ISSN 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 17

39ο έτος

22 Ιανουαρίου 1996

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1995/1996

96/C 17/01 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 11 Δεκεμβρίου 1995**

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου 1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 1
3. Έλεγχος της εντολής 2
4. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 2
5. Παραπομπή σε επιτροπές 2
6. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου 2
7. Κατάθεση εγγράφων 2
8. Αναφορές 7
9. Μεταφορά πιστώσεων 8
10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών 10
11. Διάταξη των εργασιών 10
12. Προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών και των προτάσεων ψηφίσματος 11
13. Χρόνος αγόρευσης 11
14. Συζήτηση επικαίρων (θέματα προς εγγραφή) 13
15. Συμβόλαια εξ αποστάσεως ***II (συζήτηση) 13
16. Ποδοπαγίδες (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) 13
17. Η ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 13

EL

Τιμή: 85 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα *(συνέχεια)*

Σελίδα

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 12 Δεκεμβρίου 1995

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 16

2. Κατάθεση εγγράφων 16

3. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν) 16

4. Απόφαση για το κατεπείγον 18

5. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1996 (συζήτηση) 18

6. Νομικές βάσεις και ανώτατα όρια (συζήτηση) 19

Υπόμνημα των χρησιμοποιουμένων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** I	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** II	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** III	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

— εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,

— τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιουμένων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
GUE / NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (ΕΕΑ / ΑρΠρΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
EDN	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών (Ομάδα συντονισμού) (ΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

EL

7. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα για το 1995 (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) 19

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Μπανάνες, οπωροκηπευτικά, ονοματολογία και κοινό δασμολόγιο * (ψηφοφορία) 19

9. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (ψηφοφορία) 20

10. Νομικές βάσεις και ανώτατα όρια (ψηφοφορία) 20

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των θεμάτων προς εγγραφή) 20

12. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα για το 1995 (συνέχεια της συζήτησης) 21

13. Ορισμός 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (συζήτηση) 21

14. Διευρωπαϊκό δίκτυο συνδυασμένων μεταφορών ***II (συζήτηση) 21

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή) 21

16. Σύνθεση του Κοινοβουλίου 22

17. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής 22

18. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) 22

19. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες (συζήτηση) 23

20. Άμεσες επενδύσεις (συζήτηση) 23

21. Η ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 24

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Μπανάνες, οπωροκηπευτικά, στατιστική ονοματολογία και κοινό δασμολόγιο *

A4-0198/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και (ΕΟΚ) 1035/72 σχετικά με τον τομέα της μπανάνας και των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως, καθώς επίσης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (COM(95)0114 — C4-0211/95 — 95/0084(CNS)) 25

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 25

2. Κοινό σύστημα ΦΠΑ *

A4-0307/95

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (φορολογία γεωργικών προϊόντων) (COM(94)0584 — C4-0136/95 — 94/0324 (CNS)) 26

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 26

3. Νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά

A4-0308/95

Ψήφισμα σχετικά με για την ανακοίνωση της Επιτροπής προς την αρχή του προϋπολογισμού για τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά 27

96/C 17/03 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 13 Δεκεμβρίου 1995**

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 33

2. Κατάθεση εγγράφων 33

3. Παραπομπή σε επιτροπές 33

4. Μεταφορά πιστώσεων 33

5. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις) 33

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

6. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)) 34

7. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματατα στην Τουρκία ***/* (συζήτηση) 34

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία ***/* (ψηφοφορία) 35

9. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής (ψηφοφορία) 36

10. Εκπομπή ρύπων από ντιζελοκινητήρες ***II (άρθρο 66, παρ. 7 του Κανονισμού) 36

11. Συμβάσεις εξ αποστάσεως ***II (ψηφοφορία) 36

12. Διευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών ***II (ψηφοφορία) 37

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

13. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη — ΔΔ του 1996 (συζήτηση) 39

14. Σύνθεση της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής 40

15. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΔ του 1996 (συνέχεια της συζήτησης) 40

16. Διαδικασία κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού) 40

17. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ετήσια συζήτηση) 40

18. Μεσογειακές χώρες και εδάφη * (συζήτηση) 41

19. Ευρωμεσογειακή Συμφωνία με την Τυνησία *** (συζήτηση) 41

20. Ρύζι * (συζήτηση) 41

21. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II (συζήτηση) 42

22. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***I (συζήτηση) 42

23. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης 42

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία ***/*

α) A4-0322/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου σχετικά με την πρόταση για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ/Τουρκίας σχετικά με την εφαρμογή της τελικής φάσης της Τελωνειακής Ένωσης (7092/95 — C4-0241/95 — 7092/95/COR2 — C4-0563/95 — 95/0813(AVC)) ... 43

β) A4-0324/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης χρηματοδοτικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS)) 43

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 45

γ) B4-1530/αναθ., 1534 και 1559/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία 46

2. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

B4-1571/95

Απόφαση σχετικά με τη σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής 47

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Αίτηση σύστασης προσωρινής εξεταστικής επιτροπής προκειμένου να ερευνήσει τις κατηγορίες παραβίασης ή κακής διοίκησης στο πλαίσιο του κοινοτικού καθεστώτος διαμετακόμισης 48

3. Εκπομπές αερίων και σωματιδιακών ρύπων ***II (άρθρο 66, παράγραφος 7 του Κανονισμού)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση υπό μορφή επιστολής σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης πρότασης οδηγίας 88/77/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (C4-0491/95 — 94/0312(COD)) 51

4. Εξ αποστάσεως συμβάσεις ***II

A4-0297/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των καταναλωτών κατά τις εξ αποστάσεως συμβάσεις (C4-0369/95 — 00/0411(COD)) 51

5. Διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών ***II

A4-0292/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση της πρότασης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (C4-0423/95 — 94/0098(COD)) 58

96/C 17/04 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 14 Δεκεμβρίου 1995**

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 129

2. Απόφαση για το κατεπείγον 130

3. Κατάθεση εγγράφων 130

4. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 48 του Κανονισμού) 130

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

5. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΔ του 1996 (ψηφοφορία) 130

6. Διορισμός 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (ψηφοφορία) 132

7. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού για το 1996 (ψηφοφορία) 132

8. Σύνθεση της Προσωρινής Εξεταστικής Επιτροπής «καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης» ... 134

9. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II (ψηφοφορία) 135

10. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***II (ψηφοφορία) 135

11. Ποδοπαγίδες (ψηφοφορία) 135

12. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα του 1995 (ψηφοφορία) 136

13. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες (ψηφοφορία) 137

14. Άμεσες επενδύσεις (ψηφοφορία) 137

15. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (ψηφοφορία) 137

16. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ετήσια συζήτηση) (ψηφοφορία) 137

17. Μεσογειακές χώρες και εδάφη * (ψηφοφορία) 138

18. Ευρωμεσογειακή συμφωνία με την Τυνησία *** (ψηφοφορία) 138

19. Ρύζι * (ψηφοφορία) 138

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

20. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (συζήτηση) 140

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

21. Κοινωνικά δικαιώματα των αναπήρων (συζήτηση) 140

22. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (συζήτηση) 140

23. Επιστροφή περιουσιών των εβραίων (συζήτηση) 140

24. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία) 140

25. Τρομοκρατική απόπειρα στη Μαδρίτη (ψηφοφορία) 141

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

26. Κοινωνικά δικαιώματα των αναπήρων (συζήτηση) 141

27. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (ψηφοφορία) 141

28. Επιστροφή περιουσιών των Εβραίων (ψηφοφορία) 141

29. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία) 142

30. Επίθεση στη Μαδρίτη (ψηφοφορία) 143

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

31. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (συνέχεια της συζήτησης) 144

32. Καταπολέμηση της διαφθοράς (συζήτηση) 144

33. Δράσεις αποκατάστασης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών και του Νοτίου τμήματος της Αφρικής **I (συζήτηση) 144

34. Συγχρηματοδότηση με τις ΜΚΟ των δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I (συζήτηση) 144

35. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου 144

36. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης 145

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΚΔ του 1996

   α) Β4-1462, 1468, 1473 και 1483/95

   Ψήφισμα σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη 146

   β) Β4-1512, 1521, 1532, 1533, 1535 και 1558/95

   Ψήφισμα σχετικά με την πρώην Γιουγκοσλαβία 147

   γ) Β4-1563/95

   Ψήφισμα σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη 149

2. Ορισμός επτά μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου

   Α4-0315/95

   I. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 151

   II. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 152

   III. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 152

   IV. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 153

   V. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 154

   VI. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 154

   VII. Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 155

3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1996

   α) Α4-0305/95

   Ψήφισμα επί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1996 — Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή — όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο 155

   β) Α4-0310/95

   Ψήφισμα σχετικά με τις τροποποιήσεις του Συμβουλίου στις τροπολογίες που κατατέθηκαν από το Κοινοβούλιο στα τμήματα: Τμήμα Ι — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και παράρτημα Διαμεσολαβητή, Τμήμα ΙΙ — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V -Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών, του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 162

4. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II

   Α4-0290/95

   Απόφαση όσον αφορά την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων (C4-0370/95 — 00/0393(COD)) 164

5. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***II

A4-0309/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ για την αναγνώριση από τις εποπτικές αρχές των συμβάσεων ανανέωσης οφειλής και των συμφωνιών συμψηφισμού («contractual netting») (C4-0368/95 — 94/0099(COD)) ... 166

6. Ποδοπαγίδες

B4-1465, 1466, 1467, 1482, 1487 και 1490/95

Ψήφισμα σχετικά με τις παγίδες με σιαγόνες ... 167

7. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτρπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα

B4-1464, 1469, 1471, 1477, 1479, 1480 και 1484/95

Ψήφισμα σχετικά με την εκτέλεση του νομοθετικού προγράμματος και άλλων δραστηριοτήτων για το 1995 καθώς και με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το έτος 1996 ... 169

8. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες

A4-0306/95

Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ σχετικά με τις κινητές και τις προσωπικές επικοινωνίες (SEC(95)1382 — C4-0364/95) ... 172

9. Άμεσες επενδύσεις

A4-0276/95

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά τους ίσους όρους ανταγωνισμού για τις άμεσες επενδύσεις παγκοσμίως (COM(95)0042 -C4-0118/95) ... 175

10. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης

B4-1463, 1474, 1475, 1485, 1489 και 1531/95

Ψήφισμα σχετικά με την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης ... 178

11. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις

B4-1460/95

Ψήφισμα σχετικά με τις προόδους που πραγματοποιήθηκαν το 1995 κατά την υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, σύμφωνα με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ... 179

12. Τρίτες μεσογειακές χώρες και εδάφη *

A4-0304/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες Μεσογειακές χώρες και εδάφη (COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/0127(CNS)) ... 184

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου ... 189

13. Ευρωμεσογειακή συμφωνία με την Τυνησία ***

A4-0298/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας αφετέρου (COM(95)0235 — 7761/95 — C4-0347/95 — 95/0132(AVC)) ... 190

14. Ρύζι *

A4-0319/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού (COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS)) ... 190

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου ... 196

15. Κοινωνικά δικαιώματα των μειονεκτούντων ατόμων

B4-1494, 1498, 1510, 1513, 1540 και 1552/95

Ψήφισμα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες ... 196

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

16. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ

B4-1491, 1492, 1495, 1506, 1515 και 1536/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ και την 20η επέτειο της ινδονησιακής εισβολής 197

17. Επιστροφή περιουσιών των Εβραίων

B4-1493/95

Ψήφισμα σχετικά με την επιστροφή δημευθείσας περιουσίας στις εβραϊκές κοινότητες 199

18. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) B4-1504, 1505, 1508, 1545, 1550 και 1564/95

Ψήφισμα σχετικά με την δίωξη του κ. Wei Jingsheng 200

β) B4-1499, 1516, 1522, 1544 και 1556/95

Ψήφισμα σχετικά με την επιλογή του Πάντσεν Λάμα και την θρησκευτική ελευθερία στο Θιβέτ 200

γ) B4-1496, 1519, 1539, 1549 και 1561/95

Ψήφισμα σχετικά με την εφαρμογή των κοινωνικών ρητρών στο πλαίσιο του πολυετούς προγράμματος των γενικών δασμολογικών προτιμήσεων, μεταξύ άλλων, όσον αφορά το Πακιστάν και τη Δημοκρατία της Μυανμάρ (Βιρμανία) 201

δ) B4-1518, 1537, 1543 και 1562/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι 203

ε) B4-1528/95

Ψήφισμα σχετικά με την κράτηση του δρος Munawar A. Halepota 204

στ) B4-1554/95

Ψήφισμα σχετικά με την υποχρεωτική απέλαση 38 ΜΚΟ από τη Ρουάντα 204

ζ) B4-1502/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Δημοκρατία της Τσετσενίας 205

η) B4-1525/95

Ψήφισμα σχετικά με τη φυλάκιση του γερμανού υπηκόου Georg T. Kunta στο Daghestan/ Ρωσική Ομοσπονδία 205

θ) B4-1529/95

Ψήφισμα σχετικά με την απειλούμενη απέλαση Νιγηριανών από το Ηνωμένο Βασίλειο . 206

19. Τρομοκρατική ενέργεια στη Μαδρίτη

B4-1542, 1546 και 1555/95

Ψήφισμα σχετικά με την επίθεση της τρομοκρατικής ομάδας ETA στη Μαδρίτη 207

Παράρτημα: Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου στο σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1996, όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο 271

96/C 17/05 **Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής 15 Δεκεμβρίου 1995**

Μέρος Ι: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών 415

2. Κατάθεση εγγράφων 415

3. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών 416

4. Μεταφορά πιστώσεων 416

5. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου * (άρθρο 143 του Κανονισμού) 418

6. Συμπληρωματικό πρόγραμμα ερευνών για το ΚΚΕρ * (άρθρο 143 του Κανονισμού) 418

7. Οίνοι ποιότητας * (άρθρο 143 του Κανονισμού) 418

8. Παρακολούθηση από δορυφόρο της ζώνης NAFO * (άρθρο 143 του Κανονισμού) 418

9. Συμφωνία συνεργασίας με τον Καναδά * (άρθρο 99 του Κανονισμού) 418

10. Πετρέλαιο, φυσικό αέριο και ηλεκτρισμός * (άρθρο 143, παρ. 2 του Κανονισμού) 418

11. Υδρογονάνθρακες * (άρθρο 143, παρ. 2, του Κανονισμού) 419

12. Νομοθεσία στον τομέα της ενέργειας * (άρθρο 143, παρ. 2, του Κανονισμού) 419

13. Άγρια πανίδα και χλωρίδα * (άρθρο 99, του Κανονισμού) 419

14. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (ψηφοφορία) 419

15. Καταπολέμηση της διαφθοράς (ψηφοφορία) 420

16. Δράση αποκατάστασης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών της Μεσημβρινής Αφρικής **I (ψηφοφορία) 420

17. Συγχρηματοδότηση με τις ΜΚΟ δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I (ψηφοφορία) 420

18. Τιμές στην ναυπηγοκατασκευαστική βιομηχανία * (συζήτηση και ψηφοφορία) 421

19. Ενδιάμεση συμφωνία εμπορίου με το Ισραήλ * (συζήτηση και ψηφοφορία) 421

20. Εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Διοίκησης (συζήτηση και ψηφοφορία) 421

21. Αποκεντρωμένη συνεργασία **I (συζήτηση και ψηφοφορία) 421

22. Αλιευτική συμφωνία με τον Καναδά και τον Οργανισμό Αλιείας βορειοδυτικού Ατλαντικού — Αλιευτική συμφωνία με τη Γουινέα Μπισάου * (συζήτηση και ψηφοφορία) 422

23. Σύμβαση του Gdansk * (συζήτηση και ψηφοφορία) 423

24. Αλιεία σολωμού (συζήτηση και ψηφοφορία) 423

25. Νιγηρία (δήλωση ακολουθούμενη από ερωτήσεις) 423

26. Σιδηρουργία στην Ιρλανδία (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) (συζήτηση και ψηφοφορία) 424

27. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση 424

28. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων 424

29. Διακοπή της συνόδου 424

Μέρος ΙΙ: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ντάμπινγκ * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου για την άμυνα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(95)0363 — C4-0549/95 — 95/0200(CNS)) 425

2. Συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας για το ΚΚΕρ * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας που θα πρέπει να εκτελεστεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284 (CNS)) 425

3. Οίνοι ποιότητας * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί το κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 που καθορίζει ειδικές διατάξεις σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε ορισμένες συγκεκριμένες περιοχές (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266 (CNS)) 425

4. Παρακολούθηση μέσω δορυφόρου στη ζώνη ελέγχου του NAFTA * (άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη δημιουργία κοινοτικού σχεδίου για τη παρακολούθηση μέσω δορυφόρου στη ζώνη ελέγχου του NAFTA (COM(95)0620 τελικό) — C4-0587/95 — 95/0318 (CNS)) 425

5. Συμφωνία συνεργασίας με τον Καναδά * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

A4-0320/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά (COM(95)0419 — C4-0466/95 — 95/0227 (CNS)) 426

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

6. Πετρέλαιο, φυσικό αέριο και ηλεκτρισμός * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

A4-0318/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί της ανακοινώσεως προς την Επιτροπή των προγραμμάτων επενδύσεως κοινοτικού ενδιαφέροντος στους τομείς του πετρελαίου, του φυσικού αερίου και του ηλεκτρισμού (COM(95)0118 τελικό — C4-0451/95 — 95/0083(CNS)) 426

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 426

7. Υδρογονάνθρακες * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

A4-0316/95

I. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 388/75/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εξαγωγών υδρογονανθράκων προς τρίτες χώρες (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214(CNS)) 427

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 427

II. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1055/72/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εισαγωγών υδρογονανθράκων (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215(CNS)) 427

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 428

III. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1038/79/ΕΟΚ σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση σε ένα πρόγραμμα έρευνας υδρογονανθράκων στη Γροιλανδία (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216(CNS)) 428

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 428

IV. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που καταργεί την σύσταση 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με τον περιορισμό της ζήτησης ενέργειας των κτιρίων στην Κοινότητα (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217(CNS)) 428

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 429

8. Ενεργειακή πολιτική * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

A4-0317/95

Ψήφισμα επί της εκθέσεως της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα ενέργειας, καθώς και με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάργηση ορισμένων νομοθετικών κειμένων του τομέα της ενεργειακής πολιτικής (COM(95)0391 — C4-0350/95) 429

9. Εμπορία ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

A4-0299/95

Ψήφισμα σχετικά με την αλλαγή της νομικής βάσης της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά με την κατοχή και την εμπορία ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (9457/95 — C4-0376/95 — 00/0370(COD)) 430

10. Διαχείριση επισιτιστικής ασφάλειας και δράσεις στήριξης **I

A4-0285/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας καθώς και τις ειδικές δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια (COM(95)0283 — C4-0392/95 — 95/160(SYN)) 431

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 442

11. Καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη

A4-0314/95

Ψήφισμα σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη 443

12. Δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών **I

α) A4-0302/95

Πρόταση Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά τις δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών (COM(95)0291 — C4-0495/95 — 95/0165(SYN)) 445

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 448

β) A4-0303/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) σχετικά με την υποστήριξη προγραμμάτων αποκατάστασης στη μεσημβρινή Αφρική (COM(95)0175 — C4-0449/9500 — 95/0111(SYN)) 449

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 452

13. Συγχρηματοδότηση δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I

A4-0300/95

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες (ΑΧ). (COM(95)0292 — C4-0496/95 — 95/0168(SYN)) 453

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 455

14. Ζημιογόνος τιμολόγηση των πλοίων *

A4-0325/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά την άμυνα κατά της ζημιογόνου τιμολόγησης των πλοίων (COM(95)0473 — C-0548/95 — 95/0258(CNS)) 455

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 456

15. Προσωρινή εμπορική συμφωνία ΕΚ/Ισραήλ *

A4-0321/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (COM(95) 0618 — 12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS)) 457

16. Εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής

A4-0313/95

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής και το ρόλο της Ένωσης 457

17. Αποκεντρωμένη συνεργασία **I

A4-0301/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την αποκεντρωμένη συνεργασία (COM(95)0290 — C4-0327/95 — 95/0159(SYN)) 458

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 460

18. Αλιευτική συμφωνία με τον Καναδά και Οργάνωση της αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού — αλιευτική συμφωνία με τη Γουϊνέα Μπισάου *

α) A4-0293/95

I. Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας υπό μορφή εγκριθέντων πρακτικών, ανταλλαγής επιστολών, ανταλλαγής υπομνημάτων και των σχετικών παραρτημάτων, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Καναδά (COM(95)0251 — C4-0338/95 — 95/0144(CNS)) 461

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 462

II. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 της 9ης Ιουνίου 1988 σχετικά με την έγκριση των διατάξεων για την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0330/95 — 95/0150(CNS)) 463

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 463

III. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 189/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής ορισμένων μέτρων ελέγχου που εγκρίθηκαν από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0331/95 — 95/0151(CNS)) 463

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 464

IV. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκού κοινοτικού προγράμματος παρατηρητών που ισχύει για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0332/95 — 95/0152(CNS)) 464

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 464

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

β) A4-0323/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των οικονομικών ανταλλαγμάτων που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέας Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1995 έως 15 Ιουνίου 1997 (COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(CNS)) 465

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου 466

19. Σύμβαση του Gdansk *

A4-0295/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση της τροποποίησης του άρθρου VII της Σύμβασης του Gdansk (COM(95)0345 — C4-0388/95 — 95/0186(CNS)) 467

20. Αλιεία του σολωμού

B4-1565, 1566, 1567, 1568, 1569 και 1570/95

Ψήφισμα σχετικά με την κρίση στον τομέα του σολωμού 467

21. Κρατικές ενισχύσεις στην Irish Steel

B4-1572 και 1573/95

Ψήφισμα σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στην Irish Steel και το άρθρο 95 ΕΚΑΧ 468

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1995-1996

Συνεδριάσεις από 11 έως 15 Δεκεμβρίου 1995

ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ — ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

(96/C 17/01)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH
Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 30 Νοεμβρίου 1995.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, ο οποίος, αναφερόμενος στο άρθρο 79 του Κανονισμού και στην ακύρωση από το Δικαστήριο του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων για το 1995, ζητεί να πληροφορηθεί ποιά είναι τα συμπεράσματα που συνάγει ο Πρόεδρος από την απόφαση αυτή του Δικαστηρίου, και εάν, δεσμεύεται όπως στο μέλλον τηρούνται αυστηρότερα οι συνθήκες σε όλες τις περιπτώσεις (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το ζήτημα των συμπερασμάτων που πρέπει να συναχθούν θα εξετασθεί σήμερα το απόγευμα από το Προεδρείο και την Τετάρτη από τη Διάσκεψη των Προέδρων)·

— η κ. Miranda de Lage, η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, καταδικάζει την απόπειρα που έγινε σήμερα το απόγευμα στη Μαδρίτη με πολυάριθμα θύματα· ζητεί από τον Πρόεδρο να αποστείλει τα συλλυπητήριά του στην ισπανική Βουλή (ο κ. Πρόεδρος δεσμεύεται να διαβιβάσει εξ ονόματος του Σώματος μήνυμα προς τις ισπανικές αρχές με το οποίο καταδικάζεται η απόπειρα αυτή και εκφράζονται τα συλλυπητήριά του)·

— ο κ. Berthu σχετικά με δήλωση που έγινε στις 14 Νοεμβρίου 1995, στο Μάνχαιμ από ανώτατο υπάλληλο του Κοινοβουλίου, για την οποία θεωρεί ότι θίγει τους βουλευτές του Κοινοβουλίου·

— οι κ.κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και García-Margallo y Marfil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι οποίοι επανέρχονται στην απόπειρα της Μαδρίτης. Ο τελευταίος επισημαίνει ότι η Ομάδα του θα υποβάλει στο πλαίσιο της συζήτησης επικαίρων, πρόταση ψήφισματος επί του θέματος·

— ο κ. McMahon, ο οποίος, υπενθυμίζει ότι το Σώμα ενέκρινε στις 13 Ιουλίου 1995 ψήφισμα στο οποίο καταδίκαζε την διακριτική μεταχείριση εις βάρος των καθηγητών ξένων γλωσσών στο πανεπιστήμιο της Βερόνας στην Ιταλία (B4-0968/95). Παρατηρεί ότι έκτοτε οι διακρίσεις αυτές συνεχίζονται. Ζητεί να πληροφορηθεί εάν ο Πρόεδρος έλαβε πληροφορίες, επί του

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

θέματος αυτού, από την ιταλική κυβέρνηση και εάν, παράλληλα, προτίθεται να παρέμβει σχετικά προς τις ιταλικές αρχές κατά το προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι εάν έθεσε ερώτηση με βάση το άρθρο 28, παράγραφος 2 του Κανονισμού, θα του δοθεί απάντηση· διευκρινίζει ότι δεν έχει λάβει ακόμα απάντηση από τις ιταλικές αρχές)·

— ο κ. Nordmann, ο οποίος, ερωτά ποιές συνέχειες δόθηκαν στο ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 16 Νοεμβρίου 1995 από το Κοινοβούλιο όσον αφορά την κράτηση των δύο γάλλων πιλότων, το αεροσκάφος των οποίων κατερρίφθη υπεράνω του εδάφους της πρώην Γιουγκοσλαβίας (B4-1367, 1399 και 1400/95) (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το ψήφισμα αυτό διαβιβάστηκε στις αρμόδιες αρχές αλλά δεν έλαβε ακόμη απάντηση)·

— ο κ. De Vries, ο οποίος, αφού υπενθυμίζει την εκτέλεση, τον προηγούμενο μήνα, στη Νιγηρία, εννέα αντικαθεστωτικών, υπογραμμίζει ότι απειλείται η ζωή επί του παρόντος δεκατριών άλλων αντικαθεστωτικών. Ζητεί από τον Πρόεδρο εκ μέρους του Σώματος να ασκήσει πιέσεις στις νιγηριανές αρχές ώστε να χορηγηθεί αμνηστία στους κρατούμενους. (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα στείλει το συντομότερο δυνατόν τηλεγράφημα προς τις νιγηριανές αρχές ζητώντας να χορηγηθεί αμνηστία στα δεκατρία αυτά άτομα)·

3. Έλεγχος της εντολής

Με πρόταση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, το Κοινοβούλιο αποφασίζει να επικυρώσει τις εντολές των βουλευτών κ.κ. Candal, Pinto Correia, Hernandez Mollar, Monfils και Silva Vieira καθώς και των 22 Σουηδών βουλευτών που εκλέχθηκαν μέλη του Κοινοβουλίου στις 17.9.1995. (Για τους Σουηδούς βουλευτές βλ. συνημμένο κατάλογο ονομάτων στα ΣΠ της 9.10.1995)

4. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η κ. De La Merced Monge, του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή της από μέλος του Κοινοβουλίου, με ισχύ από τις 6 Δεκεμβρίου 1995.

Σύμφωνα με το άρθρο 8, του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χηρεία αυτή και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

5. Παραπομπή σε επιτροπές

Είναι αρμόδιες για γνωμοδότηση:

— η Επιτροπή ΕΡΕΥ επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με την διασύνδεση στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και την εγγύηση οικουμενικής υπηρεσίας και της ενδολειτουργικότητας με την εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) (COM(95)0379 — C4-0365/95) (αρμόδια επί της ουσίας: ΟΙΚΟΝ, αρμόδιες για γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ, ΠΟΛΙ, ΝΟΜ και ΕΟΣ)·

— η Επιτροπή ΠΕΡΙΒ για τη συνέχεια των ερωτήσεων οικολογικού περιεχομένου της Επιτροπής Περιβάλλοντος και Εμπορίου του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (έλαβε έγκριση να συντάξει έκθεση: ΕΞΩΤ)

6. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι διανεμήθηκε ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Σεπτεμβρίου 1995.

Ανακοινώνει παράλληλα ότι η Επιτροπή έστειλε τις συνέχειες που δόθηκαν καθώς και τις αντιδράσεις της σε ένα ορισμένο αριθμό ψηφισμάτων πρωτοβουλίας που εγκρίθηκαν από το Σώμα.

7. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα). τις αιτήσεις γνωμοδότησης όσον αφορά:

— Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 91/440/ΕΟΚ σχετικά με την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (COM(95)0337 — C4-0555/95 — 95/0205(SYN))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρο 075 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέτρων προστασίας και ελέγχου που ισχύουν για τις αλιευτικές δραστηριότητες στην Ανταρκτική (COM(95)0475 — C4-0556/95 — 95/0252(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΑΛΙΕ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών (COM(95)0479 — C4-0558/95 — 95/0253(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΟΛΙ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΕΟΣ, ΝΟΜ, ΕΛΕΥ

νομική βάση: Άρθρο 113 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (10373/95 — C4-0562/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΕΟΣ, ΜΕΤΑΦ, ΑΝΑΠΤ, όλες οι άλλες ενδιαφερόμενες επιτροπές

νομική βάση: Άρθρο 238 ΕΚ, Άρθρο 228, παρ. 2-3, 2ο εδάφιο ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την κοινή θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Συνδέσεως

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

ΕΚ-Τουρκίας για την εφαρμογή της οριστικής φάσης της Τελωνειακής Ένωσης (7092/95COR2 — C4-0563/95 — 95/0813(AVC))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΕΟΣ, ΕΛΕΥ

νομική βάση: Άρθρο 238 ΕΚ

διαθέσιμη γλώσσα FR

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ, Άρθρο 129 Συνθήκη Προσχώρησης 85

αβ) τις γνωμοδοτήσεις σχετικά με τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 38/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1995 (C4-0550/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ

αγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 με τροποποιήσεις και προτάσεις τροπολογιών (11978/95 — C4-0500/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

— Κοινή κατεύθυνση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό ΕΟΚ/Ευρατόμ αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (11068/95 — C4-0543/95 — 00/0890(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΕΛΕΓΧ

νομική βάση: Άρθρο 209 ΕΚ, Άρθρο 183 ΕΥΡΑΤΟΜ

— Κοινή κατεύθυνση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (10605/95 — C4-0544/95 — 94/0144(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 209 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης χρηματοδοτικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (11070/95 — C4-0547/95 — 95/0213(CNS))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ, ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: Ανοικοδόμηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας: διαχείριση της βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συντονισμός της Διεθνούς Βοήθειας (COM(95)0582 — C4-0519/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ, ΑΝΑΠΤ

διαθέσιμες γλώσσες DE, EN, ES, FR, PT

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) (COM(95)0552 — C4-0533/95 — 95/0279(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο 100Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης για την πρόληψη της τοξικομανίας στο πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (COM(95)0579 — C4-0534/95 — 94/0135(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ, ΚΟΙΝ, ΠΟΛΙ, ΑΝΑΠΤ, ΕΛΕΥ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: Η ανθρωπιστική βοήθεια στην πρώην Γιουγκοσλαβία: προοπτικές και προσανατολισμοί (COM(95)0564 — C4-0535/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΟΣ, ΑΝΑΠΤ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής: Λογιστική εναρμόνιση: Νέα στρατηγική απέναντι στη διεθνή εναρμόνιση (COM(95)0508 — C4-0537/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ

διαθέσιμες γλώσσες EN, FR

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

— Ανακοίνωση της Επιτροπής στον τομέα της ενημέρωσης και της διαβούλευσης των εργαζομένων (COM(95)0547 — C4-0538/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΚΟΙΝ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΝΟΜ

διαθέσιμες γλώσσες EN, FR

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών (COM(95)0227 — C4-0540/95 — 95/0221(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΜΕΤΑΦ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΝΟΜ, ΚΟΙΝ

νομική βάση: Άρθρο 057, παρ. 2 ΕΚ, Άρθρο 066 ΕΚ, Άρθρο 100Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση προγράμματος δράσης για τα κοινοτικά τελωνεία («Τελωνείο του 2000») (COM(95)0576 — C4-0541/95 — 95/0087(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΝΟΜ, ΚΟΙΝ, ΕΛΕΓΧ

νομική βάση: Άρθρο 100Α ΕΚ, Άρθρο 113 ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα και ειδικότερα σχετικά με την εκτίμηση ορισμένων κρατικών μέτρων στον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών (SEC(95)0830 — C4-0551/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ, ΜΕΤΑΦ

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμών ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

νομική βάση: Άρθρο 043 ΕΚ, Άρθρο 100Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους, με την ανάθεση εκτελεστικών αρμοδιοτήτων στην Επιτροπή για την αναθεώρηση ορισμένων άρθρων (COM(95)0437 — C4-0553/95 — 94/0305(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 049 ΕΚ, Άρθρο 057, παρ.1-2 ΕΚ, Άρθρο 066 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη διάθεση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών (COM(95)0563 — C4-0554/95 — 94/0235(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρο 100Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αντοχή σε μετωπική σύγκρουση των οχημάτων με κινητήρα και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ (COM(95)0510 — C4-0557/95 — 94/0323(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΜΕΤΑΦ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο 100Α ΕΚ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 47/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1995 (SEC(95)1943 — C4-0516/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΠΡΟΫΠ
γνωμοδότηση: ΕΛΕΓΧ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας (COM(95)0577 — C4-0539/95 — 94/0009(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΡΕΥ

νομική βάση: Άρθρο 129Δ, παρ. 1 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της παροχής ανοικτού δικτύου (ΟΝΡ) στη φωνητική τηλεφωνία (COM(95)0575 — C4-0542/95 — 95/0020(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΝΟΜ

νομική βάση: Άρθρο 100Α ΕΚ

— Έκθεση της Επιτροπής, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου Κ 9 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(95)0566 — C4-0560/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΘΕΣΜ
γνωμοδότηση: ΝΟΜ, ΕΛΕΥ

διαθέσιμες γλώσσες EN, FR

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

— Έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο από σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, της απλοποίησης και της κωδικοποίησης (CSE(95)0580 — C4-0561/95)

προς ενημέρωση: ΝΟΜ, ΘΕΣΜ

διαθέσιμη γλώσσα FR

γ) από το Ελεγκτικό Συνέδριο:

— Ειδική Έκθεση αριθ. 4/95 του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη διαχείριση των δαπανών του ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Προσανατολισμού στην Πορτογαλία από το 1988 έως το 1993 (11697/95 — C4-0536/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ

— Ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1994 (11747/95 — C4-0545/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ

— Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τους λογαριασμούς και τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 1994 (11820/95 — C4-0564/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ

— Έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τους λογαριασμούς για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβιώσεως και Εργασίας για το οικονομικό έτος 1994 (11812/95 — C4-0565/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΕΛΕΓΧ

δ) από το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα:

— Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα: Η μετάβαση στο ενιαίο νόμισμα (C4-559/95 — C4-0559/95)

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟΝ
γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

διαθέσιμες γλώσσες DA, DE, EN, FR, IT, PT, SV

ε) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

εα) τις εκθέσεις:

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση της τροπολογίας του Άρθρου VII της Σύμβασης για την αλιεία και τη διατήρηση των ζώντων αλιευτικών πόρων της Βαλτικής και του Belts (COM(95)0345 — C4-0388/95 — 95/0186(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. Kofoed
(A4-0295/95)

— *** Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας που καθιερώνει συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου (7761/95 — C4-0347/95 — 95/0132(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Caligaris
(A4-0298/95)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τα χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα για τη στήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες μεσογειακές χώρες και εδάφη (COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/0127(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Barón Crespo
(A4-0304/95)

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ σχετικά με τις κινητές και τις προσωπικές επικοινωνίες (SEC(95)1382 — C4-0364/95) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Areitio Toledo
(A4-0306/95)

— * Δεύτερη έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας για τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας (φορολογία γεωργικών προϊόντων) (COM(94)0584 — C4-0136/95 — 94/0324(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Metten
(A4-0307/95)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά (SEC(94)1106 — C4-0139/94) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Χριστοδούλου
(A4-0308/95)

— Έκθεση σχετικά με το μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα κοινωνικής δράσης 1995-1997 (COM(95)0134 — C4-0160/95) — Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγητής: ο κ. Hughes
(A4-0311/95)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κούβας (COM(95)0306 — C4-0298/95) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Newens
(A4-0312/95)

— Έκθεση σχετικά με την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Colajanni
(A4-0313/95)

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

— Έκθεση σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: η κ. Salisch
(A4-0314/95)

— Έκθεση σχετικά με τον ορισμό επτά μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95, C4-0394/95, C4-0395/95, C4-0396/95, C4-0397/95, C4-0398/95, C4-0399/95) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: η κ. Theato
(A4-0315/95)

— * Έκθεση

I. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 388/75/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εξαγωγών υδρογονανθράκων προς τις τρίτες χώρες (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214 (CNS)·

II. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1055/72/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς τη Επιτροπή των εισαγωγών υδρογονανθράκων (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215/ (CNS))·

III. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1038/79/ΕΟΚ σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση σε ένα πρόγραμμα έρευνας υδρογονανθράκων στη Γροιλανδία (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216 (CNS))·

IV. σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που καταργεί τη σύσταση 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με το περιορισμό της ζήτησης ενέργειας των κτιρίων στην Κοινότητα (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217 (CNS)) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Scapagnini
(A4-0316/95)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής που αφορά την αναθεώρηση της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα ενέργειας καθώς και με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάργηση ορισμένων νομοθετικών κειμένων του τομέα της ενεργειακής πολιτικής (COM(95)0391 — C4-0350/95) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Scapagnini
(A4-0317/95)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί ανακοίνωσεως προς την Επιτροπή των προγραμμάτων επενδύσεως κοινοτικού ενδιαφέροντος στους τομείς του πετρελαίου, του φυσικού αερίου και του ηλεκτρισμού (COM(95)0118 — C4-0451/95 — 95/0083(CNS)) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Scapagnini
(A4-0318/95)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού (COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. Filippi
(A4-0319/95)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την συμφωνία επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά (COM(95)0419 — C4-0466/95 — 95/0227(CNS) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Scapagnini
(A4-0320/95)

εβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— *** Η Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την αναγνώριση από τις εποπτικές αρχές των συμβάσεων ανανέωσης οφειλής και των συμφωνιών συμψηφισμού («Contractual netting») (C4-0368/95 — 94/0099(COD)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών

Εισηγητής: ο κ. Florio
(A4-0309/95)

στ) από τους βουλευτές:

στα)τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρ. 40 του Κανονισμού):

— Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, προς την Επιτροπή: Αντίκτυπος των συμπερασμάτων της επιστημονικής διάσκεψης που οργάνωσε η Επιτροπή από τις 29.11 έως την 1.12.1995 με θέμα τις αυξητικές ουσίες κατά την παραγωγή κρέατος (B4-1431/95)·

— Arias Cañete, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, προς την Επιτροπή: Κρίση στον τομέα του σολωμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (B4-1432/95)·

— Green και Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1433/95)·

— Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1434/95)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1435/95)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς το Συμβούλιο: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1436/95)·

— De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1437/95)·

— Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς την Επιτροπή: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1438/95)·

στβ) τις προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων (άρθρ. 41, του Κανονισμού) (B4-1430/95):

Εφραιμίδη, Αλαβάνο, Izquierdo Rojo, Oddy, Gahrton, Jackson, Howitt, Κρανιδιώτη, Balfe, Crampton, Izquierdo Collado, Spiers, Morgan, Vallvé, Gasoliba i Böhm, Medina Ortega, Needle, Fraga Estvez, Imaz San Miguel, Fassa, Stewart-Clark, Terrón i Cusí, Colom i Naval, Tillich, Varela Suanzes-Carpegna, McMahon, Crowley, Δασκαλάκη, Colombo Svevo,

Graenitz, Hermange, Posselt, Bowe, Truscott, Barton, Κακλαμάνη, McIntosh, Jackson, Funk, David, Hardstaff, Wilson, Lannoye, Vaz da Silva, Paakkinen, Crawley, Eriksson, Riis-Jørgensen, von Wogau, Hermange, Gahrton, McIntosh, Graenitz, Torres Marques, Oddy, Gallagher, Αργυρό, Τρακατέλλη, Schroedter, Fernández Martín, Wolf, Apolinário, Howitt, Imaz San Miguel, Krarup, Evans, Medina Ortega, Tappin, Needle, Newens, Lomas, Sjöstedt, Watson, Bösch, Schiedermeier, Fassa, Αλαβάνο, Berthu, Varela Suanzes-Carpegna, McMahon, Cox, Ford, Giansily, Balfe, Παπαγιαννάκη, Gillis, Crowley, Αναστασόπουλο, Χατζηδάκη, Izquierdo Rojo, Δημητρακόπουλο, Sturdy, Tamino, Spiers, Sandbæk, Ripa di Meana, Moniz, Andrews, Posselt, Dybkjær, Εφραιμίδη, Morris, Bowe, Truscott, Barton, Crampton, Chesa, Bonde, Teverson, Hendrick, Harrison, Bloch von Blottnitz, Elles, Wijsenbeek.

8. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφος 5 του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο Γενικό Πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες:

την 15η Νοεμβρίου 1995

του κ. Kalibala (αριθ. 1158/95)·

του κ. Alex Verlaak (αριθ. 1159/95)·

του κ. Roderick Tyler (αριθ. 1160/95)·

των κυριών Linda Armstrong και Marie Quinn (αριθ. 1161/95)·

του κ. Cyril P. Daurat (αριθ. 1162/95)·

του κ. Paulo Jorge Azevedo Martins (αριθ. 1163/95)·

του κ. Eckhard Hinz (αριθ. 1164/95)·

του κ. της κ. Rolf Raschke (αριθ. 1165/95)·

του κ. Wolfgang Laass (αριθ. 1166/95)·

του κ. Peter Somburg (αριθ. 1167/95)·

του κ. Günter Landwehr με άλλες 15.000 υπογραφές (αριθ. 1168/95)·

του κ. Andreas Boy (αριθ. 1169/95)·

του κ. Klaus Sievers (αριθ. 1170/95)·

του κ. Johannes Spranger (αριθ. 1171/95)·

του κ. Alessandro Monti (Consolato Generale d'Italia) (αριθ. 1172/95)·

του κ. Vittorio Capoccia (αριθ. 1173/95)·

της κ. Monique Burnichon (αριθ. 1174/95)·

του κ. Jose Navarro Gomez (αριθ. 1175/95)·

του κ. Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación Cubana Española de Madrid y Nacional) (αριθ. 1176/95)·

της κ. Teresa Cremona (αριθ. 1177/95)·

της κ. Ο κ. Calandt (αριθ. 1178/95)·

την 24η Νοεμβρίου 1995

της κ. Hildegund Scholvien (European Vegetarian Union) με άλλες 3.700 υπογραφές (αριθ. 1179/95)·

του κ. Kashmir Singh (British Sikh Federation) με άλλες 12.110 υπογραφές (αριθ. 1180/95)·

του κ. Andrew Spencer με άλλες 511 υπογραφές (αριθ. 1181/95)·

του International Federation of Tamils (αριθ. 1182/95)·

της κ. Donna Powell με άλλες 15 υπογραφές (αριθ. 1183/95)·

του κ. Peter Kilvert (Alice Kilvert Tampon Alert) (αριθ. 1184/95)·

του κ. Denis O'Brien (αριθ. 1185/95)·

της κ. Loredana Barbieri (αριθ. 1186/95)·

του κ. Nicola Servedio (αριθ. 1187/95)·

του κ. Antonio Saporito (αριθ. 1188/95)·

του κ. Horst Maiwald (αριθ. 1189/95)·

της κ. Patricia Estévez Iglesias (αριθ. 1190/95)·

του κ. Friedrich-Josef Tappeser (αριθ. 1191/95)·

του κ. Lucien Orsane (Amis de l'Orientation Scolaire και Professionnelle) (αριθ. 1192/95)·

του κ. Didier Peers de Nieuwburgh (Association Belge des Agences de Mannequins) (αριθ. 1193/95)·

του κ. Rui de Almeida (αριθ. 1194/95)·

του κ. Domingos da Silva (αριθ. 1195/95)·

της κ. Tove Olsen (αριθ. 1196/95)·

την 30ή Νοεμβρίου 1995

του κ. Russ Askew (APART — Absent Parents Asking for Reasonable Treatment) με άλλες 32.500 υπογραφές (αριθ. 1197/95)·

της κ. Astrid Staib (αριθ. 1198/95)·

του κ. Börje Linden (αριθ. 1199/95)·

του κ. Salah Youssef (αριθ. 1200/95)·

του κ. Ralph Burgess (αριθ. 1201/95)·

του κ. Michael Walker (αριθ. 1202/95)·

του κ. Edward Walters (αριθ. 1203/95)·

του κ. John Holmes (αριθ. 1204/95)·

του κ. Eduardo Vallejo Pinilla (αριθ. 1205/95)·

της κ. Estefanía Rodríguez Gragera (Colectivo Transexualia de la Comunidad Valenciana) (αριθ. 1206/95)·

του κ. Domenico Sessa (αριθ. 1207/95)·

της κ. Donatella Sabbatini (αριθ. 1208/95)·

του κ. Matthias Brandt (αριθ. 1209/95)·

της κ. Helga Rommel (Eltern für unbelastete Nahrung) (αριθ. 1210/95)·

του κ. Erich Wolf (αριθ. 1211/95)·

του κ. Hansgeorg Heider (Urbanisation El Paraiso del Sol) (αριθ. 1212/95)·

του κ. Karl Weiser (αριθ. 1213/95)·

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

του κ. Siegfried Schwär (Interessengemeinschaft ehemaliger Betriebsdirektoren und Fachdirektoren von Kombinaten im Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner und Hinterbliebenen) (αριθ. 1214/95)·

του κ. Heinz Krauße (αριθ. 1215/95)·

του κ. Hasso Lux (αριθ. 1216/95)·

την 8η Δεκεμβρίου 1995

του κ. Παναγιώτη Λεκατσά (αριθ. 1217/95)·

του κ. Ιωάννη Λαγού (αριθ. 1218/95)·

της κ. Ειρήνης Βεργανελάκη (αριθ. 1219/95)·

του κ. Πέτρου Πασχάλη (αριθ. 1220/95)·

του κ. Σάββα Αλευρίδη (αριθ. 1221/95)·

του κ. Ιωάννη Καραλέκα (αριθ. 1222/95)·

του κ. Ruben Urrutia (Coordination européenne pour le droit des étrangers à vivre en famille) (με άλλες 27 υπογραφές) (αριθ. 1223/95)·

του κ. Christian Beaudin (Le Sandre Orléanais) (με άλλες 160.750 υπογραφές) (αριθ. 1224/95)·

της κ. Nicole Vaucheret (αριθ. 1225/95)·

του κ. Norman Hill (αριθ. 1226/95)·

του κ. και της κ. Williams (αριθ. 1227/95)·

του κ. Val Cosgrave (Ballynagran & Coolbeg Action Group) (με 9 υπογραφές) (αριθ. 1228/95)·

της κ. Valerie Soames (αριθ. 1229/95)·

του κ. Peter John Bott (αριθ. 1230/95)·

του κ. Gheorghe Popescu (αριθ. 1231/95)·

της κ. Ολυμπίας Τραυλού (με άλλες 105 υπογραφές) (αριθ. 1232/95)·

του κ. John Poole (αριθ. 1233/95)·

του κ. Anton Massel (αριθ. 1234/95)·

της κ. Martha Seaman (αριθ. 1235/95)·

της Komitee gegen den Vogelmord e.V. (με άλλες 584 υπογραφές) (αριθ. 1236/95)·

της κ. Anna Loboda (αριθ. 1237/95)·

του κ. και η κ. Gehlmann (αριθ. 1238/95)·

του κ. Γεωργίου Κοτσιφάκη (αριθ. 1239/95)·

του Welt Tamilen Verein Deutschland e.V. (αριθ. 1240/95)·

de Heimschule St. Landolin (με 13 υπογραφές) (αριθ. 1241/95)·

του κ. Vicenzo Noto (αριθ. 1242/95)·

της κ. Domenica Biscardi (με 2 υπογραφές) (αριθ. 1243/95)·

του κ. Ove Leander (αριθ. 1244/95)·

9. Μεταφορά πιστώσεων

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1995

Κατά τη διάρκεια των κοινών συνεδριάσεών τους που έγιναν στις 10 Οκτωβρίου και 14 Νοεμβρίου 1995, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασαν την πρόταση μεταφοράς αριθ. 29/95 (C4-0434/95 — SEC(95)1700) — Μέρος 29/A: μη υποχρεωτικές δαπάνες, Μέρος 29/B: υποχρεωτικές και μη υποχρεωτικές δαπάνες και έλαβαν τις ακόλουθες αποφάσεις:

Μέρος A

— βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 5β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, να εγκρίνουν το μέρος αυτό της πρότασης μεταφοράς στο σύνολό της, και συγκεκριμένα:

83.800.000 Ecu σε πιστώσεις υποχρεώσεων και

110.000.000 Ecu σε πιστώσεις πληρωμών.

Μέρος B

— βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 5γ) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, να εγκρίνουν το μέρος αυτό της πρότασης μεταφοράς στο σύνολό της και συγκεκριμένα:

136.500.000 Ecu σε πιστώσεις υποχρεώσεων και

164.150.000 Ecu σε πιστώσεις πληρωμών.

Οι επιτροπές έλαβαν την απόφαση αυτή έχοντας κατά νου ότι οι δαπάνες σχετικά με το άρθρο B7-800 (Διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας) έχουν μεικτό χαρακτήρα (είναι δηλαδή υποχρεωτικές και μη υποχρεωτικές) δυνάμει της δήλωσης που αφορά την παράγραφο 16, τρίτο εδάφιο της Διοργανικής Συμφωνίας της 29 Οκτωβρίου 1993, η οποία τονίζει ότι: «Τα Θεσμικά Όργανα συμφωνούν ότι οι δαπάνες σχετικά με τα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα που θα συναφθούν ή θα ανανεωθούν με τις τρίτες χώρες θα θεωρηθούν ως μη υποχρεωτικές.»

Εξάλλου, κατά την εξέταση της εν λόγω πρότασης μεταφοράς, οι επιτροπές εξέφρασαν τη λύπη τους για το τελείως ακατάλληλο περιεχόμενο των αιτιολογήσεων ορισμένων δημοσιονομικών κονδυλίων. Συνεπώς, συνέδεσαν την λήψη των αποφάσεων εκ μέρους τους με την αίτηση της διαβίβασης στο Κοινοβούλιο συμπληρωματικών πληροφοριών σχετικά με την εκτέλεση των ακολούθων κονδυλίων:

B2-515	δάση
B2-517	φυτικοί και ζωικοί γενετικοί πόροι
B7-3000	χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας
B7-3011	οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής
B7-302	βοήθεια με στόχο την αυτάρκεια των προσφύγων και των μετακινηθέντων προσώπων
B7-4050	πρώτα και δεύτερα πρωτόκολλα με τις μεσογειακές χώρες του Νότου
B7-5035	ολοκλήρωση της δράσης Avicenne — επιστημονική και τεχνική συνεργασία με τις χώρες του Μαχρέμπ και άλλες χώρες της λεκάνης της Μεσογείου.

Εξάλλου, οι επιτροπές ζήτησαν επίσης σαφείς διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η Επιτροπή δεν τήρησε τη δέσμευση που είχε λάβει κατά τη διάρκεια της Τριμερούς Συνεννόησης της 30ής Ιουνίου 1995, και συγκεκριμένα να χρησιμοποιήσει την παρούσα μεταφορά για να επαναφέρει τις πιστώσεις που ελήφθησαν από τα αρχικά κονδύλια (B7-3000, B7-3010, B7-600 και B7-620) της μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 20/95.

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

Οι επιτροπές θα επιθυμούσαν όπως το σύνολο των πληροφοριών αυτών περιέλθει στη γνώση του Κοινοβουλίου το αργότερο στις 8 Δεκεμβρίου 1995.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 32/95 (C4-0441/95 — SEC(95)1705), σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες για δημοσιονομικά κονδύλια που αφορούν οργανισμούς, κατά τη συνεδρίαση της 13ης Νοεμβρίου 1995.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από εξέταση, αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά από το αποθεματικό στα ακόλουθα κονδύλια:

B3-441	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ναρκωτικών και Τοξικομανίας	500.000 Ecu
B4-3101	Επιχορήγηση στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για το Περιβάλλον	1.000.000 Ecu
B5-302	Επιχορήγηση στην Υπηρεσία Εναρμόνισης Εσωτ. Αγοράς	1.000.000 Ecu
B5-306	Επιχορήγηση στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Αξιολ. Φαρμάκων	750.000 Ecu
B7-601	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επιμόρφωσης	1.000.000 Ecu

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 34/95 (C4-0474/95 — SEC(95)1813) σχετικά με υποχρεωτικές δαπάνες.

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε την εν λόγω μεταφορά, εκφράζοντας τη λύπη της για μία ακόμη φορά για την κακή ποιότητα των εκτιμήσεων για την γεωργική παραγωγή, που χρησίμευσαν ως βάση για την κατάρτιση του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 1/95.

Εξάλλου, σχετικά με τα κονδύλια που αφορούν τις πιστώσεις ΕΓΤΠΕ, τμήμα «εγγυήσεων», η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού επαναβεβαίωσε τη θέση του Κοινοβουλίου βάση της οποίας ορισμένες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων και αυτών των κονδυλίων που τυγχάνουν των μεταφορών της παρούσας πρότασης, θεωρούνται μεικτού χαρακτήρα (υποχρεωτικές και μη υποχρεωτικές) σε συνάρτηση με τις κανονιστικές διατάξεις που αποτελούν πράξεις βάσης. Ωστόσο η επιτροπή έχει επίγνωση του γεγονότος ότι, βάσει της ισχύουσας διατύπωσης του άρθρου 26, παράγραφος 10 και του άρθρου 104, παράγραφος 2 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, η απόφαση για τις προτάσεις μεταφοράς σχετικά με τις δαπάνες ΕΓΤΠΕ, τμήμα «εγγυήσεων», ανήκει στο Συμβούλιο.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 35/95 (C4-0442/95 — SEC(95)1715), σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες για το δημοσιονομικό κονδύλι B5-101 (Εκπροσώπηση), κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της 31ης Οκτωβρίου 1995.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών μετά από εξέταση αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά από το αποθεματικό στο κονδύλι:

B5-101 Εκπροσώπηση 1.100.000 Ecu.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί χρήσιμο να λάβει την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τις ετήσιες εκθέσεις των πέντε οργανισμών πριν από το τέλος του έτους, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη κατά τη διαδικασία απαλλαγής για το 1994.

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 38/95 (C4-0477/95 — SEC(95)1804) σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Ενέκρινε τη μεταφορά αυτή στο σύνολό της.

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 41/95 (C4-0480/95 — SEC(95)1842) σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Ενέκρινε τη μεταφορά αυτή στο σύνολό της.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 43/95 (C4-0481/95 — SEC(95)1845) σχετικά με το δημοσιονομικό κονδύλι A-206 — κτήση ακίνητων αγαθών.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από εξέταση, αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά από το κεφάλαιο A-100 (προσωρινές πιστώσεις) στο κονδύλι:

A-206 Απόκτηση ακίνητων αγαθών 8.521.000 Ecu.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 44/95 (C4-0513/95 — SEC(95)1941) σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε τη μεταφορά αυτή.

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 45/95 (C4-0514/95 — SEC(95)1942). Αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά αυτή με εξαίρεση το τμήμα που αφορά τη μεταφορά 30.000 Ecu από το κεφάλαιο 100 στη θέση 1801 που ανήκει στην ευθύνη της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Η απόφαση αυτή συνοδεύεται από τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

— η ευαισθητοποίηση του Δικαστηρίου στα προβλήματα που τίθενται από την ύπαρξη αμιάντου στο Μέγαρο έρχεται πολύ καθυστερημένη. Υπενθυμίζεται ως προς αυτό ότι η Επιτροπή απεχώρησε από το Berlaymont πριν από τέσσερα έτη·

— η αμοιβή του αρχιτέκτονα συμβούλου που ορίσθηκε για την αντιμετώπιση των προβλημάτων που συνδέονται με την ύπαρξη αμιάντου στο Μέγαρο που συνεπάγεται την προσεχή αποχώρηση του προσωπικού από το κτίριο αυτό, θα έπρεπε να αναληφθεί από το Λουξεμβουργιανό κράτος που είναι και ιδιοκτήτης του κτιρίου.

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την προαναφερθείσα πρόταση μεταφοράς πιστώσεων σε ό,τι αφορά το τμήμα του σχεδίου μεταφοράς που ανήκει στην αρμοδιότητά της και ειδικότερα την αίτηση μεταφοράς 30.000 Ecu από το κεφάλαιο 100 προς τη θέση 1801 «έξοδα κοινής πρόσληψης προσωπικού».

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε την μεταφορά αυτή υπογραμμίζοντας ότι στο μέλλον η χρηματοδότηση της δραστηριότητας αυτής θα αξιολογείται με βάση την προόδο που επιτυγχάνεται στον τομέα της διοργανικής συνεργασίας.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 47/95 (C4-0516/95 — SEC(95)1943) σχετικά με το δημοσιονομικό κονδύλι B0-240 — Καταβολές στο ταμείο εγγυήσεων για νέες ενέργειες.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών έλαβε γνώση της ανακοίνωσης σχετικά με τα όρια που επιβαλλονται από τον μηχανισμό των ταμείων εγγυήσεων στα κοινοτικά δάνεια και των εγγυήσεων δανείων για τις τρίτες χώρες (COM(95)0404) που απευθύνεται προς το Συμβούλιο και θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να λάβει επισήμως το έγγραφο αυτό, που είναι απαραίτητο προκειμένου το Κοινοβούλιο να μπορεί να συνεχίσει να λαμβάνει θέση επί των δημοσιονομικών και νομοθετικών πτυχών των δανειοδοτικών/δανειοληπτικών πράξεων.

Αναφορικά με τη μεταφορά αυτή, η Επιτροπή Προϋπολογισμών αποφάσισε να εγκρίνει την ακόλουθη προτεινόμενη μεταφορα:

B0-240	Καταβολές στο ταμείο εγγυήσεων για νέες ενέργειες	30.000.000 Ecu.

Η μεταφορά διέπεται από τη διαδικασία του άρθρου 15 του παραρτήματος II της 29ης Οκτωβρίου 1993, το δε Κοινοβούλιο είναι έτοιμο για την έναρξη τριμερούς διαλόγου το συντομότερο δυνατόν σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν συμφωνήσει με την πρόταση της Επιτροπής.

10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο των ακολούθων εγγράφων:

— προσωρινή συμφωνία σχετικά με το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέσα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, αφενός, και της Ρωσσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου, καθώς και με την τελική πράξη και την ανταλλαγή επιστολών όσον αφορά τις συνέπειες της διεύρυνσης·

— Ευρωμεσογειακή συμφωνία για την θέσπιση ένωσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου.

11. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Puerta ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, καταγγέλει την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να αναβάλουν για τον Ιανουάριο την απονομή των βραβείων Ζαχάρωφ, στη Leyla Zana που είναι φυλακισμένη στην Τουρκία. Το βραβείο απονέμεται συνήθως κατά την περίοδο συνόδου του Δεκεμβρίου (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα έπρεπε να υποβάλει αίτηση τροποποίησης της ημερήσιας διάταξης σύμφωνα με όσα προβλέπει ο κανονισμός)·

— οι κυρίες Oomen-Ruijten, για την κατάσταση της υγείας της κ. Leyla Zana, Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, που υπογραμμίζει ότι η απόφαση για την αναβολή της απονομής του βραβείου αποτελεί ένδειξη πολιτικής αδυναμίας εκ μέρους του Κοινοβουλίου, ο κ. Cohn-Bendit που ζητεί η απονομή να γίνει κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου, η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, που παρατηρεί ότι η ψηφοφορία στη Διάσκεψη των Προέδρων, με μια ψήφο διαφορά, ήταν μια ψηφοφορία καθαρά πολιτικού χαρακτήρα, και ο κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, που εξηγεί για ποιό λόγο ορισμένοι ζήτησαν την αναβολή για τον Ιανουάριο.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει διανεμηθεί το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 165.614) επί του οποίου έχουν προταθεί οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρο 96 του Κανονισμού):

Δευτέρα 11 έως Πέμπτη 14 Δεκεμβρίου:

Δεν προτάθηκε τροποποίηση.

Παρασκευή 15 Δεκεμβρίου 1995:

— το Συμβούλιο γνωστοποιεί ότι θα παρουσιάσει καινούργια πρόταση σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στη ζώνη διακανονισμού, όπως ορίζεται στη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμέρη συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού (σημείο V της έκθεσης McMahon (A4-0293/95 — σημείο 415))· το σημείο V συνεπώς αποσύρεται.

— η Ομάδα PSE ζητεί όπως η προφορική ερώτηση του κ. Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, προς την Επιτροπή σχετικά με τους αυξητικούς παράγοντες στην παραγωγή κρέατος (B4-1431/95 — σημείο 427) αποσυρθεί από την ημερήσια διάταξη.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Green, η οποία εξ ονόματος της Ομάδος PSE, αιτιολογεί την αίτηση, Bloch von Blottnitz και ο κ. Goepel.

Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Cox ο οποίος ζητεί, βάσει του άρθρου 37 του Κανονισμού, από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση για τη χορήγηση βοήθειας στην ιρλανδική χαλυβουργία, την οποία από αρκετούς μήνες έχει παγώσει το Συμβούλιο· ζητεί όπως η δήλωση αυτή εγγραφεί, εάν είναι δυνατόν, ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα ενημερωθεί από την Επιτροπή κατά πόσο είναι διατεθειμένη να προβεί σε παρόμοια δήλωση)·

— ο κ. Cornelissen, πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών, ο οποίος αφού εκφράζει την ευχή να λάβει το Συμβούλιο μέρος στη συζήτηση της Τρίτης για τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση Piecyk για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (A4-0292/95 — σημείο 395), ζητεί από τον Πρόεδρο να μεριμνήσει ώστε να εξασφαλιστεί η παρουσία του Συμβουλίου στη συζήτηση αυτή. Εάν η εν λόγω παρουσία δεν προβλέπεται, θα επιθυμούσε να ζητήσει ο Πρόεδρος από το Συμβούλιο να είναι παρόν (Ο κ. Πρόεδρος αναλαμβάνει να πράξει τα ανωτέρω)·

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

— ο κ. Telkämper ο οποίος ζητεί να αλλάξει η σειρά εξέτασης των εκθέσεων Salisch (A4-0314/95) και Telkämper (A4-0285/95) που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης (αντιστοίχως σημεία 408 και 409)· προσθέτει ότι η κ. Salisch έχει ήδη εκφράσει τη σύμφωνη γνώμητης επ' αυτής της καθαρά τυπικής τροποποίησης της ημερήσιας διάταξης (Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνοντας ότι δεν υπάρχει αντίδραση εκ μέρους του Σώματος, εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη επ' αυτής της αίτησης)·

— ο κ. McMahon σχετικά με την τροποποίηση που αφορά την έκθεσή του για την αλιεία (A4-0293/95 — σημείο 415) που ανήγγειλε ο κ. Πρόεδρος·

— ο κ. von Habsburg ο οποίος ζητεί από το Συμβούλιο να προβεί σε δήλωση για την κατάσταση στην Τσετσενία, ένα χρόνο μετά την έναρξη του πολέμου (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα έχει την ευκαιρία, εάν το επιθυμεί, να ερωτήσει το Συμβούλιο σχετικά με το θέμα αυτό στο πλαίσιο της δήλωσης που αυτό θα κάνει την Τετάρτη το απόγευμα).

Η διάταξη των εργασιών καθορίστηκε κατ' αυτόν τον τρόπο.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού)

α) του Συμβουλίου για:

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS)·

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των μετασχηματισμένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: Το νέο καθεστώς που εφαρμόζεται στην ΚΟΑ οπωροκηπευτικών θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1996. Είναι συνεπώς επιτακτικό το Συμβούλιο να μπορέσει να αποφασίσει επ' αυτών των προτάσεων κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου «Γεωργία» στις 19 και 20 Δεκεμβρίου 1995.

β) της Επιτροπής για:

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας προς εκτέλεση από το Κοινό Κέντρο Ερευνών και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το τρέχον συμπληρωματικό πρόγραμμα τερματίζεται στις 31 Δεκεμβρίου 1995. Εάν δεν ληφθεί απόφαση του Συμβουλίου μέχρι αυτή την ημερομηνία θα δημιουργηθεί νομικό κενό και θα παρεμποδίσει την Επιτροπή να αντιμετωπίσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία ΕΥΡΑΤΟΜ/Κάτω Χωρών του 1961.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των ζημιογόνων πρακτικών τιμολόγησης στο τομέα της ναυπηγικής (COM(95)0473 — C4-0548/95 — 95/0258(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: πρόκειται για γενικό διακανονισμό που επιτρέπει στην Κοινότητα να αμύνεται έναντι των πρακτικών που μετέρχονται τρίτες χώρες.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) 823/87 περί θέσπισης ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιφέρειες (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266(CNS))

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: η πρόταση αυτή αποσκοπεί στο να θέσει τέρμα στο έκτακτο καθεστώς που προβλέπει το άρθρο 129 της Πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας. Για να αποφευχθεί νομικό κενό το Συμβούλιο καλείται να αποφασίσει επ' αυτής της πρότασης πριν από το τέλος του έτους.

γ) από την επιτροπή ΕΟΣ για:

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μερα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αφενός και του κράτους του Ισραήλ αφετέρου (COM95)0618 — C4-0577/95 — 95/0307(ACC).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: αφού η εφαρμογή της προσωρινής συμφωνίας προβλέπεται για την 1η Ιανουαρίου 1996 το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει την συμφωνία και να εκφράσει τη σύμφωνη γνώμη του επί της πρότασης απόφασης το ταχύτερο δυνατόν. Καλείται εν συνεχεία να την συνάψει αφού το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκφράσει τη γνώμη του.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να γνωμοδοτήσει επ' αυτών των αιτήσεων κατεπείγοντος στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης

12. Προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών και των προτάσεων ψηφίσματος

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών επί των εκθέσεων που είναι εγγεγραμμένες στην ημερήσια διάταξη έληξε.

Κατόπιν προτάσεως της Ομάδας PSE, οι προθεσμίες σχετικά με τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την ευρωμεσογειακή διάσκεψη της Βαρκελώνης παρατείνονται και καθορίζονται ως εξής:

— προτάσεις ψηφίσματος: απόψε στις 8 μ.μ.,
— τροπολογίες και κοινές προτάσεις ψηφίσματος: Τρίτη στις 6 μ.μ.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

13. Χρόνος αγόρευσης

Οι συζητήσεις διοργανώθηκαν ως εξής βάσει του άρθρου 106 του Κανονισμού:

Δευτέρα, από 5.00 μ.μ. έως 7.00 μ.μ.

Έναρξη της συνόδου και διάταξη των εργασιών	30 λεπτά	
Σύσταση Oomen-Ruijten		
Δήλωση της Επιτροπής (ποδοπαγίδες)		
Εισηγητές	5 λεπτά	
Επιτροπή	20 λεπτά	(συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Βουλευτές	60 λεπτά	

Τρίτη, από 9.15 π.μ. έως 12.30 το μεσημέρι, από 3 μ.μ. έως 5.30 μ.μ. και από 10.30 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα

Έκθεση Elles
Έκθεση Miranda

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

Έκθεση Χριστοδούλου
Δήλωση της Επιτροπής (προγράμματα 1995 και 1996)
Έκθεση Theato
Σύσταση Piecyk
Έκθεση Areitio Toledo
Έκθεση Randzio-Plath

Εισηγητές	35 λεπτά (7 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	22 λεπτά
Συμβούλιο	15 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Επιτροπή	60 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Βουλευτές	270 λεπτά

Τετάρτη από 9.15 π.μ. έως 10.15 το μεσημέρι

Δηλώσεις Συμβουλίου/Επιτροπής (αποτελέσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης)

Συμβούλιο	15 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Επιτροπή	15 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Βουλευτές	30 λεπτά

από 10.00 π.μ. έως 12 το μεσημέρι

Έκθεση Carnero González
Έκθεση Schwaiger
Προφορικές ερωτήσεις (ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία)

Συντάκτες	10 λεπτά (2 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	8 λεπτά
Εισηγητές	5 λεπτά (5 × 1')
Συμβούλιο	10 λεπτά συνολικά
Επιτροπή	10 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	60 λεπτά

από 3.00 μ.μ. έως 7.00 μ.μ. και από 9.00 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα

Δηλώσεις Συμβουλίου/Επιτροπής (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο/πρώην Γιουγκοσλαβία/κοινό πρόγραμμα ΕΕ/ΗΠΑ)
Προφορικές συζητήσεις(Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996)
Ετήσια συζήτηση (δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις: πραγματοποιηθείσες πρόοδοι)
Έκθεση Barón Crespo
Έκθεση Caligaris
Έκθεση Filippi
Σύσταση Palacio Vallelersundi
Σύσταση Florio

Συμβούλιο	30 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Επιτροπή	50 λεπτά (συμπεριλαμβανομένων των απαντήσεων)
Συντάκτες	10 λεπτά (2 × 5')
Εισηγητές	25 λεπτά (5 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	30 λεπτά
Βουλευτές	240 λεπτά

Πέμπτη, από 10.00 π.μ. έως 1.00 μ.μ. και από 6.00 μ.μ. έως 8.00 μ.μ.

Έκθεση Telkämper
Έκθεση Salisch
Έκθεση Andrews
Έκθεση Baldi
Έκθεση Paakkinen

Εισηγητές	25 λεπτά (5 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	18 λεπτά
Επιτροπή	25 λεπτά
Βουλευτές	60 λεπτά

Παρασκευή

Έκθεση Colajanni
Έκθεση Vecchi
Έκθεση McMahon
Έκθεση Cunha
Έκθεση Kofoed
Προφορική ερώτηση (αλιεία σολωμού)
Δήλωση της Επιτροπής (Νιγηρία)

Εισηγητές	25 λεπτά (5 × 5')
Συντάκτες γνωμοδότησης	14 λεπτά
Εισηγητές	5 λεπτά
Επιτροπή	45 λεπτά συνολικά
Βουλευτές	90 λεπτά

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ

(σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
Ομάδα									
του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Ένωση για την Ευρώπη (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελεύθερων, Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς — Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
των Πρασίνων στο ΕΚ (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Ευρώπη των Εθνών (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Μη εγγεγραμμένοι (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

14. Συζήτηση επικαίρων (θέματα προς εγγραφή)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει να εγγραφούν τα ακόλουθα πέντε θέματα στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη από τις 3 έως τις 6 μ.μ.:

— Κοινωνικά δικαιώματα στην Ένωση των ατόμων με ειδικές ανάγκες

— Κατάσταση στο ανατολικό Τιμόρ

— Επιστροφή των περιουσιών των Εβραίων στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

— Ανθρώπινα δικαιώματα

— Αφγανιστάν

15. Συμβόλαια εξ αποστάσεως ***II (συζήτηση)

Η κ. Oomen-Ruijten παρουσιάζει σύσταση για δεύτερη ανάγνωση που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την κοινή θέση που αποφασίσθηκε από το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των καταναλωτών στον τομέα των συμβολαίων εξ αποστάσεως (C4-0369/95 — 00/0411(COD)) (A4-0297/95).

Παρεμβαίνουν ο κ. Whitehead, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και η κ. Kestelijn-Sierens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν, ο κ. M. Blokland εξ ονόματος της Ομάδας EDN, η κ. Kuhn, ο κ. Toivonen, οι κ. Dybkjær, Díez de Rivera Icaza, Jackson, Bonino, μέλος της Επιτροπής, Oomen-Ruijten, εισηγήτρια, η οποία υποβάλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία η κ. Bonino απαντά.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 13.12.95

Παρεμβαίνει ο κ. Whitehead επί προσωπικού θέματος.

16. Ποδοπαγίδες (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Η κ. Bjerregaard μέλος της Επιτροπής προβαίνει σε δήλωση για την εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 1996 της διάταξης που θα απαγορεύει τη χρήση ποδοπαγίδων στην Κοινότητα καθώς και τις εισαγωγές γουναρικών προερχόμενες από χώρες που χρησιμοποιούν τέτοιες παγίδες.

Παρεμβαίνουν: ο κ. Kenneth D. Collins, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Pimenta, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Mamère, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Bellerè, μη εγγεγραμμένος, η κ. Roth-Behrendt, οι κ.κ. Schnellhardt, Chesa, Εφραιμίδης, Tamino, οι κυρίες Leperre-Verrier, Sandbæk, Díez de Rivera Icaza, Banotti, ο κ. Elliott και η κ. Bjerregaard.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2 του Κανονισμού:

— Berthu και Sandbæk, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, για την απαγόρευση εισαγωγής στη Κοινότητα γουναρικών από ζώα που συνελήφθησαν με τη βοήθεια ποδοπαγίδων (B4-1461/95)·

— Pimenta, Eisma και Moretti, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις (B4-1465/95)·

— Bloch von Blottnitz, Aelvoet, Van Dijk, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Ripa Di Meana et Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την αναβολή της απαγόρευσης εισαγωγής γουναρικών που συνελήφθησαν με την βοήθεια ποδοπαγίδων (B4-1466/95)·

— Green και Kenneth D. Collins, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις ποδοπαγίδες (B4-1467/95)·

— Sandbæk, Blokland και Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, για την αναβολή της έναρξης ισχύος του Κανονισμού 3254/91 για τις ποδοπαγίδες (B4-1470/95)·

— Pasty, Baldi, Viceconte, Ligabue, Κακλαμάνη, Δασκαλάκη, Killilea, Highland και Colli Comelli, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για τις ποδοπαγίδες (B4-1472/95)·

— Mamère, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για τις εισαγωγές γουναρικών από είδη που συλλαμβάνονται με ποδοπαγίδες (B4-1482/95)·

— González Álvarez, Παπαγιαννάκη, Elmalan, Miranda da Silva και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις ποδοπαγίδες (B4-1487/95)·

— Schnellhardt, Tillich, Mombaur, Gaigg, Mosiek-Urbahn, Thomas Mann, Funk, Schierhuber, Bardong, Posselt, von Habsburg, Günther, Heinisch, Pack, Schiedermeier, Tindemans, Rack, Lenz, Ferber, Kittelmann, Gomolka, Lange, Goepel, Schröder, Schleicher, Glase, Liese, Berend, Malangré et Nassauer, για την απαγόρευση εισαγωγής γουναρικών από ζώα που συλλαμβάνονται με ποδοπαγίδες (B4-1488/95)·

— Maij-Weggen, Spencer και Alber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την απαγόρευση εισαγωγής γουναρικών ζώων που συλλαμβάνονται με ποδοπαγίδες (B4-1490/95).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 14.12.95

17. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης καθορίζεται ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 το μεσημέρι και από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

από τις 9 π.μ. έως τις 9.15 π.μ.:

— συζήτηση επικαίρων (προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

— απόφαση επί του κατεπείγοντος

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

από τις 9.15 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ. και από τις 10.30 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

— κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων (Elles και Miranda) επί του σχεδίου προϋπολογισμού

— έκθεση Χριστοδούλου σχετικά με τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά

— δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμά της και το νομοθετικό πρόγραμμα

— έκθεση Theato σχετικά με τον ορισμό επτά μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου

— σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Piecyk για το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών ***II

— έκθεση Areitio Toledo σχετικά με τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες

— έκθεση Randzio-Plath σχετικά με τις έμμεσες επενδύσεις

στις 12.30 μ.μ.:

— ώρα των ψηφοφοριών

— συζήτηση επικαίρων (κατάλογοι των προς εγγραφή θεμάτων)

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

από τις 9 μ.μ. έως τις 10.30 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.25 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Nicole PERY
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 11 Δεκεμβρίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

11 Δεκεμβρίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boogerd-Quaak, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Campos, Candal, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gaigg, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Green, Gröner, Grosch, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Hory, Howitt, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jöns, Jouppila, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Moorhouse, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pradier, Pronk, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rönnholm, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Seillier, Simpson, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Spiers, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart, Svensson, Tajani, Tamino, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Virgin, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

(96/C 17/02)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996: Τμήμα III — Επιτροπή (C4-0500/95) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Elles
(A4-0305/95)

— Έκθεση σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου σχετικά με:
Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Διαμεσολαβητής
Τμήμα II — Συμβούλιο
Τμήμα IV — Ευρωπαϊκό Δικαστήριο
Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο
Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών
του σχεδίου του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-0500/95 — C4-0510/95) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Miranda
(A4-0310/95)

— *** Έκθεση επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας εντός του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας για την εφαρμογή της τελικής φάσης της τελωνειακής ένωσης (7092/95 — C4-0241/95 — 7092/95 — C4-0563/95 — 95/0813(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Carnero González
(A4-0322/95)

— * Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των οικονομικών ανταλλαγμάτων που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέας-Μπισάου όσον αφορά την αλιεία ανοικτά των υδάτων της Γουϊνέας-Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1995 έως 15 Ιουνίου 1997 (COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγής: ο κ. Cunha
(A4-0323/95)

— * Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης χρηματοδοτικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Schwaiger
(A4-0324/95)

3. Συζήτηση επικαίρων (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, για τις προτάσεις ψηφίσματος που ακολουθούν, από τους εξής βουλευτές (ή πολιτικές ομάδες), αιτήσεις διοργάνωσης μιας σχετικής συζήτησης, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού:

— Ribeiro, Miranda, Novo, Sierra González, Elmalan, Vinci, Sjöstedt, Εφραιμίδης και Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ανατολική Τιμόρ (B4-1491/95)·

— Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κατάσταση στην Ανατολική Τιμόρ και την 20ή επέτειο της επέμβασης εκ μέρους της Ινδονησίας (B4-1492/95)·

— Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την επιστροφή των περιουσιών που λεηλατήθηκαν στις εβραϊκές κοινότητες (B4-1493/95)·

— Schmidbauer και Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες (B4-1494/95)·

— Marinho, Candal, Barros Moura και Apolinário, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ (B4-1495/95)·

— Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την εφαρμογή των κοινωνικών ρητρών στο πλαίσιο του προγράμματος σχετικά με τις γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις, κυρίως όσον αφορά το Πακιστάν και τη Βιρμανία (B4-1496/95)·

— Barros Moura και Miranda de Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Περού (B4-1497/95)·

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

— Pronk, Chanterie, Menrad και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα άτομα με ειδικές ανάγκες (B4-1498/95)·

— Moorhouse και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την εκλογή του Πάντσεν Λάμα στο Θιβέτ (B4-1499/95)·

— Moorhouse και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη σύλληψη στην Καμπότζη του πρίγκιπα Norodo Sirivudh, βουλευτή (B4-1500/95)·

— von Habsburg, Poettering και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την περίπτωση του κουβανού κρατουμένου Miguel Eumelio Sanchez Valiente (B4-1501/95)·

— von Habsburg, Bardong, Schroedter, Van der Waal, Blokland, Thomas Mann, Langenhagen, Pack, Florenz, Gomolka, Fernández-Albor, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Alber, Lulling, Kittelmann, Keppelhoff-Wiechert, Günther, Poettering, Friedrich, Menrad, Posselt, Plumb, Heinisch, Mayer, Schiedermeier, Tindemans, Ferber, Malangré και Hoppenstedt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στη Δημοκρατία της Τσετσενίας (B4-1502/95)·

— Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις νέες δίκες στη Νιγηρία (B4-1503/95)·

— Moorhouse, Lenz, Günther και Oomen-Ruijten εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τον κινέζο διαφωνούντα Wei Jingsheng (B4-1504/95)·

— Mamère και Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κράτηση του Wei Jingsheng (B4-1505/95)·

— Costa Neves, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ και την 20ή επέτειο από την εισβολή εκ μέρους της Ινδονησίας (B4-1506/95)·

— de Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις περιουσίες των εβραϊκών και άλλων κοινοτήτων που εκλάπησαν από τους κομμουνιστές και τους ναζιστές (B4-1507/95)·

— Haarder, Bertens και Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τις διώξεις εις βάρος του κ. Wei Jingsheng (B4-1508/95)·

— Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την καταστροφική κατάσταση στο Αφγανιστάν (B4-1509/95)·

— Boogerd-Quaak και Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες (B4-1510/95)·

— Crowley, Mezzaroma, Hermange, Vieira, Podesta, Pasty, Chesa και Malerba, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες (B4-1513/95)·

— Pasty και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κατάσταση στο Αφγανιστάν (B4-1514/95)·

— Andrews, Girão Pereira, Vieira, Rosado Fernandes και Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ και την 20ή επέτειο από την επέμβαση της Ινδονησίας (B4-1515/95)·

— Carrère d'Encausse και Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με τη θρησκευτική ελευθερία στο Θιβέτ (B4-1516/95)·

— Andrews, Baldi, Δασκαλάκη και Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κατάσταση στη Νιγηρία (B4-1517/95)·

— Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με το Μπουρούντι (B4-1518/95)·

— Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την καταναγκαστική εργασία και την δουλοπαροικία στην Βιρμανία και το Πακιστάν (B4-1519/95)·

— Pannella, Mamère και Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την κράτηση του Gedhun Choekyi Nyima και την έλλειψη σεβασμού της θρησκευτικής ελευθερίας στο Θιβέτ (B4-1522/95)·

— Fouque, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την Sarah Balabagan (B4-1523/95)·

— Viceconte, Ligabue και Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με κράτηση ιταλού ιεραποστόλου στη Ρουάντα (B4-1524/95)·

— Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη σύλληψη του γερμανού υπηκόου Georg T. Kunta στο Νταγκεστάν (B4-1525/95)·

— Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με ανάγκη σεβασμού των συμβάσεων της ΔΟΕ για την εργασία (B4-1527/95)·

— Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την εξαφάνιση του κ. Munawar A. Halepota (B4-1528/95)·

— Watson, Teverson και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τον κίνδυνο απέλασης νιγηριανών υπηκόων από το βρετανικό έδαφος (B4-1529/95)·

— McKenna, Telkämper, Hautala και Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με 20ή επέτειο της παράνομης κατοχής του Ανατολικού Τιμόρ (B4-1536/95)·

— Aelvoet και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το Μπουρούντι (B4-1537/95)·

— Muller, Telkämper και Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την Νιγηρία (B4-1538/95)·

— Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την ανάγκη σεβασμού των συμβάσεων της ΔΟΕ για την εργασία (B4-1539/95)·

— Schörling, Wolf και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες (B4-1540/95)·

— Ford, Seal και Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Πακιστάν (B4-1541/95)·

— Medina Ortega, Miranda και Dührkop Dührkop εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την τρομοκρατική επίθεση στη Μαδρίτη (B4-1542/95)·

— Kouchner και Sauquillo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι (B4-1543/95)·

— d'Ancona και Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη θρησκευτική ελευθερία στο Θιβέτ (B4-1544/95)·

— d'Ancona, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κράτηση του Wei Jinghsheng (B4-1545/95)·

— Matutes Juan, García-Margallo y Marfil, Valdivielso, Areitio, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την τρομοκρατική επίθεση στη Μαδρίτη (B4-1546/95)·

— Moorhouse και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στο Αφγανιστάν (B4-1547/95)·

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

— dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με επιστροφή των περιουσιών που εκλάπησαν στις ΧΚΑΕ (B4-1548/95)·

— Vinci, Elmalan, Sornosa Martínez, Eriksson, Αλαβάνος, Ribeiro και Θεωνάς, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών και την οικονομική εκμετάλλευση των παιδιών (B4-1549/95)·

— Aramburu del Rio, Pailler και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιώματων στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (B4-1550/95)·

— Pettinari, Carnero González, Wurtz, Αλαβάνος, Miranda, Εφραιμίδης, Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Νιγηρία (B4-1551/95)·

— Elmalan, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Vinci και Θεωνάς, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με κοινωνικά δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες (B4-1552/95)·

— Sierra, Piquet, Vinci, Miranda, Svensson, Pettinari, Αλαβάνος και Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με κατάσταση στο Αφγανιστάν (B4-1553/95)·

— Pettinari και Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη βίαιη απέλαση (B4-1554/95)·

— Puerta, Aramburu del Río, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Sierra González, Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την τρομοκρατική επίθεση της ETA στη Μαδρίτη (B4-1555/95)·

— Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την απαγωγή του Gedhun Choeky Nyima (B4-1556/95)·

— Schroedter και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την καταστροφική κατάσταση στο Αφγανιστάν (B4-1557/95)·

— Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα κίνητρα στα κοινωνικά μετρα στο πλαίσιο των προτιμήσεων (B4-1561/95)·

— Castagnetti, Oomen-Ruijten και Graziani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι (B4-1562/95)·

— Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τη σύλληψη του κ. Wei Jingsheng (B4-1564/95)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 47 του Κανονισμού, η Προεδρία θα πληροφορήσει το Σώμα, πριν από τη διακοπή της σημερινής πρωϊνής συνεδρίασης, για τον κατάλογο των θεμάτων που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς συζήτησης επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη 14 Δεκεμβρίου από τις 3 μ.μ. έως τις 6 μ.μ.

4. Απόφαση για το κατεπείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί έξι αιτήσεων για συζήτηση κατεπείγοντος.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των μετασχηματισμένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS)*.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των μετασχηματισμένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))*.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας προς εκτέλεση από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284(CNS))*.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίζεται για την Πέμπτη στις 10 π.μ.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την άμυνα κατά τη ζημιωγόνο τιμολόγησης των πλοίων (COM(95)0473 — C4-0548/95 — 95/0258(CNS))*.

Παρεμβαίνει ο κ. De Clercq, Πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίζεται για την Πέμπτη στις 10 π.μ.

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266(CNS))*

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hallam και Colino Salamanca, τελευταίος εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίζεται για την Πέμπτη στις 10 π.μ.

Παρεμβαίνει ο κ. Rehder

— πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αφενός και του κράτους του Ισραήλ αφετέρου (12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS))*.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. De Clercq, Πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, και Caudron, Πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Ισραήλ.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής. Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίζεται για την Πέμπτη στις 10 π.μ.

5. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1996 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων, που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Ο κ. Elles παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 — Τμήμα III — Επιτροπή (όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο) (A4-0305/95).

Ο κ. Miranda παρουσιάζει την έκθεσή του επί των Τμημάτων:
I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
II — Συμβούλιο,
IV — Δικαστήριο,
V — Ελεγκτικό Συνέδριο,
VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών
του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-500 και 510/95) A4-0310/95)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Moorhouse, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Pronk, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, Cornelissen, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, Nassauer, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, Telkämper, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, Wynn, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Brinkhorst, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Le Gallou, μη εγγεγραμμένος, Schnellhardt, αναπληρωτής του κ. Florenz, συντάκτη γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, Samland, Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, Liese, Di Prima, Olli I. Rehn, Tomlinson, Χριστοδούλου και η κ. Gredler.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ
Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Tappin, McCartin, Willockx, Sonneveld, Colom i Naval, Waidelich, η κ. Ghilardotti, οι κ.κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής, Cornelissen, Samland και Liikanen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 7 των ΣΠ της 14.12.1995.

6. Νομικές βάσεις και ανώτατα όρια (συζήτηση)

Ο κ. Χριστοδούλου παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπογισμών, επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς την αρχή επί του προϋπολογισμού σχετικά με τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα όρια (SEC(94)1106 — C4-0139/94) (A4-0308/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colom i Naval, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, Χριστοδούλου, εισηγητής και Liikanen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: μέρος I, σημείο 10

7. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα για το 1995 (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμα για το 1996 καθώς και την αξιολόγηση της εκτέλεσης του νομοθετικού προγράμματος του 1995.

Παρεμβαίνει ο κ. Fayot, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Harrison, Böge, Goerens, Wim van Velzen, Valverde López, οι κυρίες Hawlicek, Thyssen, οι κ.κ. Cot, Pronk και Kenneth D. Collins, Πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος αναγγέλλει ότι έλαβε από τους εξής βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1996 (B4-1464/95)·

— Green και Fayot, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την εκτέλεση του νομοθετικού προγράμματος και άλλων δραστηριοτήτων για το έτος 1995 και σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το έτος 1996 (B4-1469/95)·

— Pasty, Ligabue, Gerard Collins και Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την αξιολόγηση της εκτέλεσης του νομοθετικού προγράμματος για το 1995 (B4-1471/95)·

— Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1996 (B4-1477/95)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμα για το έτος 1996 και την εκτέλεση του νομοθετικού προγράμματος για το έτος 1995 (B4-1479/95)·

— Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 1996 και το νομοθετικό πρόγραμμα για το 1996 (B4-1480/95)·

— Puerta, Piquet, Vinci, Miranda, Εφραιμίδης, Αλαβάνος και Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 (B4-1484/95)·

(Επειδή έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί το απόγευμα: Μέρος I, σημείο 12).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DAVID W. MARTIN
Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Μπανάνες, οπωροκηπευτικά, ονοματολογία και κοινό δασμολόγιο * (ψηφοφορία)

Έκθεση του κ. Colino Salamanca — A4-0198/95
(Η ψηφοφορία επί του σχεδίου ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου είχε αναβληθεί κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της 12ης Οκτωβρίου 1995 σύμφωνα με το άρθρο 60, παράγραφος 2, του Κανονισμού: μέρος I, σημείο 9 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής).

Παρεμβαίνει ο κ. Santini, ο οποίος εκτιμά ότι η Επιτροπή δεν διευκρίνισε ακόμη τα εκκρεμή σημεία κατά την ψηφοφορία της 12ης Οκτωβρίου, και ως εκ τούτου δεν είναι δυνατό υπό τις προϋποθέσεις αυτές να διεξαχθεί η ψηφοφορία επί του τελικού κειμένου· ζητεί όπως η Επιτροπή δώσει προηγουμένως τις αναμενόμενες διευκρινίσεις.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Colio Salamanca, εισηγητής, ο οποίος δηλώνει ότι η Επιτροπή έδωσε τις διευκρινίσεις αυτές κατά την ψηφοφορία σε επιτροπή και ότι η Επιτροπή Γεωργίας συνιστά συνεπώς στο Σώμα να ψηφίσει επί του σχεδίου ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου, Cot και Bernard-Reymond, οι τελευταίοι επί της διαδικασίας.

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Με ΟΚ (EDN), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	376
υπέρ:	332
κατά:	22
αποχές:	22

(*Μέρος II, σημείο 1*).

(Ο κ. Fabre-Aubrespy γνωστοποίησε ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι να απόσχει).

9. Κοινό σύστημα ΦΠΑ * (ψηφοφορία)

2η έκθεση Metten — A4-0307/95

(Η ψηφοφορία επί του σχεδίου ψηφίσματος που περιλαμβανόταν στην αρχική έκθεση αναβλήθηκε για τις 22.09.1995 (μερος I, σημείο 12 των ΣΠ), με βάση το άρθρο 60, παράγραφος 2, του Κανονισμού, και το θέμα ως εκ τούτου θεωρείται ως αναπεμφθέν στην αρμόδια επιτροπή. Το Κοινοβούλιο, βάσει του άρθρου 129, παράγραφος 4, στη συνέχεια, στη συνεδρίασή του της 13.11.1995 (μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ), καθόρισε νέα προθεσμία ενός μηνός στην επιτροπή για να υποβάλει τα συμπεράσματά της).

Παρεμβαίνουν ο εισηγητής, ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής και ο εισηγητής

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(94)0584 — C4-0136/95 — 94/0324(CNS):

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 2*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 2*).

10. Νομικές βάσεις και ανώτατα όρια (ψηφοφορία)

Έκθεση Χριστοδούλου — A4-0308/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 3*).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Colino Salamanca (A4-0198/95)

— *προφορική:* ο κ. Martinez

— *γραπτές:* ο κ. Pinto Correia· η κ. Elmalan· ο κ. Blak, η κ. Kirsten M. Jensen, ο κ. Jensen και ο κ. Sindal

2η έκθεση Metten (A4-0307/95)

— *προφορικές:* ο κ. Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και ο κ. Martinez

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

11. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των θεμάτων προς εγγραφή)

Σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2, του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος των θεμάτων για τη συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 40 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. *ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΜΕΙΩΝΕΚΤΟΥΝΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ*

B4-1494/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1498/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE
B4-1510/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
B4-1513/95 εξ ονόματος της Ομάδας UPE
B4-1540/95 εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων
B4-1552/95 εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

II. *ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ*

B4-1491/95 εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
B4-1492/95 εξ ονόματος της Ομάδας ARE
B4-1495/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1506/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
B4-1515/95 εξ ονόματος της Ομάδας UPE
B4-1536/95 εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων

III. *ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΥΣΙΩΝ ΤΩΝ ΕΒΡΑΙΩΝ*

B4-1493/95 των Ομάδων PSE, PPE, UPE, GUE/NGL και της Ομάδας των Πρασίνων
B4-1507/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
B4-1548/95 εξ ονόματος της Ομάδας ARE

IV. *ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ*

Κίνα

B4-1504/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE
B4-1505/95 εξ ονόματος της Ομάδας ARE
B4-1508/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
B4-1545/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1550/95 εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
B4-1564/95 εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων

Θιβέτ

B4-1499/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE
B4-1516/95 εξ ονόματος της Ομάδας UPE
B4-1522/95 εξ ονόματος της Ομάδας ARE
B4-1544/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1556/95 εξ ονόματος της Ομάδας des Verts

Κοινωνική ρήτρα και αναγκαστική εργασία

B4-1496/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1519/95 εξ ονόματος της Ομάδας ARE
B4-1527/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
B4-1539/95 εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων
B4-1549/95 εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
B4-1561/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Μπουρούντι

B4-1518/95 εξ ονόματος της Ομάδας UPE
B4-1537/95 εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων
B4-1543/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1562/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Πακιστάν

B4-1528/95 εξ ονόματος της Ομάδας ELDR

V. *ΒΟΜΒΙΣΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ*

B4-1542/95 εξ ονόματος της Ομάδας PSE
B4-1546/95 εξ ονόματος της Ομάδας PPE
B4-1555/95 εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 47, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση της Πέμπτης έχει κατανεμηθεί ως ακολούθως, εκτός εάν τροποποιηθεί ο κατάλογος:

για κάθε ένα από τους εισηγητές:	1 λεπτό
βουλευτές:	60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 47 του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου, οι οποίες θα πρέπει να είναι αιτιολογημένες και γραπτές και να προέρχονται από μια πολιτική ομάδα ή από είκοσι εννέα τουλάχιστον βουλευτές, οφείλουν να κατατεθούν σήμερα πριν από τις 8 μ.μ., η δε ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα γίνει χωρίς συζήτηση στην αρχή της αυριανής συνεδρίσης.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

12. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα για το 1995 (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζήτησης οι κ.κ. Fernández Martín, οι κυρίες Malone, Laurila, Crepaz, οι κ.κ. Simpson, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο κ. Santer.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Τετάρτη 12 το μεσημέρι.

13. Ορισμός 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (συζήτηση)

Η κ. Theato παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τον ορισμό 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95, C4-0394/95, C4-0395/95, C4-0396/95, C4-0397/95, C4-0398/95, C4-0399/95) (A4-0315/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Tomlinson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Schreiner, μη εγγεγραμμένος και ο κ. Blak.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 6 των ΣΠ της 14.12.1996.

14. Διευρωπαϊκό δίκτυο συνδυασμένων μεταφορών ***II (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του κ. Piecyk εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κοινοτικούς προσανατολισμούς για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου συνδυασμένων μεταφορών (C4-0423/95 — 94/0098(COD)) (A4-0292/95).

Παρεμβαίνει ο κ. Cornelissen, Πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβασή του της προηγουμένης (μέρος I, σημείο 12) ερωτά εάν ο Πρόεδρος έχει ζητήσει από το Συμβούλιο να συμμετάσχει στη συζήτηση (ο κ. Πρόεδρος, αφού υπενθυμίζει ότι δεν συνηθίζεται να συμμετέχει το Συμβούλιο στις συζητήσεις του Κοινοβουλίου σε αυτό το στάδιο της διαδικασίας, του απαντά ότι το Συμβούλιο του γνωστοποίησε ότι δεν θα είναι παρόν).

Ο κ. Piecyk παρουσιάζει τη σύστασή του.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Jarzembowski, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Σαρλής, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Parodi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Pelttari, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, και Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Bellerè, μη εγγεγραμμένος, Lüttge, Donnay, Formentini, Macartney, Watts, η κ. McIntosh, ο κ. Killilea, οι κυρίες Kestelijn-Sierens, Barthet-Mayer, οι κ.κ. Nußbaumer, González Triviño, Grosch, Teverson, Sindal, Ferri, Danesin, Waidelich, η κ. Morgan, οι κ.κ. Baldarelli, Cornelissen, Kinnock, μέλος της Επιτροπής, ο εισηγητής, οι κ.κ. Jarzembowski και Cornelissen, οι τρεις τελευταίοι για να θέσουν ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες ο κ. Kinnock απαντά.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 13.12.1995

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μία σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B4-1430/95).

Μέρος πρώτο

Ερώτηση 38 της κ. Jackson: «Κράτηση αλληλεγγύης» στο Βέλγιο

Ο κ. Pinheiro, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Jackson

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Ερώτηση 39 του κ. Funk: Απελευθέρωση του διεθνούς εμπορίου

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Funk.

Ερωτήσεις 40 του κ. David: Ευρωπαϊκές «επιχορηγήσεις» που προσφέρονται από ιδιωτικές εταιρίες

Ερώτηση 41 της κ. Hardstaff: Ιδιωτικές εταιρείες που προσφέρουν δυνατότητα προσβάσεως σε ευρωπαϊκά επιδόματα

Ερώτηση 42 του κ. Wilson: Προσφορά ανύπαρκτων πόρων από ιδιωτικές εταιρείες

Ο κ. Pinheiro απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. David, της κ. Hardstaff, των κ.κ. Wilson, Titley και von Habsburg.

Ερώτηση 43 του κ. Lannoye: Κοινοποίηση στην Επιτροπή των εγγράφων της γαλλικής κυβέρνησης σχετικά με τις πυρηνικές δοκιμές στη γαλλική Πολυνησία

Ο κ. Pinheiro απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Lannoye, White και Smith.

Παρεμβαίνει ο κ. Morris.

Ερώτηση 44 της κ. Vaz da Silva: Κοινοτικές χρηματοδοτήσεις για προγράμματα συνεργασίας

Ο κ. Oreja, μέλος της Επιτροπής απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση της κ. Vaz da Silva.

Μέρος δεύτερο

Ερώτηση 45 της κ. Paakkinen: Διοικητική διαχείριση της θέσης του προϋπολογισμού για την κοινοτική συμμετοχή σε δράσεις υπέρ αναπτυσσομένων χωρών που εκτελούνται από μη κυβερνητικούς οργανισμούς

Ο κ. Pinheiro, απαντά στην ερώτηση καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση της κ. Paakkinen.

Ερώτηση 46 της κ. Crawley: Έξοδα του Εφετείου

Ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κυριών Crawley και Oddy.

Ερώτηση 47 της κ. Eriksson: Τελωνειακοί έλεγχοι

Ο κ. Monti απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Eriksson.

Ερώτηση 48 της κ. Riis-Jørgensen: Λευκό Βιβλίο σχετικά με την ενσωμάτωση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην εσωτερική αγορά της Ένωσης

Ο κ. Monti απαντά στην ερώτηση καθω και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Riis-Jørgensen.

Οι ερωτήσεις 49 του κ. von Wogau, **50** της κ. Hermange και **51** του κ. Gahrton θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, αφού ο χρόνος που διατέθηκε για αυτή τη σειρά ερωτήσεων εξαντλήθηκε.

Ερώτηση 52 της κ. McIntosh: Πρόγραμμα Ανταλλαγής Εμπειριών

Η κ. Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. McIntosh.

Ερώτηση 53 της κ. Graenitz: Η προστασία του περιβάλλοντος στην περιφερειακή πολιτική

Η κ. Wulf-Mathies, απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κυριών Graenitz και McCarthy.

Ερώτηση 54 της κ. Torres Marques: Κοινοτική χρηματοδότηση του φράγματος του Alqueva

Η κ. Wulf-Mathies απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Torres Marques.

Παρεμβαίνουν η κ. McCarthy, η οποία, αφού επισημαίνει ότι μία ερώτηση που είχει υποβάλει προς την Επιτροπή στις 27 Νοεμβρίου δεν περιέχεται ακόμη στον κατάλογο των ερωτήσεων, διαμαρτύρεται κατά της οργάνωσης της ώρας των ερωτήσεων και ο κ. Εφραιμίδης, οποίος επισημαίνει ότι θα επιθυμούσε να λάβει γραπτή απάντηση στην ερώτηση 101.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι οι ερωτήσεις 55 έως 114 θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή.

16. Σύνθεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι οι αρμόδιες ισπανικές αρχές του γνωστοποίησαν ότι ο κ. Felipe Camisón Asensio ορίσθηκε μέλος του Κοινοβουλίου στη θέση της κ. De la Merced Monge από 12ης Δεκεμβρίου 1995.

Καλωσορίζει το νέο αυτό συνάδελφο και υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

17. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τη Διάσκεψη των Προέδρων πρόταση απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 136 του Κανονισμού, για τη σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής που είναι επιφορτισμένη με την εξέταση των ισχυρισμών παράβασης ή κακής διαχείρισης στο πλαίσιο του καθεστώτος της κοινοτικής διαμετακόμισης(B4-1571/95).

Επισημαίνει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών έχει καθορισθεί για αύριο στις 10 π.μ. και ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο στις 12 το μεσημέρι.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.20 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ
Αντιπροέδρου

18. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μία σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B4-1430/95).

Ερώτηση 1 του κ. Εφραιμίδη: Πορεία της συμφωνίας ειρήνευσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

Ο κ. Westendorp, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση καθώς και στην συμπληρωματική ερώτηση του κ. Εφραιμίδη.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Ερώτηση 2 του κ. Αλαβάνου: Καταστροφές χωριών της Βοσνίας από τις κροατικές δυνάμεις.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Αλαβάνου, von Habsburg και Εφραιμίδη.

Ερώτηση 3 της κ. Izquierdo Rojo: Οι προοπτικές για την Αλγερία.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Izquierdo Rojo.

Ερώτηση 4 της κ. Oddy: Ειρηνευτική διαδικασία στη Βόρεια Ιρλανδία.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της κ. Oddy, του κ. Hume και της κ. Banotti.

Ερώτηση 5 του κ. Gahrton: Συνεδριάσεις του Συμβουλίου.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Gahrton.

Ερώτηση 6 της κ. Jackson: Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Κοινοβουλίου.

Ερώτηση 7 του κ. Howitt: Διαφάνεια στο Συμβούλιο μετά την απόφαση σχετικά με την υπόθεση Carvel.

Ο κ. Westendorp απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Jackson και του κ. Howitt.

Παρεμβαίνουν η κ. Jackson επί της απαντήσεως που έδωσε το Συμβούλιο στην δεύτερη ερώτηση και ο κ. Spiers, η κ. Oddy και ο κ. Spiers για να θέσει συμπληρωμαικές ερωτήσεις επί του ιδίου θέματος.

Ερώτηση 8 του κ. Κρανιδιώτη: Εκπροσώπηση της ΕΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Κρανιδιώτης, Balfe και Crampton.

Ερώτηση 9 του κ. Balfe: Σύμβαση για τα χημικά όπλα.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Balfe.

Ερώτηση 10 του κ. Crampton: Διακύρηξη του Παναμά.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Crampton.

Ερώτηση 11 του κ. Izquierdo Collado: Ευρωπαϊκό δίκτυο διωρύγων παροχέτευσης υδάτων.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των κ.κ. Izquierdo Collado και Falconer.

Ερώτηση 12 του κ. Spiers: Πολυετές πρόγραμμα δράσης υπέρ των συνεταιρισμών, των αλληλασφαλιστικών εταιριών, των συλλόγων και των ιδρυμάτων.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Spiers και της κ. Colombo Svevo. Επισημαίνει ότι η συμπληρωματική ερώτηση της τελευταίας θα λάβει πληρέστερη απάντηση γραπτώς.

Ερώτηση 13 του κ. Morgan: Λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες και πολιτισμοί.

Ερώτηση 14 του κ. Vallvé: Πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ερώτηση 15 του κ. Gasòliba i Böhm: Μεταχείριση των μειονοτικών γλωσσών.

Ο κ. Westendorp απαντά στην ερώτηση καθώς και στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Vallvé.

Παρεμβαίνει ο κ. Posselt για να θέσει μία συμπληρωματική ερώτηση.

Ο κ. Westendorp απαντά στη συνέχει στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Colom i Naval.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Posselt για να ζητήσει από το Συμβούλιο να απαντήσει στην ερώτησή του και ο κ. Westendorp ο οποίος του απαντά ότι η συμπληρωματική του ερώτηση βρίσκεται έξω από το πλαίσιο των υπό εξέταση ερωτήσεων.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι ερωτήσεις **16** έως **37** θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Παρεμβαίνει ο κ. Bowe για τη διοργάνωση της ώρας των ερωτήσεωνν και για να ζητήσει τη διαβεβαίβωση ότι όλες οι ερωτήσεις που θα πρέπει να λάβουν γραπτή απάντηση θα την έχουν αύριο το πρωί (ο κ. Πρόεδρος του παρέχει τη διαβεβαίωση αυτή).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της ώρας των ερωτήσεων.

19. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες (συζήτηση)

Ο κ. Areitio Toledo παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής που τροποποιεί την οδηγία 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες (SEC(95)1382 — C4-0364/95) (A4-0306/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Read, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Malerba, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Olli I. Rehn, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Van Miert, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 14.12.1995.

Παρεμβαίνει ο κ. Pex για να επισημάνει ότι κατά τη διάρκεια της τελευταίας περιόδου συνόδου, είχει λάβει το λόγο εξίσου αργά με σήμερα, τα σημειώματα όμως του τύπου δεν είχαν κάνει την επομένη μνεία της παρέμβασής του γιατί η υπερησία τύπου και πληροφοριών του Κοινοβουλίου δεν λειτουργεί μετά τις 9 μ.μ. Στη συμπεριφορά αυτή βλέπει μία μορφή διάκρισης και ζητεί από τον Πρόεδρος να διακόψει τη συνεδρίαση (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα διαβιβάσει τις ανωτέρω παρατηρήσεις στο Προεδρείο).

20. Άμεσες επενδύσεις (συζήτηση)

Η κ. Randzio-Plath παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τους ίσους όρους ανταγωνισμού για τις άμεσες επενδύσεις παγκοσμίως (COM(95)0042 — C4-0118/95) (A4-0276/95).

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. W.G. van Velzen, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, Falconer, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Pex, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, Nußbaumer, μη εγγεγραμμένος, ο εισηγητής, ο Sir Leon Brittan, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και ο κ. Falconer, για να θέσει μια ερώτηση στην Επιτροπή στην οποία ο Sir Leon Brittan απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 14 των ΣΠ της 14.12.1995

21. Η ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίζεται ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ., από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

από τις 9 π.μ. έως τις 9.15 π.μ.

— συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

από τις 9.15 π.μ. έως τις 10.15 π.μ.:

— δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (δηλώσεις που ακολουθούνται από συζήτηση).

από τις 10.15 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι:

— κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων (Carnero González και Schwaiger), και των έξι προφορικών ερωτήσεων για τις σχέσεις ΕΚ-Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματα στη Τουρκία ***/*

στις 12 το μεσημέρι:

— ώρες των ψηφοφοριών

από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

— κοινή συζήτηση των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής και των δύο προφορικών ερωτήσεων σχετικά με τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη και την ΔΚΔ του 1996

— δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ετήσια συζήτηση)

— έκθεση Barón Crespo για τα εδάφη και τις τρίτες μεσογειακές χώρες*

— έκθεση Caligaris για την ευρωμεσογειακή συμφωνία με την Τυνησία ***

— έκθεση Filippi για το ρύζι *

— σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση για τη νομική προστασία των Βάσεων δεδομένων ***II

— σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση για το «contractual netting»***II

(Λήξη της συνεδρίασης στις 11.50 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Ursula SCHLEICHER
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Μπανάνες, οπωροκηπευτικά, στατιστική ονοματολογία και κοινό δασμολόγιο

A4-0198/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και (ΕΟΚ) 1035/72 σχετικά με τον τομέα της μπανάνας και των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως, καθώς επίσης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (COM(95)0114 — C4-0211/95 — 95/0084(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίθηκε με τις τροποποιήσεις που έγιναν ακτά τη συνεδρίαση της 12 Οκτωβρίου 1995 [1].

[1] ΣΠ της συνεδρίασης της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 4.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των Κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και (ΕΟΚ) 1035/72 σχετικά με τον τομέα της μπανάνας και των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως, καθώς επίσης και του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (COM(95)0114 — C4-0211/95 — 95/0084(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0114 — 95/0084(CNS) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0211/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0198/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα·

2. ζητεί από το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί από το Συμβούλιο να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 136 της 03.06.1995, σελ. 18.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

2. Κοινό σύστημα ΦΠΑ *

A4-0307/95

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (φορολογία γεωργικών προϊόντων) (COM(94)0584 — C4-0136/95 — 94/0324 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις τροποποιήσεις που εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1995 (1) και με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 2α (νέο)	
	Άρθρο 2α
	Η Επιτροπή μεριμνά για την πραγματοποίηση εξωτερικής μελέτης σχετικά με τον ενδεχόμενο αντίκτυπο από την εφαρμογή των φορολογικών μηχανισμών και, ιδίως, σχετικά με την επιβολή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ σε υπηρεσίες που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή και αφορά ανεπαρκώς ειδικευμένο εργατικό δυναμικό εντάσεως εργασίας που απασχολείται σε τομείς κοινωνικού, πολιτιστικού ή φιλοπεριβαλλοντικού χαρακτήρα. Αυτού του είδους η επιβολή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ δεν θα πρέπει να προκαλεί σημαντικές στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή θα διαβιβάσει τα πορίσματα της εν λόγω μελέτης στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από την υποβολή της έκθεσής της, σύμφωνα με το άρθρο 12, παρ. 4 της έκτης οδηγίας, όσον αφορά τον Φ.Π.Α., σχετικά με την επανεξέταση του πεδίου εφαρμογής των μειωμένων συντελεστών.

(1) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 10.
(*) ΕΕ C 389 της 31.12.1994, σελ. 14.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (φορολογία γεωργικών προϊόντων) (COM(94)0584 — C4-0136/95 — 94/0324 (CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, (COM(94)0584 — 94/0324(CNS)) (1),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 99 της Συνθήκης (C4-0136/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A4-0190/95),

— έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτρπής Οικονομική, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, (A4-0307/95),

(1) ΕΕ C 389 της 31.12.1994, σελ. 14.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη την τροπολογίας του Κοινοβουλίου την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στις προτάσεις της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

3. Νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά

A4-0308/95

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς την αρχή του προϋπολογισμού για τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τις δημοσιονομικές διατάξεις της (άρθρα 199 έως 209),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς την αρχή του προϋπολογισμού σχετικά με τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά (SEC(94)1106 — C4-0139/94),

— έχοντας υπόψη τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σχετικά με τη χρηστή διαχείριση, το δημοσιονομικό δελτίο και την εκτέλεση του προϋπολογισμού, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει σήμερα,

— έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975 «περί καθιερώσεως διαδικασίας συνεννοήσεων,»

— έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση της 30 Ιουνίου 1982 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά διάφορα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί καλύτερη λειτουργία της διαδικασίας του προϋπολογισμού, και ιδίως τις ρυθμίσεις του σημείου IV, παράγραφος 3, σημεία β και γ,

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού και ιδίως τη δήλωση επί του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 7 για τα ανώτατα ποσά και την απαίτηση νομικής βάσης,

— έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση της 6ης Μαρτίου 1995 σχετικά με τον καθορισμό των δημοσιονομικών διατάξεων στο ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου η οποία διευκρινίζει τις προϋποθέσεις εγγραφής του «ποσού που κρίνεται απαραίτητο» [1] στις πράξεις νομοθετικού περιεχομένου όσον αφορά τα πολυετή προγράμματα που εγκρίνονται με συναπόφαση και εκείνα που δεν υπόκεινται σ' αυτή τη διαδικασία,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995 [2] σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση εν όψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 — Υλοποίηση και ανέλιξη της Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης,

A. εκτιμώντας ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής αποτελεί συνέχεια των ρυθμίσεων που είχαν καθιερωθεί με την κοινή δήλωση της 30 Ιουνίου 1982 και οι οποίες δεν είχαν εφαρμοσθεί μέχρι σήμερα κατά τρόπο ικανοποιητικό,

B. εκτιμώντας ότι με την εν λόγω ανακοίνωση προτείνονται νέες διαδικασίες για τη δημιουργία μιας νομικής βάσης για νομοθετικές πράξεις με δημοσιονομική επίπτωση,

---

(1) ΕΕ C 293 της 8.11.1995, σελ. 4.
(2) ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 56.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

Γ. υπενθυμίζοντας ότι, κατά τη διάρκεια του τριλόγου της 4ης Απριλίου 1995, το Συμβούλιο υπογράμμισε την ανάγκη να επιτευχθεί συμφωνία για τις νομικές βάσεις θεσπίζοντας τις γενικές αρχές και προτείνοντας ένα επιχειρησιακό διάγραμμα το οποίο να αφορά στην έγκριση των νομικών βάσεων για τις νέες θέσεις και, συγχρόνως, στην εκκαθάριση του παρελθόντος,

Δ. εκτιμώντας ότι η διαμόρφωση του εν λόγω πλαισίου «νέων διαδικασιών» αποτελεί συνάρτηση των διατάξεων που διέπουν σήμερα τα αντίστοιχα δικαιώματα πρωτοβουλίας των θεσμικών οργάνων, τις εξουσίες της αρχής προϋπολογισμού και τις διαδικασίες για την έγκριση πράξεων νομοθετικού περιεχομένου, οριοθετείται δε από τις εν ισχύι δημοσιονομικές προοπτικές,

Ε. εκτιμώντας ότι με τις προτεινόμενες διαδικασίες δεν αίρονται οι ουσιαστικές αδυναμίες των προηγούμενων ρυθμίσεων εφόσον εξακολουθούν να παρουσιάζουν κενά και θεσμικές αδυναμίες και δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσουν οριστική λύση του προβλήματος,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι η οριστική λύση μπορεί να επιτευχθεί μόνον μέσω της αναθεώρησης των δημοσιονομικών διατάξεων της Συνθήκης· ότι μια τέτοια εξέλιξη συνδέεται αναπόφευκτα με τα αποτελέσματα της Διακυβερνητικής Διάσκεψης σχετικά με την αναθεώρηση της Συνθήκης,

Ζ. εκτιμώντας ότι η έλλειψη σαφούς και ενιαίας εφαρμογής της απαίτησης για νομική βάση δεν εγγυάται την απρόσκοπτη κατάρτιση και λειτουργία του προϋπολογισμού,

Η. εκτιμώντας ότι, αντιθέτως, η επίτευξη νομικών βάσεων για την εκπόνηση κοινοτικών δράσεων μέσω του κοινοτικού προϋπολογισμού, ενισχύει το αίσθημα ευθύνης όσον αφορά τη διαχείριση των δημοσιονομικών της Ένωσης και εδραιώνει την αξιοπιστία της αρχής προϋπολογισμού,

Θ. εκτιμώντας ότι, όμως, δεν πρέπει να λησμονείται το γεγονός ότι ο κοινοτικός προϋπολογισμός αποτέλεσε αφετηρία για την ανάληψη, ανάπτυξη και καθιέρωση μεγάλου αριθμού πολιτικών και δράσεων εντός και εκτός Κοινότητας,

Ι. εκτιμώντας ότι θα πρέπει επίσης το Συμβούλιο, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, να λάβει περισσότερο υπόψη τις δημοσιονομικές προτεραιότητες που έχει καθορίσει το Κοινοβούλιο,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι, υπό αυτό το πρίσμα, πρέπει να αποφευχθεί η προσφυγή σε υπερβολική νομοθετική εργασία για να μη δυσχερανθεί η λειτουργία του προϋπολογισμού και ότι, συνεπώς, απαιτείται η ύπαρξη νομικής βάσης για τις σημαντικές κοινοτικές δράσεις· ότι η ανάληψή τους μπορεί να αποτελεί συνέχεια πρότυπων ή προπαρασκευαστικών δράσεων που δεν απαιτούν την ύπαρξη νομικής βάσης,

1. υπενθυμίζει την υποχρέωση διασφάλισης της απρόσκοπτης κατάρτισης και λειτουργίας του προϋπολογισμού·

2. αναμένει την επίτευξη βιώσιμης μακροχρόνιας λύσης η οποία να βασίζεται στην μέσω της Συνθήκης βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού, στην αναβάθμιση του ρόλου της αρχής προϋπολογισμού στο σύνολό της και στην ισότιμη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στις νομοθετικές διαδικασίες·

3. θεωρεί ότι απαιτείται επίσης η αντιμετώπιση του προβλήματος βραχυπρόθεσμα μέσα σε πνεύμα δημοσιονομικής πειθαρχίας και πολιτικής ευθύνης·

4. κρίνει ως εκ τούτου ότι το ζήτημα της νομικής βάσης δεν είναι δυνατό να επιλυθεί χωρίς να γίνουν συγχρόνως αποδεκτές, σε μεγαλύτερο βαθμό, από το Συμβούλιο και την Επιτροπή οι προτεραιότητες που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε με το ψήφισμά του πριν από την παρουσίαση του προσχεδίου προϋπολογισμού από την Επιτροπή·

5. φρονεί ότι, υπό το πρίσμα αυτό, η ανακοίνωση της Επιτροπής δίνει το έναυσμα για τη διαμόρφωση ενός αποδεκτού, βραχυπρόθεσμα λειτουργικού πλαισίου κατάρτισης και εκτέλεσης του προϋπολογισμού·

6. καλεί με δική του πρωτοβουλία το Συμβούλιο και την Επιτροπή σε τρίλογο για τη διαμόρφωση του εν λόγω πλαισίου, το οποίο να συμπληρώνει την κοινή δήλωση της 6ης Μαρτίου 1995 για ό,τι αφορά το «ποσό που κρίνεται απαραίτητο»· δηλώνει όμως ότι η αναζήτηση μιας τέτοιας «προσωρινής» λύσης δεν προδικάζει την οριστική και αποτελεσματική αντιμετώπιση του προβλήματος μέσα στο πνεύμα της παραγράφου 2 ανωτέρω και ότι δεν δεσμεύεται για τη συνέχισή της εάν δεν επέλθουν τελικά οι επιθυμητές θεσμικές βελτιώσεις·

7. τονίζει εξάλλου ότι, ελλείψει μιας τέτοιας συνολικής ρύθμισης, οι ενδεχόμενες διαφωνίες μεταξύ των δύο κλάδων της αρχής προϋπολογισμού θα πρέπει να επιλύονται μέσω ad-hoc διαδικασίας τριλόγου·

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

8. κρίνει ότι το πεδίο εφαρμογής του αναφερόμενου στο σημείο 6 πλαισίου δεν πρέπει να είναι περιορισμένο, αλλά να καλύπτει κάθε δυνατή δράση που συμβάλλει στην υλοποίηση της Συνθήκης·

9. εκτιμά ότι οι πρότυπες ή προπαρασκευαστικές δράσεις πρέπει να αποβλέπουν στην ανάπτυξη πολυετών προγραμμάτων και να μην αποτελούν αυτοσκοπό·

10. θεωρεί εν προκειμένω απαραίτητο τον προσδιορισμό χρονικής περιόδου, καθώς και τον προσδιορισμό ενός μη ενιαίου ενδεικτικού ποσού·

11. πιστεύει για ό,τι αφορά:

α) τη χρονική περίοδο, ότι αυτή πρέπει να λαμβάνει υπόψη το είδος της νομοθετικής διαδικασίας που απαιτείται για την υιοθέτηση της νομικής βάσης, χωρίς ωστόσο αυτή η περίοδος να υπερβαίνει συνολικά τρία δημοσιονομικά έτη,

β) για ό,τι αφορά το ενδεικτικό ποσό, ότι αυτό εξαρτάται από τις δυνατότητες που παρέχουν οι δημοσιονομικές προοπτικές και δικαιολογείται από τις συνθήκες που επικρατούν στον τομέα στον οποίο πρόκειται να αναληφθεί η προτεινόμενη δράση.

12. υπογραμμίζει ότι η εγγραφή πιστώσεων χωρίς νομική βάση υπό τις ανωτέρω προϋποθέσεις, εξαρτάται, τόσο εντός της Επιτροπής όσο και ανάμεσα στην Επιτροπή και την αρχή του προϋπολογισμού, από την καθιέρωση μηχανισμού που να εξασφαλίζει την άνευ καθυστερήσεων ακώλυτη ανάληψη των απαιτούμενων ενεργειών για την επίτευξη νομικής βάσης, την ανελλιπή παρακολούθηση των διαδικασιών και την πλήρη ενημέρωση της αρχής του προϋπολογισμού στα πλαίσια κατάρτισης και εκτέλεσης του προϋπολογισμού·

13. τονίζει σχετικά με αυτό ότι η μη εκτέλεση των εγκεκριμένων πιστώσεων θα πρέπει να αιτιολογείται δεόντως και να μην αποτελεί απλώς το αντικείμενο μηχανικής επαναχρησιμοποίησής τους σε άλλους τομείς με τη διαδικασία μεταφοράς πιστώσεων.

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην ομάδα προβληματισμού.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

12 Δεκεμβρίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gaigg, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Rönnholm, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(—) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Έκθεση Colino Salamanca A4-0198/95

ψήφισμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, de Rose, Seillier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cox, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Elmalan, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Novo, Ribeiro, Theonas

NI: Nußbaumer, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß,.Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

Τρίτη, 12 Δεκεμβρίου 1995

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Florio, Fontana, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Santini, Tajani

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Martin Philippe

ELDR: Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Martinez, Vanhecke

PPE: Deprez

PSE: Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Crowley, Giansily

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 13 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

(96/C 17/03)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER
Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγουμένης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Bowe, ο οποίος, αφού υπενθυμίζει ότι είχε παρέμβει την προηγουμένη στο τέλος της ώρας των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (μέρος Ι, σημείο 18) για να ζητήσει όπως οι γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις στις οποίες δεν είχε δοθεί απάντηση κατά την ώρα των ερωτήσεων, διαβιβασθούν στους συντάκτες τους σήμερα το πρωί και ότι ο προεδρεύων του είχε δώσει σχετική διαβεβαίωση, ζητεί να επιβεβαιωθεί ότι όντως έτσι θα γίνει (Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι απ' όσα γνωρίζει οι γραπτές απαντήσεις θα διαβιβασθούν στους συντάκτες των ερωτήσεων κατά τη διάρκεια της ημέρας)·

— ο κ. Gutiérrez Díaz, Αντιπρόεδρος, ασκών την προεδρία κατά την ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο, αναφερόμενος στην προηγούμενη παρέμβαση και στην απάντηση την οποία είχε δώσει χθες το βράδυ, διευκρινίζει ότι είχε πληροφορηθεί ότι οι γραπτές απαντήσεις που θα έπρεπε να μεταφραστούν στη γλώσσα των συντακτών των ερωτήσεων, θα έφθαναν στους τελευταίους όχι σήμερα το πρωί αλλά κατά τη διάρκεια της ημέρας.

2. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— * Έκθεση επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, (COM(95)0618 — 12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS) — Επιτροή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. De Clercq
(A4-0321/95)

— * Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την άμυνα κατά της ζημιωγόνου τιμολόγησης των πλοίων (COM(9)0473 — C4-0548/95 — 95/0258(CNS) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Sainjon
(A4-0325/95)

3. Παραπομπή σε επιτροπές

Όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση με την προοπτική της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: ΘΕΣΜ· κλήθηκαν ήδη να γνωμοδοτήσουν ΕΟΣ, ΑΝΑΠ και ΠΕΡΙΒ).

4. Μεταφορά πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς των πιστώσεων αριθ. 46/95 (C4-0515/95 — SEC(95)1944), σχετικά με μη υποχρεωτικές δαπάνες για το δημοσιονομικό κονδύλι B5-721 (IDA — δίκτυο ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων), κατά τη διάρκεια της συνεδρίασής της στις 24 Νοεμβρίου 1995.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών μετά από σχετική εξέταση, αποφάσισε να εγκρίνει τη μεταφορά του αποθεματικού στο κονδύλι:

		Ecu
B5-721	IDA — δίκτυο ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων	ΠΥ 15.000.000 ΠΠ 10.000.000

5. Συζήτηση επικαίρων (ενστάσεις)

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο του Κανονισμού, τις ακόλουθες αιτιολογημένες και γραπτές ενστάσεις που αφορούν τον κατάλογο των θεμάτων που κρατήθηκαν για την προσεχή συζήτηση επί επικαίρων και σημαντικών θεμάτων:

IV. «Ανθρώπινα δικαιώματα»

— ένσταση της Ομάδας GUE/NGL που αποσκοπεί στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Ρουάντα» που περιλαμβάνει την πρόταση ψηφίσματος B4-1554/95 της Ομάδας GUE/NGL

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται

— ένσταση της Ομάδας PPE που αποσκοπεί στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Τσετσενία» που περιλαμβάνει την πρόταση ψηφίσματος B4-1502/95 της Ομάδας PPE

Με ΟΚ (PPE): η ένσταση αυτή εγκρίνεται

ψήφισαν:	257
υπέρ:	125
κατά:	121
αποχές:	11

— ένσταση της Ομάδας PPE που αποσκοπεί στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Georg T. Kunta» που περιλαμβάνει την πρόταση ψηφίσματος B4-1525/95 της Ομάδας PPE

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— ένσταση της Ομάδας ELDR που αποσκοπεί στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό ένα νέο υποσημείο με τίτλο «Κίνδυνος εκτοπισμού νιγηριανών πολιτών εκτός του βρετανικού εδάφους» που περιλαμβάνει την πρόταση ψηφίσματος B4-1529/95 της Ομάδας ELDR

Με ΟΚ (ELDR): η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

ψήφισαν:	288
υπέρ:	155
κατά:	119
αποχές:	14

6. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (δηλώσεις ακολουθούμενες από συζήτηση)

Οι κ.κ. Westendorp, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου και Màrín, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις σχετικά με τα αποτελέσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graziani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Orlando, εξ ονόματος της Ομάδας V, Sánchez García, εξ ονόματός της Ομάδας ARE, Δημητρακόπουλος, Colajanni, Moretti, οι κυρίες Izquierdo Rojo, Ferrer και ο κ. Westendorp.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει λάβει από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Gasòliba i Böhm, Fassa και Moretti, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τα αποτελέσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης(B4-1463/95)·

— Carrère d'Encausse και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (B4-1474/95)·

— Roth, Aelvoet, Orlando, Ripa di Meana και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τα αποτελέσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης (B4-1475/95)·

— Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, σχετικά με τα συμπεράσματα της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης (B4-1476/95)·

— Carnero González, Piquet, Vinci, Novo, Eriksson, Pettinari, Αλαβάνο και Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (B4-1485/95)·

— Graziani, Δημητρακόπουλο, Oomen-Ruijten, D'Andrea, de Brèmond d'Ars, Ferrer, Castagnetti και Colombo Svevo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη συνέχιση της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης (B4-1489/95)·

— Green και Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη συνέχιση της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης (B4-1531/95).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 15 των ΣΠ της 14.12.95

7. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματατα στην Τουρκία ***/* (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεων και έξι προφορικών ερωτήσεων.

— Έκθεση Carnero González, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου σύνδεσης ΕΚ/Τουρκίας όσον αφορά την εφαρμογή της τελικής φάσης της τελωνειακής ένωσης (7092/95 — C4-0241/95 — 9092/95/διορθ. 2 — C4-0563/95 — 95/0813(AVC) (A4-0322/95).

— Έκθεση Schwaiger, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης οικονομικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (COM(95)0389 — C40391/95 — 95/0213(CNS) (A4-0324/95).

— προφορική ερώτηση των κυριών Green και Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1433/95).

— προφορική ερώτηση του κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1434/95).

— προφορικές ερωτήσεις της κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1435/95) και σχετικά με την προσχώρηση της Τουρκίας και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (B4-1436/95).

— προφορική ερώτηση του κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1437/95).

— προφορική ερώτηση της κ. Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς την Επιτροπή, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1438/95).

Οι κ.κ. Carnero González και Schwaiger, παρουσιάζουν την έκθεσή τους.

Παρεμβαίνουν ο κ. Schulz, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων και η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Carrère d'Encausse, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι κυρίες Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Dillen, μη εγγεγραμμένος, Westendorp, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

— De Vries και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την Τουρκία (B4-1520/95)·

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— Roth, Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit, Schroedter, Tamino, Kreissl-Dörfler και Ahern, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την τελωνειακή ένωση με την Τουρκία (B4-1526/95)·

— Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία (B4-1530/95/αναθ.)·

— Martens και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1534/95)·

— Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία (B4-1559/95)·

— Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την τελωνειακή ένωση ΕΚ/Τουρκίας (B4-1560/95).

Παρεμβαίνει η κ. Hoff.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Westendorp, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου θα πρέπει να απουσιάσει για να συναντήσει τον Πρόεδρο της Επιτροπή αλλά αντιπροσωπεύεται από τον κ. Duran, πρέσβη.

Παρεμβαίνουν ο κ. Gomolka, η κ. Δασκαλάκη, οι κ.κ. De Clercq, Piquet, Sainjon, Van der Waal, Cellai, Sakellariou, Langen, Garosci, Goerens, Αλαβάνος, η κ. Stirbois, ο κ. Κρανιδιώτης, η κ. Oomen-Ruijten, οι κ.κ. Dankert, Λαμπρίας, οι κυρίες Miranda de Lage και Lenz.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH

Προέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Rocard και Chanterie.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 8

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία ***/* (ψηφοφορία)

Εκθέσεις Carnero González A4-0322/95 και Schwaiger A4-0324/95· προτάσεις ψηφίσματος B4-1520, 1526, 1530, 1534, 1559 και 1560/95.

Παρεμβαίνουν ο κ. Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο οποίος, βάσει του άρθρου 129 του Κανονισμού ζητεί την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Carnero González A4-0322/95, και οι κυρίες Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, επ' αυτής της αίτησης.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

α) A4-0322/95·

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ (διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Με ΟΚ (PSE, UPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου και παρέχει ως εκ τούτου τη σύμφωνη γνώμη του

ψήφισαν:	529
υπέρ:	344
κατά:	149
αποχές:	36

(*Μέρος II, σημείο 1α*)).

(Η κ. Pollack γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ· ο κ. Hume και η κ. Guigou που ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ και ο κ. Bontempi, η κ. Van Lancker και ο κ. De Coene που ήθελαν να απόσχουν και όχι να ψηφίσουν υπέρ και ο κ. Fabre-Aubrespy και η κ. Darras που ήθελαν να ψηφίσουν κατά)

β) A4-0324/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 και 6 έως 8 όλες μαζί· 5

Παρεμβάσεις:

— η κ. Roth ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας V, χωριστή ψηφοφορία επί της τροπ. 5

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 1β*)).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 1β*).

γ) Προτάσεις ψηφίσματος B4-1520, 1526, 1530/αναθ., 1534, 1559 και 1560/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1526/95

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Roth, η οποία, αποσύρει την παρ. 5 της εν λόγω πρότασης ψηφίσματος που κατατέθηκε εξ ονόματος της Ομάδας V και Green, η οποία διευκρινίζει, σχετικά με την κοινή πρόταση ψηφίσματος, ότι το αγγλικό κείμενο είναι το ορθό

Με ΟΚ (V), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

ψήφισαν:	513
υπέρ:	56
κατά:	412
αποχές:	45

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1530/αναθ., 1534, 1559/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Martens και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Lalumière και Fouque, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
(η Ομάδα ELDR είναι επίσης συνυπογράφουσα)

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει ο κ. De Vries, ο οποίος, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, επιβεβαιώνει ότι η ομάδα του υποστηρίζει την εν λόγω κοινή πρόταση ψηφίσματος, και αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος B4-1520/95, διατηρώντας τις δύο τροπολογίες (5 και 6), τις οποίες, όπως επισημαίνει, οι δύο μεγάλες πολιτικές ομάδες δήλωσαν ότι μπορούν να υποστηρίξουν και οι οποίες συμβιβάζονται με το κείμενο.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 5 με ΟΚ και 6 με ΟΚ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΟΚ· 2 με ΟΚ· 3 με ΟΚ και 4 με ΟΚ

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (οι παράγραφοι 3 και 5 κατά τμήματα).

Παρέμβαση:

— ο κ. Langen επί του γερμανικού κειμένου της παρ. 3.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Παρ. 3 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «στο PKK και σε άλλες κουρδικές οργανώσεις»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Παρ. 5 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και στην κυβέρνηση της Κύπρου»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 5 (V, ELDR):

ψήφισαν:	525
υπέρ:	483
κατά:	2
αποχές:	40

Τροπ. 1 (V):

ψήφισαν:	517
υπέρ:	45
κατά:	409
αποχές:	63

Τροπ. 2 (V):

ψήφισαν:	522
υπέρ:	70
κατά:	409
αποχές:	43

Τροπ. 3 (V):

ψήφισαν:	526
υπέρ:	56
κατά:	432
αποχές:	38

Τροπ. 4 (V):

ψήφισαν:	524
υπέρ:	24
κατά:	433
αποχές:	67

(Η κ. Δασκαλάκη και ο κ. Κακλαμάνης γνωστοποίησαν ότι ήθελαν να ψηφίσουν κατά)

Τροπ. 6 (V):

ψήφισαν:	517
υπέρ:	483
κατά:	1
αποχές:	33

Με ΟΚ (V), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	527
υπέρ:	395
κατά:	19
αποχές:	113

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 1c*)).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-1560/95 καταπίπτει).

9. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής (ψηφοφορία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ B4-1571/95:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Lannoye, σχετικά με την τύχη που επιφυλάχθηκε στην αίτηση, που υποβλήθηκε στις 16 Αυγούστου 1995 από 175 βουλευτές, για σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής, σχετικά με την κατάσταση από πλευράς ραδιενέργειας στη γαλλική Πολυνησία και την ορθή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στη γαλλική Πολυνησία και Perry.

Το Σώμα εγκρίνει την απόφαση (*Μέρος ΙΙ, σημείο 2*).

10. Εκπομπή ρύπων από ντηζελοκινητήρες ***ΙΙ (άρθρο 66, παρ. 7 του Κανονισμού)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, που κατατέθηκε, υπό μορφή επιστολής, από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου επί της πρότασης οδηγίας 88/77/ΕΚ όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από ντηζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (C4-0491/95 — 94/0312(COD))

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0491/95 — 94/0312(COD)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 3*).

11. Συμβάσεις εξ αποστάσεως **ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Oomen-Ruijten — A4-0297/95

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0369/95 — 00/0411(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5, 10 έως 12 και 14 έως 16 όλες μαζί· 8 με ΗΨ (349 υπέρ, 107 κατά, 5 αποχές)· 9 με ΟΚ· 13 (πρώτο μέρος, με ΗΨ (389 υπέρ, 67 κατά, 13 αποχές)· 41· 37· 19 έως 21 όλες μαζί με ΗΨ (388 υπέρ, 70 κατά, 18 αποχές)· 42· 24· 25· 40 με ΗΨ (335 υπέρ, 101 κατά, 15 αποχές)· 29, 32, 33 και 34 όλες μαζί· 30 και 31 όλες μαζί με ΟΚ· 35· 36

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με ΗΨ (292 υπέρ, 163 κατά, 7 αποχές)· 7 με ΟΚ· 13 (δεύτερο μέρος, με ΗΨ (249 υπέρ, 204 κατά, 9 αποχές)· 17· 18 με ΗΨ (300 υπέρ, 168 κατά, 11 αποχές)· 22 με ΗΨ (55 υπέρ, 391 κατά, 21 αποχές)· 23· 44 με ΟΚ· 26 με ΗΨ (248 υπέρ, 197 κατά, 14 αποχές)· 27 με ΟΚ· 38 και 39

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 43 και 28

Παρεμβάσεις:

— Μετά την ψηφοφορία στην τροπολογία 9, η κ. Jackson, σχετικά με τις απαιτούμενες πλειοψηφίες και ο εισηγητής επί της παρέμβασης αυτής.

— Ο εισηγητής, μετά την απόρριψη της τροπ. 44, επισήμανε ότι θα έπρεπε να ψηφισθεί στο σημείο αυτό το αρχικό κείμενο της κοινής θέσεως, αντικείμενο της τροπ. 44 (άρθρο 8)· παρεμβαίνουν στη συνέχεια ο κ. Whitehead, συντάκτης της τροπολογίας και ο εισηγητής.

Το άρθρο 8 του κειμένου της κοινής θέσεως εγκρίνεται με ΗΨ (265 υπέρ, 157 κατά, 37 αποχές).

Η κ. Roth-Behrendt στη συνέχεια επισημαίνει, — και ο κ. Fayot, Πρόεδρος της Επιτροπής του Κανονισμού, της δίνει δίκιο — ότι η έγκριση από το Κοινοβούλιο του αρχικού κειμένου και του άρθρου 8 της κοινής θέσεως δεν συνεπάγεται ότι καταπίπτει η τροπ. 26.

Ψηφοφορία κατά τμήματα:

Τροπ. 13 (PPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «είτε είναι μόνιμο είτε μπορεί να γίνει μόνιμο»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 7 (PPE):

ψήφισαν:	458
υπέρ:	306
κατά:	143
αποχές:	9

(Η κ. Erika Mann γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά, η κ. Ferrer και ο κ. Imaz San Miguel γνωστοποιούν ότι ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ)

Τροπ. 9 (PPE):

ψήφισαν:	460
υπέρ:	408
κατά:	43
αποχές:	9

Τροπ. 41 (PPE):

ψήφισαν:	468
υπέρ:	414
κατά:	39
αποχές:	15

Τροπ. 44 (PPE):

ψήφισαν:	474
υπέρ:	277
κατά:	189
αποχές:	8

Τροπ. 27 (PPE):

ψήφισαν:	449
υπέρ:	197
κατά:	212
αποχές:	40

Τροπ. 30 και 31 (PPE):

ψήφισαν:	457
υπέρ:	387
κατά:	65
αποχές:	5

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 4*).

12. Διευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών ***ΙΙ (ψηφοφορία)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Piecyk — A4-0292/95

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0423/95 — 94/0098(COD):

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι οι τροπ. 24, 25 και 133 έως 138 είναι άκυρες, ότι οι τροπ. 129, 146, 131 και 142 κρίθηκαν μη παραδεκτές, σύμφωνα με τις διατάξεις του Κανονισμού (πράγμα που επιβεβαιώνει ο εισηγητής) και ότι ο κ. Bossi είναι επίσης υπογράφων της τροπ. 141.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Howitt, ο οποίος αμφισβητεί την ακυρότητα της τροπ. 146 (έχοντας κληθεί από τον κ. Πρόεδρο να δώσει τη γνώμη του, ο εισηγητής επιβεβαιώνει την ακυρότητα της τροπολογίας αυτής)·

— ο κ. Belleré, ο οποίος δηλώνει ότι έχει και αυτός υπογράψει την τροπ. 141 που κατέθεσε ο κ. Dell'Alba, και άλλοι βουλευτές·

— ο κ. Baldarelli, ο οποίος ζητεί την απόσυρση της τροπ. 132 (ο κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι έχει ήδη αποσυρθεί)·

— ο κ. Apolinário, ο οποίος ζητά χωριστή ψηφοφορία επί της τροπ. 54.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 13, 15 έως 23, 26 έως 30 και 33 έως 35 όλες μαζί, 14 με ΟΚ· 31· 32 με ΟΚ· 36· 37 με ΗΨ (364 υπέρ, 65 κατά, 9 αποχές)· 38· 40· 41· 42· 43· 44 με ΟΚ· 143· 50· 51· 52 με ΗΨ (359 υπέρ, 77 κατά, 13 αποχές)· 53· 54 με ΟΚ· 55· 56 έως 59 όλες μαζί· 61 (πρώτο μέρος)· 62· 140· 64 και 66 έως 69 όλες μαζί· 70· 71· 72· 76· 145· 77· 139· 81· 82· 83· 84· 85· 86· 87· 88 με ΟΚ· 89· 90· 91· 92· 93· 94· 95· 96· 97· 98· 99· 100· 101· 102· 103· 104· 105· 106· 107· 108· 109· 110· 111· 112 με ΟΚ· 113 με ΟΚ· 114· 115· 116· 119· 121· 122, 123 και 125 έως 127 όλες μαζί· 128 (πρώτο μέρος με ΟΚ)· 128 (δεύτερο μέρος με ΟΚ· 128 (τρίτο μέρος με ΟΚ)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 39 με ΟΚ· 144 με ΗΨ (215 υπέρ, 215 κατά, 6 αποχές)· 45 με ΗΨ (224 υπέρ, 215 κατά, 14 αποχές)· 46· 47 με ΟΚ· 48· 49 με ΟΚ· 60· 61 (δεύτερο μέρος)· 65· 73· 74 με ΟΚ· 75· 78· 79· 80· 117 με ΟΚ· 118· 120· 130 με ΗΨ (299 υπέρ, 125 κατά, 2 αποχές) και 124

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 63 και 141

Τροπολογία που αποσύρεται: 132

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 24, 25 και 133 έως 138

Τροπολογίες μη παραδεκτές: 129, 146, 131 και 142

Παρεμβάσεις:

— οι κυρίες Van Dijk και McIntosh ζητούν χωριστές ψηφοφορίες η πρώτη για τις τροπ. 36 και 38, για τις οποίες τονίζουν ότι θα μπορούσαν να ψηφισθούν μαζί, η δεύτερη για τις τροπ. 36, 37, 38 και 39

— Ο εισηγητής επί της ψηφοφορίας κατά τμήματα για την τροπ. 61·

— ο κ. Florio επεσημαίνει, μετά την ψηφοφορία των τροπ. 56 και 59, ότι η Ομάδα UPE είχε ζητήσει χωρίστή ψηφοφορία επί των δύο αυτών τροπολογιών (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν είχε λάβει την αίτηση αυτή)·

— ο κ. Jarzembowski, η κ. Hoff και ο κ. Σαρλής που επισημαίνουν ότι ο Πρόεδρος είχε ξεχάσει να θέσει σε ψηφοφορία την τροπ. 62 (ο κ. Πρόεδρος επανορθώνει το λάθος)·

— η κ. Van Dijk ζητεί χωριστή ψηφοφορία επί της τροπ. 71·

— ο κ. Parodi ζητεί χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπ. 81 έως 116 και η κ. Van Dijk επί των τροπ. 87, 83, 84 και 91 έως 96·

— Ο εισηγητής επισημαίνει ότι λόγω της εγκρίσεως της τροπ. 128, η τροπ. 141 καταπίπτει, και στη συνέχει ο κ. Dell'Alba παρατηρεί ότι κατά τη γνώμη του, η τροπολογία αυτή έπρεπε να τεθεί σε ψηφοφορία πριν από την τροπ. 128.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπ. 61 (PSE, PPE):

1ο μέρος: «Αμβούργο-Βερολίνο»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπ. 128 (ELDR):

1ο μέρος: μέχρι τις λέξεις «υποδομή αερολιμένα Malpensa-Linate»
2ο μέρος: «σιδηροδρομικές συνδέσεις... πολύτροπες μεταφορές»
3ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 14 (PSE):

ψήφισαν:	430
υπέρ:	384
κατά:	44
αποχές:	2

Τροπ. 32 (UPE):

ψήφισαν:	442
υπέρ:	408
κατά:	33
αποχές:	1

Τροπ. 39 (ARE):

ψήφισαν:	443
υπέρ:	30
κατά:	403
αποχές:	10

Τροπ. 44 (PSE):

ψήφισαν:	448
υπέρ:	344
κατά:	97
αποχές:	7

Τροπ. 47 (PPE):

ψήφισαν:	449
υπέρ:	196
κατά:	249
αποχές:	4

Τροπ. 49 (ARE):

ψήφισαν:	448
υπέρ:	203
κατά:	232
αποχές:	13

Τροπ. 54 (UPE):

ψήφισαν:	449
υπέρ:	370
κατά:	70
αποχές:	9

(Η κ. Banotti γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

Τροπ. 74 (ARE):

ψήφισαν:	431
υπέρ:	19
κατά:	403
αποχές:	9

Τροπ. 88 (UPE):

ψήφισαν:	421
υπέρ:	420
κατά:	1
αποχές:	0

Τροπ. 112 (UPE):

ψήφισαν:	419
υπέρ:	410
κατά:	5
αποχές:	4

Τροπ. 113 (UPE):

ψήφισαν:	406
υπέρ:	394
κατά:	10
αποχές:	2

Τροπ. 117 (ARE):

ψήφισαν:	429
υπέρ:	21
κατά:	405
αποχές:	3

(Ο εισηγητής γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ)

Τροπ. 128 (πρώτο μέρος) (PSE, ARE):

ψήφισαν:	429
υπέρ:	400
κατά:	26
αποχές:	3

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

Τροπ. 128 (δεύτερο μέρος) (PSE, ARE):

ψήφισαν:	425
υπέρ:	323
κατά:	88
αποχές:	14

Τροπ. 128 (τρίτο μέρος) (PSE, ARE):

ψήφισαν:	427
υπέρ:	397
κατά:	27
αποχές:	3

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 5*).

Παρεμβαίνει ο εισηγητής, ο οποίος επισημαίνοντας σημαντικές αποκλίσεις απόψεων μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, ζητεί να συγκληθεί το γρηγορότερο δυνατό η Επιτροπή Συνδιαλλαγής (ο κ. Πρόεδρος εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του με την αίτηση αυτή).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

Αιτιολογήσεις ψήφου:

έκθεση Carnero González A4-0322/95

— *προφορικές:* ο κ. Kittelmann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Crawley, ο κ. Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Gredler, οι κ.κ. Bertens, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Θεωνάς, Telkämper και Blot

— *γραπτές:* οι βουλευτές: Kellett Bowman· Lomas· Silva Vieira· Wolf· Görlach· Todini· Caudron· Reding· Lindqvist· Sjöstedt, Svensson, Eriksson, Holm, Gahrton και Schörling· Χριστοδούλου· Hautala· Kreissl-Dörfler· Müller· König· Fayot· Fabre-Aubrespy· Newens· Cot· Metten· Brendan P. Donnelly· Ferrer· Kristoffersen· Olli I. Rehn· Järvilahti, Ryynänen, Elisabeth Rehn, Olsson, Pelttari και Väyrynen· Bonde, Sandbæk· Féret· Carl· Lang· Crampton· Theorin, Wibe και Ahlqvist· Pery· Ford· Oostlander· Nicholson· Schroedter· Παπαγιαννάκης· David και Vanhecke

Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία

— *γραπτές:* οι βουλευτές: André-Léonard· Van Lancker, De Coene· Χριστοδούλου· Κακλαμάνης· Δασκαλάκη και Lomas

Σύσταση για 2η ανάγνωση Oomen-Ruijten A4-0297/95

— *γραπτές:* οι βουλευτές: Eisma· Ewing· Seal· Nicholson και Howitt

Σύσταση για 2η ανάγνωση Piecyk A4-0292/95

— *γραπτές:* οι βουλευτές: Wijsenbeek· Díez de Rivera Icaza· Nicholson· Apolinário, Moniz

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 2 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Sir JACK STEWART-CLARK

Αντιπρόεδρου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Επιτροπή τον ενημέρωσε ότι είναι διατεθειμένη να προβεί, έπειτα από την αίτηση του κ. Cox (σημείο 11 των ΣΠ της 11.12.1995), σε δήλωση για τη χορήγηση κρατικής βοήθειας στην «Irish Steel».

Η δήλωση αυτή εγγράφεται ως τελευταίο σημείο στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Δηλώνει ότι η προθεσμία κατάθεσης των προτάσεων ψηφίσματος λήγει απόψε στις 6 μ.μ. και ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών και προτάσεων ψηφίσματος αύριο στις 3 μ.μ.

13. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη — ΔΔ του 1996 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής καθώς και δύο προφορικών ερωτήσων.

Ο κ. Morán López αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις, που, εξ ονόματος της Θεσμικής Επιτροπής, υπέβαλε προς την Επιτροπή (B4-1351/95) και το Συμβούλιο σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996 (B4-1352/95)

Οι κ.κ. Westendorp, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου και Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις σχετικά με τις προκαταρκτικές εργασίες της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15/16 Δεκεμβρίου στη Μαδρίτη συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας ειρήνευσης στην πρώην Γιουγκοσλαβία και το πρόγραμμα κοινής δράσης ΕΕ/ΗΠΑ· απαντούν επίσης στις προφορικές ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν η κ. Guigou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και οι δύο εκπρόσωποι του Κοινοβουλίου στην ομάδα προβληματισμού, Fontana, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Spaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR και ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FONTANA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας V, Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, de Gaulle, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Musumeci, μη εγγεγραμμένος και Oreja, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 2, και το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

Επί του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης:

— Spaak, Neyts-Uyttebroeck, Goerens και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, επί του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης (B4-1462/95)·

— Ρουμπάτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την προπαρασκευή της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη (B4-1468/95)·

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— Pasty και Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη (B4-1473/95)·

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη (B4-1478/95)

— Lalumière και Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 (B4-1481/95)

— Oomen-Ruijten, d'Andrea, Gil-Robles Gil-Delgado, Schwaiger και Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη (B4-1483/95

— Puerta, Piquet, González Álvarez, Miranda, Εφραιμίδη, Αλαβάνου και Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης (B4-1486/95)

Επί της ειρηνευτικής διαδικασίας στην πρώην Γιουγκοσλαβία:

— 'Roth, Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit, Schroedter και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το σχέδιο ειρήνης όσον αφορά την πρώην Γιουγκοσλαβία (B4-1512/95)

— La Malfa και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με τη Συμφωνία Dayton (B4-1521/95)

— Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την ανοικοδόμηση και την ανάπτυξη της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (B4-1532/95)

— Oostlander, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την πρώην Γιουγκοσλαβία (B4-1533/95)

— Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, σχετικά με την ειρηνευτική συμφωνία στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B4-1535/95)

— Carnero González, Piquet, Vinci, Miranda, Svensson, Pettinari, Αλαβάνο, Εφραιμίδη και Aramburu del Rio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη συμφωνία του Dayton (B4-1558/95)

Επί της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996

— Berthu, Bonde, και Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 (B4-1511/95)

— Morán López, εξ ονόματος της Θεσμικής Επιτροπής, σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης (B4-1563/95)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. De Giovanni, Méndez de Vigo, Gerard Collins.

14. Σύνθεση της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων παρουσίασε τις ακόλουθες προτάσεις σχετικά με τη σύνθεση της εξεταστικής επιτροπής για τις τις υπόνοιες παράβασης ή κακής διαχείρισης στο πλαίσιο του κοινοτικού καθεστώτος διαμετακόμισης:

Ομάδα PSE: ο κ. Tomlinson, η κ. Wemheuer, οι κ.κ. Dankert, Κατηφόρης, η κ. Theorin και ο κ. González Triviño

Ομάδα PPE: οι κ.κ. Bardong, Garriga Polledo, Kellett-Bowman, Σαρλής και η κ. Theato

Ομάδα UPE: ο κ. De Luca

Ομάδα ELDR: η κ. Kjer Hansen

Ομάδα GUE/NGL: ο κ. Marset Campos

Ομάδα V: η κ. Müller

Ομάδα ARE: η κ. Ewing

Ομάδα EDN: ο κ. Jean-Pierre

Η προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών καθορίζεται για απόψε στις 8 μ.μ.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 8 των ΣΠ της 14.12.95

15. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΔ του 1996 (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν ο κ. Capucho, οι κυρίες Elmalan, Schörling, οι κ.κ. Saint-Pierre, Krarup, Κατηφόρης, η κ. Maij-Weggen, ο κ. Giansily, η κ. Elisabeth Rehn, οι κ.κ. Herzog, Berthu, Harrison, Poettering, Κακλαμάνης, η κ. Boogerd-Quaak, οι κ.κ. Sjöstedt, Αναστασόπουλος, ο τελευταίος για να διαμαρτυρηθεί για την απουσία του Συμβουλίου, η κ. Dury, οι κ.κ. Αναστασόπουλος και Barón Crespo.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VERDE I ALDEA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Pack, οι κ.κ. Hughes, D'Andrea, η κ. Iivari, οι κ.κ. Rack, Barros Moura, η κ. Palacio Vallelersundi, οι κ.κ. Willockx και Meier.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της 14.12.95

16. Διαδικασία κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από την Επιτροπή αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος στην πρόταση του Κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση ενός πιλοτικού προγράμματος δορυφορικής παρακολούθησης στη ζώνη διακανονισμού του NAFO (COM(95)0620 — C4-0587/95 — 95/0318(CNS)).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: οι διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας, κατ' εφαρμογήν της Σύμβασης NAFO, απαιτούν την εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 1996, ενός συνόλου ρυθμίσεων ελέγχου. Ο κοινοτικός στόλος δεν θα δύναται να δραστηριοποιείται στις ζώνες αλιείας της NAFO δίχως να ικανοποιείται το σύνολο των υποχρεώσεων που προβλέπονται στον τομέα ελέγχου βάσει της συμφωνίας του Σεπτεμβρίου 1995.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει επί της αιτήσεως κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

17. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ετήσια συζήτηση)

Η κ. Lindeperg αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερι-

κών Υποθέσεων, υπέβαλε προς το Συμβούλιο (B4-1349/95) και την Επιτροπή (B4-1350/95) σχετικά με την πρόοδο που πραγματοποιήθηκε κατά την εφαρμογή της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (τίτλος VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση).

Οι κυρίες Fernández de la Vega, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, και Gradin, μέλος της Επιτροπής απαντούν στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wiebenga, Caccavale, οι κυρίες Lindeperg, d'Ancona και ο κ. Brinkhorst που διαμαρτύρονται για το γεγονός ότι ο ασκών την προεδρία του Συμβουλίου δεν θα καταστεί δυνατό, καθώς δήλωσε στην παρέμβασή τους, να παραστεί στη συνέχεια της συζήτησης, η κ. Fernández de la Vega που δηλώνει ότι είναι διατεθειμένη να παραμείνει ακόμη ένα μικρό διάστημα, και ο κ. Ford επί των παρεμβάσεων αυτών.

Παρεμβαίνει η κ. Caccavale, η οποία ζητεί την αναβολή της συζήτησης

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι βάσει του άρθρου 131, παράγραφος 1, του Κανονισμού, μόνον μία πολιτική ομάδα ή 29 βουλευτές μπορούν να υποβάλουν παρόμοια αίτηση.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.45 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Oomen-Ruijten που διαμαρτύρεται για την καθυστερημένη άφιξη του Συμβουλίου σήμερα, Lindeperg, Oomen-Ruijten και ο κ. von Habsburg, οι τελευταίοι για τον τρόπο οργάνωσης των εργασιών του Κοινοβουλίου.

Παρεμβαίνουν στη συζήτηση οι κυρίες d'Ancona, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cederschiöld, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, οι κυρίες Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Lindholm, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Gollnisch, μη εγγεγραμμένος, Schulz, Nassauer, η κ. Schaffner, οι κ.κ. Brinkhorst, Svensson, Elliott, οι κυρίες Colombo Svevo, Terrón i Cusí, ο κ. Brinkhorst ο οποίος επιμένει όπως το Συμβούλιο απαντήσει στις ερωτήσεις που τέθηκαν κατά τη διάρκεια της συζήτησης, οι κυρίες Fernández de la Vega, η οποία, αφού ζητεί συγνώμη για την καθυστέρησή της που οφείλεται στα προβλήματα στις συγκοινωνίες στη Γαλλία λόγω των απεργιών, απαντά στις ερωτήσεις, Gradin και Lindeperg.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από την κ. Lindeperg, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε για την περάτωση της συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 94, παράγραφος 2, του Κανονισμού, σχετικά με την πρόοδο που πραγματοποιήθηκε κατά την εφαρμογή της συνεργασίας στου τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, τίτλος VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-1460/95).

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16 των ΣΠ της 14.12.95

18. Μεσογειακές χώρες και εδάφη * (συζήτηση)

Ο κ. Barón Crespo παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τα χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα γαι τη στήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις μεσογειακές χώρες και εδάφη (COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/0127(CNS)) (A4-0304/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Moniz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fabra Vallés, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Titley, McMillan-Scott, Bertens, η κ. Schroedter, οι κ.κ. Van der Waal, Κρανιδιώτης, Olli I. Rehn, Δημητρακόπουλος, Marín, μέλος της Επιτροπής, Barón Crespo, εισηγητής, McMillan-Scott και Marín.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 17 των ΣΠ της 14.12.95

19. Ευρωμεσογειακή Συμφωνία με την Τυνησία *** (συζήτηση)

Ο κ. Caligaris παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου (COM(95)0235 — 7761/95 — C4-0347/95 — 95/0132(AVC)) (A4-0298/95).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Baldi, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, Izquierdo Rojo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Viola, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Orlando, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Marín, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 18 των ΣΠ της 14.12.95

20. Ρύζι * (συζήτηση)

Ο κ. Filippi παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) περί κοινής οργάνωσης αγοράς του ρυζιού (COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS)) (A4-0319/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Sonneveld, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Fraga Estévez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Santini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Cunha, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. Barthet-Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Colino Salamanca, Arias Cañete, Rosado Fernandes, Järvilahti, η κ. Λαμπράκη, οι κ.κ. Poggiolini, Florio, η κ. Hardstaff και ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 19 των ΣΠ της 14.12.95

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

21. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II (συζήτηση)

Η κ. Palacio Vallelersundi παρουσιάζει σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων (C4-0370/95 — 00/0393(COD)) (A4-0290/95).

Παρεμβαίνει ο κ. Blak, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Παρεμβαίνει ο κ. Fabre-Aubrespy, ο οποίος στηριζόμενος στο άρθρο 112, παράγραφος 5, του Κανονισμού ζητεί τη διαπίστωση της απαρτίας ή διαφορετικά, τη λήξη της συνεδρίασης με βάση το άρθρο 132 του Κανονισμού.

Η κ. Πρόεδρος, αφού του υπενθυμίζει ότι το άρθρο 112 δεν εφαρμόζεται παρά μόνο στις ψηφοφορίες, επισημαίνει ότι η ψηφοφορία για τα σημεία που παραμένουν στην ημερήσια διάταξη προβλέπεται για την επομένη και ότι η εξέταση των σημείων αυτών πρέπει ως εκ τούτου να διεξαχθεί σήμερα.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Janssen van Raay, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Ullmann, εξ ονόματος της Ομάδας V και Monti, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 14 των ΣΠ της 14.12.95

22. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***I (συζήτηση)

Ο κ. Florio παρουσιάζει σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της ΕπιτροπήςΝομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο όσον αφορά την έγκριση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 89/647/ΕΟΚ σχετικά με την αναγνώριση από τις εποπτικές αρχές των συμβάσεων ανανέωσης οφειλής και των συμφωνιών συμψηφισμού («Contractual Netting») (C4-0368/95 — 94/0099(COD)) (A4-0309/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Blak, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Janssen van Raay, εξ ονόματος της Ομάδας PPE και Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 14.12.95

23. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίσθηκε ως εξής:

από τις 10 π.μ. έως τη 1 μ.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

από τις 10 π.μ. έως τη 1 μ.μ. και από τις 6 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.

- απόφαση επί του κατεπείγοντος
- ώρα των ψηφοφοριών
- έκθεση Telkämper σχετικά με την επισιτιστική βοήθεια **I
- έκθεση Salisch σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς
- κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων (Andrews και Baldi) σχετικά με ενέργειες αποκατάστασης των αναπτυσσομένων χωρών **I
- έκθεση Paakkinen σχετικά με δράσεις υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I

από τις 3 μ.μ. έως τις 6 μ.μ.

- συζήτηση επικαίρων

(Λήξη της συνεδρίασης στις 0.55 π.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας — Ανθρώπινα δικαιώματα στην Τουρκία ***/*

α) A4-0322/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου σχετικά με την πρόταση για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΚ/Τουρκίας όσον αφορά την εφαρμογή της τελικής φάσης της Τελωνειακής Ένωσης (7092/95 — C4-0241/95 — 7092/95/COR2 — C4-0563/95 — 95/0813(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (7092/95 — 95/0813(AVC)),

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0241/95),

— έχοντας υπόψη το διορθωτικό του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1995 (7092/95/COR2 — C4-0563/95),

— έχοντας υπόψη την παράγραφο 7 του άρθρου 90 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, καθώς επίσης και της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0322/95),

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Τουρκικής Δημοκρατίας.

β) A4-0324/95

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης χρηματοδοτικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 2, εδάφιο 1α (νέο)	
	οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού βασίζονται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου καθώς επίσης και στο σεβασμό του διεθνούς δικαίου που διαπνέουν την εσωτερική και διεθνή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της·

(*) ΕΕ C 271 της 17.10.1995, σελ. 12.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 2, δεύτερο εδάφιο

όταν ελλείπει ένα από τα ουσιαστικά στοιχεία για τη βοήθεια της Κοινότητας, κυρίως στις περιπτώσεις παραβίασης των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, και μετά από πρόταση της Επιτροπής, να αποφασίσει τη λήψη κατάλληλων μέτρων σχετικά με τη βοήθεια αυτή.	όταν ελλείπει ένα από τα ουσιαστικά στοιχεία για τη βοήθεια της Κοινότητας, **είτε στο πρόγραμμα εν γένει είτε σε έναν ειδικό τομέα του,** κυρίως στις περιπτώσεις παραβίασης των δημοκρατικών αρχών, **του κράτους δικαίου** και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, **συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης του δικαιώματος δημοκρατικής έκφρασης των μειονοτήτων,** το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής **και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, να αποφασίσει τη λήψη κατάλληλων μέτρων σχετικά με τη βοήθεια αυτή·

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερη παύλα

— στην προώθηση της συνειδητοποίησης και της πρακτικής εφαρμογής της ιδέας του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου,	— στην προώθηση της συνειδητοποίησης και της πρακτικής εφαρμογής **της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και** της ιδέας του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, **συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης του δικαιώματος δημοκρατικής έκφρασης των μειονοτήτων,**

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη και βάσει των πληροφοριών που αυτά παρέχουν, εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό συντονισμό των δραστηριοτήτων παροχής βοήθειας που ασκούν η Κοινότητα και κάθε κράτος μέλος. Επί πλέον, ενθαρρύνεται ο συντονισμός και η συνεργασία με διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και άλλους χορηγούς βοήθειας.	1. Η Επιτροπή, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη και βάσει των πληροφοριών που αυτά παρέχουν, εξασφαλίζει τον αποτελεσματικό συντονισμό των δραστηριοτήτων παροχής βοήθειας που ασκούν η Κοινότητα και κάθε κράτος μέλος. Επί πλέον, ενθαρρύνεται ο συντονισμός και η συνεργασία με διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και άλλους χορηγούς βοήθειας. **Θα πρέπει να εξασφαλισθεί συνέργεια ανάμεσα στη βοήθεια που παρέχεται στην Τουρκία βάσει του παρόντος κανονισμού και βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..... περί χρηματοδοτικών και τεχνικών μέτρων για τη στήριξη της μεταρρύθμισης της οικονομικής και κοινωνικής δομής των τρίτων μεσογειακών χωρών και εδαφών.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Δικαίωμα συμμετοχής στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των τρίτων μεσογειακών χωρών και 8εδαφών που απολαύουν της οικονομικής βοήθειας της Κοινότητας.	1. Δικαίωμα συμμετοχής στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των τρίτων μεσογειακών χωρών, **που έχουν συνάψει συμφωνίες με την ΕΕ,** και εδαφών που απολαύουν της οικονομικής βοήθειας της Κοινότητας.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 12, παράγραφοι 2 και 3

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδια των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η παραπάνω επιτροπή διατυπώνει πρόχειρα τη γνώμη της εντός προθεσμίας που καθορίζει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον	2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδια των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η παραπάνω επιτροπή διατυπώνει πρόχειρα τη γνώμη της εντός προθεσμίας που καθορίζει ο πρόεδρος**, εν ανάγκη προβαίνο-**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. *Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που καθορίζει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΟΚ για την περίπτωση αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των εκπροσώπων των κρατών μελών στο πλαίσιο της Επιτροπής σταθμίζονται κατά τον τρόπο που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.*	**ντας σε ψηφοφορία,** σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. **Τα εν λόγω σχέδια μέτρων πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη να προωθηθεί η συνέργεια ανάμεσα στη βοήθεια που παρέχεται στην Τουρκία βάσει του παρόντος κανονισμού και βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ..... περί χρηματοδοτικών και τεχνικών μέτρων για τη στήριξη της μεταρρύθμισης της οικονομικής και κοινωνικής δομής των τρίτων μεσογειακών χωρών και εδαφών.**
3. *Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει μέτρα για άμεση εφαρμογή. Εντούτοις, εάν αυτά τα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, κοινοποιούνται από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων για περίοδο έξι εβδομάδων.*	3. **Η εν λόγω γνώμη καταγράφεται στα πρακτικά· κάθε κράτος μέλος μπορεί να αξιώσει να περιληφθεί η θέση του στα πρακτικά.**
Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην προηγούμενη παράγραφο.	**Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερο υπόψη της τη γνώμη της εν λόγω επιτροπής. Της γνωστοποιεί δε σε ποιό βαθμό έλαβε υπόψη τη γνώμη της.**

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 12, παράγραφος 7

7. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονσιμού.	7. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. **Η έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση σχετικά με την εξέλιξη των δημοκρατικών αρχών, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 16, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή σε συνεργασία με την Τράπεζα, εξετάζει την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς την εφαρμογή των μέτρων που αναλήφθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση, μέχρι τις 30 Απριλίου το αργότερο. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τα μέτρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά την διάρκεια του έτους, τηρώντας τη δέουσα εχεμύθεια και παρέχει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν.	1. Η Επιτροπή σε συνεργασία με την Τράπεζα, εξετάζει την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς την εφαρμογή των μέτρων που αναλήφθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση, μέχρι τις 30 Απριλίου το αργότερο. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τα μέτρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά την διάρκεια του έτους, τηρώντας τη δέουσα εχεμύθεια και παρέχει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν. **Η έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση σχετικά με την εξέλιξη των δημοκρατικών αρχών και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.**

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ειδικής δράσης χρηματοδοτικής συνεργασίας υπέρ της Τουρκίας (COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0389 — C4-0391/95 — 95/0213(CNS)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0391/95),

[1] ΕΕ C 271 της 17.10.1995, σελ. 12.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0324/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

γ) **B4-1530/αναθ., 1534 και 1559/95**

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας δώσει, στις 13 Δεκεμβρίου 1995, τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την κοινή θέση της Κοινότητας στο Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας όσον αφορά την εφαρμογή της τελικής φάσης της τελωνειακής ένωσης [1],

Β. εκτιμώντας ότι η Τουρκία οφείλει να σεβασθεί τους κανόνες των διεθνών οργανισμών στους οποίους έχει προσχωρήσει και τις συμφωνίες που έχει προσυπογράψει, ιδίως εκείνους του ΟΗΕ, του Συμβουλίου της Ευρώπης, του ΟΟΣΑ, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και της Διεθνούς Σύμβασης για την Κατάργηση των Βασανιστηρίων,

Γ. υπενθυμίζοντας ότι οι αρχηγοί των κρατών μελών της ΕΕ, όταν αποφάσιζαν για τη δημιουργία της Ένωσης, επιβεβαίωσαν την προσήλωσή τους στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και του κράτους δικαίου,

Δ. πεπεισμένο ότι η υλοποίηση της τελικής φάσης της τελωνειακής ένωσης αποτελεί αποφασιστικό βήμα προς την ανάπτυξη των σχέσεων της Τουρκίας με την Ευρώπη και ότι συνεπώς η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Τουρκία πρέπει να εξασφαλίσουν μέσω του διαλόγου την αποτελεσματικότερη υλοποίηση των ανωτέρω κοινών αξιών,

Ε. πεπεισμένο ότι οι ανωτέρω σχέσεις και ο διάλογος αυτός θα ωφελήσουν αμφότερες τις πλευρές ενισχύοντας την Τουρκία ως μη θρησκευτική δημοκρατία στο σταυροδρόμι της Κεντρικής Ασίας και της Μέσης Ανατολής,

ΣΤ. έχοντας ταυτοχρόνως υπόψη ότι εξακολουθούν να καταφθάνουν ειδήσεις σύμφωνα με τις οποίες συνεχίζονται οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, παρ' ό,τι έχουν σημειωθεί κάποιες βελτιώσεις, η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στην Τουρκία απέχει ακόμη πολύ από τα επιθυμητά επίπεδα,

Ζ. εκτιμώντας ότι, προσφάτως, η Τουρκική Κυβέρνηση και η Μεγάλη Εθνοσυνέλευση άρχισαν να υιοθετούν θετικές αλλαγές στο Σύνταγμα και σε άλλες νομοθετικές πράξεις που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες,

Η. επισημαίνοντας ότι το ΡΚΚ συνεχίζει τις τρομοκρατικές του ενέργειες ιδιαίτερα, αλλά όχι μόνον, στη νοτιοανατολική Τουρκία,

Θ. επισημαίνοντας ότι, συγχρόνως, στην ίδια περιοχή η Τουρκική Κυβέρνηση εξακολουθεί να λαμβάνει στρατιωτικά κατασταλτικά μέτρα, όπως είναι η εκκένωση κουρδικών χωριών,

Ι. τονίζοντας ότι δεν έχουν ληφθεί συγκεκριμένα μέτρα για την επίλυση της διένεξης στην Κύπρο και τον τερματισμό της τουρκικής κατοχής τμήματος της χώρας,

---

[1] ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 1α).

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

1. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και την Τουρκία να υποστηρίξουν πλήρως έναν συνεχή και ανοικτό διάλογο για την προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ελευθεριών, καλεί δε την Τουρκική Κυβέρνηση και τη Μεγάλη Εθνοσυνέλευση να συνεχίσουν την απαιτούμενη διαδικασία μεταρρύθμισης του Συντάγματος και της ποινικής νομοθεσίας έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η συνεχής βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εκδημοκρατισμού στην Τουρκία·

2. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και την Τουρκία να χρησιμοποιήσουν κάθε διαθέσιμο μέσο ώστε να μεταφρασθεί σε πράξη ο διάλογος αυτός, κυρίως μέσω του Συμβουλίου Σύνδεσης και της Μεικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής, καθώς και της Ευρωμεσογειακής Συνεργασίας που εγκρίθηκε στη Διάσκεψη της Βαρκελώνης·

3. απευθύνει έκκληση στην τουρκική κυβέρνηση, το PKK και τις άλλες οργανώσεις του κουρδικού λαού να κάνουν ό,τι μπορούν για την εξεύρεση μη βίαιης και πολιτικής λύσης του κουρδικού ζητήματος· καλεί το PKK να απόσχει από τη βία και ζητεί από την τουρκική κυβέρνηση και τη Μεγάλη Εθνοσυνέλευση να άρουν το στρατιωτικό νόμο στην περιοχή της νοτιοανατολικής Τουρκίας και να εξετάσουν τρόπους και μέσα ώστε να επιτραπεί στους πολίτες κουρδικής καταγωγής η έκφραση της πολιτιστικής τους ταυτότητας, με παράλληλο σεβασμό της εδαφικής ακεραιότητας της Τουρκίας·

4. καλεί την τουρκική κυβέρνηση και τη Μεγάλη Εθνοσυνέλευση να επανεξετάσουν την περίπτωση των τεσσάρων μελών της Μεγάλης Εθνοσυνέλευσης και των άλλων που βρίσκονται ακόμη στη φυλακή, εξετάζοντας νέο νόμο περί αμνηστίας·

5. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα Ηνωμένα Έθνη και την κυπριακή κυβέρνηση να κάνουν ό,τι μπορούν ώστε να τερματιστεί η διαίρεση της Κύπρου, και ζητεί επιμόνως από την τουρκική κυβέρνηση να προβεί σε συγκεκριμένα βήματα προς την κατεύθυνση αυτή εφαρμόζοντας το σχετικό ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρακολουθούν σε μόνιμη βάση την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δημοκρατικές εξελίξεις στην Τουρκία· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλλει τουλάχιστον άπαξ του έτους έκθεση για την κατάσταση στον τομέα αυτό·

7. καλεί την τουρκική κυβέρνηση να εφαρμόσει με αυστηρότητα το νόμο κατά των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης των φυλακισμένων· επισημαίνει ότι τα βασανιστήρια συνιστούν ένα ιδιαιτέρως σοβαρό πρόβλημα στα αστυνομικά τμήματα και καλεί την τουρκική κυβέρνηση να μην κρύβεται πίσω από οποιοδήποτε άρθρο της Διεθνούς Σύμβασης για την Κατάργηση των Βασανιστηρίων το οποίο της επιτρέπει να αρνείται τη δημοσίευση εκθέσεων για τα βασανιστήρια στην Τουρκία·

8. δηλώνει ότι θα παραμείνει άγρυπνο για τις εξελίξεις στην Τουρκία έτσι ώστε να αντιδράσει αμέσως σε περίπτωση που η Κυβέρνηση της Τουρκίας ή η Μεγάλη Εθνοσυνέλευση υπαναχωρήσουν στο θέμα της ενίσχυσης της δημοκρατίας και της διασφάλισης του πλήρους σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αρχές που χαρακτηρίζουν τις δημοκρατίες της Δυτικής Ευρώπης με τις οποίες επιδιώκει να ταυτισθεί η Τουρκία· υπενθυμίζει στην τελευταία ότι η σύμφωνη γνώμη του πρέπει να ερμηνευθεί ως ενθάρρυνση της Τουρκικής Κυβέρνησης στη δέσμευσή της να συνεχίσει τη διαδικασία εκδημοκρατισμού και βελτίωσης της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την κυβέρνηση και τη Μεγάλη Εθνοσυνέλευση της Τουρκίας, την κυπριακή κυβέρνηση και τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

---

2. Σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

B4-1571/95

Απόφασης σχετικά με τη σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο της 138 Γ,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και ιδιαίτερα το άρθρο της 20 Β,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ιδιαίτερα το άρθρο της 107 Β,

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1995 για τους όρους άσκησης του δικαιώματος έρευνας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 136 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την αίτηση που υπέβαλαν περισσότεροι από το ένα τέταρτο των μελών του σχετικά με τη σύσταση προσωρινής εξεταστικής επιτροπής επιφορτισμένης να εξετάσει τις υπόνοιες παράβασης ή κακής διοίκησης στο πλαίσιο του καθεστώτος της κοινοτικής διαμετακόμισης,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Διάσκεψης των Προέδρων της 7ης Δεκεμβρίου 1995 με θέμα αυτήν την αίτηση·

1. αποφασίζει να συστήσει προσωρινή εξεταστική επιτροπή για να εξετάσει τις υπόνοιες παράβασης ή κακής διοίκησης στο πλαίσιο του καθεστώτος της κοινοτικής διαμετακόμισης·

2. αποφασίζει ότι η προσωρινή εξεταστική επιτροπή θα υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης στην Επίσημη Εφημερίδα της παρούσας απόφασης·

3. αποφασίζει ότι η εν λόγω προσωρινή εξεταστική επιτροπή θα αποτελείται από 17 μέλη.

([1]) ΕΕ L 113 της 19.05.1995, σελ. 2.

Παράρτημα

ΑΙΤΗΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΕΡΕΥΝΗΣΕΙ ΤΙΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ Ή ΚΑΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ

(συνταχθείσα σύμφωνα με την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 7ης Δεκεμβρίου 1995)

Οι κάτωθι βουλευτές ζητούν, δυνάμει του άρθρου 138 Γ της Συνθήκης ΕΚ, τη σύσταση εξεταστικής επιτροπής προκειμένου να ερευνήσει, στο πλαίσιο του υφιστάμενου κοινοτικού καθεστώτος διαμετακόμισης, τις περιπτώσεις παραβίασης ή κακής διοίκησης σε ό,τι αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Προς το σκοπό αυτό, παραθέτουν τα κατωτέρω:

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1.1. Το καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης

Όπως αναφέρεται στην ετήσια έκθεση 1994 της Επιτροπής για την «*Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας — Καταπολέμηση της απάτης*» (Μέρος 5 του Κεφαλαίου 1) ([1]), η κοινοτική διαδικασία διαμετακόμισης καθιστά δυνατή την κυκλοφορία εμπορευμάτων υπό τελωνειακό έλεγχο από άκρου εις άκρον της κοινοτικής επικράτειας, όσο εκκρεμεί η καταβολή δασμών και φόρων αλλά και κάθε άλλο μέτρο που απορρέει από τις κοινοτικές πολιτικές που εφαρμόζονται.

Η διαδικασία βασίζεται στον ορισμό ενός προσώπου (φυσικού ή νομικού) ως κύριου υπόχρεου, επιφορτισμένου να παράσχει εγγύηση για την κάλυψη της καταβολής των οφειλομένων δασμών σε περίπτωση ατασθαλίας και να παρουσιάσει εμπορεύματα σε καλή κατάσταση στο τελωνειακό γραφείο προορισμού στην ταχθείσα προθεσμία. Σε περίπτωση που η διαδικασία διαμετακόμισης θεωρηθεί ότι έχει συντελεσθεί κανονικά, ο κύριος υπόχρεος απαλλάσσεται των υποχρεώσεών του.

Αντιθέτως, σε περίπτωση ατασθαλίας, οι απαιτητοί δασμοί και φόροι ζητούνται από τον διαπράξαντα την ατασθαλία, εάν το πρόσωπο αυτό μπορεί να εντοπισθεί. Ελλείψει αυτού, η καταβολή του ποσού ζητείται από τον κύριο υπόχρεο· τέλος, εάν ο τελευταίος δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει την υποχρέωσή του αυτή, εκτελείται η εγγύηση που καλύπτει τη διαδικασία διαμετακόμισης.

([1]) COM(95)0098.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

1.2. Τα υφιστάμενα προβλήματα

Η Επιτροπή εκτιμά στο έγγραφο αυτό ότι το καθεστώς διαμετακόμισης έχει πλέον καταστεί βασικός στόχος των οργανωμένων εγκληματικών δικτύων που αποβλέπουν στην πραγματοποίηση δολίων ενεργειών. Στο πλαίσιο αυτό, η κυκλοφορία εμπορευμάτων υψηλής φορολογίας (τσιγάρα ή άλλα προϊόντα που χρηματοδοτούνται από την ΚΓΠ) παρουσιάζει ορισμένους κινδύνους. Την ίδια άλλωστε διαπίστωση έκανε και το Συμβούλιο στο πλαίσιο του ψηφίσματός του της 23ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με την ηλεκτρονική μηχανογράφηση των καθεστώτων τελωνειακής διαμετακόμισης ([1]).

Πάντοτε σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής, οι απάτες πραγματοποιούνται κυρίως με τις ακόλουθες ενέργειες:

— μη παρουσίαση των εμπορευμάτων στο τελωνειακό γραφείο προορισμού και διάθεσή τους στην κυκλοφορία στην Κοινότητα χωρίς καταβολή των απαιτούμενων δασμών και φόρων·

— πλαστογράφηση των τελωνειακών εγγράφων που πιστοποιούν την παρουσίαση των εμπορευμάτων στο γραφείο προορισμού με τη χρησιμοποίηση κλεμμένων ή πλαστών σφραγίδων.

Στις περιπτώσεις αυτές, τα εμπορεύματα εισάγονται αντικανονικά και διατίθενται στην κοινοτική αγορά χωρίς να έχουν υποβληθεί στην καταβολή των οφειλόμενων δασμών και φόρων.

1.3. Το αντικείμενο της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής

Ανησυχώντας βαθύτατα για το φαινόμενο αυτό, η Επιτροπή ενέκρινε στις 29 Μαρτίου 1995, ανακοίνωση με τον τίτλο «*Απάτη στη διαδικασία διαμετακόμισης — Προβλεπόμενες λύσεις και προοπτικές για το μέλλον*» ([2]). Εξάλλου, το Ελεγκτικό Συνέδριο ασχολήθηκε επίσης με το πρόβλημα αυτό και η ανάλυση και τα αποτελέσματα των ενεργειών του περιέχονται στην ετήσια έκθεσή του για το οικονομικό έτος 1994. Ωστόσο, τα δύο αυτά έγγραφα περισσότερο θίγουν τα συγκεκριμένα ζητήματα παρά δίνουν απαντήσεις σε αυτά, ιδίως σε ό,τι αφορά τη φύση και την έκταση, στο συγκεκριμένο τομέα, της κακής διοίκησης στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

Το αντικείμενο της προσωρινής εξεταστικής επιτροπής είναι να καταδείξει την αλήθεια των κατηγοριών αυτών και τις συνέπειες ως προς τις εμπλεκόμενες διοικήσεις, προκειμένου να διατυπωθούν, εάν χρειασθεί, οι συστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4, παρ. 3 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19ης Απριλίου 1995 σχετικά με τους όρους άσκησης του δικαιώματος έρευνας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([3]), καθώς και στην τελευταία διατύπωση του άρθρου 136, παρ. 10 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου ([4]).

2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στα ανωτέρω έγγραφα, η Επιτροπή (σημείο 4.2.) και το Ελεγκτικό Συνέδριο (σημείο 1.48), αφού διευκρίνισαν ότι οι εθνικές διοικήσεις είναι υπεύθυνες για την ποιότητα των διοικητικών ελέγχων και τη διαχείριση του καθεστώτος, επισημαίνουν ωστόσο ότι η ποιότητα των ελέγχων αυτών τα τελευταία χρόνια σταδιακά υποβαθμίτηκε.

Αυτή η ανεπάρκεια διοικητικού ελέγχου οφείλεται κατά βάση στο όλο και ευρύτερο και εντεινόμενο φαινόμενο των απατών που διαπράττονται σε βάρος της Κοινότητας.

Οι λόγοι της σημαντικότατης αυτής μείωσης της ποιότητας του διοικητικού ελέγχου μπορούν να συνοψισθούν στις τρεις κάτωθι κατηγορίες *ισχυρισμών*:

2.1. Καθυστερήσεις και ανοχή της μη τήρησης των προθεσμιών:

— οι οικονομικοί φορείς υποχρεούνται να παρουσιάσουν τα εμπορεύματα και τα έγγραφα στο τελωνειακό γραφείο προορισμού στις καθορισμένες προθεσμίες (π.χ. 20 μέρες για τις εναέριες μεταφορές, 45 μέρες για τις θαλάσσιες μεταφορές), προθεσμία που, στην πράξη, δεν φαίνεται να τηρείται και δεν επιβάλλεται προς τούτο ποινή·

— οι διαδικασίες έρευνας που αφορούν εκκρεμούσες ενέργειες δεν αναλαμβάνονται σε ένα ιδιαίτερα πρόωρο στάδιο, με αποτέλεσμα η απάτη να διαπιστώνεται συχνά πολύ καθυστερημένα·

([1]) ΕΕ C 327 της 7.12.1995, σελ. 2.
([2]) COM(95)0108.
([3]) ΕΕ C 113 της 19.5.1995, σελ. 2
([4]) ΕΕ L 293 της 7.12.1995, σελ. 1

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

— η καθυστερημένη διαβίβαση στο τελωνειακό γραφείο αναχώρησης του συνοδευτικού εγγράφου αποστολής, έχει ως αποτέλεσμα σώρευση μη διεκπεραιωθέντων εγγράφων. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι καθυστερήσεις στη διαβίβαση φακέλων μεταξύ τελωνειακών γραφείων είναι τόσο μεγάλες ώστε οι προβλεπόμενες από τους κοινοτικούς κανόνες προθεσμίες δεν μπορούν να τηρηθούν χωρίς προσπάθεια επιτάχυνσης των διαδικασιών, λόγω των συσωρευμένων καθυστερήσεων.

2.2. Κακή διαχείριση του καθεστώτος:

— οι διαδικασίες έρευνας δεν διεξάγονται με την δέουσα προτεραιότητα και αυστηρότητα, καθόσον οι διοικήσεις των κρατών μελών δεν αποδίδουν επαρκή προτεραιότητα στους ελέγχους της διαμετακόμισης·

— η εφαρμογή των κανονισμών και των υφισταμένων διοικητικών διατάξεων από αυτά τα κράτη μέλη δεν μπορεί πάντοτε να διασφαλίζεται κατά τρόπον που να εγγυάται τη χρηστή διαχείριση·

— ο έλεγχος των εισόδων και εξόδων από τις αποθήκες συχνά είναι εντελώς ανεπαρκής.

2.3. Κοινοποίηση και τρόποι είσπραξης των ποσών:

— στον τομέα των ιδίων πόρων, τα κοινοποιούμενα ποσά από τα κράτη μέλη με βάση τον κανονισμό αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 ([1]), σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων και που αφορά τις περιπτώσεις απάτης και ατασθαλιών, εξακολουθούν να είναι εξαιρετικά ανεπαρκείς, της τάξεως του 1/3 των ποσών των διαπιστωμένων απατών·

— όσον αφορά τα επιστρεφόμενα ποσά, αυτά είναι ελάχιστα·

— προβλέπονται κυρώσεις από την ισχύουσα κανονιστική κοινοτική νομοθεσία (ο καθορισμός των οποίων και η υλοποίησή τους διέπονται από τις εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών), αλλά πρακτικά δεν εφαρμόζεται ποτέ·

— από τα υπόλοιπα, μόνο ένα μικρό ποσοστό των κοινοποιημένων υποθέσεων, κατά την έννοια του ανωτέρω κανονισμού, αποτελεί αντικείμενο δικαστικής διαδικασίας.

Όσον αφορά τις τρεις βασικές κατηγορίες, που είναι καθεαυτές διαρθρωμένες και σημαντικότατες, οι εν λόγω εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Επιτροπής δεν φαίνεται να διευκρινίζουν τον λόγο για τον οποίο, με την πάροδο των ετών, σημειώνονται και εξακολουθούν να αυξάνουν τέτοιες αδυναμίες και περιπτώσεις κακοδιαχείρισης, έως και παραβίασης των οικείων διατάξεων του κοινοτικού δικαίου.

3. ΕΝΤΟΛΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αυτή η προσωρινή εξεταστική επιτροπή θα συσταθεί για να διελευκάνει τη φύση των λόγων αυτών των περιπτώσεων κακοδιαχείρισης από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, σε σχέση με την απάτη που διαπράττεται κατά τη διαδικασία διαμετακόμισης και την εξ αυτής απορρέουσα παραβίαση του κοινοτικού δικαίου.

Θα προτείνει λοιπόν βελτιώσεις όσον αφορά τον εντοπισμό και την πρόληψη της απάτης, την προάσπιση των οικονομικών και δημοσιονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και την είσπραξη των χρεωστουμένων ποσών.

Η επιτροπή θα εξετάσει ειδικότερα:

— την γένεση της κρίσης του συστήματος διαμετακόμισης

— τις αστοχίες και αδυναμίες των διαδικασιών

— τα μέτρα που λαμβάνονται για τη βελτίωση των διαδικασιών

— τα συμπληρωματικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν ήδη από τώρα

— τα μέτρα που ελήφθησαν ή θα ληφθούν για την είσπραξη των απωλεσθέντων ποσών και την επιβολή κυρώσεων στους παραβάτες.

4. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΘΗΤΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η προσωρινή εξεταστική επιτροπή θα υποβάλει έκθεση εντός 12 μηνών από τη δημοσίευση της περί της συστάσεώς της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(υπογραφές)

([1]) ΕΕ L 155 της 7.06.1989, σελ. 1.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

3. Εκπομπές αερίων και σωματιδιακών ρύπων ***II (άρθρο 66, παράγραφος 7 του Κανονισμού)

C4-0491/95

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση υπό μορφή επιστολής σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης πρότασης οδηγίας 88/77/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από ντηζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (C4-0491/95 — 94/0312(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Η κοινή θέση εγκρίνεται

Το Συμβούλιο κλήθηκε να εγκρίνει το συντομότερο δυνατό οριστικά την πράξη, σύμφωνα με την κοινή του θέση.

---

4. Εξ αποστάσεως συμβάσεις ***II

A4-0297/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των καταναλωτών κατά τις εξ αποστάσεως συμβάσεις (C4-0369/95 — 00/0411(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου C4-0369/95 — 00/0411(COD))

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [1] επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο (COM(92)0011) [2],

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(93)0396) [3],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0297/95),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδόσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

(1) ΕΕ C 176 της 28.06.1993, σελ. 85 και ΕΕ C 342 της 20.12.93, σελ. 33.
(2) ΕΕ C 156 της 23.06.1992, σελ. 14.
(3) ΕΕ C 308 της 15.11.1993, σελ. 18.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη δώδεκα

12) ότι ο καταναλωτής δεν έχει τη δυνατότητα να δει το προϊόν στην πραγματικότητα ή να λάβει γνώση των χαρακτηριστικών της υπηρεσίας πριν από τη σύναψη της συμβάσεως· ότι θα πρέπει *να προβλεφθεί όπου είναι σκόπιμο δικαίωμα υπαναχώρησης· ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίσουν τους λοιπούς όρους και τρόπους για την άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης·*	12) ότι ο καταναλωτής δεν έχει τη δυνατότητα να δει το προϊόν στην πραγματικότητα ή να λάβει λεπτομερή γνώση των χαρακτηριστικών της υπηρεσίας πριν από τη σύναψη της συμβάσεως· **ότι είναι σκόπιμο να του δοθεί η δυνατότητα υπαναχώρησης από τη σύμβαση μετά την παραλαβή του προϊόντος ή της υπηρεσία· ότι είναι ανάγκη τα έξοδα που επωμίζεται ο καταναλωτής κατά την άσκηση του εν λόγω δικαιώματος να περιορίζονται στο κόστος επιστροφής του προϊόντος αυτού· ότι το εν λόγω δικαίωμα αφήνει αλώβητο τα συνήθη δικαιώματα του καταναλωτή κατά την παραλαβή, μεταξύ άλλων, προϊόντων και υπηρεσιών που έχουν υποστεί ζημία ή δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή της προσφοράς· ότι με στόχο την εναρμόνιση, κυρίως της μεθόδου για τον υπολογισμό της εν λόγω προθεσμίας, θα τροποποιηθεί η οδηγία 85/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με συμβάσεις που συνάπτονται από απόσταση (*)·**

(*) ΕΕ L 372 της 31.12.1985, σελ. 31.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 16

16) ότι *η σύσταση της Επιτροπής 92/295/ΕΟΚ, της 7ης Απριλίου 1992,* σχετικά με τους κώδικες δεοντολογίας για την προστασία των καταναλωτών όσον αφορά συμβάσεις διαπραγματευόμενες από απόσταση *ορίζει ότι είναι επιθυμητό* οι βασικοί δεσμευτικοί κανόνες που περιέχονται στην παρούσα οδηγία *να* συμπληρωθούν από διατάξεις που θα ορίσουν εθελοντικά οι επαγγελματίες υπό μορφήν κωδίκων δεοντολογίας·	16) ότι η σύσταση της Επιτροπής (92/295/ΕΟΚ) σχετικά με τους κώδικες δεοντολογίας για την προστασία των καταναλωτών όσον αφορά συμβάσεις διαπραγματευόμενες από απόσταση **προβλέπει** ότι οι βασικοί δεσμευτικοί κανόνες που περιέχονται στην παρούσα οδηγία **θα** συμπληρωθούν από προαιρετικές διατάξεις των ενδιαφερομένων επαγγελματιών υπό μορφήν κωδίκων δεοντολογίας· **ότι αυτό έχει μεγάλη σημασία από την άποψη της προστασίας των καταναλωτών·**

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

	16α. ότι με στόχο την καλύτερη δυνατή προστασία του καταναλωτή έχει σημασία να ενημερωθεί αυτός λεπτομερώς σχετικά με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, καθώς και με την ύπαρξη και το περιεχόμενο των κωδίκων δεοντολογίας σ' αυτόν τον τομέα·

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

	17α. ότι με στόχο την προστασία του καταναλωτή είναι σημαντικό να δημιουργηθεί αποτελεσματικό σύστημα εξέτασης των σχετικών διασυνοριακών καταγγελιών·

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Άρθρο 2, σημείο 1	
1. «εξ αποστάσεως σύμβαση»: κάθε σύμβαση μεταξύ ενός προμηθευτή και ενός καταναλωτή αφορώσα αγαθά ή υπηρεσίες, η οποία συνάπτεται στα πλαίσια ενός συστήματος πωλήσεων ή παροχής υπηρεσιών εξ αποστάσεως, που οργανώνεται από τον προμηθευτή, ο οποίος, με τη σύμβαση αυτή, χρησιμοποιεί αποκλειστικά ένα ή περισσότερα μέσα επικοινωνίας εξ αποστάσεως έως τη σύναψη της συμβάσεως, συμπεριλαμβανομένης και αυτής καθεαυτής της σύναψης της συμβάσεως·	1. «εξ αποστάσεως σύμβαση»: κάθε σύμβαση μεταξύ ενός προμηθευτή και ενός καταναλωτή αφορώσα αγαθά ή υπηρεσίες, η οποία συνάπτεται στα πλαίσια ενός συστήματος πωλήσεων ή παροχής υπηρεσιών εξ αποστάσεως, που οργανώνεται από τον προμηθευτή, ο οποίος, με τη σύμβαση αυτή, χρησιμοποιεί αποκλειστικά ένα ή περισσότερα μέσα επικοινωνίας εξ αποστάσεως έως τη σύναψη της συμβάσεως, συμπεριλαμβανομένης και αυτής καθεαυτής της σύναψης της συμβάσεως· **σε περίπτωση που η εφαρμογή της σύμβασης συνεπάγεται διαδοχικές παροχές υπηρεσιών ή διάφορες άλλες διατάξεις εφαρμογής, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται μόνο στην εξ αποστάσεως συναφθείσα σύμβαση**.
(Τροπολογία 8)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1, τέταρτη παύλα	
— *συνάπτονται για την κατασκευή και πώληση ακινήτων ή αφορούν άλλα δικαιώματα επί ακινήτων, εξαιρουμένης της μισθώσεως·*	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 9)	
Άρθρο 3, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση	
2. Τα άρθρα *4*, 5 και 6 και το άρθρο 7, *παράγραφοι* 1 *και 2*, δεν εφαρμόζονται:	2. Τα άρθρα 5, 6 και 7, **παράγραφος 1** δεν εφαρμόζονται:
(Τροπολογία 10)	
Άρθρο 4, σημείο 1 α)	
α) ταυτότητα του προμηθευτή·	α) ταυτότητα **και διεύθυνση** του προμηθευτή·
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 4, παράγραφος 2	
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, των οποίων ο εμπορικός σκοπός πρέπει να είναι απόλυτα σαφής, πρέπει να παρέχονται κατά τρόπον ευκρινή και κατανοητό με όποιο τρόπο αρμόζει στο χρησιμοποιούμενο μέσο εξ αποστάσεως επικοινωνίας, τηρουμένης ιδίως της αρχής της θεμιτής συμπεριφοράς κατά τις εμπορικές συναλλαγές και της αρχής της προστασίας των ανηλίκων.	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, των οποίων ο εμπορικός σκοπός πρέπει να είναι απόλυτα σαφής, πρέπει να παρέχονται κατά τρόπον ευκρινή και κατανοητό με όποιο τρόπο αρμόζει στο χρησιμοποιούμενο μέσο εξ αποστάσεως επικοινωνίας, τηρουμένης ιδίως της αρχής της θεμιτής συμπεριφοράς κατά τις εμπορικές συναλλαγές και της αρχής της προστασίας των ανηλίκων **ή εκείνων που δεν είναι ικανοί προς δικαιοπραξία σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των διαφόρων κρατών μελών**.
(Τροπολογία 12)	
Άρθρο 4, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Σε περίπτωση που μία σύμβαση αορίστου διαρκείας έχει σχέση με διαρκή ή περιοδική παροχή υπηρεσιών ή παράδοση προϊόντων οι όροι για τον τερματισμό της συμβάσεως πρέπει να αναφέρονται σαφώς.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Σε εύθετο χρόνο, κατά την εκτέλεση της συμβάσεως και κατά το αργότερο κατά τη στιμή της παράδοσης όσον αφορά τα αγαθά, ο καταναλωτής λαμβάνει έγγραφη επιβεβαίωση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχεία (α) έως (στ), εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές έχουν ήδη δοθεί στον καταναλωτή πριν από τη σύναψη της συμβάσεως, εγγράφως ή μέσω άλλου *σταθερού αποθέματος ευρισκόμενο στη διάθεσή του.*	1. Σε εύθετο χρόνο, κατά την εκτέλεση της συμβάσεως και κατά το αργότερο κατά τη στιμή της παράδοσης όσον αφορά τα αγαθά, ο καταναλωτής λαμβάνει έγγραφη επιβεβαίωση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχεία (α) έως (στ), εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές έχουν ήδη δοθεί στον καταναλωτή πριν από τη σύναψη της συμβάσεως, εγγράφως ή μέσω άλλου αποθέματος.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 5, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη παύλα

— η γεωγραφική διεύθυνση του καταστήματος του προμηθευτή όπου ο καταναλωτής μπορεί να απευθύνει τις αξιώσεις του·	— **η πλέον κατάλληλη για τον καταναλωτή** γεωγραφική διεύθυνση του καταστήματος του προμηθευτή **όπου** ο καταναλωτής μπορεί να απευθύνει τις αξιώσεις του·

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 6, παρ. 1, πρώτο εδάφιο

1. Για κάθε εξ αποστάσεως σύμβαση, ο καταναλωτής διαθέτει επταήμερη τουλάχιστον προθεσμία για να υπαναχωρήσει αζημίως και χωρίς να δηλώσει την αιτία.	1. Για κάθε εξ αποστάσεως σύμβαση, ο καταναλωτής διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον **επτά εργασίμων ημερών** για να υπαναχωρήσει αζημίως και χωρίς να δηλώσει την αιτία. **Το μόνο κόστος που τον βαρύνει είναι, επί του προκειμένου, το άμεσο κόστος επιστροφής.**

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 6, παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο

Εάν οι αναφερόμενες στο άρθρο 5 πληροφορίες, δοθούν εντός αυτής της τρίμηνης προθεσμίας ο καταναλωτής διαθέτει από τη στιγμή αυτή την αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο τουλάχιστον προθεσμία επτά ημερών.	Εάν οι αναφερόμενες στο άρθρο 5 πληροφορίες, δοθούν εντός αυτής της τρίμηνης προθεσμίας ο καταναλωτής διαθέτει από τη στιγμή αυτή την αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο τουλάχιστον προθεσμία επτά **εργασίμων** ημερών.

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Όταν το δικαίωμα υπαναχώρησης ασκείται από τον καταναλωτή, σύμφωνα με το παρόν άρθρο ο προμηθευτής υποχρεούται να επιστρέψει τα καταβληθέντα από τον καταναλωτή ποσά. Η επιστροφή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατό.	2. Όταν το δικαίωμα υπαναχώρησης ασκείται από τον καταναλωτή, σύμφωνα με το παρόν άρθρο ο προμηθευτής υποχρεούται να επιστρέψει τα καταβληθέντα από τον καταναλωτή ποσά **ατελώς, εξαιρέσει των ενδεχομένων τελών επιστροφής.** Η επιστροφή αυτή πρέπει να πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατό **και σε κάθε περίπτωση εντός 30 ημερών**.

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, 2η παύλα

— προμηθείας αγαθών ή παροχής υπηρεσιών η τιμή των οποίων *εξαρτάται* από διακυμάνσεις της χρηματοαγοράς, τις οποίες δεν είναι δυνατόν να ελέγξει ο προμηθευτής·	— προμηθείας αγαθών ή παροχής υπηρεσιών η τιμή των οποίων **επηρεάζεται** από διακυμάνσεις της χρηματοαγοράς, **και/ή ισοτιμίες και/ή συναφείς αξίες,** τις οποίες δεν είναι δυνατόν να ελέγξει ο προμηθευτής·

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, τέταρτη παύλα

— προμήθεια οπτικοακουστικών εγγραφών, δίσκων και λογισμικού·	— προμήθεια μη σφραγισμένων οπτικοακουστικών εγγραφών, δίσκων και λογισμικού **ή CD-ROM και CD-I**·

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 6, παράγραφος 3, παύλα 5α (νέα)

— προμήθειας βιβλίων των οποίων έχει αφαιρεθεί η αρχική συσκευασία·

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 6α (νέο)

Άρθρο 6α

Προστασία των καταναλωτών

Το άρθρο 6 ισχύει με την επιφύλαξη των συνήθων δικαιωμάτων του καταναλωτή, ιδίως όσον αφορά την παραλαβή προϊόντων ή υπηρεσιών που έχουν υποστεί βλάβες ή ζημίες ή προϊόντων ή υπηρεσιών που δεν αντιστοιχούν στην περιγραφή που τους έχει γίνει στην προσφορά.

(Τροπολογία 42)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Σε περίπτωση κατά την οποία ο προμηθευτής δεν εκτελέσει τη σύμβαση διότι δεν είναι διαθέσιμο το αγαθό ή η υπηρεσία που έχει παραγγελθεί, ο καταναλωτής πρέπει να ενημερώνεται γι' αυτή την έλλειψη και πρέπει να είναι δυνατόν να του επιστραφούν το ταχύτερο δυνατό τα ποσά που, ενδεχομένως, είχε καταβάλει.	2. Σε περίπτωση κατά την οποία ο προμηθευτής δεν εκτελέσει τη σύμβαση, διότι δεν είναι διαθέσιμο το αγαθό ή η υπηρεσία που έχει παραγγελθεί, ο καταναλωτής πρέπει να ενημερώνεται γι αυτή την έλλειψη και πρέπει να είναι δυνατόν να του επιστραφούν το ταχύτερο δυνατό τα ποσά που, ενδεχομένως, είχε καταβάλει, **και σε κάθε περίπτωση εντός 30 ημερών**.

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Ωστόσο, *τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν* ότι ο προμηθευτής μπορεί να προμηθεύσει στον καταναλωτή αγαθά ή υπηρεσίες ισοδύναμης τουλάχιστον ποιότητας ή τιμής, εάν η δυνατότητα είχε προβλεφθεί πριν από τη σύναψη της σύμβασης ή κατά τη σύναψη της σύμβασης ή κατά την ενημέρωση όσον αφορά την έλλειψη. Τα έξοδα επιστροφής στα οποία συνεπάγεται η άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης βαρύνουν, στην περίπτωση αυτή, τον προμηθευτή, ο δε καταναλωτής πρέπει να ενημερώνεται σχετικά. Στις περιπτώσεις αυτές, η προμήθεια αγαθού ή η παροχή υπηρεσίας δεν μπορεί να εξομοιωθεί με προμήθεια άνευ παραγγελίας, κατά την έννοια του άρθρου 9.	3. Ωστόσο, **μπορεί να προβλεφθεί** ότι ο προμηθευτής, **μετά από προηγούμενη συγκατάθεση του καταναλωτή,** μπορεί να προμηθεύσει στον καταναλωτή αγαθά ή υπηρεσίες ισοδύναμης τουλάχιστον ποιότητας ή τιμής, εάν η δυνατότητα είχε προβλεφθεί πριν από τη σύναψη της σύμβασης ή κατά τη σύναψη της σύμβασης ή κατά την ενημέρωση όσον αφορά την έλλειψη. Τα έξοδα επιστροφής στα οποία συνεπάγεται η άσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης βαρύνουν, στην περίπτωση αυτή, τον προμηθευτή, ο δε καταναλωτής πρέπει να ενημερώνεται σχετικά. Στις περιπτώσεις αυτές, η προμήθεια αγαθού ή η παροχή υπηρεσίας δεν μπορεί να εξομοιωθεί με προμήθεια άνευ παραγγελίας, κατά την έννοια του άρθρου 9.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 25)

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Τηλεοπτικές δραστηριότητες

Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν τις διατάξεις της οδηγίας του Συμβουλίου 89/552/ΕΟΚ, όπως έχει τροποποιηθεί, σχετικά με το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (*).

(*) ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σελ. 23.

(Τροπολογία 40)

Άρθρο 10, παράγραφος 1, παύλα 2α (νέα)

— **τηλεφώνου: στην περίπτωση αυτή «πρότερη συναίνεση» σημαίνει τη δήλωση της ταυτότητας και του αντικειμένου από τον πωλητή κατά την έναρξη οιασδήποτε τηλεφωνικής συνομιλίας με τον καταναλωτή.**

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέσα εξ αποστάσεως επικοινωνίας, εκτός από εκείνα που αναφέρει η παράγραφος 1, *εφόσον καθιστούν δυνατή την εξατομικευμένη επικοινωνία,* να επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνον εάν ο καταναλωτής δεν έχει εκδηλώσει ρητά την αντίθεσή του.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέσα εξ αποστάσεως επικοινωνίας, εκτός από εκείνα που αναφέρει η παράγραφος 1, να επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνον εάν ο καταναλωτής δεν έχει εκδηλώσει ρητά την αντίθεσή του.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να προστατεύσουν αποτελεσματικά από παρόμοιες κρούσεις όσους καταναλωτές έχουν δηλώσει ότι δεν τις επιθυμούν, με την επιφύλαξη πάντοτε των ιδιαίτερων ελέγχων διασφαλίσεως που διαθέτουν οι καταναλωτές δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει την προστασία των προσωπικών δεδομένων και του απορρήτου.

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Τα μέσα που αναφέρει η παράγραφος 1 *δύνανται να* περιλαμβάνουν διατάξεις, οι οποίες επιτρέπουν σε δημόσιους οργανισμού ή στον εκπρόσωπό τους σε οργανώσεις καταναλωτών που έχουν, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, έννομο συμφέρον να προστατεύουν τους καταναλωτές, ή σε επαγγελματικές οργανώσεις που έχουν έννομο συμφέρον να ενεργήσουν, να προσφεύγουν σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο στα δικαστήρια ή στους αρμόδιους διοικητικούς οργανισμούς προκειμένου να επιτύχουν την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

2. Τα μέσα που αναφέρει η παράγραφος 1 περιλαμβάνουν διατάξεις, οι οποίες επιτρέπουν σε δημόσιους οργανισμού ή στον εκπρόσωπό τους σε οργανώσεις καταναλωτών που έχουν, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, έννομο συμφέρον να προστατεύουν τους καταναλωτές, ή σε επαγγελματικές οργανώσεις που έχουν έννομο συμφέρον να ενεργήσουν, να προσφεύγουν σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο στα δικαστήρια ή στους αρμόδιους διοικητικούς οργανισμούς προκειμένου να επιτύχουν την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 11, παράγραφος 3, σημείο α)

3.α) Τα κράτη μέλη *δύνανται να* καθορίζουν ότι η προσκόμιση αποδείξεων σχετικά με την προηγούμενη ενημέρωση, την γραπτή επιβεβαίωση ή την τήρηση των προθεσμιών και τη συγκατάθεση του καταναλωτή είναι δυνατόν να βαρύνει τον προμηθευτή.	3.α) Τα κράτη μέλη καθορίζουν ότι η προσκόμιση αποδείξεων σχετικά με την προηγούμενη ενημέρωση, την γραπτή επιβεβαίωση ή την τήρηση των προθεσμιών και τη συγκατάθεση του καταναλωτή είναι δυνατόν να βαρύνει τον προμηθευτή.

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας *εφαρμόζονται εφόσον δεν υπάρχουν, στα πλαίσια των κοινοτικών ρυθμίσεων, ειδικές διατάξεις που να διέπουν στο σύνολό τους ορισμένους τύπους συμβάσεων εξ αποστάσεως.*	Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας **ουδόλως εμποδίζουν την εφαρμογή των ειδικών διατάξεων για ορισμένες τεχνικές ή για ορισμένα προϊόντα ή υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών διατάξεων**.
2. Οσάκις μία ειδική κοινοτική ρύθμιση σχετικά με ένα αγαθό ή μια υπηρεσία περιέχει διατάξεις που διέπουν πλευρές που σχετίζονται με: — *την ενημέρωση πριν από τη σύμβαση,* — *την έγγραφη επιβεβαίωση της προηγούμενης ενημέρωσης,* — *το δικαίωμα υπαναχώρησης,* — *την παροχή μη παραγγελθέντων,* — *τις δυνατότητες δικαστικής ή διοικητικής προσφυγής,* — *τους περιορισμούς της χρήσης μέσων εξ αποστάσεως επικοινωνίας,* — *την πληρωμή με κάρτα,* — *την εκτέλεση της σύμβασης,* *Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις συμβάσεις εξ αποστάσεως για τις καλυπτόμενες αυτές πλευρές.*	**Οσάκις μια ειδική κοινοτική ρύθμιση περιλαμβάνει διατάξεις οι οποίες ρυθμίζουν ορισμένες μόνον πλευρές της εμπορίας προϊόντων και υπηρεσιών, οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται στις συγκεκριμένες πλευρές της εμπορίας προϊόντων και υπηρεσιών.**

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο *3* έτη μετά την έναρξη της ισχύος της. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο **2** έτη μετά την έναρξη της ισχύος της. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 15, παράγραφος 4

4. Το αργότερο *έξι* έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από πρόταση αναθεώρησης της παρούσας οδηγίας.	4. Το αργότερο **τέσσερα** έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από πρόταση αναθεώρησης της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 35)
	Άρθρο 15α (νέο)
	Άρθρο 15α
	Ενημέρωση του καταναλωτή
	Τα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενες οργανώσεις μεριμνούν ώστε ο καταναλωτής να ενημερώνεται για τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας καθώς και για την ύπαρξη και το περιεχόμενο των κωδίκων δεοντολογίας σ' αυτόν τον τομέα.
	(Τροπολογία 36)
	Άρθρο 15β (νέο)
	Άρθρο 15β
	Σύστημα καταγγελιών
	Τα κράτη μέλη, από κοινού με τις επαγγελματικές ενώσεις και τις οργανώσεις καταναλωτών, επεξεργάζονται σύστημα καταγγελιών, με βάση σχετική προαιρετική ρύθμιση.

5. Διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών ***II

A4-0292/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την έγκριση της πρότασης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (C4-0423/95 — 94/0098(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0423/85 — 94/0098(COD)),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του κατά την πρώτη ανάγνωση [1], σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(94) 106 [2], καθώς και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής COM(95) 0048 — 94/0098(COD) [3]

— έχοντας υπόψη την πρόταση τροποποίησης της πρότασης της Επιτροπής (COM(95)0298),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— με βάση το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A4-0029/95),

(1) ΕΕ C 151 της 19.06.1994, σελ. 234.
(2) ΕΕ C 220 της 8.08.1994, σελ. 1.
(3) ΕΕ C 97 της 20.04.1995, σελ. 1.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

1. τροποποιεί την κοινή θέση ως ακολούθως·

2. καλεί την Επιτροπή να ταχθεί υπέρ των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που θα υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, σημείο δ της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδώσει την οριστική νομική πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)

ότι η κατασκευή των διευρωπαϊκών δικτύων πρέπει να αναπτυχθεί, ούτως ώστε ο όγκος των μεταφορών και των υποδομών τους να λαμβάνει υπόψη ως στόχο την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος και τη φειδωλή χρησιμοποίηση των κρατικών εσόδων που καταβάλλουν οι φορολογούμενοι·

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 3

ότι στο λευκό βιβλίο της Επιτροπής για την ανάπτυξη κοινής πολιτικής μεταφορών προβλέπεται η βέλτιστη χρήση της υφιστάμενης δυναμικότητας και η ενσωμάτωση όλων των δικτύων που αφορούν τα διάφορα μέσα μεταφοράς, σε διευρωπαϊκό δίκτυο για τις οδικές, σιδηροδρομικές, εσωτερικές πλωτές, θαλάσσιες και εναέριες μεταφορές, τόσο για τα εμπορεύματα όσο και για τους επιβάτες, καθώς και για τις συνδυασμένες μεταφορές,	ότι στο Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής για την ανάπτυξη κοινής πολιτικής μεταφορών προβλέπεται η βέλτιστη χρήση της υφιστάμενης δυναμικότητας και η ενσωμάτωση όλων των δικτύων που αφορούν τα διάφορα μέσα μεταφοράς σε διευρωπαϊκό δίκτυο για τις οδικές, σιδηροδρομικές, πλωτές, θαλάσσιες και εναέριες μεταφορές, τόσο για τα εμπορεύματα όσο και για τους επιβάτες, καθώς και για τις συνδυασμένες μεταφορές, **προκειμένου, κυρίως, να προστατεύεται περισσότερο το περιβάλλον·**

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 130 Ρ της Συνθήκης, το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών θα πρέπει να είναι σχεδιασμένο κατά τρόπο ώστε να ενθαρρύνεται στο μέγιστο η πρόσβαση και η χρήση μέσων μεταφοράς τα οποία είναι λιγότερο επιβλαβή για το περιβάλλον, κυρίως σιδηρόδρομου, πλωτών οδών, θαλάσσιων μεταφορών, καθώς και συνδυασμένων μεταφορών· ότι στο πλαίσιο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ποικιλομορφία των καταστάσεων που επικρατούν στο εσωτερικό κάθε κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 6

ότι είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν τα έργα κοινού ενδιαφέροντος που ανταποκρίνονται στους στόχους αυτούς και τα οποία εντάσσονται στις προτεραιότητες της δράσης που έχουν καθοριστεί κατ' αυτόν τον τρόπο· ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη μόνον σχέδια που παρουσιάζουν εν δυνάμει οικονομική βιωσιμότητα,	ότι είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν τα σχέδια κοινού ενδιαφέροντος που ανταποκρίνονται στους στόχους αυτούς και τα οποία εντάσσονται στις προτεραιότητες της δράσης όπως έχουν καθοριστεί· ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη μόνον σχέδια που παρουσιάζουν εν δυνάμει οικονομική βιωσιμότητα· **ότι τα σχεδιαζόμενα έργα πρέπει να αξιολογούνται συγκρινόμενα με εναλλακτικές λύσεις, όσον αφορά τόσο την σχετική υποδομή όσο και το μέσον μεταφοράς,**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

ότι οι σχεδιαζόμενες επενδύσεις για το ΔΕΕ θα πρέπει να τελούν σε μια εύλογη αναλογία προς τις θέσεις απασχολήσεως που πρέπει να δημιουργηθούν στις διάφορες περιοχές, σύμφωνα με τις εξαγγελίες της «Λευκής Βίβλου Ντελόρ»·

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 9

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει, ανά διετία, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης και, ανά πενταετία, έκθεση περί του αν απαιτείται αναθεώρηση των προσανατολισμών,	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 10

ότι, θα πρέπει να συσταθεί, στην Επιτροπή, μια επιτροπή επιφορτισμένη κυρίως να την επικουρεί κατά την εξέταση της εφαρμογής και της ανάπτυξης των παρόντων προσανατολισμών,	**ότι για τον ακριβή καθορισμό των έργων κοινού ενδιαφέροντος η Επιτροπή χρειάζεται την υποστήριξη της επιτροπής υποδομών των μεταφορών, σύμφωνα με την απόφαση 78/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου·**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 2 παράγραφος 2, σημεία α) έως ε)

α) να διασφαλίζει, σε ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, τη μακροπρόθεσμα βιώσιμη κινητικότητα προσώπων και αγαθών, υπό τις καλύτερες δυνατές κοινωνικές συνθήκες και συνθήκες ασφάλειας, *λαμβάνοντας υπόψη τους* κοινοτικούς στόχους, ιδίως σε θέματα περιβάλλοντος, καθώς και να συμβάλει στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής,	α) να διασφαλίζει, σε ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, τη διαρκή και σταθερή κινητικότητα προσώπων και αγαθών, υπό τις καλύτερες δυνατές κοινωνικές συνθήκες και συνθήκες ασφάλειας, **συμβάλλοντας παράλληλα στους** κοινοτικούς στόχους, ιδίως σε θέματα περιβάλλοντος **και ανταγωνισμού σύμφωνα με το άρθρο 2 της Συνθήκης ΕΚ**, καθώς και να συμβάλλει στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής,
β) να παρέχει στους χρήστες υποδομές ποιότητας υπό *τους καλύτερους δυνατούς* οικονομικούς όρους,	β) να παρέχει στους χρήστες υποδομές **και σχετικές υπηρεσίες** ποιότητας υπό **αποδεκτούς** οικονομικούς όρους,
γ) να περιλαμβάνει το σύνολο των μέσων μεταφοράς, λαμβάνοντας υπόψη τα *αντίστοιχα* πλεονεκτήματά τους,	γ) να περιλαμβάνει το σύνολο των μέσων μεταφοράς, λαμβάνοντας υπόψη τα **συγκριτικά** πλεονεκτήματά τους, **ιδιαίτερα υπό το πρίσμα της περιβαλλοντικής πολιτικής,**
δ) να καθιστά δυνατή τη βέλτιστη χρήση του υφιστάμενου δυναμικού,	δ) να καθιστά δυνατή τη βέλτιστη **χρησιμοποίηση** του υφιστάμενου δυναμικού,
ε) να είναι, *στο μέτρο του εφικτού,* διαλειτουργικό,	ε) να είναι διαλειτουργικό, **τόσο στο πλαίσιο όσο και μεταξύ των μεμονωμένων μέσων μεταφοράς,**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3

2. Οι υποδομές μεταφορών περιλαμβάνουν δίκτυα οδών, σιδηροδρομικών γραμμών και πλωτών οδών, θαλάσσιους λιμένες, αερολιμένες και σημεία διασύνδεσης, *όπως λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας και κέντρα μεταφόρτωσης.*	2. Οι υποδομές μεταφορών περιλαμβάνουν δίκτυα οδών, σιδηροδρομικών γραμμών και πλωτών οδών, **εσωτερικούς λιμένες,** θαλάσσιους λιμένες, αερολιμένες και **άλλα** σημεία διασύνδεσης, **καθώς και βοηθητικές εγκαταστάσεις ναυτιλίας**.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
3. Τα συστήματα διαχείρισης της κυκλοφορίας και τα συστήματα προσδιορισμού του στίγματος και ναυσιπλοΐας περιλαμβάνουν τις απαραίτητες τεχνικές, πληροφορικές και τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις για τη διασφάλιση της αρμονικής λειτουργίας του δικτύου και την αποτελεσματική διαχείριση της κυκλοφορίας.	3. Τα συστήματα διαχείρισης της κυκλοφορίας και τα συστήματα προσδιορισμού του στίγματος και πλοήγησης περιλαμβάνουν τις απαραίτητες τεχνικές, πληροφορικές και τηλεπικοινωνιακές εγκαταστάσεις για τη διασφάλιση της αρμονικής λειτουργίας του δικτύου και την αποτελεσματική διαχείριση της κυκλοφορίας.
	3α. Οι βασικές απαιτήσεις όσον αφορά τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών συμπεριλαμβανομένων των συναφών υπηρεσιών, καθώς επίσης και όσον αφορά τα συστήματα τηλεματικής στις μεταφορές καθορίζονται ξεχωριστά.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 4, σημεία ε) έως ιβ)

ε) το βέλτιστο συνδυασμό των τρόπων μεταφοράς, *ιδίως* με τη δημιουργία κέντρων διασύνδεσης,	ε) το βέλτιστο συνδυασμό των τρόπων μεταφοράς **ως προς την οικολογικώς διαρκή κινητικότητα, μεταξύ άλλων και** με τη δημιουργία κέντρων διασύνδεσης **κοντά σε περιοχές αστικής συγκέντρωσης**,
στ) την επιδίωξη της συνοχής και της συμπληρωματικότητας των χρηματοδοτικών παρεμβάσεων, τηρουμένων των κανόνων που διέπουν κάθε ένα χρηματοδοτικό μέσο,	στ) την επιδίωξη της συνοχής και της συμπληρωματικότητας των χρηματοδοτικών παρεμβάσεων, τηρουμένων των κανόνων που διέπουν έκαστο χρηματοδοτικό μέσο,
ζ) δράσεις έρευνας και ανάπτυξης,	ζ) δράσεις έρευνας και ανάπτυξης,
η) συνεργασία και σύναψη ενδεδειγμένων συμφωνιών με τις τρίτες χώρες τις οποίες αφορά η ανάπτυξη του δικτύου,	η) συνεργασία και σύναψη ενδεδειγμένων συμφωνιών με τις τρίτες χώρες τις οποίες αφορά η ανάπτυξη του δικτύου,
θ) την παρότρυνση των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών να υποστηρίζουν τους επιδιωκόμενους από την Κοινότητα στόχους,	θ) την παρακίνηση των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών να υποστηρίζουν τους επιδιωκόμενους από την Κοινότητα στόχους,
ι) την προώθηση της διαρκούς συνεργασίας των ενδιαφερόμενων μερών.	ι) την προώθηση της διαρκούς συνεργασίας των ενδιαφερόμενων μερών,
	ια) όλες τις άλλες ενέργειες που αποδεικνύονται απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2,
	ιβ) τη μελέτη με αναλύσεις κόστους-οφέλους για τις ενδιαφερόμενες περιοχές καθώς και τη δημιουργία μόνιμων θέσεων απασχόλησης, οι οποίες πρέπει να τελούν σε υπεύθυνη σχέση προς τον όγκο των επενδύσεων·

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 5, σημεία α) έως η)

α) την ανάπτυξη συνδέσεων, βασικών κρίκων και διασυνδέσεων που καθιστούν δυνατή την εξάλειψη των σημείων συμφόρησης, την κάλυψη των ελλειπουσών συνδέσεων και την ολοκλήρωση των μεγάλων αξόνων,	α) τη **δημιουργία ή** ανάπτυξη συνδέσεων, βασικών κρίκων και διασυνδέσεων που καθιστούν δυνατή την εξάλειψη των σημείων συμφόρησης, την κάλυψη των ελλειπουσών συνδέσεων και την ολοκλήρωση των μεγάλων αξόνων,
β) *την ανάπτυξη* της πρόσβασης στο δίκτυο που καθιστά δυνατή την σύνδεση των νησιωτικών, αποκλεισμένων και απόκεντρων περιοχών με τις κεντρικές περιοχές της Κοινότητας,	β) **τη βελτίωση** της πρόσβασης στο δίκτυο που καθιστά δυνατή την σύνδεση των μεσόγειων και περιφερειακών περιοχών με τις κεντρικές περιοχές της Κοινότητας,
γ) *τον άριστο συνδυασμό και ολοκλήρωση των διαφόρων μέσων μεταφοράς,*	γ) **τη συνεπή διασύνδεση μέσων μεταφοράς, συνδέσεων και διασυνδέσεων, καθώς και τη βελτίωση των κομβικών σημείων, των σημείων μετεπιβιβάσεως και των εγκαταστάσεων συνδυασμένων μεταφορών,**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	γα) **την υλοποίηση σχεδίων με ιδιαίτερο οικονομικό ενδιαφέρον, τα οποία αξιολογούνται με βάση ανάλυση κόστους-οφέλους, λαμβανομένων υπόψη της περιβαλλοντικής τους συμβατότητας και της συμβολής τους στην οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας.**
δ) την σταδιακή επίτευξη της διαλειτουργικότητας των στοιχείων του δικτύου,	δ) την σταδιακή επίτευξη της διαλειτουργικότητας των στοιχείων του δικτύου,
ε) τη βελτιστοποίηση του δυναμικού και της αποτελεσματικότητας των υφιστάμενων υποδομών,	ε) τη βελτιστοποίηση του δυναμικού και της αποτελεσματικότητας των υφιστάμενων υποδομών,
στ) τη δημιουργία και διαμόρφωση των κόμβων διασύνδεσης και των εξεδρών για «πολύμορφες» μεταφορές,	στ) τη δημιουργία και διαμόρφωση των κόμβων διασύνδεσης και των σταθμών για συνδυασμένες μεταφορές,
ζ) τη βελτίωση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας του δικτύου,	ζ) τη βελτίωση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας του δικτύου,
η) *την ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής διάστασης στην υλοποίηση και την ανάπτυξη του δικτύου,*	η) **τη διάθεση των τεχνικών εγκαταστάσεων και των συστημάτων πληροφορικής για την αναγκαία παροχή πληροφοριών στους χρήστες,**

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 6

Δίκτυα των τρίτων χωρών	**Συνδέσεις με τρίτες χώρες**
Η εκ μέρους της Κοινότητας προαγωγή σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος, της διασύνδεσης και διαλειτουργικότητας των δικτύων προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή των δικτύων των τρίτων χωρών με το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών αποφασίζεται από το Συμβούλιο, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες της συνθήκης.	**Σχετικά με τη συμβατότητα του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών με δίκτυα τρίτων χωρών αποφασίζει κατά περίπτωση το Συμβούλιο, με τη διαδικασία του άρθρου 228 της Συνθήκης ΕΚ, προκειμένου να καθίσταται δυνατή η υλοποίηση σχεδίων κοινοτικού ενδιαφέροντος και να προωθείται η διαλειτουργικότητα των δικτύων.**

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 7, παράγραφος 1, τέταρτη παύλα και παράγραφος 2

— και παρουσιάζει εν δυνάμει οικονομική βιωσιμότητα, λαμβανομένου υπόψη *του κοινωνικοοικονομικού* κόστους και οφέλους.	— και παρουσιάζει εν δυνάμει οικονομική βιωσιμότητα, λαμβανομένου υπόψη του **συνολικού** οικονομικού κόστους και οφέλους.
2. Κάθε σχέδιο πρέπει να αφορά ένα στοιχείο του δικτύου όπως περιγράφεται στα άρθρα 8 έως 16 και συγκεκριμένα:	2. Κάθε σχέδιο πρέπει να αφορά ένα στοιχείο του δικτύου όπως περιγράφεται στα άρθρα 8 έως 16 και συγκεκριμένα:
— να αφορά τις συνδέσεις που επισημαίνονται στους χάρτες του Παραρτήματος I και/ή	— να αφορά τις συνδέσεις που επισημαίνονται στους χάρτες του Παραρτήματος I και/ή
— να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές ή τα κριτήρια του Παραρτήματος II.	— να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές ή τα κριτήρια του Παραρτήματος II.
	2α. Τα σχέδια που αναφέρονται στο Παράρτημα III θα αρχίσουν να υλοποιούνται μέσα στην προσεχή πενταετία. Ο κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός.
	2β. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την εκτέλεση των σχεδίων του δικτύου, ιδιαίτερα όσον αφορά την απλούστερη και ταχύτερη υλοποίηση των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος.
	2γ. Κάθε κοινοτική χρηματοδότηση διευρωπαϊκού δικτύου εξαρτάται από τη συμμόρφωση των αντίστοιχων έργων τόσο στις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος όπως καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, όσο και στις λοιπές κοινοτικές διατάξεις και πολιτικές.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Απαιτήσεις προστασίαςτου περιβάλλοντος

Κατά το σχεδιασμό, τη δημιουργία και την επέκταση του δικτύου πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος.

α. σε κοινοτικό επίπεδο:

- **με την ανάπτυξη αναλυτικών μεθόδων για τη στρατηγική αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του δικτύου στο σύνολό του,**
- **με την πραγματοποίηση αναλύσεων διαδρομής ανεξαρτήτως μέσου μεταφοράς στα αντίστοιχα μέρη του δικτύου, προκειμένου να εντοπιστεί η λιγότερο ρυπαίνουσα μέθοδος,**

β. σε εθνικό επίπεδο:

- **με την πραγματοποίηση εκτιμήσεων περιβαλλοντικού κινδύνου όσον αφορά έργα κοινού ενδιαφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 7,**
- **με την αυστηρή εφαρμογή της οδηγίας περί βιοτόπων,**
- **με την εκπόνηση μελετών περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την οδηγία (85/337/ΕΟΚ) του Συμβουλίου, κατά την υλοποίηση έργων κοινού ενδιαφέροντος.**

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 10, παράγραφος 4

4. *Το δίκτυο περιλαμβάνει την υποδομή διαχείρισης της κυκλοφορίας.*	4. **Το διευρωπαϊκό σύστημα διαχείρισης πληροφοριών και κυκλοφορίας για την εσωτερική ναυσιπλοΐα περιλαμβάνει** **– σύστημα ειδοποίησης και διαχείρισης για πλοία που μεταφέρουν επικίνδυνες ή επιβλαβείς για το περιβάλλον ουσίες,** **– συστήματα επικοινωνίας για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και για την ασφάλεια των εσωτερικών πλωτών οδών, με στόχο την επίτευξη υψηλού επιπέδου ασφαλείας και υπηρεσιών στη ναυτιλία και την προστασία του περιβάλλοντος στις ευρωπαϊκές πλωτές οδούς.**

(Τροπολογία 16)

Τμήμα 5, Τίτλος

Οι θαλάσσιοι λιμένες	Οι θαλάσσιοι λιμένες **και η υποδομή των θαλάσιων μεταφορών**

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 11

Οι λιμένες *καθιστούν δυνατή την ανάπτυξη των θαλάσσιων μεταφορών και αποτελούν τα σημεία εξυπηρέτησης των*	Οι λιμένες **αποτελούν κομβικά σημεία μεταξύ χερσαίων και θαλάσσιων μεταφορών στο διευρωπαϊκό δίκτυο μετα-**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
νησιών δια θαλάσσης και διασύνδεσης μεταξύ των χερσαίων και των θαλάσσιων μεταφορών. Προσφέρουν εξοπλισμό και υπηρεσίες στις επιχειρήσεις μεταφορών. Η υποδομή τους προσφέρει μια σειρά υπηρεσιών για τη μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών πορθμείου, ναυσιπλοΐας μικρών και μεγάλων αποστάσεων περιλαμβανομένης της ακτοπλοΐας, για τις συνδέσεις στο εσωτερικό της Κοινότητας και με τις τρίτες χώρες.	**φορών, διαδραματίζουν δε σημαντικό ρόλο τόσο στο πλαίσιο των ενδοκοινοτικών εμπορευματικών μεταφορών και συγκοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών πόρθμευσης και θαλάσσιων μεταφορών μικρών και μεγάλων αποστάσεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έξω από αυτήν, όσο και στις οικονομικές σχέσεις με τρίτες χώρες.**

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 11α (νέο)

Άρθρο 11α

Θαλάσσιοι λιμένες και ακτοπλοΐα «Short Sea Shipping»

1. Οι λιμένες και η λιμενική υποδομή πρέπει να υποστηρίζουν επίσης την ανάπτυξη Short Sea Shipping. Η Short Sea Shipping περιλαμβάνει τόσο την ακτοπλοΐα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εντός και μεταξύ των κρατών μελών, όσο και τις συνδέσεις με τρίτες χώρες στη Βαλτική, τη Βόρεια Θάλασσα, τη Θάλασσα του Μπάρεντ, τον Εύξεινο Πόντο και τη Μεσόγειο. Ο όρος Short Sea Shipping περιλαμβάνει όχι μόνο πλήρως θαλάσσιες συνδέσεις, αλλά και συνδέσεις μέσω ποταμών, κατά μήκος και μεταξύ ακτών, καθώς και προς και από νησιά.

2. Η Short Sea Shipping μπορεί να συμβάλει στην αποσυμφόρηση των χερσαίων οδών μεταφοράς. Η Short Sea Shipping επιτρέπει, σε συνδυασμό με τους λοιπούς συντελεστές των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφοράς, τη στροφή προς φιλοπεριβαλλοντικότερους τρόπους μεταφοράς, ενισχύοντας παράλληλα την κοινωνική και οικονομική συνοχή.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 11β (νέο)

Άρθρο 11β

Συστήματα ασφάλειας και πληροφοριών για τη ναυσιπλοΐα στα ευρωπαϊκά ύδατα

Το διευρωπαϊκό σύστημα ασφάλειας και πληροφοριών για τη ναυσιπλοΐα περιλαμβάνει

- **συστήματα ασφαλείας ακτοπλοΐας και ελλιμενισμού,**
- **συστήματα εντοπισμού πλοίων,**
- **συστήματα γνωστοποίησης πλοίων που μεταφέρουν επικίνδυνο ή ρυπογόνο φορτίο,**
- **συστήματα εκπομπής σήματος κινδύνου και διάσωσης·**

Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζονται η ασφάλεια και η αποτελεσματικότητα της ναυσιπλοΐας, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος στα ευρωπαϊκά ύδατα.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Το διευρωπαϊκό σύστημα ασφάλειας και πληροφοριών για τη ναυσιπλοΐα λαμβάνει υπόψη τα μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των λοιπών αρμόδιων διεθνών οργανισμών (Διεθνής Οργάνωση Ναυτιλίας, Επιτροπή για την Ασφάλεια στη Θάλασσα, σύμβαση MARPOL 73/78, κ.λπ.), με στόχο το συντονισμό όλων των σχετικών μέτρων, και την αύξηση της αποτελεσματικότητας και του σεβασμού των ισχυόντων κανόνων.
	(Τροπολογία 20)
	Τμήμα 6, τίτλος
Οι αερολιμένες	**Το δίκτυο υποδομής των αερομεταφορών**
	(Τροπολογία 21)
	Άρθρο 12α (νέο)
	Άρθρο 12α
	Σύστημα ασφαλείας των πτήσεων
	1. Η αναγκαία για το σύστημα ασφαλείας των πτήσεων υποδομή αποτελεί τμήμα του δικτύου των διευρωπαϊκών εναέριων μεταφορών.
	2. Το διευρωπαϊκό δίκτυο διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας περιλαμβάνει το σχέδιο αεροναυτιλίας (εναέριος χώρος που διατίθεται στη γενική εναέρια κυκλοφορία, αεροδιάδρομοι και βοηθήματα αεροναυτιλίας), το σύστημα ρύθμισης της ροής της κυκλοφορίας και την ασφάλεια των πτήσεων (κέντρα ελέγχου, μέσα επίβλεψης και επικοινωνίας), που είναι αναγκαία για τον ασφαλή και αποτελεσματικό έλεγχο της εναέριας κυκλοφορίας στον ευρωπαϊκό εναέριο χώρο.
	3. Κάθε έργο κοινού ενδιαφέροντος για το σύστημα ασφαλείας των πτήσεων πρέπει να ανταποκρίνεται στο σχέδιο εναρμονίσεως και ολοκληρώσεως για ένα ευρωπαϊκό σύστημα ελέγχου της εναερίας κυκλοφορίας και να εκτελείται από ευρωπαϊκό οργανισμό.
	(Τροπολογία 22)
	ΤΜΗΜΑ 8
ΤΜΗΜΑ 8	**Διαγράφεται**
Το δίκτυο διαχείρισης και ενημέρωσης σχετικά με τη θαλάσσια κυκλοφορία	
Άρθρο 14	
Χαρακτηριστικά	
Το διευρωπαϊκό δίκτυο διαχείρισης και ενημέρωσης σχετικά με τη θαλάσσια κυκλοφορία περιλαμβάνει:	
— *τα συστήματα διαχείρισης της παράκτιας ή της λιμενικής θαλάσσιας κυκλοφορίας,*	
— *τα συστήματα εντοπισμού του στίγματος των πλοίων,*	

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— τα συστήματα αναφοράς για τα πλοία που μεταφέρουν επικίνδυνα ή ρυπαντικά εμπορεύματα,	
— τα συστήματα επικοινωνίας για τις περιπτώσεις κινδύνου και την ασφάλεια στη θάλασσα,	
ώστε να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο ασφάλειας και αποτελεσματικότητας της θαλάσσιας κυκλοφορίας, καθώς και προστασίας του περιβάλλοντος στις θαλάσσιες περιοχές που εξαρτώνται από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.	
(Τροπολογία 23)	
ΤΜΗΜΑ 9	
ΤΜΗΜΑ 9	**Διαγράφεται**
Το δίκτυο διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας	
Άρθρο 15	
Χαρακτηριστικά	
Το διευρωπαϊκό δίκτυο διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας περιλαμβάνει τον εναέριο χώρο που διατίθεται στη γενική εναέρια κυκλοφορία, τους αεροδιαδρόμους, τα βοηθήματα της αεροπλοΐας, τα συστήματα προγραμματισμού και διαχείρισης των ροών της κυκλοφορίας και το σύστημα ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας (κέντρα ελέγχου, μέσα επίβλεψης και επικοινωνίας) που είναι απαραίτητα για την ασφαλή και αποτελεσματική εναέρια κυκλοφορία στον ευρωπαϊκό εναέριο χώρο.	
(Τροπολογία 26)	
Άρθρο 17	
Επιτροπή: ανταλλαγή πληροφοριών και έκθεση	**Διαπίστωση του κοινού ενδιαφέροντος**
1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα εθνικά σχέδια και προγράμματα που καταρτίζουν για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, ιδίως όσον αφορά τα σχέδια κοινού ενδιαφέροντος που καθορίζονται με την παρούσα απόφαση.	**Η Επιτροπή μπορεί κατόπιν αιτήσεως να διαπιστώσει αν ένα έργο ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις του άρθρου 7 και κατά συνέπεια αποτελεί έργο κοινού ενδιαφέροντος. Η εν λόγω διαπίστωση δεν θεμελιώνει αξίωση υποστήριξης από την Κοινότητα. Η Επιτροπή ρυθμίζει με απόφαση τις λεπτομέρειες της υποβολής αίτησης και εφαρμογής της διαδικασίας.**
2. Συνιστάται, στα πλαίσια της Επιτροπής, επιτροπή του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Η εν λόγω επιτροπή ανταλλάσσει πληροφορίες για τα σχέδια και τα προγράμματα που κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη και μπορεί να εξετάζει κάθε θέμα που αφορά την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.	
3. Ανά διετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των προσανατολισμών που περιγράφονται στην παρούσα απόφαση.	
Κατά την κατάρτιση της έκθεσης, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 2.	

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 17α (νέο)

Άρθρο 17α

Κατά την υλοποίηση και αναθεώρηση των προσανατολισμών η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη της επιτροπής υποδομών των μεταφορών που συγκροτείται βάσει του άρθρου 4 της απόφασης 78/174/ΕΟΚ, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών για έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών υπό την προεδρία αντιπροσώπου της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 18

1. Ανά πενταετία από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιουλίου 1999, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση η οποία υποδεικνύει εάν οι προσανατολισμοί πρέπει να προσαρμοστούν στις εξελίξεις της οικονομίας και στην ανάπτυξη των τεχνολογιών στις μεταφορές, ιδίως στις σιδηροδρομικές μεταφορές.

Κατά την κατάρτιση αυτής της έκθεσης, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του άρθρου 17.

2. Μετά από την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλει, ενδεχομένως, τις κατάλληλες προτάσεις.

Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών που καθορίζονται με την παρούσα απόφαση, αρχής γενομένης δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της απόφασης· η εν λόγω έκθεση καλύπτει επίσης την καταγραφή των συγκεκριμένων αποτελεσμάτων ανά περιφέρεια όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την αύξηση του εισοδήματος.

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 18α (νέο)

Άρθρο 18α

Ανά πενταετία από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιουλίου 1999, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την ανάγκη αναθεώρησης των προσανατολισμών στις εξελίξεις της οικονομίας και των μεταφορών. Η έκθεση μπορεί να περιλαμβάνει σχετικές προτάσεις, η απόφαση επί των οποίων λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Β της Συνθήκης ΕΚ.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 30)
	Άρθρο 18β (νέο)
	Άρθρο 18β
	Ελάχιστες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος και δίκτυο αγωγών
	Μέσα σε δύο χρόνια από την έγκριση της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θα προτείνει:
	α) δέσμη ελάχιστων περιβαλλοντικών προδιαγραφών για κάθε μέσο μεταφοράς, για τον περιορισμό της περιβαλλοντικής επιβάρυνσης, ιδιαίτερα όσον αφορά την προστασία του φυσικού τοπίου, την ηχορρύπανση, τους κραδασμούς, την ατμοσφαιρική ρύπανση και τη ρύπανση των υδάτων.
	β) ένα κοινοτικό δίκτυο αγωγών, ειδικά για τη μεταφορά καυσίμων και άλλων ουσιών που μεταφέρονται σε υγρή μορφή ή χύδην, το οποίο να αποτελεί τμήμα του ευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.
	(Τροπολογία 31)
	Άρθρο 19
Άρθρο 19	**Διαγράφεται**
Κατάργηση	
Η απόφαση 78/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1978 [1], περί καθιερώσεως διαδικασίας διαβουλεύσεων και περί συστάσεως επιτροπής για έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών καταργείται.	
[1] ΕΕ L 054 της 25.02.1978, σελ. 16.	
	(Τροπολογία 32)
	Παράρτημα I, Οδικό δίκτυο — Γαλλία και Ισπανία
	Να προστεθεί:
	— Limoges — Périgueux — Agen — Auch — Tarbes (RN21) — Somport — Huesca — Σαραγόσα — Valencia.
	(Τροπολογία 33)
	Παράρτημα I, οδικό δίκτυο, Ιρλανδία
	Να προστεθεί ο ακόλουθος άξονας:
	Limerick — Tralee — Killemey — Cork.
	(Τροπολογία 34)
	Παράρτημα I, οδικό τμήμα, Ολλανδία
	Να προστεθεί:
	η σύνδεση του αυτοκινητόδρομου A73 με το μελλοντικό κέντρο συνδυασμένων εμπορευματικών μεταφορών στο Nijngen.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ολλανδίας

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

Weert — Roermond

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο, Ηνωμένο Βασίλειο

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

M180 για τη σύνδεση του Grimsby και του Immingham με τις κύριες εθνικές οδούς M18 και A1.

(Τροπολογία 37)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο, Ηνωμένο Βασίλειο

Να διαγραφεί το εξής:

Δακτύλιος Birmingham Nord

(Τροπολογία 38)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ηνωμένου Βασιλείου

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

A120 από τον αερολιμένα του Στάνστεντ στο Harwich — Parkeston Quay

(Τροπολογία 40)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Γερμανίας

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

Παρακαμπτήρια οδός του Giessen

(Τροπολογία 41)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Γερμανίας

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

Αυτοκινητόδρομος A252: οδική σύνδεση με το λιμένα του Αμβούργου (εγκάρσια σύνδεση Ανατολής-Δύσης A7 (E45) — A24 (E26) στο νότιο Αμβούργο)

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Γερμανίας — Ολλανδίας

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

Octrup — Enschede

(Τροπολογία 43)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ελλάδας

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση:

Τρίκαλα — Λάρισα

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 44)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ελλάδας

Να απαλειφθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Λαμία — Αγρίνιο
Τρίπολη — Πύργος
Μεγαλόπολη — Σπάρτη — Γύθειο
Ηράκλειο — Άγιοι Δέκα — Ιεράπετρα
Φάρσαλα — Βόλος

(Τροπολογία 143)

Παράρτημα I, Τμήμα 2, (Οδικές μεταφορές), Ισπανία

La Coruña — *Oviedo* — Santander	La Coruña — **Κεντρική περιοχή των Αστουριών** — Santander

(Τροπολογία 51)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Γαλλίας

Να απαλειφθεί η ακόλουθη σύνδεση:

St Etienne — Toulouse

(Τροπολογία 52)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ιταλίας

Να απαλειφθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Voltri — Alessandria
Vercelli — AronaBrescia — Piacenza

(Τροπολογία 53)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Ιταλίας

Να προστεθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Sestri — Tortona
Βερόνα — Φερράρα — Ραβέννα
Lucca — Μόντενα
Κρεμόνα — Μιλάνο

(Τροπολογία 54)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Πορτογαλίας

Να απαλειφθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Braga — Viana do Castelo
Πόρτο — Leixoes
Braga — Chaves
Sines — Grândola — Beja-V.V. Ficalho σύνδεση με Faro

(Τροπολογία 50)

Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Φινλανδίας

Να απαλειφθεί η ακόλουθη σύνδεση:

E63

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 55)	
Παράρτημα I, οδικό δίκτυο Σουηδίας	
	Να απαλειφθεί η ακόλουθη σύνδεση: **R.45: Γκέτεμποργκ — Karesuando**
(Τροπολογία 56)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης, Γερμανία	
Σύνδεση μεταξύ Αμβούργου και Βερολίνου με σιδηρόδρομο μαγνητικής αιώρησης	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 57)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης, Γερμανία	
	Να προστεθεί η ελλείπουσα σιδηροδρομική σύνδεση (συμβατικό δίκτυο) **Cuxhaven — Stade — Αμβούργο.**
(Τροπολογία 58)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης, Γερμανία	
	Η σύνδεση **Φραγκφούρτη — Hildesheim (στροφή Hildesheim) — Braunshweig — Wolfsburg — Βερολίνο** να ενταχθεί ως τμήμα του διευρωπαϊκού δικτύου υψηλής ταχύτητας.
(Τροπολογία 59)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Γερμανία	
	Να προστεθεί η ακόλουθη συμβατική σιδηροδρομική σύνδεση: **σύνδεση μεταξύ Elmshorn στο τμήμα Βρέμη — Αμβούργο (δυτική διάσχιση του Έλβα), ανάλογα με το σχεδιαζόμενο ομοσπονδιακό αυτοκινητόδρομο A20**.
(Τροπολογία 61)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Γερμανίας	
	Να χαρακτηρισθούν ως συνδέσεις υψηλής ταχύτητας: **Αμβούργο — Βερολίνο**
(Τροπολογία 62)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Γερμανίας	
	Να χαρακτηρισθεί συμβατική σύνδεση: **Βερολίνο — Ροστόκ**
(Τροπολογία 140)	
Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Γερμανίας	
	Να αντικατασταθούν οι ακόλουθες συμβατικές συνδέσεις από σύνδεση υψηλής ταχύτητας: **Eisenach — Kassel** **Stuttgart — Würzburg**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 64)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης, Γερμανία και Γαλλία

Να προστεθεί:

Η συμβατική σιδηροδρομική σύνδεση Freiburg (D) — Colmar (F) να ενταχθεί στους σιδηροδρομικούς χάρτες με την αποκατάσταση της διασχίσεως του Ρήνου

(Τροπολογία 66)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Γερμανίας — Ολλανδίας

Να συμπεριληφθεί ως σύνδεση υψηλής ταχύτητας:

Άμστερνταμ — Hengelo — Rheine — Osnabrück — Αννόβερο

(Τροπολογία 67)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης, Ισπανία και Γαλλία

Να προστεθεί η συμβατική σιδηροδρομική σύνδεση:

Σαραγόσα — Canfranc — Pau.

(Υπάρχει ήδη αντίστοιχη σιδηροδρομική υποδομή, η οποία εδώ και μερικά χρόνια δεν χρησιμοποιείται πλέον, χωρίς να υπάρχει ειδικός λόγος)

(Τροπολογία 68)

Παράρτημα I: σιδηροδρομικοί χάρτες — Γαλλία και Ισπανία

6. Η σιδηροδρομική σύνδεση **Oloron (F) — Canfranc (E)** εντάσσεται στο ΔΕΕ για επαναλειτουργία και βελτίωση

(Τροπολογία 69)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ιρλανδία

Σιδηροδρομικές γραμμές προς αναβάθμιση:

Rosslare — Δουβλίνο

(Τροπολογία 70)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ηνωμένο Βασίλειο

Να προστεθούν οι γραμμές:

Inverness — Kyle
Γλασκώβη — Fort William — Mallaig
Αερολιμένας Γλασκώβης — Γλασκώβη

(Τροπολογία 71)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ηνωμένο Βασίλειο

Να προστεθεί στις σχεδιαζόμενες γραμμές υψηλής ταχύτητας:

Λίβερπουλ — Warrington — Μάντσεστερ — Hull
Crewe — Holyhead
Λονδίνο — Λέστερ — Σέφηλντ

(Τροπολογία 72)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ηνωμένο Βασίλειο

Διευθέτηση για μεταφορές υψηλής ταχύτητας:
Ηλεκτροδότηση της γραμμής **Γλασκώβης — Εδιμβούργου**.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 76)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικο δίκτυο Ηνωμένου Βασιλείου

Να προστεθεί η ακόλουθη γραμμή υψηλής ταχύτητας:

Penzance — Λονδίνο μέσω Bristol

(Τροπολογία 145)

Παράρτημα 1, Σιδηροδρομικός Χάρτης, Ηνωμένο Βασίλειο

Να προστεθεί

Διώρυγα της Μάγχης. Οδοί 1 και 2
Thamesport προς Σιδηροδρομική σύνδεση της Διώρυγας της Μάγνης.

(Τροπολογία 77)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικο δίκτυο Αυστρίας

Να χαρακτηρισθούν ως συμβατικές συνδέσεις:

Saltzburg — Bischofshofen — Villach — ιταλικά σύνορα
Βιέννη — Bruck A.D. Mur — Villach
Linz — Selzthal — Bruck A.D. Mur
Parndorf — σλοβακικά σύνορα

(Τροπολογία 139)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο, Ισπανία και Πορτογαλία

Να προστεθεί η ακόλουθη σύνδεση υψηλής ταχύτητας:

Oporto — Vigo ως επέκταση της σύνδεσης υψηλής ταχύτητας από Λισαβώνα προς Porto.

(Τροπολογία 81)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Σουηδίας

Οι ακολουθες γραμμές επέκτασης για μεταφορές υψηλής ταχύτητας να χαρακτηρισθούν ως συνδέσεις συμβατικών μεταφορών:

Gävle — Ånge — Östersund

(Τροπολογία 82)

Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο Σουηδίας

Να απαλειφθεί η ακόλουθη προγραμματισμένη γραμμή επέκτασης για μεταφορές υψηλής ταχύτητας:

Gävle — Sundsvall
Ånge — Sundsvall

(Τροπολογία 83)

Παράρτημα I, Σιδηροδρομικό δίκτυο Ιταλίας

Να συμπεριληφθεί στην Ιταλία η σιδηροδρομική γραμμή υψηλής ταχύτητας

Ρώμη — Νάπολη — Μπάρι

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 84) *Παράρτημα I, Σιδηροδρομικό δίκτυο Ιταλίας*	Να συμπεριληφθεί στην Ιταλία η σιδηροδρομική γραμμή υψηλής ταχύτητας **Ρώμη — Νάπολη — Reggio Calabria**
(Τροπολογία 85) *Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ευρώπη*	Βελτίωση της συμβατικής σιδηροδρομικής σύνδεσης: **Βερολίνο — Μόσχα**
(Τροπολογία 86) *Παράρτημα I, σιδηροδρομικός χάρτης — Ευρώπη*	Πρέπει να ληφθούν υπόψη οι συνδέσεις με τις απομακρυσμένες περιοχές που βρέχονται από τον Ατλαντικό, προκειμένου να μην αποκλείονται οι περιοχές αυτές από τα μελλοντικά σχέδια.
(Τροπολογία 87) *Παράρτημα I, σιδηροδρομικό δίκτυο*	Αποκατάσταση του χάρτη λιμένων, πορθμειακών συνδέσεων και εσωτερικών πλωτών οδών της Ευρώπης, που περιλαμβάνεται στην οδηγία COM(94) 106.
(Τροπολογία 88) *Παράρτημα I, λιμένες*	Να συμπεριληφθεί ο ακόλουθος θαλάσσιος λιμένας: **Θεσσαλονίκη**
(Τροπολογία 89) *Παράρτημα I, λιμένες*	Να προστεθεί ο ακόλουθος λιμένας: **Aalborg Havn**
(Τροπολογία 90) *Παράρτημα I, λιμένες*	Να προστεθεί ο ακόλουθος λιμένας: **Fredericia Havn**
(Τροπολογία 91) *Παράρτημα I, λιμένες*	Να προστεθεί ο ακόλουθος λιμένας: **Esbjerg Havn**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 92)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθούν οι λιμένες: **Wilhelmshaven, Cuxhaven, Nordenham και Brake**
(Τροπολογία 93)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθεί ο λιμένας: **Mukran (Rügen)**
(Τροπολογία 94)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθεί ο λιμένας: **Brunsbüttel**
(Τροπολογία 95)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθούν οι λιμένες: **Immingham και Grimsby**
(Τροπολογία 96)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθούν: **King's Lynn** **Great Yarmouth** **The Haven Ports (Ipswich, Harwich, Felixstowe)** **Tilbury** **Sheerness (The Medway Ports)** **Ramsgate** **Folkstone** **DoverThamesport**
(Τροπολογία 97)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Να προστεθεί ο ακόλουθος λίμενας: **Newhaven** (σε παλαιότερες εκδόσεις του χάρτη αναφέρεται ως Brighton)
(Τροπολογία 98)	
Παράρτημα I, λιμένες	
	Από το χάρτη πρέπει να καθίσταται σαφές ότι ο λιμένας της Αμβέρσας διαθέτει καθεστώς θαλάσσιου λιμένα.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 99)

Παράρτημα I, λιμένες

Να προστεθούν χάρτες στους οποίους να σημειώνονται οι κύριοι λιμένες των απομακρυσμένων περιφερειών και, κυρίως, των Καναρίων Νήσων, των Αζορών και της Νήσου Μαδέιρα οι οποίοι συνδέουν τις περιφέρειες αυτές με το ηπειρωτικό δίκτυο.

(Τροπολογία 100)

Παράρτημα I, πορθμειακές συνδέσεις

Να προστεθούν οι ακόλουθες πορθμειακές γραμμές

Great Yarmouth — Ijmuiden
Ramsgate — Οστάνδη

(Τροπολογία 101)

Παράρτημα I, πορθμειακές συνδέσεις

Να προστεθεί:

Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Κύπρος — Βόρεια Αφρική

(Τροπολογία 102)

Παράρτημα I, αερολιμένες

Να προστεθεί ο ακόλουθος αερολιμένας:

Salamanca (E)

(Τροπολογία 103)

Παράρτημα I, αερολιμένες

Να προστεθεί ο ακόλουθος αερολιμένας:

Skive (DK)

(Τροπολογία 104)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομοι)

Να προστεθεί:

Oviedo — Pajares — León

(Τροπολογία 105)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομοι)

Να προστεθεί στο χάρτη του σιδηροδρομικού δικτύου:

Μόναχο/Βιέννη — Βερόνα — Μπολώνια — Ραβένα — Αγκόνα — Πρίντιζι — Ηγουμενίτσα — Λάρισα — Πάτρα — Βόρεια Αφρική

Τυρηνική Θάλασσα — Ρώμη — Orte — Falconara — Αγκόνα — Split/Σεράγεβο — Δυρράχιο/Τίρανα — Ηγουμενίτσα — Λάρισα — Πάτρα — Κύπρος/Μάλτα — Βόρεια Αφρική

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 106)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομοι)

Να προστεθεί:

Cardiff — Fishguard

(Τροπολογία 107)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομοι)

Η σύνδεση **Cuxhaven — Stade — Αμβούργο** να ενταχθεί ως τμήμα του διευρωπαϊκού δικτύου συνδυασμένων μεταφορών

(Τροπολογία 108)

Παράρτημα I — Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομοι)

Η συμβατική σιδηροδρομική διασύνδεση **«Σιδηρούς Ρήνος» (Αμβέρσα — περιοχή της Ρούρ) με ανταποκρίσεις προς Ρόττερνταμ (Κάτω Χώρες) και Zeebrugge (Βέλγιο)** εντάσσεται στο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών

(Τροπολογία 109)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Οι κόμβοι διασύνδεσης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος-λιμάνι-θαλάσσια μεταφορά) στο **Ρόττερνταμ, Αμβέρσα, Zeebrugge** και ο σιδηροδρομικός άξονας του Ρήνου που προσφέρει ανταπόκριση στο **Ντούϊσμπουρκ,** εντάσσονται στο Διευρωπαϊκό Δίκτυο Μεταφορών με στόχο τη βελτιστοποίηση των δυνατοτήτων των συνδυασμένων μεταφορών.

(Τροπολογία 110)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Τα σιδηροδρομικά-λιμενικά-υδάτινα σημεία συνδέσεως του **Lübeck (D), Rostok (D), Stettin (PL)** εντάσσονται για λόγους εντατικοποιήσεως στο ΔΔΜ.

(Τροπολογία 111)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Οι σιδηροδρομικοί σταθμοί **Oloron Ste-Marie (F) και Cafrano/Estación Internacional (E)** πρέπει να ενταχθούν ως σημεία συνδέσεως για τις συνδυασμένες μεταφορές στο ΔΔΜ.

(Τροπολογία 112)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Να προστεθεί έργο για συνδυασμένη σιδηροδρομική/οδική σύνδεση μέσω των Πυρηναίων.

(Τροπολογία 113)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Να προστεθεί **ο λιμένας της Δουγκέρκης και η σύνδεση Δουγκέρκη — σήραγγα της Μάγχης.**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 114)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Να προστεθεί η ακόλουθη συμβατική σιδηροδρομική σύνδεση:

Lübeck μέσω Rostok με κατεύθυνση Stettin.

(Τροπολογία 115)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Να επανατεθεί σε λειτουργία και να αναβαθμισθεί η γραμμή:

Oloron (F) — Cafrano (E)

(Τροπολογία 116)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (σιδηρόδρομος)

Να συμπεριληφθούν στις συνδυασμένες μεταφορές οι ακόλουθες σιδηροδρομικές συνδέσεις:

Λονδίνο — Gatwick — Lewes — Newhaven

(Τροπολογία 119)

Παράρτημα I, συνδυασμένες μεταφορές (σιδηρόδρομος)

Να προστεθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Παρίσι — Rouen — Διέππη — Σύνδεση Μάγχης — Newhaven — Lewes — Gatwick — Λονδίνο

(Τροπολογία 121)

Παράρτημα I, Συνδυασμένες μεταφορές (σιδηροδρομικές γραμμές)

Να προστεθεί:

η διέλευση, με τα διάφορα μέσα μεταφορών, του στενού της Μεσσήνης

(Τροπολογία 122)

Παράρτημα I, συνδυασμένες μεταφορές (εσωτερικές πλωτές οδοί)

Να προστεθεί:

Twente — Kanal — Mittellandkanal

(Τροπολογία 123)

Παράρτημα I, Χάρτης συνδυασμένων μεταφορών (εσωτερικές πλωτές οδοί)

Να προστεθεί:

Παράκτιες πλωτές οδοί (μεταφορές καμποτάζ)

Τεργέστη — Ραβέννα — Αγκόνα — Πρίντεζι — Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Κύπρος/Μάλτα — Βόρειος Αφρική

Βαρκελώνη — Μασσαλία — Γένοβα — Λιβόρνο — Civitaveccia/Ρώμη — Orte/Παλέρμο — Βόρεια Αφρική

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 125)

Παράρτημα I, συνδυασμένες μεταφορές (εσωτερικές πλωτές οδοί)

Να προστεθούν οι ακόλουθες συνδέσεις:

Ρήνου — Mense

Van Harinxsma — kanaal

(Τροπολογία 126)

Παράρτημα I, Εσωτερικές πλωτές οδοί

Να συμπεριληφθεί στο κυρίως δίκτυο ο Πάδος (Κρεμόνα/Αδριατική), στον άξονα Βορρά-Νότου (Ελλάδα), Αδριατική — Μεσόγειος

το Κανάλι Μιλάνο — Κρεμόνα

(Τροπολογία 127)

Παράρτημα II

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΚΟΜΒΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ

Διαγράφεται ολόκληρο το κείμενο του Παραρτήματος II της κοινής θέσης και αντικαθίσταται από τη δεξιά στήλη.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΚΟΜΒΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ

Τμήμα 1: Εσωτερικοί λιμένες

I.

Οι εσωτερικοί λιμένες ως κόμβοι διασυνδέσεως του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών σύμφωνα με το άρθρο 12 πρέπει να εκπληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. **Θέση στο δίκτυο των εσωτερικών πλωτών οδών σύμφωνα με τη σχηματική απεικόνιση του Παραρτήματος I**
2. **Αναμενόμενη μεταφόρτωση εμπορευμάτων: μεγαλύτερη από 1 εκατ. τόννους την προσεχή πενταετία.**
3. **Διασύνδεση με άλλες διευρωπαϊκές μεταφορικές οδούς**
4. **Διάθεση εγκαταστάσεων μεταφορτώσεως και ιδίως**
   - **χώρων μεταφορτώσεως**
   - **τερματικών σταθμών εμπορευματοκιβωτίων**
   - **Roll-on/Roll-off**

II.

Κάθε έργο κοινού ενδιαφέροντος σε σχέση με τους εσωτερικούς λιμένες θα πρέπει να εμπίπτει τουλάχιστον σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

Α. Πρόσβαση σε λιμένα από τις εσωτερικές πλωτές οδούς

Β. Λιμενική υποδομή με προβλήτες στο εσωτερικό της λιμενικής ζώνης

Γ. Άλλη μεταφορική υποδομή στο χώρο του λιμένα

Δ. Άλλη μεταφορική υποδομή για τη σύνδεση με στοιχεία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τμήμα 2: Θαλάσσιοι λιμένες

I.

Οι λιμένες ως σημεία συνδέσεως του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών σύμφωνα με το άρθρο 14 πρέπει να εκπληρώνουν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Θέση στο δίκτυο μεταφορών σύμφωνα με το σχέδιο του παραρτήματος I,

2. Αναμενόμενη μεταφόρτωση αγαθών: μεγαλύτερη από 1,5 εκατ. τόνους ετησίως,
ή
αναμενόμενος όγκος επιβατών: μεγαλύτερος από 200.000 άτομα ετησίως,

3. Σύνδεση με άλλες διευρωπαϊκές οδούς μεταφορών·

4. διάθεση εγκαταστάσεων μεταφορτώσεως και ιδίως
— χώρων μεταφορτώσεως
— τερματικών σταθμών εμπορευματοκιβωτίων
— Roll-on/Roll-off.

II.

Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος σε λιμένες ή σε συνάρτηση με αυτούς θα πρέπει να εμπίπτουν σε μια από τις ακόλουθες κατηγορίες:

Α. Θαλάσσιες ή ποτάμιες προσβάσεις λιμένων

Β. Λιμενική υποδομή με προβλήτες στο εσωτερικό της λιμενικής ζώνης

Γ. Υποδομές χερσαίων μεταφορών στο εσωτερικό της λιμενικής ζώνης

Δ. Υποδομές χερσαίων μεταφορών που να συνδέουν το λιμάνι με τα διάφορα στοιχεία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.

Ε. Συστήματα σήμανσης των διαδρομών, με διώρυγες και/ή τάφρους για τη διευκόλυνση των θαλάσσιων μεταφορών από και προς τους κοινοτικούς λιμένες.

Τμήμα 3: Αερολιμένες

I. Κριτήρια επιλογής των αερολιμένων κοινού ενδιαφέροντος

Οι αερολιμένες κοινού ενδιαφέροντος πρέπει να ανταποκρίνονται στα κριτήρια ενός από τα ακόλουθα σημεία σύνδεσης:

(ι) Σημεία σύνδεσης κοινοτικού ενδιαφέροντος είναι οι αερολιμένες ή τα συστήματα αερολιμένων των οποίων

— ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών είναι μεγαλύτερος από ή ίσος με 5.000.000 μείον 10 %, ή

— η ετήσια κίνηση εμπορικών αεροσκαφών είναι μεγαλύτερη από ή ίση με 100.000, ή

— ο ετήσιος όγκος διακίνησης φορτίου είναι μεγαλύτερος από ή ίσος με 150.000 τόνους, ή

— ο ετήσιος όγκος μεταφοράς εξωκοινοτικών επιβατών είναι μεγαλύτερος από ή ίσος με 1.000.000 άτομα, ή

κάθε νέος αερολιμένας που κατασκευάζεται για να αντικαταστήσει ένα υπάρχον διεθνές σημείο σύνδεσης το οποίο δεν μπορεί πλέον να αναπτυχθεί στο χώρο του.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(ii) Σημεία σύνδεσης περιφερειακού ενδιαφέροντος είναι οι αερολιμένες και τα συστήματα αερολιμένων των οποίων

- **ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών είναι μεταξύ 1.000.000 μείον 10% και 4.499.999, ή**
- **ο ετήσιος όγκος διακίνησης φορτίου κυμαίνεται μεταξύ 50.000 και 149.999 τόννων, ή**
- **ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών κυμαίνεται μεταξύ 500.000 και 899.999, εκ των οποίων το 30% τουλάχιστον αντιπροσωπεύει διεθνείς μετακινήσεις ή**
- **ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών κυμαίνεται μεταξύ 300.000 και 899.999, εφόσον πρόκειται για μετακινήσεις εκτός της ευρωπαϊκής ηπείρου σε απόσταση άνω των 500 χλμ από το πλησιέστερο διεθνές σημείο σύνδεσης,**

(iii) Σημεία πρόσβασης είναι οι αερολιμένες στους οποίους

- **ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών κυμαίνεται μεταξύ 500.000 και 899.999, και οι διεθνείς μετακινήσεις δεν υπερβαίνουν το 30%,**
- **ο ετήσιος όγκος μεταφοράς επιβατών κυμαίνεται μεταξύ 250.000 μείον 10% και 499.999, ή**
- **ο ετήσιος όγκος διακίνησης φορτίου είναι μεταξύ 10.000 και 49.999 τόνων, ή**
- **οι οποίοι ευρίσκονται σε νησί κράτους μέλους ή σε δυσπρόσιτη περιφέρεια της Κοινότητας και παρέχουν εμπορικές υπηρεσίες με αεροσκάφη των οποίων η μέγιστη μάζα κατά την απογείωση υπερβαίνει τους 10 τόνους.**

Ένας αερολιμένας θεωρείται ότι ευρίσκεται σε δυσπρόσιτη περιφέρεια όταν ευρίσκεται σε απόσταση άνω των 100 χλμ σε ευθεία από το πλησιέστερο διεθνές ή κοινοτικό σημείο σύνδεσης. Κατ' εξαίρεση, η απόσταση αυτή μπορεί να μειώνεται σε 75 km, λόγω πραγματικών δυσχερειών πρόσβασης οι οποίες οφείλονται στη μορφολογία του εδάφους ή στην κατάσταση της υποδομής χερσαίων μεταφορών.

II. Προδιαγραφές των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος του δικτύου αερολιμένων

Ως σχέδιο κοινού ενδιαφέροντος θεωρείται κάθε σχέδιο το οποίο ανταποκρίνεται στις ακόλουθες προδιαγραφές:

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ	ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΟΣ
I. Βελτιστοποίηση του υπάρχοντος αερολιμενικού δυναμικού	
Δράση 1 — βελτιστοποίηση του υπάρχοντος δυναμικού όσον αφορά την κίνηση αεροσκαφών, επιβατών ή φορτίου, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού αεροναυτιλίας του αερολιμένα	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης** **Περιφερειακό σημείο σύνδεσης** **Σημείο πρόσβασης**
Δράση 2 — βελτίωση της γενικής και λειτουργικής ασφάλειας στους αερολιμένες	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης** **Περιφερειακό σημείο σύνδεσης** **Σημείο πρόσβασης**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ	ΤΥΠΟΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΟΣ
Δράση 3 — προσαρμογή της υπάρχουσας υποδομής λόγω της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, και ιδιαίτερα μέτρα για την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων εντός της Ένωσης	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης** **Περιφερειακό σημείο σύνδεσης**
II. Ανάπτυξη νέου αερολιμενικού δυναμικού	
Δράση 4 — ανάπτυξη υποδομής και εξοπλισμού από τους οποίους εξαρτάται το δυναμικό του αερολιμένα όσον αφορά την κίνηση αεροσκαφών, επιβατών ή φορτίου, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού αεροναυτιλίας του αερολιμένα	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης** **Περιφερειακό σημείο σύνδεσης**
Δράση 5 — διευθέτηση νέου αερολιμένα προς αντικατάσταση υπάρχοντος αερολιμένα ή συστήματος αερολιμένων που δεν μπορεί πλέον να αναπτυχθεί στο χώρο του	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης**
III. Βελτίωση της προστασίας από τις οχλήσεις που προκαλούνται από τις αερολιμενικές δραστηριότητες	
Δράση 6 — βελτίωση της περιβαλλοντικής συμβατότητας όσον αφορά την ηχορρύπανση και την επεξεργασία των αποβλήτων του αερολιμένα	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης**
IV. Βελτίωση ή ανάπτυξη της πρόσβασης στον αερολιμένα	
Δράση 7 — βελτίωση της ανάπτυξης των διασυνδέσεων μεταξύ του αερολιμένα και της υποδομής πρόσβασης	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης** **Περιφερειακό σημείο σύνδεσης**
Δράση 8 — βελτίωση ή ανάπτυξη των διασυνδέσεων με τα άλλα δίκτυα μεταφορών, ιδίως δε με το σιδηροδρομικό δίκτυο.	**Κοινοτικό σημείο σύνδεσης**

(Τροπολογία 128)

Παράρτημα III (νέο)

Παράρτημα III

Προκαθορισμένες προτεραιότητες

Σχέδια τα οποία περιλαμβάνονται στον κατάλογο προτεραιοτήτων υπόκεινται στα ακόλουθα κριτήρια:

- **τα σχέδια, συμπεριλαμβανομένων των τροφοδοτικών σιδηροδρομικών γραμμών, πρέπει να βρίσκονται στο διευρωπαϊκο δίκτυο·**
- **αν πρόκειται για συμπλήρωση κενών στις συνδέσεις ή για σημεία σύνδεσης, η αξιολόγηση γίνεται με βάση το τμήμα που αφορά διεθνείς μεταφορές·**
- **Η έναρξη των εργασιών πρέπει να γίνει εντός της επόμενης πενταετίας·**
- **ο συνολικός προϋπολογισμός για όλα τα σχέδια πρέπει να βρίσκεται μέσα στα διαθέσιμα χρηματοδοτικά πλαίσια·**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

— Η διάρθρωση των επενδύσεων έχει ως εξής: σιδηροδρομικές μεταφορές — 40% κατ' ελάχιστο, οδικές μεταφορές — 25% κατά μέγιστο, συνδυασμένες μεταφορές — 15% κατ' ελάχιστο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα συμφέροντα των κρατών του Ταμείου Συνοχής.

I. Έργα προτεραιότητας (σύνολο επενδύσεως 91 δισ. Ecu / 40 δισ. Ecu για το διάστημα 1994-1999)

	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ Σύνολο (δισ. Ecu)	1995-99 (δισ. Ecu)
Σύνδεση υψηλής ταχύτητας Σιδηροδρομικές/συνδυασμένες μεταφορές Βορράς-Νότος **Νυρεμβέργη — Ερφούρτη — Halle/ Λειψία — Βερολίνο Άξονας Brenner Βερόνα — Μόναχο**	21,0	4,2
Σύνδεση υψηλής ταχύτητας (Παρίσι) — Βρυξέλλες — Κολωνία — Άμστερνταμ — Λονδίνο **Βέλγιο: γαλλοβελγικά σύνορα — Βρυξέλλες — Λιέγη — βελγογερμανικά σύνορα Βρυξέλλες — βελγογερμανικά σύνορα ΗΒ: Λονδίνο — πρόσβαση στη σήραγγα της Μάγχης Κάτω Χώρες: βελγοολλανδικά σύνορα — Ρόττερνταμ — Άμστερνταμ Γερμανία: (Άαχεν) Κολωνία — Ρήνος/ Μάιν**	16,0	9,5
Σύνδεση υψηλής ταχύτητας Νότου **Μαδρίτη — Βαρκελώνη — Perpignan — Montpellier Μαδρίτη — Vitoria — Dax**	13,0	3,2
Τραίνο υψηλής ταχύτητας Δύσης-Ανατολής **Παρίσι — Metz — Στρασβούργο — Appenweier — (Καρλσρούη), με συνδέσεις με τη γραμμή Metz — Saarbrücken — Mannheim και Metz — Λουξεμβούργο και συνέχιση από τη Στουτγάρδη μέσω Ulm — Augsburg — Μονάχου προς Βιέννη**	4,5	3,0
Συμβατική σιδηροδρομική γραμμή/ Συνδυασμένες μεταφορές: γραμμή Betuwe **Ρόττερνταμ — Ολλανδογερμανικά σύνορα — (Ρήνος — Ρουρ)**	3,3	2,2
Τραίνο υψηλής ταχύτητας/συνδυασμένες μεταφορές Γαλλία — Ιταλία **Λυών — Τουρίνο Τουρίνο — Γένοβα — Μιλάνο — Βενετία — Τεργέστη·**	14,0	3,8
Ελληνικοί αυτοκινητόδρομοι: Πάτρα — Θεσ/νίκη και Εγνατία Οδός: **Ρίο Αντίριο, Πάτρα — Αθήνα — Θεσσαλονίκη — Προχαμών (ελληνοβουλγαρικά σύνορα) Ηγουμενίτσα — Θεσσαλονίκη — Αλεξανδρούπολη — Ορμένιο —(ελληνοβουλγαρικά σύνορα) — Κήποι (ελληνοτουρκικά σύνορα)**	6,4	5,1

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ		
	Αυτοκινητόδρομος Λισαβόνα — Valladolid	1,1	0,7
	Συμβατική σιδηροδρομική γραμμή Cork — Δουβλίνο — Μπέλφαστ — Larne — Stranraer	0,3	0,1
	Συνδυασμένες μεταφορές: Μόναχο/Βιέννη — Τεργέστη — Βενετία — Μπολόνια — Ραβένα — Ανκόνα — Μπρίντιζι — (Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Λάρισα (σιδηροδρ. σύνδεση)) — Κύπρος/Μάλτα — Βόρειος Αφρική		
	Διευθέτηση του προβλήματος συμφόρησης της Κατόλικα, εκσυγχρονισμός της σιδηροδρομικής γραμμής Αδριατικής, διευνείς κόμβοι και διοργάνωση πλωτών οδών του Πάδου (Πάδος — Αδριατική)		
	Συνδέσεις συνδυασμένων μεταφορών και υποδομές των λιμένων της Αδριατικής και των εσωτερικών λιμένων.		
	Υποδομή αερολιμένα Malpensa — Linate		
	Σιδηροδρομικές συνδέσεις και αστικές υποδομές αερολιμένων για συνδυασμένες και πολύτροπες μεταφορές.		
	Συνολική επένδυση	2,0	0,8
	***Σταθερή σιδηροδρ./οδική ζεύξη μεταξύ Δανίας και Σουηδίας (ζεύξη Øresund)* συμπεριλαμβανομένων των οδών πρόσβασης στο οδικό και σιδηροδρομικό δίκτυο και στο δίκτυοαερολιμένων**	3,4	2,7
	***Σκανδιναβικό τρίγωνο* (Σουηδία — Φινλανδία)**	3,5	1,2
	Οδική και σιδηροδρομική σύνδεση Ιρλανδίας/ΗΒ/χωρών Μπενελούξ	4,0	2,1
	Κύρια γραμμή δυτικής ακτής	0,9	0,7
	ΙΙ. Άλλα σημαντικά έργα		
		ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ Σύνολο (δισ. Ecu)	**1995-99 (δισ. Ecu)**
	Συνδυασμένες Μεταφορές (1996-2005)	2,9	2,0
	Έως σήμερα έργα στη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, το Βέλγιο, την Πορτογαλία, την Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο (βλέπε παρακάτω) με προτεραιότητα στις διασυνοριακές πρωτοβουλίες		
	***Αεροδρόμιο Σπάτων* (Αθήνα) (έως το έτος 2000)**	2,0	2,0
	***Αεροδρόμιο Βερολίνου* (1995-1998)**	4,1	4,1
	***Αυτοκινητόδρομος Maurienne* (έως το 1998)**	1,1	1,1
	Δίκτυο υψηλής ταχύτητας στη Δανία	0,4	0,4
	***Αυτοκινητόδρομος προς τη Μπολώνια μέσω των Απενίνων Φλωρεντία* (1995-2001)**	2,1	1,8
	***Τμήμα υψηλής ταχύτητας/συνδυασμένες μεταφορές — διαδρομή Δούναβη* (1995-2010) Μόναχο/Νυρεμβέργη — Βιέννη (Βουδαπέστη — Μπρατισλάβα)**	3,1	2,6
	***Αυτοκινητόδρομος Νίκαιας — Cuneo* (1997-2010)**	4,7	2,0

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ		
	Προγράμματα που απαιτούν περαιτέρω μελέτη		
	Fehmarn – Belt: σταθερή σύνδεση Δανίας-Γερμανίας (1998-2010)	**4,5**	**0,7**
	Αυτοκινητόδρομος Μπάρι – Οτράντο (1998-2003)	**0,3**	**0,1**
	Κανάλι Ρήνου – Ροδανού (1995-2007)	**2,5**	**0,9**
	Κανάλι Σηκουάνα – Escaut (1999-2006)	**1,4**	**0,2**
	Κανάλι Έλβα – Όντερ (1996-2010)		**0,7**
	Διεύρυνση του Δούναβη μεταξύ Straubing και Vilshofen (1999-2010)	**0,7**	**0,1**
	Σύνδεση ταχείας κυκλοφορίας Randstad – Ρήνου – Ρηνανίας (1998-2010)	**1,6**	**0,7**
	Άμστερνταμ – Arnhem (Κολωνία)		
	Οδικός διάδρομος Βαλένθια – Σαραγόσα – Le Somport (1995-2002)	**1,2**	**0,3**
	Σύνδεση υψηλής ταχύτητας (Brenner) Φλωρεντίας – Ρώμη – Νάπολι (μετά το 2000)	**8,3**	**0,3**
	Σύνδεση υψηλής ταχύτητας Λουξεμβούργο – Βρυξέλλες (μετά το 1999)		**0,5**
	Νάπολι – Ρήγιο Καλαβρίας διάδρομος (έως το 2000)	**3,2**	**3,2**
	Short sea τερματικός σταθμός συνδυασμένων μεταφορών – Ρόττερνταμ (1995-2001)	**0,2**	**0,2**
	Ακτοπλοΐα, συνδέσεις της υποδομής εσωτερικών μεταφορών με τους λιμένες και έργα λιμενικής υποδομής	**3,0**	**1,0**
	Σχεδιασμός μίας συνοπτικής μελέτης για την κοιλάδα του Πάδου μεταξύ Κρεμόνας και Τορίνου, που θα λαμβάνει υπόψη τις συνδιασμένες μεταφορές		
	Βελτίωση της πλοϊμότητας του Έλβα μεταξύ Μαγδεμβούργου και τσεχικών συνόρων (μετά το 1999)		**2,5**
	Συνδυασμένες οδικές μεταφορές/σιδηροδρομική διάβαση του Έλβα δυτικά του Αμβούργου		**2,2**
	Σύστημα συνδυασμένων και παρακτίων μεταφορών Βαρκελώνη – Μασσαλία – Γένοβα – Λιβόρνο – Τσίβιτα Βέκια/Ρώμη – Όρτε/Παλέρμο Ζεύξη του στενού της Μεσσήνης για συνδυασμένες μεταφορές	**1,5**	**0,8**
	Σιδηροδρομικός άξονας Τυρηνικής – Αδριατικής Ρώμη – Όρτε – Φαλκονάρα – Αγκόνα – Σπλιτ/Σεράγεβο – Δυρράχιο/Τίρανα – Ηγουμενίτσα – Λάρισα – Πάτρα – Κύπρος/Μάλτα – Βόρειος Αφρική	**1,0**	**0,2**
	Συνδέσεις συνδυασμένων μεταφορών στο πλαίσιο των ανωτέρω έργων		

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Κατά την προσεχή πενταετία θα διατεθούν οι ακόλουθες συνδέσεις για συνδυασμένες μεταφορές:

1. **Taulov — Nordjylland**
2. **Αμβούργο — Padborg — Taulov — Κοπεγχάγη**
3. **Αμβούργο — Βερολίνο**
4. **Αννόβερο — Βερολίνο**
5. **Νυρεμβέργη — Βερολίνο**
6. **Βερολίνο — Δρέσδη**
7. **Φραγκφούρτη — Würzburg**
8. **Γραμμή Betuwe (Ρόττερνταμ — Ruhr) και οι ολλανδικές συνδέσεις προς Hengelo και Venlo**
9. **Ρόττερνταμ — Αμβέρσα/— Zeebrugge**
   Βρυξέλλες — Λουξεμβούργο — Bettembourg
10. **Αμβέρσα — Aachen**
11. **Ρόττερνταμ — Αμβέρσα — Βρυξέλλες — Aulnoye**
12. **Ἀαχεν — Λιέγη — Erquelinnes**
13. **Πόρτο — Λισσαβώνα — Μαδρίτη — Βαρκελώνη**
14. **Λισσαβώνα — Burgos — Irun — γαλλο-ισπανικά σύνορα**
15. **Port-Bou — Βαρκελώνη — Βαλένθια — Murcia**
16. **Μαδρίτη — Alméria/Algericas**
17. **Χάβρη — Παρίσι**
18. **Ντιζόν — Modane**
19. **Παρίσι — Στρασβούργο**
20. **Kehl — Dijon**
21. **Νανσύ — Αβινιόν**
22. **Μασσαλία — Γένοβα**
23. **Αβινιόν — Narbonne**
24. **Παρίσι — Ντιζόν**
25. **Παρίσι — Hendaye**
26. **Aulnoye — Metz**
27. **Tarvisio — Udine — Μπολώνια**
28. **Ἄξονας Brenner — Μπολώνια**
29. **Ούντινε — Τεργέστη**
30. **Iselle — Τορίνο/Μιλάνο — Μπολώνια**
31. **Μόντενα — Τορίνο — Μιλάνο**
32. **Chiasso — Μιλάνο**
33. **Βερόνα — Τεργέστη**
34. **La Spezia — Fidenza**
35. **Λιβόρνο — Φλωρεντία**
36. **Πάτρα — Αθήνα**
37. **Αθήνα — Λάρισα (Βόλος) — Θεσσαλονίκη — Βόρεια σύνορα (με πρώην Γιουγκοσλαβία και με Βουλγαρία)**
38. **Vigo — Orense — Μαδρίτη — Ferrol — La Coruña — Lugo — Μαδρίτη**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

39. Διάδρομος Αδριατικής: Τεργέστη — Ραβέννα — Αγκόνα — Μπρίντεζι — Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Λάρισα — Κύπρος/Μάλτα — Βόρεια Αφρική

40. Αμβέρσα — περιοχή του Ρουρ

41. Γλασκώβη — Folkerstone, με συνδέσεις με τους λιμένες της Ιρλανδίας (piggyback) και συμπεριλαμβανομένων όλων των εμπορευματικών σιδηροδρομικών σταθμών της διαδρομής

III. Έργα ευρωπαϊκής εμβέλειας (συνολική επένδυση περί τα 50 δισ. Ecu / 10 δισ. Ecu έως το 1999)

Ενόψει της εφαρμογής νέων τεχνολογιών και συστημάτων διαχείρισης των μεταφορών, που βελτιώνουν την αξιοποίηση των υποδομών για όλα τα μέσα μεταφοράς (επίγεια, πλωτά και ιπτάμενα) και ωφελούν περισσότερα του ενός κράτη μέλη, επελέγησαν ως πιλότοι τα ακόλουθα έργα, τα οποία θα έχουν ολοκληρωθεί πλήρως εντός της προσεχούς πενταετίας:

	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ Σύνολο (δισ. Ecu)	1995-99 (δισ. Ecu)
— Έλεγχος εναέριας κυκλοφορίας Εναρμόνιση και ολοκλήρωση των εθνικών συστημάτων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας με τη δημιουργία ενιαίου συστήματος·	**16**	**6.5**
— Διαχείριση οδικών μεταφορών Έργα-πιλότοι, που περιλαμβάνουν υπηρεσίες κεντρικού ελέγχου των μεταφορών και το σύστημα ραδιοφωνικής εκπομπής οδικών πληροφοριών και υποδείξεων Radio Data System — Traffic Message Channel (RDS-TMS)·	**31**	**2.6**
— Δίκτυο πληροφοριών και διαχείρισης θαλάσσιων μεταφορών Ένα κοινοτικό σύστημα πληροφοριών σχετικά με την κίνηση των πλοίων·	**1,1**	**0,8**
— Σύστημα εντοπισμού στίγματος και ναυσιπλοΐας Ανάπτυξη και υλοποίηση των ευρωπαϊκών στοιχείων ενός καθολικού συστήματος ναυσιπλοΐας μέσω δορυφόρου (GNSS)·	**0,9**	**0,2**
— Πιλοτικά έργα για τη δημιουργία συστήματος διαχείρισης σιδηροδρομικών μεταφορών Σύστημα διαχείρισης σιδηροδρομικών μεταφορών: Συστήματα εποπτείας και διεύθυνσης για επιλεγμένες συνδέσεις υψηλής ταχύτητας.	**0,7**	**0,35**

Στα εν λόγω έργα έχει εφαρμογή το άρθρο 24, παρ. 2 της πρότασης COM(94) 106 της 7ης Απριλίου 1994.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	IV. Έργα για τη σύνδεση τρίτων χωρών **(Τα εν λόγω έργα αναφέρονται στο σημείο αυτό για λόγους πληρότητας· η έγκρισή τους εξαρτάται από τις εφαρμοστέες ειδικές διαδικασίες λήψης απόφασης).** **— Βερολίνο — Βαρσοβία — Μινσκ — Μόσχα — (σιδηροδρομική και οδική σύνδεση)·** **— Δρέσδη — Πράγα (σιδηροδρομική και οδική σύνδεση)·** **— Νυρεμβέργη — Πράγα (οδική σύνδεση)·** **— Σταθερή ζεύξη του Δούναβη (οδική και σιδηροδρομική σύνδεση) μεταξύ Βουλγαρίας και Ρουμανίας·** **— Ελσίνκι — Αγία Πετρούπολη — Μόσχα (σιδηροδρομική και οδική σύνδεση)·** **— Τεργέστη — Λιουμπλιάνα — Βουδαπέστη — Λβοφ — Κίεβο (σιδηροδρομική και οδική σύνδεση)·** **— Σύστημα τηλεματικής Βαλτικής Θάλασσας.** **— Έλβας και Μολδάβας (εσωτερική πλωτή οδός — βελτίωση της πλωιμότητας από τα γερμανικά σύνορα έως την Πράγα)**

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

13 Δεκεμβρίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(—) = Κατά

(O) = Αποχές

1. Κατεπείγον — Ένσταση IV — Τσετσενία

ψήφισμα

(+)

EDN: Berthu

ELDR: De Melo

NI: Dillen, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Virgin

UPE: Aboville, Daskalaki, Pasty, Santini, Schaffner

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

PPE: Lenz, Stevens

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Balfe, van Bladel, Blak, Bowe, Castricum, Caudron, Coates, Colom i Naval, Crampton, Crepaz, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Fayot, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McNally, Medina Ortega, Megahy, Meier, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, West, Wynn, Zimmermann

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy

GUE/NGL: Aramburu del Río, Carnero González, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Sierra González, Sjöstedt, Theonas

PPE: Argyros

PSE: Cabezón Alonso

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

2. Κατεπείγον — Ένσταση IV — Εκτόπιση νιγηριανών πολιτών

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Aramburu del Río, Carnero González, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Lucas Pires

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Balfe, van Bladel, Blak, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Fayot, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Medina Ortega, Megahy, Meier, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Dillen, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G.

(O)

EDN: Berthu

NI: Schweitzer

PPE: Argyros

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

---

3. Έκθεση Carnero Gonzalez A4-0322/95

ψήφισμα

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre

EDN: Blokland, van der Waal

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Bellere, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Rauti, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Needle, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Fouque, Macartney, Mamère, Weber

EDN: Berthu, Bonde, de Gaulle, Krarup, Poisson, Souchet, de Villiers

ELDR: Bossi, Farassino, Fassa, Formentini, Lindqvist, Moretti

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Megret, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Baldarelli, Barzanti, Blak, Coates, Crampton, Desama, Falconer, Gebhardt, Glante, Gröner, Hallam, Haug, Hindley, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lomas, Lüttge, Megahy, Morgan, Morris, Myller, Nencini, Newens, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Piecyk, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Salisch, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Tannert, Theorin, Tsatsos, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Zimmermann

UPE: Crowley, Daskalaki, Kaklamanis, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

ARE: Sánchez García

EDN: des Places, Striby

ELDR: Goerens, Larive, Mendonça, Plooij-van Gorsel, Wiebenga

GUE/NGL: Papayannakis

PPE: Moorhouse, Oostlander, Reding

PSE: Bowe, Carniti, Crepaz, Cunningham, Elliott, Graenitz, Hendrick, Howitt, Kinnock, McGowan, McNally, Marinucci, Meier, Metten, Newman, Schlechter, Stewart, Thomas, Truscott, Waddington, White

UPE: Aboville, Chesa

V: Müller

---

4. B4-1526/95

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE: Argyros, Hatzidakis, Kellett-Bowman

PSE: Barzanti, Falconer, Hindley, Kerr, Lomas, Megahy, Newens, Smith

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Rauti, Riess, Schreiner, Stirbois, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing,

Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: Macartney

ELDR: Bossi, Fassa, Formentini, Goerens, Gredler, Lindqvist, Moretti

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bennasar Tous, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Imaz San Miguel, Lambrias, Maij-Weggen, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Bontempi, Bowe, Crepaz, Graenitz, Gröner, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Morris, Nencini, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Theorin, Tsatsos, Waddington, West, Wibe

V: Müller

---

5. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Schreiner, Trizza

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

NI: Rauti

UPE: Fontana

(O)

EDN: de Gaulle

ELDR: Lindqvist, Moretti

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois, Vanhecke

PPE: Dimitrakopoulos, Lambrias, Sarlis, Toivonen

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Barzanti, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Morris, Panagopoulos, Papakyriazis, Roubatis, Salisch, Theorin, Thomas, Tsatsos, West, Wibe

UPE: Bazin, Carrère d'Encausse

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

6. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 1

(+)

ARE: Mamère

EDN: Bonde, Krarup

PPE: Argyros, Ferri, Hatzidakis, Mouskouri, Poggiolini

PSE: Candal, Marinucci, Skinner

UPE: Arroni, Azzolini, Caccavale, Caligaris, Danesin, Florio, Garosci, Podesta', Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Vieira

V: Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, de Villiers, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Dillen, Martinez, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Schreiner, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin,

Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Baldi, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Pompidou, Schaffner, Viceconte

(O)

EDN: Striby

ELDR: Moretti

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Feret, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Camisón Asensio, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Imaz San Miguel, Lambrias, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Graenitz, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Manzella, Morris, Newens, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, van Putten, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Stewart, Theorin, Tsatsos, West, Wibe

UPE: Chesa, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Kaklamanis

---

7. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 2

(+)

EDN: Fabre-Aubrespy

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Megret, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, Hatzidakis

PSE: Falconer, Hindley, Lomas, Manzella, Newens, Smith, Theorin

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester,

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: Mamère, Weber

EDN: de Gaulle, Krarup

ELDR: Goerens, Lindqvist, Moretti

NI: Rauti

PPE: Anastassopoulos, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Moorhouse, Mouskouri, Oostlander, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Bontempi, Graenitz, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Morris, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Stewart, Tsatsos, West, Wibe

UPE: Chesa, Crowley

V: Müller

---

8. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 3

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE: Argyros, Hatzidakis, Imaz San Miguel

PSE: Barzanti, Falconer, Hindley, Lomas, Piecyk, Smith

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Schreiner, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

(O)

ARE: Mamère

ELDR: Lindqvist, Moretti

NI: Rauti

PPE: Anastassopoulos, Christodoulou, Ebner, Lambrias, Moorhouse, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Bontempi, Graenitz, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Manzella, Morris, Newens, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Seal, Stewart, Tsatsos, Van Lancker, Waddington, West, Wibe

UPE: Chesa, Crowley

V: Müller

---

9. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 4

(+)

ELDR: De Clercq

PPE: Argyros, Hatzidakis

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, de Villiers, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Schreiner, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: Mamère

EDN: Krarup

ELDR: Goerens, Lindqvist, Moretti

GUE/NGL: Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Rauti

PPE: Anastassopoulos, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Moorhouse, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Barzanti, Bontempi, Graenitz, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Manzella, Morris, Newens, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Stewart, Theorin, Tsatsos, Van Lancker, West, Wibe

UPE: Chesa, Crowley

V: Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Müller

---

10. ΚΨ Τουρκία

τροπ. 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Dillen, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Rauti, Riess, Schreiner, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

PPE: Poggiolini

(O)

ELDR: Moretti

NI: Feret, Le Pen, Martinez, Megret

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Lambrias, Mouskouri, Sarlis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Morris, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Schlechter, Theorin, Tsatsos, Wibe

UPE: Bazin, Chesa

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

11. ΚΨ Τουρκία

σύνολο

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Rauti, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

UPE: Cabrol, Caccavale, Podesta', Scapagnini

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Müller, Orlando

(–)

ARE: Macartney

GUE/NGL: Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Megret, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

PSE: Morris

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

(O)

EDN: Bonde, de Gaulle, Krarup

ELDR: Goerens, Lindqvist, Moretti

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

PPE: Anastassopoulos, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Habsburg, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Moorhouse, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Avgerinos, Barzanti, Bontempi, Bowe, Falconer, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Lomas, Panagopoulos, Papakyriazis, Roth-Behrendt, Roubatis, Salisch, Smith, Stewart, Theorin, Tsatsos, Waddington, West, Wibe

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

12. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0297/95

τροπ. 7

(+)

EDN: Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Formentini, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Vaz Da Silva, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Bellere, Musumeci

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rönnholm,

Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: de Gaulle

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ferrer, Ferri, Fontaine, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Mouskouri, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Sarlis, Secchi, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Trakatellis, Verwaerde

PSE: Caudron, Cot, Darras, Desama, Guigou, Kouchner, Lindeperg, Randzio-Plath, Rothe, Trautmann, Walter

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ELDR: Gredler, Watson

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Graziani, Jarzembowski, Mombaur, Stenmarck, Virgin

---

13. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0297/95

τροπ. 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Berthu, des Places, Poisson, Seillier, Souchet

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Riess, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Casini Carlo, Castagnetti, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferri, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-

Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Parodi, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Spaak, Teverson

NI: Feret, Le Pen

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Baudis, Carlsson, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ferrer, Fontaine, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Sarlis, Secchi, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Trakatellis

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Virgin

---

14. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0297/95

τροπ. 41

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Ewing, Hory, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-

Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Puerta

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Jackson, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Perry, Provan, Sturdy

UPE: Crowley

(O)

EDN: Seillier

ELDR: Lindqvist

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

GUE/NGL: Novo, Theonas

PPE: Donnelly Brendan, Habsburg, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, Mann Thomas, Mombaur, Plumb, Spencer

PSE: Graenitz

---

15. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0292/95

τροπ. 44

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, des Places, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Svensson, Theonas

PPE: D'Andrea, Ferri, Janssen van Raay

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Caligaris, Danesin, Florio, Fontana, Garosci, ligabue, Malerba, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: André-Léonard, Teverson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Musumeci, Parigi, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch,

Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Seal

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Poisson, Seillier

ELDR: Gredler

UPE: Daskalaki, Gallagher, Kaklamanis

---

16. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0297/95

τροπ. 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Grossetête, Janssen van Raay, Jouppila, Rusanen, Toivonen, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Myller, Newens, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Willockx, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Orlando, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle

ELDR: Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Bellere, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Musumeci, Parigi, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Malone

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Poisson, Striby

ELDR: Bossi, Capucho, Fassa, Formentini

PPE: D'Andrea

PSE: Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Falconer, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hinkley, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Kerr, Kouchner, McCarthy, McGowan, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Pollack, Seal, Smith, Thomas, Truscott, Whitehead, Wilson

---

17. Έκθεση Oomen-Ruijten A4-0297/95

τροπ. 30 και 31

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Weber

EDN: Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann

Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: des Places

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Musumeci, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Grossetête, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy, Verwaerde

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PPE: Cushnahan, Stewart-Clark

PSE: Malone

UPE: Caccavale, Florio

---

18. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blot, Dillen, Feret, Martinez, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Banotti, Ferri

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Seillier

V: Lindholm

---

19. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 32

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

PSE: Metten, Salisch

UPE: Florio

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

NI: Nußbaumer

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

20. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 39

(+)

ELDR: Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Puerta, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PSE: Avgerinos, Salisch

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pettinari

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Riess, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Martinez, Nußbaumer, Vanhecke

PSE: Lage, Malone, Ribeiro Moniz

---

21. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 44

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Nordmann, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: des Places

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Bossí, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Vanhecke

PPE: Ferri, García-Margallo y Marfil, Spencer

PSE: Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Seillier

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Lage, Ribeiro Moniz

---

22. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 47

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Oostlander, Peijs, Pex

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

V: Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Castricum, Caudron, Cot, Darras, De Coene, Desama, Dury, Fayot, Van Lancker, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ELDR: Eisma

NI: Nußbaumer

PSE: RibeiroMoniz, Schlechter

---

23. Έκδεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 49

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Arias Cañete, Habsburg, Lambrias, Maij-Weggen

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García

EDN: des Places, Seillier, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Feret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Riess, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Sàlafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Lage, Ribeiro Moniz

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy

ELDR: Capucho, Eisma

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond

---

24. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 54

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Pettinari, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo,

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, Botz, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sánchez García

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: Capucho, De Melo, Mendonça, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Feret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Banotti, Berend, Ferri, Verwaerde

PSE: Apolinário, Barros-Moura, Correia, Lage, Marinho, Ribeiro Moniz

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Seillier

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

---

25. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 74

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Novo, Puerta, Ribeiro, Theonas, Vinci

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

PPE: Ferri

UPE: Cabrol, Garosci, Guinebertière, Hermange, Mezzaroma, Parodi, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sánchez García

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Pettinari, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Feret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Florio, Giansily, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Pasty, Scapagnini, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Eisma

NI: Dillen, Le Gallou, Le Pen, Megret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

UPE: Podesta'

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

26. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 88

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pettinari, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Le Pen, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

PPE: Bianco

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

27. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 112

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, des Places, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pettinari, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy

NI: Dillen, Martinez, Vanhecke

(O)

EDN: Striby

NI: Angelilli, Feret, Nußbaumer

---

28. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 113

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pettinari, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Feret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Provan, Sturdy

(O)

PPE: Corrie, D'Andrea

---

29. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 117

(+)

GUE/NGL: Ephremidis, Pettinari, Theonas, Vinci

PPE: Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Filippi, Grossetête

PSE: Baldarelli, Barzanti, Bontempi, Colajanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Manzella, Marinucci, Nencini, Piecyk, Speciale, Vecchi

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Megret, Muscardini, Musumeci, Parigi, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barros-Moura, Billingham, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Salisch, Samland, Sanz

Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann,

Wolf

(O)

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: D'Andrea

---

30. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 128, 1ο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pettinari

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W.,

Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Cohn-Bendit, Orlando

(–)

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Berthu

ELDR: Lindqvist

---

31. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 128, 2ο

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pettinari, Vinci

NI: Dillen, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos

Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Orlando

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Kjer Hansen, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Vallvé

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Ferri, Secchi

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Fassa, Formentini, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Moretti, Watson

NI: Feret

PPE: Verwaerde

UPE: Florio, Podesta'

---

32. Έκθεση Piecyk A4-0292/95

τροπ. 128, 3ο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Bossi, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pettinari

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Parigi, Riess, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie,

Τετάρτη, 13 Δεκεμβρίου 1995

Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Orlando

(–)

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

(96/C 17/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH
Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Cornelissen ο οποίος αναφερόμενος στην ψηφοφορία σε δεύτερη ανάγνωση της οδηγίας σχετικά με τις συμβάσεις εξ αποστάσεως (σύσταση Oomen-Ruijten) (μέρος I, σημείο 11) επισημαίνει ότι αφού απέρριψε την τροπολογία 44, το Σώμα ψήφισε κατόπιν αιτήσεως του εισηγητή, επί του άρθρου 8 της κοινής θέσης το οποίο αφορούσε η τροπολογία 44 και στη συνέχεια, αφού ενέκρινε το άρθρο αυτό, κλήθηκε να αποφασίσει επί της τροπολογίας 26 που αφορούσε επίσης το άρθρο 8. Ερωτά εάν το Κοινοβούλιο δεν ψήφισε κατ' αυτόν τον τρόπο δύο φορές επί του ιδίου κειμένου. Ζητεί το θέμα αυτό να παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κανονισμού (ο κ. Πρόεδρος ο οποίος προήδρευε της συνεδριάσεως τη στιγμή της ψηφοφορίας αυτής, δηλώνει ότι είχε και εκείνος αμφιβολίες σχετικά με το βάσιμο της διαδικασίας και επιβεβαιώνει ότι το θέμα θα παραπεμφθεί στην Επιτροπή Κανονισμού)·

— ο κ. Graziani ο οποίς ζητεί να εγγραφεί στα πρακτικά ότι κατά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 7 της εν λόγω σύστασης, απέσχε ενώ ήθελε να ψηφίσει υπέρ (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση σχετικώς)·

— ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος επανερχόμενος στην παρέμβασή του χθες το βράδυ στην οποία ζητούσε την εφαρμογή του άρθρου 112, παρ. 5 (διαπίστωση της απαρτίας) ή του άρθρου 132 (διακοπή της συνεδρίασης) του Κανονισμού (μέρος I, σημείο 21) και τούτο λόγω του ιδιαίτερα μικρού αριθμού παρόντων βουλευτών στο ημικύκλιο, τονίζει ότι η Προεδρία δεν απήντησε παρά στην αίτησή του για εφαρμογή του άρθρου 112 και όχι για την εφαρμογή του άρθρου 132· ζητεί όπως μελλοντικά να λαμβάνεται η λογική απόφαση της διακοπής της συνεδρίασης όταν η παρουσία στο ημικύκλιο είναι τόσο περιορισμένη. Η Διάσκεψη των Προέδρων θα μπορούσε επίσης, κατά τη γνώμη του, να ορίσει ένα χρονικό όριο που δεν θα πρέπει να υπερβεί (ο κ. Πρόεδρος, συμφωνώντας κατ' αρχήν με τον ομιλητή, υπογραμμίζει ότι η διαδικασία που ακολουθήθηκε από την Προεδρία ήταν ορθή, πράγμα που δεν σημαίνει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων δεν θα μπορούσε ενδεχομένως να εξετάσει το θέμα αυτό)·

— ο κ. Filippi ο οποίος υπενθυμίζει ότι συνέβη σοβαρό δυστύχημα στην εκλογική του περιφέρεια κοντά στη Βερόνα: ένα αεροσκάφος συνετρίβη στο έδαφος με δεκάδες νεκρούς· υπενθυμίζει ότι εξ αιτίας του δυστυχήματος αυτού επαναφέρει το πρόβλημα της αεροπορικής ασφάλειας και ζητεί από τον πρόεδρο να διαβιβάσει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, συλλυπητήρια στις οικογένειες των θυμάτων (ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει στον ομιλητή ότι η παρέμβασή του εξέρχεται από το πλαίσιο του υπό εξέταση σημείου, που αφορά την έγκριση των συνοπτικών πρακτικών)·

— ο κ. Blak σχετικά με τον αριθμό των παρόντων βουλευτών στο ημικύκλιο χθες το βράδυ·

— ο κ. Nassauer ο οποίος αφού υπενθυμίζει ότι κατά τη συζήτηση επί της προφορικής ερώτησης σχετικά με την πρόοδο που πραγματοποιήθηκε στην εφαρμογή της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (μέρος I, σημείο 17), ο κ. Caccavale είχε ζητήσει την αναβολή της συζήτησης, επισημαίνει ότι προεδρεύων είχε κρίνει μη παραδεκτή την αίτηση αυτή με την αιτιολογία ότι βάσει των διατάξεων του Κανονισμού μόνο μια πολιτική ομάδα ή 29 βουλευτές μπορούν να υποβάλλουν μια τέτοια αίτηση. Ζητεί συνεπώς να εξετασθεί γιατί δεν δόθηκε ευνοϊκή συνέχεια στην εν λόγω αίτηση αναβολής της συζήτησης. (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνουν οι ενδεδειγμένες ενέργειες)·

— ο κ. Bowe ο οποίος επανερχόμενος στην παρέμβασή του στην αρχή της χθεσινής συνεδρίασης (μέρος I, στο τέλος του σημείου 1), επισημαίνει ότι έλαβε τη γραπτή απάντηση του Συμβουλίου αλλά όχι αυτή της Επιτροπής· ζητεί η απάντηση αυτή να του σταλεί το συντομότερο δυνατό (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα μεριμνήσει για την επίσπευση του θέματος ώστε η απάντηση αυτή να του δοθεί κατά τη διάρκεια του πρωινού)·

— ο κ. Tamino ο οποίος επανερχόμενος στην παρέμβαση του κ. Filippi σχετικά με την αεροπορική καταστροφή στη Βερόνα, υπενθυμίζει ότι είχε υποβληθεί μια αναφορά πριν από μερικούς μήνες σχετικά με τις κακές συνθήκες ασφαλείας του αεροδρομίου της Βερόνα·

— η κ. Oomen-Ruijten η οποία επανερχόμενη στην παρέμβασή της της προηγουμένης, στην αρχή της νυκτερινης συνεδρίασης (μέρος I, σημείο 17), διευκρινίζει ότι διαμαρτυρήθηκε όχι για την καθυστέρηση αλλά για την απουσία του Συμβουλίου (ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι θα ανακινήσει το θέμα της τήρησης των χρόνων αγόρευσης, που αποτελεί την αιτία,όπως δηλώνει, των προβλημάτων αυτού του είδους, κατά την προσεχή τριμερή συνάντηση με το Συμβούλιο και την Επιτροπή)·

— ο κ. Perry ο οποίος αναφερόμενος στο σημείο 9 του μέρους I, ζητεί να μάθει γιατί η παρέμβαση του κ. Lannoye αναφέρεται εκτεταμένα τη στιγμή που δεν γίνεται αναφορά στο αντικείμενο της δικής του (ο κ. Πρόεδρος διαβεβαιώνει τον ομιλητή ότι θα φροντίσει ώστε να μην αποτελέσει στο μέλλον το θύμα διάκρισης)·

— η κ. Terrón i Cusí η οποία επανερχόμενη στην προηγούμενη παρέμβαση της κ. Oomen-Ruijten, υπενθυμίζει ότι χθες το βράδυ το Συμβούλιο δέχθηκε το αίτημα του Κοινοβουλίου να είναι παρόν στη σύνοδο Ολομελείας έως το τέλος της συζήτησης, πράγμα που υποχρεώσε την Προεδρία να επιστρέψει προς τούτο από το αεροδρόμιο.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* *

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Provan ο οποίος υπενθυμίζει ότι τον Οκτώβριο, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου είχε λάβει αναφορά με 3.500.000 υπογραφές σχετικά με την ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών, η οποία στη συνέχεια διαβιβάσθηκε από την Επιτροπή Αναφορών στην Επιτροπή Μεταφορών. Επισημαίνει ότι η τελευταία δεν μπόρεσε να εκπονήσει έκθεση λόγω των πολύ περιορσμένων ορίων που έθεσε το Προεδρείο στην εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας. Ζητεί από τον Πρόεδρο να εξετάσει το «γραφειοκρατικό αυτό πρόβλημα» το οποίο παρεμποδίζει τα έγγραφα που διαβιβάζονται από την Επιτροπή Αναφορών σε άλλες επιτροπές να λάβουν τη μορφή έκθεσης. (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το θέμα θα εξετασθεί τον Ιανουάριο)·

— ο κ. Killilea ο οποίος, αφού επισημαίνει ότι έλαβε ένα ιδιαίτερα μεγάλο αριθμό προπαγανδιστικών εγγράφων από το «διεθνές ταμείο για την προστασία των ζώων» υπενθυμίζει ότι η οργάνωση αυτή ενισχύει χρηματικά το βρετανικό Εργατικό Κόμμα· ζητεί, εάν εν όψει της ψηφοφορίας που θα διεξαχθεί αμέσως μετά επί των προτάσεων ψηφίσματος για τις ποδοπαγίδες, οι βρετανοί βουλευτές της ομάδας PSE υπέβαλαν τη δήλωση οικονομικών συμφερόντων που προβλέπει το παράρτημα I του Κανονισμού.

2. Απόφαση για το κατεπείγον

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί αίτησης για συζήτηση κατεπείγοντος.

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση ενός πιλοτικού προγράμματος δορυφορικής παρακολούθησης στην ζώνη του NAFO (COM(95)0620 — C4-0587/95 — 95/0318(CNS).

Το κατεπείγον αποφασίζεται

Το σημείο εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής.

Η προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών λήγει την Πέμπτη στις 3 μ.μ.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Προεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος (αρθ. 45, του Κανονισμού):

— από την κ. Junker, εξ ονόματος της Ομάδας du PSE σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού βραβείου πλαστικών τεχνών (B4-1333/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΝΕΟΤ

— Mezzaroma, Marra, Podesta σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Ρωσία το Δεκέμβριο του 1995 (B4-1334/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΞΩΤ

— Le Pen σχετικά με σύστημα μεταγραφών στον κόσμο του ποδοσφαίρου (B4-1335/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΝΕΟΤ
γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΝΟΜ, ΟΙΚΟΝ

— Fernández-Albor σχετικά με τη δημιουργία εθνικών κέντρων ενημέρωσης για τα ναρκωτικά (B4-1336/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΕΛΕΥΘ

— Sornosa Martinez, Aramburu del Rio, Stenius-Kaukonen, Ribeiro, εξ ονόματος της Ομάδας GUE σχετικά με τις θετικές δράσεις για την ισότητα μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών (B4-1337/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΓΥΝ

— Robles Piquer σχετικα με τη Λευκή Βίβλο σχετικά με το παρόν και το μέλλον του συνταξιοδοτικού καθεστώτός στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-1338/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΚΟΙΝ

4. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 48 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η γραπτή δήλωση 10/95 δεν συγκέντρωσε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών και ως εκ τούτου, βάσει των διατάξεων του άρθρου 48, παράγραφος 5, του Κανονισμού, καταπίπτει.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

5. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΔ του 1996 (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1462, 1468, 1473, 1478, 1481, 1483, 1486, 1512, 1521, 1532, 1533, 1535, 1558, 1511 και 1563/95

α) Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1462, 1468, 1473, 1478, 1481, 1483 και 1486/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1462, 1468, 1473 και 1483/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Ρουμπάτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oomen-Ruijten, Maij-Weggen και Herman, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty και Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Spaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (204 υπέρ, 192 κατά, 14 αποχές)· 5· 4 με ΗΨ (253 υπέρ, 153 κατά, 6 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6· 2· 7· 3· 8 με ΗΨ (148 υπέρ, 224 κατά, 41 αποχές)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η παρ. 3 με χωριστή ψηφοφορία).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 1(α)*).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B4-1478, 1481 και 1486/95 καταπίπτουν).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

β) Συμφωνία ειρήνης με την πρώην Γιουγκοσλαβία

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1512, 1521, 1532, 1533, 1535 και 1558/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1512, 1521, 1532, 1533, 1535 και 1558/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Hoff και Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oostlander και Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Carrère d'Encausse και Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
La Malfa και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carnero González, Piquet, Vinci, Svensson, Pettinari, Αλαβάνος, Εφραιμίδης και Aramburu del Río, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Gahrton, Cohn-Bendit και Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΟΚ· 2 με ΟΚ· 3

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4· 5 και 6

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 1 (ELDR):

ψήφισαν:	410
υπέρ:	233
κατά:	171
αποχές:	6

τροπ. 2 (ELDR):

ψήφισαν:	398
υπέρ:	199
κατά:	187
αποχές:	12

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 1(β)*).

γ) Διακυβερνητική Διάσκεψη

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1511 και 1563/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1511/95:

Με ΟΚ (EDN) το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος

ψήφισαν:	415
υπέρ:	14
κατά:	363
αποχές:	38

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1563/95:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4· 1 (1ο μέρος) με ΗΨ (213 υπέρ, 173 κατά, 18 αποχές)· 6· 2· 7 (1ο μέρος)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 10· 17 με ΟΚ· 1 (2ο μέρος)· 3· 13 με ΟΚ· 14 με ΟΚ· 15 με ΟΚ· 11· 12· 7 (2ο μέρος)· 8 με ΟΚ· 16 με ΟΚ· 5

Τροπολογία που καταπίπτει: 9

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Χωριστές ψηφοφορίες:

εγκρίθηκαν χωριστά: αιτ. σκ. Ε (PSE) και παρ. 15 (GUE/NGL)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 2 (ARE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «των αντιπροσώπων του καθώς»: εγκρίνεται
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις: εγκρίνεται

τροπ. 1 (V):

1ο μέρος: έως «ειδική πλειοψηφία»
2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 7 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και η άσκηση της εκτελεστικής αρμοδιότητας στα πλαίσια της Ένωσης»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 17 (EDN):

ψήφισαν:	403
υπέρ:	42
κατά:	348
αποχές:	13

τροπ. 13 (EDN):

ψήφισαν:	408
υπέρ:	39
κατά:	346
αποχές:	23

τροπ. 14 (EDN):

ψήφισαν:	400
υπέρ:	24
κατά:	365
αποχές:	11

τροπ. 15 (EDN):

ψήφισαν:	422
υπέρ:	62
κατά:	337
αποχές:	23

τροπ. 8 (ARE):

ψήφισαν:	416
υπέρ:	84
κατά:	302
αποχές:	30

τροπ. 16 (EDN):

ψήφισαν:	416
υπέρ:	67
κατά:	342
αποχές:	7

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Με ΟΚ (EDN· GUE/NGL) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	424
υπέρ:	346
κατά:	31
αποχές:	47

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 1(γ)*).

6. Διορισμός 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (ψηφοφορία)

Έκθεση Theato — A4-0315/95

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (η κ. Νικολάου)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	419
υπέρ:	384
κατά:	16
αποχές:	19

(μέρος Ι, σημείο 2)

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Weber)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	399
υπέρ:	371
κατά:	13
αποχές:	15

(μέρος Ι, σημείο 2)

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Wiggins)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	402
υπέρ:	357
κατά:	22
αποχές:	23

(μέρος Ι, σημείο 2)

IV. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Colling)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	401
υπέρ:	355
κατά:	26
αποχές:	20

(μέρος Ι, σημείο 2)

V. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Bernicot)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	393
υπέρ:	360
κατά:	14
αποχές:	19

(μέρος Ι, σημείο 2)

VI. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Friedmann)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	409
υπέρ:	371
κατά:	25
αποχές:	13

(μέρος Ι, σημείο 2)

VII. ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (ο κ. Engwirda)

Με μυστική ψηφοφορία το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα και εκφέρει ως εκ τούτου θετική γνώμη

ψήφισαν:	412
υπέρ:	364
κατά:	24
αποχές:	24

(μέρος Ι, σημείο 2)

7. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού για το 1996 (ψηφοφορία) [1]

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία σχετικά με:

— τις τροπολογίες ΙΙΙ, Ι, IV, V και VI του σχεδίου του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1996 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (C4-0500/95 — C4-0510/95).

— τις προτάσεις ψηφίσματος που περιέχονται στις εκθέσεις των κ.κ. Elles (A4-0305/95) και Miranda (A4-0310/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Samland, Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος δηλώνει ότι η τροπ. 936 πρέπει να αναπροσαρμοσθεί με βάση την τροπ. 128 στη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Piecyk (A4-0292/95) που εγκρίθηκε εχθές (μέρος Ι, σημείο 12 των ΣΠ) (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνει η ενδεδειγμένη προσαρμογή) και Dell'Alba, ο οποίος αντιτίθεται στη διαδικασία αυτή (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι ενεργεί με γνώμονα την διατήρηση της συνοχής του δημοσιονομικού κειμένου).

α) Τροπολογίες στο σχέδιο προϋπολογισμού

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 2

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 233 έως 240 όλες μαζί (ομάδα 1)· 9, 241 έως 250 όλες μαζί (ομάδα 2(Α))· 20, 251 έως 255, 26, 256 έως 265, 37, 38, 266 έως 270 και 44 όλες μαζί (ομάδα 2(Β))

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 3 και 4

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 45 έως 47 όλες μαζί (ομάδα 3)· 48 κατά τμήματα και ΟΚ· 49 και 50 όλες μαζί (ομάδα 4)· 51, 52, 271, 54 έως 56, 276, 58, 59, 295, 61, 275, 63 έως 66, 284, 285, 277 και 70 έως 72 όλες μαζί (ομάδα 5)· 305 με ΟΚ (χωριστή ψηφοφορία: V, EDN)· 74 έως 81 όλες μαζί (ομάδα 6)· 82 κατά τμήματα· 83 έως 88, 296, 308, 91, 92, 297, 94, 95, 298, 97 έως 100 όλες μαζί (ομάδα 7)· 101 (χωριστή ψηφοφορία: V)· 102 έως

[1] Οι τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

105, 299, και 107 έως 111 όλες μαζί (ομάδα 8)· 113, 301 και 115 έως 119 όλες μαζί (ομάδα 9)· 307 κατά τμήματα και με ΟΚ· 306, 287 και 288 όλες μαζί (ομάδα 10)· 124 και 225 όλες μαζί (ομάδα 11)· 126 (χωριστή ψηφοφορία: V και EDN)· 129, 130, 279, 134, 289, 136, 137, 280, 139 έως 144 όλες μαζί (ομάδα 12)· 147· 148 με ΟΚ· 149 έως 174, 272, 302, 177, 179, 291, 181 έως 199, 131 και 132 όλες μαζί (ομάδα 13)· 133 (χωριστή ψηφοφορία: UPE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 300 με ΗΨ (292 υπέρ, 108 κατά, 11 αποχές) (χωριστή ψηφοφρία: PPE)· 145 (χωριστή ψηφοφορία: PPE)· 146 (χωριστή ψηφοφορία: PPE)·

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 5

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 290, 304, 309, 202 έως 210, 283, 212 έως 215, 128, 216 και 217 όλες μαζί (ομάδα 14)· 293 με ΟΚ· 294, 220 και 221 όλες μαζί (ομάδα 15)· 222 με ΗΨ (358 υπέρ, 38 κατά, 15 αποχές) (χωριστή ψηφοφορία: V)· 223, 292, 225 και 303 όλες μαζί (ομάδα 16)·

Παρέμβαση επί του τμήματος III:

— ο κ. Fabre-Aubrespy επί της ψηφοφορίας για την τροπ. 145.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 48 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τον πίνακα που αφορά τις πιστώσεις
2ο μέρος: αυτός ο πίνακας

τροπ. 82 (UPE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «όποια και αν είναι η οικογενειακή τους κατάσταση»
2ο μέρος: αυτές οι λέξεις

τροπ. 307 (V):

1ο μέρος: ποσό
2ο μέρος: παρατηρήσεις

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 48 (1ο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	408
υπέρ:	402
κατά:	4
αποχές:	2

τροπ. 48 (2ο μέρος) (UPE):

ψήφισαν:	410
υπέρ:	362
κατά:	44
αποχές:	4

τροπ. 305 (EDN):

ψήφισαν:	419
υπέρ:	340
κατά:	75
αποχές:	4

τροπ. 307 (1ο μέρος) (UPE, ARE):

ψήφισαν:	417
υπέρ:	348
κατά:	50
αποχές:	19

τροπ. 307 (2ο μέρος) (UPE, ARE):

ψήφισαν:	409
υπέρ:	363
κατά:	27
αποχές:	19

τροπ. 148 (UPE, EDN):

ψήφισαν:	414
υπέρ:	362
κατά:	47
αποχές:	5

τροπ. 293 (ARE, ELDN):

ψήφισαν:	406
υπέρ:	366
κατά:	26
αποχές:	14

ΤΜΗΜΑ IV — ΔΙΑΚΑΣΤΗΡΙΟ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 273

ΤΜΗΜΑ VI — B — ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 228

ΤΜΗΜΑ VI — C — ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 274

ΤΜΗΜΑ VII — ΕΣΟΔΑ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 230 και 231 όλες μαζί (ομάδα 17)

ΤΜΗΜΑ IX — ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 281 και 282 όλες μαζί με ΟΚ (ομάδα 18)

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

(ομάδα 18) (PPE):

ψήφισαν:	408
υπέρ:	388
κατά:	10
αποχές:	10

Παρεμβαίνει ο κ. Samland, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Ο κ. Martinez Robles, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει στην ακόλουθη δήλωση:

«Στη συνέχεια της ψηφοφορίας, είμαι σε θέση να αποδεχθώ, εξ ονόματος του Συμβουλίου, τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο.

Υπό τις προϋποθέσεις αυτές, τίποτα δεν αντιτίθεται, κατά τη γνώμη του Συμβουλίου, στην διαπίστωση της οριστικής έγκρισης του Γενικού Προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996.

Εκφράζω τις ευχαριστίες μου σε όλους, τόσο προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών όσο και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, που έδειξαν καλή θέληση και επιμονή και, σε συνεργασία με το Συμβούλιο, αντιμετώπισαν τις δυσκολίες που προέκυψαν.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Εκτιμώ ότι θα πρέπει να αλληλοσυγχαρούμε για την εξαιρετική συνεργασία που υπήρξε σε όλα τα επίπεδα, μεταξύ των δύο κοινοτικών οργάνων και με την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της φάσεως αυτής, συνεργασία που δεν ήταν πάντοτε εύκολη. Θα μπορούσαμε βέβαια να είχαμε προχωρήσει σε ορισμένους τομείς. Θα ήθελα ωστόσο εκ μέρους της ισπανικής προεδρίας και εκ μέρους του Συμβουλίου, να σας εκφράσω την μεγάλη εκτίμησή μας για τη συνεργασία αυτή που θα αποτελέσει, το ελπίζουμε, ενθάρρυνση για τις μελλοντικές εργασίες.»

Ο κ. Hänsch, Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, προβαίνει στην ακόλουθη δήλωση:

«Λαμβάνω γνώση με μεγάλο ενδιαφέρον της δήλωσης του Συμβουλίου σχετικά με τον προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 1996. Η δήλωσή σας κ. Πρόεδρε, δεν με αποδεσμεύει ωστόσο από την υποχρέωση που μου αναθέτουν οι Συνθήκες να προχωρήσω, υπό ιδία ευθύνη, στον έλεγχο της νομιμότητας του προϋπολογισμού, ειδικότερα υπό το φως της αποφάσεως της 7ης Δεκεμβρίου 1995 του Δικαστηρίου.»

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Elles, γενικός εισηγητής, ο οποίος εκτιμά από την πλευρά του ότι ο γενικός προϋπολογισμός μπορεί να εγκριθεί οριστικώς και Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, ο οποίος υπογραμμίζει ότι η συμφωνία του Συμβουλίου είναι πολιτική και ότι πρέπει να γνωμοδοτήσει η νομική υπηρεσία πριν από την οριστική έγκριση του προϋπολογισμού.

β) Έκθεση Elles — A4-0305/95:

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2· 4· 3·

Τροπολογία που καταπίπτει: 5

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (βλ. παρακάτω).

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Bourlanges επί του αντικειμένου της ψηφοφορίας κατά τμήματα της παρ. 26

Χωριστές ψηφοφορίες:

παρ. 3, 5, 9, 12, 17, 27, 28, 39 και 40 (UPE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 26 (UPE):

1ο μέρος: έως «MEDA»: εγκρίνεται με ΟΚ
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΟΚ

παρ. 27 (UPE):

1ο μέρος: εισαγωγική πρόταση: εγκρίνεται
2ο μέρος: 1ο εδάφιο: εγκρίνεται
3ο μέρος: 2ο εδάφιο: εγκρίνεται
4ο μέρος: 3ο εδάφιο: εγκρίνεται

τροπ. 28 (EDN):

1ο μέρος: έως «ΚΕΠΠΑ»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

τροπ. 29 (EDN):

1ο μέρος: έως «παράγοντες»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

παρ. 9 (EDN):

ψήφισαν:	377
υπέρ:	314
κατά:	52
αποχές:	11

παρ. 17 (EDN):

ψήφισαν:	379
υπέρ:	307
κατά:	59
αποχές:	13

παρ. 26 (1ο μέρος) (EDN):

ψήφισαν:	377
υπέρ:	365
κατά:	6
αποχές:	6

παρ. 26 (2ο μέρος) (EDN):

ψήφισαν:	374
υπέρ:	348
κατά:	19
αποχές:	7

παρ. 42 (EDN):

ψήφισαν:	380
υπέρ:	347
κατά:	17
αποχές:	16

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 3 α*).

γ) Έκθεση Miranda — A4-0310/95:

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 3 β*).

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Samland, ο οποίος εκφράζει την ικανοποίησή του για την καλή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, της ισπανικής προεδρίας του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας επί του προϋπολογισμού για το 1996.

8. Σύνθεση της Προσωρινής Εξεταστικής Επιτροπής «καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης»

Προτάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων (μέρος Ι, σημείο 14 των ΣΠ της 13.12.95).

Το Σώμα επικυρώνει τους ορισμούς των προτεινομένων μελών.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

9. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Palacio Vallelersundi — A4-0290/95

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0370/95 — 00/0393(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 9, 11, 1 και 2 όλες μαζί· 3, 6 και 8 όλες μαζί· 10

Τροπολογίες που δεν τίθεται σε ψηφοφορία: 4, 5, 7 (γλωσσικού χαρακτήρα)

Παρέμβαση: η κ. Roth, πριν από την ψηφοφορία των τροπ. 1 έως 8 για να ζητήσει, εξ ονόματος της Ομάδας V, χωριστές ψηφοφορίες επί των τροπολογιών 3, 5 και 7·

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 4*).

10. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Florio — A4-0309/95

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0368/95 — 94/0099(COD):

Παρεμβαίνουν

— οι κ.κ. Carlo Casini, Πρόεδρος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, ο οποίος λαμβάνοντας υπόψη τη θέση που έλαβε την προηγουμένη ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής, αποσσύρει τις τροπ. 1, 2 και 4 και Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Οι συντάκτες των τροπολογιών εκφράζουν ότι συμφωνούν με την απόσσυρση των τροπολογιών τους.

Τροπολογία που εγκρίνεται: 3

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (*μέρος II, σημείο 5*).

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Lulling, η οποία μετά τις σοβαρές πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοδότηση του Εργατικού Κόμματος που γνωστοποίησε σήμερα το πρωί ο κ. Killilea (μέρος I, πριν από το σημείο 2), θα είναι σκόπιμο να δοθεί η δυνατότητα έκφρασης στον πρόεδρο της βρετανικής αντιπροσωπείας του εργατικού κόμματος.

— ο κ. Tomlinson, ο οποίος διαπιστώνει ότι ο κ. Killilea, από τον οποίο επιθυμεί να λάβει διευκρινίσεις δεν είναι πλέον παρών.

— ο κ. David επί προσωπικού θέματος.

11. Ποδοπαγίδες (ψηφοφορία)

Ψηφίσματα B4-1465, 1466, 1467, 1470, 1472, 1482, 1487, 1488 και 1490/95

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-1461/95 αποσσύρεται).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1465, 1466, 1467, 1482, 1487 και 1490/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Kenneth D. Collins και Van Putten, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Eisma και Pimenta, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Svensson, Sornosa Martínez και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Mamère και Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1, 15 με ΗΨ (122 υπέρ, 174 κατά, 3 αποχές)· 14, 2, 6, 16, 3, 18, 17, 4, 5 με ΟΚ· 7, 8, 9

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 10, 11, 12, 13

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, (κάθε μία αιτιολογική σκέψη και παρ. 1, 2, 3, 4, 5 και 6, 7 και 8 με ΟΚ).

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Poisson πριν από την ψηφοφορία επί των παραγράφων 5 και 6 για να εκφράσει τη σύμφωνη γνώμη της στο να τεθούν μαζί σε ψηφοφορία·

— ο κ. Weber για να επισημάνει ότι η τροπ. 8 θα πρέπει να θεωρηθεί ως προσθήκη.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Αιτ. σκ. A (EDN):

ψήφισαν:	300
υπέρ:	274
κατά:	17
αποχές:	9

Οι κυρίες Pollack, Poisson και ο κ. Fabre-Aubrespy γνωστοποιούν ότι ήθελαν να ψηφίσουν υπέρ και όχι κατά.

Αιτ. σκ. B (EDN):

ψήφισαν:	305
υπέρ:	284
κατά:	9
αποχές:	12

Αιτ. σκ. Γ (EDN):

ψήφισαν:	292
υπέρ:	279
κατά:	3
αποχές:	10

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Αιτ. σκ. Δ (EDN):

ψήφισαν:	290
υπέρ:	281
κατά:	1
αποχές:	8

Αιτ. σκ. Ε (EDN):

ψήφισαν:	274
υπέρ:	268
κατά:	1
αποχές:	5

Αιτ. σκ. ΣΤ (EDN):

ψήφισαν:	292
υπέρ:	275
κατά:	12
αποχές:	5

Αιτ. σκ. Ζ (EDN):

ψήφισαν:	286
υπέρ:	245
κατά:	38
αποχές:	3

Η κ. Erika Mann γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ.

Αιτ. σκ. Η (EDN):

ψήφισαν:	275
υπέρ:	261
κατά:	11
αποχές:	3

Η κ. Erika Mann γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ.

Παρ. 1 (EDN):

ψήφισαν:	310
υπέρ:	289
κατά:	9
αποχές:	12

Παρ. 2 (EDN):

ψήφισαν:	298
υπέρ:	253
κατά:	35
αποχές:	10

Παρ. 3 (EDN):

ψήφισαν:	242
υπέρ:	225
κατά:	9
αποχές:	8

Παρ. 4 (EDN):

ψήφισαν:	277
υπέρ:	247
κατά:	8
αποχές:	22

Τροπ. 5 (EDN):

ψήφισαν:	309
υπέρ:	71
κατά:	232
αποχές:	6

Οι κυρίες Boogerd-Quaak, González Álvarez, οι κ.κ. Pimenta και Eisma γνωστοποιούν ότι ήθελαν να ψηφίσουν κατά.

Παρ. 5 και 6 (EDN):

ψήφισαν:	313
υπέρ:	283
κατά:	11
αποχές:	19

Παρ. 7 (EDN):

ψήφισαν:	286
υπέρ:	270
κατά:	7
αποχές:	9

Παρ. 8 (EDN):

ψήφισαν:	310
υπέρ:	297
κατά:	6
αποχές:	7

Με ΟΚ (V, EDN), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	322
υπέρ:	262
κατά:	46
αποχές:	14

ο κ. Amadeo γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά.

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 6*).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος Β4-1470, 1472 και 1488/95 καταπίπτουν).

12. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα του 1995 (ψηφοφορία)

Προτάσεις Β4-1464, 1469, 1471, 1477, 1479, 1480 και 1484/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1464, 1469, 1471, 1477, 1479, 1480 και 1484/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Fayot, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
De Vries, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5, 7, 2, 3, 4, 6, 1 (τροποποιημένη προφορικά), 8 με ΗΨ (100 υπέρ, 125 κατά, 18 αποχές)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

Ο κ. de Vries παρεμβαίνει επί της της τροπ. 1 για να προτείνει, εξ ονόματος των Ομάδων ELDR, V και ARE, μία προφορική τροπολογία δηλαδή να προστεθεί μετά τις λέξεις «επί της CO2/ενέργειας» οι λέξεις «που σέβεται την αρχή της φορολογικής ουδετερότητας». Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του στο να τεθεί σε ψηφοφορία αυτή η προφορική τροπολογία.

Με ΟΚ (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	257
υπέρ:	224
κατά:	10
αποχές:	23

Ο κ. Donnay γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ και όχι κατά.

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 7*).

13. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες (ψηφοφορία)

Έκθεση Areitio Toledo — A4-0306/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 8*).

14. Άμεσες επενδύσεις (ψηφοφορία)

Έκθεση Randzio-Plath — A4-0276/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3 (ως προσθήκη) με ΗΨ (124 υπέρ, 114 κατά, 1 αποχές), 9

Τροπολογίες που απορίπτονται: 8 με ΗΨ (112 υπέρ, 133 κατά, 5 αποχές), 4, 7 με ΗΨ (115 υπέρ, 127 κατά, 10 αποχές), 5, 6 με ΟΚ,

Τροπολογίες που αποσύρονται: 1, 2

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, οι αιτιολογικές σκέψεις και οι παρ. 5, 10, 12 έως 16 και 18 έως 22, με χωριστή ψηφοφορία η κάθε μία (GUE/NGL).

Ο εισηγητής παρεμβαίνει πριν από την ψηφοφορία επί της παρ. 1 για να επισημάνει ότι η Ομάδα V είχε εκφράσει τη σύμφωνη γνώμη του όπως η τροπ. του αριθ. 3, θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα που επιβεβαιώνει η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 6 (V):

ψήφισαν:	251
υπέρ:	27
κατά:	223
αποχές:	1

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 9*).

15. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1463, 1474, 1475, 1476, 1485, 1489 και 1531/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1463, 1474, 1475, 1485, 1489 και 1531/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Graziani, Δημητρακόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Carrère d'Encausse, Caligaris, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Gasòliba i Böhm, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carnero González, Piquet, Vinci, Novo, Eriksson, Pettinari, Αλαβάνος και Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Roth, Aelvoet, Cohn-Bendit, Tamino, Ripa Di Meana, Orlando, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογία που απορίπτεται: 1 με ΟΚ (V),

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η αιτιολογική σκέψη Α, τροποποιημένη προφορικά, με χωριστή ψηφοφορία (PSE).

Παρεμβάσεις:

— η κ. Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, πριν από την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Α για να ζητήσει όπως προστεθούν οι λέξεις «η ασφάλεια» μετά τις λέξεις «η ειρήνη,» (Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση σε αυτήν την τροποποίηση)·

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 1 (V):

ψήφισαν:	252
υπέρ:	12
κατά:	239
αποχές:	1

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος ΙΙ, σημείο 10*).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-1476/95 καταπίπτει).

16. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ετήσια συζήτηση) (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B4-1460/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1460/95:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (πρώτο μέρος)· 1 (δεύτερο μέρος) με ΗΨ (144 υπέρ, 103 κατά, 1 αποχές)· 3 με ΟΚ· 2 (πρώτο μέρος)· 2 (δεύτερο μέρος) με ΗΨ (148 υπέρ, 106 κατά, 2 αποχές)· 4

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

— η κ. Lindeperg, πριν από την ψηφοφορία επί της παρ. 9, για να επισημάνει ότι η τελευταία κατέστη άνευ αντικειμένου και πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 3 για να διευκρινήσει τη θέση της.

Χωριστές ψηφοφορίες:

— αιτ. σκ. Β και Ε (V), ΣΤ (V, UPE), Η (V) αυτή η τελευταία με ΟΚ:

— κάθε μία από τις παύλες της παρ. 2 (UPE, V)·

— 12 (V με ΟΚ), 13 και 15 (V), 17 (V με ΟΚ), 20, 21, 22 και 23 (V).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 1 (ELDR):

1ο μέρος: μέχρι «ξενοφοβίας»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (144 υπέρ, 103 κατά, 1 αποχή)

παρ. 2, 5η παύλα (UPE, V):

1ο μέρος: μέχρι «της διακυβερνητικής συνεργασίας»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρινεται

παρ. 15 (UPE):

1ο μέρος: μέχρι «συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΗΨ (128 υπέρ, 109 κατά, 1 αποχή)

παρ. 17 (UPE):

1ο μέρος: μέχρι «του τίτλου VI»: εγκρίνεται με ΟΚ
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται με ΟΚ

παρ. 2 (PPE):

1ο μέρος: μέχρι «ότι δεν έχει εγκριθεί»: εγκρίνεται
2ο μέρος: εγκρίνεται με ΗΨ (148 υπέρ, 106 κατά, 2 αποχές)

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Αιτ. σκ. Η (V):

ψήφισαν:	224
υπέρ:	196
κατά:	26
αποχές:	2

Παρ. 12 (V):

ψήφισαν:	220
υπέρ:	204
κατά:	12
αποχές:	4

Τροπ. 3 (PPE, PSE):

ψήφισαν:	238
υπέρ:	210
κατά:	22
αποχές:	6

Παρ. 17 (πρώτο μέρος) (V):

ψήφισαν:	240
υπέρ:	224
κατά:	13
αποχές:	3

Παρ. 17 (δεύτερο μέρος) (V):

ψήφισαν:	235
υπέρ:	202
κατά:	30
αποχές:	3

Η κ. Schäfer γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά.

Με ΟΚ (PSE, PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	254
υπέρ:	209
κατά:	24
αποχές:	21

(*Μέρος ΙΙ, σημείο 11*).

17. Μεσογειακές χώρες και εδάφη * (ψηφοφορία)

Έκθεση Barón Crespo — A4-304/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/0127(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 33· 1· 2· 4· 7 (πρώτο μέρος)· 8 και 9 όλες μαζί· 34· 12· 13· 15, 16 και 26 όλες μαζί· 17· 18· 19 με ΗΨ (126 υπέρ, 101 κατά, 5 αποχές)· 20· 21· 22· 27· 24·

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3· 5· 6· 7 (δεύτερο μέρος)· 28· 11· 29· 14· 30· 31· 32· 23· 25·

Τροπολογία που καταπίπτει: 10

Εξαιρέσει του άρθρου 2, παρ. 4, τρίτη παύλα, που απορρίπτεται με χωριστή ψηφοφορία (PSE), τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβάσεις:

— ο κ. Barón Crespo, μετά την ψηφοφορία επί του πρώτου τμήματος της τροπ. 7, για να επισημάνει ότι κατενόησε ότι η αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα αυτής της τροπολογίας αποσσύρθηκε, και ο κ. Δημητρακόπουλος για να επισημάνει ότι αυτή η αίτηση διατηρήθηκε για να επιτρέψει την απόρριψη του δευτέρου τμήματος.

άρθ. 2, παρ. 4 (τρίτη παύλα) (PSE): απορρίπτεται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

τροπ. 7 (PSE, PPE):

1ο μέρος: μέχρι «μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 12*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 12*).

18. Ευρωμεσογειακή συμφωνία με την Τυνησία *** (ψηφοφορία)

Έκθεση Caligaris — A4-0298/95

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 13*).

19. Ρύζι * (ψηφοφορία)

Έκθεση Filippi — A4-0319/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί με ΗΨ (191 υπέρ, 7 κατά, 1 αποχές)· 20· 5 (ως προσθήκη)· 6 έως 8, 10 και 11 όλες μαζί· 9· 12· 23 (πρώτο partie με ΟΚ)· 13· 14 έως 19 όλες μαζί·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 23 (τρίτο μέρος) με ΟΚ· 23 (δεύτερο μέρος) με ΟΚ· 22· 21

Τροπολογία που καταπίπτει: 22

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής, πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 20, για να προτείνει όπως η τροπ. 5 θεωρηθεί προσθήκη στην τροπ. 20. Και αυτό εφόσον οι συντάκτες εκφράσουν τη σύμφωνη γνώμη τους·

— ο κ. Graefe zu Baringdorf, πριν από την ψηφοφορία επί των τροπ. 6 έως 11, για να ζητήσει χωριστή ψηφοφορία επί της τροπ. 9·

— ο κ. Fabre-Aubrespy, πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 12, για να επισημάνει ότι η έγκριση αυτής της τροπολογίας δεν καθιστά άκυρη την τροπ. 23·

— ο εισηγητής για να επιβεβαιώσει ότι η έγκριση αυτής της τροπολογίας καθιστά άκυρες τις τροπ. 23 και 22 και για να προτείνει προφορική τροπολογία που συνίσταται στη συμπλήρωση της τροπ. 12 με την εξής φράση: «Για τη γαλλική Γουιάνα, οι εκτάσεις καθορίζονται επ' αυτών των βάσεων και λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία αυτής της καλλιέργειας για την ανάπτυξη αυτής της υπερπεριφερειακής περιφέρειας της Ένωσης»·

— η κ. Hoff για να υποστηρίξει την παρέμβαση του εισηγητή όσον αφορά την ακυρότητα των τροπολογιών 23 και 22·

— ο κ. Fabre-Aubrespy, μετά την έγκριση της τροπ. 12, για να διαμαρτυρηθεί κατά του γεγονότος ότι αυτή η προφορική τροποποίηση δεν επαναλαμβάνει πλήρως το κείμενο της τροπ. 23 που υποβλήθηκε από την Ομάδα του·

— ο κ. de Brémond d'Ars ο οποίος προτείνει να διεξαχθεί η ψηφοφορία επί του άρθρου 7, παρ. 4, 1ο εδάφιο ως εξής:

1ο μέρος: τροπ. 12 (ήδη εγκριθείσα)
2ο μέρος: η προφορική τροπολογία που προτάθηκε από τον εισηγητή
3ο μέρος: «(συμπεριλαμβανομένης) της Γαλλίας... καθορίζονται κατά τον ακόλουθο τρόπο»
4ο μέρος: υπόλοιπο της τροπ. 23 (αριθμοί σχετικοί με τις εκτάσεις)

(Το Σώμα εγκρίνει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της πρότασης).

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

αρθ. 7, παρ. 4, 1ο εδάφιο (de Brèmond d'Ars):

1ο μέρος: τροπ. 12
2ο μέρος: προφορική τροπ. του εισηγητή εγκρίνεται με ΟΚ
3ο μέρος: «(συμπεριλαμβανομένης) της Γαλλίας... καθορίζονται κατά τον ακόλουθο τρόπο»: απορρίπτεται με ΟΚ
4ο μέρος: υπόλοιπο της τροπ. 23 (αριθμοί σχετικά με τις εκτάσεις): απορρίπτεται με ΟΚ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

Τροπ. 23 (δεύτερο μέρος) (EDN):

ψήφισαν:	204
υπέρ:	200
κατά:	1
αποχές:	3

Τροπ. 23 (τρίτο μέρος) (EDN):

ψήφισαν:	204
υπέρ:	54
κατά:	139
αποχές:	11

Τροπ. 23 (τέταρτο μέρος) (EDN):

ψήφισαν:	202
υπέρ:	40
κατά:	148
αποχές:	14

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος ΙΙ, σημείο 14*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος ΙΙ, σημείο 14*).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης:

— *γραπτές:* οι κ.κ. Alan J. Donnelly, Blak, Sindal και η κ. Jensen

Διακυβερνητική Διάσκεψη:

— *γραπτές:* οι κ.κ. Caudron· Lindqvist, Väyrynen, Jährvilati

Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1996:

— *προφορικές:* οι κ.κ. Pasty, Κρανιδιώτης, Bourlanges, η κ. McKenna

— *γραπτές:* οι κ.κ. Blak και Amadeo

Έκθεση Miranda (A4-0310/95)

— *γραπτές:* οι κυρίες Blak και Amadeo

Έκθεση Palacio Vallelersundi (A4-0290/95)

— *γραπτές:* ο κ. Rovsing

Ποδοπαγίδες:

— *προφορικές:* οι κυρίες Soltwedel-Schäfer και Hautala

— *γραπτές:* οι κ.κ. Ripa Di Meana, Eisma, Blak, η κ. Jensen, οι κ.κ. Sindal, Nicholson και Berthu

Νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής:

— *προφορικές:* ο κ. Berthu

— *γραπτές:* οι κ.κ. Caudron

Έκθεση Areitio Toledo (A4-0306/95)

— *γραπτές:* ο κ. Rovsing

Rapport Randzio-Plath (A4-0276/95):

— *προφορικές:* ο κ. Berthu

— *γραπτές:* οι κ.κ. Caudron και Karl Lang

Τίτλος VI της Συνθήκης ΕΕ:

— *γραπτές:* οι κ.κ. Amadeo· Donnay· Lindholm, Gahrton, Schörling, Holm· και οι κυρίες Jenssen, οι κ.κ. Sindal, Blak

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Έκθεση Barón Crespo (A4-0304/95):

— *γραπτές:* ο κ. Caudron

Έκθεση Caligaris (A4-0289/95):

— *γραπτές:* οι κ.κ. Caligaris και Berès

Έκθεση Filippi (A4-0319/95):

— *γραπτές:* ο κ. Εφραιμίδης

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

*
* *

Δεδομένου ότι κ. Telkämper δεν θα μπορέσει να είναι παρών το απόγευμα, η κ. Πρόεδρος του δίνει το λόγο για να του επιτρέψει να παρουσιάσει την έκθεσή του.

20. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (συζήτηση)

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης της επισιτιστικής ασφάλειας (COM(95)0283 — C4-0392/95 — 95/0160(SYN) (A4-0285/95).

(Η συζήτηση διακόπτεται σε αυτό το σημείο. Θα επαναληφθεί μετά τη συζήτηση επικαίρων).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ

Αντιπροέδρου

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων *(για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος βλ. ΣΠ της 12.12.1995, μέρος I, σημείο 3).*

21. Κοινωνικά δικαιώματα των αναπήρων (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεων ψηφίσματος (B4-1494, 1498, 1510, 1513,1540 και 1552/95).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Howitt, Χατζηδάκης, η κ. Plooij-van Gorsel και η κ. Kreissl-Dörfler.

Παρεμβαίνουν ο κ. Megahy, οι κυρίες Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Riess-Passer, μη εγγεγραμμένος, οι κ.κ. Amadeo, Pinheiro, μέλος της Επιτροπής, Kreissl-Dörfler, Howitt, Pinheiro, η κ. Banotti και ο κ. Pinheiro.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Πέμπτη 5.30 μ.μ.

22. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, έξι προτάσεων ψηφίσματος (B4-1491, 1492, 1495, 1506, 1515, 1536/95).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Ribeiro, Pradier, Barros Moura, Costa Neves, Girão Pereira και η κ. McKenna.

Παρεμβαίνουν η κ. Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Lucas Pires, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Newens και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Πέμπτη 5.30 μ.μ.

23. Επιστροφή περιουσιών των εβραίων (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τρεις προτάσεις ψηφίσματος (B4-1493, 1507 και 1548/95).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος η κ. d'Ancona, οι κ.κ. Posselt, Donnay, Wolf, Nordmann και Pradier.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Πέμπτη 5.30 μ.μ.

24. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, εικοσιέξι προτάσεις ψηφίσματος (B4-1504, 1505, 1508, 1545, 1550, 1564, 1499, 1516, 1522, 1544, 1556, 1496, 1519, 1527, 1539, 1549, 1561, 1518, 1537, 1543, 1562, 1528, 1554, 1502, 1525 και 1529/95).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Moorhouse, Bertens, η κ. D'ancona, ο κ. Dell'Alba, η κ. Schörling, οι κ.κ. Moorhouse, Caccavale, οι κυρίες Schörling, Van Lancker, οι κ.κ. Bertens, Sainjon, Kreissl-Dörfler, η κ. Maij-Weggen, οι κ.κ. Pradier, Wolf και Tindemans.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ακόμα για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος οι κ.κ. Bertens, Posselt και Teverson.

Παρεμβαίνουν η κ. Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και η κ. Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE.

Παρεμβαίνει ο κ. Posselt για να παρουσιάσει μία πρόταση ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Van Hecke, Whitehead, οι κυρίες Günther, Baldi, ο Sir Jack Stewart-Clark, οι κ.κ. Caccavale, Teverson, Bertens και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Πέμπτη 5.30 μ.μ.

25. Τρομοκρατική επίθεση στη Μαδρίτη (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τρεις προτάσεις ψηφίσμτος (B4-1542, 1546 και 1555/95).

Παρεμβαίνουν για να παρουσιάσουν τις προτάσεις ψηφίσματος η κ. Miranda, de Lage, ο κ. Areitio Toledo.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Imaz San Miguel, Marset Campos και Salafranca Sánchez-Neyra.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Παρασκευή 5.30 μ.μ.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

26. Κοινωνικά δικαιώματα των αναπήρων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1494, 1498, 1510, 1513, 1540 και 1552/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1494, 1498, 1510, 1513, 1540 και 1552/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους εξής βουλευτές:
Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Pronk, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Crowley, Mezzaroma, Malerba, Podestà, Vieira, Pasty, Hermange και Chesa, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Boogerd-Quaak, Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Elmalan, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Vinci και Θεωνάς, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Kreissl-Dörfler, Wolf και Schörling, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 15*).

27. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B41491, 1492, 1495, 1506, 1515 και 1536/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1491, 1492, 1495, 1506, 1515 και 1536/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους εξής βουλευτές:
Candal, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Vieira, Girão Pereira, Rosado Fernandes, Pasty, Andrews, Highland και Κακλαμάνη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Capucho και Costa Neves, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Miranda, Ribeiro, Novo, Sierra González, Elmalan, Vinci, Sjöstedt, Εφραιμίδη και Αλαβάνο, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper, McKenna, Hautala, Van Dijk και Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
Lucas Pires, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

προοίμιο και αιτ. σκ. Α έως Θ (πλην της αιτ. σκ. Γ): εγκρίνονται

αιτ. σκ. Γ (χωριστή ψηφοφορία: PPE): εγκρίνεται

μετά την αιτ. σκ. Θ

τροπ. 1: απορρίπτεται με ΟΚ (V)

ψήφισαν:	128
υπέρ:	13
κατά:	114
αποχές:	1

αιτ. σκ. Ι έως ΙΒ και παρ. 1 έως 5: εγκρίνονται

παρ. 6 (χωριστή ψηφοφορία: PPE): εγκρίνεται με ΗΨ (86 υπέρ, 52 κατά, 2 αποχές)

παρ. 7 έως 10: εγκρίνονται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 16*).

28. Επιστροφή περιουσιών των Εβραίων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-1493, 1507 και 1548/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-/95:

αιτ. σκ. Α έως ΣΤ: εγκρίνοναι

μετά την αιτ. σκ. ΣΤ

τροπ. 1: εγκρίνεται με ΗΨ (84 υπέρ, 64 κατά, 1 αποχή)

παρ. 1 έως 3: εγκρίνονται

μετά την παρ. 3, τροπ. 2

τροπ. 2:

Παρεμβαίνει ο κ. Nordmann, ο οποίος ζητεί να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου οι λέξεις «και από τους συνεργάτες τους».

Ο κ. Πρόεδρος, διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να τεθεί σε ψηφοφορία αυτή η προφορική τροπολογία.

Με ΗΨ (84 υπέρ, 67 κατά, 3 αποχές) η τροπ. 2 τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο εγκρίνεται.

παρ. 4: εγκρίνεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 17*).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B4-1507 και 1548/95 καταπίπτουν).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

29. Ανθρώπινα δικαιώματα (ψηφοφορία)

Οι προτάσεις ψηφίσματος (B4-1504, 1505, 1508, 1545, 1550, 1564, 1499, 1516, 1522, 1544, 1556, 1496, 1519, 1527, 1539, 1549, 1561, 1518, 1537, 1543, 1562, 1528, 1554, 1502, 1525 και 1529/95)

Κίνα

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1504, 1505, 1508, 1545, 1550 και 1564/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
d'Ancona, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Moorhouse και Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Bertens και Haarder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Aramburu del Río, Pailler και Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
(Οι κ.κ. Mamère και Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, υπογράφουν επίσης).

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

αιτ. σκ. Α έως Γ: εγκρίνονται

αιτ. σκ. Δ (χωριστή ψηφοφορία) (PSE): απορρίπτεται

αιτ. σκ. Ε και παρ. 1: εγκρίνονται

παρ. 2: απορρίπτεται

παρ. 3 (ψηφοφορία κατά τμήματα) (PSE)

1ο μέρος: μέχρι «σεβαστών»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρινεται

παρ. 4 έως 6: εγκρίνονται

Με ΟΚ (ELDR) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψηφισαν:	155
υπέρ:	154
κατά:	0
αποχές:	1

(*μέρος ΙΙ, σημείο 18 α*)).

Θιβέτ

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1499, 1516, 1522, 1544 και 1556/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
d'Ancona και Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Moorhouse και Lenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty και Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Larive, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aglietta και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Dell'Alba, Mamère και Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει ο κ. Dell'Alba, ο οποίος επισημαίνει ότι θα πρέπει στην αιτ. σκ. Δ να αντικατασταθεί η ημερομηνία «14 Ιουλίου» με «14 Μαΐου».

σύνολο του κειμένου εξαιρέση της παρ. 7: εγκρίνεται

παρ. 7 (χωριστή ψηφοφορία) (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (93 υπέρ, 64 κατά, 4 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 18β*).

Κοινωνική ρήτρα και καταναγκαστική εργασία

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1496, 1519, 1539, 1549 και 1561/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους εξής βουλευτές:
Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty, Δασκαλάκη και Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Vinci, Elmalan, Sornosa Martínez, Marset Campos, Ribeiro, Eriksson, Αλαβάνο και Θεωνά, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Telkämper και Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Sainjon, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, point 18γ*).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-1527/95 καταπίπτει).

Παρεμβαίνει η κ. Oomen-Ruijten, η οποία αμφισβητεί την ακυρότητα αυτής της πρότασης ψηφίσματος, αλλά ο κ. Πρόεδρος αρνείται να την δικαιώσει.

Μπουρούντι

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1518, 1537, 1543 και 1562/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Kouchner, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Castagnetti, Günther, Graziani και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty και Baldi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Neyts-Uyttebroeck, André-Léonard και Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Miranda, Aramburu del Río και Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet και Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Pradier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 118δ*).

Πακιστάν

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1528/95

Παρεμβαίνει ο κ. Bertens, ο οποίος προτείνει τρεις προφορικές τροπολογίες τις οποίες αναγιγνώσκει:

— στον τίτλο, η λέξη «εξαφάνιση» να αντικατασταθεί με «κράτηση»,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— η αιτ. σκ. Α, να διατυπωθεί ως εξής: «ανησυχώντας βαθειά για τις φήμες που κυκλοφορούν σχετικά με το θέμα της σύλληψης του κ. Munawar A Haleporta, στις 28 Νοεμβρίου 1995 στην Tandollawar στο Πακιστάν και μετά τη μεταφορά του σε άλλο τόπο κράτησης στις 30 Νοεμβρίου, και γνωρίζοντας τώρα από επίσημη πηγή ότι κρατείται στο Ισλαμαμπάντ αλλότι, σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες, δεν του έχει επιτραπεί να δει το δικηγόρο του»,

— μετά την αιτ. σκ. Γ να παρεμβληθεί η εξής νέα αιτ. σκ. Γα: «έχοντας επίγνωση ότι σύμφωνα με το τμήμα 167 του ισχύοντος κώδικα ποινικής δικονομίας στο Πακιστάν, ένας δικαστής μπορεί να επιτρέψει προφυλάκιση για περίοδο μέχρι 14 ημερών και ότι στην περίπτωση του κ. Haleporta, η προθεσμία αυτή μόλις εξέπνευσε,».

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να τεθούν σε ψηφοφορία αυτέ οι προφορικές τροπολογίες.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 18 ε*)).

Ρουάντα

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1554/95

Τροπολογίες που εγκρίνονται 1· 4· 5· 2· 3

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (οι αιτ. σκ. Γ, Δ (χωριστή ψηφοφορία) (PPE), και οι παρ. 3, 4, 5, 6 και 7 (χωριστές ψηφοφορίες) (PSE και PPE) απορρίπτονται).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 18 στ*)).

Τσετσενία

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1502/95:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 13· 12· 9 ως προσθήκη στην τροπ. 12· 2 με ΗΨ (85 υπέρ, 78 κατά, 2 αποχές)· 15 με ΗΨ (95 υπέρ, 66 κατά, 1 αποχή)· 16· 17 με ΗΨ (84 υπέρ, 79 κατά, 2 αποχές)· 18 με ΗΨ (90 υπέρ, 63 κατά, 13 αποχές)· 7 ως προσθήκη στην τροπ. 4· 19 με ΗΨ (159 υπέρ, 2 κατά, 9 αποχές)· 11 ως προσθήκη στην τροπ. 8 με ΗΨ (92 υπέρ, 71 κατά, 4 αποχές) και 20 με ΗΨ (98 υπέρ, 56 κατά, 3 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΗΨ (79 υπέρ, 82 κατά, 2 αποχές)· 10 με ΗΨ (74 υπέρ, 88 κατά, 1 αποχή) και 4 με ΗΨ (76 υπέρ, 86 κατά, 2 αποχές)·

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 1· 14· 5· 6 και 8

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η τρίτη παύλα του προοιμίου απορρίπτεται με ΗΨ (78 υπέρ, 80 κατά, 6 αποχές)).

Παρεμβάσεις:

— αφού η τροπ. 9 κηρύχθηκε άκυρη, η κ. Hoff αμφισβητεί αυτή την ακυρότητα και προτείνει να προστεθεί στην τροπ. 12·

— αφού η τροπ. κηρύχθηκε άκυρη ο κ. Bertens και η κ. Hoff αμφισβητούν αυτή την ακυρότητα και ο πρώτος προτείνει να θεωρηθεί ως προσθήκη στην τροπ. 3.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 18 ζ*)).

Georg T. Kunta

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1525/95:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος ΙΙ, σημείο 18 η*)).

Εκτόπιση νιγηριανών υπηκόων εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1529/95:

Με ΟΚ (ELDR) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	169
υπέρ:	101
κατά:	63
αποχές:	5

(*μέρος ΙΙ, σημείο 18 θ*)).

30. Τρομοκρατική απόπειρα στη Μαδρίτη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β4-1542, 1546 και 1555/95

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-1542, 1546 και 1555/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που υπέβαλαν οι ακόλουθοι βουλευτές:
Medina Ortega, Miranda de Lage και Dührkop Dührkop, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Valdivielso de Cué, Areitio Toledo και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Pasty και Ligabue, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Gasòliba i Böhm και Vallvé, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Puerta, Gutiérrez Díaz, Aramburu del Río, Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Sierra González, Sornosa Martínez και Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει τις εν λόγω προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνουν η κ. Banotti η οποία ζητεί χωριστή ψηφοφορία επί της παραγράφου 4, ο κ. Imaz San Miguel που επισημαίνει ότι το ρήμα «επαναλαμβάνει», με το οποίο αρχίζει η παράγραφος 4 δεν είναι σωστό και η κ. Oomen-Ruijten που ζητεί χωριστή ψηφοφορία επί της παραγράφου 4, δεδομένου ότι η ομάδα PPE συμφώνησε να μην υποβάλει αίτηση χωριστής ψηφοφορίας (ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι η αίτηση χωριστής ψηφοφορία προέρχεται από την ομάδα ELDR).

το σύνολο του κειμένου με εξαίρεση της παραγράφου 4: εγκρίνεται

παρ. 4: εγκρίνεται

Παρεμβαίνει η κ. Hoff επί της διαδικασίας.

Με ΟΚ (PSE) το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	163
υπέρ:	158
κατά:	0
αποχές:	7

(*μέρος ΙΙ, σημείο 19*).

(ο κ.. Gil-Robles Gil-Delgado γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Παρεμβαίνει ο κ. Robles Piquer επί της παρ. 4.

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO
αντιπροέδρου

31. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Garosci, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Παρασκευή 9 μ.μ.

32. Καταπολέμηση της διαφθοράς (συζήτηση)

Η κ. Salisch παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων για την καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη (A4-0314/95). Επισημαίνει ότι πρόκειται για την τελευταία της έκθεση πριν από την παραίτησή της (ο κ. Πρόεδρος, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, της αποτίει φόρο τιμής για την κοινβουλευτικής δραστηριότητα).

Παρεμβαίνουν η κ. Wemheuer, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Nassauer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Caccavale, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Marset Campos, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Le Gallou, μη εγγεγραμμένος, η κ. Ryynänen, ο κ. Θεωνάς, οι κυρίες Riess-Passer και Gradin, μέλος της Επιτροπής.

Παρεμβαίνει ο κ. Kreissl-Dörfler επί προσωπικού ζητήματος (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί τον λόγο επικαλούμενος ότι δεν υπήρξε αντικείμενο σχολίων που τον αφορούσαν).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Παρασκευή 9 μ.μ.

33. Δράσεις αποκατάστασης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών και του Νοτίου τμήματος της Αφρικής **I (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, δύο εκθέσεων που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας.

Ο κ. Andrews παρουσιάζει την έκθεση επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις δράσεις αποκατάστασης και ανοικοδόμησης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών (COM(95)0291 — C4-0495/95 — 95/0165(SYN)) (A4-0302/95).

Η κ. Baldi παρουσιάζει την έκθεσή της επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την υποστήριξη στα προγράμματα αποκατάστασης του Νοτίου τμήματος της Αφρικής (COM(95)0175 — C4-0449/95 — 95/0111(SYN) (A4-0303/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Günther, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Liese και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Παρασκευή στις 9 μ.μ.

34. Συγχρηματοδότηση με τις ΜΚΟ των δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I (συζήτηση)

Η κ. Paakkinen παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη συγχρηματοδότηση με τις ευρωπαϊκές ΜΚΟ των δράσεων σε τομείς που ενδιαφέρουν τις αναπτυσσόμενες χώρες (COM(95)0292 — C4-0496/95 — 95/0168(SYN)) (A4-0300/95).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Vecchi, εξ ονόματος της ομάδας PSE, Liese, εξ ονόματος της ομάδας PPE, η κ. Baldi, εξ ονόματος της ομάδας UPE, οι κ.κ. Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της ομάδας V, Van der Waal, εξ ονόματος της ομάδας EDN, Dell'Alba, συντάκτη γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών και Pinheiro, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Παρασκευή στις 9 μ.μ.

35. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 189 Β και 189 C της Συνθήκης ΕΚ, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, όπως επίσης και τις θέσεις της Επιτροπής για:

— Κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ενός συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα (C4-0578/95 — 94/0285(COD))

παραπέμφθηκε
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις διασυνοριακές μεταφορές εμβασμάτων (C4-0579/95 — 94/0242(COD))

παραπέμφθηκε
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ, ΝΟΜ

νομική βάση: άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των κατόχων οχημάτων με κινητήρα σε περίπτωση πλευρικής συγκρούσεως που τροποποιεί την οδηγία 70/156/CE (C4-0580/95 — 94/0322(COD))

παραπέμφθηκε
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΠΕΡΙΒ, ΜΕΤΑΦ

νομική βάση: άρθρο 100 Α ΕΚ

— Κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσαρμογή της απόφασης του 1110/94/ΕΚ σχετικά με το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) μετά από την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (C4-0581/95 — 95/0092(COD))

παραπέμφθηκε
ουσία: ΕΡΕΥ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΕΛΕΓΧ

νομική βάση: άρθρο 130 I παρ. 1-2 ΕΚ

— Κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (C4-0523/95 — 00/0471(COD))

παραπέμφθηκε
ουσία: ΝΟΜ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: άρθρο 057 παρ. 2 ΕΚ

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει να ισχύει από αύριο 15 Δεκεμβρίου 1995.

Ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της πολυπλοκότητας του θέματος σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (C4-0523/95), ο Πρόεδρος και ο εισηγητής της αρμόδιας επιτροπής εφιστούν την προσοχή στην ανάγκη διάθεσης ενός συμπληρωματικού μήνα. Θα αποσταλεί επιστολή με σχετικό περιεχόμενο στον ασκούντα την Προεδρία του.

36. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης καθορίσθηκε ως εξής:

στις 9 μ.μ.

— διαδικασία χωρίς έκθεση

— έκθεση Scapagnini για τη συμφωνία συνεργασίας ΕΚ-Καναδά * (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Scapagnini σχετικά με το πετρέλαιο, το αέριο και τον ηλεκτρισμό * (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Scapagnini σχετικά με τους υδρογονάνθρακες * (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Scapagnini σχετικά με την ενεργειακή πολιτική (χωρίς συζήτηση)

— έκθεση Van Putten σχετικά με τη χλωρίδα και πανίδα (χωρίς συζήτηση)

— ψηφοφορία επί των κειμένων επί των οποίων η συζήτηση έληξε

— έκθεση Sainjon για τις τιμές στην ναυπηγοκατασκευαστική *([1])

— έκθεση De Clercq για τη συμφωνία με το Ισραήλ* ([1])

— έκθεση Colajanni για την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Παλαιστινιακής Αυτονομίας ([1])

— έκθεση Vecchi για την αποκεντρωμένη συνεργασία **I ([1])

— κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων McMahon και Cunha για την αλιευτική συμφωνία με τον Καναδά και την Οργάνωση των Αλιέων του Βορειοδυτικού Ατλαντικού * ([1])

— έκθεση Kofoed για τη σύμβαση του Gdansk * ([1])

— προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή για την αλιεία του σολωμού ([1])

— δήλωση της Επιτροπής για τη Νιγηρία (ακολουθούμενη από ερωτήσεις)

— δήλωση της Επιτροπής για τη σιδηρουργία στην Ιρλανδία ([1])

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.15 μ.μ.)

([1]) Το κείμενο θα τίθεται σε ψηφοφορία μετά τη λήξη της συζήτησης.

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

José-María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης — ΔΚΔ του 1996

α) B4-1462, 1468, 1473 και 1483/95

Ψήφισμα σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 1995 στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. διαπιστώνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται σε μία καμπή της ιστορίας της, γεγονός που την υποχρεώνει να εξασφαλίσει καλύτερα την υποστήριξη των δημοσίων γνωμοδοτήσεών της, να καταστήσει αποτελεσματικότερη τη δύναμη δράσης της και να διασαφηνίσει τους στόχους της,

B. έχοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να δώσει σαφείς και έντονες πολιτικές ενδείξεις στους τρεις τομείς που θα προσδιορίσουν το μέλλον της Ένωσης, δηλαδή την ΟΝΕ, τη Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996 και τη διεύρυνση,

1. υπενθυμίζει και επαναλαμβάνει τα ψηφίσματά του, σχετικά με μια συνεκτική στρατηγική στον τομέα της απασχόλησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση στις 13 Ιουλίου 1995 (1), σχετικά με την ετήσια έκθεση της Επιτροπής με θέμα «η απασχόληση στην Ευρώπη — 1995» στις 29 Νοεμβρίου 1995 (2) και σχετικά με την ΟΝΕ (3) στις 30 Νοεμβρίου 1995·

2. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να υιοθετήσει το σενάριο μετάβασης στο ενιαίο νόμισμα, να επικυρώσει χωρίς παλινδρομήσεις την ημερήσια διάταξη και το χρονοδιάγραμμα της τρίτης φάσης και να συμφωνήσει στο όνομα του ενιαίου νομίσματος δείχνοντας έτσι τον αμετάκλητο χαρακτήρα του προγράμματος·

3. εφιστά την προσοχή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στην ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι η ΟΝΕ δεν θα υποσκάψει τη σύγκλιση και τη σταθερότητα όλης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απειλώντας με τον τρόπο αυτό την εσωτερική αγορά· θεωρεί ότι ένας ενισχυμένος νομισματικός μηχανισμός μεταξύ της ΟΝΕ και των νομισμάτων των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν σε αυτήν και ένα αποτελεσματικό μέσο αλληλεγγύης (κοινωνική και οικονομική συνοχή) μεταξύ των κρατών μελών θα πρέπει να είναι οι πυλώνες αυτής της εγγύησης·

4. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αναγνωρίσει:

— την ανάγκη για μία ευρωπαϊκή στρατηγική απασχόλησης που θα βασίζεται σε ένα σαφές κοινωνικό όραμα: την προάσπιση και την ενίσχυση του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου·

— την ανάγκη να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή διάσταση, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τη διαφάνεια και την ευθύνη των αρμοδίων για τη χάραξη της πολιτικής στον τομέα της απασχόλησης·

5. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να αποφασίσει για τις βάσεις μιας ουσιαστικής θεσμικής μεταρρύθμισης επιτρέποντας συγκεκριμένα να πραγματοποιηθούν βήματα προς τα εμπρός στους τομείς της λήψης αποφάσεων και της ευρωπαϊκής ιθαγενείας·

6. εξορκίζει τους Δεκαπέντε να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια έτσι ώστε η Ευρωπαϊκή Ένωση να συμμετάσχει πλήρως στην ειρηνευτική διαδικασία που έχει ευτυχώς ήδη αναληφθεί στη Βόρειο Ιρλανδία, τη Βοσνία και την Μέση Ανατολή, με βάση τις προσφάτως συναφθείσες συμφωνίες μεταξύ των διαφόρων πλευρών, και να υιοθετήσει, στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, μια αποτελεσματικότερη κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας προκειμένου να καταλάβει η Ευρώπη εκ νέου τη θέση που της ανήκει στη διεθνή σκηνή·

7. υπενθυμίζει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν όσον αφορά την προενταξιακή στρατηγική· αναμένει ως εκ τούτου μία σαφή θεώρηση όσον αφορά την υπό διεύρυνση Ένωση και τις επιπτώσεις της σε θεσμικό και οικονομικό επίπεδο, καθώς επίσης και το αίτημά του για καθολική κατάργηση των πυλώνων σε ό,τι αφορά όλως ιδιαιτέρως την κοινή εξωτερική και αμυντική πολιτική·

(1) ΕΕ C 249 της 25.09.1995, σελ. 143.
(2) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 6.
(3) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 5.

8. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης να εργασθεί για την αναγνώριση του ρόλου του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο της σύμβασης EUROPOL και να εγκρίνει κοινή δράση για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς και στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

---

6) B4-1512, 1521, 1532, 1533, 1535 και 1558/95

Ψήφισμα σχετικά με την πρώην Γιουγκοσλαβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Ειρηνευτική Συμφωνία του Ντάϋτον,

Α. χαιρετίζοντας την ειρηνευτική συμφωνία που επιτεύχθηκε στη Βοσνία — Ερζεγοβίνη ως αφετηρία για την ανοικοδόμηση και ανάπτυξη αυτής της πληγείσης από τους πολέμους χώρας και τονίζοντας ότι αυτή η συμφωνία πρέπει να θεωρηθεί ως βήμα για την εκ νέου δημιουργία της ενωμένης Βοσνίας-Ερζεγοβίνης,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι τώρα χρειάζεται μία μακροπρόθεσμη ισχυρή δέσμευση και ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα βοήθειας εκ μέρους της ΕΕ, του ΟΗΕ και άλλων διεθνών οργανισμών, για την εφαρμογή του ειρηνευτικού σχεδίου, καθώς και για την αποτελεσματικότητά του, ούτως ώστε να επιτευχθεί σταθερότητα στην περιοχή,

Γ. χαιρετίζοντας τις προσπάθειες των συμμετεχόντων στην ειρηνευτική διάσκεψη του Λονδίνου να διασφαλίσουν την εφαρμογή αυτής της ειρηνευτικής συμφωνίας,

Δ. εκτιμώντας ότι πρέπει να δοθεί απόλυτη προτεραιότητα στην κατάρτιση και εκτέλεση ενός προγράμματος οικονομικής ανάκαμψης και πολιτικής ανοικοδόμησης ως βασικού στοιχείου για την εγκαθίδρυση μιας μόνιμης ειρήνης και μιας δίκαιης διεθνούς τάξης στην περιοχή επισύροντας δε την προσοχή στην εμπειρία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής την οποία απέκτησε με τη συνδρομή των χωρών της ΚΑΕ,

Ε. υπογραμμίζοντας ότι η διαδικασία ανοικοδόμησης των δημοκρατιών της πρώην Γιουγκοσλαβίας δεν μπορεί να περιορισθεί σε μαζική ανθρωπιστική και οικονομική βοήθεια και βοήθεια για την υποδομή αλλά συνεπάγεται επίσης την εγκαθίδρυση και ενίσχυση δημοκρατικών δομών και την επαναδημιουργία κατάλληλων συνθηκών για τη συμμετοχή όλων των πολιτών στα πολιτικά θεσμικά όργανα, σε όποια εθνοτική ομάδα και αν ανήκουν, και την πλήρη πολιτική έκφραση,

ΣΤ. αποδίδοντας τιμή στις θυσίες που έκαναν και στο θάρρος που επέδειξαν οι δυνάμεις της UNPROFOR, οι παρατηρητές της ΕΕ, οι αξιωματούχοι των Ανθρωπιστικών Οργανώσεων του ΟΗΕ και, ιδιαίτερα, πολυάριθμοι και θαρραλέοι εθελοντές σε ΜΚΟ,

1. χαιρετίζει τη συμφωνία που υπεγράφη πρόσφατα σχετικά με τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να κάνουν ό,τι είναι δυνατόν για να ευνοήσουν την επί τόπου υλοποίηση των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν από τα εμπλεκόμενα μέρη·

2. υπογραμμίζει ότι κάθε προσπάθεια για την εξασφάλιση της ειρήνης και την ανοικοδόμηση της Βοσνίας — Ερζεγοβίνης πρέπει να στοχεύει στο κτίσιμο μιας πολυεθνοτικής, πολυθρησκευτικής και πολυπολιτισμικής κοινωνίας ξεπερνώντας ως εκ τούτου τις συνέπειες της εθνοτικής κάθαρσης, και ιδιαίτερα στη διατήρηση της ενότητας της Βοσνίας — Ερζεγοβίνης·

3. προειδοποιεί ότι το γεγονός ότι δεν επιμένει στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σερβία, και κυρίως στο Κοσσυφοπέδιο, πριν από την άρση των κυρώσεων, θα ανοίξει ασφαλώς το δρόμο σε μελλοντικές συγκρούσεις·

4. προειδοποιεί για το γεγονός ότι, εάν δεν θέλουμε η Βοσνία να υποστεί εκ νέου επίθεση όταν οι δυνάμεις διαμεσολάβησης του ΝΑΤΟ μετά από ένα χρόνο θα αποσυρθούν, θα πρέπει να δοθούν στη Βοσνία τα μέσα εκείνα που θα της επιτρέψουν να εξασφαλίσει την άμυνά της·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

5. υπογραμμίζει τα αιτήματά του για εφαρμογή του σχεδίου ανοικοδόμησης κατά τρόπο ώστε να γίνει σεβαστό το γράμμα του νόμου και τα ανθρώπινα δικαιώματα, να επιστρέψουν στις εστίες τους οι πρόσφυγες, να δοθούν οι μέγιστες δυνατές ευκαιρίες για αποκατάσταση της πολυεθνικότητας, να διασφαλιστεί η συνεργασία με το Διεθνές Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία και να ενισχυθεί η ακεραιότητα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και η εξουσία των θεσμικών οργάνων της δημοκρατίας αυτής·

6. πιστεύει ότι η έγκριση νέου συντάγματος για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη αποτελεί βήμα κρίσιμης σημασίας, ότι το εν λόγω Σύνταγμα πρέπει να αντικατοπτρίζει τις αξίες μιας πολυεθνοτικής, πολυθρησκευτικής και πολυπολιτισμικής κοινωνίας οι οποίες είναι οι ίδιες με τις αξίες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση· οι αξίες αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς και να παρέχονται εγγυήσεις για την προάσπισή τους·

7. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα κράτη μέλη να διαθέσουν τους απαραίτητους χρηματοδοτικούς πόρους για την ταχεία υλοποίηση ενός προγράμματος ανοικοδόμησης και ανάπτυξης· καλεί τις άλλες ανεπτυγμένες χώρες να προσφέρουν ανάλογη χρηματοδοτική συμβολή στο εν λόγω πρόγραμμα·

8. πιστεύει ότι η συμφωνία του Ντάϋτον παρέχει την ευκαιρία και επιβάλλει ως καθήκον στην ΕΕ και στα κράτη μέλη της να επιδιώξουν τα ακόλουθα:

(α) την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων στο Κοσσυφοπέδιο και τη Βοϊβοντίνα·

(β) την προστασία των ανθρωπίνων και συλλογικών δικαιωμάτων στην Ανατολική Σλαβονία·

(γ) την αναζήτηση αγνοουμένων ατόμων·

(δ) την επιστροφή των προσφύγων στα σπίτια τους οποτεδήποτε αυτό είναι δυνατό·

(ε) την αποφυλάκιση πολιτικών κρατουμένων και αιχμαλώτων πολέμου·

(στ) την έκδοση εγκληματιών πολέμου προκειμένου να δικασθούν ενώπιον του ειδικού Διεθνούς Δικαστηρίου στη Χάγη·

(ζ) την προστασία και την παροχή βοήθειας στα άτομα εκείνα που την έχουν ιδιαίτερα ανάγκη, όπως είναι τα θύματα βιασμών, τα ορφανά, οι τραυματίες και τα θύματα βασανιστηρίων·

9. διαμαρτύρεται εντονότατα για τις συνεχιζόμενες εθνικές εκκαθαρίσεις και τον αποκλεισμό των διόδων προς το Γκόραζντε από τους σέρβους αυτονομιστές, την καταστροφή εστιών και την δίωξη πολιτών από τις κροατικές δυνάμεις της Βοσνίας-Ερζεγοβόνης εντός της Βοσνίας και καλεί τις νατοϊκές αρχές και τις αρχές των Ηνωμένων Εθνών να θέσουν τέρμα σ' αυτές τις παραβιάσεις της συμφωνίας του Ντάϋτον, χρησιμοποιώντας κάθε πρόσφορο μέσον·

10. επιδοκιμάζει τη σύσταση ομάδας εργασίας για τα δικαιώματα του ανθρώπου και μιας διεθνούς αστυνομικής δύναμης, καθώς και τον ορισμό επιτρόπου διοικήσεως (Ombudsman) από τον ΟΑΣΕ·

11. είναι της γνώμης ότι η εκλογική διαδικασία μπορεί να αρχίσει αμέσως μόλις επιλυθεί το πρόβλημα του επαναπατρισμού των προσφύγων, ότι η διαδικασία αυτή πρέπει να παρακολουθηθεί στενά και να τύχει της υποστήριξης της ΕΕ, του ΟΑΣΕ και άλλων διεθνών οργανισμών, καθώς και ότι θα πρέπει να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία των μέσων ενημέρωσης·

12. πιστεύει ότι η πλήρης συμμετοχή μη κυβερνητικών οργανισμών είναι βασική για τη θετική έκβαση του ειρηνευτικού σχεδίου και ότι θα πρέπει να δοθεί σ' αυτές συμβουλευτικό καθεστώς στο πλαίσιο του σχεδίου ανασυγκρότησης·

13. καλεί τις κυβερνήσεις όλων των χωρών της πρώην Γιουγκοσλαβίας να δημιουργήσουν τις αναγκαίες διοικητικές και διαχειριστικές δομές ώστε να εξασφαλισθεί ότι το εν λόγω πρόγραμμα οικονομικής και πολιτικής ανοικοδόμησης θα ωφελεί την πλέον πληγείσα μερίδα του πληθυσμού·

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών που συμμετέχουν στη συμφωνία του Ντάϋτον.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

γ) **B4-1563/95**

Ψήφισμα σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995, σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση στα πλαίσια της προοπτικής της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 — εφαρμογή και ανάπτυξη της Ένωσης [1],

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της ΕΕ και, ιδιαίτερα, το άρθρο Ν που αναφέρει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνεται πριν από τη συνεδρίαση διακυβερνητικής διάσκεψης,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας μελέτης [2],

Α. εκτιμώντας ότι στόχοι της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης είναι η ειρήνη, η πολιτική σταθερότητα και η αρμονική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη που εξασφαλίζεται προς όφελος όλων των πολιτών της Κοινότητας,

Β. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει πλέον να εξασφαλίσει μεγαλύτερη υποστήριξη από το ευρύ κοινό, να καταστήσει αποτελεσματικότερη την δράση της και να καθορίσει με σαφήνεια τους στόχους της,

Γ. εκτιμώντας ότι οι συνθήκες, που αρχικά προβλέπονταν για έξι χώρες, δεν είναι πλέον λειτουργικές για 15 κράτη μέλη και, οπωσδήποτε, δεν θα είναι για ακόμη περισσότερα κράτη μέλη,

Δ. υπενθυμίζοντας τις νέες μείζονες προκλήσεις, όπως αναφέρονται στο ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995, με τις οποίες είναι αντιμέτωπη η Ευρωπαϊκή Ένωση,

Ε. εκτιμώντας ότι η αναγκαία ενίσχυση των υφισταμένων πολιτικών είναι δυνατή μόνο με την προοπτική της συγχώνευσης των τριών πυλώνων και εντός ενιαίου θεσμικού πλαισίου,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη θα αναλάβουν σοβαρή ευθύνη εάν δεν ανταποκριθούν στις προκλήσεις αυτές και ότι σε περίπτωση αποτυχίας της Διάσκεψης, ή εάν η αναθεώρηση των συνθηκών είναι περιορισμένη, το σύνολο της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης θα μπορούσε να σημειώσει σοβαρή υπαναχώρηση,

Έκθεση της ομάδας μελέτης

1. θεωρεί, όπως και τα μέλη της ομάδας, ότι για να ανταποκριθεί στην πρόκληση της διεύρυνσης, είναι απαραίτητες σημαντικές μεταρρυθμίσεις καθώς επίσης και η κατάλληλη εφαρμογή των υφισταμένων ευρωπαϊκών πολιτικών, προκειμένου να καλυφθεί η αυξανόμενη απογοήτευση και αποστασιοποίηση των ευρωπαίων πολιτών·

2. θεωρεί ότι η έκθεση της ομάδας μελέτης καταγράφει τις απαραίτητες κύριες μεταβολές για την μελλοντική διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση, και χαιρετίζει τον θετικό ρόλο των αντιπροσώπων του καθώς επίσης του προέδρου της ομάδας μελέτης που εξασφαλίζει τη μεγάλη πλειοψηφία μελών που θα επιθυμούσαν την εμβάθυνση, στο μέτρο του δυνατού, της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη διάρκεια αυτής της Διακοινοτικής Διάσκεψης·

3. εκφράζει τη λύπη του που δεν υφίσταται ομοφωνία για τις απαραίτητες κύριες μεταρρυθμίσεις στην Ένωση αλλά χαιρετίζει το γεγονός ότι υφίσταται μεγάλη πλειοψηφία που υποστηρίζει τις κύριες εναλλακτικές λύσεις που προτείνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κυρίως σχετικά με τη δημοκρατία στην Ένωση και την αποτελεσματικότητα των οργάνων (επέκταση της συναπόφασης και της ψήφου με ειδική πλειοψηφία), σχετικά με την ιδιότητα του πολίτη και τα θεμελιώδη δικαιώματα, καθώς επίσης για την ελευθερία, την εσωτερική ασφάλεια και τη διαφάνεια·

4. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι η έκθεση έχει ορισμένες σημαντικές αδυναμίες και παραλείπει να παράσχει πλήρη και σαφή απάντηση σε σημαντικά ερωτήματα όπως η πλήρης κατάργηση των πυλώνων, κυρίως στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της κοινής ασφάλειας και της άμυνας, την αποτελεσματικότητα των οργάνων της Ένωσης, το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών της Ένωσης και των διαδικασιών του προϋπολογισμού, και εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη μνείας στην πολιτιστική επίδραση των πολιτικών της Ένωσης·

---

[1] ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 56.
[2] SN 520/95 της 5.12.1995.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

5. κρίνει απαραίτητο να καθορίσει η Ένωση, με βάση το κοινοτικό κεκτημένο που παραμένει αμετάβετο, τους στόχους και τους σαφείς και συγκεκριμένους σκοπούς που συμμερίζονται όλα τα κράτη μέλη και που δεν μπορούν, επ' ουδενί, να αμφισβητηθούν·

Έκκληση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης

6. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να ορίσει εντολή για την Διακυβερνητική Διάσκεψη στην οποία θα λαμβάνονται υπόψη οι προτεραιότητες που καθόρισε το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995, και συγκεκριμένα:

— να δοθεί πολιτική υπόσταση στην ιδιότητα του πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να καταστεί δυνατόν ώστε οι πολίτες και οι κοινωνικοί παράγοντες να διαθέτουν πραγματικές αρμοδιότητες ενημέρωσης, διαβούλευσης και ελέγχου και να εξασφαλισθεί ο σεβασμός των θεμελιωδών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

— να καταστούν τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεσματικότερα και πιο δημοκρατικά (συγκεκριμένα με την ανάπτυξη της προσφυγής σε ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία, με την απλοποίηση και τον εκδημοκρατισμό των κοινοτικών διαδικασιών λήψης αποφάσεων, ο αριθμός των οποίων θα πρέπει να μειωθεί σε τρείς, και συγκεκριμένα συναπόφαση, σύμφωνη γνώμη και διαδικασίες διαβούλευσης· και αναγνωρίζοντας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αυξημένες αρμοδιότητες, καθιστώντας κυρίως τη διαδικασία συναπόφασης μεταξύ αυτού και του Συμβουλίου γενικό κανόνα σε νομοθετικά θέματα)·

— να επιτραπεί η έγκριση πολιτικών που βελτιώνουν την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη, την πλήρη απασχόληση, την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος·

— να αναπτυχθεί κοινωνική πολιτική με την εισαγωγή στη Συνθήκη του Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων και του Κοινωνικού Πρωτοκόλλου·

— να αποκτήσει τα απαραίτητα θεσμικά και πολιτικά μέσα για την εφαρμογή πραγματικής κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, προκειμένου να διατηρηθεί η ειρήνη και να δοθεί στην Ένωση αποτελεσματικότερος ρόλος στη διεθνή σκηνή·

— να εξασφαλισθεί πραγματική πρόοδος στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, μέσω της κοινοτικοποίησης και της προσφυγής σε κοινοτικές διαδικασίες και όργανα, προκειμένου να προαχθεί κυρίως μία ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου και να ενισχυθεί η εσωτερική ασφάλεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση με την αποτελεσματική καταπολέμηση της εσωτερικής εγκληματικότητας και του εμπορίου των ναρκωτικών·

— να ενισχυθούν τα όργανα σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο όσον αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της κακοδιαχείρισης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης και κρατών μελών·

— να εξασφαλισθεί πραγματικό άνοιγμα και διαφάνεια και, προς τούτο, να εξασφαλισθεί συγκεκριμένα το άνοιγμα της νομοθετικής διαδικασίας με την πρόβλεψη να είναι δημόσιες οι σύνοδοι και οι ψηφοφορίες του Συμβουλίου όταν αυτό αποφαίνεται υπό την ιδιότητα του νομοθέτη·

— να ενοποιηθεί και να απλοποιηθεί η συνθήκη καθώς και όλη η κοινοτική νομοθεσία και να καταστούν πιο κατανοητές για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

— να καθοριστεί στη Συνθήκη ο ρόλος των δημοσίων υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος στον κοινωνικό και οικονομικό τομέα και να θεσπιστεί ένα παγκοσμίου χαρακτήρα δικαίωμα πρόσβασης στις εν λόγω υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος·

— να καταστεί σαφές ποιές είναι οι πηγές του δικαίου με την ιεράρχηση των επιμέρους διατάξεων.

7. προτείνει, κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης και της έναρξης της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, να συνεχισθούν οι τεχνικές εργασίες όσον αφορά την απλοποίηση και την κωδικοποίηση των συνθηκών προκειμένου να είναι σε θέση η Διάσκεψη να αρχίσει το ουσιώδες έργο της επί τη βάσει ήδη απλοποιημένου και κωδικοποιημένου κειμένου·

Διαδικασίες αναθεώρησης της Συνθήκης

8. υπενθυμίζει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ότι οι δυσκολίες που αντιμετωπίσθηκαν σε επίπεδο πολιτών κατά την επικύρωση της Συνθήκης ΕΕ αποδεικνύουν την ανάγκη να υιοθετηθεί πιο ανοικτή και δημοκρατική διαδικασία για την αναθεώρηση της Συνθήκης·

9. αναλαμβάνει να αναπτύξει τη συζήτηση κατά τρόπο που να επιτραπεί η συμμετοχή των πολιτών στη διαδικασία αναθεώρησης της Συνθήκης, όπως το έκανε, κυρίως, με τη διοργάνωση δημόσιας ακρόασης στις 17 και 18 Οκτωβρίου 1995·

10. υπενθυμίζει τη μέριμνά του για στενή συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια κυρίως στο πλαίσιο της διαδικασίας αναθεώρησης της Συνθήκης·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

11. κρίνει απαραίτητο να ενημερώνεται τακτικά για τις εξελίξεις της Διακυβερνητικής Διάσκεψης και να συμμετέχει όσο το δυνατόν περισσότερο τόσο στη φάση της διαπραγμάτευσης όσο και στη διαδικασία επικύρωσης·

12. κρίνει απαραίτητο να αναθεωρηθεί η λειτουργία της Διοργανικής Διάσκεψης προκειμένου να αποτελέσει όργανο πραγματικής συννενόησης μεταξύ αυτού, της Επιτροπής και των κυβερνήσεων των κρατών μελών·

13. θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης πρέπει να εγκρίνει τις απαιτούμενες λεπτομέρειες όσον αφορά τη διαφάνεια και την πρόσβαση στην ενημέρωση καθώς επίσης τους κατάλληλους τρόπους για την όσο το δυνατόν πληρέστερη συμμετοχή και συνεργασία του Κοινοβουλίου στη Διακυβερνητική Διάσκεψη και προτείνει ότι ο καλύτερος τρόπος συνίσταται στην συμμετοχή παρατηρητών του Κοινοβουλίου στη Διάσκεψη·

14. κρίνει ότι εάν του προταθεί η αποστολή παρατηρητών στη Διακυβερνητική Διάσκεψη, ο ρόλος τους και οι λεπτομέρειες της συμμετοχής τους θα πρέπει να ορισθούν εκ των προτέρων και με σαφήνεια·

15. κρίνει ότι οι κυβερνήσεις των κρατών μελών πρέπει να αναλάβουν να μήν υποβάλουν τη νέα συνθήκη για επικύρωση χωρίς να έχουν τη σύμφωνη γνώμη του, και ότι το άρθρο Ν πρέπει να τροποποιηθεί προς αυτήν την κατεύθυνση κατά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη·

*
* *

16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και στα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

2. Ορισμός επτά μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου

A4-0315/95

I.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 39 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— της κυρίας Καλλιόπης Νικολάου,

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

---

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

II.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης περί ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— του κυρίου Hubert Weber

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

III.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— του κυρίου John Wiggins

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

IV.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 [1] και της 19 Ιανουαρίου 1995 [2] σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— του κυρίου François Colling

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

---

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

V.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό της

— του κυρίου Jean-François Bernicot

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

VI.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— του κυρίου Bernhard Friedmann

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

VII.

Ψήφισμα που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον ορισμό μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΧ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 188 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 160 Β παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚΑΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 17 Νοεμβρίου 1992 (1) και της 19 Ιανουαρίου 1995 (2) σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 13 Σεπτεμβρίου 1995, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τον ορισμό υποψηφίου ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (C4-0393/95),

— έχοντας ακούσει τον υποψήφιο σε δημόσια ακρόαση,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0315/95),

1. γνωμοδοτεί θετικώς ως προς τον ορισμό

— του κυρίου Maarten B. Engwirda

ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τα λοιπά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και στα Ελεγκτικά Συνέδρια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ C 337 της 21.12.1992, σελ. 51.
(2) ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 75.

---

3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1996

α) A4-0305/95

Ψήφισμα επί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1996 — Τμήμα III — Επιτροπή — όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο προϋπολογισμού για το 1996, όπως υποβλήθηκε μετά την εκ μέρους του Συμβουλίου δεύτερη ανάγνωση της 17ης Νοεμβρίου 1995, στην εκδοχή του που συνοδεύεται από τροπολογίες και προτεινόμενες τροποποιήσεις (C4-0500/95),

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Απριλίου 1995 σχετικά με κατευθυντήριες γραμμές για τον προϋπολογισμό 1996 — Τμήμα III — Επιτροπή (1),

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του στο πλαίσιο της πρώτης ανάγνωσης και το ψήφισμά του που εγκρίθηκε στις 26 Οκτωβρίου 1995 για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 1996 — Τμήμα III — Επιτροπή (2),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0305/95),

Α. επισημαίνοντας ότι το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1995 καταρτίστηκε με ανώτατο όριο 1,189% του ΑΕΠ, ενώ το πραγματικό ανώτατο όριο των ιδίων πόρων είναι 1,20% του ΑΕΠ,

Β. επισημαίνοντας ότι η απόφαση για αύξηση του ανώτατου ορίου των ιδίων πόρων, που ελήφθη κατά την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Κορυφής του Εδιμβούργου και που ορίζει για το 1996 ανώτατο όριο ίσο προς 1,22% του ΑΕΠ, δεν έχει τεθεί ακόμη σε ισχύ και εκφράζει τη λύπη του διότι η εν λόγω απόφαση δεν έχει ακόμη επικυρωθεί από ένα κράτος μέλος,

Γ. επισημαίνοντας ότι το Συμβούλιο απέρριψε 177 τροπολογίες του Κοινοβουλίου χωρίς εξειδικευμένη αιτιολόγηση, ενέκρινε 143 και τροποποίησε 65 κατά την εκ μέρους του πρώτη ανάγνωση,

1. χαιρετίζει τις εποικοδομητικές και εντατικές συζητήσεις κατά τη συνεδρίαση συνδιαλλαγής της 17ης Νοεμβρίου 1995 και συγχαίρει την Προεδρία του Συμβουλίου για τις ουσιαστικές προσπάθειες που κατέβαλε προκειμένου να υπάρξει ευρεία πολιτική ανταλλαγή απόψεων, ιδίως όσον αφορά τις συμφωνίες αλιείας, το πρόγραμμα MEDA και τους οργανισμούς·

2. διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της δεύτερης ανάγνωσης, εγκατέλειψε την πρακτική των καθαρά τεχνικών αναγνώσεων, η οποία το είχε χαρακτηρίσει έως την πρώτη ανάγνωση του παρόντος σχεδίου προϋπολογισμού, προχωρώντας έτσι στην κατεύθυνση του αιτήματος που εκφράστηκε με το προαναφερθέν ψήφισμα της 5ης Απριλίου 1995·

3. εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο, χωρίς να προβεί σε εξειδικευμένη αιτιολόγηση ανά τροπολογία, εξέφρασε κατά αυθαίρετο τρόπο την αντίθεσή του για περισσότερες από το ένα τρίτο των τροπολογιών του Κοινοβουλίου, με βασικό επιχείρημα την ανάγκη να διατηρηθούν ελεύθερα περιθώρια μέσα στα όρια των διαφόρων υποδιαιρέσεων των δημοσιονομικών προοπτικών, χωρίς αναφορά στις πραγματικές ανάγκες της Ένωσης·

4. σημειώνει ότι ο προϋπολογισμός 1996 εμφανίζει αύξηση 8,4% έναντι του προϋπολογισμού 1995, αλλά εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η αύξηση αυτή οφείλεται κυρίως στην αύξηση των υποδιαιρέσεων 1 και 2 (10,6% η καθεμιά), ενώ οι υποδιαιρέσεις 3 (5,4%), 4 (7,8%) και 5 (3,3%) εμφανίζουν αύξηση κατώτερη του μέσου όρου·

5. επισημαίνει ότι το Συμβούλιο όχι μόνο δεν άφησε διαθέσιμο περιθώριο μέσα στο ανώτατο όριο της υποδιαίρεσης 1 — ΕΓΤΠΕ —, αλλά αποφάσισε σημαντικές αυξήσεις ορισμένων κονδυλίων σε άλλες υποδιαιρέσεις για χρηματοδοτικές ανάγκες που δεν είχαν προβλεφθεί στο αρχικό προσχέδιο προϋπολογισμού, ιδίως για την πρόσθετη χρηματοδότηση του προγράμματος MEDA, η οποία αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών χωρίς διαβούλευση με το άλλο σκέλος της Αρμόδιας επί του Προϋποπολογισμού Αρχής·

6. θεωρεί ότι συνέβαλε στη βελτίωση της δημοσιονομικής συνεργασίας, όπως ορίστηκε από κοινού στο πλαίσιο της διοργανικής συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993 με τη διαθεσιμότητα των δύο κλάδων της Αρμόδιας επί του Προϋπολογισμού Αρχής να βρουν συμβιβαστικές λύσεις στα επίμαχα σημεία·

7. υπενθυμίζει τον ετήσιο χαρακτήρα του προϋπολογισμού της Ένωσης και ότι κάθε ποσό που αναφέρεται για πολυετή προγράμματα, τόσο σε δημοσιονομικά δελτία όσο και σε νομοθετικές πράξεις που εγκρίθηκαν με διαδικασίες διαφορετικές εκείνων του άρθρου 189Β της Συνθήκης, έχουν απλώς ενδεικτική αξία και δεν δημιουργούν καμία υποχρέωση για την Αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή, όπως διευκρινίζεται στην κοινή δήλωση της 6ης Μαρτίου 1995 (3)· υπενθυμίζει ότι η Αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή οφείλει να καταρτίζει τον ετήσιο προϋπολογισμό της Ένωσης σε συνάρτηση με τη διαθεσιμότητα των πόρων, τις πολιτικές προτεραιότητες, την αποτελεσματικότητα των δράσεων και τη διαχείρισή τους· η Επιτροπή, στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, οφείλει να προσαρμόζει τα δημοσιονομικά δελτία σε συνάρτηση με την ψήφο της Αρμόδιας επί του Προϋπολογισμού Αρχής·

(1) ΕΕ C 109 της 01.05.1995, σελ. 46.
(2) Μέρος II, σημείο 8α) των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής και παράρτημα.
(3) ΕΕ C 293 της 8.11.1995, σελ. 4.

8. φρονεί ότι, για να επιτευχθεί ακόμη μεγαλύτερη δημοσιονομική διαφάνεια, η Επιτροπή πρέπει να διευκρινίζει στα έγγραφα εργασίας της που συνοδεύουν το προσχέδιο προϋπολογισμού, σε κάθε θέση, το ποσό και το ποσοστό για τις δαπάνες διεξαγωγής μελετών, συνεδριάσεις εμπειρογνωμόνων, διοργάνωση διασκέψεων και συνεδρίων, ενημέρωση και δημοσιεύσεις·

9. υπενθυμίζει τη δέσμευση που περιλαμβάνεται στη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 για επανεξέταση των υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών και υπογραμμίζει σχετικά μ' αυτό τη θέση του για την κατάργηση της διάκρισης μεταξύ υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών, όπως αυτή διατυπώθηκε στο ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995 σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ([1]) — Υλοποίηση και ανέλιξη της Ένωσης και κυρίως στην παράγραφο 34 vii·

10. συμμερίζεται την ανησυχία του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σοβαρότητα της ανεργίας που πλήττει σήμερα την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της· φρονεί ότι ο προϋπολογισμός της Ένωσης προσφέρει ανεπαρκείς δυνατότητες για να αντιμετωπιστεί η κατάσταση αυτή αλλά αποτελεί βεβαίως ένα πρώτο βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση· ζητεί όπως, κατά την εκπόνηση του σχεδίου προϋπολογισμού του 1997, υποστηριχθεί η κατεύθυνση αυτή·

11. καλεί την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση των παρατηρήσεων που περιλαμβάνονται στον προϋπολογισμό, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτό την καλή εκτέλεση του προϋπολογισμού·

Ταξινόμηση των δαπανών

12. σημειώνει την απόφαση του Δικαστηρίου των ΕΚ στην υπόθεση C41/95· εκφράζει την ικανοποίησή του που επιβεβαιώνεται η αρχή σύμφωνα με την οποία το πρόβλημα της ταξινόμησης, όπως και όλα τα προβλήματα που συνδέονται με τον προϋπολογισμό, πρέπει να επιλυθεί μέσω συμφωνίας μεταξύ των οργάνων·

13. υπενθυμίζει ότι η συμφωνία μεταξύ των οργάνων δεν μπορεί να επιτευχθεί παρά μόνο με πνεύμα σύμπραξης και αμοιβαίου σεβασμού· καλεί το Συμβούλιο να δεσμευθεί από τώρα ότι θα αρχίσει έναν διάλογο εις βάθος σχετικά με την ταξινόμηση των κονδυλίων, ο οποίος θα οδηγήσει σε επανεξέταση του καταλόγου που έχει προσαρτηθεί στην κοινή δήλωση του 1982, με σεβασμό της Διοργανικής Συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993·

Γεωργική πολιτική

14. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο τήρησε τη συμφωνία που συνήφθη στο πλαίσιο της διαδικασίας ad hoc της 24ης Ιουλίου 1995·

Διαρθρωτικές δράσεις

15. χαιρετίζει την απόφαση του Συμβουλίου να ασπασθεί το πνεύμα ενός «περισσότερο πράσινου» προϋπολογισμού· είναι της γνώμης ότι μόνο με την εφαρμογή εσωτερικών κανόνων, υπό μορφή κώδικα συμπεριφοράς για τις υπηρεσίες της Επιτροπής, θα μπορέσει να καταβληθεί σοβαρή προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι τα προγράμματα και έργα στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής δεν θα είναι επιβλαβή για το περιβάλλον τις περιοχές στις οποίες αφορούν·

16. χαιρετίζει την έγκαιρη παρουσίαση, εκ μέρους της Επιτροπής, μιας νέας προσεγγίσεως όσον αφορά «την πολιτική Συνοχής και το περιβάλλον» μετά το προαναφερθέν ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 1995· χαιρετίζει παράλληλα την επιστολή συνεννόησης, η οποία αποτελεί σοβαρή προσπάθεια για την ενίσχυση της περιβαλλοντικής διάστασης στην εκτέλεση του προϋπολογισμού·

Εσωτερικές πολιτικές

17. επιδοκιμάζει τη δρομολόγηση πολύπλευρων εκστρατειών πληροφόρησης στο πλαίσιο του *«PRINCE: PRogramme for the INformation of the Citizens of Europe»*, σε βάση σύμπραξης μεταξύ των οργάνων, προκειμένου οι πολίτες της Ένωσης να εξοικειωθούν περισσότερο με την Κοινότητα και να αποκτήσουν πληρέστερη κατανόηση των δράσεων που ήδη εφαρμόζονται στην ενιαία αγορά καθώς και των νέων προκλήσεων που θα αντιμετωπίσει η Ένωση κατά τα προσεχή έτη· επιδοκιμάζει το γεγονός ότι οι πιστώσεις που ενεγράφησαν στο εν λόγω άρθρο προορίζονται για τη χρηματοδότηση μέτρων ενημέρωσης που συνδέονται με συγκεκριμένες πολιτικές, όπως το πρόγραμμα «Ο πολίτης πρώτα» και το ενιαίο νόμισμα, και αποσκοπούν στην προετοιμασία της Διακυβερνητικής Διάσκεψης προς όφελος των πολιτών της Ένωσης·

([1]) ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 56.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

18. εκφράζει την ικανοποίησή του:

α) για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δέχτηκε το ποσό της τροπολογίας για την απασχόληση και την ανάπτυξη στην Ευρώπη, και εκφράζει την πεποίθηση ότι η ανανέωση της εν λόγω δράσης θα επιβεβαιώσει τον θετικό αντίκτυπο της πρώτης φάσης της δράσης αυτής που δρομολογήθηκε με πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου το 1994·

β) για τη δημιουργία μιας εθελοντικής υπηρεσίες ευρωπαίων πολιτών, που αναμένεται να επιτρέψει στους νέους να αποκτήσουν μια επιμορφωτική πείρα μέσω της ενεργού συμβολής τους στην ευρωπαϊκή οικοδόμηση· η συμβολή αυτή προβλέπεται να αναπτυχθεί καταρχάς υπό μορφή δοκιμαστικών σχεδίων βάσει του υπάρχοντος προγράμματος Νεότητα για την Ευρώπη, εν αναμονή της πρότασης της Επιτροπής για κατάλληλη νομική βάση, σύμφωνα με το άρθρο 126 της Συνθήκης·

γ) για το γεγονός ότι η πολιτική στον τομέα της έρευνας, με την εγγραφή ποσού 3.251 εκατ. Ecu, εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει άνω του 61% των πιστώσεων για τις εσωτερικές πολιτικές·

19. σημειώνει την απόφαση με την οποία αυξάνονται οι πιστώσεις για το Πρόγραμμα Τηλεοπτικής Δράσης σε σχέση με την εκ μέρους του πρώτη ανάγνωση· θεωρεί ότι το σχέδιο δράσης πρέπει να έχει ως κύριο στόχο να βοηθήσει τους μικρούς παραγωγούς του τηλεοπτικού τομέα· καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για την υλοποίηση της προτεραιότητας αυτής·

20. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή μείωσε στο ΠΣΠ άνω του 30% τις πιστώσεις για τους κόμβους αναμετάδοσης πληροφοριών και τα «σταυροδρόμια» (B3-301)· θεωρεί ότι αυτά θα μπορούσαν να παράσχουν τη συνδρομή τους και την εμπειρογνωσία τους στην Επιτροπή για την οργάνωση εκστρατειών πληροφόρησης· καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να καταρτίσει ειδική έκθεση για τις πτυχές κόστους/αποτελεσματικότητας που αφορούν την εφαρμογή του εν λόγω κονδυλίου·

21. λαμβάνει υπό σημείωση τις πιστώσεις που έχουν εγγραφεί για το πρόγραμμα IDA, αλλά εκφράζει και πάλι τη λύπη του διότι η Επιτροπή δεν απέσυρε την πρόταση όταν το Συμβούλιο άλλαξε τη νομική βάση· καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για τις ημερομηνίες, τις ημερήσιες διατάξεις και τα πρακτικά των συνεδριάσεων της γνωμοδοτικής επιτροπής και να του αποστείλει πριν από την ημερομηνία των συνεδριάσεων της τελευταίας όλα τα έγγραφα με τα οποία θα ασχοληθεί αυτή· είναι διατεθειμένο να εξετάσει το εν λόγω πρόγραμμα προτεραιότητας κατά το 1997, εάν η Επιτροπή συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις ενημέρωσης του Κοινοβουλίου και εάν υπάρξουν τεκμήρια για την καλή εκτέλεση του προγράμματος·

22. επαναλαμβάνει τη θέση που έλαβε κατά την πρώτη ανάγνωση, ότι οι ειδικευμένοι ευρωπαϊκοί οργανισμοί πρέπει να ευθυγραμμίσουν τους εσωτερικούς δημοσιονομικούς κανονισμούς τους, ιδιαίτερα όσον αφορά την απαλλαγή, και ότι οι αντίστοιχοι προϋπολογισμοί τους πρέπει να υπόκεινται σε δημοσιονομική διαφάνεια και έλεγχο, όπως οι προϋπολογισμοί όλων των θεσμικών οργάνων, επικουρικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης· προτείνει τη μεταφορά πιστώσεων από το αποθεματικό μόλις η Αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή επιληφθεί της έκθεσης που έχει ζητηθεί να υποβάλει η Επιτροπή πριν από τις 31 Ιουλίου 1996, και αφού η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και οι ειδικευμένες επιτροπές υποβάλουν εκθέσεις για την απόδοση των οργανισμών·

23. επαναλαμβάνει τη θέση του που συμφωνήθηκε με το Συμβούλιο στις 17 Νοεμβρίου 1995 στη δήλωση σχετικά με τους οργανισμούς· υπογραμμίζει την υποστήριξή του προς τους οργανισμούς, όσον αφορά μια επιτάχυνση της δημοσιονομικής συνεισφοράς σε επίπεδο σαφώς ανώτερο της μέσης αύξησης όλων των άλλων οργάνων· επιβεβαιώνει εντούτοις την απόφασή του να εγκαθιδρυθεί κατάλληλος έλεγχος επί των οργανισμών και να υπάρχει λελογισμένη χρηματοδότηση και δημοσιονομική στήριξη·

Εξωτερικές πολιτικές

24. χαιρετίζει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε με το Συμβούλιο όσον αφορά τις συμφωνίες αλιείας· εγκρίνει ως εκ τούτου τη δημοσιονομική απόφαση για αύξηση του κονδυλίου αυτού σε 16,5 εκατ. Ecu·

25. ζητεί ρητώς να εγκρίνει η Επιτροπή μια νέα διαδικασία ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τη διαπραγμάτευση συμφωνιών και χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων αλιείας, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει στο τέλος κάθε εξαμήνου εμπιστευτική έκθεση σχετικά με τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των υπό εξέλιξη διαπραγματεύσεων·

26. σημειώνει την εγγραφή πρόσθετου ποσού 200 εκατ. Ecu έναντι του ΠΣΠ για το πρόγραμμα MEDA και εγκρίνει την απόφαση για χρηματοδότηση από ένα αρνητικό αποθεματικό για το σύνολο του προϋπολογισμού, με τήρηση πάντοτε του ανώτατου ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών·

27. επιθυμεί εντούτοις να υπενθυμίσει ότι η μεταφορά για την ενεργοποίηση του αρνητικού αποθεματικού βάσει του άρθρου 19 του Δημοσιονομικού Κανονισμού δεν θα ληφθεί υπόψη παρά μόνο αν:

— το ποσοστό εκτέλεσης του Τίτλου B7-4 ανέρχεται σε 80% τουλάχιστον των εγγεγραμμένων πιστώσεων υποχρεώσεων όταν θα υποβληθεί η αίτηση μεταφοράς·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— η μεταφορά πραγματοποιηθεί το αργότερο πριν από την πρώτη ανάγνωση του ΕΚ, προκειμένου να τηρηθούν οι προθεσμίες που καθορίστηκαν με τη διαδικασία Notenboom·

— εγκαθιδρυθεί μια ειδική διαδικασία επαλήθευσης της εκτέλεσης, από κοινού με την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις ειδικευμένες επιτροπές.

28. εκφράζει ικανοποίηση για την πρωτοβουλία του να εγγράψει στον προϋπολογισμό 1996 ποσό 80 εκατ. Ecu υπέρ της ανασυγκρότησης των δημοκρατιών της πρώην Γιουγκοσλαβίας, επιβεβαιώνοντας την ψήφο του στο πλαίσιο της πρώτης ανάγνωσης· εγκρίνει συνεπώς τη δημιουργία αποθεματικού 20 εκατ. Ecu που θα μπορεί να διατεθεί είτε στον Τίτλο B7 είτε στον Τίτλο B8, σε περίπτωση που αποφασιστεί κοινή δράση στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ. Η μεταφορά προς τον Τίτλο B8 θα εγκριθεί μόνο υπό την προϋπόθεση ότι το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ και θα δεχθεί να τηρήσει τις διατάξεις της Συνθήκης και του Δημοσιονομικού Κανονισμού, όσον αφορά τις μεταφορές και την εκτέλεση των πιστώσεων·

29. αναγνωρίζει την ανάγκη να καταβληθεί όλως ιδιαίτερη προσπάθεια για την ειρηνευτική διαδικασία στην πρώην Γιουγκοσλαβία, παράλληλα προς τις προσπάθειες που θα καταβληθούν από άλλους διεθνείς παράγοντες, αλλά είναι της γνώμης ότι η χρηματοδότηση της υποστήριξης αυτής δεν μπορεί να καθοριστεί παρά μόνο από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, μέσω των κανονικών διαδικασιών που προβλέπει η Συνθήκη εντός των ανωτάτων ορίων που καθορίστηκαν από την ευρωπαϊκή Διάσκεψη Κορυφής του Εδιμβούργου καθώς και από την απόφαση (94/728/ΕΟΚ — ΕΥΡΑΤΟΜ) του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 [1]·

Διοικητικές δαπάνες

30. είναι της γνώμης ότι ο ψηφισθείς προϋπολογισμός, μολονότι ιδιαίτερα περιοριστικός όσον αφορά τις διοικητικές δαπάνες, μπορεί να εξασφαλίσει την εύρυθμη λειτουργία των οργάνων· πιστεύει ότι μπορούν να πραγματοποιηθούν διαχειριστικές οικονομίες χάρη στη διοργανική συνεργασία, και καλεί τα όργανα να υποβάλουν σχετική έκθεση στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή πριν από τις 30 Ιουνίου 1996· καλεί την Επιτροπή να προβεί σε αναλυτική παρουσίαση του προϋπολογισμού της, σύμφωνα με το άρθρο 13 του Δημοσιονομικού Κανονισμού·

31. εκφράζει την ικανοποίησή του για τον κώδικα συμπεριφοράς που ενέκρινε η Επιτροπή το Δεκέμβριο του 1995 σχετικά με τις εξωτερικές δραστηριότητες των Επιτρόπων· εγκρίνει την απόφαση για εγγραφή όλων των πιστώσεων στο κονδύλιο· ζητεί, ωστόσο, από τους Επιτρόπους να θέσουν στη διάθεση των αρχών δημοσιονομικού ελέγχου (Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και Ελεγκτικό Συνέδριο), καθώς και στη ΓΔ IX όλες τις δηλώσεις που υποβάλλουν με βάση τον εν λόγω κώδικα συμπεριφοράς· πιστεύει ότι τούτο θα προσφέρει τον απαιτούμενο βαθμό διαφάνειας·

32. εκφράζει ικανοποίηση για την απόφαση ενίσχυσης του προσωπικού της Επιτροπής όσον αφορά το αντιντάμπιγκ και τη δημοσιονομική διαχείριση· θεωρεί εντούτοις ότι οι προϋποθέσεις που είχαν τεθεί από το Κοινοβούλιο για την αποδέσμευση των πιστώσεων του αποθεματικού δεν πληρούνται· καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για τις προόδους που έχουν συντελεστεί στην κατεύθυνση αυτή·

33. διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι έχει συντελεστεί κάποια πρόοδος μετά την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού 1996 όσον αφορά τα Ευρωπαϊκά Σχολεία, από πλευράς βελτίωσης της εσωτερικής κατάστασης των σχολείων· υποστηρίζει την αύξηση της χρηματοδότησης των σχολείων στο πλαίσιο του κατάλληλου κονδυλίου (A-3273)· σημειώνει τη δέσμευση των βελγικών αρχών να ανοίξουν το τρίτο Ευρωπαϊκό Σχολείο έως το Σεπτέμβριο του 1998·

34. σημειώνει τις προσπάθειες του Συμβουλίου των Διευθυντών να επιτύχει συμφωνία για ένα νέο κανονισμό των σχολείων και να θεσπίσει κανόνες που θα εξασφαλίζουν όρους απασχόλησης ισότιμους και χωρίς διακρίσεις· σημειώνει ότι τα μέχρι τούδε αποτελέσματα δεν υπήρξαν ικανοποιητικά και προτρέπει τα αρμόδια όργανα να ευθυγραμμίσουν τις πρακτικές τους στον τομέα της απασχόλησης εντός εύλογης μεταβατικής περιόδου· μειώνει το αποθεματικό στο πλαίσιο του κονδυλίου αυτού (A-3270) κατά 60%· συμφωνεί να μεταφέρει το υπόλοιπο ποσό στο κονδύλιο μόλις εγκριθούν νέοι κανόνες, βάσει των αρχών που συμφωνήθηκαν ανάμεσα στο Συμβούλιο Διευθυντών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κανόνες οι οποίοι θα πρέπει να τεθούν σε ισχύ έως τις 30 Ιουνίου 1997 το αργότερο·

35. επιβεβαιώνει την απόφασή του στο πλαίσιο της πρώτης ανάγνωσης να διατηρήσει στο αποθεματικό 10% των πιστώσεων που προορίζονται για τις αντιπροσωπείες, εν αναμονή της εκπλήρωσης των ακόλουθων τριών προϋποθέσεων:

i. υποβολή έκθεσης επαναξιολόγησης των αναγκών σε ανθρώπινους πόρους, συνοδευόμενη από συγκεκριμένο σχέδιο αναδιάταξης στο πλαίσιο των υπαρχουσών προτεραιοτήτων, πριν από το τέλος Μαρτίου του 1996·

ii. περιγραφή ατομικών «προφίλ» (υπάρχουσες εντολές) ανά αντιπροσωπεία·

[1] ΕΕ L 293 της 12.11.1994, σελ. 9.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

iii. όσον αφορά τις αντιπροσωπείες στις χώρες που καλύπτονται από τα προγράμματα PHARE και TACIS: αναδιατύπωση των αντίστοιχων καθηκόντων της κεντρικής έδρας, των αντιπροσωπειών και των άλλων οργανισμών (Διαχειριστικές Μονάδες των Προγραμμάτων και Σύμβουλοι) που είναι αρμόδιοι για τη σχεδίαση, τη διαχείριση και τον έλεγχο των χρηματικών πόρων βάσει των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου· οι ίδιες προϋποθέσεις θα πρέπει να απαιτούνται προκειμένου περί αντιπροσωπειών που βρίσκονται σε χώρες του προγράμματος MEDA·

36. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, σύμφωνα με τη δέσμευση που ανέλαβε, πρόταση πριν από τις 30 Μαΐου 1996, προκειμένου να τροποποιηθούν οι ισχύουσες διατάξεις και να ορισθεί το καθεστώς του κοινοβουλευτικού βοηθού· κρίνει επιθυμητή μια δήλωση των τριών οργάνων επί του θέματος·

Πιστώσεις που έχουν εγγραφεί στο αποθεματικό

37. επιμένει ότι είναι σημαντική η εγγραφή πιστώσεων στο αποθεματικό ως πρόσθετο μέσο υγιούς δημοσιονομικής διαχείρισης, που επιτρέπει να εγκαθιδρυθεί στενότερος δεσμός ανάμεσα στην ευκαμψία της εκτέλεσης και την επαρκή ενημέρωση της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής·

38. υπενθυμίζει σχετικά το προαναφερθέν ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 1995 και επιβεβαιώνει τις αποφάσεις του για εγγραφή των πιστώσεων στο αποθεματικό και για τους όρους αποδέσμευσής τους, όπως συνοψίζονται στον πίνακα που προσαρτάται στο παρόν ψήφισμα·

39. εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι το Συμβούλιο, κατά τη συνεννόηση της 17ης Νοεμβρίου 1995, συγκατατέθηκε στην έναρξη διαλόγου σχετικά με τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού για βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης, εν αναμονή έκθεσης που προβλέπεται να υποβληθεί από την Επιτροπή Προϋπολογισμών έως τις 30 Μαΐου 1996·

Αρνητικό αποθεματικό

40. υπενθυμίζει ότι η εγγραφή αρνητικού αποθεματικού δεν πρέπει να παρακινήσει την Επιτροπή σε μη εκτέλεση του προϋπολογισμού όσον αφορά τομείς όπου οι δεσμεύσεις της Ένωσης είναι σημαντικές·

41. είναι της γνώμης ότι η εγγραφή του αρνητικού αποθεματικού που καλύπτει το σύνολο του προϋπολογισμού διευκολύνει την τήρηση των αρχών της χρηστής διαχείρισης του προϋπολογισμού, διότι αυξάνει την πραγματική θέληση ενίσχυσης του προγράμματος MEDA, και πιστεύει ότι η εν λόγω εγγραφή είναι καθ' όλα σύμφωνη με τη Συνθήκη καθώς και με τον Δημοσιονομικό Κανονισμό· σημειώνει ότι η εγγραφή του αρνητικού αποθεματικού δεν παραβιάζει τη διοργανική συμφωνία·

Περιθώρια

42. επισημαίνει τα περιθώρια που παρέμειναν διαθέσιμα για έναν ενδεχόμενο διορθωτικό και συμπληρωματικό προϋπολογισμό, ύψους 13 εκατ. Ecu στην υποδιαίρεση 3, ύψους 3,4 εκατ. Ecu στην υποδιαίρεση 4 και ύψους 62,3 εκατ. Ecu στην υποδιαίρεση 5· εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι το μειωμένο περιθώριο της υποδιαίρεσης 4 οφείλεται στο πρόσθετο κόστος της συμφωνίας αλιείας μεταξύ της Ένωσης και του Μαρόκου (+25 εκατ. Ecu σε σχέση με τις προβλέψεις της Επιτροπής)·

Τελικές διατάξεις

43. ζητεί από τον Πρόεδρό του να κηρύξει εγκριθείσα την απόφαση περί του προϋπολογισμού ώστε να καταστεί ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

44. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τις παρούσες δημοσιονομικές αποφάσεις στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Παράρτημα

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ (B0-40)

(σε εκατ. Ecu)

ΚΟΝΔΥΛΙ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΥ	ΟΡΟΙ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ
B1-1509	Λοιπές παρεμβάσεις	44,000 ***13,000***	Συμφωνία διαδικ. «ad hoc»· έγκριση νομ. βάσης
B1-2062	Ενέργειες ανάπτυξης της αγοράς	9,500 ***0,500***	Συμφωνία διαδικ. «ad hoc»· έγκριση νομ. βάσης
B1-300	Επιστροφές για σιτηρά εξαγόμενα υπό μορφή οινοπνευματωδών ποτών	pm ***41,000***	Συμφωνία διαδικ. «ad hoc»· έγκριση νομ. βάσης
B1-360	Ενέργειες ελέγχου και πρόληψης ΕΓΤΠΕ Εγγυήσεις	29,000 ***15,000***	Συμφωνία διαδικ. «ad hoc»· έγκριση νομ. βάσης
B2-148	Αποθεματικό για προγενέστερες και μελλοντικές ενέργειες	pm ***62,200***	Έγκριση έκθεσης ΕΚ για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες
B3-306	Ενέργειες πληροφόρησης για ειδικές πολιτικές	15,000 ***35,000***	Έγκριση προγράμματος «Campagne Prince» (νομική βάση
B3-4005	Ευρωπαϊκό Κέντρο Βιομηχανικών Σχέσεων (CERI)	pm ***1,500***	Επαλήθευση προσανατολισμών γνωμοδότησης ΕΚ (υπό έγκριση) για χρηματοδότηση του Κέντρου
B3-4103	Ενέργειες για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινων. αποκλεισμού	9,000 ***2,000***	Έγκριση νέου προγράμματος (νομική βάση)
B3-4104	Ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων και της οικογένειας	6,500 ***2,000***	Έγκριση νέου προγράμματος (νομική βάση)
B5-100	Εκπροσώπηση των καταναλωτών, ενέργειες και πρόσβαση στη δικαιοσύνη	3,650 ***2,500***	Συμφωνία του ΕΚ για το πρόγρ. δραστηριοτήτων που θα υποβληθεί πριν από τη 1 Φεβρ. 1996
B5-102	Πληροφόρηση των καταναλωτών	4,000 ***4,000***	Συμφωνία του ΕΚ για το πρόγρ. δραστηριοτήτων που θα υποβληθεί πριν από τη 1 Φεβρ. 1996
B5-105	Ποιότητα, ασφάλεια και έλεγχος προϊόντων και υπηρεσιών	4,900 ***1,000***	Συμφωνία του ΕΚ για το πρόγρ. δραστηριοτήτων που θα υποβληθεί πριν από τη 1 Φεβρ. 1996
B5-700	Χρηματοδοτική στήριξη για έργα υποδομής μεταφορών εντός της ΕΕ	210,000 ***70,000***	Έγκριση κανονισμού (νομική βάση)
B5-710	Χρηματοδοτική στήριξη των ενεργειακών υποδομών	12,000 ***4,000***	Έγκριση κανονισμού (νομική βάση)
B5-720	Διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών	17,500 ***4,500***	Έγκριση κανονισμού (νομική βάση)
B5-721	Ida (δίκτυα για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ διοικήσεων)	22,500 ***7,500***	Ενημέρωση του Κοινοβουλίου για την απόφαση περί επιτροπολογίας
B5-800	Συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτ. υποθέσεων	pm ***5,500***	Τήρηση γνωμοδότησης ΕΚ για μεταβίβαση πιστώσεων από την Επιτροπή στον διαχειριστή
B5-801N	EUROPOL/EDU	3,750 ***3,750***	Τήρηση γνωμοδότησης ΕΚ για μεταβίβαση πιστώσεων από την Επιτροπή στον διαχειριστή
B7-013	Άλλες κοινές δράσεις της ΕΕ που απορρέουν από την ΚΕΠΠΑ	pm ***30,000***	Τήρηση γνωμοδότησης ΕΚ για μεταβίβαση πιστώσεων από την Επιτροπή στον διαχειριστή
B7-4033	Συνεργασία με την Τουρκία	pm ***3,000***	Σύμφωνη γνώμη ΕΚ για τη Συνθήκη ελεύθερου εμπορίου
B7-4034	Χρηματοδοτική βοήθεια στην Τουρκία	pm ***22,000***	Σύμφωνη γνώμη ΕΚ για τη Συνθήκη ελεύθερου εμπορίου
B7-5012N	Εξωτερικές ενέργειες συνεργασίας	pm ***10,000***	Υποβολή του αντίστοιχου γενικού πλαισίου από την Επιτροπή
B7-641	Ενέργειες ανασυγκρότησης των Δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία	7,000 ***20,000***	Πρόταση Επιτροπής για μεταφορά προς άρθρο B7-641 ή B7-014 (ενδεχόμενο απόφασης ΚΕΠΠΑ)
B7-800	Διεθνείς συμφωνίες αλιείας	245,000 ***35,000***	Έναρξη ισχύος των συμφωνιών/πρωτοκόλλων που δεν καλύπτονται από τις πιστώσεις του κονδυλίου
B7-852	Πρόσβαση στην αγορά τρίτων χωρών	pm ***6,500***	Συμπληρωματική πληροφόρηση για τις σχεδιαζό-μενες δράσεις και προγράμματα

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΝΔΥΛΙ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΠΥ	ΟΡΟΙ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ
B3-420	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας	12,400 *1,000*	Εναρμόνιση εσωτερικών κανόνων,
B3-4311	Ευρωπαϊκό Γραφείο για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία	4,000 *0,500*	ιδίως όσον αφορά
B4-3101	Επιχορηγήσεις προς τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος	13,000 *1,500*	την απαλλαγή και τον σεβασμό της αρχής
B5-302	Επιδότηση προς το Γραφείο Εναρμόνισης της εσωτερικής αγοράς	13,200 *2,150*	της διαφάνειας.
B5-306	Επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας αξιολόγησης φαρμακευτικών προϊόντων	11,000 *2,750*	Για το Ίδρυμα του Δουβλίνου, επίσης αποτέλεσμα εκπονούμενης έκθεσης
B7-601	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Καταρτίσεως	14,000 *2,500*	για την αξιολόγηση του Παρατηρητηρίου
A-1114	Επικουρικοί μεταφραστές	1,840 *0,500*	Υποβολή προγράμματος από την Επιτροπή
A-2510	Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών πράξεων	8,000 *8,000*	Επαλήθευση όρων ψηφίσματος ΕΚ για την επιτροπολογία (Οκτώβριος '95)
A-2511	Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση δεν είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών πράξεων	2,000 *2,000*	Επαλήθευση όρων ψηφίσματος ΕΚ για την επιτροπολογία (Οκτώβριος '95)
A-301	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Μελετών για τη Νότιο και Νοτιοανατολική Ασία	0,175 *0,200*	Επαλήθευση όρων ψηφίσματος ΕΚ για νέα στρατηγική της ΕΕ στην Ασία (14 Ιουνίου 95)
A-3023N	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Μελετών για την ευρωαραβική μεσογειακή συνεργασία	0,200 *0,050*	Έκθεση για τις εργασίες του Ινστιτούτου
A-3270	Αμοιβές και κοινωνικές επιβαρύνσεις	68,916 *7,408*	Έγκριση νέου καταστατικού ή των δημοσιονομικών πτυχών του
A-450N	Ειδικό αποθεματικό για τη διοργανική συνεργασία	pm *1,000*	Διαπιστωμένη ανεπάρκεια των διαθέσιμων πιστώσεων στα κονδύλια
A-650N	Συνολικό αποθεματικό για τις αντιπροσωπείες	pm *17,470*	έκθεση επαναξιολόγησης των αναγκών σε ανθρώπινους πόρους, σχέδιο αναδιάταξης πριν από τέλος Μαρτίου 96· περιγραφές απαιτούμενων προσόντων· χώρες προγραμμάτων PHARE-TACIS-MEDA, αναδιατύπωση καθηκόντων, έδρες, αντιπροσωπείες και άλλοι οργανισμοί βάσει παρατήρησης Ελεγκτικού Συνεδρίου
	MEDA (συμπληρωματικές πιστώσεις) πρόσθετο αποθεματικό	**200,000** ***-200,000***	Χρησιμοποίηση 80% των πιστώσεων B7-4 πριν από πρώτη ανάγνωση ΕΚ: ειδική διαδικασία ελέγχου της εκτέλεσης (έκθεση πριν από τέλος Ιουνίου)· πρόταση μεταφοράς πριν από πρώτη ανάγνωση ΕΚ

β) A4-0310/95

Ψήφισμα σχετικά με τις τροποποιήσεις του Συμβουλίου στις τροπολογίες που κατατέθηκαν από το Κοινοβούλιο στα τμήματα: Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και παράρτημα Διαμεσολαβητή, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών, του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΕ,

— έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού και της δημοσιονομικής πειθαρχίας,

— έχοντας υπόψη τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν σε πρώτη ανάγνωση και το ψήφισμά του της 26 Οκτωβρίου 1995 σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (τμήματα I, II, IV, V, VI) [1],

[1] ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 8 β) και παράρτημα.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού όπως διαμορφώθηκε με τις τροπολογίες και τις τροποποιήσεις που επέφερε το Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση (C4-0500/95),

— έχοντας υπόψη τη διορθωτική επιστολή στο σχέδιο προϋπολογισμού (Τμήμα II — Συμβούλιο) της 30ής Οκτωβρίου 1995 (C4-0510/95),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0310/95),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το το Συμβούλιο, στις 17 Νοεμβρίου 1995, με την ευκαιρία της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, ενέκρινε δύο κανονισμούς σχετικά με τα ειδικά μέτρα οριστικής παύσης των καθηκόντων μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([1]),

1. τονίζει ότι το Συμβούλιο συμφώνησε, σε μεγάλο βαθμό, με την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού που κατάρτισε το Κοινοβούλιο, κυρίως αποδεχόμενο τις τροπολογίες σχετικά με τη μερική χρήση του περιθωρίου της κατηγορίας 5 των δημοσιονομικών προοπτικών για να επιταχύνει την απόσβεση του επενδυτικού κόστους των κτηρίων των θεσμικών οργάνων, τη διοργανική συνεργασία και ορισμένες δαπάνες λειτουργίας·

2. διαπιστώνει ότι οι τροπολογίες που επέφερε το Κοινοβούλιο στον προϋπολογισμό του δεν τροποποιήθηκαν από το Συμβούλιο·

3. εκφράζει την έκπληξή του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο κατέθεσε διορθωτική επιστολή για να ενσωματώσει στον προϋπολογισμό του τα στοιχεία που αντιστοιχούν στη διοργανική συνεργασία χωρίς να αιτιολογεί τις «πολύ εξαιρετικές περιστάσεις» και την περιστολή των προθεσμιών, όπως προβλέπεται από το άρθρο 14 του δημοσιονομικού κανονισμού·

4. σημειώνει ότι οι τροπολογίες του Κοινοβουλίου σχετικά με την οριστική παύση καθηκόντων των μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων εξετάστηκαν από το Συμβούλιο είτε ως σχέδια τροπολογιών είτε ως προτάσεις τροποποιήσεων, ανάλογα με τα διάφορα τμήματα του προϋπολογισμού·

5. επισημαίνει την πρόοδο που κατεγράφη στο θέμα της λειτουργίας συστήματος το οποίο καλύπτει τους βοηθούς βουλευτών, κυρίως μετά την απόφαση του Προεδρείου του της 11ης Δεκεμβρίου 1995· κρίνει, ωστόσο, ότι η διαρκής λύση μπορεί να αναζητηθεί μόνο στον ορισμό του καθεστώτος του βοηθού βουλευτή με πρόταση που θα υποβληθεί σπό την Επιτροπή, πριν από τις 30 Μαΐου 1996·

6. τονίζει ότι η εγγραφή πρόσθετου ποσού 37,5 εκατ. Ecu για τα μισθώματα του Κοινοβουλίου και 50 εκατ. Ecu για τα μισθώματα του Δικαστηρίου θα έχει περιορισμένο και μόνον αντίκτυπο στο συνολικό ύψος των αναλήψεων των θεσμικών οργάνων για τις επενδύσεις τους σε ακίνητα και ότι το συνολικό ποσόν των 87,5 εκατ. Ecu αφήνει στην κατηγορία 5 περιθώριο σύμφωνο με τις απαιτήσεις της διοργανικής συμφωνίας·

7. υπενθυμίζει ότι, κατά την έγκριση στις 5 Απριλίου 1995 ([2]) των προσανατολισμών του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1996, ζητήθηκε από τα θεσμικά όργανα να καταρτίσουν «κατάλογο των διαφόρων μορφών στρατηγικής στέγασης που εφαρμόζουν επί του παρόντος»· καλεί, ως εκ τούτου, το Δικαστήριο να αναζητήσει τις δυνατότητες προκαταβολικής εξόφλησης των χρηματικών υποχρεώσεων του που προβλέπονται έως το 1999 και να τις ανακοινώσει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή·

8. κρίνει σκόπιμο να υπενθυμίσει ότι τα θεσμικά όργανα που είναι συμβαλλόμενοι στη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού και της δημοσιονομικής πειθαρχίας συμφώνησαν, επ' ευκαιρία της αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών λόγω της διεύρυνσης, ότι, το 1996, οι δαπάνες της κατηγορίας 5 θα επανεξετασθούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι χρηματοδοτικές ανάγκες για τα κτήρια των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων·

9. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να εκπονήσει ειδική έκθεση για τις δημοσιονομικές υποχρεώσεις που διέπουν το σύνολο των κτηρίων του Δκαστηρίου, προτού η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αποφανθεί για τη χρήση των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στο κεφάλαιο 100 «προσωρινές πιστώσεις» στο πλαίσιο του άρθρου 200 «μισθώματα»·

10. επισημαίνει ότι το οικονομικό έτος 1996 είναι ένα έτος σταθμός για την εφαρμογή της διοργανικής συνεργασίας· οτι οι αιτήσεις μεταφοράς πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στο άρθρο 100 προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για δραστηριότητες που σχετίζονται με το θέμα αυτό, θα πρέπει να εξετασθούν υπό το φως της προόδου που έχει πράγματι σημειωθεί εκ μέρους των θεσμικών οργάνων· ότι η εφαρμογή της εν λόγω συνεργασίας ενισχύει την αρχή του καταλογισμού των δαπανών με βάση τον προορισμό τους·

11. σημειώνει την απουσία επαρκούς αιτιολόγησης όσον αφορά την απόρριψη της τροπολογίας για το ανθρώπινο δυναμικό του δικαστηρίου, καθώς και για τη μετατροπή των θέσεων μόνιμων υπαλλήλων σε θέσεις έκτακτων υπαλλήλων για τη διαχείριση του κτηρίου «Ardennes» και την κατάργηση των επεξηγηματικών σημειώσεων στον πίνακα προσωπικού της Επιτροπής των Περιφερειών και στον πίνακα της κοινής οργανωτικής δομής·

([1]) ΕΕ L 280 της 23.11.1995, σελ. 1 και 4.
([2]) ΕΕ L 109 της 1.05.1995, σελ. 49.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

12. αποφάσισε, κατά συνέπεια, να επανεγγράψει τις τροπολογίες σχετικά με το προσωπικό του Δικαστηρίου, της Επιτροπής των Περιφερειών και της κοινής οργανωτικής δομής με βάση τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες που του παρασχέθηκαν·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τις παρούσες δημοσιονομικές αποφάσεις στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στα ενδιαφερόμενα θεσμικά και γνωμοδοτικά όργανα.

---

4. Νομική προστασία των βάσεων δεδομένων ***II

A4-0290/95

Απόφαση όσον αφορά την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων (C4-0370/95 — 00/0393(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0370/95 — 00/0393(COD))

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ([1]), σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο COM(92)0024 ([2]),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(93)0464 ([3]),

— έχοντας υπόψη την παράγραφο 2 του άρθρου 189 Β της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0290/95),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, σημείο δ) της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εγκρίνει οριστικώς την πράξη·

4. ζητεί να συγκληθεί η Επιτροπή Συνδιαλλαγής, σύμφωνα με το σημείο 3 του άρθρου 189 Β της Συνθήκης ΕΚ, εφόσον το Συμβούλιο δεν εγκρίνει την πράξη·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 22	
22. ότι, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων περιλαμβάνουν επίσης τους CD-ROM και του CD-I,	22. ότι, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων **μπορούν να** περιλαμβάνουν επίσης τους CD-ROM και του CD-I,

([1]) ΕΕ C 194 της 19.07.1993, σελ. 144.
([2]) ΕΕ C 156 της 23.06.1992, σελ. 4.
([3]) ΕΕ C 308 της 15.11.1993, σελ. 1.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 49

49. Ότι παρά το δικαίωμα παρεμπόδισης της εξαγωγής και/ή επαναχρησιμοποίηση του συνόλου ή ουσιώδους μέρους βάσης δεδομένων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ο κατασκευαστής μιας βάσης δεδομένων ή *ο νόμιμος διάδοχός του* δεν μπορούν να εμποδίσουν το νόμιμο χρήστη της βάσης να εξάγει και επαναχρησιμοποιεί επουσιώδης μέρη της· ότι, ωστόσο, ο χρήστης αυτός δεν πρέπει να θίγει αδικαιολόγητα τα νόμιμα συμφέροντα των προσώπων που διαθέτουν δικαίωμα ειδικής φύσεως ή δικαίωμα του δημιουργού ή συγγενικό δικαίωμα επί των εργών ή ερμηνειών ή εκτελέσεων που περιέχονται στην εν λόγω βάση.	49. Ότι παρά το δικαίωμα παρεμπόδισης της εξαγωγής και/ή επαναχρησιμοποίηση του συνόλου ή ουσιώδους μέρους βάσης δεδομένων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ο κατασκευαστής μιας βάσης δεδομένων ή **ο δικαιούχος** δεν μπορούν να εμποδίσουν το νόμιμο χρήστη της βάσης να εξάγει και επαναχρησιμοποιεί επουσιώδης μέρη της· ότι, ωστόσο, ο χρήστης αυτός δεν πρέπει να θίγει αδικαιολόγητα τα νόμιμα συμφέροντα των προσώπων που διαθέτουν δικαίωμα ειδικής φύσεως ή δικαίωμα του δημιουργού ή συγγενικό δικαίωμα επί των εργών ή ερμηνειών ή εκτελέσεων που περιέχονται στην εν λόγω βάση.

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 50

(50) ότι είναι σκόπιμο να αφεθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να προβλέπουν εξαιρέσεις από το δικαίωμα απαγόρευσης της εξαγωγής και/ή επαναχρησιμοποίησης ουσιώδους τμήματος του περιεχομένου βάσης δεδομένων χωρίς άδεια όταν πρόκειται για εξαγωγή για ιδιωτικούς, εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς και όταν πρόκειται για εξαγωγή και/ή επαναχρησιμοποίηση για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή *ομαλής* διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας· ότι οι πράξεις αυτές θα πρέπει να στερούνται σκοπού και να μη θίγουν τα αποκλειστικά δικαιώματα του κατασκευαστή όσον αφορά την εκμετάλλευση της βάσης δεδομένων και να μην επιδιώκουν εμπορικό σκοπό.	(50) ότι είναι σκόπιμο να αφεθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να προβλέπουν εξαιρέσεις από το δικαίωμα απαγόρευσης της εξαγωγής και/ή επαναχρησιμοποίησης ουσιώδους τμήματος του περιεχομένου βάσης δεδομένων χωρίς άδεια όταν πρόκειται για εξαγωγή για ιδιωτικούς, εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς και όταν πρόκειται για εξαγωγή και/ή επαναχρησιμοποίηση **που πραγματοποιείται** για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή **σκοπούς** διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας· ότι οι πράξεις αυτές θα πρέπει να στερούνται σκοπού και να μη θίγουν τα αποκλειστικά δικαιώματα του κατασκευαστή όσον αφορά την εκμετάλλευση της βάσης δεδομένων και να μην επιδιώκουν εμπορικό σκοπό.

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 52

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 6, παράγραφος 2, σημεία β-δ)

β) όταν πρόκειται για χρήση αποκλειστικά για εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς *και* στο βαθμό που η χρήση αυτή δικαιολογείται από τον επιδιωκόμενο μη εμπορικό σκοπό,	β) όταν πρόκειται για χρήση αποκλειστικά για εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς, **εφόσον πάντοτε αναφέρεται η πηγή,** στο βαθμό που η χρήση αυτή δικαιολογείται από τον επιδιωκόμενο μη εμπορικό σκοπό,
γ) όταν πρόκειται για χρήση για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή για τους σκοπούς της *ομαλής* διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας,	γ) όταν πρόκειται για χρήση για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή για τους σκοπούς της διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας,
δ) όταν πρόκειται για άλλες εξαιρέσεις από το δικαίωμα του δημιουργού τις οποίες δέχεται *κατά παράδοση το συγκεκριμένο κράτος μέλος*, με την επιφύλαξη των σημείων α), β) και γ).	δ) όταν πρόκειται για άλλες εξαιρέσεις από το δικαίωμα του δημιουργού τις οποίες δέχεται **κατά παράδοση το εθνικό δίκαιο**, με την επιφύλαξη των σημείων α), β) και γ).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 7, παράγραφος 5

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη *έχουν την ευχέρεια* να προβλέπουν ότι ο νόμιμος χρήστης βάσης δεδομένων που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού καθ' οιονδήποτε τρόπο μπορεί, χωρίς την άδεια του κατασκευαστή της βάσης, να εξάγει και/ή να επαναχρησιμοποιεί ουσιώδες μέρος του περιεχομένου της:

α) όταν πρόκειται για εξαγωγή, για ιδιωτικούς σκοπούς του περιεχομένου μη ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων,

β) όταν πρόκειται για εξαγωγή, για εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς, εφόσον αναφέρεται η πηγή και στο βαθμό που δικαιολογείται από τον επιδιωκόμενο μη εμπορικό σκοπό,

γ) όταν πρόκεται για εξαγωγή και/ή επαναχρησιμοποίηση για λόγους δημόσιας ασφάλειας *ή ομαλής* διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας.

Τα κράτη μέλη **μπορούν** να προβλέπουν ότι ο νόμιμος χρήστης βάσης δεδομένων που έχει τεθεί στη διάθεση του κοινού καθ' οιονδήποτε τρόπο μπορεί, χωρίς την άδεια του κατασκευαστή της βάσης, να εξάγει και/ή να επαναχρησιμοποιεί ουσιώδες μέρος του περιεχομένου της:

α) όταν πρόκειται για εξαγωγή, για ιδιωτικούς σκοπούς του περιεχομένου μη ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων,

β) όταν πρόκειται για εξαγωγή, για εκπαιδευτικούς ή ερευνητικούς σκοπούς, εφόσον αναφέρεται η πηγή και στο βαθμό που δικαιολογείται από τον επιδιωκόμενο μη εμπορικό σκοπό,

γ) όταν πρόκεται για εξαγωγή και/ή επαναχρησιμοποίηση για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή για σκοπούς διεξαγωγής διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 11(1)

1. Το δικαίωμα που προβλέπεται στο άρθρο 7 ισχύει για τις βάσεις δεδομένων των οποίων οι κατασκευαστές ή *οι νόμιμοι διάδοχοί τους* είναι υπήκοοι κράτους μέλους ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος της Κοινότητας.

1. Το δικαίωμα που προβλέπεται στο άρθρο 7 ισχύει για τις βάσεις δεδομένων των οποίων οι κατασκευαστές ή **οι δικαιούχοι** είναι υπήκοοι κράτους μέλους ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος της Κοινότητας.

---

5. «Συμφωνίες συμψηφισμού» ***II

A4-0309/95

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ για την αναγνώριση από τις εποπτικές αρχές των συμβάσεων ανανέωσης οφειλής και των συμφωνιών συμψηφισμού («contractual netting»)(C4-0368/95 — 94/0099(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (C4-0368/95 — 94/0099(COD)),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση [1] επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο COM(94)0105 [2],

---

[1] ΕΕ C 56 της 6.03.1995, σελ.77.
[2] ΕΕ C 142 της 25.05.1994, σελ. 8.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (Α4-0309/95),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·

2. καλεί την Επιτροπή να αποφανθεί ευνοϊκά επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου στη γνωμοδότηση που καλείται να συντάξει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, εδάφιο δ), της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου, να τροποποιήσει αναλόγως την κοινή θέση του και να εκδόσει οριστικώς την πράξη·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	
1. Τα κράτη μέλη *που αποφασίζουν να κάνουν χρήση της ευχέρειας, την οποία παρέχει η παρούσα οδηγία*, θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους προς *αυτήν* μετά την έναρξη ισχύος της. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους προς **την οδηγία αυτή**, μετά την έναρξη ισχύος της **και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1996**. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

6. Ποδοπαγίδες

B4-1465, 1466, 1467, 1482, 1487 και 1490/95

Ψήφισμα σχετικά με τις παγίδες με σιαγόνες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Φεβρουαρίου 1989 σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την κατασκευή, πώληση και χρήση μεταλλικών οδοντωτών ποδοπαγίδων ζώων [1],

— έχοντας υπόψη την γνωμοδότησή του της 10ης Σεπτεμβρίου 1990 επί της πρότασης Κανονισμού του Συμβουλίου για την εισαγωγή ορισμένων γουνών [2],

— έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3254/91 της 4ης Νοεμβρίου 1991 που απαγορεύει τη χρήση παγίδων με σιαγόνες εντός της Κοινότητας από 1ης Ιανουαρίου 1995 [3],

— έχοντας υπόψη τη σχετική δήλωση της Επιτροπής,

Α. λαμβάνοντας υπόψη τους τρομερούς πόνους που έχουν τα ζώα όταν συλλαμβάνονται με παγίδες με σιαγόνες,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Κανονισμός 3254/91 απαγορεύει την εισαγωγή γουνών και μεταποιημένων προϊόντων από 13 είδη γουνοφόρων ζώων από την 1η Ιανουαρίου 1995, εκτός εάν η Επιτροπή βεβαιώσει ότι για ορισμένες χώρες δεν ισχύει η απαγόρευση διότι οι χώρες αυτές έχουν ήδη απαγορεύσει τη χρήση παγίδων με σιαγόνες ή ακολουθούν μεθόδους παγίδευσης για τα είδη των ζώων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του Κανονισμού που ανταποκρίνονται στα διεθνώς συμφωνημένα πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης,

(1) ΕΕ C 69 της 20.03.1989, σελ. 198.
(2) ΕΕ C 260 της 15.10.1990, σελ. 18.
(3) ΕΕ L 308 της 9.11.1991, σελ. 1.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Κανονισμός της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1771/94 της 19ης Ιουλίου 1994 [1] παρατείνει ήδη την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απαγόρευσης εισαγωγής γουνών και μεταποιημένων προϊόντων μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996 και ορίζει την 1η Σεπτεμβρίου ως προθεσμία για αποφάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις εξαιρούμενες χώρες και τις ενδεδειγμένες μορφές πιστοποίησης,

Δ. γνωρίζοντας ότι πάνω από 60 χώρες έχουν ήδη απαγορεύσει τη χρήση παγίδων με σιαγόνες,

Ε. γνωρίζοντας ότι η Τεχνική Επιτροπή του εδρεύοντος στη Γενεύη Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης δεν έχει επιτύχει ακόμη, παρά τις σημαντικές προσπάθειες που έχει καταβάλει στον τομέα αυτό, συμφωνία για την ανάπτυξη διεθνών προτύπων μη βάναυσης παγίδευσης,

ΣΤ. πρεσβεύοντας ότι στις συζητήσεις σχετικά με την ανάπτυξη διεθνών προτύπων μη βάναυσης παγίδευσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις των αυτοχθόνων πληθυσμών οι οποίοι ασκούν οι ίδιοι την παγίδευση και θήρα των ζώων,

Ζ. υπενθυμίζοντας ότι στόχος του Κανονισμού 3254/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου είναι η απαγόρευση της εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Ένωση γούνας ειδών που συλλαμβάνονται με βάναυσες μεθόδους παγίδευσης και όχι το κυνήγι των ζώων για διατροφή,

Η. σημειώνοντας ότι η Επιτροπή έχει ανακοινώσει την πρόθεσή της να υποβάλει πρόταση για νέα τροποποίηση του Κανονισμού του Συμβουλίου 3254/91, αποσκοπώντας με τον τρόπο αυτό να ακυρώσει ή να αναστείλει την εφαρμογή των διατάξεων περί εισαγωγής γουνών του εν λόγω Κανονισμού,

1. επιβεβαιώνει την υποστήριξή του για την εφαρμογή του Κανονισμού 3254/91·

2. τονίζει εκ νέου ότι ο Κανονισμός δεν μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς να έχει κληθεί προηγουμένως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει και ότι ο εν λόγω Κανονισμός, εφόσον δεν υπάρχει νομική αλλαγή, θα αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1996·

3. επιμένει ότι κάθε τέτοια πρόταση ή οποιαδήποτε άλλη πρόταση της Επιτροπής περί τροποποίησης της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας που αφορά τις παγίδες με σιαγόνες, περιλαμβανομένων και των προτάσεών της περί εξαιρέσεων, πρέπει να σέβεται το δικαίωμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130Σ της Συνθήκης ΕΚ·

4. αποδοκιμάζει έντονα το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει θεσπίσει μέχρι τώρα ρυθμίσεις για την εφαρμογή του εν λόγω Κανονισμού, αν και ο Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1771/94 θέτει ως προθεσμία την 1η Σεπτεμβρίου 1995·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να λάβει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αξιολογήσει τη σκοπιμότητα παραπομπής της Επιτροπής στο Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 175·

6. εκφράζει επίσης τη λύπη του διότι η Επιτροπή αποφάσισε να υποβάλει πρόταση περί τροποποίησης του Κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3254/91 σε ένα τέτοιο χρονικό σημείο που δεν απομένει σχεδόν χρόνος πριν από την έναρξη ισχύος του υπάρχοντος Κανονισμού· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η διαδικασία λήψεως αποφάσεων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης και της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαιτεί ένα ελάχιστο χρονικό περιθώριο το οποίο στην προκειμένη περίπτωση λόγω της ακατανόητης αδράνειας της Επιτροπής δεν υπάρχει πλέον πριν από την έναρξη ισχύος του εν λόγω Κανονισμού·

7. καλεί την Επιτροπή να αναθέσει σε διεθνείς ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες την εκπόνηση μελέτης για την αξιολόγηση της πραγματικής οικονομικής ζημίας που έχουν υποστεί οι αυτόχθονες πληθυσμοί της Βόρειας Αμερικής από την απαγόρευση της εισαγωγής γουνών·

8. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει, σε συνεργασία με τους αυτόχθονες πληθυσμούς της Βόρειας Αμερικής, προγράμματα προκειμένου να εξευρεθούν για τους πληθυσμούς αυτούς περιβαλλοντικά βιώσιμες οικονομικές δυνατότητες·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις του Καναδά και των ΗΠΑ και τους αντιπροσώπους των αυτοχθόνων πληθυσμών της Βόρειας Αμερικής.

---

[1] ΕΕ L 184 της 20.07.1994, σελ. 3.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

7. Ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996 και νομοθετικό πρόγραμμα για το 1995

B4-1464, 1469, 1471, 1477, 1479, 1480 και 1484/95

Ψήφισμα σχετικά με την εκτέλεση του νομοθετικού προγράμματος και άλλων δραστηριοτήτων για το 1995 καθώς και με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το έτος 1996

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 49 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση για την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής κατά το 1995 (COM(95)513),

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 1996 (COM(95)512),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1995 καθώς και τη συζήτηση επί του θέματος αυτού,

A. έχοντας υπόψη ότι το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα είναι διοργανικό μέσο απαραίτητο για τον προγραμματισμό των δραστηριοτήτων της Ένωσης κατά τρόπο διαφανή, αποτελεσματικό και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας,

I. σε ό,τι αφορά την αξιολόγηση του προγράμματος για το έτος 1995

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή παρουσίασε, για πρώτη φορά, έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος εργασίας της κατά το έτος 1995· υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι οφείλει να λάβει επίσης υπόψη της τις προτεραιότητες που ορίζονται στην κοινή δήλωση του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, καθώς και στη δήλωση του Συμβουλίου·

2. παρατηρεί ότι το πρόγραμμα του 1995 έχει εκτελεσθεί εν μέρει μόνον και αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έκανε χρήση του δικαιώματός της για πρωτοβουλία προτείνοντας στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο μια αποδέσμευση των διαφόρων θεμάτων·

II. σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα εργασίας για το έτος 1996

3. εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας και θεωρεί ότι η αρχή «ουκ εν τω πολλώ το ευ» συνεπάγεται ότι η Επιτροπή θα βελτιώσει ουσιαστικά τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου·

4. ορίζει τις πολιτικές του προτεραιότητες και ζητεί να συμπληρωθεί το νομοθετικό πρόγραμμα με τα ακόλουθα μέτρα:

A) απασχόληση, ενίσχυση της συνοχής και ανάπτυξη

— συνολικό σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του κεφαλαίου 10 του Λευκού Βιβλίου και προτεραιότητες που καθορίστηκαν στο Έσσεν·

— πρόταση νομικής βάσης για τη γραμμή του προϋπολογισμού «απασχόληση και ανάπτυξη»·

— τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΚ σχετικά με την ισότιμη μεταχείριση ανδρών και γυναικών σε ό,τι αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση·

— μελέτη των επιπτώσεων στην απασχόληση από την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ·

— συγκεκριμένες προτάσεις που θα δίδουν συνέχεια στην συμφωνία που επετεύχθη μεταξύ της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και της ΓΔ V της Επιτροπής ως προς το περιεχόμενο του μεσοπρόθεσμου κοινωνικού προγράμματος 1995/1997·

— προσφυγή στο κοινωνικό πρωτόκολλο για τις προτάσεις οι οποίες δεν είναι δυνατόν να ολοκληρωθούν σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία·

— παρουσίαση σχεδίου δράσης, μετά το Συμβούλιο του Έσσεν, σχετικά με την πολιτική στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης·

— προτάσεις για την ένταξη των ΜΜΕ και των αγροτικών ζωνών στην κοινωνία των πληροφοριών·

— πολιτική ολοκληρωμένης ανάπτυξης της υπαίθρου και ισόρροπη πολιτική διατήρησης των αλιευτικών πόρων — μέτρα αναπροσανατολισμού·

— συγκεκριμένες προτάσεις που επιτρέπουν την έγκριση οριστικού και αποτελεσματικού καθεστώτος για τον ΦΠΑ·

— προτάσεις που επιτρέπουν την ειδική δημιουργία αγοράς κεφαλαίων για τις ΜΜΕ·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— προτάσεις της Επιτροπής σύμφωνα με τα άρθρα 103, παράγραφος 5, 104Γ, παράγραφος 14 και 109 της Συνθήκης ΕΚ καθώς και σύμφωνα με το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου για τα κριτήρια σύγκλισης·

— ετήσια έκθεση για τη βιομηχανική πολιτική σε συνδυασμό με τις ετήσιες εκθέσεις για την οικονομική κατάσταση, την ενιαία αγορά και την πολιτική ανταγωνισμού·

Β) η Ευρώπη των πολιτών

— προπαρασκευή της προσχώρησης των Κοινοτήτων στην ευρωπαϊκή σύμβαση για τη διατήρηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την πρόσβαση των καταναλωτών στη δικαιοσύνη η οποία να διευκολύνει τη διευθέτηση των διασυνοριακών διαφορών·

— πρόταση οδηγίας για τη ρύθμιση βλαβών που συνδέονται με τα οδικά ατυχήματα που λαμβάνουν χώρα εκτός της χώρας καταγωγής του θύματος: (άρθρο 138Β της Συνθήκης ΕΚ) Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ψήφισμα της 26ης Οκτωβρίου 1995 ([1])·

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για το συντονισμό των νομοθετικών, ρυθμιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την αναδιοργάνωση και πτώχευση (χρεωκοπία) επιχειρήσεων που λειτουργούν σε πολλά κράτη μέλη·

— Λευκή Βίβλος για την άμυνα και την προώθηση του δημοσίου λειτουργήματος·

— εφαρμογή της ανακοίνωσης «καλύτερο νομοθετικό έργο», ιδίως σε ό,τι αφορά την απλοποίηση του κοινοτικού δικαίου και την κωδικοποίησή του·

— πρωτοβουλίες της Επιτροπής σχετικά με το δικαίωμα πληροφόρησης των πολιτών και την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· δημιουργία δημόσιου μητρώου στο οποίο αναγράφονται όλα τα πρόσωπα που έχει συμβουλευθεί ή τη γνώμη των οποίων έχει ζητήσει η Επιτροπή σχετικά με νομοθετικές προτάσεις·

— απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 171 της Συνθήκης για την εκτέλεση των αποφάσεων του Δικαστηρίου·

— προτάσεις που θα επιτρέπουν στην Επιτροπή να διακόπτει μονομερώς τις πληρωμές σε όλους τους τομείς της κοινοτικής πολιτικής στην περίπτωση που τα κράτη μέλη, κατά παράβαση του άρθρου 209 Α της Συνθήκης, δεν προασπίζουν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης·

— ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις ενέργειες για την καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης στο σύστημα της κοινοτικής διαμετακόμισης·

— τροποποίηση των κανονισμών δημοσιονομικής διαχείρισης προγραμμάτων όπως είναι το PHARE, TACIS και MEDA προκειμένου να βελτιωθεί ο έλεγχος και η αξιολόγηση διασφαλίζοντας ιδίως τη διαφάνεια των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών και των συμβάσεων·

— σχέδιο κοινοτικής δράσης για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού καθώς και των ρεβιζιονιστικών και αρνητικών θέσεων όσον αφορά το Ολοκαύτωμα·

— προτάσεις για τη μετάβαση στην εφαρμογή του άρθρου Κ.9 της Συνθήκης Ε.Ε. και συγκεκριμένα όσον αφορά το άσυλο και τη μετανάστευση·

Γ) περιβάλλον, έρευνα, ενέργεια και μεταφορές

— αναθεώρηση του πέμπτου προγράμματος δράσης για το περιβάλλον σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία στο άρθρο 130Σ, παρ. 3, της Συνθήκης ΕΚ·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με την προστασία των εδαφών η οποία να προβλέπει αυστηρές διατάξεις στο θέμα της προστασίας από τους ρύπους και της βιώσιμης διαχείρισης του εδάφους (χρησιμοποίηση των εκτάσεων, διάβρωση, δημιουργία συμπαγούς)·

— συνολική στρατηγική έναντι της μεταβολής του κλίματος στο πλαίσιο των δεσμεύσεων που ανηλήφθησαν κατά τις Διασκέψεις του Ρίο και του Βερολίνου, γεγονός που συνεπάγεται αφενός την εκπόνηση άλλων μέτρων που προστίθενται στη θέσπιση ενός φόρου CO_2/ενεργείας στο πλαίσιο της Ένωσης και αφετέρου μέτρα με στόχο να δρομολογηθεί η «πιλοτική φάση κοινής δράσης» με τις αναπτυσσόμενες χώρες·

— πρόταση οδηγίας σχετικά με τη ρύθμιση των επιθέσεων κατά του περιβάλλοντος: (άρθρο 138Β της Συνθήκης ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ψήφισμα της 20ής Απριλίου 1994 ([2])·

([1]) Επ' αυτής της ημερομηνίας Μέρος ΙΙ, σημείο 3.
([2]) ΕΕ C 128 της 9.05.1994, σελ. 165.

— Λευκή Βίβλος σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής κυρώσεων·

— πρόταση για οικολογικό σήμα («ecolabel») που θα επιτρέπει την υποστήριξη και προώθηση της ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων διατροφής·

— ανακοίνωση σχετικά με τον συντονισμό μεταξύ ερευνητικού τομέα, βιομηχανίας, ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης·

— μέτρα προκειμένου να συμμετέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στα προγράμματα των «ομάδων άμεσης παρέμβασης» στον ερευνητικό και βιομηχανικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησής τους·

— μέτρα που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της ανάπτυξης τρόπων και τεχνικών μεταφοράς με περιορισμένο αντίκτυπο στο περιβάλλον και με τις οποίες εξοικονομείται ενέργεια·

— ολοκλήρωση της πολιτικής μεταφορών, ειδικότερα σε ό,τι αφορά τις κοινωνικές πλευρές της καθώς και εκείνη της ασφάλειας: χρόνος εργασίας, μητρώο EUROS για τον κοινοτικό στόλο, έλεγχος της εναέριας κυκλοφορίας και μελέτη των οικονομικών και κοινωνικών συνεπειών της πολιτικής ελευθέρωσης και απορρύθμισης·

— δεύτερο σχέδιο δράσης υπέρ του τουρισμού·

Δ) ενίσχυση της παρουσίας της Ένωσης ανά τον κόσμο

— ειδική δράση για την υποστήριξη της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή·

— δράσεις που αποσκοπούν στην προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μελλοντική της διεύρυνση με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης: ανάλυση των επιπτώσεων και των προγραμμάτων συνεργασίας στον γεωργικό, οικονομικό, περιβαλλοντικό, ενεργειακό (ιδίως στο θέμα της πυρηνικής ασφάλειας), πολιτιστικό και πολιτικό τομέα·

— δράσεις που αποσκοπούν στην προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διεύρυνσή της με την Κύπρο και τη Μάλτα·

— δράσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση του ρόλου της Ένωσης: ίδρυση του κέντρου για την πρόληψη των κρίσεων της Ένωσης·

— δράσεις που αποσκοπούν στην προώθηση της αναπτυξιακής πολιτικής της Ένωσης λαμβανομένων υπόψη των θεμελιωδών οικονομικών και κοινωνικών αναγκών των λαών καθώς και της προάσπισης των δικαιωμάτων του ανθρώπου·

— δράσεις προκειμένου να γίνουν σεβαστά τα κριτήρια της ΔΟΕ στις διεθνείς συμφωνίες και να καταπολεμηθεί το κοινωνικό και περιβαλλοντικό ντάμπινγκ·

— Λευκή Βίβλος για την ευρωπαϊκή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας·

— Λευκή Βίβλος που θα επιτρέπει το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των σχέσεων της Ένωσης με τρίτες χώρες·

— συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον καθορισμό και τη θέση σε εφαρμογή της διατλαντικής Ατζέντας·

III. σε ό,τι αφορά τη διαδικασία

5. ζητεί από την Επιτροπή να τηρήσει τη δέσμευσή της να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το μήνα Οκτώβριο, το πρόγραμμα εργασίας της για το επόμενο έτος και να το συμπληρώσει με τις νομικές βάσεις και την προβλεπόμενη ημερομηνία όσον αφορά την υποβολή των διαφόρων προτάσεων ούτως ώστε να διευκολύνει τις εργασίες προγραμματισμού των διαφόρων κοινοβουλευτικών επιτροπών·

6. επιμένει να περιλαμβάνει το νομοθετικό πρόγραμμα τις πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίνονται σύμφωνα με το άρθρο 138Β της Συνθήκης ΕΚ·

7. επιθυμεί μια συστηματικότερη χρησιμοποίηση του δικαιώματος πρωτοβουλίας της Επιτροπής και της τακτικής ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με το άρθρο Κ3, παρ. 2 και Ι9 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·

8. καταδικάζει την αποσπασματικοποίηση, εκ μέρους της Επιτροπής, των νομοθετικών πρωτοβουλιών στους τομείς εκείνους στους οποίους θα ήταν προτιμότερη μια συνολική προσέγγιση, όπως π.χ. η κοινωνία των πληροφοριών·

9. ζητεί να μην εφαρμόζει η Επιτροπή το άρθρο 90, παρ. 3, της Συνθήκης ΕΚ παρά μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις και αφού ζητήσει προηγουμένως τη γνώμη του Κοινοβουλίου, και να μην το χρησιμοποιεί σε καμία από τις περιπτώσεις που χρήζουν την εκπόνηση οδηγίας·

10. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο να γνωστοποιήσουν, πριν από τα τέλη του έτους, τις προτεραιότητες για το επόμενο έτος και να πραγματοποιήσουν ένα στενότερο διάλογο μαζί του·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

11. προτείνει τον συντονισμό της υποβολής των διαφόρων εκθέσεων και ανακοινώσεων σχετικά με το στάδιο των εργασιών όσον αφορά την Ένωση (ιδίως τα άρθρα Δ, Ι.7, Κ.6 της Συνθήκης για την ΕΕ και το άρθρο 156 της Συνθήκης ΕΚ) έτσι ώστε να μπορέσουν τα κοινοτικά όργανα να καθορίσουν, στο πλαίσιο κοινής ετήσιας συζήτησης, τους μεγάλους και γενικούς πολιτικούς προσανατολισμούς·

*
* *

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να προχωρήσει, σε αυτή τη βάση, σε συμφωνία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και από κοινού με την Προεδρία του Συμβουλίου, το συντομότερο δυνατό σε ό,τι αφορά το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα για το έτος 1996·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καθώς και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

---

8. Κινητές και προσωπικές επικοινωνίες

A4-0306/95

Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ σχετικά με τις κινητές και τις προσωπικές επικοινωνίες (SEC(95)1382 – C4-0364/95)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής (SEC(95)1382 – C4-0364/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 7ης Απριλίου 1995 και 19ης Μαΐου 1995 σχετικά με την «Πράσινη Βίβλο για την ελευθέρωση των υποδομών τηλεπικοινωνιών και των δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης» ([1]), και το ψήφισμά του της 19ης Μαΐου 1995 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο «Προς το περιβάλλον των προσωπικών επικοινωνιών – Πράσινη Βίβλος για την κοινή προσέγγιση στον τομέα των κινητών και προσωπικών επικοινωνιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση» και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβουλιο και το Συμβούλιο για τις διαβουλεύσεις σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες ([2]),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Έρευνας Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0306/95),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, με το ανά χείρας σχέδιο οδηγίας της, δίνει συνέχεια στην Πράσινη Βίβλο της, για την οποία το Κοινοβούλιο τοποθετήθηκε σε γενικές γραμμές ευνοϊκά,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε σχέση με την Πράσινη Βίβλο, η Επιτροπή στο ανά χείρας σχέδιο οδηγίας της εισάγει πολυάριθμα στοιχεία, τη σημασία των οποίων είχε το Κοινοβούλιο, ιδιαίτερα δε:

  — τον θεμελιώδη ρόλο που έχει για τις κινητές επικοινωνίες η ύπαρξη ενός επαρκώς εκτενούς φάσματος συχνοτήτων, κατά τρόπον ώστε να επιτρέπεται προγραμματισμός των επενδύσεων σε προβλέψιμο πλαίσιο,

  — το γεγονός ότι ο αριθμός των αδειών που χορηγούνται πρέπει να αντιστοιχεί στις δυνατότητες τήρησης των γενικών όρων έγκρισης των υπηρεσιών και ιδιαίτερα στους περιορισμούς του δημόσιου τομέα,

  — τη δυνατότητα προσφοράς από τον ίδιο επιχειρηματία ενός συνδυασμού διαφορετικών συμπληρωματικών κινητών τεχνολογιών,

  — την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού και την κατάργηση των αποκλειστικών και ειδικών δικαιωμάτων, καθώς και την άρση των περιορισμών πρόσβασης στις εναλλακτικές υποδομές τηλεπικοινωνιών και τηλεδιανομής για την παροχή κινητών επικοινωνιών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1996,

---

([1]) ΕΕ C 109 της 1.05.1995, σελ. 310.
ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 479.
([2]) ΕΕ C 151 της 19.06.1995, σελ. 473.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Γ. εκτιμώντας ότι το άνοιγμα της ευρωπαϊκής αγοράς των τηλεπικοινωνιών δεν πρέπει να αποβεί προς όφελος επιχειρήσεων τρίτων χωρών παρά μόνο στο βαθμό που οι εν λόγω χώρες εξασφαλίζουν την αμοιβαιότητα στους ευρωπαίους προμηθευτές,

1. δέχεται ευνοϊκά το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής τόσο στις αρχές του όσον και στους στόχους του·

2. υπενθυμίζει ωστόσο ότι η διαδικασία του άρθρου 90, παράγραφος 3, έστω και αν δικαιολογείται ως μέσο αποφυγής των κανονιστικών φραγμών στον ανταγωνισμό, δεν είναι δυνατόν ωστόσο να υποκαταστήσει τα νομοθετικά μέσα που προβλέπονται από τη Συνθήκη, και ιδίως το άρθρο 100Α, όσον αφορά τον καθορισμό των κανόνων λειτουργίας του οικονομικού τομέα της Ένωσης·

3. εκτιμά ιδιαίτερα ότι οι διατάξεις της προτεινόμενης οδηγίας πρέπει να εφαρμοστούν με επιφύλαξη της μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την οργάνωση των τηλεπικοινωνιακών δραστηριοτήτων στην Ένωση, και ιδιαίτερα όσον αφορά τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα, τους κανόνες που εφαρμοζονται στην καθολική υπηρεσία και τους κανόνες που αφορούν την κλήση και τις υπηρεσίες καταλόγου·

4. επιμένει στην ανάγκη να υπάρξει διαφάνεια τόσο σχετικά με τους όρους χορήγησης αδειών όσο και με τους όρους χρήσης του δικαιώματος διασύνδεσης εκ μέρους των επιχειρήσεων κινητών συστημάτων·

5. απορρίπτει κάθε παρέκκλιση από το άνοιγμα της αγοράς προσωπικών επικοινωνιών σε συγκεκριμένα κράτη μέλη, εφόσον αυτή δεν δικαιολογείται με απόλυτη σαφήνεια και διαφάνεια λόγω της πραγματοποίησης των απαραίτητων διαρθρωτικών προσαρμογών·

6. θεωρεί κατά συνέπεια ότι στο σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής πρέπει να γίνουν οι εξής τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροποποίηση 1)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 3Α, τρίτο εδάφιο (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)	
Τα κράτη μέλη επιτρέπεται να περιορίζουν τον αριθμό αδειών για συστήματα κινητής και προσωπικής επικοινωνίας που πρόκειται να χορηγηθούν μόνο βάσει ουσιωδών απαιτήσεων, *όπως η αποτελεσματική χρήση των συχνοτήτων, μόνον όπου αυτό* δικαιολογείται σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.	Τα κράτη μέλη επιτρέπεται να περιορίζουν τον αριθμό αδειών για συστήματα κινητής και προσωπικής επικοινωνίας που πρόκειται να χορηγηθούν μόνο βάσει ουσιωδών απαιτήσεων, **σε συνάρτηση με τον περιορισμό του φάσματος των συχνοτήτων όπως έχει ορισθεί και ενημερωθεί σύμφωνα με το άρθρο 3Β της παρούσας οδηγίας, και** μόνον όπου αυτό δικαιολογείται σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.
(Τροποποίηση 2)	
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	
Άρθρο 3Α, πέμπτο εδάφιο (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)	
Εντούτοις, τα κράτη μέλη στα οποία χορηγείται πρόσθετη περίοδος εφαρμογής για τηςν κατάργηση των περιορισμών όσον αφορά τις υποδομές, όπως προβλέπεται από το άρθρο 3Γ, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής δεν χορηγούν άλλες άδειες για κινητές ή προσωπικές επικοινωνίες σε οργανισμούς τηλεπικοινωνιών. Σε περίπτωση που οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών δεν κατέχουν ή δεν κατέχουν πλέον αποκλειστικά δικαιώματα για τη δημιουργία και την παροχή υποδομής δημοσίου δικτύου, δεν θα πρέπει να αποκλείονται εκ των προτέρων από τέτοιου είδους διαδικασίες χορήγησης αδειών.	Εντούτοις, τα κράτη μέλη στα οποία χορηγείται πρόσθετη περίοδος εφαρμογής για τηςν κατάργηση των περιορισμών όσον αφορά τις υποδομές, όπως προβλέπεται από το άρθρο 3Γ, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής δεν χορηγούν άλλες άδειες για κινητές ή προσωπικές επικοινωνίες σε οργανισμούς τηλεπικοινωνιών **ή σε οργανισμούς συνδεδεμένους με αυτούς**. Σε περίπτωση που οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών δεν κατέχουν ή δεν κατέχουν πλέον αποκλειστικά **και ειδικά** δικαιώματα για τη δημιουργία και την παροχή υποδομής δημοσίου δικτύου, δεν θα πρέπει να αποκλείονται εκ των προτέρων από τέτοιου είδους διαδικασίες χορήγησης αδειών.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 3)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 3Δ, (οδηγία 90/388/ΕΟΚ)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη δυνατότητα άμεσης διασύνδεσης μεταξύ συστημάτων κινητής επικοινωνίας. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να καταργηθούν οι περιορισμοί όσον αφορά τη διασύνδεση και τα συστήματα κινητής επικοινωνίας που προορίζονται για την εξυπηρέτηση του κοινού έχουν το δικαίωμα να διασυνδεθούν με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη *καθορίζουν* στις άδειες για την παροχή υπηρεσιών κινητής επικοινωνίας, *ένα ελάχιστο αριθμό σημείων* διασύνδεσης με το δημόσιο σταθερό δίκτυο.	**Με την επιφύλαξη της μελλοντικής εναρμόνισης των εθνικών συστημάτων διασύνδεσης στο πλαίσιο της παροχής ανοικτού δικτύου**, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη δυνατότητα άμεσης διασύνδεσης μεταξύ συστημάτων κινητής επικοινωνίας. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να καταργηθούν οι περιορισμοί όσον αφορά τη διασύνδεση και τα συστήματα κινητής επικοινωνίας που προορίζονται για την εξυπηρέτηση του κοινού έχουν το δικαίωμα να διασυνδεθούν **μεταξύ τους και** με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη **εγγυώνται** στις άδειες **την πρόσβαση σε σημεία** διασύνδεσης με το δημόσιο σταθερό δίκτυο **σύμφωνα με όρους και μέσω διεπαφών που δεν περιορίζουν την πλήρη χρησιμοποίηση της λειτουργικότητας των διασυνδεόμενων συστημάτων.**
Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι οροι διασύνδεσης με τα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών των οργανισμών τηλεπικοινωνιών να καθορίζονται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, να είναι διαφανείς και να μη συνιστούν διακρίσεις, και να είναι σύμφωνοι με την αρχή της αναλογικότητας. Μεριμνούν επίσης, ώστε η εθνική κανονιστική αρχή να έχει πλήρη πρόσβαση στις συμφωνίες διασύνδεσης και οι πληροφορίες αυτές να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, όταν ζητηθούν.	Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι οροι διασύνδεσης με τα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών των οργανισμών τηλεπικοινωνιών να καθορίζονται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, να είναι διαφανείς **ιδίως όσον αφορά τη λογιστική σχετικά με τις επιχειρήσεις που εκμεταλλεύονται τόσο σταθερά δίκτυα όσο και συστήματα κινητών επικοινωνιών,** και να μη συνιστούν διακρίσεις, και να είναι σύμφωνοι με την αρχή της αναλογικότητας, **καθώς και να δικαιολογούνται οικονομικά από το κόστος της παροχής της υπηρεσίας διασύνδεσης.** Μεριμνούν επίσης, ώστε η εθνική κανονιστική αρχή να έχει πλήρη πρόσβαση στις συμφωνίες διασύνδεσης και οι πληροφορίες αυτές να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, όταν ζητηθούν.

(Τροποποίηση 4)

ΑΡΘΡΟ 2, ΕΔΑΦΙΟ 2α (νέο)

	Εάν ένα κράτος μέλος έχει ήδη χορηγήσει άδειες DCS 1800 τη στιγμή της θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, η χορήγηση νέων αδειών ή συμπληρωματικών αδειών για υφιστάμενες επιχειρήσεις GSM ή DCS 1800 πρέπει να λάβει χώρα υπό συνθήκες αμοιβαιότητας, ώστε να καθίσταται δυνατός ο σεβασμός των όρων του ισόρροπου ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων στην αγορά της ραδιοτηλεφωνίας. Ο καθορισμός των ως άνω όρων σύμφωνα με τις εν λόγω αρχές εναπόκειται στα κράτη μέλη.

(Τροποποίηση 5)

ΑΡΘΡΟ 4, ΔΕΥΤΕΡΟ ΚΑΙ ΤΡΙΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

Όσον αφορά τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο στο άρθρο 3Γ, τα κράτη μέλη με λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα μπορούν να ζητήσουν τη χορήγηση πρόσθετης μεταβατικής περιόδου διάρκειας 5 ετών κατ'ανώτατο όριο, στο βαθμό που αυτό δικαιολογείται από την ανάγκη να πραγματοποιήσουν τις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές. *Σε κράτη μέλη με ιδιαιτέρως μικρού μεγέθους δίκτυα μπορεί, εφόσον αιτιολογείται, να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος μέχρι δύο ετών.*	Τα κράτη μέλη με λιγότερο ανεπτυγμένα δίκτυα μπορούν να ζητήσουν τη χορήγηση πρόσθετης μεταβατικής περιόδου **διάρκειας 5 ετών κατ' ανώτατο όριο, για την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους των προϋποθέσεων που καθορίζονται στο άρθρο 35,** στο βαθμό που αυτό δικαιολογείται από την ανάγκη να πραγματοποιήσουν τις αναγκαίες διαρθρωτικές προσαρμογές. **Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομερή περιγραφή των σχεδιαζόμενων προσαρμογών, καθώς και ακριβή αξιολόγηση του προτεινόμενου χρονοδιάγραμματος για την υλοποίησή τους. Κοινοποιούνται σε κάθε ενδιαφερόμενο κατόπιν αιτήσεώς του.**

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Η Επιτροπή θα αξιολογεί παρόμοιες αιτήσεις και θα αποφασίζει εντός διαστήματος τριών μηνών.	Η Επιτροπή θα αξιολογεί παρόμοιες αιτήσεις και θα αποφασίζει **με τη δέουσα αιτιολόγηση** εντός διαστήματος τριών μηνών **σχετικά με τις αρχές, την εμβέλεια και τη μέγιστη διάρκεια της χορηγούμενης πρόσθετης περιόδου.**

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

9. Άμεσες επενδύσεις

A4-0276/95

Ψήφισμα σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά τους ίσους όρους ανταγωνισμού για τις άμεσες επενδύσεις παγκοσμίως (COM(95)0042 — C4-0118/95)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά τους ίσους όρους ανταγωνισμού για τις άμεσες επενδύσεις παγκοσμίως (COM(95)0042 — C4-0118/95),

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, ιδιαίτερα όσον αφορά τα επενδυτικά μέτρα στον τομέα του εμπορίου (TRIM), την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας (TRIP) καθώς και τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS),

— έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης σ' επίπεδο Υπουργών του ΟΟΣΑ της 24ης Μαΐου 1995 σχετικά με την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις μεταξύ των 25 μελών του ΟΟΣΑ με στόχο να προετοιμάσουν έως τη Διάσκεψη Υπουργών του 1997 μια συμφωνία πλαίσιο που θα χαρακτηρίζεται από υψηλό βαθμό ελευθέρωσης,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0276/95),

Α. επισημαίνοντας την επέκταση του όγκου των διεθνών συναλλαγών, ο οποίος μετά την κατάργηση των εμπορικών φραγμών στο πλαίσιο 8 πολυμερών διαπραγματευτικών γύρων του ΓΣΔΕ έχει αυξηθεί από το 1950 κατά 13 φορές περίπου και είχε ως αποτέλεσμα τη συνεχή ενίσχυση των συναλλαγών που οδήγησε σε μια ολοένα και ευρύτερη διεθνοποίηση των οικονομικών δραστηριοτήτων με θετικό αντίκτυπο για την ανάπτυξη και την απασχόληση αλλά και με ταυτόχρονη αύξηση των τομεακών και περιφερειακών ανισοτήτων,

Β. επισημαίνοντας ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας διεθνοποίησης, παράλληλα με τις εμπορικές ροές, σημαντικό ρόλο διαδραματίζουν οι άμεσες ξένες επενδύσεις για την εξασφάλιση των ανταγωνιστικών θέσεων στο εξωτερικό καθώς και για το άνοιγμα νέων αγορών,

Γ. επισημαίνοντας ότι οι αρχικά άμεσες επενδύσεις αφορούσαν σχεδόν αποκλειστικά τις δυτικές βιομηχανικές χώρες, ενώ εδώ και μερικά χρόνια αποκτούν σημασία οι δυναμικές οικονομίες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής τόσο ως χορηγοί κεφαλαίων όσο και ως αποδέκτες των άμεσων επενδύσεων,

Δ. επισημαίνοντας ότι σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες και νέες βιομηχανικές χώρες, αλλά ακόμη και σε ορισμένες βιομηχανικές χώρες εφαρμόζονται πολλών ειδών διακρίσεις που περιορίζουν τις άμεσες ξένες επενδύσεις καθώς και τη μεταφορά κεφαλαίων και κερδών,

Ε. έχοντας υπόψη ότι υπάρχουν επίσης πολυάριθμοι και ποικίλοι περιορισμοί σε πολλές χώρες σχετικά με άλλες μορφές επενδύσεων και σχετικά με τη μεταφορά κεφαλαίων και κερδών, οι οποίοι ενδέχεται να επηρεασθούν από διατάξεις που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις,

ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ως μια από τις σημαντικότερες εμπορικές δυνάμεις παγκοσμίως φέρει ιδιαίτερη ευθύνη για τη δημιουργία δικαιότερων δομών στο διεθνές εμπόριο,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

1. αναγνωρίζει την ανάγκη των επιχειρήσεων που δρούν σε διεθνές επίπεδο, για εναρμονισμένο νομικό πλαίσιο για τις επενδύσεις τους, καθώς και το δικαίωμα κάθε επί μέρους κράτους — και αυτό αφορά ιδίως τις χώρες που είναι λιγότερο ανεπτυγμένες οικονομικά — για αυτόνομη οικονομική πολιτική, αναπόσπαστο στοιχείο της οποίας είναι η θέσπιση νόμων και λοιπών διατάξεων για επενδύσεις στην αλλοδαπή·

2. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη ότι πρέπει να δημιουργηθεί προς όφελος των επιχειρήσεων με διεθνή δράση ένα εναρμονισμένο και ανταγωνιστικά ουδέτερο νομικό πλαίσιο για τις επενδύσεις τους, με το οποίο να εξασφαλίζεται ότι το επίπεδο προστασίας θα είναι συγκρίσιμο με αυτό που ισχύει για τις επενδύσεις στο εσωτερικό της χώρας και ότι οι επιχειρήσεις αυτές θα έχουν ίση πρόσβαση στην αγορά·

3. είναι πεπεισμένο ότι η εναρμόνιση και η ελευθέρωση των διεθνών επενδύσεων μπορεί να συμβάλει στην καλύτερη εκμετάλλευση των οικονομικών πόρων καθώς και στην αύξηση της απασχόλησης και της οικονομικής ανάπτυξης, ακόμη και στις αναπτυσσόμενες χώρες, εάν συνοδεύεται από το κατάλληλο νομικό πλαίσιο και υπό την εποπτεία ενός πολυεθνικού οργάνου·

4. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η ελευθέρωση των άμεσων επενδύσεων, εάν δεν συνοδεύεται από τη δημιουργία πολυεθνικού νομοθετικού πλαισίου μπορεί να οδηγήσει στον αποπροσανατολισμό των διεθνών επενδύσεων με επακόλουθο το κοινωνικό και/ή το περιβαλλοντικό ντάμπιγκ·

5. θεωρεί υπερβολικό το φόβο ότι με τις άμεσες επενδύσεις στο εξωτερικό και ιδιαίτερα με τη μετατόπιση επιχειρήσεων προς τις ονομαζόμενες χώρες με χαμηλούς μισθούς, θα μπορούσε να δημιουργηθεί συνεχής εξαγωγή θέσεων απασχόλησης, επειδή η μέχρι σήμερα αποκτηθείσα πείρα αποδεικνύει ότι οι μισθολογικές διαφορές δεν είναι παρά μόνο ένας από τους πολλούς παράγοντες για τις ξένες επενδύσεις·

6. επισημαίνει στο σημείο αυτό ότι οι άμεσες επενδύσεις δεν αποτελούν μόνο εκροή κεφαλαίου αλλά και αύξηση κεφαλαίου, επειδή με τις επενδύσεις στο εξωτερικό αυξάνεται συχνά η ζήτηση επενδυτικών αγαθών και ημικατεργασμένων προϊόντων στη χώρα προέλευσης και κατά συνέπεια εξασφαλίζεται μακροπρόθεσμα η απασχόληση στους τομείς που εξαρτώνται από τις εξαγωγές·

7. υπογραμμίζει ότι η ευρύτερη ελευθέρωση των επενδύσεων απαιτεί επειγόντως την πολυμερή εναρμόνιση όλων των υπόλοιπων προϋποθέσεων, κυρίως στον τομέα των κοινωνικών και περιβαλλοντικών διατάξεων·

8. ζητεί κατά συνέπεια να συμπεριληφθεί η προστασία του περιβάλλοντος στους πολυμερείς εμπορικούς κανόνες και ζητεί τα κράτη μέλη του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), κυρίως δε τα κράτη μέλη της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των συνδικαλιστικών οργανώσεων, να αρχίσουν διάλογο σχετικά με τις ελάχιστες κοινωνικές απαιτήσεις, όπου όμως ο συνυπολογισμός των κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε συγκεκαλυμμένο προστατευτισμό·

9. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η βελτίωση των επενδυτικών δυνατοτήτων στο εξωτερικό δεν πρέπει κατ' ανάγκη να οδηγεί σε αύξηση του ανταγωνισμού, αλλά θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από τις μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις για την απόκτηση δεσπόζουσας θέσης, για διεθνείς συμφωνίες σχετικά με την προστασία των ξένων επενδύσεων ή για συγχωνεύσεις επιχειρήσεων που περιορίζουν τον ανταγωνισμό·

10. ζητεί συνεπώς την εναρμόνιση και στον τομέα της πολιτικής του ανταγωνισμού και καλεί τα κράτη μέλη του ΠΟΕ να συμπεριλάβουν στο πλαίσιο της συμφωνίας TRIM, κατά τα προσεχή 5 έτη, διατάξεις για την πολιτική του ανταγωνισμού στο παγκόσμιο καθεστώς εμπορίου·

11. θεωρεί ως σημαντικά στοιχεία της πολυμερούς συμφωνίας για τις άμεσες επενδύσεις:

— τη ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους, σύμφωνα με την οποία η χώρα αποδέκτης υποχρεούται να μην επιβάλει διακρίσεις μεταξύ των επενδύσεων από τα διάφορα συμβαλλόμενα κράτη,

— την εξασφάλιση της εθνικής μεταχείρισης, σύμφωνα με την οποία η χώρα αποδέκτης υποχρεούται να μην επιβάλει διακρίσεις μεταξύ εσωτερικών και ξένων επενδύσεων,

— την υποχρέωση για την έκδοση νομοθετικών διατάξεων που θα εξασφαλίζουν την ελεύθερη μεταφορά των κεφαλαίων και των κερδών, και την προστασία από τις αντιδημοκρατικές απαλλοτριώσεις,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— την έγκριση διατάξεων για τη χρονικά περιορισμένη κινητικότητα των εργαζομένων στο πλαίσιο της εκτέλεσης των ξένων επενδύσεων και της λειτουργίας των επιχειρήσεων στο εξωτερικό, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες της αγοράς εργασίας της χώρας υποδοχής,

— την αποτελεσματικότερη διαδικασία διαιτησίας·

12. υπογραμμίζει, στο πλαίσιο αυτό, τη μεγάλη σημασία της αποτελεσματικής προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με την οποία η τεχνογνωσία και οι διαδικασίες παρασκευής που μεταφέρονται στο εξωτερικό με άμεσες επενδύσεις δεν πρέπει να εκτίθενται στον αθέμιτο ανταγωνισμό, και ζητεί κατά συνέπεια όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της ΠΟΕ να σέβονται πλήρως και εντός των καθορισθεισών προθεσμιών, τις υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί από τη συμφωνια για τα εμπορικά δικαιώματα στον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας (TRIP).

13. θεωρεί σκόπιμο να παρέχονται στα συμβαλλόμενα μέρη ανάλογα με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης, διαφορετικές προθεσμίες για την εφαρμογή των υποχρεώσεων αυτών, ώστε να δίδεται η δυνατότητα και σε αναπτυσσόμενες χώρες να συμμετέχουν ως συμβαλλόμενα μέρη·

14. θεωρεί ότι οι διαπραγματεύσεις σε επίπεδο ΟΟΣΑ αποτελούν χρήσιμη βάση για τη σύναψη της πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ, και θεωρεί συνεπώς ότι προσφέρεται η ευκαιρία για την προσχώρηση των κρατών που δεν είναι μέλη του ΟΟΣΑ στις εν λόγω διαπραγματεύσεις, λόγω της αύξησης των επενδύσεων στη Νοτιοανατολική Ασία, τη Λατινική Αμερική καθώς την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη·

15. θεωρεί ωστόσο ότι είναι επείγουσα ανάγκη να ληφθούν υπόψη περισσότερο απ' ότι ως τώρα οι οικονομοπολιτικές ανάγκες των αναπτυσσομένων χωρών·

16. υπογραμμίζει ιδίως στο σημείο αυτό την αναγκαιότητα του δυτικού επενδυτικού κεφαλαίου για τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη καθώς και στις Δημοκρατίες της ΚΑΚ και προσδοκά από τη σύναψη μιας πολυμερούς συμφωνίας επενδύσεων, την οποία θα πρέπει να συνυπογράψουν απαραιτήτως οι εν λόγω χώρες, τη βελτίωση των επενδυτικών όρων επί τόπου·

17. υποστηρίζει ότι πρέπει να αρχίσουν σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ και ζητεί από την Επιτροπή ως μέλος του ΠΟΕ και ως εκπρόσωπος των κρατών μελών της ΕΕ στον οργανισμό αυτό, να επιδιώξει κατά την προγραμματιζόμενη για το Δεκέμβριο 1996 Διάσκεψη Υπουργών του ΠΟΕ να ληφθεί απόφαση σχετικά με την έναρξη σχετικών διαπραγματεύσεων·

18. επισημαίνει ότι η στενή συνάρτηση μεταξύ εμπορικών και επενδυτικών ροών, τα στοιχεία μιας πολυμερούς επενδυτικής συμφωνίας που περιέχονται ήδη στις συμφωνίες για τα επενδυτικά μέτρα στον τομέα του εμπορίου, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου και το εμπόριο υπηρεσιών, καθώς και η δυνατότητα αξιοποίησης της διαδικασίας του ΠΟΕ για τη διευθέτηση των διαφορών δικαιολογούν τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ·

19. επισημαίνει το γεγονός ότι οι αποφάσεις που αφορούν επενδύσεις με μακροπρόθεσμη δέσμευση στο εξωτερικό και πολλές άλλες πτυχές των διεθνών επενδυτικών εξελίξεων παρεμποδίζονται και υπονομεύονται από τις διακυμάνσεις τιμών συναλλάγματος λόγω κερδοσκοπικών πιέσεων, και ζητεί επομένως από τα διεθνή και τα εθνικά νομισματικά ιδρύματα να συνεργασθούν για τον περιορισμό των εν λόγω αποσταθεροποιητικών στοιχείων στις νομισματικές αγορές·

20. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να μεσολαβήσει για τη διαπραγμάτευση σε επίπεδο ΠΟΕ της πολυμερούς συμφωνίας σχετικά με τις άμεσες επενδύσεις και ζητεί από το Συμβούλιο να χορηγήσει εγκαίρως στην Επιτροπή σχετική διαπραγματευτική εντολή·

21. εμμένει στο αίτημά του να βελτιωθεί η διαφάνεια και ο δημοκρατικός έλεγχος του ΠΟΕ και ζητεί για το λόγο αυτό από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διαβιβάσουν στην αρμόδια για θέματα εμπορικής πολιτικής επιτροπή του το σχέδιο διαπραγματευτικής εντολής πριν από την έγκρισή του·

22. θεωρεί ότι, ενόψει της διεθνοποίησης των αγορών, τα κράτη μέλη επιβάλλεται να αποδεχθούν τον περιορισμό των εξουσιών τους σε ό,τι αφορά τις επενδύσεις και άλλα συναφή θέματα, και να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε επέκταση των αρμοδιοτήτων της Ένωσης στον εν λόγω τομέα θα συνοδεύεται από αυξημένη ευθύνη έναντι των δημοκρατικών οργάνων της Ένωσης, τηρώντας πλήρως την αρχή της επικουρικότητας·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

23. είναι πεπεισμένο ότι οι υφιστάμενες διμερείς επενδυτικές συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και τρίτων χωρών μπορούν να αντικατασταθούν από μια πολυμερή επενδυτική συμφωνία, κάτι που θα συνέβαλε σε μεγαλύτερη ομοιογένεια της εξωτερικής οικονομικής πολιτικής της Ένωσης·

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και στον ΟΟΣΑ και τον ΠΟΕ.

---

10. Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης

B4-1463, 1474, 1475, 1485, 1489 και 1531/95

Ψήφισμα σχετικά με την Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη της Βαρκελώνης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του για τη μεσογειακή πολιτική,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις συνεδριάσεις του της Λισαβώνας, της Κέρκυρας, του Έσσεν και των Καννών,

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με θέμα «Η ενίσχυση της μεσογειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (COM(94)0427 — C4-0213/94) και «Ενίσχυση της μεσογειακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης: προτάσεις για τη δημιουργία ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης» (COM(95)0072 — C4-0119/95),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βαρκελώνης και το πρόγραμμα εργασίας (28 Νοεμβρίου 1995),

A. αναγνωρίζοντας το κοινό συμφέρον που έχουν οι μεσογειακές χώρες, τόσο αυτές που ανήκουν στην ΕΕ όσο και οι τρίτες χώρες, να προωθήσουν την ειρήνη, τη σταθερότητα και την οικονομική ευημερία στην περιοχή,

B. τονίζοντας τη σημασία της Διάσκεψης της Βαρκελώνης για τον καθορισμό μίας σταθερής πλατφόρμας για την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ των χωρών της ΕΕ και των νοτίων μεσογειακών χωρών,

1. συγχαίρει το Συμβούλιο για τις προσπάθειες που έχει ήδη καταβάλει κατά την εφαρμογή της ευρωμεσογειακής πολιτικής με τη διοργάνωση της Διάσκεψης της Βαρκελώνης, τα πρώτα αποτελέσματα της οποίας ανταποκρίνονται στις προσδοκίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως τις εξέφρασε στο ψήφισμά του της 11ης Οκτωβρίου 1995 [1] σχετικά με τη μεσογειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την προοπτική της Διάσκεψης της Βαρκελώνης· ζητεί να συσταθούν τάχιστα τα όργανα παρακολούθησης, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια των μεσογειακών χωρών που δεν είναι μέλη της Ένωσης θα πρέπει να συμμετέχουν ενεργά στη διεξαγωγή των εργασιών τους· κρίνει εξάλλου ότι πρέπει να μεσολαβήσουν σημαντικές αλλαγές ώστε να φθάσουμε σε μια βιώσιμη μόνιμη και εποικοδομητική διαδικασία·

2. υπενθυμίζει σχετικά το προαναφερθέν ψήφισμά του της 11ης Οκτωβρίου 1995 στο οποίο ζητεί τη δημιουργία κοινοβουλευτικής συνέλευσης η οποία να απαρτίζεται από βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και από βουλευτές των εταίρων της Λεκάνης της Μεσογείου, ενός Συμβουλίου Υπουργών και ενός Γενικού Γραμματέα που πρέπει να συνέρχονται τακτικά·

3. τονίζει τη σημασία της γεωγραφικής αυτής ζώνης και εκφράζει τη βούληση να δώσει μία νέα διάσταση στις μελλοντικές σχέσεις με τις ΤΜΧ, που θα βασίζεται στη συνεργασία και την αλληλεγγύη, ενισχύοντας τους δεσμούς που έχουν δημιουργηθεί από τη γειτνίαση και το ιστορικό γίγνεσθαι·

4. τονίζει τη σημασία που έχει για τη Μάλτα και την Κύπρο η ουσιαστική έναρξη των διαπραγματεύσεων προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση έξι μήνες μετά την ολοκλήρωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996·

---

[1] ΣΠ αυτής της ημερομηνίας, Μέρος II, σημείο 7.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

5. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να τηρηθεί η Διακήρυξη της Βαρκελώνης, στην οποία όλα τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύθηκαν «να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και να εγγυηθούν στην πράξη τη νόμιμη άσκηση των δικαιωμάτων και ελευθεριών αυτών·

6. τονίζει ότι είναι σημαντικό να προωθηθούν πολιτικές που θα προσανατολίζονται προς την αμοιβαία κατανόηση, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην πολιτιστική και κοινωνική διάσταση στις σχέσεις με τις πολύ διαφορετικές μεσογειακές χώρες·

7. τονίζει ότι επιβάλλονται επειγόντως πρωτοβουλίες συνεργασίας, ιδίως για την υλοποίηση προγράμματος τεχνικής υποστήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

8. κρίνει ότι η επίτευξη ενός χώρου ελευθέρου εμπορίου έως το έτος 2010 αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους της διαδικασίας που ξεκίνησε στη Βαρκελώνη με αποτέλεσμα την αναδιάρθρωση των οικονομιών των τρίτων μεσογειακών χωρών και τις επακόλουθες επιπτώσεις, καθώς και ότι παρόμοιος χώρος ελευθέρου εμπορίου δεν μπορεί να περιορισθεί μόνον στην ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών και υπηρεσιών·

9. καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς αυτή τη διαδικασία προκειμένου να αποφευχθούν αντιπαραγωγικές συνέπειες και σοβαρές κοινωνικές επιπτώσεις τόσο στις τρίτες χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου όσο και στο εσωτερικό της Ένωσης·

10. επιβεβαιώνει τη σημασία των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη συνεδρίασή του στις Κάννες, όσον αφορά την αποδέσμευση 4.700.000 Ecu από τον κοινοτικό προϋπολογισμό που θα διατεθούν για την χρηματοοικονομική υποστήριξη για την περίοδο 1995-1999·

11. είναι πεπεισμένο για την ανάγκη να ξεκινήσουν οι εργασίες παρακολούθησης σε όλες τις χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου έτσι ώστε να επιτευχθεί μια γενική και συνολική προσέγγιση·

12. τονίζει τη σημασία της συμμετοχής μη κυβερνητικών οργανώσεων στη διαδικασία καθώς και της ενίσχυσης του ρόλου τους στην κοινωνία προκειμένου να στηριχθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών που είναι βασικό στοιχείο για την ανάπτυξη της δημοκρατίας και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

13. πιστεύει ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθεί διεξοδικά η περιβαλλοντική κρίση στην περιοχή, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι στόχοι που αναφέρονται στο σχέδιο μεσογειακής δράσης και να εφαρμοσθούν ως αναπόσπαστο μέρος και βασική αρχή των ευρωμεσογειακών εταιρικών σχέσεων·

14. αξιολογεί θετικά τη σύγκληση τριών επιμέρους διασκέψεων και ζητεί τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των μη κυβερνητικών οργανώσεων στις διασκέψεις αυτές·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τις κυβερνήσεις όλων των χωρών που έχουν υπογράψει την τελική διακήρυξη της Διάσκεψης.

---

11. Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις

B4-1460/95

Ψήφισμα σχετικά με τις προόδους που πραγματοποιήθηκαν το 1995 κατά την υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, σύμφωνα με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο K.6 της Συνθήκης ΕΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 94, παρ. 2 του Κανονισμού,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 13ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με την πρόοδο που επιτεύχθηκε το 1994 κατά την υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, σύμφωνα με τον Τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση [1], της 21ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις πολιτικές μετανάστευσης και ασύλου [2] και της 22ας Σεπτεμβρίου 1995 σχετικά με το σχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου όσον αφορά την είσοδο υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους σπουδών, με τους περιορισμούς στην εισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφος των κρατών μελών για την άσκηση ανεξάρτητης επαγγελματικής δραστηριότητας και το σχέδιο συμπερασμάτων του Συμβουλίου για την οργάνωση και ανάπτυξη του Κέντρου Πληροφόρησης, Μελετών και Ανταλλαγών στον τομέα της διέλευσης των συνόρων και της μετανάστευσης (CIREFI) [3],

Α. έχοντας υπόψη ότι η Ένωση διαθέτει ενιαίο θεσμικό πλαίσιο και σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και την εθνική ταυτότητα των κρατών μελών της, τα συστήματα διακυβέρνησης των οποίων βασίζονται στις δημοκρατικές αρχές,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διακυβερνητικές συμβάσεις έχουν δείξει σαφέστατα τις αδυναμίες τους ως μέσου προώθησης της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συμβάσεις και οι άλλες αποφάσεις του Συμβουλίου οι οποίες ερμηνεύονται διαφορετικά στο κάθε κράτος μέλος θέτουν υπό αμφισβήτηση το κράτος δικαίου, και ότι είναι προς το συμφέρον των δημοκρατικών κρατών μελών να έχουν κοινή ερμηνεία των συμβάσεων αυτών και άλλων κειμένων, ώστε να οδηγηθούν σε κοινές βασικές αρχές,

Δ. έχοντας υπόψη ότι η Προεδρία και η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνουν τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις εργασίες που διεξάγονται στον εν λόγω τομέα, σύμφωνα με το άρθρο Κ.6, εδάφιο 1ο, της Συνθήκης ΕΕ, και ότι η Προεδρία πρέπει να διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί των βασικών πτυχών της δραστηριότητας στους εν λόγω τομείς και να μεριμνά ώστε οι απόψεις του Κοινοβουλίου «να λαμβάνονται δεόντως υπόψη», όπως αναφέρει το άρθρο Κ.6, 2ο εδάφιο της ίδιας Συνθήκης,

Ε. έχοντας υπόψη ότι η έλλειψη αντισταθμιστικών μέτρων και η βραδύτητα της διαδικασίας λήψης των σχετικών αποφάσεων δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως δικαιολογία για τη μη πλήρη εφαρμογή της κατάργησης των ελέγχων στα σύνορα· υπενθυμίζοντας ότι το άρθρο 7Α της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992, φρονεί ότι είναι αναγκαίο να επιχειρηθούν βελτιώσεις στον εν λόγω τομέα προκειμένου να επιτευχθούν οι συμφωνηθέντες στόχοι,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων περιλαμβάνει τους πολίτες τρίτων χωρών που κατοικούν νόμιμα στο έδαφος της Ένωσης και ότι η υλοποίησή της καθώς και τα αντισταθμιστικά μέτρα που συνεπάγεται απορρέουν από τον πρώτο πυλώνα,

Ζ. έχοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο έλαβε τις κατωτέρω αποφάσεις στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα, από τις οποίες προκύπτει αισθητή αύξηση των ληφθεισών αποφάσεων σε σχέση με το 1994:

— κοινή δράση αριθ. 95/73/ΔΕΥ σχετικά με τη Μονάδα Ναρκωτικών της Europol

— Σύμβαση σχετικά με την απλοποιημένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

— ψήφισμα σχετικά με τις ελάχιστες εγγυήσεις που πρέπει να υπάρχουν στις διαδικασίες που αφορούν αιτήσεις παροχής ασύλου (έγγρ. 5354/94 ASIMM 70)

— Σύμβαση Europol

— Σύμβαση «σύστημα τελωνειακών πληροφοριών»

— Σύμβαση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

— κοινή δράση για τον προϋπολογισμό

— ψήφισμα σχετικά με την κατανομή των εξόδων όσον αφορά την υποδοχή και την προσωρινή διαμονή εκτοπισθέντων

— συμπεράσματα σχετικά με μία διαδικασία συναγερμού και επειγόντων μέτρων για την κατανομή των εξόδων όσον αφορά την υποδοχή και την προσωρινή διαμονή εκτοπισθέντων

---

(1) ΕΕ C 18 της 23.01.1995, σελ. 39.
(2) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 6.
(3) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημεία 8 α), β) και γ).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

- Σύμβαση σχετικά με τις διαδικασίες αφερεγγυότητας
- εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Διοίκησης Europol
- ψήφισμα σχετικά με την προστασία των μαρτύρων στο πλαίσιο του αγώνα κατά του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος
- δύο συμφωνίες αρχής επί κοινών δράσεων:
  - ορισμός του όρου «πρόσφυγας»
  - διαμετακόμιση στους αερολιμένες
- συμφωνία αρχής για ένα ψήφισμα σχετικά με το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χώρων που κατοικούν από μακρού χρόνου στην Ευρωπαϊκή Ένωση
- Δήλωση της Γκομέρα κατά του φαινομένου της τρομοκρατίας
- συμφωνία σχετικά με τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων των πράξεων και συνθηκών που έχουν εγκριθεί στον τομέα του ασύλου και τις μετανάστευσης

και ότι οι εργασίες του Συμβουλίου ΔΕΥ της 23ης Νοεμβρίου 1995 αντικατοπτρίζουν τη σαφή βούληση της Προεδρίας να προχωρήσει προς το στόχο ενός ευρωπαϊκού χώρου αστικής δικαιοσύνης και να εξασφαλίσει μεγαλύτερη διαφάνεια των πράξεων του Συμβουλίου,

Η. εκφράζοντας την απογοήτευσή του για τα αποτελέσματα του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 23ης Νοεμβρίου 1995, κατά το οποίο δεν εγκρίθηκε η κοινή δράση κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, καθώς και για την κοινή θέση που εγκρίθηκε σχετικά με την εναρμονισμένη εφαρμογή της έννοιας του πρόσφυγα, η οποία περιορίζει το πεδίο εφαρμογής της Σύμβασης της Γενεύης, δεδομένου ότι αναγνωρίζει μόνον τα άτομα που διώκονται από κρατικές αρχές,

Θ. έχοντας υπόψη ότι τα προβλήματα που δημιουργήθηκαν κατά την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν δείχνουν ότι ο καθαρά διακυβερνητικός μηχανισμός είναι εντελώς ανεπαρκής και πρέπει να αντικατασταθεί από άλλο μηχανισμό πιο δεσμευτικό και πιο δημοκρατικό,

Ι. έχοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο εξετάζει τα έγγραφά του κεκλεισμένων των θυρών και ότι το Πρωτοδικείο ακύρωσε, στις 19 Οκτωβρίου 1995, απόφαση του Συμβουλίου που αρνείται την πρόσβαση στα έγγραφα αυτά, και ότι το Συμβούλιο οφείλει τώρα, όπως ζήτησε ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να ενεργήσει ώστε να εξασφαλισθεί η δημοσιότητα των εργασιών του όπως αρμόζει στο νομοθέτη ή το συννομοθέτη σε μια δημοκρατία,

ΙΑ. εκφράζοντας την απορία του για το γεγονός ότι, στο πλαίσιο του τίτλου VI, το Συμβούλιο κρατά απόρρητες για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις προτάσεις κοινών θέσεων, κοινών δράσεων, συμβάσεων και ενδεχόμενων μέτρων εφαρμογής επί των οποίων πρέπει να διεξάγεται διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δυνάμει του άρθρου Κ.6,

ΙΒ. η εφαρμογή του άρθρου Κ9 απαιτεί ομοφωνία,

1. διαπιστώνει ότι η υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων παρουσιάζει πάντοτε τα ίδια προβλήματα και τα ίδια κενά με εκείνα που υπογράμμιζε στο ανωτέρω ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 1994·

2. θεωρεί ότι η προφανής αδυναμία του τρίτου πυλώνα οφείλεται:

- στην έλλειψη σαφών πολιτικών στόχων στον τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ·
- στην κατανομή συζητήσιμων αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας (πρώτος πυλώνας), της συνεργασίας στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (τρίτος πυλώνας) και των κρατών μελών·
- στην απαίτηση του κανόνα της ομοφωνίας ο οποίος οδηγεί είτε σε παρεμπόδιση είτε σε λήψη αποφάσεων a minima οι οποίες περιορίζονται στο μικρότερο κοινό παρονομαστή των νομοθεσιών των διαφόρων κρατών μελών·
- στα μέσα που προβλέπονται στο άρθρο Κ.3: αμφισβητήσεις σχετικά με το δεσμευτικό ή μη χαρακτήρα των κοινών θέσεων και ενεργειών, δυσκαμψία και σύνθετος χαρακτήρας των συμβάσεων·
- στην περιοριστική ερμηνεία της διακυβερνητικής συνεργασίας εκ μέρους του Συμβουλίου και ορισμένων κρατών μελών και στη βούλησή τους να διαιωνίζουν τις διακυβερνητικές πρακτικές·
- στην έλλειψη επαρκούς νομικού ελέγχου εκ μέρους του Δικαστηρίου·
- στην απουσία βούλησης των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν όλους τους πόρους του τίτλου VI, άρθρα Κ.3 και Κ.4 (δυνατότητα σε ορισμένες περιπτώσεις να χρησιμοποιηθεί η ειδική πλειοψηφία και να προβλεφθεί η αρμοδιότητα του Δικαστηρίου) και άρθρο Κ.9·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

3. διαπιστώνει ότι καμία από τις συστάσεις που απηύθυνε στο Συμβούλιο με το προαναφερθέν ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 1994 δεν είχε αποτέλεσμα και διερωτώμενο συνεπώς πώς αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο «το συνυπολογισμό των απόψεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»·

4. διαπιστώνει και εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι οι Προεδρίες, εφαρμόζοντας υπερβολικά στενή ερμηνεία, δεν σεβάστηκαν τις υποχρεώσεις που προβλέπει το άρθρο Κ.6 της Συνθήκης ΕΕ, δηλαδή:

— την υποχρέωση τακτικής ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το 1ο εδάφιο του άρθρου Κ6, δηλαδή, στην πράξη, την παροχή τακτικής ενημέρωσης στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων· αυτή η ενημέρωση πρέπει τόσο στη μορφή της όσο και στο περιεχόμενό της να είναι σύμφωνη με το θεσμικό ρόλο που ανήκει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

— την υποχρέωση διαβούλευσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

— την υποχρέωση να λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις του Κοινοβουλίου·

και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επαναλάβουν πάραυτα τις διαπραγματεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την ορθή εφαρμογή του άρθρου Κ6·

5. θεωρεί όλως απαράδεκτο το γεγονός ότι το Συμβούλιο επιτείνει το δημοκρατικό έλλειμμα της Ένωσης με το να μη ανακοινώνει εγκαίρως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την ημερήσια διάταξή του και τα στοιχεία του φακέλλου και απαιτεί από το Συμβούλιο μια πρακτική που να συμφωνεί με το πνεύμα των Συνθηκών·

6. εκτιμά ότι η παρουσία της Προεδρίας του Συμβουλίου ενώπιον της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων δε επέτρεψε την άσκηση ενός αποτελεσματικού κοινοβουλευτικού ελέγχου ούτε μια διαφανή και δημοκρατική πρακτική σε ένα σύνολο θεμάτων που αφορούν άμεσα τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών·

7. επαναλαμβάνει τις επικρίσεις του όσον αφορά την έλλειψη διαφάνειας, δημοκρατικού και δικαιοδοτικού ελέγχου επί των αποφάσεων που λαμβάνονται σε επίπεδο Συμβουλίου, και εκφράζει την ανησυχία του όσον αφορά το σεβασμό των ατομικών ελευθεριών και τις εγγυήσεις νομικής προστασίας του πολίτη στους τομείς που αφορούν τον τρίτο πυλώνα και εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη διαφάνειας, η οποία επιτείνεται από το γεγονός ότι οι αποφάσεις του Συμβουλίου στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων δεν δημοσιεύθηκαν σχεδόν ποτέ στην Επίσημη Εφημερίδα·

8. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι περισσότερες αποφάσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο διαβιβάστηκαν στο Κοινοβούλιο μετά την έγκρισή τους και ζητεί επίμονα από το Συμβούλιο να μεταβάλει την πρακτική αυτή στο μέλλον·

9. επαναλαμβάνει τις επικρίσεις του για την πρακτική του Συμβουλίου να εγκρίνει ψηφίσματα, συστάσεις, συμπεράσματα και δηλώσεις, δηλαδή πράξεις που δεν αναφέρονται στον τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ και οι οποίες επιπλέον δεν δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, και θεωρεί ότι εάν αυτή η πρακτική δεν αλλάξει προς όφελος μιας ενισχυμένης συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο στην πραγματικότητα οικοδομεί ένα χώρο «χωρίς νόμο» πράγμα που είναι απαράδεκτο από απόψεως δημοκρατίας·

10. υπενθυμίζει ότι ο τίτλος VI της Συνθήκης ΕΕ αποτελεί, «με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας», συμπλήρωμα των τελευταίων και συμβάλλει στην υλοποίηση των στόχων της Ένωσης, και εκτιμά ότι οι αβεβαιότητες νομικής φύσης όσον αφορά τη γραμμή διαχωρισμού μεταξύ των αρμοδιοτήτων του πρώτου και του τρίτου πυλώνα αποτελούν πηγές σοβαρών δυσκολιών και αμφιβολιών·

11. φρονεί, όπως και πέρυσι, ότι πρέπει να προχωρήσουμε στην εφαρμογή του άρθρου Κ.9 της Συνθήκης ΕΕ, όσον αφορά ιδίως το άσυλο και τη μετανάστευση, και καλεί συνεπώς την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις προς το σκοπό αυτό·

12. θεωρεί ότι εάν το δικαίωμα αρνησικυρίας των κρατών μελών παρεμποδίζει τη μεταφορά της συνεργασίας στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων από τον τρίτο στον πρώτο πυλώνα, το Συμβούλιο θα πρέπει να προσπαθήσει να εξεύρει άλλες λύσεις προκειμένου να αυξηθεί η συνεργασία σ' αυτά τα ζητήματα στο νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

13. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πριν από τη λήψη απόφασης στο Συμβούλιο για τη Σύμβαση Europol, ως μια από «τις κυριότερες πτυχές της δραστηριότητας» υπό την έννοια του άρθρου Κ.6, παρ. 2 ΣΕΕ, και για το ότι η Προεδρία παρέλειψε να λάβει δεόντως υπόψη τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

14. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, στο πλαίσιο της Europol, δεν κατέστη δυνατό να αποφασιστεί η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και εκτιμά ότι τα κράτη μέλη τα οποία, στους κόλπους του Συμβουλίου, αρνήθηκαν να δοθεί ρόλος στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο δείχνουν μεγάλη επιπολαιότητα και κινδυνεύουν να κατηγορηθούν ότι θέλουν να απαλλάξουν τις αστυνομικές υπηρεσίες από τον κατάλληλο δικαστικό έλεγχο·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

15. επαναλαμβάνει ότι οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως η παροχή μεγαλύτερης εσωτερικής ασφάλειας και η αντιμετώπιση των αυξανόμενων μεταναστευτικών πιέσεων, πρέπει να αντιμετωπιστούν από το Συμβούλιο κατά τρόπο που να διασφαλίζει τα ανθρώπινα δικαιώματα όσων ζουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να μη μειώνει τις ατομικές διασφαλίσεις· κάθε πρόβλημα που δημιουργείται πρέπει να διορθώνεται αμέσως·

16. διαπιστώνει ότι, ελλείψει ενός σημαίνοντος ρόλου της Επιτροπής, η Προεδρία του Συμβουλίου και τα κράτη μέλη που συνέρχονται στο Συμβούλιο διαθέτουν υπερβολικά μεγάλα περιθώρια ελιγμών ώστε να μπορούν να παραλύουν την πρόοδο στον τομέα του Τίτλου VI και να ευνοούν καθαρώς εθνικά συμφέροντα·

17. καλεί την Επιτροπή να αναδιοργανώσει τις υπηρεσίες της και τους πόρους που της παρέχονται, έτσι ώστε να μπορεί να είναι αποτελεσματικότερη και πληρέστερη σε ό,τι αφορά την ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να ασκεί ενεργητικότερα το δικαίωμα πρωτοβουλίας που της αναθέτει ρητώς η Συνθήκη, καθώς και σε ό,τι αφορά την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού·

18. επαναλαμβάνει τις ανησυχίες του όσον αφορά την ύπαρξη στους κόλπους του Συμβουλίου μόνιμων δομών συντιθέμενων από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών (CIREA, CIREFI,...) οι οποίοι επιτείνουν την έλλειψη δημοκρατικού ελέγχου στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των οποίων οι εργασίες κινδυνεύουν να επικαλύψουν τις εργασίες που έχει ήδη φέρει εις πέρας η Επιτροπή· ζητεί από το Συμβούλιο να αλλάξει αυτές τις δομές σύμφωνα με τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκαν της 21ης και 22ας Σεπτεμβρίου 1995·

19. εκφράζει ιδιαίτερη λύπη διότι οι προσδοκίες των πολιτών διαψεύσθηκαν σε μεγάλο βαθμό σ' αυτόν τον τομέα που είναι τόσο ευαίσθητος για τις ατομικές ελευθερίες και τόσο θεμελιώδης στην προοπτική μιας πραγματικής ευρωπαϊκής ιθαγένειας·

20. επαναλαμβάνει την επιθυμία του όπως η Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1996 επιφέρει στη Συνθήκη τις αναγκαίες τροποποιήσεις για την επανόρθωση αυτών των παραλείψεων·

21. καλεί το Συμβούλιο να μην μεταθέσει την αναγκαία και επείγουσα ενίσχυση του τρίτου πυλώνα για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη, αλλά ήδη από τώρα, μετά από ουσιαστική συζήτηση στους κόλπους του, να προχωρήσει στη διατύπωση δεσμευτικών στόχων και κοινών πολιτικών ενδιαφερόντων, προκειμένου να υπάρξει πρόοδος στην υλοποίηση των γενικών στόχων της Συνθήκης ΕΕ·

22. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονούν εγκαίρως κάθε χρόνο λεπτομερή έκθεση σχετικά με τις αποφάσεις που λαμβάνει το Συμβούλιο καθώς και τις μελλοντικές δράσεις και πρωτοβουλίες του, καθώς και σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Προεδρία απήντησε στα αιτήματα που διατυπώθηκαν στο ψήφισμα το οποίο περατώνει την ετήσια συζήτηση του παρελθόντος έτους· η ανωτέρω έκθεση είναι απαραίτητη προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να μπορεί να συμμετάσχει ενεργά στον έλεγχο και στο σχεδιασμό των δράσεων που αφορούν τον τρίτο πυλώνα και να μπορεί να ελέγχει σε ποιό βαθμό ελήφθησαν υπόψη οι αποφάσεις του·

23. δεν μπορεί να αποδεχθεί το γεγονός ότι δεν έχει εγκριθεί η κοινή θέση κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, καθώς και την περιοριστική εφαρμογή της έννοιας του πρόσφυγα, γι' αυτό και ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης να εγκρίνει την προαναφερθείσα κοινή δράση και να προβεί σε μια ερμηνεία της έννοιας του πρόσφυγα η οποία να είναι περισσότερο σύμφωνη με το στόχο προστασίας που ορίζεται στη Σύμβαση της Γενεύης·

24. ζητεί από το Συμβούλιο να λάβει μέτρα που να εξασφαλίζουν ότι οι Υπουργοί Εσωτερικών και Δικαιοσύνης των κρατών μελών συνεργάζονται τακτικότερα και αποτελεσματικότερα, προκειμένου να προωθηθούν κοινές λύσεις σε κοινά προβλήματα·

25. χαιρετίζει τη συνεργασία που αναπτύσσεται από το Συμβούλιο και την Επιτροπή με τρίτες χώρες επί θεμάτων όπως τα σοβαρά διεθνή εγκλήματα, το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, οι εγκληματικές επιχειρήσεις και η τρομοκρατία· επισημαίνει ότι, για να αντιμετωπίσει τα ζητήματα αυτά, η ίδια η Ένωση θα πρέπει να οργανωθεί καλύτερα, οργάνωση στην οποία περιλαμβάνεται η πρόβλεψη για τις δέουσες διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με το άρθρο Κ.6·

26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

12. Τρίτες μεσογειακές χώρες και εδάφη *

A4-0304/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τα χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες Μεσογειακές χώρες και εδάφη [(COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/0127(CNS)]

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 33)	
Πριν από την πρώτη αιτιολογική σκέψη νέα αιτιολογική σκέψη	
	Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να αναπτυχθεί μια στρατηγική ολοκλήρωσης στην οποία να συμμετέχουν οι μεσογειακές περιφέρειες της Ένωσης και ότι, προς τούτο, είναι απαραίτητο να προωθηθεί η διαπεριφερειακή και διαμεθοριακή συνεργασία μεταξύ των δύο οχθών της Μεσογείου·
(Τροπολογία 1)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθούν οι προσπάθειες για να καταστεί η Μεσόγειος περιοχή πολιτικής σταθερότητας και ασφάλειας με βάση το σεβασμό της δημοκρατίας, τη χρηστή διακυβέρνηση και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,	ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθούν οι προσπάθειες για να καταστεί η Μεσόγειος περιοχή πολιτικής σταθερότητας και ασφάλειας με βάση **το κράτος δικαίου**, το σεβασμό της δημοκρατίας **και των κανόνων του διεθνούς δικαίου**, τη χρηστή διακυβέρνηση και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **και των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων**,
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 3 α) (νέα)	
	ότι για τη Μάλτα και τη Κύπρο, χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών (26-27 Ιουνίου 1995) επιβεβαίωσε ότι οι διαπραγματεύσεις για την ένταξη στην Ένωση της Μάλτας και της Κύπρου θα αρχίσουν, με βάση τις προτάσεις της Επιτροπής, έξι μήνες μετά την ολοκλήρωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996·
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 14	
ότι για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και να διευκολυνθεί ο διάλογος με τις δικαιούχους χώρες σε θέμα πολιτικής απαιτείται *πολυετής προσέγγιση*	ότι για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική διαχείριση των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και να διευκολυνθεί ο διάλογος με τις δικαιούχους χώρες σε θέμα πολιτικής απαιτείται **να εγγραφεί ενδεικτικά στο δημοσιονομικό δελτίο η κατανομή των πολυετών πιστώσεων. Η Επιτροπή θα αναπροσαρμόζει κάθε χρόνο το δημοσιονομικό δελτίο ανάλογα με τα ποσά που εγγράφονται κατ' έτος κατά τη διαδικασία επί του προϋπολογισμού**

(*) ΕΕ C 232 της 6.09.1995, σελ. 5.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συμπερίληψη του σεβασμού των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών [1].

[1] **COM(95) 0216.**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Στους δικαιούχους των μέτρων στήριξης μπορούν να περιλαμβάνονται όχι μόνον κράτη και περιοχές αλλά και αποκεντρωμένες αρχές, περιφερειακές οργανώσεις, δημόσιες υπηρεσίες, τοπικοί ή παραδοσιακοί φορείς, οργανισμοί στήριξης επιχειρήσεων, ιδιωτικοί παράγοντες, συνεταιρισμοί, οργανισμοί αλληλοβοήθειας, ενώσεις, ιδρύματα και μη κυβερνητικές οργανώσεις.

2. Στους δικαιούχους των μέτρων στήριξης μπορούν να περιλαμβάνονται όχι μόνον κράτη και περιοχές αλλά και αποκεντρωμένες αρχές, περιφερειακές οργανώσεις, δημόσιες υπηρεσίες, **εκπαιδευτικές και επιμορφωτικές δομές**, τοπικοί ή παραδοσιακοί φορείς, οργανισμοί στήριξης επιχειρήσεων, **συνδικαλιστικές οργανώσεις,** ιδιωτικοί παράγοντες, συνεταιρισμοί, οργανισμοί αλληλοβοήθειας, ενώσεις, ιδρύματα και μη κυβερνητικές οργανώσεις.

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού βασίζονται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπνέουν την εσωτερική και διεθνή πολιτική της Ένωσης και των κρατών μελών της καθώς και των δικαιούχων κρατών και αποτελούν ουσιαστική προϋπόθεση για την αποδοχή στα προγράμματα χρηματοδότησης.

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Θα αναλαμβάνονται μέτρα στήριξης που συμβιβάζονται με το στόχο μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευημερίας και, ιδίως στους τομείς οικονομικής μετάβασης, με τους στόχους κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας και διασυνοριακής συνεργασίας.

1. Θα αναλαμβάνονται μέτρα στήριξης που συμβιβάζονται με το στόχο μακροπρόθεσμης σταθερότητας και ευημερίας και, ιδίως στους τομείς οικονομικής μετάβασης, με τους στόχους κοινωνικοοικονομικής ισορροπίας, **βιώσιμης διαχείρισης των φυσικών και πολιτιστικών πόρων,** και διασυνορικής συνεργασίας, **συμπεριλαμβανομένης και της συνεργασίας με τις μεσογειακές περιφέρειες της ΕΕ**.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 2, παράγραφος 2, παύλες

— ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και δημιουργία θέσεων απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και στήριξη των ΜΜΕ·

— προώθηση των ευρωπαϊκών ιδιωτικών επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένης της βιομηχανικής συνεργασίας·

— αναβάθμιση της οικονομικής υποδομής·

— ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και δημιουργία θέσεων απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και στήριξη των ΜΜΕ·

— **ανάπτυξη του χρηματοδοτικού συστήματος·**

— προώθηση των ευρωπαϊκών ιδιωτικών επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένης της βιομηχανικής συνεργασίας·

— αναβάθμιση της οικονομικής υποδομής: **αναδιάρθρωση και ιδιωτικοποίηση·**

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— ενέργειες για τη στήριξη προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής·	— ενέργειες για τη στήριξη προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής·
	— **δράσεις προώθησης της ζήτησης των μεσογειακών προϊόντων και βελτίωσης της πρόσβασής τους στις κοινοτικές αγορές και σε άλλες αγορές τρίτων χωρών·**

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 2, παράγραφος 3, παύλες

— τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών·	— τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών·
— αρμονική και ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη·	— **βελτίωση του βαθμού σιτιστικής αυτάρκειας και** αρμονική και ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη·
	— **ανάπτυξη των υδάτινων πόρων·**
	— **ανάπτυξη των βασικών υποδομών, ιδιαίτερα στον τομέα των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών·**
— ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της αλιείας·	— ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα της αλιείας·
— περιβαλλοντική συνεργασία·	— **βιώσιμη ανάπτυξη και** περιβαλλοντική συνεργασία·
— συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην ανάπτυξη·	— συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στην ανάπτυξη·
	— **εκσυγχρονισμός της δημόσιας διοίκησης·**
— ολοκληρωμένη ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων, ιδίως στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εκπαίδευσης, καθώς και βελτίωση του δυναμικού για την επιστημονική και τεχνολογική έρευνα·	— ολοκληρωμένη ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων, ιδίως στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εκπαίδευσης, καθώς και βελτίωση του δυναμικού για την επιστημονική και τεχνολογική έρευνα·
— στήριξη της δημοκρατίας και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·	— στήριξη της δημοκρατίας και σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων **και των δικαιωμάτων των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων·**
— συνεργασία στον πολιτιστικό τομέα·	— συνεργασία στον πολιτιστικό τομέα **και ενίσχυση των οπτικοακουστικών μέσων·**
— συνεργασία και τεχνική βοήθεια για τον περιορισμό της παράνομης μετανάστευσης, τη διακίνηση ναρκωτικών και του διεθνούς εγκλήματος·	— συνεργασία και τεχνική βοήθεια για τον περιορισμό της παράνομης μετανάστευσης, **του δουλεμπορίου,** της διακίνησης ναρκωτικών και του διεθνούς εγκλήματος·

(Χωριστή Ψηφοφορία)

Άρθρο 2, παράγραφος 4, τρίτη παύλα

— *Συνεργασία με την Αραβική Ένωση και τις υπηρεσίες της, καθώς και άλλες παναραβικές και περιφερειακές δραστηριότητες·*	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 2, παράγραφος 5

5. Η χρηστή διακυβέρνηση θα προωθηθεί με την ενίσχυση των βασικών θεσμών, συμπεριλαμβανομένης της τοπικής αυτοδιοίκησης, των συνδικάτων, των μέσων μαζικής ενημέρωσης και οργανισμών στήριξης επιχειρήσεων και με τη συμβολή στη βελτίωση των δυνατοτήτων της δημόσιας διοίκησης να αναπτύξει πολιτικές και διαχειρισθεί την εφαρμογή τους.	5. Η χρηστή διακυβέρνηση θα προωθηθεί με την ενίσχυση των βασικών θεσμών, συμπεριλαμβανομένης της τοπικής αυτοδιοίκησης, των συνδικάτων, των μέσων μαζικής ενημέρωσης και οργανισμών στήριξης επιχειρήσεων και με τη συμβολή στη βελτίωση των δυνατοτήτων της δημόσιας διοίκησης να αναπτύξει πολιτικές και διαχειρισθεί την εφαρμογή τους. **Η προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης θα πραγματοποιηθεί και με την υποστήριξη προγραμμάτων που σκοπό έχουν να ευνοήσουν τη συνεργασία μεταξύ τοπικών και περιφερειακών αρχών.**

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 2, παράγραφος 8

8. Όταν απουσιάζει ένα βασικό στοιχείο για τη συνέχιση των μέτρων στήριξης, ιδίως σε περιπτώσεις παραβιάσεις των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το Συμβούλιο μπορεί μετά από πρόταση της Επιτροπής, να αποφασίσει, με ενισχυμένη πλειοψηφία, τη λήψη κατάλληλων μέτρων σχετικά με την παροχή βοήθειας σε μεσογειακό εταίρο.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 26)

Άρθρο 2α, (νέο)

	Άρθρο 2α
	Σε περίπτωση παραβίασης των δημοκρατικών αρχών, των κανόνων του διεθνούς δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των δικαιωμάτων των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων, το Συμβούλιο αποφασίζει με ενισχυμένη πλειοψηφία, είτε μετά από πρόταση της Επιτροπής, είτε μετά από σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία εγκρίνεται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου Ι.7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη λήψη κατάλληλων μέτρων σε βάρος ενός μεσογειακού εταίρου, συμπεριλαμβανομένης και της διακοπής των κοινοτικών ενισχύσεων.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 3, παράγραφος 2 α (νέα)

	2α. Η Επιτροπή υποβάλλει στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή εκτίμηση σχετικά με τα ενδεικτικά προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, σε ό,τι αφορά τη συμβατότητά τους με τους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 9

Την αξιολόγηση, λήψη απόφασης και διαχείριση των μέτρων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό και χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας *αναλαμβάνει η Επιτροπή*, με την επιφύλαξη ότι θα διαχειρίζεται η Τράπεζα τις επιδοτήσεις του επιτοκίου και τις πράξεις σχετικά με επιχειρηματικά κεφάλαια μετά από εξουσιοδότηση της Επιτροπής εξ ονόματος της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 3 του χρηματοδοτικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.	Την αξιολόγηση, λήψη απόφασης και διαχείριση των μέτρων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό και χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας **στον οποίο τέλος αναφέρονται αναλυτικά τα ποσά που χορηγούνται ανά χώρα**, με την επιφύλαξη ότι θα διαχειρίζεται η Τράπεζα τις επιδοτήσεις του επιτοκίου και τις πράξεις σχετικά με επιχειρηματικά κεφάλαια μετά από εξουσιοδότηση της Επιτροπής εξ ονόματος της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 3 του χρηματοδοτικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 10, παράγραφος 3

3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει μέτρα για άμεση εφαρμογή. Εντούτοις, εάν αυτά τα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της Επιτροπής, κοινοποιούνται από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων για περίοδο έξι εβδομάδων.	**3. Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.**

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός προθεσμίας που καθορίζεται στην πρώτη υποπαράγραφο.	
(Τροπολογία 20)	
Άρθρο 10, παράγραφος 6	
6. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή και φροντίζει για την εφαρμογή των μέτρων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.	6. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** και φροντίζει για την εφαρμογή των μέτρων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
(Τροπολογία 21)	
Άρθρο 14, παράγραφος 1	
1. Η Επιτροπή, από κοινού με την Τράπεζα, εξετάζει την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς την εφαρμογή των μέτρων που αναλήφθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση, όχι αργότερα από τις 30 Απριλίου. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τα μέτρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους, τηρώντας τη δέουσα εχεμύθεια, και παρέχει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν.	1. Η Επιτροπή, από κοινού με την Τράπεζα, εξετάζει την πρόοδο που σημειώθηκε ως προς την εφαρμογή των μέτρων που αναλήφθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση, όχι αργότερα από τις 30 Απριλίου. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τα μέτρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους, τηρώντας τη δέουσα εχεμύθεια, και παρέχει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν. **Επίσης, θα πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση σχετικά με την εξέλιξη των δημοκρατικών αρχών που εμπνέουν τη σχέση με τις Μεσογειακές Χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αν χρειασθεί, προβαίνει σε τροποποίηση του τελευταίου.**
(Τροπολογία 22)	
Άρθρο 14, παράγραφος 2 α) (νέα)	
	2α. Η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τα συμπεράσματα αυτής της έκθεσης κατά την εκπόνηση του Προσχεδίου Προϋπολογισμού και θα τροποποιήσει ανάλογα το δημοσιονομικό δελτίο που αφορά την αντίστοιχη θέση του προϋπολογισμού.
(Τροπολογία 27)	
Άρθρο 14α (νέο)	
	Άρθρο 14α
	Η Επιτροπή πραγματοποιεί ανά τρίμηνο και διαβιβάζει στην αρμόδια επί του Προϋπολογισμού Αρχή επισκόπηση της κατάστασης όσον αφορά συμβάσεις, πιστώσεις πληρωμών και υποχρεώσεις πληρωμών καθώς και ανασκοπήσεις των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών που ανατέθηκαν με κλειστή διαδικασία και με απευθείας ανάθεση, των αποδεκτών τους, των ποσών των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν καθώς και των ωφελουμένων θεσμικών οργάνων, εταιριών, υπηρεσιών και οργανισμών του δημοσίου.
	Στα κράτη μέλη, το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υποβάλλεται έως την 1η Σεπτεμβρίου ετησίως μια λεπτομερής έκθεση αξιολογήσεως όσον αφορά την πρόοδο των έργων και τον αντίκτυπό τους στην πορεία ανάπτυξης στα κράτη εταίρους.
	Το 1997 η έκθεση αυτή αντικαθίσταται από ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος για όλη την περίοδο έως αυτή την ημερομηνία, η οποία θα υποβληθεί από την Επιτροπή έως τις 30 Ιουνίου 1997.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Αμφότερες οι εκθέσεις η ετήσια και η ενδιάμεση, αποτελούν τη βάση για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά τη συνέχιση των προγραμμάτων στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
	Πριν από τη λήξη του προγράμματος θα γίνει αποτίμηση με στόχο την προσαρμογή του προγράμματος στις σημερινές εξελίξεις στα κράτη εταίρους.
(Τροπολογία 24)	
Άρθρο 16, εδάφιο 1α (νέο)	
	Ο κανονισμός αυτός υπόκειται σε αναθεώρηση πέντε χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τα χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα για την υποστήριξη της μεταρρύθμισης των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες Μεσογειακές χώρες και εδάφη [(COM(95)0204 — C4-0329/95 — 95/127(CNS)]

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [(COM(95)0204 — 95/0127(CNS)] ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0329/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0304/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 232 της 06.09.1995, σελ. 5.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

13. Ευρωμεσογειακή συμφωνία με την Τυνησία ***

A4-0298/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας αφετέρου [COM(95)0235 — 7761/95 — C4-0347/95 — 95/0132(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής [COM(95)0235 — 95/0132 (AVC)],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο ευρωμεσογειακής συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Τυνησίας,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 228, παράγραφος 3, δεύτερο σημείο και το άρθρο 238 της Συνθήκης ΕΚ (7761/95 — C4 0347/94),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0298/95),

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του για τη σύναψη της συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Τυνησίας.

---

14. Ρύζι *

A4-0319/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1	
ότι ο νέος προσανατολισμός της κοινής γεωργικής πολιτικής πρέπει να έχει ως στόχο τη βελτίωση των ισορροπιών της αγοράς, καθώς επίσης και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών προϊόντων,	ότι ο νέος προσανατολισμός της κοινής γεωργικής πολιτικής πρέπει να έχει ως στόχο τη βελτίωση των ισορροπιών της αγοράς, καθώς επίσης και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών προϊόντων **και τη στήριξη της κοινοτικής προτίμησης**,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	ότι το καθεστώς συναλλαγών που απορρέει από τη συμφωνία ΓΣΔΕ απαιτεί μία στρατηγική διαδικασία για τη βελτίωση των προδιαγραφών ποιότητας, ώστε να καταστεί δυνατή η ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής παραγωγής· ότι η συγκεκριμένη πολιτική ποιότητας δεν θα πρέπει να περιορίζεται σε προσαυξήσεις και μειώσεις τιμών και αντισταθμιστικές πληρωμές· ότι, για να υπάρξει ένας προσανατολισμός ως προς τις ποικιλίες, θα πρέπει να ακολουθηθεί μια πολιτική για τη στήριξη της έρευνας και του πειραματισμού σε ποικιλίες ποιότητος με την παροχή σειράς κινήτρων που να αντισταθμίζουν τις προσπάθειες προσαρμογής που πραγματοποιούν οι παραγωγοί·
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 5	
ότι η τροποποίηση του καθεστώτος παρέμβασης, με στόχο την αναζήτηση των ευρύτερων δυνατοτήτων διάθεσης του προϊόντος, χωρίς την ανάγκη να αναλαμβάνεται αυτό από τις αποθήκες του οργανισμού παρέμβασης, θα οδηγούσε σε βελτίωση της ευκινησίας της αγοράς και θα προκαλούσε υγιέστερες αντιδράσεις της στην πρόκληση που δημιουργεί η δασμοποίηση των εισφορών και στις ευρύτερες συγκυριακές διακυμάνσεις του επιπέδου των τιμών που θα προκύψουν· ότι μία τροποποίηση αυτού του είδους θα επιτρέψει να διατηρηθεί ο αρχικός χαρακτήρας της παρέμβασης, ώστε η ίδια να μη μεταβληθεί σε αγορά·	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 6	
ότι, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να υπαχθεί η αγορά στην παρέμβαση με την προηγούμενη εφαρμογή καθεστώτος προληπτικής παρέμβασης, σύμφωνα με το οποίο ο παραγωγός θα αποθεματοποιεί το προϊόν και θα εισπράττει προκαταβολή επί της τιμής παρέμβασης, με τη δυνατότητα να το πωλεί ο ίδιος στην περίπτωση που ο οργανισμός παρέμβασης δεν το προωθεί προς πώληση·	**Διαγράφεται**
(Τροπολογίες 20 και 5)	
Άρθρο 3, παράγραφος 1	
1. Για το ρύζι paddy, καθορίζονται οι εξής τιμές παρέμβασης:	1. Για το ρύζι paddy, καθορίζονται οι εξής τιμές παρέμβασης:
351,00 Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1996-1997·	**337,84** Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1996-1997·
333,45 Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1997-1998·	**324,68** Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1997-1998·
315,90 Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1998-1999·	**311,52** Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1998-1999·
298,35 Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1999-2000 και για τις επόμενες·	298,35 Ecu/t για την περίοδο εμπορίας 1999-2000 και για τις επόμενες·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Η τιμή παρέμβασης καθορίζεται για ποιοτικό τύπο που καθορίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής	Η τιμή παρέμβασης καθορίζεται για ποιοτικό τύπο που καθορίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής **και αφού προηγηθεί διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.** **Για τις περιόδους 1996/97 — 1999/2000 ο ποιοτικός τύπος είναι εκείνος που ορίζεται από τον κανονισμό 1423/76 (1)**

(1) ΕΕ L 166 της 25.06.1976, σελ. 20.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 4

Κατά το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30ής Απριλίου, το ρύζι paddy μπορεί να υπόκειται σε καθεστώς προληπτικής παρέμβασης για διάρκεια τεσσάρων μηνών. *Στο διάστημα αυτό:* *α) ο παραγωγός:* *— εξασφαλίζει την αποθήκευση του προϊόντος,* *— επωφελείται, με προϋποθέσεις που απομένει να καθορισθούν, προκαταβολής ίσης προς το 60% της τιμής παρέμβασης που ισχύει για τον ποιοτικό τύπο·* *β) το ρύζι paddy που έχει τεθεί υπό καθεστώς προληπτικής παρέμβασης είναι δυνατό να διατεθεί, με βάση λεπτομέρειες που απομένει να καθορισθούν:* *— είτε από τον παραγωγό,* *— είτε από τον οργανισμό παρέμβασης, για εξαγωγή ή για τον εφοδιασμό της εσωτερικής αγοράς.* *Η διάθεση από μέρους του παραγωγού υπόκειται στην έγκριση του οργανισμού παρέμβασης και προϋποθέτει την επιστροφή της προκαταβολής που τυχόν έχει εισπραχθεί. Η διάθεση του προϊόντος προς πώληση από τον οργανισμό παρέμβασης γνωστοποιείται αμέσως στον παραγωγό. Η πώληση από τον εν λόγω οργανισμό, συνεπάγεται την καταβολή του υπόλοιπου της τιμής παρέμβασης που ισχύει κατά την έξοδο του προϊόντος από τις αποθήκες του παραγωγού, προσαρμοσμένο βάσει της ποιότητας που διαπιστώνεται την ίδια χρονική στιγμή, σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται από την εφαρμογή του άρθρου 9.*	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Κατά το διάστημα από 1ης *Μαΐου* μέχρι 31ης Αυγούστου, οι οργανισμοί παρέμβασης αγοράζουν τις ποσότητες του ρυζιού paddy που τους προσφέρονται, εφόσον *το προϊόν έχει προηγουμένως υποβληθεί στο καθεστώς που προβλέπει το άρθρο 4 και εφόσον* οι προσφορές ανταποκρίνονται σε προϋποθέσεις, τόσο ποιοτικές όσο και ποσοτικές, που απομένει να καθορισθούν.	1. Κατά το διάστημα από 1ης **Ιανουαρίου** μέχρι 31ης Αυγούστου, οι οργανισμοί παρέμβασης αγοράζουν τις ποσότητες του ρυζιού paddy που τους προσφέρονται, εφόσον οι προσφορές ανταποκρίνονται σε προϋποθέσεις, τόσο ποιοτικές όσο και ποσοτικές, που απομένει να καθορισθούν.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Στην περίπτωση που η ποιότητα του προσφερόμενου ρυζιού paddy διαφέρει από τον ποιοτικό τύπο για τον οποίο έχει ορισθεί η τιμή παρέμβασης, η εν λόγω τιμή προσαρμόζεται ανάλογα, με τις προσαυξήσεις *ή τις μειώσεις. Οι προσαυξήσεις και οι μειώσεις που εφαρμόζονται* στην τιμή παρέμβασης *μπορούν να καθορισθούν, προκειμένου να εξασφαλισθεί ο προσανατολισμός* της παραγωγής προς συγκεκριμένες ποικιλίες.

2. **Οι παράμετροι του ποιοτικού τύπου καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες υγρότητας, απόδοσης, κ.λπ. του ρυζιού που παράγεται στην ΕΕ.** Στην περίπτωση που η ποιότητα του προσφερόμενου ρυζιού paddy διαφέρει από τον ποιοτικό τύπο για τον οποίο έχει ορισθεί η τιμή παρέμβασης, η εν λόγω τιμή προσαρμόζεται ανάλογα, με τις προσαυξήσεις. Ο προσανατολισμός της παραγωγής προς συγκεκριμένες ποικιλίες **δεν εξασφαλίζεται μόνο** με προσαυξήσεις στην τιμή παρέμβασης, **αλλά με μία πραγματική πολιτική υποστήριξης της έρευνας και του πειραματισμού σε ποιοτικές ποικιλίες, αφ' ενός, και με τη θέσπιση κινήτρων που να αντισταθμίζουν τις προσπάθειες προσαρμογής που πραγματοποιούν οι παραγωγοί, αφ' ετέρου.**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 6

Είναι δυνατό να αποφασισθεί η λήψη ειδικών μέτρων, ώστε:

— *να αποφευχθεί η μαζική προσφυγή στην εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας,* να αναπληρωθεί η τυχόν έλλειψη ρυζιού paddy ως συνέπεια φυσικών καταστροφών.

Είναι δυνατό να αποφασισθεί η λήψη ειδικών μέτρων, ώστε να αναπληρωθεί η τυχόν έλλειψη ρυζιού paddy ως συνέπεια φυσικών καταστροφών **σε ορισμένες κοινοτικές περιοχές παραγωγής.**

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Οι κοινοτικοί παραγωγοί ρυζιού είναι δυνατόν να διεκδικήσουν την καταβολή αντισταθμιστικού ποσού με τους όρους που ορίζονται στο παρόν άρθρο και *σύμφωνα με λεπτομέρειες που απομένει να καθορισθούν.*

1. Οι κοινοτικοί παραγωγοί ρυζιού είναι δυνατό να διεκδικήσουν **από την περίοδο εμπορίας 1996/1997 και εφεξής** την καταβολή αντισταθμιστικού ποσού με τους όρους που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Τα ποσά της αντισταθμιστικής πληρωμής προσδιορίζονται με βάση το μέσο όρο των γεωργικών αποδόσεων που διαπιστώθηκαν στα κράτη μέλη κατά τη συγκομιδή του *1992,* 1993 *και* 1994. *Ωστόσο, για την Ισπανία και την Πορτογαλία τα ποσά αυτά καθορίζονται με βάση τις περιόδους 1990-1992 και 1989-1991, αντιστοίχως.* Τα εν λόγω ποσά καθορίζονται ως εξής:

Ecu/εκτάριο	*1997-98*	*1998-99*	*1999-2000*
Ισπανία	*111,44*	*222,89*	*334,33*
Γαλλία	*92,84*	*185,68*	*278,52*
Γαλ. Γουϊάνα	*130,05*	*260,1*	*390,14*
Ελλάς	*131,27*	*262,55*	*393,82*
Ιταλία	*102,14*	*204,28*	*306,42*
Πορτογαλία	*83,19*	*166,37*	*249,56*

3. Τα ποσά της αντισταθμιστικής πληρωμής προσδιορίζονται με βάση το μέσο όρο των γεωργικών αποδόσεων που διαπιστώθηκαν στα κράτη μέλη κατά τη συγκομιδή του 1993, 1994 **και 1995**. Τα εν λόγω ποσά **θα καθορισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.**

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Με στόχο να εξασφαλισθεί καλύτερος προσανατολισμός της παραγωγής, τα αντισταθμιστικά ποσά είναι δυνατό *να διαφοροποιηθούν με την εφαρμογή προσαυξήσεων και μειώσεων ανάλογα με την ποικιλία.*	Με στόχο να εξασφαλισθεί καλύτερος προσανατολισμός της παραγωγής **συναρτήσει των αναγκών της αγοράς,** τα αντισταθμιστικά ποσά είναι δυνατόν **να αυξηθούν κατά τρόπο που να αποζημιώνει τον παραγωγό για την σε πραγματικές τιμές εισοδηματική απώλεια που υπέστη λόγω της εφαρμογής νέων ποιοτικών προδιαγραφών.** **Τα σχετικά κριτήρια θα προσδιορισθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.**

(Τροπολογίες 12 και 23)

Άρθρο 7, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο

4. Ορίζεται μέγιστη εγγυημένη κοινοτική επιφάνεια, (ΜΕΚΕ), κατανεμημένη ανάμεσα στα κράτη μέλη (μέγιστη εγγυημένη εθνική επιφάνεια, ΜΕΕΕ). Οι εν λόγω επιφάνειες προσδιορίζονται, ως μέσος εκταρίων, με βάση τις εκτάσεις που διαπιστώθηκαν στα κράτη μέλη *1992*, 1993 και 1994. Ωστόσο, για την Ισπανία και την Πορτογαλία οι εκτάσεις που λαμβάνονται υπόψη προσδιορίζονται με βάση τις περιόδους 1990-1992 και 1989-1991, αντιστοίχως. Οι εκτάσεις αυτές καθορίζονται ως εξής: *Ευρωπαϊκή Κοινότητα: 396.607 εκτ.* *Ισπανία: 89.711 εκτ.* *Γαλλία: 23.500 εκτ.* *Γαλ. Γουϊάνα: 3.747 εκτ.* *Ελλάς: 18.731 εκτ.* *Ιταλία: 228.034 εκτ.* *Πορτογαλία: 32.884 εκτ.*	4. Ορίζεται μέγιστη εγγυημένη κοινοτική επιφάνεια, (ΜΕΚΕ), κατανεμημένη ανάμεσα στα κράτη μέλη (μέγιστη εγγυημένη εθνική επιφάνεια, ΜΕΕΕ). Οι εν λόγω επιφάνειες προσδιορίζονται, ως μέσος εκταρίων, με βάση τις εκτάσεις που διαπιστώθηκαν στα κράτη μέλη 1993, 1994 **και 1995**. Ωστόσο, για την Ισπανία και την Πορτογαλία οι εκτάσεις που λαμβάνονται υπόψη προσδιορίζονται με βάση τις περιόδους 1990-1992 και 1989-1991, **προσαυξημένες κατά το μέσο ποσοστό αύξησης των εκτάσεων που έχει καταγραφεί στις άλλες παραγωγούς χώρες κατά την περίοδο 1993-1995 σε σχέση με τις ανωτέρω περιόδους. Για τη Γουϊάνα, οι εκτάσεις καθορίζονται πάνω σε αυτές τις βάσεις και λαμβανομένης υπόψη της σπουδαιότητας της καλλιέργειας αυτής για την ανάπτυξη των υπεραπόκεντρων περιφερειών της Ένωσης και για την περιβαλλοντική και κοινωνική ισορροπία ορισμένων περιφερειών της Ένωσης.** Οι εκτάσεις αυτές καθορίζονται **σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.**

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 7, παράγραφος 4, 2ο εδάφιο

Εάν οι εκτάσεις καλλιέργειας ρυζιού υπερέβησαν, στη διάρκεια ενός χρόνου, τη μέγιστη εγγυημένη κοινοτική επιφάνεια, εφαρμόζεται για το ίδιο έτος παραγωγής: — *σε όλους τους παραγωγούς, μείωση του αντισταθμιστικού ποσού ίση προς το εξαπλάσιο του ποσοστού υπέρβασης για τις πρώτες πέντε ποσοστιαίες μονάδες υπέρβασης·* — σε περίπτωση υπέρβασης πέραν *των πρώτων πέντε μονάδων, εφαρμόζεται συμπληρωματική μείωση* στους παραγωγούς των κρατών μελών που υπερβαίνουν πέραν των πέντε μονάδων τη μέγιστη εγγυημένη εθνική επιφάνεια. *Η μείωση αυτή θα είναι ίση με το εξαπλάσιο του* ποσοστού υπέβασης της ΜΕΕΕ *πέραν των πέντε μονάδων.* Ωστόσο, το τελευταίο αυτό ποσοστό μπορεί να διορθωθεί για να ληφθεί ιδίως υπόψη η δυνατότητα ότι σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη η μέγιστη εγγυημένη εθνική επιφάνεια *επαυξημένη κατά 5%* δεν χρησιμοποιήθηκε εξολοκλήρου. Στην περίπτωση αυτή, *η συμπληρωματική* μείωση που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δύναται να προσαρμοσθεί, λαμβάνοντας υπόψη, αναλογικά, τη ΜΕΕΕ των κρατών μελών τα οποία αφορά *τη συμπληρωματική* μείωση. Ωστόσο, η διόρθωση πρέπει να διασφαλίζει ότι η μέση σταθμισμένη μείωση της Κοινότητας στο σύνολό της είναι ίση με το ποσοστό υπέρβασης της ΜΕΕΕ.	Εάν οι εκτάσεις καλλιέργειας ρυζιού υπερέβησαν, στη διάρκεια ενός χρόνου, τη μέγιστη εγγυημένη κοινοτική επιφάνεια, εφαρμόζεται για το ίδιο έτος παραγωγής σε περίπτωση υπέρβασης **μεγαλύτερης της ΜΕΕΕ,** στους παραγωγούς των κρατών μελών που υπερβαίνουν την δική τους ΜΕΕΕ **επιβάλεται μείωση ίση με** το ποσοστό υπέρβασης με της ΜΕΕΕ. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό ποσοστό μπορεί να διορθωθεί για να ληφθεί ιδίως υπόψη η δυνατότητα ότι σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη η μέγιστη εγγυημένη εθνική επιφάνεια δεν χρησιμοποιήθηκε εξολοκλήρου. Στην περίπτωση αυτή, η μείωση που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δύναται να προσαρμοσθεί, λαμβάνοντας υπόψη, αναλογικά, τη ΜΕΕΕ των κρατών μελών τα οποία αφορά τη μείωση. Ωστόσο, η διόρθωση πρέπει να διασφαλίζει ότι η μέση σταθμισμένη μείωση της Κοινότητας στο σύνολό της είναι ίση με το ποσοστό υπέρβασης της ΜΕΕΕ.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 7, παράγραφος 4, τελευταίο εδάφιο

Για κάθε περιφέρεια παραγωγής, το κράτος μέλος υποχρεούται να υποβάλει στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία για κάθε *ποικιλία* ρυζιού που αντιστοιχεί στις καλλιεργούμενες εκτάσεις, τις αποδόσεις, την παραγωγή και τα αποθέματα που υπάρχουν τόσο στα χέρια των παραγωγών όσο και στις μονάδες επεξεργασίας. Τα στοιχεία αυτά θα χορηγούνται βάσει καθεστώτος υποχρεωτικών δηλώσεων των παραγωγών και των μονάδων επεξεργασίας ρυζιού, το οποίο διαχειρίζεται και ελέγχει το κράτος μέλος.	Για κάθε περιφέρεια παραγωγής, το κράτος μέλος υποχρεούται να υποβάλει στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία για κάθε **οικογένεια ποικιλίας** ρυζιού που αντιστοιχεί στις καλλιεργούμενες εκτάσεις, τις αποδόσεις, την παραγωγή και τα αποθέματα που υπάρχουν τόσο στα χέρια των παραγωγών όσο και στις μονάδες επεξεργασίας. Τα στοιχεία αυτά θα χορηγούνται βάσει καθεστώτος υποχρεωτικών δηλώσεων των παραγωγών και των μονάδων επεξεργασίας ρυζιού, το οποίο διαχειρίζεται και ελέγχει το κράτος μέλος. **Τα κράτη μέλη δύνανται, τηρουμένων των κριτηρίων που προβλέπονται από το άρθρο 7, να καθορίσουν τις μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις ανά ομογενείς περιφέρειες.** **Τα κράτη μέλη θα λάβουν υπόψη τους την ανάγκη να παρέχουν την προτεραιότητα καλλιέργειας στις περιοχές που ενδιαφέρονται για την εφαρμογή συστημάτων περιοδικής αξιοποίησης χωραφιών που περιέχουν αλάτι.**

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 9, σημείο β), τρίτη παύλα

τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις ανάληψης από τους οργανισμούς παρέμβασης, *καθώς και κάθε άλλη λεπτομέρεια σχετικά με την παρέμβαση·*	τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις ανάληψης από τους οργανισμούς παρέμβασης·

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 9, σημείο β), τελευταία παύλα

— *ενδεχομένως, την κατάθεση εγγύησης έναντι των προκαταβολών που προβλέπει το άρθρο 4, παράγραφος 1 στοιχείο α)·*	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 9, σημεία γ) και δ)

γ) το είδος και η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπει το άρθρο 6.	**Διαγράφεται**
δ) οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 7 και οι προσαυξήσεις *και μειώσεις* που ισχύουν προκειμένου για την καταβολή αντισταθμιστικής πληρωμής.	δ) οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 7 και οι προσαυξήσεις που ισχύουν προκειμένου για την καταβολή αντισταθμιστικής πληρωμής.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 12, παράγραφος 4, τελευταία παύλα

— στον προσδιορισμό του επιπλέον ποσού για την προστασία της βιομηχανίας και στις απαραίτητες διατάξεις προκειμένου για τον υπολογισμό και τον καθορισμό των τιμών εισαγωγής, *καθώς και για την επιβεβαίωσή τους.*	— στον προσδιορισμό του επιπλέον ποσού για την προστασία της βιομηχανίας και στις απαραίτητες διατάξεις προκειμένου για τον υπολογισμό και τον καθορισμό των τιμών εισαγωγής, **καθώς και στον καθορισμό των τιμών που πρέπει να ληφθούν υπόψη.**

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 26, παράγραφος 5, εδάφιο 1α (νέο)

	οι διατάξεις του άρθρου 10 του κανονισμού 3508/92, ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, και για το καθεστώς στήριξης για το οποίο γίνεται λόγος στο πρώτο εδάφιο.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης του Συμβουλίου όσον αφορά την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0331 — C4-0405/95 — 95/0203(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης (C4-0405/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0319/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από το Συμβούλιο να το ενημερώσει εφόσον προτίθεται να αποκλίνει από το κείμενο το οποίο ενέκρινε·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

15. Κοινωνικά δικαιώματα των μειονεκτούντων ατόμων

B4-1494, 1498, 1510, 1513, 1540 και 1552/95

Ψήφισμα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Ημέρα ατόμων με ειδικές ανάγκες και τη Διεθνή Ημέρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες στις 3 Δεκεμβρίου 1995,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το θέμα αυτό, το ψήφισμα του Κοινοβουλίου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες του 1993, καθώς και τους πρότυπους κανόνες του ΟΗΕ σχετικά με την ισότητα ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες,

— έχοντας υπόψη την εκτίμηση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας ότι η ανεργία μεταξύ των ατόμων με ειδικές ανάγκες είναι από δύο έως τρεις φορές υψηλότερη απ' ό,τι του υγιούς πληθυσμού, και ότι η μακροχρόνια ανεργία είναι συχνότερη μεταξύ των ατόμων με ειδικές ανάγκες, πράγμα που οδηγεί σε απώλεια δεξιοτήτων και πόρων,

— λαμβάνοντας υπόψη την επικείμενη Πράσινη Βίβλο για την ανάπτυξη των τηλεματικών συστημάτων ως μέσο αρωγής των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των ηλικιωμένων,

A. χαιρετίζοντας την υποβολή έκθεσης για τη μη διάκριση κατά την Ευρωπαϊκή Ημέρα για τα άτομα με ειδικές ανάγκες του 1995 και εκφράζοντας τη λύπη του για τα συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία, αφενός, το καθεστώς των ατόμων με ειδικές ανάγκες στις ευρωπαϊκές συνθήκες είναι καθεστώς «αόρατων πολιτών», και αφετέρου οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των ατόμων με ειδικές ανάγκες, ιδίως δε μία διάκριση που στηρίζεται στη μειονεξία σε όλους τους τομείς της καθημερινής ζωής, αποτελούν καθημερινό φαινόμενο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση,

B. έχοντας υπόψη ότι η ανωτέρω έκθεση αναφέρει ότι τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβαίνουν σε διακρίσεις κατά των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην πολιτική τους στον τομέα της απασχόλησης

Γ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι τα άτομα με ειδικές ανάγκες πλήττονται τόσο από άμεσες διακρίσεις, όπως για παράδειγμα ο αποκλεισμός από δημόσια ιδρύματα ή η απαγόρευση είσόδου τους σε συγκεκριμένους χώρους, όσο και από έμμεσες διακρίσεις όπως η άρνηση ορισμένων δικαιωμάτων από αυτά που διασφαλίζει η Συνθήκη στα άτομα με μη ειδικές ανάγκες,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι και η νέα νομοθεσία της Ένωσης εισάγει διακρίσεις εις βάρος των ατόμων με ειδικές ανάγκες, παραδείγματος χάριν με το να μην λαμβάνει υπόψη τις ειδικές τους ανάγκες όταν εναρμονίζει τα κοινωνικά δικαιώματα,

Ε. ανησυχώντας για το γεγονός ότι δικαιώματα για τα οποία η Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχει εγγυήσεις δεν γίνονται σεβαστά στα άτομα με ειδικές ανάγκες·

1. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, κατά την αναθεώρηση της Συνθήκης στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, να εισαγάγουν ρήτρα κατά των διακρίσεων λόγω μειονεξίας·

2. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκπονήσουν προτάσεις που να δίνουν στα άτομα με ειδικές ανάγκες τη δυνατότητα διεκδίκησης του δικαιώματός τους στην ελεύθερη κυκλοφορία, όπως ακριβώς συμβαίνει και με τα άτομα με μη ειδικές ανάγκες·

3. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ανταποκριθεί άμεσα στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη βία και τις διακρίσεις·

4. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις προκειμένου να αποτραπεί οιαδήποτε διάκριση σε βάρος των ατόμων με ειδικές ανάγκες στο επαγγελματικό και κοινωνικό πλαίσιο και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διασφαλίσει ότι τα δικαιώματα, τα συμφέροντα και οι ανησυχίες των ατόμων με ειδικές ανάγκες θα λαμβάνονται υπόψη σε όλα τα νομοθετικά μέτρα·

5. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν ενεργά μέτρα για την αύξηση των ευκαιριών απασχόλησης για τα άτομα με ειδικές ανάγκες, υιοθετώντας την αρχή του να επικεντρώνονται στις ικανότητες μάλλον, παρά στην αναπηρία·

6. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν την υποστήριξή τους για την ανάληψη ευρωπαϊκής δράσης που θα απευθύνεται άμεσα στα άτομα με ειδικές ανάγκες και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, ιδιαίτερα εκείνες τις οποίες διοικούν άτομα με ειδικές ανάγκες·

7. ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις εκθέσεις και τις μελέτες της για την ανεργία, τα ιδιαίτερα κοινωνικής και καταναλωτικής φύσεως προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες, καθώς και αυτά που αφορούν την αγορά εργασίας·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στα κράτη μέλη, καθώς και στις οργανώσεις που ασχολούνται με άτομα με ειδικές ανάγκες.

---

16. Κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ

B4-1491, 1492, 1495, 1506, 1515 και 1536/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ και την 20ή επέτειο της ινδονησιακής εισβολής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ, και ειδικότερα το ψήφισμα της 21ης Νοεμβρίου 1991 για τις σφαγές στο Ανατολικό Τιμόρ ([1]) και το ψήφισμα της 2ας Σεπτεμβρίου 1995 σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ και την Ινδονησία ([2])

([1]) ΕΕ C 326 της 16.12.1991, σελ. 182.
([2]) ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος ΙΙ, σημείο 96).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι πέρασαν 20 χρόνια από την εισβολή του ινδονησιακού στρατού στο Ανατολικό Τιμόρ, στις 7 Δεκεμβρίου 1975, ενέργεια που ακολουθήθηκε από την προσάρτηση των εδαφών το 1976,

Β. έχοντας υπόψη ότι έκτοτε ο λαός του Ανατολικού Τιμόρ αντιστέκεται στην κατοχή του εδάφους του από την Ινδονησία,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ινδονησιακές αρχές, για να εδραιώσουν την κυριαρχία τους, προχώρησαν σε μια πραγματική γενοκτονία που είχε ως αποτέλεσμα τη θανάτωση του ενός τρίτου του πληθυσμού αυτής της περιοχής και ότι τέσσερα έτη μετά την σφαγή του Σάντα Κρουζ στο Ντίλι, το κλίμα αυθαιρεσίας και βίας στο Ανατολικό Τιμόρ παραμένει,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την άρνηση της Ινδονησίας να συμμορφωθεί με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που θεωρούν πάντοτε το Ανατολικό Τιμόρ ως μη αυτόνομα εδάφη που βρίσκονται υπό τη διοικητική εξουσία της Πορτογαλίας, και απαιτεί το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του δικαιώματος αυτοδιάθεσης αυτής της περιοχής,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αφενός, οι ινδονησιακές αρχές εξακολουθούν να ασκούν μια πολιτική εποικισμού, από άλλα νησιά της Ινδονησίας, προκειμένου να διαλύσουν τον πολιτιστικό ιστό του πληθυσμού του Ανατολικού Τιμόρ, και ότι, αφετέρου, οι νέοι του Τιμόρ μεταναστεύουν από την περιοχή τους,

ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι εκατοντάδες πολιτικοί κρατούμενοι βρίσκονται ακόμη φυλακισμένοι στην Ινδονησία και ειδικότερα ο κ. Xanana Gusmão, ηγέτης της αντίστασης κατά των κατακτητών,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιούνται μεταξύ της Πορτογαλίας και της Ινδονησίας υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και τις συναντήσεις μεταξύ κατοίκων του Τιμόρ όλων των τάσεων,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι 43 νέοι προερχόμενοι από το Ανατολικό Τιμόρ ζήτησαν πολιτικό άσυλο σε ξένες πρεσβείες στην Τζακάρτα από τις 24 Σεπτεμβρίου 1995, και ότι, στις 7 Δεκεμβρίου, οι πρεσβείες της Ρωσίας και της Ολλανδίας καταλήφθηκαν ειρηνικά από 112 Τιμοριανούς και Ινδονήσιους που διαμαρτύρονταν κατά της κατοχής του Ανατολικού Τιμόρ,

Θ. καταδικάζοντας το γεγονός ότι οι αντιδιαδηλωτές υπέρ της Ινδονησίας επετέθησαν με βίαιες διαθέσεις στις πρεσβείες της Ολλανδίας και της Αυστραλίας,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη την επίσκεψη που πραγματοποίησε στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ, ο κ. José Ayala Lasso, Ύπατος Αρμοστής των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου,

ΙΑ. υπενθυμίζοντας ωστόσο τα εμπόδια που θέτουν οι ινδονησιακές αρχές σε πολλούς δημοσιογράφους και ανεξάρτητες προσωπικότητες που επιθυμούν να μεταβούν στο Ανατολικό Τιμόρ, και ιδίως τις δυσκολίες που συναντά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να διοργανώσει την επιτόπου αποστολή του,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ανάγκη τα κράτη μέλη της Ένωσης να διατηρήσουν την κριτική τους στάση και την επαγρύπνηση, επιχειρώντας ευθύς αμέσως να αναχαιτίσουν την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ, που στην παρούσα φάση έχει, κυρίως, ως θύματα τους νέους,

1. επαναβεβαιώνει την αλληλεγγύη του με το λαό του Ανατολικού Τιμόρ στον αγώνα του για την αυτοδιάθεση και καταδικάζει την παράνομη κατοχή του Ανατολικού Τιμόρ καθώς και τις ενέργειες καταστολής στις οποίες προβαίνει ο στρατός της Ινδονησίας·

2. καταδικάζει ρητώς τη στρατιωτική καταστολή στο έδαφος του Τιμόρ εκ μέρους των αρχών της Ινδονησίας, ιδίως δε τις προαναφερθείσες αυθαίρετες φυλακίσεις υπό το πρόσχημα «αστυνομικών επιχειρήσεων», ενώ στην πραγματικότητα πρόκειται για καταδίωξη εις βάρος μιας μερίδας πολιτών της περιοχής, ιδίως δε των καθολικών, μέσω της επιβολής ενός αναγκαστικού εξισλαμισμού·

3. καταδικάζει την απόπειρα εξαναγκαστικού αποικισμού του Ανατολικού Τιμόρ από την Ινδονησία, η οποία συνεχίζει να αποστέλει στο έδαφος αυτό χιλιάδες οικογένειες που προέρχονται από διάφορες περιοχές της Ινδονησίας, με στόχο να τροποποιήσει τη σύνθεση του πληθυσμού και να εξουδετερώσει έτσι τον αγώνα των κατοίκων του Τιμόρ για αυτοδιάθεση·

4. ζητεί την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων, συμπεριλαμβανομένου και του κ. Xanana Gusmao·

5. θεωρεί ότι οι διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ινδονησίας και της Πορτογαλίας πρέπει να συνεχιστούν υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και στις οποίες θα πρέπει να συμμετάσχουν και εκπρόσωποι του λαού του Ανατολικού Τιμόρ, αλλά θεωρεί ότι τα θέματα επί των οποίων μπορούν να αναφερθούν, και ιδίως το πολιτικό καθεστώς του Ανατολικού Τιμόρ, δεν πρέπει να είναι περιορισμένα·

6. καλεί εκ νέου τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να σταματήσουν κάθε στρατιωτική βοήθεια και κάθε πώληση όπλων προς την Ινδονησία και ζητεί εκ νέου από την Ευρωπαϊκή Ένωση να διακόψει κάθε ενέργεια οικονομικής συνεργασίας με την ινδονησιακή κυβέρνηση, ενόσω εξακολουθεί να υπάρχει παράνομη κατοχή και καταπίεση·

7. επαναλαμβάνει το περιεχόμενο του ψηφίσματός του της 21ης Νοεμβρίου 1991, το οποίο και επιβεβαίωσε στις 21 του παρελθόντος Σεπτεμβρίου, σχετικά με την αποστολή αντιπροσωπείας στο Ανατολικό Τιμόρ η οποία θα δυνηθεί να ενημερωθεί επί τόπου για την κατάσταση, ασκώντας πίεση προς την κυβέρνηση της Τζακάρτα για να μη θέσει εμπόδια και να διευκολύνει τις μετακινήσεις αυτής της αποστολής·

8. καλεί την Επιτροπή να αποστείλει επί τόπου μια μονάδα παρακολούθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

9. υποστηρίζει τις εκκλήσεις του κ. José Ayala Lasso με τις οποίες ζητούσε από την Ινδονησία να συστήσει μια νέα εξεταστική επιτροπή σχετικά με τη σφαγή του Ντίλι το 1991 και να κυρώσει διάφορα διεθνή κείμενα που αφορούν τα δικαιώματα του ανθρώπου·

10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κοινοβούλια των κρατών μελών, την κυβέρνηση της Ινδονησίας, καθώς και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου.

---

17. Επιστροφή περιουσιών των Εβραίων

B4-1493/95

Ψήφισμα σχετικά με την επιστροφή των δημευθεισών περιουσιών στις εβραϊκές κοινότητες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. υπενθυμίζοντας το πρώτο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα ανθρώπινα δικαιώματα (Παρίσι 1952), και ειδικότερα το άρθρο 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου, το οποίο ορίζει ότι «κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο έχει δικαίωμα σεβασμού της ιδιοκτησίας του»,

Β. υπενθυμίζοντας τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά το σεβασμό και την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Γ. υπενθυμίζοντας τη δέσμευση της ΕΕ σχετικά με το καθήκον της ανάμνησης,

Δ. έχοντας υπόψη τις πολιτικές αναστατώσεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη μετά το 1989,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, που έχουν επιστρέψει στο δημοκρατικό καθεστώς, έχουν επικυρώσει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα (1950), με την ένταξή τους στο Συμβούλιο της Ευρώπης,

ΣΤ. έχοντας υπόψη τη διπλή λεηλασία της περιουσίας εβραϊκών κοινοτήτων, πρώτα από τα καθεστώτα των Ναζί ή των συνεργατών τους και εν συνεχεία από τα κομμουνιστικά καθεστώτα,

Ζ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι, υπό τα κομμουνιστικά καθεστώτα, πολλά άλλα άτομα διαφορετικής καταγωγής, κοινότητες, θρησκευτικές και πολλές άλλες οργανώσεις, ιδίως χριστιανικές εκκλησίες, στερήθηκαν την περιουσία τους,

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι ορισμένα κράτη της Ανατολικής Ευρώπης, κυρίως η Ουγγαρία και η Ρουμανία, έχουν αποδεχθεί τις αρχές της δικαιοσύνης και της ηθικής, συμφωνώντας να επιστρέψουν την περιουσία εβραϊκών κοινοτήτων στους νόμιμους ιδιοκτήτες της·

2. χαιρετίζει το γεγονός ότι ορισμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν δημοσίως απολογηθεί για τα εγκλήματα που διεπράχθηκαν κατά των εβραίων κατά τη διάρκεια του δευτέρου παγκοσμίου πολέμου και έχουν αναγνωρίσει τις ευθύνες τους γι' αυτά τα εγκλήματα·

3. ζητεί όπως όλες οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που δεν έχουν ακολουθήσει το παράδειγμα των δύο προαναφερθεισών χωρών, εγκρίνουν την κατάλληλη νομοθεσία σχετικά με την επιστροφή της δημευθείσας περιουσίας έτσι ώστε η περιουσία αυτή των εβραϊκών κοινοτήτων να επιστραφεί σε εβραϊκούς οργανισμούς, σύμφωνα με τις αρχές της δικαιοσύνης και της ηθικής·

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

4. ζητεί επίσης, όλες οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που δεν το έχουν πράξει ακόμη, να εγκρίνουν την κατάλληλη νομοθεσία για την επιστροφή των περιουσιών που δήμευσαν οι Κομμουνιστές ή οι Ναζί και οι συνένοχοί τους, στους νομίμους κατόχους τους·

5. αναθέτει στον Προεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, στο Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και στις χώρες που είναι υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

---

18. Ανθρώπινα δικαιώματα

α) B4-1504, 1505, 1508, 1545, 1550 και 1564/95

Ψήφισμα σχετικά με την δίωξη του κ. Wei Jingsheng

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. συγκλονισμένο από την αυστηρή ποινή της 14ετούς κάθειρξης στην οποία καταδικάστηκε ο κινέζος αντιφρονών, κ. Wei Jingsheng, από το ενδιάμεσο δικαστήριο του Πεκίνου στις 13 Δεκεμβρίου 1995,

Β. αναγνωρίζοντας ότι ο κ. Wei Jingsheng, ο οποίος κατηγορήθηκε για απόπειρα ανατροπής της κινεζικής κυβέρνησης, διώκεται στην πραγματικότητα διότι ζητεί δημοκρατικά δικαιώματα για τον λαό της Κίνας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Wei Jingsheng έχει ήδη εκτίσει ποινή δεκαπέντε ετών κράτησης στα laogaïs (στρατόπεδα αναμόρφωσης μέσω της εργασίας) και στο αλατωρυχείο του Nanpu λόγω της στράτευσής του στο κίνημα «Τείχος για τη Δημοκρατία» και των κειμένων που έγραψε υπέρ του εκδημοκρατισμού του κινεζικού καθεστώτος,

Δ. εκφράζοντας τον αποτροπιασμό του για το γεγονός ότι μετά τη νέα σύλληψή του την 1η Απριλίου 1994 κρατήθηκε στην απομόνωση χωρίς να δοθεί καμία πληροφορία στην οικογένεια και τους δικηγόρους του, προτού κατηγορηθεί στις 21 Νοεμβρίου για «απόπειρα ανατροπής της κυβέρνησης»,

1. καταδικάζει τη δίωξη του κ. Wei Jingsheng από την κυβέρνηση της Κίνας και ζητεί την άμεση ελευθέρωσή του·

2. επιμένει στο να εξετάσουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος να αναληφθεί κοινή δράση σύμφωνα με τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση έτσι ώστε να ασκηθεί μακροπρόθεσμη πίεση στην Κίνα προκειμένου να σέβεται τα δικαιώματα του ανθρώπου· πιστεύει ότι η εμπορική και η επενδυτική πολιτική πρέπει να θεωρούνται ως μέσα για την άσκηση παρόμοιας πίεσης·

3. ζητεί την αποφυλάκιση όλων όσων κρατούνται για γνώμες που έχουν εκφράσει, καθώς και το άμεσο κλείσιμο των laogaïs·

4. αναθέτει στην αντιπροσωπεία του για τις σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας να θέσει στις κινεζικές αρχές το ζήτημα που αφορά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τα κοινοβούλια των κρατών μελών και την κυβέρνηση και το Εθνικό Λαϊκό Κογκρέσο της Κίνας.

β) B4-1499, 1516, 1522, 1544 και 1556/95

Ψήφισμα σχετικά με την επιλογή του Πάντσεν Λάμα και την θρησκευτική ελευθερία στο Θιβέτ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. εκφράζοντας την αποδοκιμασία του για τις συνεχείς διώξεις των θιβετιανών βουδιστών μοναχών από τις κινεζικές αρχές,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ανήγγειλε την επιλογή του νέου Panchen Lama, σε μια προσπάθειά της να ανατρέψει την επιλογή που πραγματοποίησε ο Δαλάι Λάμα προ πέντε μηνών, αρνούμενη έτσι τις θρησκευτικές παραδόσεις του θιβετιανού λαού και πολιτικοποιώντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, ένα θέμα που ανέκαθεν ενέπιπτε αποκλειστικά στον θρησκευτικό τομέα της θιβετιανής ιστορίας,

Γ. υπογραμμίζοντας ότι η εν λόγω κινεζική παρέμβαση κινδυνεύει να δημιουργήσει σοβαρές ταραχές στη θιβετιανή κοινωνία,

Δ. υπενθυμίζοντας ότι στις 14 Μαΐου 1995 ο Δαλάι Λάμα, ασκώντας ελεύθερα τις εξουσίες που απορρέουν από τον πνευματικό του ρόλο, είχε ήδη αναγνωρίσει στο πρόσωπο του Gedhun Choekyi Nyima την νέα μετενσάρκωση του Παντσέν Λάμα,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τον Ιούλιο 1995 ο Gedhun Choekyi Nyima και οι γονείς του — καθώς και ο μοναχός που τον αναγνώρισε ως Παντσέν Λάμα — δεν έχουν θεαθεί δημοσίως,

ΣΤ. εκφράζει την κατάπληξή του διότι οι ενέργειες των κινεζικών αρχών συνιστούν περαιτέρω προσβολή της αρχής της ελευθερίας των θρησκευτικών πεποιθήσεων,

Ζ. έχοντας υπόψη τις ταραχές οι οποίες ακολούθησαν την απόφαση της κυβέρνησης, και τη σκληρότητα της καταστολής τους·

1. καταδικάζει την παρέμβαση της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στον ορισμό του υποψηφίου για το αξίωμα του Παντσέν Λάμα που εμπίπτει αποκλειστικά στον θρησκευτικό τομέα, καθώς και την καταναγκαστική ενθρόνιση του υποψηφίου που επέβαλαν οι κινεζικές αρχές·

2. ζητεί από τις κινεζικές αρχές να σεβασθούν τις επιθυμίες του λαού του Θιβέτ αποδεχόμενες τον Panchen Lama που επέλεξε ο Δαλάι Λάμα·

3. ζητεί από την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να δώσει αμέσως δυνατότητα στους διπλωμάτες της Ένωσης να συναντήσουν τον Gedhun Choekyi Nyima, τους γονείς του και τον προαναφερθέντα μοναχό, ώστε να βεβαιωθούν για τη σωματική τους ακεραιότητα·

4. ζητεί οι κινεζικές αρχές να δεσμευθούν να μην ασκήσουν πιέσεις και οιασδήποτε μορφής διώξεις στον Gedhun Choekyi Nyima και την οικογένειά του, κυρίως σε ό,τι αφορά την ελεύθερη άσκηση του πνευματικού του ρόλου ως Παντσέν Λάμα και, κατά συνέπεια, την ελεύθερη πρόσβασή του στην εκπαίδευση που προϋποθέτει ένας τέτοιος ρόλος·

5. ζητεί οι κινεζικές αρχές να εξασφαλίσουν την πλήρη ελευθερία κινήσεων και την ελεύθερη άσκηση των θρησκευτικών πεποιθήσεων των θιβετιανών μοναχών, και κυρίως να σεβαστούν το αβαείο του μοναστηρίου του Tashi Lumpo, ιστορική έδρα του Panchen Lama·

6. απευθύνει έκκληση προς τους εκπροσώπους του Συμβουλίου και της Επιτροπής να ασκήσουν διπλωματική ή άλλου είδους πίεση στις κινεζικές αρχές για να παύσουν να ενεργούν με τον απαράδεκτο αυτό τρόπο εις βάρος του λαού του Θιβέτ·

7. πιστεύει ότι η τελική απόφαση για να συνεχιστεί το πρόγραμμα Panam της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Θιβέτ δεν θα πρέπει να ληφθεί έως ότου τα αιτήματα αυτού του ψηφίσματος έχουν γίνει δεκτά·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τον Δαλάι Λάμα, την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και την εξόριστη θιβετιανή κυβέρνηση.

γ) B4-1496, 1519, 1539, 1549 και 1561/95

Ψήφισμα σχετικά με την εφαρμογή των κοινωνικών ρητρών στο πλαίσιο του πολυετούς προγράμματος των γενικών δασμολογικών προτιμήσεων, μεταξύ άλλων, όσον αφορά το Πακιστάν και τη Δημοκρατία της Μυανμάρ (Βιρμανία)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη τον Κανονισμό (ΕΚ) 3281/94 της 19ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με πολυετές πρόγραμμα γενικών δασμολογικών προτιμήσεων για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα που προέρχονται από αναπτυσσόμενες χώρες, για την περίοδο 1995-1998 ([1]),

([1]) ΕΕ L 348 της 31.12.1994, σελ. 1.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψητα ψηφίσματά του της 9ης Φεβρουαρίου 1994 σχετικά με την κοινωνική ρήτρα στο μονομερές και στο πολυμερές σύστημα εμπορίου ([1]) και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την οικονομική εκμετάλλευση των φυλακισμένων και των παιδιών στον κόσμο ([2]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 1994 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την ένταξη των αναπτυσσομένων χωρών στο παγκόσμιο εμπόριο και το ρόλο του ΣΓΠ κατά τη δεκαετία 1995-2004 ([3]),

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση αριθ. 29 της ΔΟΕ σχετικά με την καταναγκαστική εργασία και τη Σύμβαση αριθ. 105 της ΔΟΕ σχετικά με την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας,

— έχοντας υπόψη τα πολυάριθμα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα οποία ζητείται η καθιέρωση κοινωνικών ρητρών στις διεθνείς εμπορικές συμφωνίες,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άρθρα 8 και 9 του προαναφερθέντος κανονισμού προβλέπουν καθολική ή μερική αποχώρηση από το σύστημα δασμολογικών προτιμήσεων όταν οι εμπορικοί εταίροι δεν τηρούν τις συμβάσεις σχετικά με την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διεθνής Συνομοσπονδία Ελεύθερων Συνδικαλιστικών Οργανώσεων και η Ευρωπαϊκή Συνδικαλιστική Επιτροπή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, ειδών ενδύσεως και δέρματος και μέσω της Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Συνδικαλιστικών Οργανώσεων τον Ιούνιο του 1995 κίνησαν ενώπιον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής διαδικασία κατά του Πακιστάν και της Μυανμάρ εξαιτίας της μη τήρησης των Συμβάσεων υπ. αριθ. 29 και 105 της ΔΟΕ,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις εκθέσεις σύμφωνα με τις οποίες μεγάλος αριθμός παιδιών στο Πακιστάν εκτελούν καταναγκαστική εργασία, ενώ ο αριθμός των παιδιών μεταξύ 5 και 6 ετών που εργάζονται σε δραστηριότητες συχνά επικίνδυνες για την υγεία τους και τη ζωή τους ανέρχεται περίπου σε 200 εκατομμύρια,

Δ. υπενθυμίζοντας ότι το άρθρο 32 της Σύμβασης του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού αναγνωρίζει το δικαίωμα του παιδιού να προστατεύεται από την οικονομική εκμετάλλευση και την άσκηση κάθε επικίνδυνης δραστηριότητας ή εργασίας που μπορεί να βλάψει την εκπαίδευσή του, την υγεία του και τη φυσική, διανοητική, πνευματική ή κοινωνική του ανάπτυξη,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Μυανμάρ εξαναγκάζει τοπικούς πληθυσμούς να εργάζονται για την κατασκευή έργων υποδομής τουριστικού, στρατιωτικού και μη χαρακτήρα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν αρκεί να προσυπογράφονται οι συμβάσεις της ΔΟΕ, αλλά και να γίνονται σεβαστές,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρέπει συντόμως να λάβει απόφαση και ότι η απόφαση αυτή πρέπει να ληφθεί κατόπιν γνωμοδοτήσεως ειδικής επιτροπής που απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι συμφώνησε να χορηγηθούν πρόσθετα πλεονεκτήματα σε χώρες που προασπίζουν τα θεμελιώδη δικαιώματα των εργαζομένων,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το θεωρεί δίκαιο να διακόπτεται το σύστημα προτιμήσεων σε περιπτώσεις όπου υπάρχει ανεπαρκής τήρηση αυτών των κοινωνικών δικαιωμάτων·

1. ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε σαφείς διευκρινήσεις σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής καταγγελιών όσον αφορά την παραβίαση των συμβάσεων της ΔΟΕ·

2. ζητεί από την Επιτροπή να αναφέρει στο Κοινοβούλιο τη χρήση θετικών ή αρνητικών κινήτρων κοινωνικής πολιτικής στο πλαίσιο του ΣΓΠ·

3. ζητεί, μόλις κατατίθεται καταγγελία, να τηρείται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενήμερο για την ύπαρξη και το περιεχόμενό της, καθώς και για τη συνέχεια που δίδεται σ' αυτήν κατά τα διάφορα στάδια της διαδικασίας· ζητεί επίσης να τηρείται σαφές χρονοδιάγραμμα των διαφόρων σταδίων ώστε η διαδικασία να μην διαρκεί ποτέ περισσότερο από ενάμισυ χρόνο·

4. καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει αμέσως στο δεύτερο στάδιο της διαδικασίας κατά του Πακιστάν και της Μυανμάρ και συγκεκριμένα να αρχίσει η διαδικασία επίσημης έρευνας για το περιεχόμενο της καταγγελίας και ζητεί όπως αυτή, σύμφωνα με την διαδικασία, αναγραφεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· καλεί το Συμβούλιο να λάβει τα αναγκαία μέτρα βάσει των πορισμάτων της προαναφερθείσας έρευνας·

5. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συμπεριληφθούν οι κοινωνικές ρήτρες στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ)·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στη ΔΟΕ και στον ΠΟΕ, καθώς και στις κυβερνήσεις του Πακιστάν και της Μυανμάρ.

([1]) ΕΕ C 61 της 28.02.1994, σελ. 89.
([2]) ΕΕ C 61 της 28.02.1994, σελ. 106.
([3]) ΕΕ C 341 της 5.12.1994, σελ. 243.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

δ) B4-1518, 1537, 1543 και 1562/95

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— υπενθυμίζοντας τα παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στο Μπουρούντι,

Α. ανήσυχο από τη συνεχιζόμενη αστάθεια στο Μπουρούντι η οποία είχε ως αποτέλεσμα στις 6 Δεκεμβρίου 1995 βίαιες συγκρούσεις γύρω από τη Μπουζουμπούρα μεταξύ ένοπλων ομάδων Χούτου και του στρατού με 28 νεκρούς,

Β. εκφράζοντας την ανησυχία του για τις πληροφορίες που αναφέρουν σφαγές πολυάριθμων αμάχων στις επαρχίες της χώρας και σε απομονωμένους λόφους,

Γ. εκφράζοντας το φόβο του ότι οι συνεχιζόμενες προκλήσεις των εξτρεμιστικών στοιχείων και των δύο πλευρών και η αδιάλλακτη στάση εκ μέρους του στρατού μπορεί να προκαλέσει ένα νέο κύμα δολοφονιών μεταξύ φυλών σε συνέχεια αυτού του 1993 που είχε ως αποτέλεσμα 50.000 νεκρούς,

Δ. εκφράζοντας την αποδοκιμασία του για το γεγονός ότι στη Διάσκεψη του Καΐρου σχετικά με την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών, τα ενεχόμενα μέρη δεν έλαβαν συγκεκριμένες αποφάσεις για τη ρύθμιση της εκρηκτικής κατάστασης που γνωρίζει σήμερα η εν λόγω χώρα,

Ε. εκφράζοντας την ιδιαίτερη λύπη του για το γεγονός ότι μέχρι σήμερα και παρά τις εν λόγω εντάσεις, δεν έχει ορισθεί διάδοχος του κ. Ould ABDALLAH, προσωπικού εκπροσώπου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών,

ΣΤ. ανήσυχο για την ασφάλεια των μελών των μη κυβερνητικών οργανώσεων που αποτελούν όλο και συχνότερα στόχο των εξτρεμιστικών δυνάμεων,

1. καταδικάζει σταθερά τους συνεχείς φόνους μεταξύ φυλών και όλες τις άλλες μορφές βίας που διαπράττουν ομάδες εξτρεμιστών και από τις δύο πλευρές καθώς και στοιχεία του στρατού σε μία διαρκή προσπάθεια αποσταθεροποιήσεως της κατάστασης και κλιμακώσεως των συγκρούσεων μεταξύ των φυλών·

2. επαναλαμβάνει την πλήρη υποστήριξή του στα νόμιμα θεσμικά όργανα του Μπουρούντι, και ιδιαίτερα στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, καθώς και στο σύνολο των δημοκρατικών δυνάμεων·

3. καλεί τις αρχές του Μπουρούντι να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να προλάβουν την κλιμάκωση της βίας·

4. ζητεί να εγκατασταθεί επιτόπου διεθνής ερευνητική επιτροπή και να συλληφθούν, να δικασθούν και να καταδικασθούν οι υπεύθυνοι των σφαγών έτσι ώστε να εκκλείψει το κλίμα της ατιμωρησίας που είναι συντελεί στην αναζωπύρωση της βίας·

5. ζητεί από τα Ηνωμένα Έθνη το διορισμό και την αποστολή όσο το δυνατόν ταχύτερα Ειδικού Αντιπροσώπου, ο οποίος θα επιτελεί το έργο του με τη συνδρομή ενισχυμένης ομάδας για να ανταποκριθεί καλύτερα τις ανάγκες της κατάστασης·

6. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διατυπώσουν και να εφαρμόσουν χωρίς καθυστέρηση κατάλληλη στρατηγική πρόληψης στο Μπουρούντι, σε συμφωνία με τις βασικές γραμμές για προληπτική διπλωματία, λύση των διαμαχών και επιβολή της ειρήνης στην Αφρική όπως αυτή εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 4 Δεκεμβρίου 1995·

7. επιμένει ιδιαίτερα στη Διάσκεψη Κορυφής της Μαδρίτης, να εγγράψει το Συμβούλιο στην ημερήσια διάταξη το Μπουρούντι και να θέσει γρήγορα σε εφαρμογή το σφαιρικό πρόγραμμα δράσης όπως αυτό έχει καθορισθεί στην Καρκασόν·

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, την κυβέρνηση του Μπουρούντι, καθώς και τους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών και της ΟΕΑ.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ε) **B4-1528/95**

Ψήφισμα σχετικά με την κράτηση του δρος Munawar A. Halepota

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. ιδιαίτερα ανήσυχο από τις αναφορές για τη σύλληψη του δρος Munawar A. Halepota, ο οποίος συνελήφθη στις 28 Νοεμβρίου 1995 στο Tandollawar στο Πακιστάν και μεταφέρθηκε σε μία άλλη άγνωστη φυλακή, στις 30 Νοεμβρίου, είναι δε τώρα γνωστό από επίσημη πηγή ότι κρατείται στο Ισλαμαμπάντ αλλά, σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες δεν μπορεί να δει τον δικηγόρο του,

Β. λαμβάνονται υπόψη ότι ο δρ. Halepota, ο οποίος είναι και πολίτης της ΕΕ διότι έχει διπλή βρετανική και πακιστανή υπηκοότητα, έχει ήδη προ πολλού ταχθεί υπέρ της ειρηνικής λύσεως των διαμαχών που ταράζουν την επαρχία της Scinde,

Γ. επισημαίνοντας ότι ο δρ. Halepota, ως Γενικός Γραμματέας του Παγκόσμιου Συμβουλίου Sindhi, έλαβε μέρος σε ένα σεμινάριο στο Λονδίνο στις 7 και 8 Οκτωβρίου 1995 όπου συζητήθηκε δημόσια το πρόβλημα των Sindhi και ότι ο δρ. Halepota κρατείται προφανώς σύμφωνα με το άρθρο 505 του ποινικού κώδικα του Πακιστάν που αφορά άτομα τα οποία προβαίνουν «σε δηλώσεις που οδηγούν σε δημόσιες ταραχές»,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τον ποινικό κώδικα του Πακιστάν, Τμήμα 167, ένας δικαστής μπορεί να επιτρέψει την κράτηση για όχι περισσότερο από 14 ημέρες και ότι, όσον αφορά τον δρα Halepota, η περίοδος αυτή έχει λήξει,

Ε. έχοντας υπόψη ότι η κακή μεταχείριση και τα βασανιστήρια επιβάλλονται μερικές φορές σε αυτούς που κρατούνται στο Πακιστάν,

1. καλεί τις αρχές του Πακιστάν είτε να απελευθερώσουν άμεσα τον δρ. Halepota, είτε να τον εναγάγουν ενώπιον του δικαστηρίου επιτρέποντας στην οικογένειά του και σε δικηγόρους να επικοινωνήσουν μαζί του·

2. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκφράσουν στην κυβέρνηση του Πακιστάν την ανησυχία τους για το μέλλον αυτού του υπηκόου ενός κράτους μέλους·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την κυβέρνηση του Πακιστάν.

στ) **B4-1554/95**

Ψήφισμα σχετικά με την υποχρεωτική απέλαση 38 ΜΚΟ από τη Ρουάντα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— υπενθυμίζοντας τα παλαιότερα ψηφίσματά του για την κατάσταση στη Ρουάντα,

Α. εκφράζοντας την ανησυχία του για την απέλαση 38 ΜΚΟ από τη Ρουάντα που αποφάσισε η κυβέρνηση του Κιγκάλι,

Β. έχοντας υπόψη ότι στη σημερινή κατάσταση της χώρας οι ΜΚΟ είναι καλύτερα σε θέση να αντιμετωπίσουν τις ανθρωπιστικές ανάγκες του πληθυσμού, των προσφύγων και των μετατοπισθέντων προσώπων,

Γ. εκφράζοντας την ανησυχία του για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρουάντα,

1. εκφράζει τη βαθειά του λύπη για την απέλαση των 38 ΜΚΟ και ζητεί από την κυβέρνηση του Κιγκάλι να αναθεωρήσει την απόφασή της·

2. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παρέμβουν στην κυβέρνηση του Κιγκάλι για την επιστροφή των εν λόγω ΜΚΟ·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, καθώς και τις κυβερνήσεις της Ρουάντα, του Μπουρούντι, του Ζαΐρ, της Τανζανίας και της Ουγκάντα.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ζ) **B4-1502/95**

Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Δημοκρατία της Τσετσενίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την τελική πράξη του Ελσίνκι και τα τελικά έγγραφα της Βιέννης και της Μαδρίτης, τη Χάρτα του Παρισίου για μια νέα Ευρώπη καθώς και τις βασικές αρχές της ΟΑΣΕ, όπως αυτές καθορίστηκαν στη Δήλωση της Βουδαπέστης,

Α. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι προ ενός έτους, στις 11 Δεκεμβρίου 1994, η ρωσική κεντρική κυβέρνηση χρησιμοποίησε το στρατό κατά του πληθυσμού της Δημοκρατίας της Τσετσενίας, για να λύσει στρατιωτικά τη διαμάχη σχετικά με το συνταγματικό καθεστώς της δημοκρατίας και ότι έκτοτε διεξάγεται στο εν λόγω κράτος ένας αιματηρός πόλεμος, ο οποίος σύμφωνα με αξιόπιστες εκθέσεις, έχει ήδη προκαλέσει το θάνατο πολλών χιλιάδων πολιτών και την ερήμωση της πρωτεύουσας της χώρας, Γκρόζνυ,

Β. επισημαίνοντας ότι, εφόσον η Τσετσενία αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της Ρωσικής Ομοσπονδίας, θα πρέπει να εξευρεθεί πολιτική διαπραγματεύσιμη λύση για τη σύρραξη αυτή με βάση το σεβασμό της εδαφικής ακεραιότητας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της επιθυμίας του λαού της Τσετσενίας για μεγαλύτερη αυτονομία

Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι προγραμματισμένες προεδρικές εκλογές στην Τσετσενία που έχουν προκηρυχθεί από την κεντρική κυβέρνηση, χωρίς να υπάρξει προηγουμένως πολιτική λύση, έχουν εκ νέου οξύνει την κατάσταση

Δ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι μία από τις βασικές αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η αναγνώριση στους λαούς του δικαιώματος για αυτοδιάθεση και ότι η γενοκτονία αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας,

1. καλεί την ρωσική κεντρική κυβέρνηση να συνεχίσει χωρίς καθυστέρηση τις διαπραγματεύσεις για την ειρήνη και να διαπραγματευθεί, στο πλαίσιο αυτό, τις συνθήκες για τις προεδρικές εκλογές·

2. καλεί την κεντρική κυβέρνηση της Ρωσίας να προωθήσει την ύφεση στην περιοχή, αποσύροντας τα στρατεύματά της, πράγμα το οποίο θα είχε ως αποτέλεσμα να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη του πληθυσμού στη δυνατότητα πολιτικής λύσης της σύγκρουσης·

3. καλεί το Συμβούλιο της Ευρώπης, να συνδέσει την ένταξη της Ρωσικής Ομοσπονδίας με την αποκατάσταση των δικαιωμάτων του ανθρώπου·

4. καλεί επίσης την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν και να επιταχύνουν το πρόγραμμα ανθρωπιστικής βοήθειας για τους πρόσφυγες και τον άμαχο πληθυσμό της Τσετσενίας και να συμβάλει ενεργά σε πρόγραμμα οικονομικής και αστικής ανοικοδόμησης και ανάπτυξης της Τσετσενίας·

5. καλεί από την κεντρική κυβέρνηση της Ρωσίας να καταστήσει δυνατή μια ομαλοποίηση των συνθηκών διαβίωσης του πληθυσμού της Τσετσενίας, χάρη σ' ένα πρόγραμμα αποκατάστασης, και αυτό σε συνεργασία με τον εκεί διαβιούντα πληθυσμό·

6. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταστήσει σαφές στη ρωσική κυβέρνηση ότι η συνέχιση της πολιτικής της καταπίεσης μπορεί μόνο να παραβλάψει τις σχέσεις της μεταξύ της Ρωσίας και των κρατών μελών της και μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση τη λειτουργία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη ρωσική κυβέρνηση και το Συμβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

η) **B4-1525/95**

Ψήφισμα σχετικά με τη φυλάκιση του γερμανού υπηκόου Georg T. Kunta στο Νταγκεστάν/ Ρωσική Ομοσπονδία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. συγκλονισμένο από το γεγονός ότι ο γερμανός υπήκοος τσετσενικής καταγωγής, Georg Tamerlan Kunta, έχει φυλακιστεί εδώ και τρεις μήνες στη Machatschkala (Νταγκεστάν/Ρωσική Ομοσπονδία) και ότι η οικογένειά του που ζει στη Γερμανία ενημερώθηκε σχετικά μόλις μετά από ένα μήνα και αυτό μέσω πλαγίων οδών,

Β. εκφράζοντας την αγανάκτησή του για το γεγονός ότι δεν δόθηκε μέχρι σήμερα άδεια στον πρεσβευτή της Γερμανίας, σε αντίθεση με τις διεθνείς συμφωνίες, να έλθει σε άμεση επαφή με τον φυλακισμένο,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Γ. έχοντας υπόψη ότι ο κ. Kunta, που κατηγορείται επίσημα ότι άφησε να λήξει η ισχύς της θεωρήσεως του διαβατηρίου του, είδε να του προσάπτεται επίσης, σε επιστολή του Γενικού Εισαγγελέα, το αδίκημα της συλλογής πληροφοριών για δυτικές εφημερίδες, πράγμα το οποίο σύμφωνα με την τελική πράξη της ΔΑΣΕ καθώς και άλλων διεθνών συμφωνιών που η Ρωσία έχει δεσμευθεί να σεβαστεί αποτελεί δικαίωμά του,

Δ. ανήσυχο από το γεγονός ότι οι οργανώσεις για τα δικαιώματα του ανθρώπου στη Μόσχα υποψιάζονται μία πράξη εκδίκησης των ρώσων στρατιωτικών δεδομένου ότι ο κ. Kunta, μετά το τελευταίο του ταξίδι στον Καύκασο ανάφερε στην εφημερίδα «Süddeutsche Zeitung», στο περιοδικό «Stern» καθώς και σε πολυάριθμα άλλα μέσα ενημέρωσης της Δύσης για τις σφαγές στην Τσετσενία και ότι εκτός τούτου είχε την πρόθεση να ανοίξει στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης ένα γραφείο πληροφοριών για θέματα της Τσετσενίας,

Ε. υπογραμμίζοντας ότι η Ρωσία δεν έχει ακόμη καταργήσει τον σοβιετικό ποινικό κώδικα και ότι ως εκ τούτου ο κ. Kunta κινδυνεύει να καταδικαστεί, στη συνέχεια της δικαστικής διαδικασίας που άρχισε, σε ποινή φυλακίσεως πολλών ετών,

ΣΤ. ανήσυχο για το γεγονός ότι η πρόθεση του Γενικού Εισαγγελέα είναι να διεξαχθεί η δίκη σε ένα απομακρυσμένο τόπο στο Daghestan, στον οποίο δεν είναι δυνατή η πρόσβαση μέσω τηλεφώνου ή φαξ, πράγμα το οποίο αποκλείει πρακτικά κάθε δυνατότητα παρατήρησης της διαδικασίας,

1. ζητεί από τις αρμόδιες αρχές της Ρωσικής Ομοσπονδίας να διευκολύνουν άμεσα τον γερμανό πρεσβευτή στο να έλθει σε επικοινωνία με τον κ. Kunta·

2. επισημαίνει στην κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας ότι μία ποινή φυλάκισης κατά ενός υπηκόου της ΕΕ για μία απλή παράβαση, θα παρέβαινε το πνεύμα της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως·

3. ζητεί την άμεση απελευθέρωση του κ. Kunta και την μεταφορά της δίκης στη Μόσχα ή σε ένα άλλο τόπο που θα επέτρεπε την αποστολή διεθνών παρατηρητών·

4. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να απευθύνουν σχετικά αίτημα στην κυβέρνηση της Ομοσπονδίας της Ρωσίας·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας καθώς και την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ομοσπονδίας της Ρωσίας.

θ) B4-1529/95

Ψήφισμα σχετικά με την απειλούμενη απέλαση νιγηριανών υπηκόων από το Ηνωμένο Βασίλειο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας υπόψη την κατάσταση στη Νιγηρία όπου, σύμφωνα με τα λόγια του Βρετανού Πρωθυπουργού έχουν προσφάτως διαπραχθεί «δικαστικές δολοφονίες»,

Β. εφιστώντας την προσοχή στη δυσχερή θέση του κ. Ade Anibiyo, 19 ετών, ο οποίος έχει ζήσει τη μισή ζωή του στη Μεγάλη Βρετανία και ο οποίος τώρα απειλείται από τον Βρετανό Υπουργό Εσωτερικών με απέλαση από το Ηνωμένο Βασίλειο στη Νιγηρία,

Γ. επισημαίνοντας ότι ο πατέρας του κ. Onibiyo, ο κ. Abdu Onibiyo, απελάθηκε στη Νιγηρία στα τέλη Οκτωβρίου, και ότι από τότε η οικογένειά του δεν άκουσε τίποτα γι' αυτόν,

Δ. εφιστώντας επίσης την προσοχή στη δυσχερή θέση του κ. Sutana Adesulure που αντιμετωπίζει επίσης την απειλή απέλασης στη Νιγηρία και που έφθασε στο Ηνωμένο Βασίλειο με το διαβατήριο του αδελφού του, αφού εγκατέλειψε παράνομα τη χώρα του επειδή, ως πολιτικά δραστηριοποιημένο άτομο, φοβόταν για τη ζωή του,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι ο Βρετανός Υπουργός Εσωτερικών χρωστά την ύπαρξή του στο γεγονός ότι ο πατέρας του, Ρουμάνος υπήκοος, ζήτησε και έλαβε πολιτικό άσυλο στο Ηνωμένο Βασίλειο το 1938,

1. επιμένει ότι, όποιοι και αν είναι οι νομικοί τύποι, η απέλαση ατόμων στη Νιγηρία σήμερα συνιστά σαφώς βαριά κατάχρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όταν υπάρχουν λόγοι να υποθέτει κανείς ότι τα εν λόγω άτομα θεωρούνται ενδεχομένως ότι είναι αντίθετα με το παρόν καθεστώς·

2. αναθέτει στον Προέδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και σε αμφότερα τα Κοινοβουλευτικά Σώματα του Ηνωμένου Βασιλείου.

---

19. Τρομοκρατική ενέργεια στη Μαδρίτη

B4-1542, 1546 και 1555/95

Ψήφισμα σχετικά με την επίθεση της τρομοκρατικής ομάδας ΕΤΑ στη Μαδρίτη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. συγκλονισμένο από τη φοβερή επίθεση που έγινε στη Μαδρίτη στις 11 Δεκεμβρίου 1995 από την τρομοκρατική ομάδα ΕΤΑ με αποτέλεσμα να σκοτωθούν έξι άτομα και να τραυματισθούν βαρειά πολλά άλλα,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρομοκράτες του ΕΤΑ συνεχίζουν τις εγκληματικές τους δραστηριότητες με μόνο στόχο να διατηρήσουν μια απειλή τρόμου και θανάτου κατά του κοινωνικού συνόλου,

1. καταδικάζει απερίφαστα την άγρια επίθεση και απορρίπτει κατηγορηματικά κάθε βίαιη εκδήλωση η οποία αποτελεί τραγική έκφραση μισαλλοδοξίας και υποτίμησης των δημοκρατικών αξιών·

2. επιβεβαιώνει την αλληλεγγύη του σε όλα τα θύματα της τρομοκρατίας, διαβιβάζει τη βαθύτατή του θλίψη στους οικείους τους και εύχεται ταχεία αποκατάσταση των τραυματιών·

3. επαναλαμβάνει την υποστήριξή του προς το σύμφωνο Ajuria-Enea και στις συμφωνίες της Μαδρίτης, ζητεί δε από τα υπογραφόμενα μέρη να παραμείνουν πιστοί στις δεσμεύσεις που ανέλαβαν·

4. επαναβεβαιώνει την απόρριψη κάθε μορφής διαλόγου με αυτούς που συνεργάζονται, προστατεύουν, υποθάλπουν ή εκτελούν τρομοκρατικές πράξεις κάθε μορφής και εκφράζει την επιθυμία του αυτοί να προσαχθούν ταχέως ενώπιον της δικαιοσύνης·

5. υπενθυμίζει επιπλέον ότι ο κύριος Αλντάγια εξακολουθεί να παραμένει εδώ και πάνω από επτά μήνες όμηρος της τρομοκρατικής οργάνωσης ΕΤΑ·

6. ζητεί από το Συμβούλιο να προχωρήσει σε πραγματικό συντονισμό των αστυνομικών και δικαστικών αρχών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ώστε να προασπιστεί αποτελεσματικότερα η ελευθερία όλων των πολιτών·

7. αναθέτει τον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις ισπανικές αρχές και τους οικείους των θυμάτων.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

14 Δεκεμβρίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Berend, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kokkola, Konrad, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schmid, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(O) = Αποχές

1. ΚΨ Πρώην Γιουγκοσλαβία

τροπ. 1

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Weber

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Cellai, Dillen, Feret, Le Gallou, Le Pen, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Todini, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Chanterie

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz

Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Graefe zu Baringdorf, Orlando

(O)

EDN: Bonde

UPE: Kaklamanis, Parodi, Podesta', Rosado Fernandes, Tajani

---

2. ΚΨ Πρώην Γιουγκοσλαβία

τροπ. 2

(+)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Le Gallou, Le Pen, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Jacob, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas,

Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Orlando, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, des Places, Poisson, van der Waal

PPE: Trakatellis

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Podesta', Tajani

V: Müller

---

3. B4-1511/95

σύνολο

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lange,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

NI: Blot, Dillen, Feret, Le Gallou, Le Pen, Vanhecke

PPE: Lulling

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Schaffner, Tajani, Todini

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

4. B4-1563/95

τροπ. 17

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Verwaerde

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Theonas

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila,

Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Müller, Orlando, Schoedter, Tamino, Ullmann

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

NI: Blot, Dillen, Feret, Le Gallou, Le Pen, Vanhecke

V: Hautala, Roth, Wolf

---

5. B4-1563/95

τροπ. 13

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: De Clercq, Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Verwaerde

PSE: Sanz Fernández

UPE: Azzolini, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Cellai

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rönnholm, Salisch, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi, Caccavale, Garosci, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Tajani, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta

UPE: Daskalaki

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Wolf

---

6. B4-1563/95

τροπ. 14

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Jové Peres, Marset Campos, Pettinari, Puerta

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Schaffner, Tajani, Todini

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Sierra González, Sornosa Martínez

UPE: Kaklamanis, Vieira

---

7. B4-1563/95

τροπ. 15

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: De Clercq, Lindqvist

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Gallagher, Garosci, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Rosado Fernandes, Tajani, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Olsson, Väyrynen

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Lulling

UPE: Collins Gerard, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

8. B4-1563/95

τροπ. 8

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Theonas

PPE: Mendez de Vigo

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Hautala

(–)

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

EDN: des Places

ELDR: Eisma, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Martin David W.

UPE: Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

9. B4-1563/95

τροπ. 16

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Verwaerde

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder,

Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Tamino, Ullmann

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

UPE: Pasty

V: Ripa di Meana, Wolf

---

10. B4-1563/95

σύνολο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

UPE: Aboville, Carrère d'Encausse, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Wolf

---

11. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα I — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

12. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα II — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

13. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα III — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin,

Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

14. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα IV — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

15. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα V — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Macartney, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rehder, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

16. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα VI — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

17. Έκθεση Theato A4-0315/95

ψήφισμα VII — μυστική ψηφοφορία

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, van der Waal

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

18. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 48, 1ο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

V: Holm

(O)

V: Gahrton, Lindholm

---

19. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 48, 2ο

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Moretti, Mulder,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Cellai, Nußbaumer, Riess

PSE: Campos

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

20. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 305

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Telkämper, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Wolf

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(O)

ELDR: Järvilahti

PSE: Blak, Sindal

V: Schoedter

---

21. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 307, 1ο

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasj, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Muscardini, Parigi, Vanhecke

PPE: Brok

PSE: Campos

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay; Gallagher, Garosci, Giansily; Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Krarup

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Banotti, Baudis, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Decourrière, Grossetête, Soulier

UPE: Girão Pereira, Podesta'

V: Hautala, Lannoye, McKenna

---

22. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 307, 2ο

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Moretti, Mulder, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Cellai, Muscardini, Nußbaumer, Parigi, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández,

Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Berthu

PSE: Campos

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson

NI: Blot, Dillen, Feret, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Banotti, Baudis, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Decourrière, Grossetête, Soulier

---

23. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 148

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff,

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, van der Waal

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Muscardini, Nußbaumer, Parigi, Riess, Vanhecke

PSE: Pery

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

PPE: Verwaerde

---

24. Προϋπολογισμός 1996

τροπ. 293

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen

NI: Amadeo, Parigi, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Tapie

ELDR: Cunha, De Clercq, Pimenta, Porto, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PSE: Colajanni, Dury

UPE: Gallagher

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PSE: Cot

V: Gahrton, Holm

---

25. Προϋπολογισμός 1996

Τμήμα 18

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Macartney, Pradier, Sainjon

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Riess

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Decourrière, Grossetête

V: Gahrton

---

26. Έκθεση Elles A4-0305/95

παρ. 9

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

NI: Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Soulier, Spencer, Stasi, Stewart-Clark, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Caccavale, Di Prima, Garosci, ligabue, Podesta'

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Riess, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Cassidy, Chichester, Cushnahan, Ebner, Fraga Estevez, Habsburg, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Linzer, Lulling, McIntosh, Provan, Redondo Jiménez, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Campos

UPE: Aboville, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Lindqvist

GUE/NGL: Theonas

NI: Nußbaumer

PPE: Goepel, Günther

PSE: Jensen Kirsten, Sindal

V: Gahrton, Holm, Lindholm

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

27. Έκθεση Elles A4-0305/95

παρ. 17

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

NI: Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Müller, Ripa di Meana, Tamino, Telkämper, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Áubrespy, Krarup, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, Gredler, Kestelijn-Sierens, Larive, Rehn Olli, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Cushnahan

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, ligabue, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(O)

ELDR: Eisma, Kjer Hansen, Lindqvist

PPE: Valdivielso de Cué

PSE: Blak, Campos, Jensen Kirsten, Sindal

V: van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Wolf

---

28. Έκθεση Elles A4-0305/95

παρ. 26, 1ο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Nußbaumer, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, ligabue, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Riess

PSE: Willockx

V: Gahrton, Holm, Lindholm

---

29. Έκθεση Elles A4-0305/95

παρ. 26, 2ο

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Baudis, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Decourrière, Grossetête, Soulier

(O)

NI: Riess

PSE: Cot, Lindeperg, Trautmann, Willockx

V: Gahrton, Holm

---

30. Έκθεση Elles A4-0305/95

παρ. 42

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe,

Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Caccavale, Di Prima, ligabue, Podesta', Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Poisson, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Parigi, Vanhecke

UPE: Arroni, Rosado Fernandes

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

UPE: Aboville, Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner

---

31. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Α

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Pradier

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kristoffersen, König, Laurila, Lenz, Liese, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Perry, Pex, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pery, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson

ELDR: Porto, Spaak

GUE/NGL: Piquet

NI: Nußbaumer

PPE: Anastassopoulos, Goepel, Herman, Pack, Stenmarck

PSE: Cunningham, Miranda de Lage, Pollack

V: Müller

(O)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Lindqvist

PPE: Florenz, Koch, Lulling, Menrad, Valverde López

PSE: Evans, Kranidiotis

---

32. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Β

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Berend, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Laurila, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz

Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Waddington, Waidelich, Weiler, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Argyros, Dimitrakopoulos, Lambrias, Pack, Trakatellis

(O)

EDN: Poisson

PPE: Florenz, Funk, Keppelhoff-Wiechert, Lulling, Mombaur, Valverde López

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Kranidiotis, van Putten, Sindal

---

33. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Γ

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Perry, Plumb, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Weiler, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, des Places

PPE: Pack

(O)

PPE: Funk, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Kranidiotis, van Putten, Sindal

---

34. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Δ

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Pradier, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Le Gallou, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson

PPE: Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis

---

35. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Ε

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Macartney, Pradier, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Nassauer, Nicholson, Pack, Perry, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, West, Whitehead, Wynn

UPE: Aboville, Andrews, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(O)

PPE: Florenz, Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis

---

36. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη ΣΤ

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Plumb, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, McCartin, Rack, Tindemans, Trakatellis

PSE: McMahon, Waidelich, Walter

(O)

PPE: Konrad, Liese, Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

37. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Z

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Wiebenga

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Liese, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Perry, Plumb, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Donnay, Garosci

(–)

ELDR: Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt, Svensson

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Trakatellis

PSE: Mann Erika

UPE: Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: des Places

PPE: Lulling

PSE: Kranidiotis

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

38. ΚΨ Ποδοπαγίδες

αιτ. σκέψη Η

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Viola, Virgin

PSE: Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Kerr, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Secchi, Trakatellis

UPE: Arroni, Baldi, Garosci

V: Ripa di Meana

(O)

PPE: Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

39. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 1

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier, Weber

EDN: Berthu, Blokland, des Places, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Viola

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Oomen-Ruijten, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Virgin

(O)

ELDR: Mulder

PPE: de Bremond d'Ars, Corrie, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Kranidiotis, van Putten, Sindal

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

40. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kuhn, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places

ELDR: Cunha, Kestelijn-Sierens, Larive, Wijsenbeek

GUE/NGL: Novo, Svensson

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Secchi, Trakatellis

PSE: Megahy

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Ripa di Meana

(O)

PPE: Corrie, Keppelhoff-Wiechert, Oomen-Ruijten, Schiedermeier, Valverde López

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Kranidiotis, van Putten, Sindal

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

41. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 3

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Alber, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Kuhn, Lindeperg, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Salisch, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, West, White, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Andrews, Baldi, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Spaak, Wijsenbeek

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Schnellhardt, Trakatellis

PSE: Collins Kenneth D.

(O)

EDN: Berthu, des Places

PPE: Florenz, Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis, Torres Marques

---

42. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cunha, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Plumb, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Tindemans, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lindeperg, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Salisch, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Donnay, Garosci, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

NI: Amadeo

PPE: Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Trakatellis

UPE: Guinebertière

(O)

EDN: Berthu, des Places

PPE: de Bremond d'Ars, Corrie, Konrad, Lulling, Valverde López

PSE: Kranidiotis

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

---

43. ΚΨ Ποδοπαγίδες

τροπ. 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Brok, Chanterie, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Habsburg, Lambrias, Lulling, McCartin, Posselt, Schnellhardt, Theato, Trakatellis

PSE: Bowe, Ford, Oddy, van Putten, Sindal, Thomas, Wilson

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gasòliba i Böhm, Rehn elisabeth, Teverson

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lenz, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kuhn, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

PPE: Florenz, Konrad, Lucas Pires, Valverde López

PSE: Jensen Kirsten, Kranidiotis

---

44. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 5 και 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Berthu

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Pompidou, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Christodoulou, Corrie, Dimitrakopoulos, Lambrias, Lenz, Lulling, Schnellhardt, Trakatellis

(O)

EDN: Blokland, van der Waal

PPE: de Bremond d'Ars, Florenz, Funk, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Valverde López

PSE: Kranidiotis

UPE: Andrews, Baldi, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Girão Pereira, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

---

45. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Kerr, Kuhn, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Grosch, Konrad, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Schröder

PSE: Haug

(O)

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou

PPE: Dimitrakopoulos, Lambrias, Lulling, Trakatellis, Valverde López

PSE: Kranidiotis

---

46. ΚΨ Ποδοπαγίδες

παρ. 8

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pimenta, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: des Places

ELDR: Wijsenbeek

PPE: Schnellhardt

PSE: Stewart, White, Wilson

(O)

PPE: Corrie, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Liese, Trakatellis, Valverde López

PSE: Kranidiotis

---

47. ΚΨ Ποδοπαγίδες

σύνολο

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Macartney, Weber

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Olsson, Pimenta, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Piquet, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg,

Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, König, Laurila, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kuhn, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places

ELDR: Wijsenbeek

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Berend, Cassidy, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Florenz, Funk, Gomolka, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Lambrias, Lenz, Lulling, Schnellhardt, Trakatellis, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Cunha, Järvilahti, Mulder

NI: Riess

PPE: Argyros, de Bremond d'Ars, Konrad, Liese, Schiedermeier, Schröder, Tillich, Valverde López

PSE: Kranidiotis

UPE: Garosci

---

48. ΚΨ Πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1996

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Macartney, Pradier

ELDR: Capucho, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Olsson, Ryynänen, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Piquet

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McCartin, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Posselt, Rack,

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Guigou, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Kerr, Kranidiotis, Lindeperg, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Garosci, Giansily, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Lannoye, Tamino

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Riess, Vanhecke

UPE: Donnay

(O)

ARE: Ewing

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Novo

NI: Nußbaumer

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Lulling, McIntosh, Perry, Provan

PSE: Blak, Falconer, Sindal

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Müller, Roth, Schörling, Telkämper, Wolf

---

49. Έκθεση Randzio-Plath A4-0276/95

τροπ. 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Piquet, Sjöstedt, Svensson, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Newens, Oddy, Smith

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner,

Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lindeperg, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Paakkinen, Pery, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Simpson, Skinner, Titley, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Poisson

---

50. ΚΨ Βαρκελώνη

τροπ. 1

(+)

PPE: Fontaine

V: Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Pradier

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, van der Waal

ELDR: Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Ephremidis, Theonas

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff,

Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Titley, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

PPE: Hernandez Mollar

---

51. B4-1460/95

αιτ. σκέψη Η

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney

ELDR: Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, Dybkjær, Eisma, Goerens, Haarder, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Spaak, Teverson, Vallvé

GUE/NGL: Ephremidis, Piquet, Sjöstedt, Svensson

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Baudis, Bébéar, Bianco, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, van Putten, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Smith, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Wemheuer, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Todini, Vieira

V: Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Bardong

UPE: Aboville, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Elmalan

PPE: Konrad

---

52. B4-1460/95

παρ. 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hume, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, Ribeiro Moniz, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Skinner, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Wemheuer, Willockx, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

V: Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

EDN: Blokland, van der Waal

PPE: Konrad, Nassauer

---

53. B4-1460/95

τροπ. 3

(+)

EDN: Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Wiebenga

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, Ribeiro Moniz, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Smith, Titley, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Weiler, Wemheuer, Willockx, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Jacob, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Macartney, Pradier

GUE/NGL: Elmalan, Ephremidis, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Poisson

ELDR: Vallvé

PPE: Kristoffersen

PSE: Díezde Rivera Icaza

---

54. B4-1460/95

παρ. 17, 1ο

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Pradier

ELDR: Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Amadeo

PPE: Alber,Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad,

Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Kerr, Kinnock, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Smith, Terrón i Cusí, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Weiler, Wemheuer, Willockx, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Hautala, McKenna, Müller, Roth, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, van der Waal

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Striby

PPE: Kristoffersen

PSE: Megahy

---

55. B4-1460/95

παρ. 17, 2ο

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Macartney, Pradier

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis, Sornosa Martínez

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kinnock, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pery, Pons Grau, Ribeiro Moniz,

Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Simpson, Terrón i Cusí, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Schaffner

V: Kreissl-Dörfler, Müller, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

NI: Amadeo, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: de Bremond d'Ars, Grossetête, Schiedermeier

PSE: Lambraki

UPE: Aboville, Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Holm, Lindholm

(O)

PPE: Kristoffersen

V: Gahrton, Schörling

---

56. B4-1460/95

σύνολο

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Macartney, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Wiebenga

GUE/NGL: Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bianco, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Pons Grau, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Simpson, Smith, Terrón i Cusí, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Wemheuer, Willockx, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Podesta'

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Grossetête

UPE: Aboville, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Elmalan, Piquet, Theonas

PPE: de Bremond d'Ars, Kristoffersen

UPE: Daskalaki

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

---

57. Έκθεση Filippi A4-0319/95

τροπ. 23, 1ο

(+)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Dillen, Nußbaumer, Parigi, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Billingham, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Rojo, Kranidiotis, Lambraki, Linkohr, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Miller, Miranda de Lage, Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pons Grau, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, White, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Caccavale, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Pasty, Podesta', Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Telkämper, Wolf

(–)

PSE: Jensen Kirsten

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

PSE: Hardstaff

---

58. Έκθεση Filippi A4-0319/95

τροπ. 23, 2ο

(+)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson

NI: Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Bardong, Baudis, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Fontaine, Gillis, Grossetête, Langen, Tindemans

PSE: Caudron, Kranidiotis

UPE: Aboville, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Telkämper, Wolf

(–)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Ephremidis, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Parigi

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bianco, Brok, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Liese, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Billingham, Botz, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Lambraki, Linkohr, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Miller, Miranda de Lage, Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pons Grau, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schulz, Skinner, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, White, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Garosci, Podesta'

(O)

ELDR: Cunha, Mulder, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Riess

PPE: Alber, Mayer, Valverde López

PSE: Happart

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

59. Έκθεση Filippi A4-0319/95

τροπ. 23, 3ο

(+)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Goerens, Haarder, Olsson, Ryynänen

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Baudis, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête

PSE: McCarthy

UPE: Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

ELDR: Gasòliba i Böhm, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Ephremidis, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Parigi

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Bourlanges, Brok, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Liese, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Billingham, Botz, Cabezón Alonso, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Kranidiotis, Lambraki, Linkohr, McGowan, Malone, Mann Erika, Miller, Miranda de Lage, Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pons Grau, Rönnholm, Salisch, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Zimmermann

UPE: Arroni, Caccavale, Garosci, Podesta'

(O)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, de Vries, Larive, Mulder, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

PPE: Alber

PSE: Happart

---

60. ΚΨ Ανατολικό Τιμόρ

τροπ. 1

(+)

GUE/NGL: Marset Campos, Piquet, Ribeiro

NI: Riess

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

UPE: Baldi, Caccavale, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty

V: Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schörling

(–)

ARE: Dell'Alba

EDN: Blokland

ELDR: Bertens, de Vries, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Carlsson, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gomolka, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kristoffersen, König, Lenz, Liese, Maij-Weggen, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Posselt, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Correia, Crepaz, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Kerr, McGowan, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Paakkinen, Pons Grau, Read, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn

(O)

PPE: Argyros

---

61. ΚΨ κ. Wei Jingsheng

(+)

ARE: Dell'Alba

EDN: Blokland

ELDR: Bertens, Cox, de Vries, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Piquet, Sornosa Martínez

NI: Dillen, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cassidy, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kristoffersen, König, Lenz, Liese, Lucas Pires, Maij-Weggen, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Posselt, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Balfe, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Correia, Crampton, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Kerr, Lage, McGowan, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Pons Grau, Read, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn

UPE: Andrews, Baldi, Caccavale, Daskalaki, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes, Todini, Vieira

V: van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling

(O)

PPE: Argyros

---

62. B4-1529/95

σύνολο

(+)

ELDR: Bertens, Cox, de Vries, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Piquet, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Riess

PPE: Christodoulou, Kristoffersen

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Crampton, Crepaz, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Hughes, Kerr, Kuhn, Lage, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Peter, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Simpson, Skinner, Smith, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn

UPE: Andrews, Caccavale

V: van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Wolf

(–)

EDN: Blokland

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Carlsson, Colombo Svevo, Cushnahan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, König, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

UPE: Rosado Fernandes, Todini, Vieira

(O)

PPE: Argyros

UPE: Baldi, Daskalaki, Garosci, Girão Pereira

---

63. ΚΨ Απόπειρα στη Μαδρίτη

σύνολο

(+)

EDN: Blokland

ELDR: Bertens, Cox, de Vries, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Ribeiro, Sornosa Martínez

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

NI: Dillen, Riess, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, König, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, van Bladel, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Crampton, Crepaz, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Hughes, Kuhn, Lage, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Newman, Oddy, Paakkinen, Peter, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rönnholm, Salisch, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn

UPE: Andrews, Baldi, Caccavale, Daskalaki, Garosci, Girão Pereira, Pasty, Rosado Fernandes, Todini, Vieira

(O)

PPE: Argyros, Hatzidakis, Imaz San Miguel

V: Hautala, Lindholm, McKenna, Schörling

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΧΕΔΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 1996
όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο
Τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Δεκεμβρίου 1995

Τα ποσά εκφράζονται σε εκατ. Ecu, εκτός εκείνων που αφορούν τα χρονοδιαγράμματα στα οποία εκφράζονται σε Ecu

(Τροπολογία 0233)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1000	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2246,500	2246,500	2246,500
	Πληρωμών	2081,600	2081,600	2081,600

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0234)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1001	Στόχος αριθ. 5α) [εκτός περιοχών 1 και 5β)] (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	566,300	566,300	566,300
	Πληρωμών	698,200	698,200	698,200

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0235)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1002	Στόχος αριθ. 5α) [στις περιοχές 5β)] (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	392,600	392,600	392,600
	Πληρωμών	505,100	505,100	505,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0236)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1003	Στόχος αριθ. 5β) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	545,400	545,400	545,400
	Πληρωμών	560,200	560,200	560,200

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0237)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1004	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 6 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	21,200	21,200	21,200
	Πληρωμών	14,300	14,300	14,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0238)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1100	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	291,550	291,550	291,550
	Πληρωμών	395,000	395,000	395,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0239)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1101	Στόχος αριθ. 5α) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	156,000	156,000	156,000
	Πληρωμών	148,100	148,100	148,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0240)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1102	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 6 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,800	2,800	2,800
	Πληρωμών	2,000	2,000	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0009)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-111N	Κοινωνικά μέτρα για την πλαισίωση των αναγκαστικών δεσιμάτων σκαφών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B2-111N Κοινωνικά μέτρα για την πλαισίωση των αναγκαστικών δεσιμάτων σκαφών

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Οι πιστώσεις αυτές θα χρησιμοποιηθούν για ενισχύσεις προς εκείνους που πλήττονται από τα μέτρα αναγκαστικού δεσίματος σκαφών του κοινοτικού αλιευτικού στόλου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαπραγμάτευσης των αλιευτικών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0241)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1200	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9215,900	9215,900	9215,900
	Πληρωμών	8414,500	8414,500	8414,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0242)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1201	Στόχος αριθ. 2 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1998,400	1998,400	1998,400
	Πληρωμών	1762,700	1762,700	1762,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0243)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1202	Στόχος αριθ. 5β) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	584,600	584,600	584,600
	Πληρωμών	444,400	444,400	444,400

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0244)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1203	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 6 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	84,800	84,800	84,800
	Πληρωμών	41,500	41,500	41,500

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0245)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1300	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 1 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3669,800	3669,800	3669,800
	Πληρωμών	3127,400	3127,400	3127,400

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0246)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1301	Στόχος αριθ. 2 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	635,200	635,200	635,200
	Πληρωμών	536,200	536,200	536,200

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0247)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1302	Στόχος αριθ. 3 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2215,500	2215,500	2215,500
	Πληρωμών	1851,600	1851,600	1851,600

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0248)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1303	Στόχος αριθ. 4 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	390,700	390,700	390,700
	Πληρωμών	332,800	332,800	332,800

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0249)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1304	Στόχος αριθ. 56) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	202,000	202,000	202,000
	Πληρωμών	162,900	162,900	162,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0250)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1305	Περιφέρειες του στόχου αριθ. 6 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	32,600	32,600	32,600
	Πληρωμών	20,700	20,700	20,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0020)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-14	ΚΕΦΑΛΑΙΟ B2-14 ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ (μδπ-μυδ)			

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

– Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή τρεις βδομάδες πριν από την πραγματοποίηση όλων των μεταφορών πιστώσεων εντός του κεφαλαίου αυτού (άρθρο 26 παρ.3α) του δημοσιονομικού κανονισμού).

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0251)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-140	Pesca (αναδιάρθρωση του τομέα της αλιείας) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	48,700	48,700	48,700
	Πληρωμών	44,400	44,400	44,400

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0252)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1410	INTERREG II (ανάπτυξη των παραμεθόριων περιοχών, διασυνοριακή συνεργασία και επιλεγμένα ενεργειακά δίκτυα) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	641,400	641,400	641,400
	Πληρωμών	425,600	425,600	425,600

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0253)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1412	Ειδικό πρόγραμμα για τις περιφέρειες και στα δύο τμήματα της Ιρλανδίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	117,900	117,900	117,900
	Πληρωμών	69,100	69,100	69,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0254)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1420	Now (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	70,300	70,300	70,300
	Πληρωμών	83,900	83,900	83,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0255)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1421	Horizon (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	132,100	132,100	132,100
	Πληρωμών	82,000	82,000	82,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0026)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1421N	INTEGRA (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B2-1421 α) N INTEGRA

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουλίου 1993 για την καταπολέμηση της φτώχειας και της κοινωνικής απομόνωσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ C 255, 20.9.1993, σ. 38).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Η θέση αυτή αποτελεί την αφετηρία για τη χρηματοδότηση, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Απασχόληση, του προγράμματος INTEGRA, το οποίο συμβάλλει στην επίλυση του προβλήματος της απασχόλησης και στην ανάπτυξη του ανθρωπίνου δυναμικού με τη βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των κοινωνικά αποκλεισμένων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0256)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1422	Youthstart (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	58,800	58,800	58,800
	Πληρωμών	36,500	36,500	36,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0257)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1423	Adapt (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	343,400	343,400	343,400
	Πληρωμών	197,500	197,500	197,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0258)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1430	Rechar II (οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών με ανθρακωρυχεία) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	154,800	154,800	154,800
	Πληρωμών	86,900	86,900	86,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0259)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1431	Resider II (οικονομική ανασυγκρότηση των περιοχών της σιδηρουργίας) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	183,800	183,800	183,800
	Πληρωμών	109,600	109,600	109,600

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0260)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1432	Konver (ανασυγκρότηση των βιομηχανιών όπλων) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	189,700	189,700	189,700
	Πληρωμών	106,600	106,600	106,600

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0261)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-1433	Retex (διαφοροποίηση περιοχών που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και των ειδών ένδυσης) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	198,000	198,000	198,000
	Πληρωμών	111,600	111,600	111,600

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0262)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-144	Regis II (πολύ απομακρυσμένες περιφέρειες) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	127,900	127,900	127,900
	Πληρωμών	80,000	80,000	80,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0263)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-145	Urban (αστικές περιοχές) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	144,700	144,700	144,700
	Πληρωμών	88,900	88,900	88,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0264)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-146	Leader II (αγροτική ανάπτυξη) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	313,500	313,500	313,500
	Πληρωμών	196,500	196,500	196,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0265)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-147	Πρωτοβουλία ΜΜΕ (προσαρμογή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην ενιαία αγορά) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	243,100	243,100	243,100
	Πληρωμών	148,100	148,100	148,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0037)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-148	Αποθεματικό για προγενέστερες και μελλοντικές ενέργειες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	62,200	pm
	Πληρωμών	337,450	333,200	337,450
	Αν.υπ/αποθεματικά	62,200		62,200

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0038)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-150	Ενέργειες καταπολέμησης της απάτης στον τομέα των διαρθρωτικών ενεργειών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,750	0,750	0,750
	Πληρωμών	0,700	0,700	0,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η Επιτροπή θα παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου 1996, έκθεση σχετικά με την κατάσταση και τις συγκεκριμένες λεπτομέρειες χρήσεως των πιστώσεων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0266)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-180	Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	52,665	52,665	52,665
	Πληρωμών	74,000	74,000	74,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0267)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-181	Χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	10,995	10,995	10,995
	Πληρωμών	15,800	15,800	15,800

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0268)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-182	Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	158,390	158,390	158,390
	Πληρωμών	141,300	141,300	141,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0269)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-183	Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	74,050	74,050	74,050
	Πληρωμών	82,900	82,900	82,900

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0270)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-300	Ταμείο Συνοχής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2443,700	2443,700	2443,700
	Πληρωμών	1919,000	1919,000	1919,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις στις παρατηρήσεις που ενέκρινε το Συμβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση:

πρέπει να επισυναφθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλθηκαν στον κώδικα συμπεριφοράς που έχει ζητηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0044)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-301	Ενέργειες καταπολέμησης της απάτης στον τομέα του Ταμείου Συνοχής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,300	0,300	0,300
	Πληρωμών	0,300	0,300	0,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η Επιτροπή θα παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου 1996, έκθεση σχετικά με την κατάσταση και τις συγκεκριμένες λεπτομέρειες χρήσεως των πιστώσεων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0045)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-5101	Άλλες ενέργειες στον κτηνιατρικό τομέα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	10,000	13,400	10,000
	Πληρωμών	6,200	9,600	6,200

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	10.916.000	6.716.000	1.066.000	1.500.000	1.634.000	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	14.800.000	4.124.000	4.800.000	4.500.000	1.376.000	
Πιστώσεις 1996	10.000.000		334.000	3.246.269	3.059.701	3.360.030
Σύνολο	35.716.000	10.840.000	6.200.000	9.246.269	6.069.701	3.360.030

(Τροπολογία 0046)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-5105	Ενέργειες στις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	3,500	2,500
	Πληρωμών	1,500	2,500	1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.388.527	500.000	500.000	388.527		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	2.500.000	1.500.000	500.000	500.000		
Πιστώσεις 1996	2.500.000		500.000	714.286	1.285.714	0
Σύνολο	6.388.527	2.000.000	1.500.000	1.602.813	1.285.714	0

(Τροπολογία 0047)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-5106	Ταμείο για έκτακτες ανάγκες στον κτηνιατρικό τομέα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,000	5,000	5,000
	Πληρωμών	5,000	5,000	5,000
	Αν.υπ/αποθεματικά		15,000	
	Πληρ/αποθεματικά		5,000	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.807.789	2.000.000	1.807.789			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.000.000	3.000.000	2.000.000			
Πιστώσεις 1996	5.000.000		1.192.211	3.807.789	0	0
Σύνολο	13.807.789	5.000.000	5.000.000	3.807.789	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0048)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-514	Κατάρτιση και πληροφόρηση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,500	pm	5,500
	Πληρωμών	5,500	0,905	5,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν ως εξής:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει, μέσω επιδοτήσεως, ένα μέρος των διοικητικών και επιχειρησιακών δαπανών (σεμινάρια, διάδοση πληροφοριών, ανταλλαγές, διερμηνεία κλπ.) που συνεπάγονται οι ενέργειες κατάρτισης και πληροφόρησης.

Καλύπτει επίσης την ενίσχυση της χρηματοδότησης πρωτοβουλιών σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο ώστε να βελτιωθεί η εικόνα της γεωργίας στους πολίτες της Ευρώπης, καθώς και τη χρηματοδότηση ενεργειών κατάρτισης, πληροφόρησης και εκπόνησης μελετών.

Η πίστωση αυτή κατανέμεται ως εξής:	Ecu
1. CEJA και PEJA (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Νέων Γεωργών και Πρόγραμμα Ανταλλαγών Νέων Γεωργών	1.000.000
2. Ενώσεις γεωργών	400.000
3. COPA	300.000
4. CEPFAR, ICA, REFAR, CEDIA	900.000
5. Ευρωπαϊκό δίκτυο για τη βελτίωση του συντονισμού των εθνικών και ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων στον τομέα της βιομάζας	450.000
6. Ενώσεις μικροκαλλιεργητών, όπως είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση για την κατάρτιση των γεωργών και των κατοίκων των γεωργικών περιοχών (AEFDR)	300.000
7. Πληροφόρηση και κατάρτιση των εργαζομένων και ειδικότερα συμμετοχή στις δράσεις της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Συνδικάτων των απασχολουμένων στην γεωργία της Κοινότητας (EFA)	650.000
8. Χρηματοδότηση μιας τηλεφωνικής γραμμής «ΣΟΣ αγροτικός κόσμος»	1.500.000
	5.500.000

Η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη χρήση των κονδυλίων και τα ακολουθούμενα κριτήρια.

Η πίστωση ανάληψης υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1996 ανέρχεται σε 5.500.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	905.781	905.781				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	3.300.000	2.394.219	905.781			
Πιστώσεις 1996	5.500.000		4.594.219	905.781	0	0
Σύνολο	9.705.781	3.300.000	5.500.000	905.781	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0049)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-519	Ενέργειες για την καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης στη γεωργία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	–	–
	Πληρωμών	–	–	–
B5-910N	Γενικές δράσεις καταπολέμηση της απάτης στη γεωργία (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,175	4,175	4,175
	Πληρωμών	4,025	4,025	4,025

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί ο ακόλουθος τίτλος:

B5-9N – ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΩΝ ΚΡΟΥΣΜΑΤΩΝ ΑΠΑΤΗΣ

B5-910N – Γενικές δράσεις καταπολέμησης των κρουσμάτων απάτης

B2-519 – Κατάργηση του άρθρου

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθεί στον τίτλο B5-9 η ακόλουθη παρατήρηση:

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με την καταπολέμηση των κρουσμάτων απάτης (ΕΕ C 292 της 20.10.1994, σελ. 1).

Ο εν λόγω τίτλος προορίζεται να χρηματοδοτήσει την τεχνική υποστήριξη που πρέπει να παρέχει η Μονάδα Συντονισμού για την Καταπολέμηση των Κρουσμάτων Απάτης προς τα κράτη μέλη, καθώς και τους ελέγχους που η UCLAF διενεργεί με όλα τα κατάλληλα μέσα, ιδίως δε επιτόπιες επιθεωρήσεις, ώστε να αποφεύγονται οι αδικαιολόγητες πληρωμές **και οι απώλειες εσόδων που προέρχονται από τους ιδίους πόρους.**

Να επαναληφθούν οι παρατηρήσεις του άρθρου B2-519 και να τροποποιηθούν ως εξής:
Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

(τελευταία φράση του 2ου εδαφίου):

Πριν από την 15η Σεπτεμβρίου 1996, η Μονάδα Συντονισμού θα υποβάλει έκθεση για το σχέδιο δράσης, ιδίως δε σχετικά με τον αριθμό και τη φύση των επιτόπιων ελέγχων που προβλέπονται για το οικονομικό έτος *1996*.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0050)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B2-530N	Αντιστάθμιση των απωλειών εισοδήματος των γεωργών που οφείλονται στις επιπτώσεις της ΓΣΔΕ στους τομείς που δεν έχουν ακόμη ενταχθεί στη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί το εξής άρθρο:

B2-530N — Αντιστάθμιση των απωλειών εισοδήματος των γεωργών που οφείλονται στις επιπτώσεις της ΓΣΔΕ στους τομείς οι οποίοι δεν καλύπτονται ακόμη από την αναμόρφωση της ΚΓΠ.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το εν λόγω άρθρο προορίζεται να καλύψει, μέσω επιχορηγήσεων και αντισταθμίσεων, τις απώλειες εισοδήματος των παραγωγών μεσογειακών προϊόντων οι οποίοι πλήττονται από την εφαρμογή της ΓΣΔΕ και το γεγονός ότι οι αντίστοιχες κοινές οργανώσεις αγοράς δεν προβλέπουν την παροχή έμμεσων εισοδηματικών ενισχύσεων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0051)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1000	Γενικές ενέργειες για την εκπαίδευση και την νεότητα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	pm	4,000
	Πληρωμών	4,367	2,838	4,367

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

Γενικές ενέργειες για την εκπαίδευση (*διαγράφονται 3 λέξεις*)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 26:

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των μέτρων (διαγράφονται 10 λέξεις) των εκπαιδευτικών συστημάτων στην Ευρώπη που συμβάλλουν στην ισότητα ευκαιριών μεταξύ αγοριών και κοριτσιών στο σχολείο, της πρόσβασης στην εκπαίδευση (μειονεκτούντες, αναλφάβητοι, σχολική αποτυχία) καθώς και των προγραμμάτων δράσης για τα παιδιά στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Παράγραφος 26β

Τμήμα της πιστώσεως αυτής προορίζεται για την προώθηση της πρόσβασης των νέων γυναικών στα επιστημονικά και τεχνολογικά επαγγέλματα.

Θα πρέπει επίσης να επιτρέψει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη λειτουργία των λαϊκών πανεπιστημίων και των μαθημάτων κατάρτισης για ενήλικες, και τούτο για να διευκολύνει την πρόσβαση των νέων γυναικών στις εν λόγω δομές εκπαίδευσης.

Νέες παράγραφοι 27α, β και γ

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης για τη χρηματοδότηση σχεδίων πιλότων καλλιτεχνικής κατάρτισης.

100.000 Ecu από την πίστωση αυτή προορίζονται για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Νέων, με έδρα την Οξφόρδη, ώστε να του δοθεί η δυνατότητα πραγματοποίησης δραστηριοτήτων πολιτικής εκπαίδευσης για μαθητές στην Ευρώπη.

50.000 Ecu από την πίστωση αυτή προορίζονται για το πρότυπο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με έδρα την Χάγη, ώστε να του δοθεί η δυνατότητα πραγματοποίησης δραστηριοτήτων πολιτικής εκπαίδευσης για μαθητές στην Ευρώπη.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.552.978	4.552.978				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	4.090.000	1.252.022	2.837.978			
Πιστώσεις 1996	4.000.000		1.529.022	2.470.978	0	0
Σύνολο	12.642.978	5.805.000	4.367.000	2.470.978	0	0

(Τροπολογία 0052)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1001	Socrates (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	173,000	173,000	173,000
	Πληρωμών	191,506	191,506	191,506

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Εξάλλου, ένα μέρος των πιστώσεων αυτών ύψους 5.000.000 Ecu προορίζεται για την εκπαίδευση των τέκνων των μεταναστών εργαζομένων καθώς και των τέκνων των ατόμων που ασκούν πλανόδιο επάγγελμα, των ταξιδιωτών και των τσιγγάνων και για τη διαπολιτιστική εκπαίδευση (Κεφάλαιο II, δράση II του προγράμματος Socrates).

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0271)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1006	Προώθηση και προστασία των λιγότερο διαδεδομένων γλωσσών και πολιτισμών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	4,000	4,000
	Πληρωμών	5,361	5,361	5,361

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να διαγραφούν οι παρατηρήσεις του Συμβουλίου και να επανεγγραφούν οι παρατηρήσεις του σχεδίου προϋπολογισμού.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.320.763	1.320.763				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	3.930.000	2.569.237	1.360.763			
Πιστώσεις 1996	4.000.000		4.000.000	0	0	0
Σύνολο	9.250.763	3.890.000	5.360.763	0	0	0

(Τροπολογία 0054)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1007	Συνεργασία με τις τρίτες χώρες στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	2,500	2,500
	Πληρωμών	3,011	3,011	3,011

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Νέα παράγραφος 5α

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά τον συντονισμό μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών στον τομέα των ενεργειών εκπαίδευσης και κατάρτισης στις αναπτυσσόμενες χώρες (COM(94)399 τελικό)

Νέα παράγραφος 5β

Ψήφισμα ΑΚΕ-ΕΕ/1385/95 σχετικά με τη συμμετοχή των νέων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ στην οικονομική συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ

Νέα παράγραφος 6α

Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη συνεργασία με τις χώρες του Μαγκρέμπ και τον ισλαμικό κόσμο.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	591.326	591.326				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	2.500.000	1.408.674	1.091.326			
Πιστώσεις 1996	2.500.000		1.919.674	580.326	0	0
Σύνολο	5.591.326	2.000.000	3.011.000	580.326	0	0

(Τροπολογία 0055)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1008	Ευρωπαϊκό έτος εκπαίδευσης διαρκούς επιμόρφωσης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,200	4,800	5,200
	Πληρωμών	5,180	4,500	5,180

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0056)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-101	Νεότητα για την Ευρώπη (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	24,000	24,000	24,000
	Πληρωμών	26,767	26,767	26,767

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις

Ψηφίσματα ΑΚΕ-ΕΕ/1377/958 και 1406/95 και 1442/95

Νέα παράγραφος 4α

Τμήμα των πιστώσεων αυτών προορίζεται για πρότυπες δραστηριότητες στον τομέα της ανταλλαγής νέων με τις χώρες που έχουν υπογράψει τη σύμβαση Λομέ (500.000 Ecu)

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0276)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1010N	Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,000	ne	25,000
	Πληρωμών	10,000	ne	18,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B3-1010N Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Άρθρο 126 της Συνθήκης περί Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για μια πρότυπη δράση που αφορά τη δημιουργία μιας εθελοντικής ευρωπαϊκής πολιτικής υπηρεσίας που θα προσφέρει στους νέους τη δυνατότητα απόκτησης πείρας μέσω της ενεργού συμβολής τους στην ευρωπαϊκή οικοδόμηση, με τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες συλλογικής χρησιμότητας στον κοινωνικό, τον πολιτιστικό, τον περιβαλλοντικό και άλλους τομείς.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	15.000.000		10.000.000	5.000.000	0	0
Σύνολο	15.000.000	0	10.000.000	5.000.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0058)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1020	Γενικές ενέργειες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και του επαγγελματικού προσανατολισμού (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	pm	2,500
	Πληρωμών	1,807	0,308	1,807

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 18:

Καλύπτει το κόστος της συγκριτικής έρευνας και των μελετών, των ερευνητικών προγραμμάτων και των πειραματικών έργων, την ανταλλαγή δεδομένων και τις δαπάνες για την διεξαγωγή, τον συντονισμό και την αποτίμηση δραστηριοτήτων στους τομείς *όλων* των βασικών προσόντων επαγγελματικής κατάρτισης *συμπεριλαμβανομένων των νέων περιβαλλοντικών τεχνολογιών*.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0059)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1021	Leonardo (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	152,000	137,000	152,000
	Πληρωμών	155,320	138,322	155,320

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	23.178.931	23.178.931				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994	4.619.700	4.619.700				
Πιστώσεις 1995	137.300.000	93.006.069	44.293.931			
Πιστώσεις 1996	152.000.000		111.026.069	40.973.931	0	0
Σύνολο	317.098.631	120.804.700	155.320.000	40.973.931	0	0

(Τροπολογία 0295)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-1025	Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,325	11,790	12,325
	Πληρωμών	12,325	11,790	12,325
	Αν.υπ/αποθεματικά		1,310	
	Πληρ/αποθεματικά		1,310	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	12.225.000	12.225.000				
Πιστώσεις 1996	12.325.000		12.325.000	0	0	0
Σύνολο	24.550.000	12.225.000	12.325.000	0	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0061)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2002	Πρόγραμμα στήριξης στον τομέα του βιβλίου και της ανάγνωσης: Ariane (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500		2,500
	Πληρωμών	2,300	0,334	2,300
	Αν.υπ/αποθεματικά		2,500	
	Πληρ/αποθεματικά		1,966	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Παράγραφος 7, εισαγωγή

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις κοινοτικές συνεισφορές που διατίθενται στο πλαίσιο του προγράμματος Ariane *καθώς και τις προπαρασκευαστικές δράσεις του προγράμματος Ariane και το σύνολο των πειραματικών σχεδίων που θα υλοποιηθούν με άξονες, τομείς δράσης και λεπτομέρειες πανομοιότυπες με αυτές που προβλέπονται στο πρόγραμμα και ιδίως:*

Νέα παράγραφος 7α

Καλύπτει επίσης πειραματικές δράσεις συνεργασίας μεταξύ βιβλιοθηκών και δράσεις ευαισθητοποίησης για το βιβλίο και την ανάγνωση καθώς και τις δράσεις που προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος Gutenberg.

(Τροπολογία 0275)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2003	Πολιτιστική συνεργασία με τις τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,000	–	6,000
	Πληρωμών	4,500	0,500	4,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να τροποποιηθεί ως εξής:

B3-2003 «*Άλλες πολιτιστικές δράσεις στην Κοινότητα και σε* συνεργασία με τις τρίτες χώρες»

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Νέες παράγραφοι 7α, β και γ

Η πίστωση αυτή περιλαμβάνει ποσόν 3 εκατ. Ecu για την υποστήριξη σχεδίων διατήρησης της κινητής και ακίνητης κληρονομιάς στις χώρες της Ένωσης και σε τρίτες χώρες, ιδίως της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, στην Κύπρο και τη Μάλτα.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Προορίζεται επίσης να καλύψει:

- *την υποστήριξη δράσεων ευαισθητοποίησης που διευκολύνουν την πρόσβαση των πολιτών στον πολιτισμό και την πολιτιστική κληρονομιά, καθώς και τη δημιουργία δικτύων και εταιρικών σχέσεων με διαρθρώσεις ανάλογες των κρατων μελών της Ένωσης*
- *την υποστήριξη δράσεων συνεργασίας στον πολιτιστικό τομέα (συμπεριλαμβανομένης και της κληρονομιάς) με διεθνείς οργανισμούς, και ιδίως το Συμβούλιο της Ευρώπης και την Ουνέσκο).*
- *την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ορχήστρας δωματίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (European Community Chamber Orchestra — ECCO) (100.000 Ecu)*
- *την υποστήριξη δικτύων ευρωπαίων καλλιτεχνών (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Καλλιτεχνών) και την ευρωπαϊκή οργάνωση πολιτιστικής κάλυψης Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τις Τέχνες και την πολιτιστική Κληρονομιά (EFAH) (200.000 Ecu)*
- *τὴν υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Όπερας Νέων και του Ευρωπαϊκού Κέντρου Όπερας (750.000 Ecu)*
- *την υποστήριξη του Ιδρύματος Μότσαρτ της Πράγας για την παροχή υποτροφιών σε σπουδαστές μουσικής (ένας από κάθε κράτος μέλος της Ένωσης και από κάθε συνδεδεμένο μέλος της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης) (360.000 Ecu)*
- *την υποστήριξη για την πολιτιστική ανάπτυξη των πόλεων της Βοσνίας και για σχετικές σημαντικές δράσεις (300.000 Ecu).*

Η πίστωση αυτή καλύπτει επίσης την πολιτιστική συνεργασία με μη συνδεδεμένες τρίτες χώρες.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	567.029	567.029				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	1.950.000	1.432.971	500.000	17.029		
Πιστώσεις 1996	6.000.000		4.000.000	2.000.000	0	0
Σύνολο	8.517.029	2.000.000	4.500.000	2.017.029	0	0

(Τροπολογία 0063)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2010	Media (μέτρα ενθάρρυνσης για την ανάπτυξη της βιομηχανίας παραγωγής οπτικοακουστικών μέσων) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	60,000	46,500	60,000
	Πληρωμών	47,900	41,000	47,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0064)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2011	Ευρωπαϊκή διάσταση στον οπτικοακουστικό τομέα και πολυγλωσσική ευρωπαϊκή ραδιοφωνική και τηλεοπτική υπηρεσία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	pm	2,000
	Πληρωμών	2,551	2,551	2,551

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να τροποποιηθεί ο τίτλος ως ακολούθως:

Ευρωπαϊκή διάσταση στον οπτικοακουστικό τομέα (*διαγράφονται 7 λέξεις*)

Να αποκατασταθούν οι θέσεις 2011 και 2012 του προϋπολογισμού του 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Παράγραφος 5

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει:

— τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας κινηματογράφου, ενθαρρύνοντας τη διοργάνωση φεστιβάλ ευρωπαϊκών ταινιών,

— τις κοινοτικές συνεισφορές στον οπτικοακουστικό τομέα Eureka και στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού τομέα.

— *συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου και, ειδικά, στα προγράμματά της για την ενθάρρυνση και την κατάρτιση νέων ταλέντων στην Ευρωπαϊκή Κινηματογραφική Βιομηχανία (200.000 Ecu)*

— *ενέργειες σχετικά με τους υπότιτλους και τη γλώσσα των κωφαλάλων*

— τη συμμετοχή της Κοινότητας στον εορτασμό της εκατονταετηρίδας του κινηματογράφου

Η πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1996 ανέρχεται σε *2 εκατ. Ecu.*

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.429.842	1.387.000	42.842			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή αναδιαρθρωθηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	6.800.000	4.213.000	2.508.158	78.842		
Πιστώσεις 1996	2.000.000		0	487.333	1.512.667	0
Σύνολο	10.229.842	5.600.000	2.551.000	566.175	1.512.667	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0065)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2012N	Ευρωπαϊκή υπηρεσία πολυγλωσσικής ραδιοφωνίας και τηλεόρασης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,400	ne	5,400
	Πληρωμών	5,400	ne	5,400

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η εξής νέα θέση:

B3-2012N – Πολυγλωσσική ευρωπαϊκή ραδιοφωνική και τηλεοπτική υπηρεσία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν τα εξής:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει:

- *την υποστήριξη του Euronews (ευρωπαϊκός δίαυλος πολυγλωσσικής τηλεόρασης που ασχολείται με την επικαιρότητα), μέχρι το ύψος των 3,25 εκατ. Ecu σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων,*
- *τις καινοτόμες πρωτοβουλίες, με ποσόν 750.000 Ecu σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, όπως η εισαγωγή ψηφιακού ραδιοφωνικού συστήματος και η δημιουργία πολυγλωσσικών ευρωπαϊκών δικτύων ραδιοφωνικής μετάδοσης, όπως το European Digital Radio, το European Radio International και το EuroRadio (ευρωπαϊκά δίκτυα ραδιοφωνικής μετάδοσης της επικαιρότητας και ψυχαγωγίας), καθώς και τη δημιουργία πανευρωπαϊκής εμβέλειας ραδιοφωνικού δικτύου των πολιτών, (100.000 Ecu), με ευρωπαϊκό προσανατολισμό·*
- *τις λοιπές δραστηριότητες στον τομέα των ευρωπαϊκών και πολυγλωσσικών τηλεοπτικών διαύλων που έχουν είτε πολιτιστικό προσανατολισμό, όπως το MONDIAL (500.000 Ecu) είτε προσανατολισμό για την ενημέρωση της κοινής γνώμης, όπως το EPITEL ή το EUROPA VISION (950.000 Ecu).*

Έκθεση σχετικά με όλα τα σχέδια για τη δημιουργία ευρωπαϊκών πολυγλωσσικών τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών δικτύων που χρηματοδοτούνται από τις πιστώσεις αυτές θα υποβάλλεται στην υπεύθυνη για τον προϋπολογισμό αρχή σε ετήσια βάση και θα εκθέτει τα οικονομικά αποτελέσματα, τα επίπεδα θεαματικότητας, τις προοπτικές ανάπτυξης του δικτύου και την ποσότητα και ποιότητα των υπηρεσιών που προσφέρθηκαν στην ΕΕ.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	5.400.000		5.400.000	0	0	0
Σύνολο	5.400.000	0	5.400.000	0	0	0

(Τροπολογία 0066)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2013	Προηγμένη ευρωπαϊκή τηλεόραση – Παραγωγή και μετατροπή προγραμμάτων σε μορφότυπο 16/9 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,500	25,000	12,500
	Πληρωμών	22,000	32,000	22,000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Παράγραφος 9 τέταρτη παύλα

— τις ενέργειες υποστήριξης της παραγωγής *παρακαταθήκης* πρωτότυπων προγραμμάτων σε βίντεο με *μορφότυπο* συμβατό με τον μορφότυπο 16/9

(Τροπολογία 0284)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-2014	Προηγμένη ευρωπαϊκή τηλεόραση — Εκπομπές προγραμμάτων σε μορφότυπο 16/9 (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	13,500	27,000	8,500
	Πληρωμών	15,500	24,000	15,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0285)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-300	Γενικές ενέργειες πληροφόρησης και επικοινωνίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	41,000	41,000	41,000
	Πληρωμών	40,000	40,000	40,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

Γενικές ενέργειες πληροφόρησης και επικοινωνίας *σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση*

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση των γενικών ενεργειών πληροφόρησης και επικοινωνίας σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση οι οποίες διεξάγονται από κοινού από τα ευρωπαϊκά όργανα και προορίζονται για την πληροφόρηση των ευρωπαίων πολιτών σχετικά με την Ευρώπη.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Οι ενέργειες αυτές προορίζονται για την κοινή γνώμη, τους πολλαπλασιαστικούς παράγοντες και συγκεκριμένες ομάδες στόχους (ιδίως τις γυναίκες και τους νέους), προκειμένου να κατανοηθούν καλύτερα οι στόχοι, η πραγματικότητα και οι μέθοδοι της κοινοτικής δράσης, στο πλαίσιο διαλόγου μεταξύ των οργάνων και του πολίτη.

Η Επιτροπή επικουρείται, στη διαχείριση αυτών των πιστώσεων, από συμβουλευτική ομάδα εργασίας αποτελούμενη από εκπροσώπους του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής που θα αποκαλείται στο εξής ομάδα εργασίας για τις δράσεις πληροφόρησης, της οποίας προεδρεύει η Επιτροπή, ενώ μπορεί στο μέλλον να είναι ανοικτή και σε άλλα όργανα.

Η Επιτροπή υποβάλλει σε γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας το ετήσιο πρόγραμμα καθώς και τα ειδικά σχέδια συνοδευόμενα από τον προορισμό των πιστώσεων που διατίθενται σε κάθε δράση.

Αφού οι δράσεις υποβληθούν στην ομάδα εργασίας, η Επιτροπή και τα άλλα όργανα τις διαχειρίζονται είτε από κοινού, είτε μεμονωμένα, στο πλαίσιο διοργανικής συνεργασίας.

Το πρόγραμμα δράσεων που προκύπτει από αυτή τη διοργανική συνεργασία καθώς και ο απολογισμός των επιτευγμάτων πρέπει να υποβληθούν στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, πριν από τις 30 Ιουνίου 1996.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0277)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-301	Μετάδοση πληροφοριών και ενέργειες προβολής, δράση Jean Monnet και αθλητισμός (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,800	pm	3,300
	Πληρωμών	10,000	6,687	8,187

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να τροποποιηθεί ως εξής:

B3-301 – Μετάδοση πληροφοριών

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η Επιτροπή θα πρέπει να δώσει μεγαλύτερη σημασία, στο πλαίσιο της εκτέλεσης της θέσης αυτής, στη χρηματοδότηση δράσεων που αποτελούν αντικείμενο διοργανικής συνεργασίας και προορίζονται κυρίως για απομακρυσμένες περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές και περιφερειακές ιδιαιτερότητες.

Η Επιτροπή επικουρείται, στη διαχείριση αυτών των πιστώσεων, από συμβουλευτική ομάδα εργασίας αποτελούμενη από εκπροσώπους του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής που θα αποκαλείται στο εξής ομάδα εργασίας για τις δράσεις πληροφόρησης, της οποίας προεδρεύει η Επιτροπή, ενώ μπορεί στο μέλλον να είναι ανοικτή και σε άλλα όργανα.

Η Επιτροπή υποβάλλει σε γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας το ετήσιο πρόγραμμα καθώς και τα ειδικά σχέδια συνοδευόμενα από τον προορισμό των πιστώσεων που διατίθενται σε κάθε δράση.

Αφού οι δράσεις υποβληθούν στην ομάδα εργασίας, η Επιτροπή και τα άλλα όργανα τις διαχειρίζονται είτε από κοινού, είτε μεμονωμένα, στο πλαίσιο διοργανικής συνεργασίας.

Το πρόγραμμα δράσεων που προκύπτει από αυτή τη διοργανική συνεργασία καθώς και ο απολογισμός των επιτευγμάτων πρέπει να υποβληθούν στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, πριν από τις 30 Ιουνίου 1996.

Να επανεγγραφούν οι παρατηρήσεις του προϋπολογισμού 1995.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.036.118	3.230.000	806.118			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	14.500.000	7.170.000	5.880.882	1.449.118		
Πιστώσεις 1996	7.800.000		3.313.000	2.425.708	2.061.292	0
Σύνολο	21.836.118	10.400.000	10.000.000	3.874.826	2.061.292	0

(Τροπολογία 0070)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-302	Προγράμματα πληροφόρησης προς τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,500	pm	7,500
	Πληρωμών	7,000	4,750	7,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0071)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-304N	Δράση «Jean Monnet» — Η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στα πανεπιστήμια (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,200	ne	3,200
	Πληρωμών	3,000	ne	3,000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B3-304N — Δράση «Jean Monnet» — Η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στα πανεπιστήμια

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Απριλίου 1989 σχετικά με την 5η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1987 (ΕΕ C 120 της 16.5.1989, σελ. 361).

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη των δαπανών της δράσης «Jean Monnet» — Η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στα πανεπιστήμια, που έχει ως στόχο την ενίσχυση της οικονομικής και νομισματικής Ένωσης και της ευρωπαϊκής πολιτικής Ένωσης μετά το Μάαστριχτ, ενθαρρύνοντας τα πανεπιστήμια να δημιουργήσουν και να προωθήσουν μαθήματα με θέμα την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, τα οποία θα επιλεγούν κατόπιν γνωμοδότησης των εμπειρογνωμόνων επί του θέματος αυτού.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη πρότυπων δράσεων σχετικά με την παροχή πληροφοριών προς τα πανεπιστήμια, τα οποία καλύπτονται από τις δαπάνες του προγράμματος Jean Monnet «Η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στα πανεπιστήμια»· το πρόγραμμα αποσκοπεί στη σταθεροποίηση των εννοιών της οικονομικής και νομισματικής ένωσης και της πολιτικής ένωσης μετά το Μάαστριχτ, ενθαρρύνοντας τα πανεπιστήμια και να δημιουργήσουν και να προωθήσουν μαθήματα με θέμα την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και να τα επιλέξουν κατόπιν γνωμοδότησης των εμπειρογνωμόνων επί του θέματος αυτού.

Η πίστωση αυτή καλύπτει, εξάλλου, τις δαπάνες διεξαγωγής μελετών, συνεδριάσεων εμπειρογνωμόνων, διοργάνωσης διασκέψεων και συνεδρίων, ενημέρωσης και δημοσιεύσεων που συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του στόχου της ενέργειας της οποίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος· εξαιρούνται οι δαπάνες που προκύπτουν από τη διαχείριση των εν λόγω ενεργειών ή οι σχετικές με τη γενική διοίκηση (βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 1992).

Ένα κονδύλι 100.000 Ecu προορίζεται για την Οικία Jean Monnet.

Οι εγκριθείσες για το 1996 πιστώσεις υποχρεώσεων ανέρχονται σε 3.200.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	3.200.000		3.000.000	200.000	0	0
Σύνολο	3.200.000	0	3.000.000	200.000	0	0

(Τροπολογία 0072)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-305N	Αθλητισμός στην Ευρώπη (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,500	ne	3,500
	Πληρωμών	2,000	ne	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B3-305N: Ο αθλητισμός στην Ευρώπη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Μαΐου 1994 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τον αθλητισμό (ΕΕ C 205 της 25.7.94, σελ. 486)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Μαΐου 1994 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τη φαρμακοδιέγερση (ΕΕ C 205 της 25.7.94, σελ. 484)

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη πρότυπων δράσεων προώθησης και ενημέρωσης στον αθλητισμό και, ιδιαίτερα:

— τη χρηματοδότηση δράσεων ενημέρωσης των αθλητικών αρχών και οργανώσεων
— τα προγράμματα ανταλλαγής αθλητών για όσους ασχολούνται με τον μαζικό αθλητισμό καθώς επίσης και τα προγράμματα που άπτονται του αθλητισμού και των κοινωνικών του συνεπειών, ιδίως δε των δράσεων που προωθούν τον αθλητισμό για τα μειονεκτούντα άτομα (650.000 Ecu).
— την προώθηση και την υποστήριξη αθλητικών ενώσεων επί κοινοτικού επιπέδου καθώς και των δραστηριοτήτων τους με απώτερο σκοπό την ενθάρρυνση των περιφερειακών και παραδοσιακών αθλημάτων,
— την υποστήριξη των αθλητικών δραστηριοτήτων που είναι ανοιχτές για όλους, ιδιαιτέρως δε όσων έχουν στόχο να συμβάλουν στην κοινωνική ενσωμάτωση των μεταναστών και να διευκολύνουν τις αντιρατσιστικές εκστρατείες καθώς και όσων βοηθούν τις μειονεκτούσες περιοχές και τις περιοχές με μεγάλη πυκνότητα μεταναστών, στις απομεμακρυσμένες, ορεινές και νησιωτικές περιοχές,
— την υποστήριξη των μέτρων καταπολέμησης της βίας στον αθλητισμό και ενθάρρυνσης του fair play (250.000 Ecu),
— την προώθηση μέτρων κατά της χρήσης αναβολικών.

Οι πιστώσεις αυτές καλύπτουν επίσης σχέδια πιλότους και αθλητικές εκδηλώσεις για την ανάπτυξη και την προσαρμογή των αθλητικών δραστηριοτήτων στα μειονεκτούντα άτομα.

Πιστώσεις ύψους 1.000.000 Ecu πρέπει να διατεθούν στο πρόγραμμα EURATHLON.

Η πίστωση αυτή καλύπτει, εξάλλου, τις δαπάνες διεξαγωγής μελετών, συνεδριάσεων εμπειρογνωμόνων, διοργάνωσης διασκέψεων και συνεδρίων, ενημέρωσης και δημοσιεύσεων που συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του στόχου της ενέργειας της οποίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος· εξαιρούνται οι δαπάνες που προκύπτουν από τη διαχείριση των εν λόγω ενεργειών ή οι σχετικές με τη γενική διοίκηση (βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 1992).

Πίστωση αναλήψεων υποχρεώσεων που εγκρίθηκε για το 1996: 3.500.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0305)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-306	Ενέργειες πληροφόρησης για τις ειδικές πολιτικές (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,000	pm	
	Πληρωμών	15,000	0,150	
	Αν.υπ/αποθεματικά	35,000		
	Πληρ/αποθεματικά	35,000		
B5-300	Στρατηγικό πρόγραμμα στον τομέα της εσωτερικής αγοράς (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	37,580	42,580	
	Πληρωμών	34,230	39,230	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

B3-306: Πρόγραμμα πληροφόρησης του ευρωπαίου πολίτη (PRINCE) — Ενέργειες πληροφόρησης για τις ειδικές πολιτικές

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

ΑΡΘΡΟΥ B3-306:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Οι εγγεγραμμένες στο άρθρο αυτό πιστώσεις προορίζονται να καλύψουν τη χρηματοδότηση των ενεργειών πληροφόρησης για τις ειδικές πολιτικές.

Οι εκστρατείες αυτές πρέπει να γίνουν αντιληπτές ως νέο μέσο επικοινωνίας και διαλόγου μεταξύ των πολιτών της Ένωσης και των κοινοτικών οργάνων, αποφεύγοντας, στο μέτρο του δυνατού, να προσλάβουν προπαγανδιστική χροιά. Μέρος των πιστώσεων αυτών θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την δημιουργία ενός διαλόγου του είδους αυτού.

Οι εν λόγω εκστρατείες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές και περιφερειακές ιδιαιτερότητες, και να διεξάγονται σε στενή συνεργασία με τις αρχές των κρατών μελών.

Η Επιτροπή επικουρείται, στη διαχείριση αυτών των πιστώσεων, από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, αποτελούμενη από εκπροσώπους των ενδιαφερόμενων ευρωπαϊκών οργάνων, που θα αποκαλείται στο εξής διοργανική επιτροπή για τις δράσεις πληροφόρησης, και προεδρευόμενη από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή για γνωμοδότηση, πριν παρουσιάσει τις προτάσεις της, τα ειδικά σχέδια, συνοδευόμενα από τον προορισμό των πιστώσεων που διατίθενται σε κάθε δράση.

Αφού οι δράσεις υποβληθούν στην επιτροπή, η Επιτροπή και τα άλλα όργανα τις διαχειρίζονται είτε από κοινού, είτε μεμονωμένα, στο πλαίσιο διοργανικής συνεργασίας.

Το πρόγραμμα δράσεων που προκύπτει από αυτή τη διοργανική συνεργασία καθώς και ο απολογισμός των επιτευγμάτων πρέπει να υποβληθούν στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, πριν από τις 30 Ιουνίου 1996.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί τεχνικό χρονοδιάγραμμα

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	1.000.000	800.000	150.000	50.000		
Πιστώσεις 1996	50.000.000		49.850.000	150.000	0	0
Σύνολο	51.000.000	800.000	50.000.000	200.000	0	0

(Τροπολογία 0074)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4000	Εργασιακές σχέσεις και κοινωνικός διάλογος (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,000	3,500	7,000
	Πληρωμών	6,400	5,500	6,400

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 14:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την οικονομική βοήθεια που χορηγείται στο πλαίσιο της εφαρμογής του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων, προκειμένου να προαχθεί ο κοινωνικός διάλογος σε διεπαγγελματικό και τομεακό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 118 Β της Συνθήκης, και να εξασφαλισθεί η μεταφορά του αποτελέσματος του διαλόγου αυτού στην εθνική νομοθεσία και στο πλαίσιο του προγράμματος κοινωνικής δράσης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0075)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4001	Ευρωπαϊκό Συνδικαλιστικό Ινστιτούτο (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,000	2,850	3,000
	Πληρωμών	2,900	2,750	2,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0076)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4002	Συναντήσεις μεταξύ των εργατικών οργανώσεων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,000	pm	8,000
	Πληρωμών	8,700	4,200	8,700

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 6α (νέα)

Η χρηματοδοτική συνεισφορά για τη συμμετοχή εκπροσώπων από τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης δεν είναι δυνατόν να υπερβεί το 5% του συνόλου των πιστώσεων της εν λόγω θέσης.

Παράγραφος 7

Διαγράφεται

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.926.713	3.600.000	200.000	126.713		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	7.000.000	2.400.000	4.000.000	600.000		
Πιστώσεις 1996	8.000.000		4.500.000	3.500.000	0	0
Σύνολο	18.926.713	6.000.000	8.700.000	4.226.713	0	0

(Τροπολογία 0077)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4004	Διεθνείς συναντήσεις μεταξύ εκπροσώπων των επιχειρήσεων που λειτουργούν σε διασυνοριακή βάση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	14,000	pm	14,000
	Πληρωμών	12,000	8,000	12,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Τρίτη παράγραφος, πρώτο εδάφιο:

— η κατάρτιση *εκπροσώπων, επί επιπέδου επιχειρήσεων, εργαζομένων και εργοδοτών,* στην άσκηση των δικαιωμάτων που προβλέπονται από την οδηγία

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Τέταρτη παράγραφος:

Καλύπτει επίσης την συμμετοχή στις δράσεις αυτές των εκπροσώπων των εργαζομένων και των εργοδοτών των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. *Η πίστωση που προορίζεται για την χρηματοδότηση των δράσεων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 500.000 Ecu.*

Πέμπτη παράγραφος

Οι εκπρόσωποι, επί επιπέδου επιχειρήσεων, εργαζομένων και εργοδοτών πρέπει να ζητήσουν τις επιδοτήσεις για τις δραστηριότητές τους απευθείας από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	11.241.617	10.000.000	1.000.000	241.617		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	17.000.000	7.000.000	7.000.000	3.000.000		
Πιστώσεις 1996	14.000.000		4.000.000	10.000.000	0	0
Σύνολο	42.241.617	17.000.000	12.000.000	13.241.617	0	0

(Τροπολογία 0078)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4005	Ευρωπαϊκό Κέντρο Βιομηχανικών Σχέσεων (ΕΚΒΣ) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά	1,500		1,500
	Πληρ/αποθεματικά	1,500		1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η εξής νέα θέση:

B3-4005N – Ευρωπαϊκό Κέντρο Εργασιακών Σχέσεων (CERI)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να επανεγγραφούν οι παρατηρήσεις του ΠΣΠ:

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Ποσόν 1.500.000 Ecu εγγράφεται στο κεφάλαιο B0-40 εν αναμονή της έγκρισης της γνώμης του Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τη χρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Εργασιακών Σχέσεων.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	1.500.000		1.500.000	0	0	0
Σύνολο	1.500.000	0	1.500.000	0	0	0

(Τροπολογία 0079)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4010	Αγορά της εργασίας και της απασχόλησης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,000	6,500	11,000
	Πληρωμών	10,000	10,000	10,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

(Νέα) παράγραφος 17α:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουλίου 1995 σχετικά με μία συνεκτική στρατηγική απασχόλησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Πρακτικά της συνεδρίασης της 13.07.95, Μέρος II, σημείο 6)

Παράγραφος 18, εισαγωγή:

Λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντηρίων γραμμών της Λευκής Βίβλου για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, ιδίως όσον αφορά την ανάγκη προώθησης μεσοπρόθεσμα ενός νέου αναπτυξιακού μοντέλου γενεσιουργού περισσοτέρων απασχολήσεων, καθώς επίσης και της Λευκής Βίβλου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Κοινωνική Πολιτική και με σκοπό να εφαρμοσθούν οι συστάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν το Δεκέμβριο 1994 για τη βελτίωση της απασχόλησης στην Ένωση, η θέση αυτή *μπορεί επίσης* να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση των εξής ενεργειών:

(το υπόλοιπο αμετάβλητο)

Παράγραφος 18, τέταρτο εδάφιο

— προώθηση μιας καλύτερης ενημέρωσης της κοινής γνώμης και των άμεσα εμπλεκόμενων παραγόντων και υπηρεσιών, *(συμπεριλαμβανομένων των ενώσεων αλληλοβοήθειας για τις οποίες δεσμεύεται ποσόν 400.000 Ecu)* σε δράσεις προώθησης της απασχόλησης σχετικά με τις τάσεις της αγοράς εργασίας.

Παράγραφος 20

Οι πιστώσεις υποχρεώσεων που εγκρίθηκαν για το 1996 είναι *11.000.000 Ecu. Το ποσό αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να χρηματοδοτηθεί η προτεινόμενη κοινοτική δράση για αναλύσεις, έρευνες, συνεργασία και ανάληψη δράσης στον τομέα της απασχόλησης (COM(95)250).*

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	8.636.429	5.600.000	3.036.429			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	11.600.000	4.200.000	5.000.000	2.400.000		
Πιστώσεις 1996	11.000.000		1.963.571	4.125.000	4.911.429	0
Σύνολο	31.236.429	9.800.000	10.000.000	6.525.000	4.911.429	0

(Τροπολογία 0080)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4011	Eures (European Employment Services) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	10,500	4,000	10,500
	Πληρωμών	10,500	4,000	10,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 16, πέμπτο εδάφιο

— ανάπτυξη συγκεκριμένων δομών συνεργασίας και υπηρεσιών στις συνοριακές ζώνες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 σημείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 (*πίστωση τουλάχιστον 5.000.000 Ecu διατίθεται για τη χρηματοδότηση κατά το 1996 των εν λόγω διασυνοριακών δομών*).

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.372.506	2.000.000	1.000.000	372.506		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	940.000	5.500.000	3.500.000	400.000		
Πιστώσεις 1996	10.500.000		6.000.000	4.500.000	0	0
Σύνολο	14.812.506	7.500.000	10.500.000	5.272.506	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0081)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4012	Ενέργειες για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9,000	6,420	9,000
	Πληρωμών	6,500	5,260	6,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Ποσό 500.000 Ecu προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών που άπτονται των πρωτοβουλιών, δράσεων και μελετών, επί ευρωπαϊκού επιπέδου, που αφορούν τις διακρίσεις στον χώρο εργασίας που πηγάζουν από τις σεξουαλικές προτιμήσεις καθώς και τα συναφή προβλήματα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.650.384	1.650.384	1.500.000	1.500.000		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή αναδιοργανώθηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	6.420.000	3.349.616	1.620.000	1.450.384		
Πιστώσεις 1996	9.000.000		3.380.000	4.140.000	1.480.000	0
Σύνολο	20.070.384	5.000.000	6.500.000	7.090.384	1.480.000	0

(Τροπολογία 0082)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4100N	Μέτρα βοήθειας προς τις οικογένειες (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	ne	2,500
	Πληρωμών	2,500	ne	2,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B3-4100 N Μέτρα βοήθειας προς τις οικογένειες

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών αρμόδιων για οικογενειακές υποθέσεις που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1989 σχετικά με την οικογενειακή πολιτική (ΕΕ C 277 της 31.10.1989, σελ. 2).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουνίου 1983 σχετικά με την οικογενειακή πολιτική στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ C 1984 της 11.07.1993, σελ. 116).

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με τα προβλήματα των παιδιών στην Κοινότητα (ΕΕ C 13 της 20.1.1992, σελ. 534).

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 1992 σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Δικαιωμάτων του Παιδιού (ΕΕ C 241 της 21.9.1992, σελ. 67).

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με την προστασία των οικογενειών και των οικογενειακών μονάδων στο τέλος του Διεθνούς Έτους της Οικογένειας (ΕΕ C 18 της 23.1.1995, σελ. 96).

Να επανεισαχθούν οι σχετικές παρατηρήσεις της θέσεως Β3-4104 και να τροποποιηθούν ως εξής:

11η παράγραφος, πρώτο εδάφιο:

Η θέση αυτή αφορά όλες τις οικογενειακές μονάδες.

Οι ενέργειες αυτές στοχεύουν συγκεκριμένα:

— στην πληροφόρηση, ιδιαίτερα στην παραγωγή και παρουσίαση πληροφοριών σε τακτά διαστήματα σχετικά με τα μέτρα που αφορούν την οικογένεια (διάρθρωση των νοικοκυριών, συνέπειες που απορρέουν από την τροποποίηση του οικογενειακού δικαίου σε ορισμένα κράτη μέλη, γυναικεία απασχόληση, δείκτης γεννήσεων, ενημέρωση και ευαισθητοποίηση σχετικά με την προστασία του παιδιού, κτλ.) με βάση πληροφορίες από το δίκτυο εμπειρογνωμόνων που έχει συγκροτήσει η Επιτροπή, καθώς και από μελέτες με συγκεκριμένα θέματα,
— στη συνεκτίμηση της οικογενειακής διάστασης στην εφαρμογή των σχετικών κοινοτικών πολιτικών (ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών),
— στη χρηματοδότηση πειραματικών σχεδίων στους εξής τομείς:
  — συμβιβασμός μεταξύ οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής,
  — μέτρα εξασφάλισης της εφαρμογής της πολιτικής ισότητας ευκαιριών για τους άνδρες και τις γυναίκες,
  — μέτρα υπέρ των οικογενειών,
  — μέτρα για την προστασία των παιδιών και των εφήβων,
  — εγγυημένες βασικές διατάξεις κοινωνικής ασφάλισης για *τα άτομα, ανεξαρτήτως της οικογενειακής καταστάσεώς τους.*
— στη σύνταξη της έκθεσης για τη δημογραφική κατάσταση,
— στην παρακολούθηση των πορισμάτων του Διεθνούς Έτους για την Οικογένεια.

Στη θέση αυτή εγγράφονται επίσης οι επιχορηγήσεις ευρωπαϊκών οργανώσεων που εκπροσωπούν οικογένειες και ευρωπαϊκών οργανώσεων που εργάζονται για τα δικαιώματα και την προστασία των παιδιών.

Η πίστωση αυτή καλύπτει εξάλλου και τις δαπάνες διεξαγωγής μελετών, συνεδριάσεων εμπειρογνωμόνων, διοργάνωσης διασκέψεων και συνεδρίων, ενημέρωσης και δημοσιεύσεων που συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του στόχου της ενέργειας της οποίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος· εξαιρούνται οι δαπάνες που προκύπτουν από τη διαχείριση των εν λόγω ενεργειών ή οι σχετικές με τη γενική διοίκηση (βλ. ανακοίνωση της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 1992).

Οι πιστώσεις υποχρεώσεων που έχουν εγκριθεί για το 1996 ανέρχονται σε 2.500.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	2.500.000		2.500.000	0	0	0
Σύνολο	2.500.000	0	2.500.000	0	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0083)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4102	Helios II (Ένταξη μειονεκτούντων ατόμων) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,500	11,500	12,500
	Πληρωμών	10,000	9,600	10,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Δεύτερη παράγραφος α.

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουνίου 1988 σχετικά με τη γλώσσα των κωφαλάλων (ΕΕ C 187 της 18.7.1988, σελ.236).

Καλύπτει επίσης την χρηματοδότηση δράσεων που αφορούν *την γλώσσα των κωφαλάλων.*

Παράγραφος 3

Ποσό ύψους *350.000* Ecu διατίθεται για την πραγματοποίηση ευρωπαϊκής ημέρας για άτομα με ειδικές ανάγκες, καθώς και για τη δημοσίευση από ΜΚΟ αντίστοιχου υλικού για το γεγονός αυτό, *συγκεκριμένα έκθεσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες*, και άλλου σχετικού υλικού που θα χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο του μέτρου «πληροφόρηση και ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης» του προγράμματος Helios II (βλ. παράρτημα, σημείο 5 της απόφασης 93/136/ΕΟΚ).

500.000 Ecu διατίθενται για τη χρηματοδότηση του μηχανογραφημένου συστήματος Handynet.

500.000 Ecu διατίθενται για την πληρωμή των εμπειρογνωμόνων.

5.000.000 Ecu διατίθενται για τις δραστηριότητες των ΜΚΟ που εργάζονται γαι τα μειονεκτούντα άτομα που τα εκπροσωπούν, εκ των οποίων 250.000 Ecu για τις προπαρασκευαστικές εργασίες για τη δημιουργία ανεξάρτητου Ευρωπαϊκού Φόρουμ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	6.997.164	1.820.000	3.000.000	2.177.164		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	11.810.000	8.220.000	3.590.000			
Πιστώσεις 1996	12.500.000		3.410.000	9.090.000	0	0
Σύνολο	31.307.164	10.040.000	10.000.000	11.267.164	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0084)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4103	Ενέργειες για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9,000	pm	9,000
	Πληρωμών	8,000	8,447	8,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,000		2,000
	Πληρ/αποθεματικά	1,000		1,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφος 7

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη συνεισφορά της Κοινότητας στις ενέργειες-πιλότους που διεξάγονται στα κράτη μέλη *για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και την προώθηση της αλληλεγγύης, οι οποίες δεν είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο του προγράμματος Integra (B2-1421 α N)* (το υπόλοιπο διαγράφεται).

Παράγραφοι 8, 9 και 10

Διαγράφονται

Νέες παράγραφοι

Ποσό 2.000.000 Ecu διατίθεται για τη συνεργασία με φιλανθρωπικές οργανώσεις (Δήλωση αριθ. 23 προσαρτημένη στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση).

Ποσό 1.000.000 Ecu διατίθεται για μέτρα που αποσκοπούν στην πρόληψη της εγκληματικότητας των ανηλίκων και στην προαγωγή της κοινωνικής επανένταξής τους.

Ποσό 2.000.000 Ecu εγγράφεται στο κεφάλαιο B0-40 εν αναμονή της έγκρισης του νέου προγράμματος δράσης για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και την προαγωγή της αλληλεγγύης.

Ποσό 700.000 Ecu διατίθεται για το Ευρωπαϊκό Δίκτυο κατά της Φτώχειας.

Ποσό 1.500.000 Ecu διατίθεται για τα προβλήματα στέγασης και τους αστέγους (συμπεριλαμβανομένου του FEANTSA)

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	7.946.782	4.955.602	2.991.180			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	20.000.000	7.044.398	5.455.602	7.500.000		
Πιστώσεις 1996	11.000.000		553.218	5.358.974	5.087.808	0
Σύνολο	38.946.782	12.000.000	9.000.000	12.858.974	5.087.808	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0085)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4104	Ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων και της οικογένειας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,500	5,000	6,500
	Πληρωμών	6,000	5,000	6,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,000		2,000
	Πληρ/αποθεματικά	1,500		1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

B3-4104 – Ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Παράγραφοι 2, 6 και 7

Διαγράφονται

Παράγραφος 9

Τα εν λόγω μέτρα αποσκοπούν στην *χρηματοδότηση πειραματικών έργων που προβλέπουν τη συμμετοχή δύο τουλάχιστον κρατών μελών και θέτους τους ακόλουθους στόχους:*

1. να εντοπισθούν οι τρόποι ανάπτυξης του ρόλου και των δυνατοτήτων των ηλικιωμένων εφευρίσκοντας καινοτόμους ρόλους εντός της οικογένειας, της κοινωνίας όσον αφορά την απασχόληση·

2. να βελτιωθεί ή να προαχθεί:

α) η θέση των ηλικιωμένων γυναικών καθώς και των υπερήλικων·

β) η θέση των ηλικιωμένων εργαζομένων στην αγορά εργασίας·

γ) η μετάβαση από την ενεργό ζωή στη συνταξιοδότηση·

δ) η ολοκληρωμένη επίσημη και ανεπίσημη φροντίδα και πρόσβαση στη φροντίδα για τους ηλικιωμένους, με ιδιαίτερη έμφαση στα εξαρτημένα ηλικιωμένα άτομα·

ε) η αυτονομία, μέσω, μεταξύ άλλων, κοινωνικών και τεχνολογικών πρακτικών και λύσεων που διευκολύνουν την αυτονομία των ηλικωμένων·

3. να ενισχυθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών και εντός της ίδιας γενεάς και η ένταξη των ηλικιωμένων που απειλούνται από την απομόνωση.

Την οργάνωση και τη διαχείριση των έργων θα αναλάβου, στο μέτρο του δυνατού, οι ίδιοι οι ηλικιωμένοι.

Παράγραφοι 11 και 13

Διαγράφονται

Η εν λόγω πίστωση προορίζεται επίσης να καλύψει κοινοτικές δράσεις υπέρ των, από οικονομική και κοινωνική άποψη, μειονεκτουσών γυναικών καθώς και των γυναικών που είναι θύματα βίας.

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης για τη χρηματοδότηση των οργανώσεων που εκπαιδεύουν ή παρέχουν άλλου είδους βοήθεια σε πρώην στρατιωτικούς και τις οικογένειές τους· με σκοπό να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα της συρρίκνωσης των θέσεων απασχόλησης στις ένοπλες δυνάμεις.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	6.453.897	2.000.000	2.000.000	2.453.897		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	8.878.000	4.400.000	2.000.000	2.478.000		
Πιστώσεις 1996	8.500.000		3.500.000	5.000.000	0	0
Σύνολο	23.831.897	6.400.000	7.500.000	9.931.897	0	0

(Τροπολογία 0086)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4110	Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και ενέργειες υπέρ των δικακινούμενων και της καταπολέμησης του ρατσισμού και της ξενοφοβίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,500	10,500	11,500
	Πληρωμών	13,500	12,000	13,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να τροποποιηθεί η ονομασία ως εξής:

B3-4110 – Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και ενέργειες υπέρ των διακινούμενων *συμπεριλαμβανομένων των μεταναστών από τρίτες χώρες.*

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Παράγραφος 6

Διαγράφεται

Παράγραφος 7

Σύμφωνα με τις διατάξεις των κατευθύνσεων του προγράμματος κοινωνικής δράσης, η Επιτροπή χορηγεί οικονομική ενίσχυση σε οργανισμούς και συνδέσμους που λειτουργούν με δημοκρατικές διαδικασίες και εκπροσωπούν διακινούμενους και εργαζομένους *συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέρχονται από τρίτες χώρες,* ή λειτουργούν υπέρ αυτών (υποδοχή, *συμβουλευτικές υπηρεσίες και* υπηρεσίες πληροφόρησης (*διαγράφονται δύο λέξεις*), διασκέψεις και συζητήσεις για θέματα σχετικά με προγράμματα για την προώθηση της ένταξης και της συμμετοχής *των μεταναστών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέρχονται από τρίτες χώρες,* στα διάφορα επίπεδα του κοινωνικού και διοικητικού βίου των χωρών υποδοχής, *στήριξη μέτρων υπέρ νέων από το χώρο των μεταναστών και παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης για την κατασκευή και την προσαρμογή των κατοικιών των μεταναστών) καθώς και τη δημιουργία κέντρων κοινωνικής προστασίας.*

Παράγραφος 8

Επιπλέον, πίστωση τουλάχιστον 3.000.000 Ecu διατίθεται για μέτρα και σχέδια που αποβλέπουν στην περίθαλψη και ένταξη των μεταναστών από χώρες εκτός Κοινότητας και παλιννοστούντων. Τα εν λόγω μέτρα και προγράμματα πρέπει να εκτελεσθούν κατά το μεγαλύτερο μέρος από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Παράγραφος 11

Διαγράφεται

Παράγραφος 12

Ποσό *800.000 Ecu* διατίθεται για το Φόρουμ Μεταναστών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. *Πριν από την έναρξη της διαδικασίας έγκρισης του προϋπολογισμού 1997 η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση αξιολόγησης των μελλοντικών χρηματοδοτικών αναγκών του Φόρουμ.*

Παράγραφος 12α) (νέα)

Ποσό 1.000.000 Ecu διατίθεται για οργανώσεις που εκπροσωπούν τουλάχιστον 3 εθνικότητες της Ένωσης και έχουν ως έργο την παροχή συμβουλών σε πολίτες της Ένωσης που ζουν σε διαφορετικό κράτος μέλος σχετικά με τα δικαιώματά τους βάσει της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	7.270.531	2.400.000	2.500.000	2.000.000	900.000	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	13.800.000	8.928.000	2.000.000	1.700.000	1.172.000	
Πιστώσεις 1996	11.500.000		9.000.000	2.500.000	0	0
Σύνολο	32.570.531	11.328.000	13.500.000	6.200.000	2.072.000	0

(Τροπολογία 0087)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4111	Ενέγειες και μελέτες στον τομέα της κοινωνικής ασφάλειας και του συντονισμού της εθνικής νομοθεσίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,700	1,200	1,700
	Πληρωμών	1,700	1,200	1,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι κάτωθι παρατηρήσεις:

500 000 Ecu προορίζονται για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0088)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4113	Δράσεις υπέρ των προσφύγων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,720	pm	0,720
	Πληρωμών	0,720	pm	0,720

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ποσόν 220.000 Ecu εγγράφονται για το ECRE (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τους πρόσφυγες και τους εξόριστους). Πρέπει να ληφθούν μέτρα υπέρ των προσφύγων και να αναπτυχθούν νέες πρωτοβουλίες σε πολιτικό επίπεδο.

Η Επιτροπή πρέπει, μεταξύ άλλων, να συμβάλει στην ενίσχυση των γνώσεων των κρατών μελών στον τομέα της υποδοχής προσφύγων που έχουν υποστεί δεινά, υποστηρίζοντας πειραματικά μέτρα, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που εστιάζονται ειδικά στη θεραπεία μετά από τραυματικές εμπειρίες.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	200.000	200.000				
Πιστώσεις 1996	720.000		720.000	0	0	0
Σύνολο	920.000	200.000	720.000	0	0	0

(Τροπολογία 0296)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-420	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,400	12,420	12,300
	Πληρωμών	12,400	12,420	12,300
	Αν.υπ/αποθεματικά	1,000	1,380	
	Πληρ/αποθεματικά	1,000	1,380	

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	12.240.000	12.240.000				
Πιστώσεις 1996	13.400.000		13.400.000	0	0	0
Σύνολο	24.540.000	12.240.000	13.400.000	0	0	0

(Τροπολογία 0308)

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4300	Δημόσια υγεία, προώθηση της υγείας, ενημέρωση για την υγεία, εκπαίδευση για την υγεία και κατάρτιση σε θέματα δημόσιας υγείας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,500	6,500	12,500
	Πληρωμών	11,400	8,400	11,400

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Στη 12η παράγραφο, μετά τη φράση «Χρηματοδότηση των ακόλουθων μέτρων» να προστεθεί το εξής κείμενο:

— στην προώθηση διασυνοριακών δραστηριοτήτων με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των πασχόντων από τη νόσο Alzheimer και των ατόμων (ιδιωτών) που είναι επιφορτισμένα με τη φροντίδα τους (προς το σκοπό αυτό διατίθενται 2 εκατ. Ecu)·

— στη διοργάνωση συμπληρωματικών δράσεων ενημέρωσης προκειμένου να καταστούν σαφή για τους πολίτες της Ένωσης τα πλεονεκτήματα που τους προσφέρουν η Κοινότητα και η εσωτερική αγορά στον τομέα της δημόσιας υγείας· (προς το σκοπό αυτό διατίθενται 4 εκατ. Ecu)·

— στη European Public Health Alliance χορηγούνται 200.000 Ecu για την επέκταση των δραστηριοτήτων της

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.574.945	3.074.945	500.000			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	7.200.000	2.275.055	4.924.945			
Πιστώσεις 1996	12.500.000		5.975.055	6.524.945	0	0
Σύνολο	23.274.945	5.350.000	11.400.000	6.524.945	0	0

(Τροπολογία 0091)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4302	Υγειονομική πλευρά της κατάχρησης ναρκωτικών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,500	3,800	6,500
	Πληρωμών	6,000	3,500	6,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.070.286	2.747.776	322.510			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	3.800.000	452.224	2.547.776	800.000		
Πιστώσεις 1996	6.500.000		3.129.714	3.370.286	0	0
Σύνολο	13.370.286	3.200.000	6.000.000	4.170.286	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0092)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4303	Καταπολέμηση του Aids και ορισμένων άλλων μεταδοτικών ασθενειών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9,400	9,400	9,400
	Πληρωμών	11,000	11,000	11,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Προσθήκη στην τελευταία παράγραφο:

«σε συνεργασία με τις ΜΚΟ και στο πλαίσιο σχεδίων-πιλότων».

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0297)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4311	Ευρωπαϊκό Γραφείο για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	4,500	4,000
	Πληρωμών	4,000	4,500	4,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,500	0,500	
	Πληρ/αποθεματικά	0,500	0,500	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	150.000	150.000				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.000.000	4.850.000	150.000			
Πιστώσεις 1996	4.500.000		4.350.000	150.000	0	0
Σύνολο	9.150.000	5.000.000	4.500.000	150.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0094)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-4312	Βοήθεια σε θύματα καταστροφών του τομέα «άνθρακας-χάλυβας» και ενισχύσεις στα ορφανά (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,500	0,300	0,500
	Πληρωμών	0,500	0,300	0,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ενισχύσεις που χορηγούνται σε εκπαιδευτικούς φορείς με κοινωνικούς στόχους οι οποίοι εργάζονται για την αποκατάσταση των ορφανών παιδιών ανθρακωρύχων οι οποίοι απεβίωσαν συνεπεία εργατικού ατυχήματος ή πάσχουν από επαγγελματικές ασθένειες, την πλαισίωση παιδιών της ίδιας κατηγορίας εργαζομένων που αντιμετωπίζουν οικογενειακά προβλήματα που προκύπτουν από τις κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης του τομέα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	300.000	300.000				
Πιστώσεις 1996	500.000		500.000	0	0	0
Σύνολο	800.000	300.000	500.000	0	0	0

(Τροπολογία 0095)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-440	Καταπολέμηση της κατάχρησης ναρκωτικών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	2,000	2,000
	Πληρωμών	1,500	1,500	1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

— επανεγγραφή των παρατηρήσεων του ΠΣΠ

— να προστεθούν οι κάτωθι νέες παρατηρήσεις, παράγραφος 13α:

Ορισμένες πιστώσεις διατίθενται για την ενίσχυση και διεύρυνση των επαφών μεταξύ πόλεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της καινοτόμου και προληπτικής πολιτικής σχετικά με τα ναρκωτικά.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0298)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B3-441	Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,840	5,400	5,840
	Πληρωμών	5,840	5,400	5,840
	Αν.υπ/αποθεματικά		0,600	
	Πληρ/αποθεματικά		0,600	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	5.840.000		5.840.000	0	0	0
Σύνολο	5.840.000	0	5.840.000	0	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0097)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1000	Thermie II (κοινοτικό πρόγραμμα χρηματοδοτικής στήριξης για την προώθηση ευρωπαϊκών ενεργειακών τεχνολογιών) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	pm	pm
	Πληρωμών	1,500	pm	1,500
	Αν.υπ/αποθεματικά	6,000		6,000
	Πληρ/αποθεματικά	2,000		2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	30.000.000	12.000.000		7.200.000	5.000.000	5.800.000
Πιστώσεις 1996	6.000.000		3.500.000	1.680.000	820.000	0
Σύνολο	36.000.000	12.000.000	3.500.000	8.880.000	5.820.000	5.800.000

(Τροπολογία 0098)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1001N	Πιλοτικά έργα συγκεκριμένου στόχου για τη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,000	ne	pm
	Πληρωμών	4,000	ne	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά			8,000
	Πληρ/αποθεματικά			4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B4-1001N – Πιλοτικά έργα για τη χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδιαίτερα τα άρθρα 130 (1) τέταρτη περίπτωση, 130Ρ, 130Σ(1) και 235.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με νέους στόχους της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας για το 1995 και τη σύγκλιση των πολιτικών των κρατών μελών (ΕΕ C 241, 25.9.1986, σελ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων κρατών και κυβερνήσεων που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης για το περιβάλλον και τη σταθερή ανάπτυξη (ΕΕ C 138, 17.5.1993, σελ. 1).

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου, υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 15 Απριλίου 1994, σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα για την προώθηση των ενεργειακών τεχνολογιών κατά το διάστημα 1995 έως 1998 («Thermie II») (ΕΕ C 158, 9.6.1994, σελ. 6).

— Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 1994 επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα που παρέχει οικονομική υποστήριξη για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Ενεργειακής Τεχνολογίας 1995-1998 («Thermie II») (ΕΕ C 341 της 5.12.1994, σελ. 48)

— Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Απριλίου 1995 σχετικά με το πρόγραμμα Thermie II (ΕΕ C 109 της 1.5.1995, σελ. 299)

Τα πιλοτικά έργα που χρηματοδοτούνται από την εν λόγω θέση εξυπηρετούν στην έναρξη κοινοτικής δράσης για την προώθηση νέων τεχνολογιών στο πεδίο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε διάφορους τεχνολογικούς τομείς, επιδεικνύοντας την οικονομική τους βιωσιμότητα, καθώς και κοινοτικής δράσης για τη διείσδυση σε αγορές τρίτων χωρών μέσω της βιομηχανικής συνεργασίας.

Τα εν λόγω πιλοτικά έργα θα ενταχθούν στο πρόγραμμα Thermie II μόλις αυτό εγκριθεί.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	8.000.000		4.000.000	4.000.000	0	0
Σύνολο	8.000.000	0	4.000.000	4.000.000	0	0

(Τροπολογία 0099)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1002N	Πιλοτικά έργα για την ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,000	ne	pm
	Πληρωμών	4,000	ne	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά			8,000
	Πληρ/αποθεματικά			4,000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B4-1002N — Πιλοτικά έργα για την ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδιαίτερα τα άρθρα 130 (1) τέταρτη περίπτωση, 130Ρ, 130Σ(1) και 235.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με νέους στόχους της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας για το 1995 και τη σύγκλιση των πολιτικών των κρατών μελών (ΕΕ C 241, 25.9.1986, σελ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων κρατών και κυβερνήσεων που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης για το περιβάλλον και τη σταθερή ανάπτυξη (ΕΕ C 138, 17.5.1993, σελ. 1).

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου, υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 15 Απριλίου 1994, σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα για την προώθηση των ενεργειακών τεχνολογιών κατά το διάστημα 1995 έως 1998 («Thermie II») (ΕΕ C 158, 9.6.1994, σελ. 6).

— Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 1994 επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα που παρέχει οικονομική υποστήριξη για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Ενεργειακής Τεχνολογίας 1995-1998 («Thermie II») (ΕΕ C 341 της 5.12.1994, σελ. 48)

— Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Απριλίου 1995 σχετικά με το πρόγραμμα Thermie II (ΕΕ C 109 της 1.5.1995, σελ. 299)

Τα πιλοτικά έργα που χρηματοδοτούνται από την εν λόγω θέση εξυπηρετούν στην έναρξη κοινοτικής δράσης για την προώθηση νέων τεχνολογιών στο πεδίο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε διάφορους τεχνολογικούς τομείς, επιδεικνύοντας την οικονομική τους βιωσιμότητα, καθώς και κοινοτικής δράσης για τη διείσδυση σε αγορές τρίτων χωρών μέσω της βιομηχανικής συνεργασίας.

Τα εν λόγω πιλοτικά έργα θα ενταχθούν στο πρόγραμμα Thermie II μόλις αυτό εγκριθεί.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	8.000.000		4.000.000	4.000.000	0	0
Σύνολο	8.000.000	0	4.000.000	4.000.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0100)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1003N	Πιλοτικά έργα για «καθαρές» τεχνολογίες στον τομέα του άνθρακα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,000	ne	pm
	Πληρωμών	4,000	ne	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά			8,000
	Πληρ/αποθεματικά			4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B4-1003N – Πιλοτικά έργα για «καθαρές» τεχνολογίες στον τομέα του άνθρακα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδιαίτερα τα άρθρα 130 (1) τέταρτη περίπτωση, 130Ρ, 130Σ(1) και 235.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με νέους στόχους της ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας για το 1995 και τη σύγκλιση των πολιτικών των κρατών μελών (ΕΕ C 241, 25.9.1986, σελ. 1).

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων κρατών και κυβερνήσεων που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης για το περιβάλλον και τη σταθερή ανάπτυξη (ΕΕ C 138, 17.5.1993, σελ. 1).

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου, υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 15 Απριλίου 1994, σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα για την προώθηση των ενεργειακών τεχνολογιών κατά το διάστημα 1995 έως 1998 («Thermie II») (ΕΕ C 158, 9.6.1994, σελ. 6).

– Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 1994 επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα που παρέχει οικονομική υποστήριξη για την προώθηση της Ευρωπαϊκής Ενεργειακής Τεχνολογίας 1995-1998 («Thermie II») (ΕΕ C 341 της 5.12.1994, σελ. 48)

– Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Απριλίου 1995 σχετικά με το πρόγραμμα Thermie II (ΕΕ C 109 της 1.5.1995, σελ. 299)

Τα πιλοτικά έργα που χρηματοδοτούνται από την εν λόγω θέση εξυπηρετούν στην έναρξη κοινοτικής δράσης για την προώθηση νέων τεχνολογιών στο πεδίο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας σε διάφορους τεχνολογικούς τομείς, επιδεικνύοντας την οικονομική τους βιωσιμότητα, καθώς και κοινοτικής δράσης για τη διείσδυση σε αγορές τρίτων χωρών μέσω της βιομηχανικής συνεργασίας.

Τα εν λόγω πιλοτικά έργα θα ενταχθούν στο πρόγραμμα Thermie II μόλις το τελευταίο εγκριθεί.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	8.000.000		4.000.000	4.000.000	0	0
Σύνολο	8.000.000	0	4.000.000	4.000.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0101)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1020N	Μεταφορά ραδιενεργού υλικού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	ne	2,000
	Πληρωμών	1,000	ne	1,000

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση

B4-1020N Μεταφορά ραδιενεργού υλικού στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδιαίτερα το άρθρο 75.

Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, και ιδιαίτερα το Κεφάλαιο III.

Ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1975 σχετικά με τα τεχνολογικά προβλήματα της πυρηνικής ασφάλειας (ΕΕ C 185, 14.8.1975, σελ. 1).

Οι δραστηριότητες στο πλαίσιο της παρούσας θέσης καλύπτουν τα ακόλουθα πεδία:

— λειτουργία της ενιαίας αγοράς και εναρμόνιση
— διερεύνηση περιστατικών κατά τη μεταφορά
— ενέργειες σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης κατά τις μεταφορές
— συνδρομή στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και της ΚΑΚ
— ένδειξη της μεταφοράς πυρηνικού υλικού

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	2.000.000	1.000.000	1.000.000	0	0	
Σύνολο	2.000.000	0	1.000.000	1.000.000	0	0

(Τροπολογία 0102)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-1030	Altener (ανανεώσιμες πηγές ενέργειας) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	10,000	10,000	10,000
	Πληρωμών	9,700	9,700	9,700

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0103)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-2001N	Κατάρτιση εμπειρογνωμόνων των ΧΚΑΕ και των ανεξάρτητων κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης στον τομέα ελέγχου της πυρηνικής ασφάλειας (Safeguards)-Καθιέρωση ενός συστήματος λογιστικής παρακολούθησης και ελέγχου των σχασίμων υλικών στη Ρωσία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,100	ne	3,100
	Πληρωμών	2,200	ne	2,200
B7-631	Κατάρτιση εμπειρογνωμόνων των ΧΚΑΕ και των Ανεξάρτητων Κρατών της Πρώην Σοβιετικής Ένωσης στον τομέα ελέγχου της πυρηνικής ασφάλειας (Safeguards) – Καθιέρωση ενός συστήματος λογιστικής παρακολούθησης και ελέγχου των σχασίμων υλικών στη Ρωσία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	2,100	–
	Πληρωμών	–	1,700	–

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B4-2001N Κατάρτιση εμπειρογνωμόνων των ΧΚΑΕ και των Ανεξάρτητων Κρατών της Πρώην Σοβιετικής Ένωσης στον τομέα ελέγχου της πυρηνικής ασφάλειας (Safeguards) – Καθιέρωση ενός συστήματος λογιστικής παρακολούθησης και ελέγχου των σχασίμων υλικών στη Ρωσία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να επαναληφθούν οι παρατηρήσεις της θέσης B7-631 του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Χρονοδιάγραμμα της θέσης B7-631 του ΠΣΠ και χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	3.100.000		2.200.000	900.000	0	0
Σύνολο	3.100.000	0	2.200.000	900.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0104)

ΜΕΡΟΣ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-305N	Αυτοσυντηρούμενες πόλεις (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	ne	2,000
	Πληρωμών	1,500	ne	1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

B4-305N — Αστικό περιβάλλον

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν την 1η Φεβρουαρίου στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσης για το περιβάλλον και την ανάπτυξη με οικολογική διάρκεια (ΕΕ C 138, 217/5/1993, σ.1)

(Στο σημείο αυτό θα αναφέρονται οι διάφοροι κανονισμοί, αποφάσεις, οδηγίες και ψηφίσματα σχετικά με την προώθηση πόλεων με οικολογική διάρκεια και την προστασία του αστικού περιβάλλοντος.)

Συμπεράσματα της συνεδρίασης του Συμβουλίου «Περιβάλλοντος» της 16ης Δεκεμβρίου 1994.

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, της 15ης Ιουνίου 199 που καθορίζει, τις κατευθυντήριες γραμμές για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να θεσπίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές περιοχές (URBAN) (ΕΕ C 180, 1.3.1994, σ.6)

Τα μέτρα αυτά αποσκοπούν:

— στην εφαρμογή της πολιτικής αστικού περιβάλλοντος, όπως περιγράφεται στη συνέχιση του προγράμματος δράσης στον τομέα του περιβάλλοντος (5ο πρόγραμμα), καθώς και στο ψήφισμα του Συμβουλίου που αφορά το «Πράσινο Βιβλίο» για το αστικό περιβάλλον, με το οποίο καθιερώνεται πολιτική για τις πόλεις στο εσωτερικό της γενικής πολιτικής για το περιβάλλον.

Η εν λόγω πολιτική επιδιώκει:

— την εφαρμογή χωροταξικών αρχών, που ευνοούν την μεικτή φύση στη χρησιμοποίηση των εδαφών και τη λειτουργική εγγύτητα, καθώς και την πυκνότητα, στον τομέα της αστικής, οδικής, ποτάμιας και εναέριας κυκλοφορίας,
— την καταπολέμηση των ηχητικών εκπομπών και της ατμοσφαιρικής ρύπανσης,
— χωροταξικό σχέδιο μέσω της αξιοποίησης των πόρων,
— τη βελτίωση του συντονισμού και της παρακολούθησης και αξιολόγησης των διαφόρων κοινοτικών προγραμμάτων και έργων που συμβάλλουν στην περαιτέρω ανάπτυξη του αστικού περιβάλλοντος,
— την προώθηση της δημιουργίας και της συνεργασίας κέντρων παρακολούθησης των ρυπογόνων εκπομπών στις πόλεις άνω των 100.000 κατοίκων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	2.000.000		1.500.000	500.000	0	0
Σύνολο	2.000.000	0	1.500.000	500.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0105)

ΜΕΡΟΣ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-307	Πυρηνική ασφάλεια και ακτινοπροστασία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,000	4,500	3,000
	Πληρωμών	1,700	3,200	1,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Για την ακτινοπροστασία διατίθενται 1,15 εκατ. Ecu. Για τις λοιπές δραστηριότητες διατίθενται 1,85 εκατ. Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	764.952	450.000	200.000	114.952		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	4.000.000	1.750.000	1.200.000	800.000	250.000	
Πιστώσεις 1996	3.000.000		300.000	866.667	666.667	1.166.666
Σύνολο	7.764.952	2.200.000	1.700.000	1.781.619	916.667	1.166.666

(Τροπολογία 0299)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-3101	Επιχορηγήσεις προς τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	13,000	13,500	12,000
	Πληρωμών	13,500	13,950	12,500
	Αν.υπ/αποθεματικά	1,500	1,500	1,000
	Πληρ/αποθεματικά	1,500	1,550	1,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.184.171	131.000	500.000	553.171		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	11.788.000	11.788.000				
Πιστώσεις 1996	14.500.000		14.500.000	0	0	0
Σύνολο	25.972.171	11.919.000	15.000.000	553.171	0	0

(Τροπολογία 0107)

ΜΕΡΟΣ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-3202N	Life (χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον) – Ενέργειες στην επικράτεια της Κοινότητας – Προετοιμασία, υλοποίηση, παρακολούθηση και αξιολόγηση του χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

B4-3202 LIFE (Χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον) – Ενέργειες στην επικράτεια της Κοινότητας – Προετοιμασία, υλοποίηση, παρακολούθηση και αξιολόγηση του χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Κανονισμός (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1973/92 της 21ης Μαΐου 1992 για τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE) (ΕΕ L206, της 22.7.1992, σ.1)

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου υποβληθείσα από την Επιτροπή (12.4.1995) που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου 1973/92 (COM(95)0135).

Η εν λόγω πίστωση προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών προετοιμασίας, πρακολούθησης και αξιολόγησης των έργων και των μέτρων του LIFE που εκτελούνται στο πλαίστιο των θέσεων B4-3200, B4-3201 και B7-810.

(Τροπολογία 0108)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-3300	Κοινοτική συνεργασία σε θέματα πολιτικής προστασίας και επειγουσών περιβαλλοντικών καταστάσεων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	2,000	pm
	Πληρωμών	pm	2,000	pm

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0109)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B4-3400	Επείγουσες ενισχύσεις προς πληθυσμούς της Κοινότητας που υπήρξαν θύματα καταστροφών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	5,000	pm
	Πληρωμών	pm	5,000	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0110)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-100	Εκπροσώπηση των καταναλωτών, ενέργειες και πρόσβαση στη δικαιοσύνη (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,650	3,650	3,650
	Πληρωμών	3,650	3,650	3,650
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,500	2,500	2,500
	Πληρ/αποθεματικά	2,500	2,500	2,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να συμπληρωθούν ως εξής:

Το άρθρο αυτό καλύπτει επίσης τη χρηματοδότηση ενεργειών που εκτελούνται σε συνεργασία με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς εκπροσώπησης και προστασίας των καταναλωτών, ιδιαίτερα όσον αφορά την εφαρμογή των βασικών αρχών της προστασίας των καταναλωτών στα Ηνωμένα Έθνη και τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, καθώς και με μη κυβερνητικούς οργανισμούς που ασχολούνται με την προστασία των καταναλωτών στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η αποδέσμευση των ποσών του αποθεματικού εξαρτάται από την υποβολή προγράμματος δραστηριοτήτων — το οποίο θα πρέπει να διαβιβασθεί στο Κοινοβούλιο πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1996 — και από τη σχετική συμφωνία του Κοινοβουλίου.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	3.197.180	3.197.180				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.650.000	2.412.820	3.237.180			
Πιστώσεις 1996	6.150.000		2.912.820	3.237.180	0	0
Σύνολο	14.997.180	5.610.000	6.150.000	3.237.180	0	0

(Τροπολογία 0111)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-102	Πληροφόρηση των καταναλωτών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	8,000	4,000
	Πληρωμών	3,000	6,000	3,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	4,000		4,000
	Πληρ/αποθεματικά	3,000		3,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η ενεργοποίηση των ποσών του αποθεματικού εξαρτάται από την υποβολή προγράμματος δραστηριοτήτων — το οποίο θα πρέπει να διαβιβασθεί στο Κοινοβούλιο πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1996 — και από την έγκρισή του από το Κοινοβούλιο.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.104.152	4.104.152				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	10.700.000	6.095.848	4.604.152			
Πιστώσεις 1996	8.000.000		1.395.848	6.604.152	0	0
Σύνολο	22.804.152	10.200.000	6.000.000	6.604.152	0	0

(Τροπολογία 0113)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-304	Διαδικασίες σύναψης και δημοσίευσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών, έργων και υπηρεσιών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	49,500	51,500	49,500
	Πληρωμών	48,000	50,000	48,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.398.000	1.398.000				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	50.500.000	45.802.000	4.698.000			
Πιστώσεις 1996	49.500.000		43.302.000	6.198.000	0	0
Σύνολο	101.398.000	47.200.000	48.000.000	6.198.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0301)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-306	Επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Αξιολόγηση Φαρμακευτικών Προϊόντων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,000	12,600	10,000
	Πληρωμών	11,000	12,600	10,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,750	1,400	2,000
	Πληρ/αποθεματικά	2,750	1,400	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	10.150.000	10.150.000				
Πιστώσεις 1996	13.750.000		13.750.000	0	0	0
Σύνολο	22.150.000	10.150.000	13.750.000	0	0	0

(Τροπολογία 0115)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-4020	Τυποποίηση στον τομέα των τεχνολογιών πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	14,000	15,000	14,000
	Πληρωμών	15,000	16,000	15,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	37.907.000	14.300.000	8.000.000	7.900.000	7.707.000	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	20.500.000	3.100.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000	2.400.000
Πιστώσεις 1996	14.000.000		2.000.000	4.666.667	3.733.333	3.600.000
Σύνολο	72.407.000	17.400.000	15.000.000	17.566.667	16.440.333	6.000.000

(Τροπολογία 0116)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-411	Πολιτική βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,950	5,200	4,950
	Πληρωμών	3,550	3,800	3,550

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 250.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0117)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-500	Impact (ανάπτυξη αγοράς υπηρεσιών πληροφορίας) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	pm	pm
	Πληρωμών	5,800	6,000	5,800

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Η τελευταία παράγραφος αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 200.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0118)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-600	Πολιτική στατιστικής πληροφόρησης που αφορά και τις τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	26,100	27,350	26,100
	Πληρωμών	26,000	29,000	26,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν ως εξής:

Τελευταία φράση:

Το σύνολο των εσόδων που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 1.300.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	25.335.807	17.440.000	7.895.807			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	27.150.000	13.450.000	9.300.000	4.400.000		
Πιστώσεις 1996	26.100.000		8.804.193	9.542.962	7.752.845	0
Σύνολο	78.585.807	30.890.000	26.000.000	13.942.962	7.752.845	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0119)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-604	Πολιτική στατιστικής πληροφόρησης που δεν αφορά τις τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9,800	9,850	9,800
	Πληρωμών	6,550	6,600	6,550

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Τελευταία παράγραφος:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε *250.000* Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.777.000	2.560.000	2.217.000			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	9.850.000	4.040.000	3.470.000	2.340.000		
Πιστώσεις 1996	9.800.000		863.000	3.091.831	5.845.169	0
Σύνολο	24.427.000	6.600.000	6.550.000	5.431.831	5.845.169	0

(Τροπολογία 0307)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-700	Χρηματοδοτική στήριξη για έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών εντός της Κοινότητας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	210,000	332,000	
	Πληρωμών	135,000	202,000	
	Αν.υπ/αποθεματικά	70,000		
	Πληρ/αποθεματικά	45,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το 75% των εν λόγω πιστώσεων προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση των ακολούθων έργων στον τομέα των μεταφορών:

Κάθε τροποποίηση του εν λόγω καταλόγου πρέπει να εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.

Παράρτημα III, Τμήμα I Βασικές προτεραιότητες

Τα έργα που εγγράφονται στον κατάλογο των προτεραιοτήτων πρέπει να πληρούν τα κάτωθι κριτήρια:

— τα έργα, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών προσβάσεων, πρέπει να αποτελούν τμήμα του διευρωπαϊκού δικτύου·

— πρέπει να αφορούν τμήματα που λείπουν από τα δίκτυα ή κόμβους, που εκτιμούνται βάσει του ποσοστού που εκπροσωπούν στις διεθνείς μεταφορές·

— η βιωσιμότητα των εν λόγω σχεδίων πρέπει να επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια των πέντε προσεχών ετών·

— το σύνολο όλων αυτών των έργων βρίσκεται εντός του διαθέσιμου χρηματοδοτικού μεγέθους·

— η διάρθρωση των επενδύσεων πραγματοποιείται ως ακολούθως: σιδηρόδρομος, το λιγότερο 40%· οδικοί άξονες, το λιγότερο 25%· συνδυασμένες μεταφορές, το λιγότερο 15%· πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά ενδιαφέροντα των χωρών προς τις οποίες απευθύνεται το Ταμείο Συνοχής.

I. Έργα προτεραιότητας (σύνολο επενδύσεως 91 δισ. Ecu/40 δισ. Ecu για την περίοδο 1995-1999).

	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ	
Σύνολο 1995-99	δισ. Ecu	δισ. Ecu
Τραίνα υψηλής ταχύτητας/συνδυασμένες μεταφορές Βορρά-Νότου Νυρεμβέργη — Ερφούρτη — Χάλλε/Λειψία — Βερολίνο Άξονας Μπρένερ Βερόνα — Μόναχο	21,0	4,2
Τραίνα υψηλής ταχύτητας (Παρίσι) Βρυξέλλες/Βρυξέλλες — Κολωνία — Άμστερνταμ — Λονδίνου Βέλγιο: γαλλοβελγικά σύνορα Βρυξέλλες/Βρυξέλλες — Λιέγη — βελγογερμανικά σύνορα Βρυξέλλες/Βρυξέλλες — βελγοολλανδικά σύνορα Ηνωμένο Βασίλειο: Λονδίνο — πρόσβαση σήραγγας της Μάγχης Ολλανδία: βελγοολλανδικά σύνορα — Ρότερνταμ — Άμστερνταμ Γερμανία: (Αίξ-λα-Σαπέλ) Κολωνία — Ρήνος/Μάϊν	16,0	9,5
Τραίνα υψηλής ταχύτητας — νότος Μαδρίτη — Βαρκελώνη — Περπινιάν — Μομπελλιέ Μαδρίτη — Βιτόρια — Νταξ	13,0	3,2
Τραίνα υψηλής ταχύτητας δύσεως-ανατολής Παρίσι — Μετς — Στρασβούργο — Απενβάϊερ — (Καρλσρούη) με συνδέσεις προς Μετς — Σαρμπρούκ — Μανχάϊμ και Μετς — Λουξεμβούργο και προέκταση από Στουτγάρδη έως Βιέννη μέσω Ουλμ, Άουξμπουργκ και Μονάχου	4,5	3,0
Συμβατικός σιδηρόδρομος/συνδυασμένες μεταφορές: γραφή Μπετούβε Ρόττερνταμ — ολλανδογερμανικά σύνορα — (Ρήνος/Ρουρ)	3,3	2,2
Τραίνο μεγάλης ταχύτητας/συνδυασμένες μεταφορές Γαλλίας — Ιταλίας Λυών — Τορίνο Τορίνο — Γένοβα — Μιλάνο — Βενετία — Τεργέστη	14,0	3,8
Ελληνικοί αυτοκινητόδρομοι: ΠΑΘΕ και Εγνατία Οδός Ρίο — Αντίρριο, Πάτρα — Αθήνα — Θεσαλλονίκη — Προμαχών — (βουλγαρικά σύνορα) Ηγουμενίτσα — Θεσσαλονίκη — Αλεξανδρούπολη — Ορμηνιό — (Ελληνο-βουλγαρικά σύνορα) — Κήποι (ελληνοτουρκικά σύνορα)	6,4	5,1
Αυτοκινητόδρομος Λισαβώνας — Βαλαδολίδ	1,1	0,7
Συμβατική σιδηροδρομική σύνδεση Κορκ — Δουθλίνου — Λάρν — Στανράερ	0,3	0,1
Συνδυασμένες μεταφορές: Μόναχο/Βιέννη — Μπολόνια — Ραβένα — Ανκόνα — Μπρίντιζι — (Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Λάρισα (σιδηροδρομική σύνδεση) — Κύπρος/Μάλτα — Βόρειος Αφρικής		

Εξαφάνιση της συμφόρησης στον κόμβο της Κατόλικα, τεχνική βελτίωση του σιδηροδρόμου της Αδριατικής, διεθνείς πόλοι και διευθέτηση των πλωτών οδών της κοιλάδας του Πάδου (Κρεμώνε — Αδριατική)		
Συνδέσεις συνδυασμένων μεταφορών και υποδομές για τα λιμάνια της Αδριατικής και για τους ποτάμιους λιμένες		
Αερολιμένας Malpensa — Linate		
Σιδηροδρομικές συνδέσεις και αερολιμενικές υποδομές για τις συνδυασμένες μεταφορές		
Συνολική επένδυση (95-99)	2,0	0,8
Σταθερή σιδηροδρομική/οδική σύνδεση μεταξύ Δανίας και Σουηδίας (σταθερή ζεύξη Öresund) με προσβάσεις προς τις οδικές, τις σιδηροδρομικές και τις αεροπορικές μεταφορές	3,4	2,7
Σκανδιναυϊκό τρίγωνο (Σουηδία — Φινλανδία)	3,5	1,2
Οδική και σιδηροδρομική σύνδεση Ιρλανδίας/Ηνωμένου Βασιλείου/Μπενελούξ	4,0	2,1
Κύρια σύνδεση δυτικής ακτής (σιδηροδρομική)	0,9	0,7

II. Άλλα σημαντικά έργα

	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ	
Σύνολο 1995-99	δισ. Ecu	δισ. Ecu
Συνδυασμένες μεταφορές (1996-2005)	2,9	2,0
Πρόκειται επί του παρόντος για προγράμματα που αφορούν τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, το Βέλγιο, την Πορτογαλία, την Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο (βλ. επίσης κατωτέρω), όπου προτεραιότητα δίδεται στις διεθνείς πρωτοβουλίες		
Αεροδρόμιο Σπάτων (Αθήνα) (μέχρι το έτος 2000)	2,0	2,0
Αεροδρόμιο Βερολίνου (1995-1998)	4,1	4,1
Αυτοκινητόδρομος της Maurienne (μέχρι το 1998)	1,1	1,1
Σιδηρόδρομος μεγάλης ταχύτητας στη Δανία	0,4	0,4
Διαλπικός αυτοκινητόδρομος Μπολόνια — Φλωρεντία (1995-2001)	2,1	1,8
Δουνάβιος σιδηροδρομικός άξονας μεγάλης ταχύτητας/συνδυασμένη μεταφορά (1995-2010)	3,1	2,6
Μόναχο/Νυρεμβέργη — Βιέννη (Βουδαπέστη — Μπρατισλάβα) Αυτοκινητόδρομος Νίκαια — Kunaio (1997-2010)	4,7	2,0
Έργα που θα πρέπει ακόμη να μελετηθούν		
Στενό του Fehmarn: μόνιμη ζεύξη μεταξύ Δανίας και Γερμανίας (1998-2010)	4,5	0,7
Αυτοκινητόδρομος Μπάρι — Οτράντο (1998-2003)	0,3	0,1
Διώρυγα Ρήνου — Ροδανού (1995-2007)	2,5	0,9
Διώρηγα Σηκουάνα — Σκάλδη (1999-2006)	1,4	0,2
Διώρυγα Έλβα — Όντερ (1996-2010)		0,7
Παράκαμψη του Δούναβη μεταξύ Straubing και Vishofen (1999-2010)	0,7	0,1
Σιδηρόδρομος μεγάλης ταχύτητας Randstad — Ρήνου — Ρούρ (1998-2010)	1,6	0,7
Άμστερνταμ — Arnheim (Κολωνία)		
Οδικός διάδρομος Βαλένθια — Σαραγόσα — Somport (1995-2002)	1,2	0,3
Σιδηρόδρομος μεγάλης ταχύτητας (Brenner—) Φλωρεντία· Ρώμη — Νάπολι (μετά το έτος 2000)	1,3	0,3
Σύνδεση με σιδηρόδρομο μεγάλης ταχύτητας Λουξεμβούργο — Βρυξέλλες (μετά το έτος 1999)	0,5	
Οδικός διάδρομος Νάπολι — Ρήγιο Καλαβρίας (μέχρι το 2000)	3,2	3,2
Συνδυασμένες μεταφορές/short-sea Τερματικός σταθμός του Ρόττερνταμ (1995-2001)	0,2	0,2
Παράκτια ναυσιπλοΐα, υποδομές εσωτερικής μεταφοράς που εξασφαλίζουν τις συνδέσεις με τα λιμάνια και έργα υποδομών σχετικά με τα λιμάνια	3,0	1,0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Κατάρτιση χωροταξικού σχεδίου για την κοιλάδα του Πάδου μεταξύ Κρεμόνας και Τουρίνου στην προοπτική συνδυασμένης μεταφοράς		
Βελτίωση της ναυσιπλοΐας στον Έλβα, μεταξύ του Μαγδεμβούργου και των συνόρων της Τσεχίας (μετά το 1999)		2,5
Συνδυασμένες μεταφορές: διάβαση του Έλβα σιδηροδρομικώς, δυτικά του Αμβούργου.		2,2
Δίκτυο συνδυασμένων μεταφορών με πλωτές παράκτιες οδούς Βαρκελώνη — Μασσαλία — Γένοβα — Λιβόρνο — Civitavecchia/Ρώμη — Orte/Παλέρμο		
Πολλαπλού τύπου διάβαση του στενού της Σικελίας	1,5	0,8
Σιδηροδρομικός άξονας: Τυρηνικό Πέλαγος — Αδριατική: Ρώμη — Όρτε — Φαλκονάρα — Ανκώνα — Σπλίτ/Σεράγεβο — Δυρράχειο/Τίρανα — Ηγουμενίτσα — Λάρισα — Πάτρα — Κύπρος/Μάλτα — Βόρεια Αφρική	1,0	0,2

Συνδυασμένες μεταφορές που αποτελούν τμήμα των ανωτέρω έργων

Οι ακόλουθες σιδηροδρομικές συνδέσεις θα περατωθούν εν όψει της συνδυασμένης μεταφοράς κατά τη διάρκεια της προσεχούς πενταετίας:

1. Taulov — Βόρεια Γιουτλάνδη
2. Αμβούργο — Padbord — Taulov — Κοπεγχάγη
3. Αμβούργο — Βερολίνο
4. Ανόβερο — Βερολίνο
5. Νυρεμβέργη — Βερολίνο
6. Βερολίνο — Δρέσδη
7. Φραγκφούρτη — Würzburg
8. Γραμμή του Betuwe (Ρότερνταμ — Ρούρ) και ολλανδικές συνδέσεις προς Hengelo και Venlo
9. Ρότερνταμ — Αμβέρσα — Zeebruges — Βρυξέλλες — Λουξεμβούργο — Bettembourg
10. Αμβέρσα — Άαχεν
11. Ρότερνταμ — Αμβέρσα — Βρυξέλλες — Aulnoye
12. Άαχεν — Λιέγη — Erquelinnes
13. Οπόρτο — Λισσαβώνα — Μαδρίτη — Βαρκελώνη
14. Λισσαβώνα — Μπούργκος — Irún — γαλλοϊσπανικά σύνορα
15. Port-Bou — Βαρκελώνη — Βαλένθια — Μούρθια
16. Μαδρίτη — Almeria/Algésiras
17. Χάβρη — Παρίσι
18. Ντιζόν — Modane
19. Παρίσι — Στρασβούργο
20. Kehl — Ντιζόν
21. Νανσύ — Αβινιόν
22. Μασσαλία — Γένοβα
23. Αβινιόν — Narbonne
24. Παρίσι — Ντιζόν
25. Παρίσι — Hendaye
26. Aulnoye — Μετς
27. Tarvis — Udine — Μπολόνια
28. Άξονας του Brenner — Μπολόνια
29. Udine — Τεργέστη
30. Iselle — Τουρίνο/Μιλάνο — Μπολόνια
31. Modane — Τουρίνο/Μιλάνο
32. Chiasso — Μιλάνο
33. Βερόνα — Τεργέστη
34. La Spezia — Fidenza
35. Λιβόρνο — Φλωρεντία
36. Πάτρα — Αθήνα
37. Αθήνα — Λάρισα (Βόλος) — Θεσσαλονίκη — βόρεια σύνορα (πρώην Γιουγκοσλαβία και Βουλγαρία)
38. Vigo — Orense — Μαδρίτη — Ferrol — Λα Κορούνια — Lugo — Μαδρίτη
39. Διάδρομος Αδριατικής: Τεργέστη — Ραβένα — Αγκόνα — Μπρίντιζι — Ηγουμενίτσα — Πάτρα — Λάρισα — Κύπρος/Μάλτα — Βόρεια Αφρική
40. Αμβέρσα — Ρουρ
41. Γλασκώθη — Folkestone με σύνδεση με τα ιρλανδικά λιμάνια (μέσω πορθμείων) συμπεριλαμβανομένων όλων των σταθμών εμπορευμάτων που βρίσκονται σε αυτή τη διαδρομή

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

III. Έργα ευρωπαϊκής κλίμακας (περίπου 50 δισ. Ecu/συνολική επένδυση/10 δισ. Ecu μέχρι το 1999)

Σχετικά με τα έργα που αποσκοπούν στην εισαγωγή νέων τεχνολογιών και συνδέονται με τη διαχείριση της κυκλοφορίας και που βελτιώνουν τη χρήση των υποδομών για όλους τους τρόπους μεταφοράς (χερσαία, θαλάσσια, εναέρια) των οποίων δικαιούχοι είναι περισσότερα κράτη μέλη, τα ακόλουθα έργα θεωρούνται ως δράσεις-πιλότοι που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν κατά την προσεχή πενταετία:

	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΚΟΣΤΟΣ	
Σύνολο 95-99	δισ. Ecu	δισ. Ecu
— Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας: Εναρμόνιση και ένταξη των εθνικών συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας σε ένα ενοποιημένο σύστημα·	16	1,5
— Υπηρεσίες διαχερίρισης της οδικής κυκλοφορίας: Δράσεις πιλότοι που χρησιμοποιούν τα κέντρα ελέγχου και το σύστημα RDS (Radio Data System) TMC (Traffic Message Channel)·	31	3,6
— Υπηρεσίες πληροφοριών και διαχείρισης των ναυτιλιακών μεταφορών: σύστημα πληροφόρησης σε κοινοτικό επίπεδο για τις κινήσεις των πλοίων·	1,1	0,8
— Σύστημα προσδιορισμού του στίγματος και ναυσιπλοΐας: ανάπτυξη και πραγματοποίηση των ευρωπαϊκών συνιστωσών του παγκοσμίου συστήματος δορυφορικής ναυσιπλοΐας (GNSS)·	0,9	0,2
— Προγράμματα-πιλότοι των συστημάτων διαχείρισης των σιδηροδρόμων συστήματα τηλεοδήγησης που εφαρμόζονται σε επιλεγμένες σιδηροδρομικές γραμμές μεγάλης ταχύτητας.	0,7	0,35

Για αυτά τα έργα εφαρμόζονται διατάξεις του άρθρου 24, δεύτερο εδάφιο της πρότασης COM(94)0106 της 7ης Απριλίου 1994

IV. Έργα που εξασφαλίζουν τη σύνδεση με τρίτες χώρες
(Τα σχέδια αυτά αναφέρονται κατά τρόπο εξαντλητικό· υπόκεινται στις διαδικασίες των ειδικών αποφάσεων)

— Βερολίνο — Βαρσοβία — Μινσκ — Μόσχα (σιδηροδρομικές και οδικές γραμμές)

— Δρέσδη — Πράγα (σιδηροδρομικές και οδικές γραμμές)

— Νυρεμβέργη — Πράγα (οδικές γραμμές)

— Μόνιμη ζεύξη των οχθών του Δούναβη (οδική και σιδηροδρομική) μεταξύ Βουλγαρίας και Ρουμανίας

— Ελσίνκι — Αγία Πετρούπολη — Μόσχα (σιδηροδρομικές και οδικές γραμμές)

— Τεργέστη — Λιουμπλιάνα — Βουδαπέστη — Λβοφ — Κίεβο (σιδηροδρομικές και οδικές γραμμές)

— Πλωτή εξέδρα τηλεματικής στη Βαλτική Θάλασσα

— Έλβας και Μολδάβας (ποτάμια ναυσιπλοΐα) — βελτίωση της πλωτιμότητας μεταξύ των γερμανικών συνόρων και της Πράγας

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	472.048.000	61.800.000	55.200.000	120.000.000	130.000.000	105.048.000
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	240.000.000	96.000.000	18.000.000	42.000.000	42.000.000	42.000.000
Πιστώσεις 1996	280.000.000		106.800.000	34.751.773	70.496.454	67.951.773
Σύνολο	992.048.000	157.800.000	180.000.000	196.751.773	242.496.454	214.999.773

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0306)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-710	Χρηματοδοτική στήριξη των ενεργειακών υποδομών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	12,000	21,000	
	Πληρωμών	5,300	9,000	
	Αν.υπ/αποθεματικά	4,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Οι πιστώσεις αυτές έχουν σκοπό να χρηματοδοτήσουν τα ακόλουθα ενεργειακά δίκτυα.

Κάθε τροποποίηση του κατωτέρω πίνακα πρέπει να εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής, κατόπιν αίτησης της Επιτροπής.

1. Ηλεκτρικά δίκτυα:

Ηνωμένο Βασίλειο (Μαγκί – Κρίτον – Μόφατ)
Ελλάδα – Ιταλία (Ήπειρος – Πούλια)
Γερμανία – Δανία (Μπιέβερσκο – Μπέντουισκ)
Γαλλία – Βέλγιο (Μουλέν – Ομπάνζ)
Γαλλία – Ιταλία (Γκράντ Ιλ – Πιοσάσκο)
Γαλλία – Ισπανία (Καζαρίλ, Αραγκόν)
Βέλγιο – Λουξεμβούργο (Ομπάνζ – Μπερτράνζ)
Ισπανία – Πορτογαλία (Αλντεαντάβιλα – Ντούρο Ιντ./Μεζόν – Λιντόζο)
Φινλανδία – Σουηδία
Δανία: Σύνδεση Ανατολής-Δύσης
Ολλανδία: Βορειοανατολική ζώνη (Σβόλε – Μίντεν – Ιμσχάβεν)
Γαλλία: Βορειοανατολική ζώνη (Σιρένς – Μούλμπαχ)
Ιταλία: Άξονες Βορρά-Νότου και Ανατολής-Δύσης (15 υποέργα)
Ισπανία (Θάλασσα Κανταβρικής, Μεσογειακός Άξονας)
Πορτογαλία: Ενίσχυση διασύνδεσης με Ισπανία (Πέγκο – Ριο Μαγιόρ ΙΙ/Ρεκαρέϊ – Ντούρα Ιντ.)
Ελλάδα: Άξονας Ανατολής-Δύσης
Γερμανία – Νορβηγία (συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των δικτύων στην Νορβηγία)
Ιταλία – Ελβετία (Γκορλάγκο – Ρόμπια)
Αυστρία – Ιταλία (Λιντς – Σαντρίγκο)
Ελλάδα – Τουρκία (Θεσσαλονίκη – Χαμιταμπάκ)
Νορβηγία – Ολλανδία (συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των δικτύων στη Νορβηγία)
Ισπανία – Μαρόκο (Πινάρ – Μιλούσα)
Δακτύλιος της Βαλτικής: Γερμανία, Πολωνία, Ρωσία (θύλακος του Καλίνινγκραντ), Εσθονία, Λεττονία, Λιθουανία, Σουηδία και Φινλανδία.

2. Δίκτυα φυσικού αερίου

Κορσική, Σαρδηνία και Ιταλική Χερσόνησος
Ισπανία (Γαλικία, Εστρεμαδούρα, Ανδαλουσία, Νότιος Βαλένθια, Μούρθια, GNL Φερόλ)
Πορτογαλία (Σετούμπαλ – Μπράγκα)
Ελλάδα (Βουλγαρία – Αθήνα, GNL Ρεβυθούσα)
Ιρλανδία – Βόρειος Ιρλανδία
Ηνωμένο Βασίλειο – Ευρωπαϊκή ήπειρος (Μπάκτον – Ζιμπρούζε)
Λουξεμβούργο – Γερμανία
Πορτογαλία – Ισπανία (Λέϊρια – Κόρντομπα, Μπράγκα, Τούϊ, Οβιέδο)
Ιρλανδία (GNL)
Γαλλία (GNL Μοντουάρ)
Ιταλία (GNL Μοντάλτο ντι Κάστρο)
Ισπανία (Δεξαμενές Γκαβιότα, Ουέτε)
Πορτογαλία (δεξαμενές αποθήκευσης)
Βέλγιο (δεξαμενές αποθήκευσης Λούνχουτ)
Δανία (δεξαμενές αποθήκευσης)

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Νορβηγία, Δανία, Σουηδία, Φινλανδία, Βαλτικά κράτη: διασκανδιναυϊκό και βαλτικό δίκτυο διανομής φυσικού αερίου
Αλγερία-Ισπανία-Γαλλία
Αλγερία-Τυνησία-Ιταλία
Ρωσία-Ουκρανία-ΕΕ
Ρωσία-Λευκορωσία-Πολωνία-ΕΕ
Βουλγαρία-Ελλάδα
Βέλγιο-Γερμανία (συμπεριλαμβανομένης της σύνδεσης Μπερνώ-Εϊνάτεν)

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	16.000.000	5.300.000	4.800.000	4.000.000	1.600.000	300.000
Πιστώσεις 1996	16.000.000		500.000	4.800.000	4.000.000	6.700.000
Σύνολο	32.000.000	5.300.000	5.300.000	8.800.000	5.600.000	7.000.000

(Τροπολογία 0287)

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-720	Διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	17,500	30,000	22,000
	Πληρωμών	12,700	21,000	16,700
	Αν.υπ/αποθεματικά	4,500		
	Πληρ/αποθεματικά	4,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν ως εξής:

Το σύνολο των εσόδων που δύναται να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 200.000 Ecu.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	12.236.000	8.000.000	4.236.000			
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994	•					
Πιστώσεις 1995	22.000.000	7.700.000	7.764.000	6.536.000		
Πιστώσεις 1996	22.000.000		4.700.000	8.066.667	9.233.333	0
Σύνολο	56.236.000	15.700.000	16.700.000	14.602.667	9.233.333	0

(Τροπολογία 0288)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-721	Ida (δίκτυα για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ διοικήσεων) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	22,500	40,000	30,000
	Πληρωμών	22,500	30,000	30,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	7,500		
	Πληρ/αποθεματικά	7,500		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 200.000 Ecu

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	20.917.000	23.841.000	15.000.000	12.076.000		
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994	159.000	159.000				
Πιστώσεις 1995	63.000.000	25.200.000	11.000.000	15.000.000	11.800.000	
Πιστώσεις 1996	30.000.000	4.000.000	8.400.000		7.800.000	9.800.000
Σύνολο	114.076.000	49.200.000	30.000.000	35.476.000	19.600.000	9.800.000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0124)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-722	Κοινωνία της πληροφορίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,000	pm	11,000
	Πληρωμών	9,000	5,000	9,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Συγκέντρωση, ανάλυση και διάδοση πληροφοριών για τις πρωτοβουλίες με στόχο την ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας: συντονισμός των συγκεκριμένων δραστηριοτήτων εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης· Φόρουμ για την κοινωνία της πληροφορίας.

Μέρος της εν λόγω πίστωσης προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση της έρευνας σχετικά με την υλοποίηση της κοινωνίας της πληροφορίας που αφορά τις γυναίκες.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	10.000.000	3.500.000	5.000.000	1.500.000		
Πιστώσεις 1996	11.000.000		4.000.000	4.400.000	2.600.000	0
Σύνολο	21.000.000	3.500.000	9.000.000	5.900.000	2.600.000	0

(Τροπολογία 0125)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-800	Συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	pm	pm
	Πληρωμών	2,600	2,600	2,600
	Αν.υπ/αποθεματικά	5,500	5,500	5,500
	Πληρ/αποθεματικά	1,900	1,900	1,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

B5-800 — Συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν ως εξής:

(Δεύτερη παράγραφος, σημείο 5)

Η καταπολέμηση της απάτης διεθνούς κλίμακας, στο βαθμό που ο τομέας αυτός δεν καλύπτεται από τα σημεία 7, 8 και 9 και δεν ταυτίζεται με την απάτη εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού, καλύπτεται από το άρθρο 209Α της Συνθήκης ΕΟΚ.

Στο σημείο 9, μετά τη φράση «του λαθρεμπορίου ναρκωτικών» να προστεθούν οι λέξεις «του εμπορίου γυναικών».

Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού θα χρησιμοποιηθούν επίσης:

1. Για ένα πρόγραμμα απευθυνόμενο στους αστυνομικούς υπαλλήλους το οποίο θα συμβάλλει στην αμοιβαία ανταλλαγή γνώσεων σχετικά με τις μεθόδους και τους ορισμούς που χρησιμοποιούν (π.χ. σύγκριση των ορισμών διαφόρων αδικημάτων), καθώς και τις τεχνικές τους. Το πρόγραμμα προορίζεται επίσης για την προώθηση των γλωσσικών γνώσεων.

2. Για ερευνητικό πρόγραμμα εστιασμένο στην ανάλυση των εμποδίων που τίθενται στη συνεργασία μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών των κρατών μελών.

Οι κύκλοι κατάρτισης των αστυνομικών υπαλλήλων θα πρέπει να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που προσφέρονται από τα προγράμματα LEONARDO και SOCRATES.

Ενόψει, μεταξύ άλλων, της διακυβερνητικής διάσκεψης του 1996, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιταχύνει τη συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων και να προσφέρει τους απαραίτητους προς τούτο πόρους. Για παράδειγμα, επαρκείς πόροι πρέπει να παρασχεθούν για αποτελεσματικά μέτρα καταπολέμησης της οργανωμένης εγκληματικότητας και αύξησης της συνεργασίας μεταξύ των αστυνομικών δυνάμεων και των τελωνειακών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας στη θάλασσα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0126)

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B5-801N	EUROPOL/EDU (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,750	ne	3,750
	Πληρωμών	3,750	ne	3,750
	Αν.υπ/αποθεματικά	3,750		3,750
	Πληρ/αποθεματικά	3,750		3,750

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B5-801N EUROPOL/EDU (νέα)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

— Απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 9ης και 10ης Δεκεμβρίου 1994 στο Έσσεν.

— ΕΕ L 62, της 20ής Μαρτίου 1995, σελ. 1.

— Οι διατιθέμενες πιστώσεις προορίζονται ενδεχομένως και για την αστυνομική συνεργασία εκτός Europol/EDU, στο βαθμό που μπορούν με τον τρόπο αυτό να χρησιμοποιηθούν αποδοτικά.

— Η εν λόγω πίστωση προορίζεται για την προώθηση των διμερών δράσεων με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στο πλαίσιο των συμφωνιών σύνδεσης, δράσεων που προορίζονται να αξιολογήσουν τα προβλήματα που εμφανίζονται στα εξωτερικά σύνορα και να δώσουν τις κατάλληλες λύσεις από την άποψη της εμπειρογνωσίας και των ανθρώπινων καθώς και τεχνικών μέσων.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	7.500.000		7.500.000	0	0	0
Σύνολο	7.500.000	0	7.500.000	0	0	0

(Τροπολογία 0129)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B6-910N	Συνολικό αποθεματικό για έρευνα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B6-910N Συνολικό αποθεματικό για την έρευνα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα τα άρθρα 130A and 130B.

Απόφαση αριθ. 1110/94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1994, σχετικά με το 4ο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (ΕΕ L 126, 18 Μαΐου 1994, σελ. 1).

Το παρόν άρθρο δημιουργεί τη δομή για ενδεχόμενη μελλοντική προσθήκη κονδυλίων για την κάλυψη των διαφόρων ενεργειών που εντάσσονται στο 4ο ερευνητικό πρόγραμμα-πλαίσιο, μετά την έγκριση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόσθετη χρηματοδότηση του προγράμματος-πλαισίου.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0130)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B6-910P	Ενέργειες καταπολέμησης της απάτης στον τομέα των ερευνών με κατανεμόμενες δαπάνες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,050	ne	
	Πληρωμών	0,040	ne	
B6-9N	Έμμεσες ενέργειες (ενέργειες με κατανεμόμενες δαπάνες). Καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	ne	
	Πληρωμών	–	ne	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να συσταθεί το ακόλουθο νέο άρθρο:

Άρθρο B6-910(N) ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ ΜΕ ΚΑΤΑΝΕΜΟΜΕΝΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (ΔΠ-ΜΥΔ)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1994, σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης (ΕΕ αριθ. C 292 της 30.10.1994, σελ. 1).

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις επιχειρησιακές δαπάνες που απορρέουν από κάθε μέσο που δύναται να αποσοβήσει την καταβολή αχρεωστήτων ποσών, που εφαρμόζεται από την ομάδα συντονισμού για την καταπολέμηση των απατών, ιδίως δε στο πλαίσιο των επιτόπιων ελέγχων.

Καλύπτει, επίσης, τις δαπάνες που απορρέουν από οιαδήποτε μελέτη που θα αναλάβει η UCLAF για να καταρτίσει τυπολογίες κόστους, ανάλογα με τη φύση της χρηματοδοτούμενης δραστηριότητας και την γεωγραφική ζώνη.

Η πίστωση ανάληψης υποχρεώσεων για το 1996 ανέρχεται σε 50.000 Ecu.

Η Επιτροπή θα παρουσιάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πριν τις 15 Σεπτεμβρίου 1996, έκθεση σχετικά με την κατάσταση και τις συγκεκριμένες λεπτομέρειες χρήσεως των πιστώσεων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	50.000		40.000	10.000	0	0
Σύνολο	50.000	0	40.000	10.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0279)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-1	ΤΙΤΛΟΣ B7-1 ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—		—
	Πληρωμών	—		—
B7-100	Προγραμματιστέα βοήθεια (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-101	Διαρθρωτική προσαρμογή (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-102	Stabex (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-103	Sysmin (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-104	Κεφάλαια κινδύνου (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-105	Επιδοτήσεις επιτοκίων (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-106	Επείγουσες ενισχύσεις (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-107	Ενισχύσεις στους πρόσφυγες (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-11	ΚΕΦΑΛΑΙΟ B7-11 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΙΣ ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΗ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—		pm
	Πληρωμών	—		pm
B7-110	Προγραμματιστέα βοήθεια (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-111	Διαρθρωτική προσαρμογή (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-112	Stabex (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-113	Sysmin (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-114	Κεφάλαια κινδύνου (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-115	Επιδοτήσεις επιτοκίων (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-116	Επείγουσες ενισχύσεις (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm
B7-117	Ενισχύσεις στους πρόσφυγες (δπ-υδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	—	—	pm
	Πληρωμών	—	—	pm

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0134)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-201	Άλλες ενισχύσεις σε προϊόντα και ενέργειες υποκατάστασης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	178,500	178,000	178,500
	Πληρωμών	150,000	150,000	150,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0289)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-202	Μεταφορά, διανομή, αποθεματοποίηση και ενέργειες υποστήριξης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	201,400	200,000	211,400
	Πληρωμών	140,000	140,000	150,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0136)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-211	Επισιτιστική βοήθεια έκτακτης ανάγκης στις αναπτυσσόμενες χώρες και σε τρίτες χώρες που έχουν πληγεί από καταστροφές ή από σοβαρές κρίσεις (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	87,000	85,000	87,000
	Πληρωμών	70,000	68,000	70,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0137)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-217	Βοήθεια σε πρόσφυγες και εκτοπισμένους στις αναπτυσσόμενες και άλλες τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,500	14,000	15,500
	Πληρωμών	11,000	10,000	11,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0280)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-219	Επιχειρησιακή υποστήριξη, ετοιμότητα για την πρόληψη των καταστροφών και ανθρωπιστική παρέμβαση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,000	pm	7,000
	Πληρωμών	4,500		4,500
	Πληρ/αποθεματικά		1,000	

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

Επιχειρησιακή υποστήριξη *και* ετοιμότητα για την πρόληψη των καταστροφών (*διαγράφονται τρείς λέξεις*)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν ως εξής:

Ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

— της 17ης Μαΐου 1995 σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996. Υλοποίηση και αν έλιξη της Ένωσης (έκθεση Bourlanges-Martin A4-102/95),

— της 18ης Μαΐου 1995 για την πρόοδο που έχει σημειωθεί στην εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ (Νοέμβριος 1993 — Δεκέμβριος 1994 — Έκθεση Matutes A4-0083/95),

— της 14ης Ιουνίου 1995 για τη δημιουργία ενός Κέντρου ανάλυσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενεργό πρόληψη των κρίσεων (έκθεση Rocard A4-0135/95).

Πίστωση ενός εκατομμυρίου προορίζεται να καλύψει τη δημιουργία ενός Κέντρου Ανάλυσης και Αξιολόγησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θα είναι επιφορτισμένο με την προπαρασκευή της λήψης αποφάσεων στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.000.000	4.000.000	1.000.000			
Πιστώσεις 1996	7.000.000		3.500.000	3.500.000	0	0
Σύνολο	12.000.000	4.000.000	4.500.000	3.500.000	0	0

(Τροπολογία 0139)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-3000	Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	323,000	310,000	323,000
	Πληρωμών	160,000	156,000	160,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0140)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-3001	Οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	83,500	72,000	83,500
	Πληρωμών	38,000	32,000	38,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0141)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-3010	Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	199,500	182,000	199,500
	Πληρωμών	122,000	112,000	122,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	580.070.002	45.786.775	73.000.000	84.000.000	90.000.000	287.283.227
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994	46.213.225	46.213.225				
Πιστώσεις 1995	189.500.000	20.000.000	22.000.000	23.000.000	25.000.000	99.500.000
Πιστώσεις 1996	199.500.000		27.000.000	24.213.720	26.319.261	121.967.019
Σύνολο	1.015.283.227	112.000.000	122.000.000	131.213.720	141.319.261	508.750.246

(Τροπολογία 0142)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-3011	Οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	63,000	56,000	63,000
	Πληρωμών	34,700	27,000	34,700

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0143)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-3012	Προώθηση κοινοτικών επενδύσεων σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες στην Κούβα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,500	–	0,500
	Πληρωμών	0,300	–	0,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ένα μέρος των πιστώσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εφαρμογή προγραμμάτων επιμόρφωσης στις ΜΜΕ της Κούβας σχετικά με τις βασικές αρχές της επιχειρησιακής διαχείρισης και της ανάπτυξης προς μια ανοιχτή οικονομία αφενός, και για την εφαρμογή ενός μηχανισμού επιλογής κοινών επιχειρίσεων στις οποίες είναι σκόπιμο να χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0144)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-302	Ενίσχυση για την αυτάρκεια των προσφύγων και των εκτοπισμένων στις χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	60,000	53,000	60,000
	Πληρωμών	60,000	53,000	60,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0147)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-407N	Βοήθεια σε μη κυβερνητικούς οργανισμούς που παρεμβαίνουν υπέρ των θιβετιανών προσφύγων (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,500	ne	1,500
	Πληρωμών	1,500	ne	1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση: B7-407N Βοήθεια σε μη κυβερνητικούς οργανισμούς που παρεμβαίνουν υπέρ των Θιβετιανών προσφύγων

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση, από κοινού με τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς, των σχεδίων υποδομής και αποκατάστασης υπέρ των Θιβετιανών πληθυσμών.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0148)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-410	Meda (Συνοδευτικά μέτρα για τις μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις Τρίτες Μεσογειακές Χώρες) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	412,000	612,000	412,000
	Πληρωμών	205,000	255,000	205,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0149)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-500	Προώθηση των κοινοτικών επενδύσεων στις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας, της Μεσογείου και στη Νότια Αφρική, στο πλαίσιο συμφωνιών οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	50,000	39,000	50,000
	Πληρωμών	45,000	27,000	45,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να επανεγγραφούν οι παρατηρήσεις του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0150)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5010	Κοινοτική συμμετοχή σε δράσεις υπέρ αναπτυσσόμενων χωρών, που εκτελούνται από μη κυβερνητικές οργανώσεις (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	174,000	156,000	174,000
	Πληρωμών	145,000	133,000	145,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	163.558.093	81.500.000	37.500.000	35.000.000	9.558.093	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	174.000.000	65.000.000	35.000.000	25.000.000	25.000.000	24.000.000
Πιστώσεις 1996	174.000.000		72.500.000	64.246.154	26.769.231	10.484.615
Σύνολο	511.558.093	146.500.000	145.000.000	124.246.154	61.327.324	34.484.615

(Τροπολογία 0151)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5012N	Εξωτερικές δράσεις στον τομέα της συνεργασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	3,000	pm
	Πληρωμών	pm	3,000	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά	10,000		10,000
	Πληρ/αποθεματικά	10,000		10,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B7-5012N Εξωτερικές δράσεις στον τομέα της συνεργασίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή αναδιοργανώθηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	10.000.000		10.000.000	0	0	0
Σύνολο	10.000.000	0	10.000.000	0	0	0

(Τροπολογία 0152)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5014	Κοινοτική ενίσχυση στις μη κυβερνητικές οργανώσεις που παρεμβαίνουν στο Βιετνάμ (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	pm	2,000
	Πληρωμών	1,500	0,300	1,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0153)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5015	Κοινοτική ενίσχυση στις μη κυβερνητικές οργανώσεις που παρεμβαίνουν στην Καμπότζη (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,000	pm	1,000
	Πληρωμών	0,900	0,700	0,900

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0154)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5016	Κοινοτική ενίσχυση μη κυβερνητικών οργανώσεων που παρεμβαίνουν στην Κούβα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,000	–	1,000
	Πληρωμών	0,750	–	0,750

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	1.000.000		750.000	250.000	0	0
Σύνολο	1.000.000	0	750.000	250.000	0	0

(Τροπολογία 0155)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5023	Αντιστάθμιση για τα προϊόντα μπανάνας από χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	40,000	36,000	40,000
	Πληρωμών	40,000	36,000	40,000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0156)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5031	Κατάρτιση και ευαισθητοποίηση στον τομέα της ανάπτυξης (δπ-μυδ) Αναλήψεις υποχρεώσεων Πληρωμών	 4,000 2,500	 pm 0,500	 4,000 2,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0157)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5032	Ο ρόλος των γυναικών στην ανάπτυξη (δπ-μυδ) Αναλήψεις υποχρεώσεων Πληρωμών	 3,000 3,000	 pm 0,500	 3,000 3,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Η πίστωση αυτή θα βοηθήσει επίσης την πραγματοποίηση των συστάσεων της Διάσκεψης Γυναικών του Πεκίνου (τόσο της Διάσκεψης των ΗΕ όσο και των ΜΚΟ).

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	1.341.295	500.000	200.000	500.000	141.295	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	2.000.000	1.000.000	300.000	500.000	200.000	
Πιστώσεις 1996	3.000.000		2.500.000	500.000	0	0
Σύνολο	6.341.295	1.500.000	3.000.000	1.500.000	341.295	0

(Τροπολογία 0158)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5033	Διαμονή εκπαιδευτικού χαρακτήρα στις υπηρεσίες της Επιτροπής υπηκόων τρίτων χωρών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,483	pm	0,483
	Πληρωμών	0,483	pm	0,483

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0159)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5036N	Δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	10,000	ne	10,000
	Πληρωμών	10,000	ne	10,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Δημιουργείται η ακόλουθη νέα θέση:

B7-5036N – Δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για τις νάρκες εδάφους καθώς και τα εκτυφλωτικά όπλα λέιζερ (ΕΕ αριθ. C...)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για τις νάρκες εδάφους κατά του προσωπικού.

Οι εν λόγω πιστώσεις προορίζονται για την ανάληψη μιας δράσης σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	10.000.000		10.000.000	0	0	0
Σύνολο	10.000.000	0	10.000.000	0	0	0

(Τροπολογία 0160)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5040	Περιβάλλον στις αναπτυσσόμενες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,000	pm	15,000
	Πληρωμών	13,000	9,000	13,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσης (όπως στο ΠΣΠ)

(Τροπολογία 0161)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5046	Προγράμματα υγείας και καταπολέμηση του HIV/Aids στις αναπτυσσόμενες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,000	13,500	15,000
	Πληρωμών	11,000	11,000	11,000

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσης (όπως στο ΠΣΠ)

(Τροπολογία 0162)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5047N	Ιατρική για τις μητέρες και τα παιδιά και περιγεννητική μέριμνα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,000	ne	5,000
	Πληρωμών	3,500	ne	3,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B7-5047N Ιατρική για τις μητέρες και τα παιδιά και περιγεννητική μέριμνα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την εξ ολοκλήρου χρηματοδότηση σχεδίων που έχουν ως βασικό στόχο τη μείωση της θνησιμότητας των μητέρων και των παιδιών στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαιτέρως δε στις χώρες της Αφρικής που βρίσκονται νοτίως της Σαχάρας. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στην πρόληψη των μολύνσεων καθώς και των λοιπών αιτίων παιδικής θνησιμότητος. Τα κονδύλια αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση της αγοράς εξοπλισμού για τα μαιευτήρια των απλών κλινικών. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για λόγους εκπαίδευσης και κατάρτισης συμβάλλοντας στη βελτίωση των γνώσεων των ασχολουμένων στον τομέα αυτό.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	5.000.000		3.500.000	1.500.000	0	0
Σύνολο	5.000.000	0	3.500.000	1.500.000	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0163)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5050	Ενίσχυση δημογραφικών πολιτικών και προγραμμάτων στις αναπτυσσόμενες χώρες και συνέχεια της συνδιάσκεψης για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,000	pm	7,000
	Πληρωμών	4,500	3,000	4,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0164)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5051	Παρατηρητήριο μετανάστευσης και θετικές δράσεις όσον αφορά τη μετανάστευση. (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,000	pm	3,000
	Πληρωμών	3,000	2,500	3,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

B7-5051 Παρατηρητήριο μετανάστευσης και θετικές δράσεις όσον αφορά την μετανάστευση

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

2η παράγραφος:

Οι πρωτοβουλίες αυτές σχετίζονται με τις μελέτες όσον αφορά τη δυνατότητα απασχόλησης στις χώρες καταγωγής, τα μέτρα για την παραμονή του ειδικευμένου εργατικού δυναμικού στις χώρες αυτές καθώς και μέτρα για την ειδίκευση των μεταναστών, *και ιδιαίτερα των γυναικών,* στην Ευρώπη και στις ενδιαφερόμενες χώρες.

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης να καλύψει την έρευνα σχετικά με τις πιθανότητες υποδοχής των μη συνοδευομένων παιδιών-προσφύγων.

Τουλάχιστον το ήμισυ που ποσού δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μελέτες και διασκέψεις, αλλά για επιχειρησιακές δαπάνες που να διασφαλίζουν αμέσως και επί μονίμου βάσεως την καλύτερη κατανόηση των μεταναστευτικών ροών ή για επιχειρησιακές δαπάνες που να αφορούν την υποδοχή των μεταναστών. Επίσης πρέπει να προβλεφθούν δοκιμαστικά προγράμματα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0165)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5052N	Μικρές πιστωτικές διευκολύνσεις για γυναίκες σε αναπτυσσόμενες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	ne	4,000
	Πληρωμών	4,000	ne	4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

Μικρές πιστωτικές διευκολύνσεις για γυναίκες σε αναπτυσσόμενες χώρες.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η θέση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της χρηματοδότησης χαμηλών δανείων και πιστώσεων που χορηγούνται στο πλαίσιο μιας μη γραφειοκρατικής διάθεσης πιστώσεων (βάσει των αρχών της Grammen Bank ή άλλων παρεμφερών πρωτοβουλιών), μέσω των οποίων θα προωθηθούν κυρίως οι δυνατότητες απασχόλησης των γυναικών.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	4.000.000		4.000.000	0	0	0
Σύνολο	4.000.000	0	4.000.000	0	0	0

(Τροπολογία 0166)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5070	Ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την ανασυγκρότηση και την ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	130,000	125,000	130,000
	Πληρωμών	110,000	95,000	110,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	113.164.785	45.000.000	20.000.000	35.000.000	13.164.785	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	125.000.000	50.000.000	25.000.000	25.000.000	25.000.000	
Πιστώσεις 1996	130.000.000		65.000.000	36.400.000	28.600.000	0
Σύνολο	368.164.785	95.000.000	110.000.000	96.400.000	66.764.785	0

(Τροπολογία 0167)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5071	Προγράμματα αποκατάστασης στα κράτη της Νοτίου Αφρικής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	20,000		20,000
	Πληρωμών	12,000	6,000	12,000
	Αν.υπ/αποθεματικά		10,000	
	Πληρ/αποθεματικά		2,000	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	12.412.547	6.000.000	3.000.000	3.000.000	412.547	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	15.000.000	6.000.000	3.000.000	3.000.000	3.000.000	
Πιστώσεις 1996	20.000.000		6.000.000	6.666.667	7.333.333	0
Σύνολο	47.412.547	12.000.000	12.000.000	12.666.667	10.745.880	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0168)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5073N	Ενίσχυση στο λαό της δυτικής Σαχάρας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	ne	2,000
	Πληρωμών	2,000	ne	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B7-5073N Ενίσχυση στο λαό της Δυτικής Σαχάρας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την παροχή ιατρικής και άλλου είδους βοήθειας στον πληθυσμό της Δυτικής Σαχάρας.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	2.000.000		2.000.000	0	0	0
Σύνολο	2.000.000	0	2.000.000	0	0	0

(Τροπολογία 0169)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5076	Ενέργειες αποκατάστασης και ανοικοδόμησης υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	75,000	35,000	75,000
	Πληρωμών	44,000	20,000	44,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	40.481.525	8.200.000	4.000.000	10.000.000	10.000.000	8.281.525
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994	800.000	800.000				
Πιστώσεις 1995	65.000.000	25.000.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000
Πιστώσεις 1996	75.000.000		30.000.000	17.307.692	17.307.692	10.384.616
Σύνολο	181.281.525	34.000.000	44.000.000	37.307.692	37.307.692	28.666.141

(Τροπολογία 0170)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5077	Αποκεντρωμένη συνεργασία στις αναπτυσσόμενες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,000	pm	6,000
	Πληρωμών	4,000	1,500	4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Η δεύτερη παράγραφος να τροποποιηθεί ως εξής:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση ενεργειών στήριξης των πρωτοβουλιών για την ανάπτυξη, τις οποίες λαμβάνουν οι τοπικές δημόσιες αρχές, *οργανώσεις που εκπροσωπούν τις κοινότητες*, ενώσεις ή ομάδες των αναπτυσσομένων χωρών, ενδεχομένως σε συνεργασία με τους ευρωπαίους ομολόγους τους.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	4.689.941	1.000.000	1.000.000	1.000.000	1.689.941	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.000.000	2.500.000	1.000.000	1.000.000	500.000	
Πιστώσεις 1996	6.000.000		2.000.000	1.800.000	2.200.000	0
Σύνολο	15.689.941	3.500.000	4.000.000	3.800.000	4.389.941	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0171)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5091	Συντονισμός της αναπτυξιακής πολιτικής, αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της κοινοτικής βοήθειας και ενέργειες πρακτικής παρακολούθησης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,800	pm	5,800
	Πληρωμών	4,800	1,800	4,800

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0172)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5095	Ευρωπαϊκή Ένωση Συνεργασίας (AEC) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	pm	–
	Πληρωμών	–	pm	–

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να διαγραφεί η ακόλουθη θέση:

B7-5095 – Ευρωπαϊκή Ένωση Συνεργασίας (AEC)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0173)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-5096	Ενέργειες επιθεώρησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,250	pm	0,250
	Πληρωμών	0,150	pm	0,150

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επαναφερθεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0174)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-60	ΚΕΦΑΛΑΙΟ B7-60 ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ (μδπ-μυδ)			

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ακολουθεί πολιτική συνεργασίας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τις διατάξεις των πράξεων που προαναφέρονται· *η εν λόγω συνεργασία εντάσσεται στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης απέναντι στις εν λόγω χώρες. Εκτός αυτού, οι πιστώσεις του εν λόγω κεφαλαίου χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των συνοδευτικών μέτρων του συμφώνου σταθερότητας για την Ευρώπη.*

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0272)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-600	Ενίσχυση της οικονομικής αναδιάρθρωσης στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1037,000	1037,000	1037,000
	Πληρωμών	963,000	963,000	963,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις:

Να προστεθεί νέα παράγραφος μετά την έκτη παράγραφο:

Απόφαση (ΕΟΚ) αριθ. 93/246 του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1993 για την έγκριση της δεύτερης φάσης του προγράμματος διευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (TEMPUS II) (1994-1998)

Να προστεθεί νέα περίπτωση στην έβδομη παράγραφο:

— την αναμόρφωση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και του συστήματος επαγγελματικής κατάρτισης

Να προστεθεί η ακόλουθη νέα παράγραφος μετά την 11η παράγραφο:

Οι πιστώσεις πρέπει επίσης να χρησιμεύσουν για τη στήριξη της ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της ραδιοφωνίας και της τηλεόρασης στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (1.000.000 Ecu), κυρίως με την προώθηση μέτρων επιμόρφωσης και συνεχούς εκπαίδευσης των δημοσιογράφων και άλλων παραγόντων του τομέα των επικοινωνιών καθώς και με ανταλλαγές και διασκέψεις μεταξύ των κρατών της ΕΕ και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Ποσόν 200.000 Ecu προορίζεται επίσης για την ενίσχυση της κατάρτισης, των εκδόσεων και ερευνητικών εργασιών στη σφαίρα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και συνεργασίας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, δράσεις που πραγματοποιούνται στις χώρες αυτές από το Διεθνές Κέντρο Ευρωπαϊκής Κατάρτισης.

Ποσόν τουλάχιστον 100 εκατ. Ecu διατίθεται για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων που αφορούν το περιβάλλον, και συγκεκριμένα τον παροπλισμό Αντιδραστήρων Υψηλής Απόδοσης Φυσικής Κυκλοφορίας (RBMK). Η Επιτροπή θα αναφέρει στο ΕΚ σχετικά με τη χρησιμοποίηση της πιστώσεως αυτής.

Να προστεθεί η ακόλουθη παύλα στην έβδομη παράγραφο:

— προώθηση της ισότητας ευκαιριών, ιδίως όσον αφορά την ίση αμοιβή και την ισότιμη πρόσβαση στην αγορά εργασίας.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0302)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-601	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Καταρτίσεως (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	14,000	16,200	12,000
	Πληρωμών	14,000	16,200	12,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,500	1,800	2,000
	Πληρ/αποθεματικά	2,500	1,800	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	10.192	10.192				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	11.000.000	10.989.808	10.192			
Πιστώσεις 1996	16.500.000		16.489.808	10.192	0	0
Σύνολο	25.010.192	11.000.000	16.500.000	10.192	0	0

(Τροπολογία 0177)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-602	Διασυνοριακή συνεργασία στο διαρθρωτικό τομέα (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	180,000	180,000	180,000
	Πληρωμών	161,000	161,000	161,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Μετά το 5ο εδάφιο, να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Στα προς χρηματοδότηση σχέδια περιλαμβάνονται και μέτρα στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, *των πολιτιστικών ανταλλαγών και της βοήθειας προς τους νέους.*

Στην προετοιμασία των σχεδίων πρέπει να συμμετέχουν υποχρεωτικά οι αρχές της τοπικής αυτοδιοίκησης.

Η εν λόγω πίστωση χρησιμεύει κυρίως για τη χρηματοδότηση διασυνοριακών προγραμμάτων. Για τη χορήγηση των πιστώσεων έχει αποφασιστική σημασία η ευνοϊκότερη δυνατή χρησιμοποίηση για τους τελικούς αποδέκτες.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0179)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-640	Χρηματοδοτικά πρωτόκολλα με τις Δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,000	6,000	6,000
	Πληρωμών	8,500	8,500	8,500

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η εν λόγω πίστωση σε ουδεμία περίπτωση πρόκειται να χρησιμεύσει, είτε άμεσα είτε έμμεσα, στη στήριξη των πολεμικών προσπαθειών των μερών που εμπλέκονται στη σύρραξη.

Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε τρεις μήνες έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη χρησιμοποίηση της εν λόγω πίστωσης.

Η πίστωση αυτή θα χρησιμοποιηθεί υπέρ της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μόλις αρθεί το εμπάργκο, από κοινού με την υλοποίηση της πολιτικής λύσης του Βοσνιακού προβλήματος, λύση που βρίσκεται στη φάση της εκπόνησης.

Θα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονιας, λαμβάνοντας υπόψη τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται στο πλαίσιο της ρύθμισης των διαφορών που έχει η χώρα αυτή με την Ελλάδα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0291)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-641	Ενέργειες για την ανασυγκρότηση των Δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,000	62,000	27,000
	Πληρωμών	2,000	50,000	22,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	20,000		
	Πληρ/αποθεματικά	20,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Θα χρησιμοποιηθεί επίσης για τη συγχρηματοδότηση προγραμμάτων που θα καταρτισθούν από την EUROCITIES, την METROPOLIS και την Παγκόσμια Ομοσπονδία Ηνωμένων Πόλεων στο Σαράγεβο και σε άλλες πόλεις της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

— 100 000 Ecu προορίζονται για τον πολυπολιτισμικό και πολυεθνικό ραδιοφωνικό σταθμό «Studio 99».

— Ποσόν 20 εκατ. Ecu εγγράφεται στο αποθεματικό B0-40 με τις εξής παρατηρήσεις: «οι πιστώσεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν στα κονδύλια B7-641 ή B7-014 Κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανοικοδόμηση των δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία.»

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	2.000.000	2.000.000				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	4.500.000	1.750.000	2.000.000	750.000		
Πιστώσεις 1996	27.000.000		20.000.000	7.000.000	0	0
Σύνολο	33.500.000	3.750.000	22.000.000	7.750.000	0	0

(Τροπολογία 0181)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-642N	Ειδική ενίσχυση για τους πρόσφυγες στην πρώην Γιουγκοσλαβία (δπμυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	30,000	ne	30,000
	Πληρωμών	30,000	ne	30,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B7-642N Ειδική ενίσχυση για τους πρόσφυγες στην πρώην Γιουγκοσλαβία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Σκοπός της πίστωσης αυτής είναι να δοθεί ειδική ανθρωπιστική βοήθεια στους πρόσφυγες και στα άτομα που έχουν μετακινηθεί μετά την τραγική σύρραξη στο έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβίας. Θα μπορέσει επίσης να χρησιμοποιηθεί για να διευκολυνθεί η επανεγκατάσταση των προσφύγων και των ατόμων που έχουν μετακινηθεί στην Κροατία, στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία, Μαυροβούνιο), χωρίς καμία διάκριση ως προς την περιοχή καταγωγής ή την εθνικότητα των προσφύγων ή των μετακινηθέντων ατόμων. Τέλος, η πίστωση αυτή θα χρησιμοποιηθεί προς υποστήριξη κάθε ειρηνευτικής διευθέτησης της σύγκρουσης στην πρώην Γιουγκοσλαβία.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	30.000.000		30.000.000	0	0	0
Σύνολο	30.000.000	0	30.000.000	0	0	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0182)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-645N	Ευρώπη για το Σαράγεβο (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	35,000	ne	35,000
	Πληρωμών	25,000	ne	25,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η κάτωθι νέα θέση:

B7-645N Ευρώπη για το Σαράγεβο

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι κάτωθι παρατηρήσεις:

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για το πρόγραμμα της ΕΕ που αφορά τη στήριξη της πόλης του Σαράγεβο.

Το πρόγραμμα αυτό έχει ως στόχο, μεταξύ άλλων, την ανακατασκευή και τον εκσυγχρονισμό των δικτύων ηλεκτροδότησης, υδροδότησης, μεταφορών και τηλεπικοινωνιών καθώς και του νοσοκομειακού τομέα και του τομέα κατασκευής κατοικιών.

Προορίζεται επίσης για την συγχρηματοδότηση προγραμμάτων που καταρτίζουν οι Eurocities, Metropolis και η Παγκόσμια Ομοσπονδία Αδελφοποιημένων Πόλεων (FMVJ) για το Σαράγεβο και άλλες πόλεις της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	35.000.000		25.000.000	10.000.000	0	0
Σύνολο	35.000.000	0	25.000.000	10.000.000	0	0

(Τροπολογία 0183)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-7000	Πρόγραμμα υπέρ της δημοκρατίας στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,000	5,000	11,000
	Πληρωμών	10,100	4,500	10,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως εξής:

Η πίστωση αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη ενώσεων γυναικών, *νέων και προστασίας του περιβάλλοντος* που δραστηριοποιούνται ενεργά για την αποκατάσταση της δημοκρατίας στην πολιτική ζωή των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης *με τη μέγιστη δυνατή συμμετοχή των ΜΚΟ περιφερειακού χαρακτήρα.*

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0184)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-7001	Κοινοτική δράση ενίσχυσης της δημοκρατίας και στήριξης της ειρηνευτικής διαδικασίας στις δημοκρατίες που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	5,000	3,000	5,000
	Πληρωμών	5,000	3,000	5,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι κάτωθι παρατηρήσεις:

Η πίστωση αυτή προορίζεται κυρίως για να συγχρηματοδοτήσει «τις τοπικές πρεσβείες της δημοκρατίας» η δημιουργία των οποίων προβλέπεται στο ψήφισμα 251 (1993) της Διάσκεψης της Τοπικής και Περιφερειακής Αυτοδιοίκησης της Ευρώπης και, κατά προτεραιότητα, αυτή που δημιουργείται στην Τούζλα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0185)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-701	Στήριξη της δημοκρατίας στα ανεξάρτητα κράτη που προήλθαν από την πρώην Σοβιετική Ένωση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	11,000	5,500	11,000
	Πληρωμών	10,000	5,000	10,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

(δεύτερη παράγραφος)

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την υλοποίηση προγράμματος υποστήριξης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, *την εφαρμογή των αναγνωρισμένων σε διεθνές επίπεδο ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των δικαιωμάτων που έχουν σχέση με την προστασία των μειονοτήτων και των αυτοχθόνων πληθυσμών,* καθώς και την ανάπτυξη της αστικής κοινωνίας στα Ανεξάρτητα Κράτη της τέως Σοβιετικής Ένωσης.

Μετά τη δεύτερη παράγραφο, να προστεθεί η εξής παρατήρηση:

Οι πιστώσεις θα χρησιμοποιηθούν, μεταξύ άλλων, για να συμβάλουν στην ανοικοδόμηση των πόλεων και των περιοχών που καταστράφηκαν στην Τσετσενία από τον πόλεμο, και ειδικότερα για ένα πρόγραμμα επανάκαμψης των Τσετσένων προσφύγων στην πατρίδα τους. Επιπλέον, με την πίστωση αυτή αποσκοπείται η κατασκευή των απαραίτητων υποδομών για μία δημοκρατική ζωή και αυτό με όσο το δυνατόν ευρύτερη συμμετοχή των ΜΚΟ.

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης να καλύψει τη χρηματοδότηση σημαντικών δράσεων στον τομέα της ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης, της λαϊκής επιμόρφωσης για την οικοδόμηση μιας κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένης της επιμόρφωσης των ψηφοφόρων, καθώς και της στήριξης των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0186)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-702	Δικαιώματα του ανθρώπου και δημοκρατία στις αναπτυσσόμενες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	19,000	14,000	19,000
	Πληρωμών	20,000	13,000	20,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Πριν από το πρώτο εδάφιο να προστεθούν τα εξής:

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Μαΐου 1995 (C 151 της 19ης Ιουνίου 1995, σελ. 278) σχετικά με το Θιβέτ, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τα δικαιώματα του θιβετιανού λαού.

Στην πρώτη παράγραφο των παρατηρήσεων, να διαγραφούν οι λέξεις «συμπεριλαμβανομένων των χωρών της νότιας ακτής της Μεσογείου»

Μετά το πρώτο εδάφιο να προστεθεί το εξής κείμενο:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να υποστηρίξει την ενημέρωση, ιδίως μέσω ραδιοφώνου, των Θιβετιανών, τόσο των εξόριστων όσο και αυτών που κατοικούν στο Θιβέτ, σχετικά με κάθε «μη βίαιη» πρωτοβουλία υπέρ της προάσπισης και της προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και της ελευθερίας στο Θιβέτ, καθώς και σχετικά με τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση προς την κατεύθυνη αυτή.

500 000 Ecu προορίζονται για την προστασία των αυτοχθόνων πληθυσμών.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0187)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-703	Διαδικασία εκδημοκρατισμού στη Λατινική Αμερική (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	14,000	6,000	14,000
	Πληρωμών	13,000	5,000	13,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Η πίστωση αυτή καλύπτει εξάλλου δαπάνες διεξαγωγής μελετών, συνεδριάσεων εμπειρογνωμόνων, διοργάνωσης διασκέψεων και συνεδρίων, ενημέρωσης και δημοσιεύσεων που συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση του στόχου της ενέργειας της οποίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος *και του επιτόπου συντονισμού των δραστηριοτήτων διαχείρισης και αξιολόγησης.*

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0188)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-7040	Επιχορηγήσεις υπέρ ορισμένων δραστηριοτήτων οργανώσεων που ασχολούνται με την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,000	4,000	7,000
	Πληρωμών	6,800	3,300	6,800

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0189)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-705N	Πρόγραμμα MEDA για τη δημοκρατία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	9,000	ne	9,000
	Πληρωμών	3,000	ne	3,000
B7-410	Meda (Συνοδευτικά μέτρα για τις μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις Τρίτες Μεσογειακές Χώρες) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	603,000	612,000	603,000
	Πληρωμών	252,000	255,000	252,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

B7-705N Πρόγραμμα MEDA για τη δημοκρατία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Σκοπός του προγράμματος αυτού είναι να υποστηριχθεί η ανάπτυξη της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες που καλύπτονται από το πρόγραμμα MEDA.

Χρησιμοποιείται επίσης για να ενθαρρύνει τη δημιουργία νέων διακοινοβουλευτικών ευρωμεσογειακών σχέσεων.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να υποστηρίξει τις ενέργειες οργανώσεων γυναικών που δραστηριοποιούνται ενεργά για την αποκατάσταση της δημοκρατίας στην πολιτική ζωή των χωρών εταίρων της πρωτοβουλίας MEDA.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995						
Πιστώσεις 1996	9.000.000		3.000.000	6.000.000	0	0
Σύνολο	9.000.000	0	3.000.000	6.000.000	0	0

(Τροπολογία 0190)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-707	Υποστήριξη σε κέντρα αποκατάστασης θυμάτων βασανιστηρίων και σε οργανώσεις που παρέχουν απτή βοήθεια σε θύματα παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,000	4,000	6,000
	Πληρωμών	5,800	2,800	5,800

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως.

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	370.400	370.400				
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.000.000	4.629.600	370.400			
Πιστώσεις 1996	6.000.000		5.429.600	570.400	0	0
Σύνολο	11.370.400	5.000.000	5.800.000	570.400	0	0

(Τροπολογία 0191)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-810	Life (Χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον) – Ενέργειες εκτός κοινοτικού εδάφους (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,000	4,600	6,000
	Πληρωμών	6,000	4,400	6,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση	6.910.128	3.500.000	1.400.000	1.100.000	910.128	
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	5.750.000	3.000.000	1.000.000	900.000	850.000	
Πιστώσεις 1996	6.000.000		3.600.000	1.434.783	965.217	0
Σύνολο	18.660.128	6.500.000	6.000.000	3.434.783	2.725.345	0

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0192)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-811	Συμμετοχή στις διεθνείς δραστηριότητες στον τομέα του περιβάλλοντος (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,400	pm	4,400
	Πληρωμών	4,000	2,600	4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως.

(Τροπολογία 0193)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-812	Συμμετοχή στην Παγκόσμια Περιβαλλοντική Δράση (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	–	4,000
	Πληρωμών	4,000	–	4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0194)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-830	Προώθηση του ευρωπαϊκού τουρισμού σε τρίτες χώρες (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	–	pm
	Πληρωμών	pm	–	pm

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθεί η ακόλουθη παρατήρηση:

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για διαφημιστικές εκστρατείες στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Αλλά και στο χώρο της Νοτιοανατολικής Ασίας, την Αυστραλία και τη Νότιο Αμερική θα χρειασθεί μελλοντικά περισσότερη διαφήμιση για την προσέλκυση τουριστών από τις περιοχές αυτές.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτισθεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0195)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-840	Εξωτερικές πτυχές της πολιτικής των μεταφορών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,500	pm	1,500
	Πληρωμών	1,250	pm	1,250

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0196)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-850	Εξωτερικές εμπορικές σχέσεις και ΠΟΕ (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,300	2,400	2,300
	Πληρωμών	2,300	2,400	2,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να συμπληρωθούν ως ακολούθως:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε 100.000 Ecu.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Αναλήψεις υποχρεώσεων		Πληρωμές				
		1995	1996	1997	1998	Επόμενα οικονομικά έτη
Αναλήψεις υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1995 που απομένουν προς εκκαθάριση						
Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν και/ή ανασχηματίστηκαν από το 1994						
Πιστώσεις 1995	2.000.000	1.200.000	800.000			
Πιστώσεις 1996	2.300.000		1.500.000	800.000	0	0
Σύνολο	4.300.000	1.200.000	2.300.000	800.000	0	0

(Τροπολογία 0197)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-851	Προώθηση των εξαγωγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την Ιαπωνία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	13,000	8,000	13,000
	Πληρωμών	12,500	6,500	12,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η προσφορά εργασίας θα πρέπει να απευθύνεται κυρίως στις γυναίκες. Θα πρέπει να αναφέρεται ότι σε περίπτωση ισότιμων προσόντων προτιμώνται οι γυναίκες υποψήφιοι. Θα πρέπει να προβλεφθεί μια ετήσια αύξηση του αριθμού των γυναικών που εργάζονται ως διοικητικά στελέχη.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να εγγραφεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0198)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-852	Πρόσβαση στην αγορά τρίτων χωρών (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	pm	pm
	Πληρωμών	pm	pm	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά	6,500		6,500
	Πληρ/αποθεματικά	6,000		6,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Επανεγγραφή του ΠΣΠ

(Τροπολογία 0199)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-853	ΟΟΣΑ – Συμφωνία στον τομέα της ναυπηγικής (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	–	pm
	Πληρωμών	pm	–	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0131)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-011	Κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σύμφωνο σταθερότητας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	pm	–
	Πληρωμών	–	pm	–

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0132)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-012	Κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διάσκεψη του 1995 σχετικά με τη συνθήκη μη διάδοσης (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	–	pm	–
	Πληρωμών	–	pm	–

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0133)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-013	Άλλες κοινές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απορρέουν από την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	pm	pm
	Πληρωμών	10,000	10,000	10,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	30,000	60,000	30,000
	Πληρ/αποθεματικά	22,000	45,000	22,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0290)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-014	Κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανοικοδόμηση των δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	ne
	Πληρωμών	pm	ne	ne

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί το ακόλουθο νέο άρθρο:

B7-014N – Κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανοικοδόμηση των δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Το κονδύλι αυτό αποτελεί τη δομή υποδοχής για την εγγραφή των πιστώσεων σε περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίσει κοινή δράση υπέρ της ανοικοδόμησης των δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0304)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-104	Έξοδα αποστολών, μετακινήσεων και άλλα παρεπόμενα έξοδα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,850	1,950	pm
	Πληρωμών	1,850	1,950	pm
	Αν.υπ/αποθεματικά			1,850
	Πληρ/αποθεματικά			1,850

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Τελευταία παράγραφος:

Το ποσόν των εσόδων που είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί υπολογίζεται σε *150.000* Ecu.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0309)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-11	ΚΕΦΑΛΑΙΟ A-11 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (μδπ-μυδ) Αναλήψεις υποχρεώσεων Πληρωμών	 847,979 847,979	 841,210 841,210	

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Να εγγραφεί σε υποσημείωση του οργανογράμματος η ακόλουθη παρατήρηση:

«102 νέες θέσεις που θα κατανεμηθούν κατά προτεραιότητα στους τομείς: αντιντάμπινγκ (59), βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης (15 θέσεις) και 8 νέες θέσεις A2 σε διαφορετικές γενικές διευθύνσεις που θα είναι υπόλογες στον αρμόδιο για θέματα προϋπολογισμών επίτροπο στο πλαίσιο της Γενικής Διεύθυνσης Προϋπολογισμών (8 θέσεις A2).

«Να αναβαθμιστούν οι ακόλουθες θέσεις:

A) Για την εξέλιξη σταδιοδρομίας:

10A4 σε A3
3 LA4 σε LA3
45 LA5 σε LA4
50 LA7 σε LA6
5 D3 σε D2
20 D2 σε D1

Μετατροπή πιστώσεων σε θέσεις:

Να τροποποιηθεί η κατανομή θέσεων για το Συμβούλιο ως εξής:

278 θέσεις μονίμων υπαλλήλων
40 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0202)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-1111	Επικουρικοί διερμηνείς (μδπ-μυδ) Αναλήψεις υποχρεώσεων Πληρωμών	 – –	 pm pm	 – –

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0203)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-1700	Έξοδα υποδοχής και παράστασης των μελών του οργάνου (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,450	0,400	0,450
	Πληρωμών	0,450	0,400	0,450

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0204)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-2351	Στολές υπηρεσίας και ενδύματα εργασίας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,609	0,609	0,609
	Πληρωμών	0,609	0,609	0,609

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

A-2351 – Εργασιακός εξοπλισμός

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως ακολούθως:

Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.06.1989, σελ. 1)

Οδηγία 90/270/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1990, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης (ΕΕ L 156 της 21.06.1990, σελ. 14)

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει:

— την αγορά ομοιόμορφων ενδυμασιών για τους κλητήρες και οδηγούς,

— την αγορά και τον καθαρισμό των ενδυμάτων εργασίας για το προσωπικό των εργαστηρίων και για το προσωπικό που καλείται να εκτελέσει εργασίες για τις οποίες θεωρείται αναγκαία η προστασία από αντίξοες συνθήκες και το κρύο, ασυνήθη φθορά και ακαθαρσίες,

— *την αγορά ή την επιστροφή των εξόδων για την αγορά κάθε είδους εξοπλισμού που θα μπορούσε να αποδειχθεί αναγκαίος στο πλαίσιο της εφαρμογής των οδηγιών 89/391/ΕΟΚ και 90/270/ΕΟΚ.*

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι καλύπτει τις δαπάνες που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό του κοινοτικού εδάφους, με εξαίρεση τις εγκαταστάσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών, για τις οποίες οι δαπάνες εντάσσονται στην υποδιαίρεση Β6. Οι δαπάνες ιδίας φύσεως ή προορισμού που πραγματοποιούνται εκτός Κοινότητας εντάσσονται στον τίτλο Α-6.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0205)

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΙΤΛΟΣ Α-2 ΑΚΙΝΗΤΑ, ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟ Α-25 ΕΞΟΔΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΝ
Α-251 — Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών
Α-2510 — Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών πράξεων

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
Α-2510	Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών πράξεων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,000	16,999	8,000
	Πληρωμών	8,000	16,999	8,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	8,000		8,000
	Πληρ/αποθεματικά	8,000		8,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0206)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-2511	Έξοδα συνεδριάσεων επιτροπών των οποίων η γνωμοδότηση δεν είναι υποχρεωτική κατά τη διαδικασία διαμόρφωσης κοινοτικών πράξεων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	5,530	2,000
	Πληρωμών	2,000	5,530	2,000
	Αν.υπ/αποθεματικά	2,000		2,000
	Πληρ/αποθεματικά	2,000		2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0207)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-254	«Φόρουμ νεολαίας» των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	1,700	2,000
	Πληρωμών	2,000	1,700	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0208)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-2553	Διαλέξεις, συνέδρια και συνεδριάσεις που διοργανώνει το όργανο για υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με τον έλεγχο και τη διαχείριση πόρων των κρατών μελών (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,500	0,400	0,500
	Πληρωμών	0,500	0,400	0,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Προστίθεται 3ο εδάφιο (νέο):

«Δύνανται επίσης να καλύψει τις δαπάνες για την κατάρτιση υπαλλήλων τρίτων χωρών, εφόσον η άσκηση των διαχειριστικών ή ελεγκτικών καθηκόντων τους έχει άμεση σχέση με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας».

(Τροπολογία 0209)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-2554	Διασκέψεις, συνέδρια και συνεδριάσεις σχετικά με τις δραστηριότητες των ενώσεων ευρωπαίων νομικών για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,290	0,290	0,290
	Πληρωμών	0,290	0,290	0,290

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

40.000 Ecu προορίζονται για τη χρηματοδότηση μελέτης σχετικά με το δίκαιο που εφαρμόζεται στα κράτη μέλη σε περιπτώσεις απάτης εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού, προκειμένου:

— να διαπιστωθεί σε ποιο στάδιο ευρίσκονται οι δραστηριότητες εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών, σε ό,τι αφορά τόσο την καταστολή όσο και την διαδικασία (σε εθνικό και διεθνικό επίπεδο)·

— να προταθούν τεχνικές λύσεις για την επίτευξη προόδου ως προς την εναρμόνιση καθώς και για την δημιουργία ενός «ευρωπαϊκού δικαιοδοτικού χώρου».

Η μελέτη αυτή θα κοινοποιηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0210)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-301	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Μελετών για τη Νότιο και Νοτιοανατολική Ασία (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,175	0,175	0,175
	Πληρωμών	0,175	0,175	0,175
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,200		0,200
	Πληρ/αποθεματικά	0,200		0,200

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0283)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-304	Επιχορηγήσεις σε οργανώσεις ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,500	2,000	4,500
	Πληρωμών	4,500	2,000	4,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Ο τίτλος να τροποποιηθεί ως ακολούθως:

Επιχορηγήσεις σε οργανώσεις ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος *και στα διευρωπαϊκά δίκτυα, ειδικότερα δε στις κεντρικές οργανώσεις.*

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Παράγραφος 6:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει ιδιαίτερα τη συνεισφορά στην ανάπτυξη μιας ευρείας εκστρατείας ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης για τα θεμελιώδη στοιχεία και τα πλεονεκτήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σύνολο των ευρωπαϊκών χωρών, *ειδικότερα δε για τις απομεμακρυσμένες, νησιωτικές και ορεινές περιοχές και με τη συνεκτίμηση της απαραίτητης γεωγραφικής ισορροπίας.* Οι πιστώσεις αυτές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για επιχορηγήσεις υπέρ οργανισμών που ασχολούνται με δραστηριότητες έρευνας και ενδελεχούς μελέτης σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τη λειτουργία των θεσμικών οργάνων.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0212)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-306	Αδελφοποιήσεις πόλεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,500	1,500	7,500
	Πληρωμών	7,500	1,500	7,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Παράγραφος 5α (νέα)

Ένα μέρος των κονδυλίων προορίζεται για την ενθάρρυνση της αδελφοποίησης πόλεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με πόλεις των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και για την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των περιφερειακών, ορεινών και νησιώτικων περιοχών της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαία γεωγραφική ισορροπία.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0213)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-307	Επιχορηγήσεις σε ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	2,300	2,500
	Πληρωμών	2,500	2,300	2,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι εξής παρατηρήσεις:

Νέα παράγραφος 3α

Η πίστωση αυτή αποσκοπεί στην υποστήριξη των μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ) εκπαιδευτικών, οι οποίες αποβλέπουν στην εγκαθίδρυση στενότερων δεσμών μεταξύ των εκπαιδευτικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Να προστεθεί η εξής νέα πρώτη περίπτωση:

– 500.000 Ecu προορίζονται για το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης του Μάαστριχτ.

Να προστεθεί η εξής 9η περίπτωση (που αντικαθιστά το δεύτερο εδάφιο των παρατηρήσεων):

– συνεισφορά στο Κέντρο Ανώτερων Ευρωπαϊκών Μελετών του Στρασβούργου, του οποίου αποστολή είναι να παρέχει κατάρτιση στα ευρωπαϊκά θέματα για τους δημόσιους υπαλλήλους των ευρωπαϊκών χωρών (*100.000* Ecu).

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0214)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3091	Φόρουμ γυναικών (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,600	0,200	0,600
	Πληρωμών	0,600	0,200	0,600

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να τροποποιηθούν οι παρατηρήσεις ως εξής:

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει, *πριν από το τέλος του έτους 1997*, την οργάνωση μιας διάσκεψης για τη συνέχιση και την αξιολόγηση της Παγκόσμιας Διάσκεψης Γυναικών του ΟΗΕ, στην οποία προσκαλούνται οι κυβερνήσεις των κρατών μελών, τα ευρωπαϊκά όργανα και οι ευρωπαϊκές μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται επίσης να συγκεκριμενοποιήσουν τις ιδέες που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που εκπόνησαν η Επιτροπή και οι ΜΚΟ, στο πλαίσιο του φόρουμ των ΜΚΟ στο Πεκίνο.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0215)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3094N	Επιχορήγηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση συνεργασίας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,000	ne	2,000
	Πληρωμών	2,000	ne	2,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση:

A-3094N – Επιχορήγηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη Συνεργασία (ΑΕΟ)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3245/81 του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 1981, για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Επιτροπής Συνεργασίας (ΕΕ L 328 της 16.11.1981, σελ. 1).

Απόφαση 86/125/ΕΟΚ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 24ης Μαρτίου 1986, σχετικά με τη σύναψη της Τρίτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ (ΕΕ L 86 της 31.3.1986, σελ. 1), και ιδίως άρθρο 211 παράγραφος 4 της Σύμβασης.

Απόφαση 91/400/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 1991, σχετικά με τη σύναψη της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ (ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σελ. 1) και ιδίως άρθρο 302 της Σύμβασης (που υπεγράφη στις 15 Δεκεμβρίου 1989 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 1991).

Η πίστωση αυτή προορίζεται για επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία. Η επιχορήγηση αυτή μπορεί επίσης να καλύπτει λειτουργικά έξοδα.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να επανεγγραφεί το χρονοδιάγραμμα του ΠΣΠ της θέσης B7-5095

(Τροπολογία 0128)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-320	Έξοδα οργάνωσης μαθημάτων πρακτικής εξάσκησης στις υπηρεσίες του οργάνου (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,400	3,400	3,400
	Πληρωμών	3,400	3,400	3,400

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0216)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3201N	Επιχορήγηση για την οργάνωση μαθημάτων πρακτικής εξάσκησης για νέους διπλωμάτες των ανατολικών χωρών (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,500	ne	0,500
	Πληρωμών	0,500	ne	0,500

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί η ακόλουθη νέα θέση

A-3201N – Επιχορήγηση για την οργάνωση μαθημάτων πρακτικής εξάσκησης για νέους διπλωμάτες των ανατολικών χωρών

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η εν λόγω πίστωση προορίζεται να συμβάλει στην κατάρτιση νέων διπλωματών από τις ανατολικές χώρες σε ευρωπαϊκά θέματα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0217)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-322	Υποστήριξη των διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων νέων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,300	0,850	1,300
	Πληρωμών	1,300	0,850	1,300

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0293)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3270	Αμοιβές και κοινωνικές επιβαρύνσεις (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	68,916	76,324	57,804
	Πληρωμών	68,916	76,324	57,804
	Αν.υπ/αποθεματικά	7,408		18,520
	Πληρ/αποθεματικά	7,408		18,520

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0294)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3273	Δαπάνες εξοπλισμού και λειτουργίας των σχολείων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	7,357	5,357	2,857
	Πληρωμών	7,357	5,357	2,857
	Αν.υπ/αποθεματικά			4,500
	Πληρ/αποθεματικά			4,500

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

(Τροπολογία 0220)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3291	Διεθνές κέντρο ευρωπαϊκής επιμόρφωσης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,750	0,500	0,750
	Πληρωμών	0,750	0,500	0,750

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσης

(Τροπολογία 0221)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3500	Εναρμονισμένες ευρωπαϊκές έρευνες στον τομέα της συγκυρίας και εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων των ερευνών (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,100	2,500	3,100
	Πληρωμών	3,100	2,500	3,100

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0222)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3501	Προπαρασκευαστικές ενέργειες και στήριξη της υλοποίησης της οικονομικής και νομισματικής ένωσης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,150	0,950	1,150
	Πληρωμών	1,150	0,950	1,150

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις

(Τροπολογία 0223)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ – Μέρος Α

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-3531	Έλεγχοι, μελέτες, αναλύσεις στο πλαίσιο της καταπολέμησης των περιπτώσεων απάτης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,000	4,000	4,000
	Πληρωμών	4,000	4,000	4,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η πίστωση αυτή πρέπει να καταστήσει δυνατή τη χρηματοδότηση εγκαταστάσεων άσκησης ελέγχου των εισαγωγών σε εμπορευματοκιβώτια χάρις σε σκάνερ που θα τοποθετηθούν στα διάφορα λιμάνια της ΕΕ.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0292)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-355	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Τεκμηρίωσης, Συντονισμού και Έρευνας για την καταπολέμηση της διασυνοριακής απάτης και της εγκληματικότητας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων		0,350	0,350
	Πληρωμών		0,350	0,350
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,350		
	Πληρ/αποθεματικά	0,350		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

(Νέο εδάφιο):

Προορίζεται επίσης να καλύψει τις δαπάνες για την διεξαγωγή μελέτης συγκριτικού δικαίου για την καταστολή της διαφθοράς και των φαινομένων οργανωμένης εγκληματικότητας στα κράτη μέλη (οργανισμοί, μέθοδοι, νομοθεσία). Η μελέτη αυτή θα κοινοποιηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Τροπολογία 0225)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-5011	Ανάπτυξη λογισμικών ειδικού ενδιαφέροντος (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	15,000	14,536	15,000
	Πληρωμών	15,000	14,536	15,000

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0303)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
A-6000	Μισθοί, επιδόματα, αποζημιώσεις και επιστροφές εξόδων που αφορούν τους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	72,247	81,247	72,247
	Πληρωμών	72,247	81,247	72,247
A-6001	Αποδοχές του λοιπού προσωπικού (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	28,042	30,042	28,042
	Πληρωμών	28,042	30,042	28,042
A-6004	Έξοδα και αποζημιώσεις πρόσληψης, μετάθεσης και παύσης καθηκόντων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	6,400	6,900	
	Πληρωμών	6,400	6,900	
A-6005	Έξοδα παράστασης και υποδοχής (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,250	2,500	
	Πληρωμών	2,250	2,500	
A-6008	Νέοι εμπειρογνώμονες σε θέματα κατάρτισης και αποσπασμένοι εθνικοί υπάλληλοι (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,980	2,200	
	Πληρωμών	1,980	2,200	
A-6010	Μίσθωση και έξοδα διαχείρισης κτιρίων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	38,020	41,020	
	Πληρωμών	38,020	41,020	
A-6017	Έπιπλα και είδη εξοπλισμού κατοικίας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,500	3,000	
	Πληρωμών	2,500	3,000	
A-650N	Γενικό αποθεματικό για τις αντιπροσωπείες (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm		
	Πληρωμών	pm		
	Αν.υπ/αποθεματικά	17,470		
	Πληρ/αποθεματικά	17,470		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί το ακόλουθο νέο άρθρο:

A-650N — Γενικό αποθεματικό για τις αντιπροσωπείες

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Οι πιστώσεις αυτές μπορούν να διατεθούν στο σύνολο του τίτλου A6 βάσει των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 26, παρ. 5(β) του δημοσιονομικού κανονισμού.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0273)

ΤΜΗΜΑ IV – ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S4-1100	Βασικοί μισθοί (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	50,973	50,862	52,483
	Πληρωμών	50,973	50,862	52,483
	Αν.υπ/αποθεματικά	1,510		
	Πληρ/αποθεματικά	1,510		
S4-1101	Οικογενειακά επιδόματα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	4,583	4,573	4,718
	Πληρωμών	4,583	4,573	4,718
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,136		
	Πληρ/αποθεματικά	0,136		
S4-1102	Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού (στα οποία συμπεριλαμβάνεται το άρθρο 97 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ΕΚΑΧ) (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	8,033	8,016	8,271
	Πληρωμών	8,033	8,016	8,271
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,238		
	Πληρ/αποθεματικά	0,238		
S4-1103	Κατ' αποκοπήν αποζημιώσεις (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,363	0,363	0,374
	Πληρωμών	0,363	0,363	0,374
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,011		
	Πληρ/αποθεματικά	0,011		
S4-1141	Έξοδα ετησίων ταξιδίων από τον τόπο υπηρεσίας στον τόπο καταγωγής (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,863	0,860	0,863
	Πληρωμών	0,863	0,860	0,863
S4-1181	Έξοδα ταξιδιού (συμπεριλαμβανομένων και των μελών της οικογενείας) (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,015	0,015	0,015
	Πληρωμών	0,015	0,015	0,015
S4-1182	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,711	0,699	0,711
	Πληρωμών	0,711	0,699	0,711
S4-1183	Έξοδα μετακόμισης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,290	0,283	0,290
	Πληρωμών	0,290	0,283	0,290
S4-1184	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,274	0,263	0,274
	Πληρωμών	0,274	0,263	0,274
S4-1190	Συντελεστές αναπροσαρμογής (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,487	0,487	0,505
	Πληρωμών	0,487	0,487	0,505
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,017		
	Πληρ/αποθεματικά	0,017		
S4-1191	Προσωρινή πίστωση (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,831	0,829	0,854
	Πληρωμών	0,831	0,829	0,854
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,024		
	Πληρ/αποθεματικά	0,024		
S4-1830	Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	1,733	1,729	1,785
	Πληρωμών	1,733	1,729	1,785
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,051		
	Πληρ/αποθεματικά	0,051		

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S4-1831	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής νόσου (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,400	0,400	0,412
	Πληρωμών	0,400	0,400	0,412
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,012		
	Πληρ/αποθεματικά	0,012		
S4-1832	Κάλυψη του κινδύνου ανεργίας των εκτάκτων υπαλλήλων (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,075	0,075	0,077
	Πληρωμών	0,075	0,075	0,077
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,002		
	Πληρ/αποθεματικά	0,002		
S4-189	Αναπροσαρμογές του μισθολογικού καθεστώτος (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,028	0,028	0,028
	Πληρωμών	0,028	0,028	0,028
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,001		
	Πληρ/αποθεματικά	0,001		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Δημιουργία 3 θέσεων έκτακτων υπαλλήλων Α6· αναβάθμιση 2 θέσεων Β4 σε Β3, 1 C2 σε C1, 1 C3 σε C2, 2 D3 σε D2 (θέσεις μονίμων υπαλλήλων).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Στο κεφάλαιο 11, οι παρατηρήσεις να τροποποιηθούν ως εξής:

Στις πιστώσεις αυτού του κεφαλαίου εφαρμόστηκε κατ' αποκοπήν μείωση *4,5%*.

Στο κεφάλαιο «προσωρινές πιστώσεις» να προστεθεί στις παρατηρήσεις:

κεφάλαιο 11 «προσωπικό εν ενεργεία» 2.002.000Ecu

(Τροπολογία 0228)

ΤΜΗΜΑ VI6 — Επιτροπή των Περιφερειών

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S6-B11	Προσωπικό εν ενεργειά (μδπ-μυδ)			

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να τροποποιηθεί η υποσημείωση 3 ως εξής: εκ των οποίων 1 Α3, 1 Α7, 1 Β3, 1 C3 έκτακτοι υπάλληλοι στο Γραφείο του Προέδρου· να προστεθεί μια υποσημείωση 4 ως εξής: εκ των οποίων 6 Α7 έκτακτοι υπάλληλοι απασχολούμενοι στις συσπειρώσεις με βάση την πολιτική συγγένεια.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Αμετάβλητες

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0274)

ΤΜΗΜΑ VIγ – Κοινή Οργανωτική Δομή

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S6-C11	Προσωπικό εν ενεργεία (μδπ-μυδ)			
S6-C1100	Βασικοί μισθοί (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	25,860	25,932	25,932
	Πληρωμών	25,860	25,932	25,932
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,071		
	Πληρ/αποθεματικά	0,071		
S6-C1101	Οικογενειακά επιδόματα (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	2,602	2,609	2,609
	Πληρωμών	2,602	2,609	2,609
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,007		
	Πληρ/αποθεματικά	0,007		
S6-C1102	Αποζημιώσεις αποδημίας και εκπατρισμού (συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 97 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ΕΚΑΧ) (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	3,414	3,423	3,423
	Πληρωμών	3,414	3,423	3,423
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,010		
	Πληρ/αποθεματικά	0,010		
S6-C1103	Αποζημίωση γραμματείας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,236	0,238	0,238
	Πληρωμών	0,236	0,238	0,238
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,002		
	Πληρ/αποθεματικά	0,002		
S6-C1141	Έξοδα ετήσιων ταξιδίων από τον τόπο υπηρεσίας στον τόπο προέλευσης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,550	0,556	0,556
	Πληρωμών	0,550	0,556	0,556
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,006		
	Πληρ/αποθεματικά	0,006		
S6-C1191	Προσωρινή πίστωση (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,419	0,421	0,421
	Πληρωμών	0,419	0,421	0,421
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,002		
	Πληρ/αποθεματικά	0,002		
S6-C1830	Κάλυψη των κινδύνων ασθενείας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,889	0,892	0,892
	Πληρωμών	0,889	0,892	0,892
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,003		
	Πληρ/αποθεματικά	0,003		
S6-C1831	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής ασθενείας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,179	0,180	0,180
	Πληρωμών	0,179	0,180	0,180
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,001		
	Πληρ/αποθεματικά	0,001		
S6-C1181	Έξοδα ταξιδιού /συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογενείας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,017	0,021	0,021
	Πληρωμών	0,017	0,021	0,021
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,003		
	Πληρ/αποθεματικά	0,003		

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S6-C1182	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,153	0,169	0,169
	Πληρωμών	0,153	0,169	0,169
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,016		
	Πληρ/αποθεματικά	0,016		
S6-C1183	Έξοδα μετακόμισης (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,135	0,162	0,162
	Πληρωμών	0,135	0,162	0,162
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,027		
	Πληρ/αποθεματικά	0,027		
S6-C1184	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,131	0,157	0,157
	Πληρωμών	0,131	0,157	0,157
	Αν.υπ/αποθεματικά	0,026		
	Πληρ/αποθεματικά	0,026		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Κεφάλαιο C-100 «προσωρινές πιστώσεις», να προστεθεί στις παρατηρήσεις:

κεφάλαιο C-11 «προσωπικό εν ενεργεία» *[πίστωση που αντιστοιχεί σε 5 θέσεις (2B5 και 3C5)]* 172.100 Ecu

---

(Τροπολογία 0230)

ΤΜΗΜΑ I — ΕΣΟΔΑ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S1-R190	Τμήμα I — Έσοδα (μδπ-μυδ)			

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Αμετάβλητη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση σχετικά με τη χρησιμοποίηση του ποσοστού 10% που εισπράττεται από τα κράτη μέλη για την κάλυψη των εξόδων για την είσπραξη των ιδίων πόρων

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Αμετάβλητο

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

(Τροπολογία 0231)

ΕΣΟΔΑ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
S1-R711N	Είσπραξη των προστίμων που επιβάλλονται για απάτες και παρατυπίες που διαπράττονται εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (μδπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	pm
	Πληρωμών	pm	ne	pm

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

711N Είσπραξη των προστίμων που επιβάλλονται για απάτες και παρατυπίες που διαπράττονται εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Απόφαση 88/376/ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ του Συμβουλίου της 24.06.88, σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων της Κοινότητας (ΕΕ L 185 της 15.7.88, σελ. 24)

Κανονισμός (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.92).

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που παρουσίασε η Επιτροπή στις 4 Απριλίου 1995 σχετικά με την έγκριση προγράμματος δράσης για τα κοινοτικά τελωνεία («ΤΕΛΩΝΕΙΑ 2000»).

(Τροπολογία 0281)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B7-411n	MEDA (συμπληρωματικές πιστώσεις) (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	
	Πληρωμών	pm	ne	
	Αν.υπ/αποθεματικά	200,000		
	Πληρ/αποθεματικά	100,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί ένα νέο άρθρο:

B7-411N MEDA – συμπληρωματικές πιστώσεις

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Συμπεράσματα της Συνόδου Κορυφής των Καννών της 6ης Ιουνίου 1995. Οι πιστώσεις που είναι εγγεγραμμένες στο άρθρο αυτό μπορούν να εκτελεστούν μόνο μετά τη χρησιμοποίηση του όλου ή μέρους του αρνητικού αποθεματικού B0-420N σύμφωνα με το άρθρο 19 του δημοσιονομικού κανονισμού και υπό την προϋπόθεση ότι, όταν θα πραγματοποιηθεί η μεταφορά πιστώσεων, θα έχει εκτελεστεί το 80% των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στο άρθρο αυτό.

Η χρήση του αποθεματικού μπορεί να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας Notenboom, πριν από την πρώτη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τον προϋπολογισμό του 1997, μέσω μεταφοράς πιστώσεων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Πέμπτη, 14 Δεκεμβρίου 1995

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

(Τροπολογία 0282)

ΤΜΗΜΑ III – ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Άρθρο	Ονομασία	Νέο ποσό	Συμβούλιο 2η ανάγνωση	Κοινοβούλιο 1η ανάγνωση
B0-420n	Αρνητικό αποθεματικό (δπ-μυδ)			
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	pm	ne	
	Πληρωμών	pm	ne	
	Αν.υπ/αποθεματικά	– 200,000		
	Πληρ/αποθεματικά	– 100,000		

ΟΝΟΜΑΣΙΑ:

Να δημιουργηθεί ένα νέο άρθρο:

B0-420N – Αρνητικό αποθεματικό

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Να προστεθούν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

Δημοσιονομικός κανονισμός, αριθ. 19 παρ. 5.

Το αρνητικό αυτό αποθεματικό αποτελεί την ισορροπία του προϋπολογισμού προεκιμένου να καταστεί δυνατή η χρηματοδότηση ενεργειών για τις οποίες δεν υπάρχει δημοσιονομική κάλυψη.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ:

Να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα τεχνικής φύσεως

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1995

(96/C 17/05)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Ο κ. Τσάτσος, ο οποίος γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ της σύστασης για 2η ανάγνωση Piecyk A4-0292/95 (μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 13.12.1995) και ο Λόρδος Plumb, ότι ήθελε να απόσχει από την ψηφοφορία για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη (μέρος I, σημείο 5γ) των ΣΠ της προηγουμένης).

Παρεμβαίνει η κ. Banotti, κατ' αρχήν για να ζητήσει όπως ο προεδρεύων γνωστοποιήσει πριν από το τέλος της συνεδρίασης, εάν θα υπάρξουν σήμερα αεροπλάνα από το Στρασβούργο και κατόπιν για να διευκρινίσει την παρέμβασή της που έκανε κατά τη στιγμή της ψηφοφορίας επί της τρομοκρατικής ενέργειας στη Μαδρίτη στο πλαίσιο της συζήτησης επικαίρων (μέρος I, σημείο 30). (Μ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση αυτής της δήλωσης και επισημαίνει, όσον αφορά τις πτήσεις από το Στρασβούργο, ότι οι αρμόδιες αρχές καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να δώσουν το συντομότερο δυνατόν τις πληροφορίες που ζητούνται).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης όσον αφορά:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 823/87 περί θεσπίσεως ειδικών διατάξεων για τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιφέρειες (COM/95) 0506 — C4-0566/95 — 95/0266/CNS)

παραπέμπεται:
ουσία: ΓΕΩΡΓ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡΓ, όλες τις οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

νομική βάση: Άρθ. 113 ΕΚ, Άρθ. 228 παρ. 2 και 3 ΕΚ, Άρθ. 095 ΕΚΑΧ

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του βασιλείου του Νεπάλ (COM(95)0488 — C4-0582/95 — 95/0256(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΑΝΑΠ
γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΠΡΟΫΠ, ΕΕΟΣ

νομική βάση: Άρθ. 113 ΕΚ, Άρθ. 130 ΚΕ ΕΚ, Άρθ. 228 παρ. 2 και 3 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση ενός πιλοτικού προγράμματος δορυφορικής παρακολούθησης στη ζώνη διακανονισμού του NAFO (COM(95)0620 — C4-0587/95 — 95/0318(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΑΛΙ

νομική βάση: Άρθ. 043 ΕΚ

αβ) γνωμοδοτήσεις επί των προτάσεων μεταφοράς πιστώσεων:

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 41/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος B — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (C4-530/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΛΕΓΧ

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου επί της πρότασης μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 43/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος A — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (C4-573/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση μεταφοράς των πιστώσεων αριθ. 44/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα VI — Κοινωνική και Οικονομική Επιτροπή — Επιτροπή Περιφερειών — του γενικού προύπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (C4-574/95 — C4-0574/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 45/95 απο κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (C4-575/95 — C4-0575/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΛΕΓΧ

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 46/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (C4-586/95 — C4-0586/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 49/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (SEC(95)2203 — C4-0588/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΡΟΫΠ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 50/95 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο μέσα στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1995 (SEC(95)0000 — C4-0589/95)

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΡΟΫΠ

β) από την Επιτροπή:

βα) προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 89/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (COM(95)0588 — C4-0571/95 — 94/0076(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθ. 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 89/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή (COM(95)0586 — C4-0583/95 — 94/0327(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθ. 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την ενεργειακή απόδοση των οικιακών ηλεκτρικών ψυγείων, καταψυκτών και συνδιασμών τους (COM(95)0638 — C4-0585/95 — 94/0272(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΝΕΡ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθ. 100 Α ΕΚ

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί έγκρισης κοινοτικού προγράμματος δράσης για την προώθηση, την ενημέρωση, την παιδεία και την επιμόρφωση στον τομέα της υγείας σύμφωνα με το πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (COM(95)0633 — C4-0569/95 — 94/0130(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθ. 129 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της κοινής θέσης του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί έγκρισης κοινοτικού προγράμματος δράσης 1995-1999 για την καταπολέμηση του καρκίνου στα πλαίσια τη δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (COM(95)0634 — C4-0570/95 — 94/0105(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθ. 129 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί έγκρισης κοινοτικού προγράμματος δράσης σχετικά με την πρόληψη του AITZ και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (COM(95)0632 — C4-0572/95 — 94/0222(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθ. 129 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τροποποίηση της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τη σήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων καθώς και την διαφήμισή τους (COM(95)0631 — C4-0590/95 — 00/0380(COD))

παραπέμπεται:
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθ. 100 Α ΕΚ

3. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο του ακολούθου εγγράφου: συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του βασιλείου του Νεπάλ.

4. Μεταφορά πιστώσεων

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1995 (συνέχεια)

(Βλέπε αρχή: σημείο 10 των ΣΠ της 11.12.1995)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 50/95 (C4-0589/95), η οποία αναφέρεται στις μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Μετά τη λήξη της κοινής συνεδρίασης με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής συνεδρίαση που έγινε στις 12 Δεκεμβρίου και την ανταλλαγή απόψεων που έλαβε χώρα στις 13 Δεκεμβρίου η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεώρησε ότι μία ταχεία και αποτελεσματική εκτέλεση εκ μέρους των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης της συμβολής της τελευταίας στη συμφωνία ειρήνευσης ήταν απαραίτητη. Σύμφωνα με το άρθρο Ι 11 της Συνθήκης για την Ευωπαϊκή Ένωση η κοινοτική χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του υψηλού εκπροσώπου όσον αφορά την κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της συμμετοχής στις δομές της υλοποίησης της ειρηνευτικής συμφωνίας για τη Βοσνία Ερζεγοβίνη συνεπάγεται ότι θα πρέπει η Επιτροπή άμεσα να διασφαλίσει την χρηματοδότηση που θα επιτρέπει στον εκπρόσωπο αυτό να υλοποιήσει την αποστολή του. Εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει τους όρους χορήγησης των πιστώσεων με βάση την γνωμοδότηση του υψηλού εκπροσώπου.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει τη γνώμη ότι οι αναφερθείσες πιστώσεις στην πρόταση καθώς και άλλες παρόμοιες πιστώσεις θα πρέπει να εκτελούνται και να ελέγχονται με την ευθύνη της Επιτροπής, στο πλαίσιο του σεβασμού των σχετικών διατάξεων της συνθήκης, κυρίως δε των άρθων 205, 205 α και 206, καθώς και του δημοσιονομικού κανονισμού, και κυρίως των άρθρων του 26, 36 και 40.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι όλες οι δαπάνες υποδομής και λειτουργίας της δράσης θα υλοποιηθούν από την Επιτροπή και ότι η χρηματοδότηση θα εξασφαλισθεί με την εν λόγω μεταφορά.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι θα πρέπει να διευκρινισθεί το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1996, ο ρόλος τόσο του αρμόδιου επιτρόπου όσο και του υψηλού εκπροσώπου. Αυτό θα πρέπει να γίνει για να αποφευχθεί η αλληλοεπικάλυψη των αρμοδιοτήτων και οι υπερβολικές διοκητικές δεσμεύσεις.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή Προϋπολογισμών ζητεί από τον Πρόεδρο να εγκρίνει τη μεταφορά αιθ. 50/95 από το αποθεματικό Α-100 στις θέσεις:

Α-117	Συμπληρωματικές υπηρεσίες	1.000.000 Ecu
Α-20	Επενδύσεις σε ακίνητα, ενοικίαση κτηρίων και συναφείς δαπάνες	480.000 Ecu
Α-22	Κινητά και συναφείς δαπάνες	250.000 Ecu
Α-24	Ταχυδρομικές δαπάνες, τηλεπικοινωνίες και στούντιο της ραδιοφωνίας τηλεόρασης.	400.000 Ecu

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 49/95 (C4-0588/95 — SEC(95)2203)) που προαναφέρθηκε, η οποία αφορά στις μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Μετά τη λήξη της κοινής συνεδρίασης με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής συνεδρίαση που έγινε στις 12 Δεκεμβρίου και την ανταλλαγή απόψεων που έλαβε χώρα στις 13 Δεκεμβρίου η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεώρησε ότι μία ταχεία και αποτελεσματική εκτέλεση εκ μέρους των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης της συμβολής της τελευταίας στη συμφωνία ειρήνευσης ήταν απαραίτητη. Σύμφωνα με το άρθρο Ι 11 της Συνθήκης για την Ευωπαϊκή Ένωση η κοινοτική χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του υψηλού εκπροσώπου όσον αφορά την κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της συμμετοχής στις δομές της υλοποίησης της ειρηνευτικής συμφωνίας για τη Βοσνία Ερζεγοβίνη συνεπάγεται ότι θα πρέπει η Επιτροπή άμεσα να διασφαλίσει την χρηματοδότηση που θα επιτρέπει στον εκπρόσωπο αυτό να υλοποιήσει την αποστολή του. Εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει τους όρους χορήγησης των πιστώσεων με βάση την γνωμοδότηση του υψηλού εκπροσώπου.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών έχει τη γνώμη ότι οι αναφερθείσες πιστώσεις στην πρόταση καθώς και άλλες παρόμοιες πιστώσεις θα πρέπει να εκτελούνται και να ελέγχονται με την ευθύνη της Επιτροπής, στο πλαίσιο του σεβασμού των σχετικών διατάξεων της συνθήκης, κυρίως δε των άρθων 205, 205 Α και 206, καθώς και του δημοσιονομικού κανονισμού, και κυρίως των άρθρων του 26, 36 και 40.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι όλες οι δαπάνες υποδομής και λειτουργίας της επιχείρησης θα καλυφθούν από την Επιτροπή. Επισημαίνει ότι η τελευταία υπέβαλε πρόταση για μία νέα μεταφορά στην κατηγορία 5 των δημοσιονομικών προοπτικών (αριθ. 50/95).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεωρεί ότι θα πρέπει να διευκρινίσει το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1996, τους αντίστοιχους ρόλους του αρμοδίου επιτρόπου και του υψηλού εκπροσώπου και αυτό για να αποφευχθούν οι επικαλύψεις εργασιών και οι υπερβολικές διοικητικές διατυπώσεις.

Βάση αυτών των αιτιολογήσεων η Επιτροπή Προϋπολογισμών σας παρακαλεί να ανακοινώσεται στο Συμβούλιο ότι εγκρίνει την πίστωση αριθ. 49/95 του αποθεματικού στις θέσεις:

Β8-103	Άλλες κοινές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΕΠΥ	ΠΥ	10.000.000 Ecu
		ΠΠ	9.000.000 Ecu

με τις ανάλογες τροποποιήσεις:

Προϋπολογισμός προβλέψεων του υψηλού εκπροσώπου μέχρι 31.12.1996 που ανελήφθη από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

	Σεράγεβο (Ecu)
Ενοικίαση γραφείων	1.000.000
Κατοικία στο Σεράγεβο	1.000.000
Εξοπλισμός γραφείων	500.000
Δαπάνες λειτουργίας	150.000
Τηλεπικοινωνίες	900.000
Μεταφορές	900.000
Επικουρικό, τοπικό και εξωτερικό προσωπικό	2.000.000
Ασφάλεια	300.000
Αμοιβές και αποζημιώσεις ΥΕ (εκτίμηση)	
Υποσύνολο	6.750.000
Απρόβλεπτα	3.250.000
ΣΥΝΟΛΟ	10.000.000

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

5. Ντάμπινγκ * (άρθρο 143, παρ. 1 του Κανονισμού)

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(95)0363 — C4-0549/95 — 95/0200(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΟΣ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0363 — C4-0549/95 — 95/0200(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*μέρος I, σημείο 1*)

6. Συμπληρωματικό πρόγραμμα ερευνών για το ΚΚΕρ * (άρθρο 143, παρ. 1 του Κανονισμού)

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με συμπληρωματικό πρόγραμμα ερευνών που θα εκτελεστεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΕΝΕΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ, ΠΕΡΙΒ και ΟΙΚΟΝ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284(CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*μέρος II, σημείο 2*)

7. Οίνοι ποιότητας * (άρθρο 143, παρ. 1 του Κανονισμού)

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 περί θέσπισης ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιφέρειες (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266(CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΓΕΩΡ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΫΠ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266(CNS))

Παρεμβαίνει ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος δηλώνει ότι δεν είναι σε θέση να συμφωνήσει με τις τροπολογίες που κατατέθηκαν.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 έως 3 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*μέρος II, σημείο 3*)

8. Παρακολούθηση από δορυφόρο της ζώνης NAFO * (άρθρο 143, παρ. 1 του Κανονισμού)

— πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση ενός πιλοτικού προγράμματος δορυφορικής παρακολούθησης στην ζώνη NAFO (COM(95)620 τελικό) — C4-587/95 — 95/0318 (CNS))

παραπέμπεται:
ουσία: ΑΛΙΕΙ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)620) — C4-587/95 — 95/0318 (CNS))

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*μέρος II, σημείο 4*)

9. Συμφωνία συνεργασίας με τον Καναδά * (άρθρο 143. παρ. 2 του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά (COM(95)0419 — C4-0466/95 — 95/0227(CNS)) (A4-0320/95) (εισηγητής: ο κ. Scapagnini) (χωρίς συζήτηση).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 5*).

10. Πετρέλαιο, φυσικό αέριο και ηλεκτρισμός * (άρθρο 143, παρ. 2 του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου περί ανακοινώσεως προς την Επιτροπή των προγραμμάτων επενδύσεως κοινοτικού ενδιαφέροντος στους τομείς του πετρελαίου, του φυσικού αερίου και του ηλεκτρισμού (COM(95)0118 — C4-0451/95 — 95/0083(CNS)) (A4-0318/95) (εισηγητής: ο κ. Scapagnini) (χωρίς συζήτηση).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0118 — C4-0451/95 6 95/00835(CNS):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*μέρος II, σημείο 6*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 6*).

11. Υδρογονάνθρακες * (άρθρο 143, παρ. 2, του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με

I. την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κατάργηση του κανονισμού 388/75/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εξαγωγών υδρογονανθράκων προς τις τρίτες χώρες (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214(CNS))

II. την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καταργήσεως του κανονισμού 1055/72/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εισαγωγών υδρογονανθρώκων (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215(CNS))

III. την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καταργήσεως του κανονισμού 1038/79/ΕΟΚ σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση ενός προγράμματος εξερεύνησης υδρογονανθράκων στην Γροιλανδία (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216(CNS))

IV. την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καταργήσεως της σύστασης 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με τη μείωση της ζήτησης ενέργειας των κτηρίων στην Κοινότητα (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217(CNS))
(A4-0316/95) (εισηγητής: ο κ. Scapagnini) (χωρίς συζήτηση).

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 7*).

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 7*).

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρινει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 7*).

IV. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217(CNS)):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 7*).

12. Νομοθεσία στον τομέα της ενέργειας * (άρθρο 143, παρ. 2, του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με έκθεση της Επιτροπής που αφορά αναθεώρηση της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της ενέργειας και της επικοινωνίας της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάργηση πολλών κοινοτικών νομοθετικών κειμένων στον τομέα της ενεργειακής πολιτικής (COM(95)0391 — C4-0350/95) (A4-0317/95) (εισηγητής: ο κ. Scapagnini) (χωρίς συζήτηση).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 8*).

13. Άγρια πανίδα και χλωρίδα * (άρθρο 143, παρ. 2 του Κανονισμού)

Έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την αλλαγή της νομικής βάσης της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις διατάξεις προς εφαρμογή για την κατοχή και την εμπορία ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (9457/95 — C4-0376/95 — 00/0370(COD)) (A4-0299/95) (εισηγήτρια: η κ. Van Putten) (χωρίς συζήτηση).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνει η εισηγήτρια.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*μέρος II, σημείο 9*).

14. Επισιτιστική βοήθεια και ασφάλεια **I (ψηφοφορία)
Έκθεση Telkämper A4-0285/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0283 — C4-0392/95 — 95-0160(SYN)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 13, 15 έως 28 και 30 έως 50 όλες μαζί· 14 (χωριστή ψηφοφορία (PPE)) με ΗΨ (92 υπέρ, 63 κατά, 0 αποχές)· 29 (χωριστή ψηφοφορία (V))· 51 (χωριστή ψηφοφορία (V))

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής παρουσιάζει προφορική τροπολογία που συνίσταται στο να μην διατηρηθεί παρά μόνο το δεύτερο τμήμα της τροπ. 51, η οποία πρέπει να θεωρηθεί ως προσθήκη. Ο κ. Samland, υποστηριζόμενος από περισσότερους από 12 βουλευτές, εκφράζει την αντίθεσή του, βάσει του άρθ. 124, παρ. 6, του Κανονισμού στο να τεθεί σε ψηφοφορία αυτή η προφορική τροπολογία.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 10*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 10*).

15. Καταπολέμηση της διαφθοράς (ψηφοφορία)

Έκθεση Salisch — A4-0314/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

(Ο κ. Moretti υπέγραψε τις τροπολογίες αριθ. 24 και 25).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 12 με ΗΨ (82 υπέρ, 79 κατά, 3 αποχές) 6 με ΗΨ (106 υπέρ, 70 κατά, 0 αποχές)· 13 με ΗΨ (93 υπέρ, 74 κατά, 1 αποχές)· 29· 7· 31 με ΗΨ (107 υπέρ, 67 κατά, 0 αποχές)· 21· 8 με ΗΨ (104 υπέρ, 66 κατά, 1 αποχή)· 3· 26 (ως προσθήκη)· 4 και 5

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 9 έως 11 όλες μαζί· 1 με ΗΨ (72 υπέρ, 96 κατά, 5 αποχές)· 30· 14· 15· 16· 17· 18· 27· 19· 20· 22 και 23 όλες μαζί και 25

Τροπολογία που αποσύρεται: 2

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 28· 32· 24

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παρεμβαίνουν:

— η εισηγήτρια παρεμβαίνει επί των τροπολογιών·

— ο κ. Nassauer μετά την παρέμβαση του εισηγητή επί της τροπ. 1·

— ο εισηγητής προτείνει όπως η τροπ. 26 θεωρηθεί ως προσθήκη πρόταση επί της οποίας συμφωνεί η Ομάδα GUE/NGL, συντάκτρια της τροπολογίας.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Παρ. 5 (ARE):

1ο μέρος: μέχρι «αδικήματα»: εγκρίνεται
2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	168
υπέρ:	158
κατά:	3
αποχές:	7

(*μέρος II, σημείο 11*).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ
Αντιπροέδρου

16. Δράση αποκατάστασης υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών της Μεσημβρινής Αφρικής **I (ψηφοφορία)

Έκθεση Andrews — A4-0302/95 και Baldi A4-0303/95

α) A4-0302/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0291 — C4-0495/95 — 95/0165(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 9 όλες μαζί· 10 (χωριστή ψηφοφορία (V))· 11 (χωριστή ψηφοφορία (V))· 12 έως 14 όλες μαζί·

Παρεμβάσεις: ο εισηγητής παρεμβαίνει στην αρχή της ψηφοφορίας για να προτείνει να ψηφιστούν όλες μαζί οι τροπολογίες εξαιρέσει των τροπολογιών για τις οποίες ζητήθηκαν χωριστές ψηφοφορίες.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 12α*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 12α*)).

β) A4-0303/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0175 — C4-0449/95 — 95/0111(SYN):

(Οι τροπ. 5 και 10 της έκθεσης περιέχονται αντίστοιχα στις τροπ. 4 και 11).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4, 6 έως 9 και 11 έως 14 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 12β*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 12β*)).

17. Συγχρηματοδότηση με τις ΜΚΟ δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I (ψηφοφορία)

Έκθεση Paakkinen — A4-0300/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0292 — C4-0496/95 — 95/0168(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 με ΗΨ (66 υπέρ, 52 κατά, 0 αποχές)· 1 και 2 όλες μαζί· 8· 9· 4 έως 6 όλες μαζί

Τροπολογία που απορρίπτεται: 3

Παρεμβάσεις:

ο εισηγητής πριν από την ψηφοφορία επί της τροπ. 9

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 13*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 13*).

*
* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

— Οίνοι ποιότητος (C4-0566/95)

— *γραπτή:* ο κ. Arias Cañete

Έκθεση Salisch A4-0314/95

— *προφορική:* η κ. Lindholm, εξ ονόματος της Ομάδας V

— *γραπτή:* ο κ. Caudron

18. Τιμές στην ναυπηγοκατασκευαστική βιομηχανία * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Pex, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε ο κ. Salnjon, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την άμυνα εναντίον των προδικαστικών πρακτικών για τις τιμές στις ναυπηγικές κατασκευές (COM(95)0473 — C4-0548/95 — 95/0258(CNS)) (A4-0325/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Miranda de Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Toivonen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής, Pex, αναπληρωτής του εισηγητή και Παπουτσής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία:

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0473 — C4-0548/95 — 95/0258(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3 όλες μαζί και 4

Τροπολογία που καταπίπτει: 5

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 14*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 14*).

19. Ενδιάμεση συμφωνία εμπορίου με το Ισραήλ * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Pex, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε ο κ. De Clercq, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (COM(95)0618 — 12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS)) (A4-0321/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Miranda de Lage, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Gahrton, εξ ονόματος της Ομάδας V, Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, η κ. Díez de Rivera Icaza, οι κ.κ. Caudron, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Ισραήλ και Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία:

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 15*).

20. Εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Διοίκησης (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Colajanni παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, για την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Διοίκησης και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (A4-0313/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. von Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Gahrton και Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία:

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

Το Σώμα εγκρίνει τη σύσταση (*μέρος II, σημείο 16*).

21. Αποκεντρωμένη συνεργασία **I (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Vecchi παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την αποκεντρωμένη συνεργασία (COM(95)0290 — C4-0327/95 — 95/0159(SYN)) (A4-0301/95).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Günther, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, και ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία:

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0290 — C4-0327/95 — 95/0159(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2 και 4 έως 10 όλες μαζί

Τροπολογία που δεν τίθεται σε ψηφοφορία: 3 (επαναλαμβάνεται στην τροπ. 2)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής τροποποιημένη κατ' αυτόν τον τρόπο (*μέρος II, σημείο 17*).

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου (*μέρος II, σημείο 17*).

22. Αλιευτική συμφωνία με τον Καναδά και την Οργάνωση Αλιείας βορειοδυτικού Ατλαντικού — Αλιευτική συμφωνία με τη Γουϊνέα Μπισάου * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. McMahon παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας

I. για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας υπό μορφή εγγεκριμένων συνοπτικών πρακτικών ανταλλαγής επιστολών, ανταλλαγής σημειωμάτων και των παραρτημάτων τους, που συνάφθηκαν μεταξή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Καναδά (COM(95)0251 — C4-0338/95 — 95/0144(CNS))

II. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 της 9ης Ιουνίου 1988 όσον αφορά την έγκριση των διατάξεων για την εφαρμογή του προγράμματος αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που εγκρίθηκε από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0330/95 — 95/0150(CNS))

III. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 189/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής ορισμένων μέτρων ελέγχου που εγκρίθηκαν από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0331/95 — 95/0151(CNS))

IV. σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκού κοινοτικού προγράμματος παρατηρητών που ισχύει για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0332/95 — 95/0152(CNS))

Ο κ. Cunha παρουσιάζει την έκθεσή του, επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των οικονομικών ανταλλαγμάτων που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέας Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1995 έως 15 Ιουνίου 1997 (COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(CNS)) (A4-0323/95).

Παρεμβαίνουν η κ. Jöns, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, που ομιλεί, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fraga Estévez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna, Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία:

α) A4-0293/95

I. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(95)0251 — C4-0338/95 — 95/0144(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3· 4· 5 (χωριστές ψηφοφορίες: V)

Με ΟΚ (GUE/NGL), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε

ψήφισαν:	28
υπέρ:	24
κατά:	3
αποχές:	1

(*Μέρος II, σημείο 18α*)).

(Ο κ. Silva Vieira γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει κατά)

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΟΚ, (GUE/NGL), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	26
υπέρ:	21
κατά:	5
αποχές:	0

(*Μέρος II, σημείο 18α*)).

(Ο κ. Konrad γνωστοποιεί ότι ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

II. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0266 — C4-0330/95 — 95/0150(SYN):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

III. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0266 — C4-0331/95 — 95/0151(SYN):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

IV. ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0266 — C4-0332/95 — 95/0152(SYN):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 18α*)).

(Η πρόταση Κανονισμού V αποσύρεται: βλέπε Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 11.12 και Μέρος I, σημείο 8 των παρόντων ΣΠ).

β) A4-0323/95

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 18β*)).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 18β*)).

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος γνωστοποιεί, όπως είχε αναγγελθεί στην αρχή της συνεδρίασης, τις τελευταίες πληροφορίες για τις αναχωρήσεις από το αεροδρόμιο του Στρασβούργου, και διευκρινίζει ότι οι αρχές του Στρασβούργου έδωσαν τη διαβεβαίωση ότι όλες οι πτήσεις θα αναχωρήσουν κανονικά και την προβλεπόμενη ώρα.

23. Σύμβαση του Gdansk * (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Olsson, αναπληρωτής του εισηγητή, παρουσιάζει την έκθεση την οποία εξεπόνησε μαζί με τον κ. Kofoed, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου VII της Σύμβασης για την Αλιεία και τη Διατήρηση των Ζώντων Πόρων της Βαλτικής Θάλασσας και των Belts (COM(95)0345 — C4-0388/95 — 95/0186(CNS)) (A4-0295/95).

Παρεμβαίνει ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία:

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 19*).

24. Αλιεία σολωμού (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Arias Cañete αναπτύσσει την προφορική ερώτηση, που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, προς την Επιτροπή σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-1432/95).

Ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής απαντά στην ερώτηση.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 40, παράγραφος 5 του Κανονισμού:

— Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού (B4-1565/95)·

— McMahon και Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού (B4-1566/95)·

— McCartin, Provan, Langenhagen και Arias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού (B4-1568/95)·

— Jové Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-1569/95)·

— Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κρίση στο τομέα του σολωμού (B4-1570/95)·

Επισημαίνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά το τέλος της συζήτησης.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. McMahon, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η κ. McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, και Kellett-Bowman.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία:

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1565, 1566, 1567, 1568, 1569 και 1570/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
McCartin και Arias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Gallagher, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Teverson και Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Sjöstedt, Jové Peres και Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2 και 3

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 20*).

25. Νιγηρία (δήλωση ακολουθούμενη από ερωτήσεις)

Ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τα μέτρα που ελήφθησαν έναντι της Νιγηρίας.

Παρεμβαίνουν για να θέσουν ερωτήσεις: οι κυρίες Van Bladel, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο κ. Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE.

Παρεμβαίνει ο κ. Falconer ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ένα θέμα τέτοιας σημασίας ενεγράφη στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής και ζητεί όπως το Προεδρείο επιληφθεί αυτού του προβλήματος (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι εναλλακτικές λύσεις είναι είτε να θεωρηθούν όλες οι συνεδριάσεις της εβδομάδας ως ίσης σημασίας είτε να διαγραφεί η συνεδρίαση της Παρασκευής).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Παπουτσής, Titley και η κ. Müller.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

26. Σιδηρουργία στην Ιρλανδία (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση) (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. Παπουτσής, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τη κρατική ενίσχυση στην «Irish Steel» στην Ιρλανδία.

Παρεμβαίνουν η κ. Malone, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, αναπληρωτής του κ. Cushnahan, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR και Παπουτσής.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 37, παράγραφος 2 του Κανονισμού:

— Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, σχετικά με την κρίση της σιδηρουργίας στην Ιρλανδία (B4-1572/95)·

— Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για το άρθρο 95 ΕΚΑΧ — Κρατική ενίσχυση στην Irish Steel (B4-1573/95)

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία:

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-1572 και 1573/95:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Cushnahan, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

ολόκληρο το κείμενο εξαιρέσει της παρ. 3 (χωριστή ψηφοφορία: PSE, PPE): εγκρίνεται.

Παρ. 3: απορρίπτεται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 21).

27. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδριάσεως.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, αναφέρει ότι θα διαβιβάσει αμέσως στους παραλήπτες τους τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν.

28. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 15 έως τις 19 Ιανουαρίου 1995.

29. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 13.15 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα πού εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Ντάμπινγκ * (Άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(95)0363 — C4-0549/95 — 95/0200 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

---

2. Συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας για το ΚΚΕρ * (Άρθρο 143, παράγραφος 1 του Κανονισμού)

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας που θα πρέπει να εκτελεστεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας (COM(95)0549 — C4-0546/95 — 95/0284 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

---

3. Οίνοι ποιότητας * (Άρθρο 143, παράγραφος 1 του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί το κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 που καθορίζει ειδικές διατάξεις σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε ορισμένες συγκεκριμένες περιοχές (COM(95)0506 — C4-0566/95 — 95/0266 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

---

4. Παρακολούθηση μέσω δορυφόρου στη ζώνη ελέγχου του NAFTA * (άρθρο 143, παράγραφος 1, του Κανονισμού)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη δημιουργία κοινοτικού σχεδίου για τη παρακολούθηση μέσω δορυφόρου στη ζώνη ελέγχου του NAFTA (COM(95)0620 τελικό) — C4-0587/95 — 95/0318 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

5. Συμφωνία συνεργασίας με τον Καναδά * (άρθρο 143, παράγραφος 2 του Κανονισμού)

A4-0320/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά (COM(95)0419 — C4-0466/95 — 95/0227 (CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(95)0419 — C4-0466/95 — 95/0227(CNS)),

— έχοντας υπόψη το μονογραφημένο από την Επιτροπή σχέδιο συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 228, παρ. 2 και το άρθρο 130 Μ της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 228 παρ. 3, εδάφιο 1 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0466/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παρ. 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0320/95),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Καναδά.

---

6. Πετρέλαιο, φυσικό αέριο και ηλεκτρισμός * (άρθρο 143, παράγραφος 2 του Κανονισμού)

A4-0318/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί της ανακοινώσεως προς την Επιτροπή των προγραμμάτων επενδύσεως κοινοτικού ενδιαφέροντος στους τομείς του πετρελαίου, του φυσικού αερίου και του ηλεκτρισμού (COM(95)0118 τελικό — C4-0451/95 — 95/0083(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με ανακοίνωση προς την Επιτροπή των προγραμμάτων επενδύσεως κοινοτικού ενδιαφέροντος στους τομείς του πετρελαίου, του φυσικού αερίου και του ηλεκτρισμού (COM(95)0118 — C4-0451/95 — 95/0083(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0118 — 95/0083(CNS)),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει προαιρετικά (C4-0451/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0318/95),

1. εγκρίνει, την πρόταση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

7. Υδρογονάνθρακες * (άρθρο 143, παράγραφος 2 του Κανονισμού)

A4-0316/95

I.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 388/75/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εξαγωγών υδρογονανθράκων προς τρίτες χώρες (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 388/75/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εξαγωγών υδρογονανθράκων προς τρίτες χώρες (COM(95)0391 — C4-0455/95 — 95/0214(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0391 — 95/0214(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 213 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0455/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0316/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1055/72/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εισαγωγών υδρογονανθράκων (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1055/72/ΕΟΚ σχετικά με την ανακοίνωση προς την Επιτροπή των εισαγωγών υδρογονανθράκων (COM(95)0391 — C4-0456/95 — 95/0215(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0391 — 95/0215(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 213 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0456/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0316/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

III.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1038/79/ΕΟΚ σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση σε ένα πρόγραμμα έρευνας υδρογονανθράκων στη Γροιλανδία (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καταργεί τον κανονισμό 1038/79/ΕΟΚ σχετικά με την κοινοτική ενίσχυση σε ένα πρόγραμμα έρευνας υδρογονανθράκων στη Γροιλανδία (COM(95)0391 — C4-0457/95 — 95/0216(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0391 — 95/0216(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0457/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0316/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

IV.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που καταργεί την σύσταση 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με τον περιορισμό της ζήτησης ενέργειας των κτιρίων στην Κοινότητα (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου που καταργεί την σύσταση 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ σχετικά με τον περιορισμό της ζήτησης ενέργειας των κτιρίων στην Κοινότητα (COM(95)0391 — C4-0458/95 — 95/0217(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0391 — 95/0217(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τις Συνθήκες (C4-0458/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0316/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

8. **Ενεργειακή πολιτική** (άρθρο 143, παράγραφος 2 του Κανονισμού)

A4-0317/95

Ψήφισμα επί της εκθέσεως της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα ενέργειας, καθώς και με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την κατάργηση ορισμένων νομοθετικών κειμένων του τομέα της ενεργειακής πολιτικής (COM(95)0391 — C4-0350/95)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την έκθεση (COM(95)0391 — C4-0350/95),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0317/95),

A. θεωρώντας ότι θα ήταν ευχής έργο, αποσκοπώντας σε μεγάλυτερη διαφάνεια, να απλοποιηθεί η κοινοτική νομοθεσία όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο,

1. εγκρίνει την κατάργηση εννέα νομοθετικών πράξεων στους τομείς της ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας και του πετρελαίου, (συστάσεις 76/492/ΕΟΚ [1], 76/493/ΕΟΚ [2], 76/496/ΕΟΚ [3], 77/712/ΕΟΚ [4] και 79/167/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ [5]) και του πετρελαίου (κανονισμού (ΕΟΚ) 1055/72 [6], (ΕΟΚ) 3254/74 [7], (ΕΟΚ) 388/75 [8], και (ΕΟΚ) 1038/79 [9], οι οποίες είτε έχουν καταστεί αναχρονιστικές είτε καλύπτονται πλέον από μεταγενέστερη κοινοτική νομοθεσία·

---

(1) ΕΕ L 140 της 28.05.1976, σελ. 11.
(2) ΕΕ L 140 της 28.05.1976, σελ. 12.
(3) ΕΕ L 140 της 28.05.1976, σελ. 18.
(4) ΕΕ L 295 της 18.11.1977, σελ. 1.
(5) ΕΕ L 37 της 13.02.1979, σελ. 25.
(6) ΕΕ L 120 της 25.05.1972, σελ. 3.
(7) ΕΕ L 349 της 28.12.1974, σελ. 1.
(8) ΕΕ L 45 της 19.02.1975, σελ. 1.
(9) ΕΕ L 132 της 30.05.1979, σελ. 1.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

2. εγκρίνει τη διατήρηση μιας συστάσεως (77/713/ΕΟΚ) (1) και μιας οδηγίας (78/170/ΕΟΚ) (2) που αφορούν την ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας, καθώς και μιας οδηγίας του πετρελαϊκού τομέα (76/491/ΕΟΚ) (3), οι οποίες δεν επικαλύπτονται με τις μεταγενέστερες πράξεις·

3. τίθεται υπέρ της προσωρινής διατήρησης δύο αποφάσεων (77/186/ΕΟΚ (4), 77/76/ΕΟΚ (5), και μιας οδηγίας 75/339/ΕΟΚ (6)) ενώ ταυτόχρονα καλεί την Επιτροπή να προτείνει το ταχύτερο δυνατό νέο οπλοστάσιο κρίσεως γι' αυτόν τον τομέα που είναι ιδιαίτερα ευαίσθητος στις γεωπολιτικές μεταβολές·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

(1) ΕΕ L 295 της 18.11.1977, σελ. 3.
(2) ΕΕ L 52 της 23.02.1978, σελ. 32.
(3) ΕΕ L 140 της 28.05.1976, σελ. 4.
(4) ΕΕ L 61 της 5.03.1977, σελ. 23.
(5) ΕΕ L 292 της 16.11.1977, σελ. 9.
(6) ΕΕ L 153 της 13.06.1975, σελ. 35.

9. **Εμπορία ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας** (άρθρο 143, παράγραφος 2 του Κανονισμού)

A4-0299/95

Ψήφισμα σχετικά με την αλλαγή της νομικής βάσης της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που καθορίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά με την κατοχή και την εμπορία ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (9457/95 — C4-0376/95 — 00/0370(COD)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αρχική πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο (COM(91)0448 (1) και την τροποποιημένη πρόταση COM(93)0599 (2) — 00/0370(COD),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του που εξεδόθη στις 24 Ιουνίου 1993 σε πρώτη ανάγνωση σχετικά με αυτή την πρόταση (3)

— έχοντας κληθεί να γνωμοδοτήσει από το Συμβούλιο σχετικά με την αλλαγή της νομικής βάσης (C4-0376/95),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (A4-0299/95),

1. εγκρίνει την τροποποιημένη νομική βάση που προτείνεται από το Συμβούλιο (άρθρο 130 Σ.1 της Συνθήκης ΕΚ),

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και προς ενημέρωση στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 26 της 03.02.1992, σελ. 1.
(2) ΕΕ C 131 της 12.05.1994, σελ. 1.
(3) ΕΕ C 194 της 19.07.1993, σελ. 201.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

10. Διαχείριση επισιτιστικής ασφάλειας και δράσεις στήριξης **I

A4-0285/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας καθώς και τις ειδικές δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια (COM(95)0283 — C4-0392/95 — 95/160(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1	
Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια *αποτελεί μία από τις κυριότερες* πτυχές της κοινοτικής πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη·	Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια **παραμένει μέχρι σήμερα μία σημαντική** πτυχή της κοινοτικής πολιτικής για την ανάπτυξη·
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 2	
Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να ενταχθεί στην πολιτική των αναπτυσσομένων χωρών με σκοπό να βελτιώσουν την επισιτιστική τους ασφάλεια, ιδίως με την καθιέρωση επισιτιστικών στρατηγικών.	Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια πρέπει να ενταχθεί στην πολιτική των αναπτυσσομένων χωρών με σκοπό να βελτιώσουν την επισιτιστική τους ασφάλεια, ιδίως με την καθιέρωση επισιτιστικών στρατηγικών, **που θα αποτελούν στοιχείο της καταπολέμησης της φτώχειας, με απώτερο στόχο να μην υπάρχει πλέον ανάγκη επισιτιστικής βοήθειας·**
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 3, 1η πρόταση	
Εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συντονίζουν στενά τις πολιτικές συνεργασίας για την ανάπτυξη ευθυγραμμίζοντας τα προγράμματα της επισιτιστικής βοήθειας· ότι η Κοινότητα συμμετέχει με τα κράτη μέλη της σε ορισμένες διεθνείς συμφωνίες σ' αυτόν τον τομέα, ιδίως στη διεθνή σύμβαση για την επιτιστική βοήθεια·	Εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συντονίζουν στενά τις πολιτικές συνεργασίας για την ανάπτυξη **ως προς** τα προγράμματα επισιτιστικής βοήθειας **και τις ειδικές δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια·** ότι η Κοινότητα συμμετέχει με τα κράτη μέλη της σε ορισμένες διεθνείς συμφωνίες σ' αυτόν τον τομέα, ιδίως στη διεθνή σύμβαση για την επιτιστική βοήθεια·
(Τροπολογία 4)	
Αιτιολογική σκέψη 4	
Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια, ως βασικές πτυχές της κοινοτικής πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη, πρέπει να αποτελέσουν στόχους που θα λαμβάνονται υπόψη στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών, οι οποίες μπορούν να ωφελήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες.	Εκτιμώντας ότι η επισιτιστική βοήθεια και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια, ως βασικές πτυχές της κοινοτικής πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη, πρέπει να αποτελέσουν στόχους που θα λαμβάνονται υπόψη στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών, οι οποίες μπορούν να ωφελήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες, **ιδιαίτερα όσον αφορά την οικονομική μεταρρύθμιση και τις διαρθρωτικές προσαρμογές·**

(*) ΕΕ C 253 της 29.09.1995, σελ. 10.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 5)	
Αιτιολογική σκέψη 4α) (νέα)	
	εκτιμώντας ότι η μακροπρόθεσμη επισιτιστική ασφάλεια σε περιφερειακό, εθνικό και οικογενειακό επίπεδο η οποία δίνει τη δυνατότητα σε όλους τους πολίτες να έχουν πάντοτε πρόσβαση σε επαρκή διατροφή για την εξασφάλιση ενεργούς και υγιούς ζωής, αποτελεί σημαντικό στοιχείο στον αγώνα για την καταπολέμηση της φτώχειας και πρέπει να τονίζεται σε όλα τα σχετικά προγράμματα συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες·
(Τροπολογία 6)	
Αιτιολογική σκέψη 4β) (νέα)	
	εκτιμώντας ότι οι υπευθυνότητες των ανδρών και των γυναικών για την εξασφάλιση της διατροφής σε οικογενειακό επίπεδο είναι διαφορετικές και ότι, ως εκ τούτου, οι διαφορετικοί ρόλοι των ανδρών και των γυναικών πρέπει να λαμβάνονται συστηματικά υπόψη κατά την προετοιμασία προγραμμάτων για την επισιτιστική βοήθεια·
(Τροπολογία 7)	
Αιτιολογική σκέψη 4γ) (νέα)	
	εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η συμμετοχή των γυναικών και των κοινοτήτων στις δράσεις για την επισιτιστική ασφάλεια σε εθνικό, περιφερειακό, τοπικό και οικογενειακό επίπεδο·
(Τροπολογία 8)	
Αιτιολογική σκέψη 6	
εκτιμώντας ότι το μέσο της επισιτιστικής βοήθειας αποτελεί κύριο στοιχείο της κοινοτικής πολιτικής για την πρόληψη και την παρέμβαση σε καταστάσεις κρίσεως στις αναπτυσσόμενες χώρες, και ότι σ' αυτό το πλαίσιο η εφαρμογή του πρέπει να γίνεται λαμβάνοντας υπόψη *αυτόν τον βασικό του ρόλο ως παράγοντα κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας·*	εκτιμώντας ότι το μέσο της επισιτιστικής βοήθειας αποτελεί κύριο στοιχείο της κοινοτικής πολιτικής για την πρόληψη και την παρέμβαση σε καταστάσεις κρίσεως στις αναπτυσσόμενες χώρες, και ότι σ' αυτό το πλαίσιο η εφαρμογή του πρέπει να γίνεται λαμβάνοντας υπόψη **τις κοινωνικές και πολιτικές συνέπειες που ενδέχεται να έχει·**
(Τροπολογία 9)	
Αιτιολογική σκέψη 9	
εκτιμώντας ότι πρέπει να καταστεί η επισιτιστική βοήθεια ένα πραγματικό μέσο της κοινοτικής αναπτυξιακής πολιτικής στις εν λόγω χώρες, πράγμα που θα επιτρέψει ιδίως στην Κοινότητα να αναλάβει πλήρως τις ευθύνες της σε σχέδια συνεργασίας πολυετούς χαρακτήρα·	εκτιμώντας ότι πρέπει να καταστεί η επισιτιστική βοήθεια ένα **αποτελεσματικότερο** μέσο της κοινοτικής αναπτυξιακής πολιτικής στις εν λόγω χώρες, πράγμα που θα επιτρέψει ιδίως στην Κοινότητα να αναλάβει πλήρως τις ευθύνες της σε σχέδια συνεργασίας πολυετούς χαρακτήρα·

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 10)

Αιτιολογική σκέψη 11

εκτιμώντας ότι είναι δυνατόν να ενισχυθεί η στήριξη που παρέχει η Κοινότητα στις προσπάθειες των αναπτυσσομένων χωρών με σκοπό την επισιτιστική ασφάλεια με μία μεγαλύτερη ευελιξία της επισιτιστικής βοήθειας, πράγμα που της επιτρέπει σε ορισμένες συνθήκες να αντικαθιστά τις δράσεις της επισιτιστικής βοήθειας με χρηματοδοτική στήριξη υπέρ των δράσεων που αφορούν την επισιτιστική ασφάλεια και ειδικότερα τη γεωργική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της παραγωγής βασικών ειδών διατροφής·	εκτιμώντας ότι είναι δυνατόν να ενισχυθεί η στήριξη που παρέχει η Κοινότητα στις προσπάθειες των αναπτυσσομένων χωρών με σκοπό την επισιτιστική ασφάλεια με μία μεγαλύτερη ευελιξία της επισιτιστικής βοήθειας, πράγμα που της επιτρέπει σε ορισμένες συνθήκες να αντικαθιστά τις δράσεις της επισιτιστικής βοήθειας με χρηματοδοτική στήριξη υπέρ των δράσεων που αφορούν την επισιτιστική ασφάλεια και ειδικότερα τη γεωργική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της παραγωγής βασικών ειδών διατροφής, **σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές ανάγκες και τα συμφέροντα των μικροκαλλιεργητών και των αλιέων**·

(Τροπολογία 11)

Αιτιολογική σκέψη 12

εκτιμώντας ότι η Κοινότητα πρέπει να βοηθήσει τους πληθυσμούς που έχουν περισσότερο ανάγκη στις αναπτυσσόμενες χώρες συμμετέχοντας στη χρηματοδότηση των δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια με την αγορά επισιτιστικών προϊόντων, σπόρων, γεωργικών εργαλείων και εισροών, καθώς και με τα προγράμματα αποθήκευσης, με τα συστήματα έγκαιρου συναγερμού, συγκέντρωσης, πλαισίωσης και τεχνικής βοήθειας·	εκτιμώντας ότι η Κοινότητα πρέπει να βοηθήσει τους πληθυσμούς που έχουν περισσότερο ανάγκη στις αναπτυσσόμενες χώρες συμμετέχοντας στη χρηματοδότηση των δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια με την αγορά επισιτιστικών προϊόντων, σπόρων, γεωργικών εργαλείων και εισροών, **με άλλα μέσα παραγωγή,** καθώς και με τα προγράμματα αποθήκευσης, με τα συστήματα έγκαιρου συναγερμού, συγκέντρωσης, πλαισίωσης και τεχνικής βοήθειας·

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 12α) (νέα)

	εκτιμώντας ότι πρέπει να ενισχυθεί και να υποστηριχθεί η περιφερειακή αντιμετώπιση της επισιτιστικής βοήθειας και με δράσεις που αφορούν την εκμετάλλευση των τοπικών αγορών λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα της φυσικής συμπληρωματικότητας των χωρών που ανήκουν στην ίδια περιοχή· εκτιμώντας, επίσης, ότι οι πολιτικές επισιτιστικής ασφάλειας πρέπει να έχουν μια περιφερειακή διάσταση ώστε να προωθείται το εμπόριο ειδών διατροφής και η ενιαία ανάπτυξη σε περιφερειακό επίπεδο·

(Τροπολογία 13)

Αιτιολογική σκέψη 12β) (νέα)

	εκτιμώντας ότι οι διεθνείς μεταφορές μεγάλων όγκων ειδών διατροφής είναι δαπανηρές, ακατάλληλες και έχουν αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στις τοπικές αγορές, στις περιπτώσεις που αυτό είναι δυνατό·

(Τροπολογία 14)

Αιτιολογική σκέψη 13

εκτιμώντας ότι η κοινοτική πολιτική επισιτιστικής βοήθειας πρέπει να προσαρμόζεται στις γεωλογικές μεταβολές καθώς και στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις που λαμβάνουν χώρα σε πολλές δικαιούχους χώρες·	**εκτιμώντας ότι τα μέτρα για την καταπολέμηση της φτώχειας και οι τομεακές πολιτικές που αφορούν, μεταξύ άλλων, τη γεωργία, το περιβάλλον, την υγεία, τον οικογενειακό σχεδιασμό και την εκπαίδευση, καθώς και η μακρο-οικονομική πολιτική, όπως είναι τα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής, πρέπει να συνάδουν με το βασικό στόχο που είναι η επισιτιστική ασφάλεια για όλους τους πολίτες·**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη 16

εκτιμώντας ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων πρέπει να προβλεφθεί η στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής επισιτιστικής *βοήθειας*·	εκτιμώντας ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων **και για να εναρμονισθούν οι διατάξεις αυτές με την πολιτική επισιτιστικής ασφάλειας της δικαιούχου χώρας,** πρέπει να προβλεφθεί η στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής επισιτιστικής **ασφάλειας**·

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες καθώς και για να εξασφαλίσει την κατάλληλη αντιμετώπιση των επισιτιστικών κρίσεων, η Κοινότητα εφαρμόζει δράσεις επισιτιστικής βοήθειας καθώς και δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών.	Στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες καθώς και για να εξασφαλίσει την κατάλληλη αντιμετώπιση των επισιτιστικών κρίσεων **και της σημαντικής έλλειψης τροφίμων**, η Κοινότητα εφαρμόζει δράσεις επισιτιστικής βοήθειας καθώς και δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 1, 2η πρόταση

	Οι βραχυπρόθεσμες παρεμβάσεις επισιτιστικής βοήθειας σε περιπτώσεις καταστροφών αντιμετωπίζονται στο πλαίσιο του κανονισμού που αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια και δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Κανονισμού. Σε περιπτώσεις μεγάλων κρίσεων παρεμβαίνουν όλα τα κοινοτικά μέσα παροχής βοήθειας δρώντας εν στενή συνεργασία υπέρ των πληθυσμών που έχουν πληγεί από την καταστροφή.

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, 1 και 2 παύλα

— να προωθήσουν την επισιτιστική ασφάλεια των δικαιούχων χωρών και περιοχών·	— να προωθήσουν την επισιτιστική ασφάλεια **των πληθυσμών με τις μεγαλύτερες ελλείψεις των αναπτυσσομένων** χωρών και περιοχών·
— να ανυψώσουν το επίπεδο διατροφής των δικαιούχων πληθυσμών·	— να ανυψώσουν το επίπεδο διατροφής των δικαιούχων πληθυσμών **και να προωθήσουν την πρόσβασή τους σε μια ισορροπημένη διατροφή**·
	— **να βελτιώσουν τον εφοδιασμό του πληθυσμού με πόσιμο ύδωρ**·

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 2, παράγραφος 2

Η επισιτιστική βοήθεια *της Κοινότητας* πρέπει να *ενταχθεί* όσο το δυνατόν περισσότερο στις αναπτυξιακές πολιτικές, ιδίως στο γεωργικό και βιομηχανικό τομέα καθώς και στις επισιτιστικές στρατηγικές των ενδιαφερομένων χωρών· η επισιτιστική βοήθεια και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια, θα στηρίξουν τις πολιτικές που αναπτύσσουν οι δικαιού-	Η επισιτιστική βοήθεια **και οι δράσεις για την επισιτιστική ασφάλεια** της Κοινότητας πρέπει να **ενταχθούν** όσο το δυνατόν περισσότερο στις αναπτυξιακές πολιτικές, ιδίως στο γεωργικό και βιομηχανικό τομέα καθώς και στις επισιτιστικές στρατηγικές των ενδιαφερομένων χωρών· η επισιτιστική βοήθεια και οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια, θα

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
χες χώρες σε θέματα καταπολέμησης της ένδειας, διατροφής, οικογενειακού προγραμματισμού, προστασίας του περιβάλλοντος και αποκατάστασης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη συνέχιση των προγραμμάτων, ιδίως όταν η χώρα εξέρχεται από μια κατάσταση εκτάκτου ανάγκης. Η βοήθεια αυτή η οποία μπορεί να προορίζεται είτε για πώληση είτε για να διανεμηθεί δωρεάν, δεν πρέπει να διαταράσσει την τοπική αγορά.	στηρίξουν τις πολιτικές που αναπτύσσουν οι δικαιούχες χώρες σε θέματα καταπολέμησης της ένδειας, διατροφής, οικογενειακού προγραμματισμού, προστασίας του περιβάλλοντος και αποκατάστασης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη συνέχιση των προγραμμάτων, ιδίως όταν η χώρα εξέρχεται από μια κατάσταση εκτάκτου ανάγκης. Η βοήθεια αυτή η οποία μπορεί να προορίζεται είτε για πώληση είτε για να διανεμηθεί δωρεάν, δεν πρέπει να διαταράσσει την τοπική αγορά.

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 2, παράγραφος 4 εισαγωγική πρόταση και πρώτη και δεύτερη παύλα

4. Η χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας στηρίζεται *κατ' αρχήν* στην αντικειμενική αξιολόγηση των πραγματικών αναγκών που αιτιολογούν αυτή τη βοήθεια. λαμβανομένων επίσης υπόψη των οικονομικών συγκυριών. Για το σκοπό αυτό, τα ακόλουθα κριτήρια λαμβάνονται υπόψη χωρίς να αποκλείονται άλλες κατάλληλες παρατηρήσεις:	4. Η επισιτιστική βοήθεια χορηγείται **μόνον** με βάση την αντικειμενική αξιολόγηση των πραγματικών αναγκών που αιτιολογούν αυτή τη βοήθεια, **ενώ τέτοιες δράσεις αποτελούν το μόνο κατάλληλο τρόπο που εγγυάται την επισιτιστική ασφάλεια ομάδων που πληθυσμού που δεν έχουν τον τρόπο και τα μέσα να αντιμετωπίσουν μόνες τους το πρόβλημα των επισιτιστικών ελλειμμάτων**. Για το σκοπό αυτό, τα ακόλουθα κριτήρια λαμβάνονται υπόψη χωρίς να αποκλείονται άλλες κατάλληλες παρατηρήσεις:
— τα βασικά επισιτιστικά ελλείμματα,	— τα βασικά επισιτιστικά ελλείμματα
— *το εισόδημα ανά κάτοικο* και η ύπαρξη ιδιαίτερα φτωχών στρωμάτων του πληθυσμού, *γεωργικά προϊόντα και η επισιτιστική στρατηγική των δικαιούχων χωρών.*	— **η θρεπτική αξία που μετρείται με βάση τους δείκτες της ανθρώπινης ανάπτυξης και της επισιτιστικής βελτίωσης όπως είναι το ποσοστό θνησιμότητας των βρεφών, ο μέσος όρος του βάρους των βρεφών κατά τη γέννηση, το ποσοστό των γυναικών που πάσχουν από αναιμία, η προσδοκώμενη μέση διάρκεια ζωής, η πρόσβαση του πληθυσμού σε πόσιμο ύδωρ και άλλα δεδομένα σχετικά με τη διατροφή και την υγεία του πληθυσμού,** και η ύπαρξη ιδιαίτερα φτωχών στρωμάτων που πληθυσμού·

(Τροπολογία 21)

Άρθρο 2, παράγραφος 5

5. Η χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπόκειται στην εφαρμογή ετήσιων ή πολυετών αναπτυξιακών σχεδίων, τομεακών δράσεων ή προγραμμάτων ανάπτυξης, και κατά προτεραιότητα εκείνων που ευνοούν τη διαρκή και μακροπρόθεσμη *παραγωγή επισιτιστικών προϊόντων* στις δικαιούχες χώρες στο πλαίσιο μιας επισιτιστικής πολιτικής και στρατηγικής. Αυτός ο συμπληρωματικός χαρακτήρας πρέπει να εξασφαλίζεται με τη χρησιμοποίηση, που θα καθορίζεται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της δικαιούχου χώρας, των κεφαλαίων υποκατάστασης όταν η βοήθεια της Κοινότητας προορίζεται προς πώληση. Στο πλαίσιο που η επισιτιστική βοήθεια στηρίζει ένα πρόγραμμα ανάπτυξης το οποίο εφαρμόζεται σε πολλά έτη, μπορεί να λαμβάνει τη μορφή πολυετούς χορήγησης που συνδέεται με αυτό το πρόγραμμα. Η βοήθεια μπορεί ιδίως να έχει ως στόχο εκτός τη χορήγηση επισιτιστικών βασικών προϊόντων, τη χορήγηση σπόρων, λιπασμάτων, εργαλείων, άλλων εισροών και βασικών προϊόντων, τη δημιουργία αποθεμάτων, καθώς δράσεις ευαισθητοποίησης και κατάρτισης.	5. Η χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπόκειται στην εφαρμογή ετήσιων ή πολυετών αναπτυξιακών σχεδίων, τομεακών δράσεων ή προγραμμάτων ανάπτυξης, και κατά προτεραιότητα εκείνων που ευνοούν τη διαρκή και μακροπρόθεσμη παραγωγή επισιτιστικών ειδών και επισιτιστική **ασφάλεια** στις δικαιούχες χώρες στο πλαίσιο μιας επισιτιστικής πολιτικής και στρατηγικής. Αυτός ο συμπληρωματικός χαρακτήρας πρέπει να εξασφαλίζεται με τη χρησιμοποίηση, που θα καθορίζεται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της δικαιούχου χώρας, των κεφαλαίων υποκατάστασης όταν η βοήθεια της Κοινότητας προορίζεται προς πώληση, **ή, ενδεχομένως κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του φορέα ή της μη κυβερνητικής οργανώσεως που θα λάβει τη βοήθεια.** Στο πλαίσιο που η επισιτιστική βοήθεια στηρίζει ένα πρόγραμμα ανάπτυξης το οποίο εφαρμόζεται σε πολλά έτη, μπορεί να λαμβάνει τη μορφή πολυετούς χορήγησης που συνδέεται με αυτό το πρόγραμμα. Η βοήθεια μπορεί ιδίως να έχει ως στόχο εκτός τη χορήγηση επισιτιστικών βασικών προϊόντων, τη χορήγηση σπόρων, λιπασμάτων, εργαλείων, άλλων εισροών και βασικών προϊόντων, τη δημιουργία αποθεμάτων, καθώς δράσεις ευαισθητοποίησης και κατάρτισης.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 22)

Άρθρο 2, παράγραφος 6

6. Είναι σημαντικό να προβλεφθεί η δημιουργία εκ μέρους των δικαιούχων χωρών αποθεμάτων ασφαλείας ως *βασικό* στοιχείο του προγράμματος επισιτιστικής ασφάλειας και να προβλεφθεί ταυτοχρόνως η σύσταση περιφερειακών αποθεμάτων που θα διαχειρίζονται οι περιφερειακοί ή διεθνείς οργανισμοί.	6. Είναι σημαντικό να προβλεφθεί η δημιουργία εκ μέρους των δικαιούχων χωρών αποθεμάτων ασφαλείας ως **σημαντικό** στοιχείο του προγράμματος επισιτιστικής ασφάλειας και να προβλεφθεί ταυτοχρόνως η σύσταση περιφερειακών αποθεμάτων που θα διαχειρίζονται οι περιφερειακοί ή διεθνείς οργανισμοί.

(Τροπολογία 23)

Άρθρο 3, τρίτο εδάφιο

Αυτές οι δράσεις έχουν ως στόχο να στηρίξουν, χάρη στα διαθέσιμα μέσα, την επεξεργασία και την εφαρμογή επισιτιστικής στρατηγικής ή άλλων μέτρων που διευκολύνουν την επισιτιστική ασφάλεια αυτών των *χωρών* και να τις ωθήσουν να αυξήσουν το βαθμό επισιτιστικής τους αυτάρκειας.	Αυτές οι δράσεις έχουν ως στόχο να στηρίξουν, χάρη στα διαθέσιμα μέσα, την επεξεργασία και την εφαρμογή επισιτιστικής στρατηγικής ή άλλων μέτρων που διευκολύνουν την επισιτιστική ασφάλεια αυτών των **πληθυσμών** και να **τους** ωθήσουν να αυξήσουν τοω βαθμό επισιτιστικής τους αυτάρκειας.

(Τροπολογία 24)

Άρθρο 4

Οι δράσεις υποκατάστασης μπορούν να εφαρμοστούν υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών που καλύπτουν τα κριτήρια επιλογής για τις δράσεις επισιτιστικής βοήθειας της Κοινότητας με βάση τον παρόντα κανονισμό για μέρος ή για το σύνολο των ποσοτήτων της επισιτιστικής βοήθειας που τους χορηγούνται ή που μπορούν να τους χορηγηθούν και λαμβανομένων ιδίως υπόψη της εξέλιξης της παραγωγής, της κατανάλωσης και του επιπέδου των αποθεμάτων της εν λόγω χώρας, της επισιτιστικής κατάστασης του πληθυσμού της καθώς και της επισιτιστικής βοήθειας που έχουν χορηγήσει άλλοι χορηγοί.	Οι δράσεις υποκατάστασης μπορούν να εφαρμοστούν υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **και διεθνών ή μη κυβερνητικών οργανώσεων** που καλύπτουν τα κριτήρια επιλογής για τις δράσεις επισιτιστικής βοήθειας της Κοινότητας με βάση τον παρόντα κανονισμό για μέρος ή για το σύνολο των ποσοτήτων της επισιτιστικής βοήθειας που τους χορηγούνται ή που μπορούν να τους χορηγηθούν και λαμβανομένων ιδίως υπόψη της εξέλιξης της παραγωγής, της κατανάλωσης και του επιπέδου των αποθεμάτων της εν λόγω χώρας, της επισιτιστικής κατάστασης του πληθυσμού της καθώς και της επισιτιστικής βοήθειας που έχουν χορηγήσει άλλοι χορηγοί.

(Τροπολογία 25 και 26)

Άρθρο 5

Οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια είναι δράσεις χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας που αποσκοπούν, σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 1, στη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας συμβάλλοντας για παράδειγμα στη χρηματοδότηση:	Οι δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια είναι δράσεις χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας που αποσκοπούν, σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 1, στη **μακροπρόθεσμα βιώσιμη** βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας συμβάλλοντας για παράδειγμα στη χρηματοδότηση:
— της χορήγησης σπόρων και βασικών εισροών για την παραγωγή βασικών ειδών διατροφής·	— της χορήγησης σπόρων, **εργαλείων** και **άλλων** βασικών εισροών για την παραγωγή βασικών ειδών διατροφής·
— πράξεων αγροτικής πίστης·	— πράξεων αγροτικής πίστης, **που επικεντρώνονται ιδιαίτερα στις γυναίκες**·
— πράξεων αποθήκευσης στο επίπεδο των χωρικών ή σε κλίμακα των χωριών, σε τοπική ή εθνική ή περιφερειακή κλίμακα·	— πράξεων αποθήκευσης στο επίπεδο των χωρικών ή σε κλίμακα των χωριών σε τοπική κλίμακα ή εθνική ή περιφερειακή κλίμακα·
	— **μέτρων για τον εφοδιασμό του πληθυσμού με πόσιμο ύδωρ**·
— πράξεων που αφορούν την εμπορία, τη μεταφορά, τη διανομή ή τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής·	— πράξεων **για την ενίσχυση εκείνων που ασχολούνται με** την εμπορία, τη μεταφορά, τη διανομή ή τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και ειδών διατροφής·

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
— *δράσεων που ευνοούν τις εμπορικές επισιτιστικές εισαγωγές·*	
— δραστηριοτήτων εφαρμοσμένης έρευνας και κατάρτισης επιτόπου·	— δραστηριοτήτων εφαρμοσμένης έρευνας και κατάρτισης επιτόπου·
— σχεδίων ανάπτυξης της παραγωγής βασικών ειδών διατροφής·	— σχεδίων ανάπτυξης της **φιλοπεριβαλλοντικής** παραγωγής βασικών ειδών διατροφής·
— συνοδευτικών δραστηριοτήτων και δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης και ιδίως δράσεων κατάρτισης επιτόπου.	— συνοδευτικών δραστηριοτήτων **και** δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης **της κοινής γνώμης στην Ευρώπη και στις τρίτες χώρες, καθώς και δράσεων που συνδέονται με τη μεγαλύτερη διαφάνεια του ρόλου της Κοινότητας στον τομέα αυτό·** και ιδίως δράσεων κατάρτισης επιτόπου **που απευθύνονται ιδιαίτερα στις γυναίκες και σε οργανώσεις παραγωγών·**
	— **προγραμμάτων για την παραγωγή λιπασμάτων από ακατέργαστες πρώτες ύλες στις δικαιούχους χώρες.**
	— **δραστηριοτήτων στήριξης των τοπικών οργάνων επισιτιστικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της επιτόπου κατάρτισης.**

(Τροπολογία 27)

Άρθρο 6, δεύτερο εδάφιο

Οι δράσεις αυτές πρέπει *να λαμβάνουν υπόψη* τα άλλα μέσα της βοήθειας *της Κοινότητας*, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των κεφαλαίων υποκατάστασης που απορρέουν από την πώληση της επισιτιστικής βοήθειας, και να είναι σύμφωνες με την αναπτυξιακή πολιτική που εφαρμόζει η Κοινότητα.	Οι δράσεις αυτές πρέπει **να εξασφαλίζουν τη συνοχή με τα υπόλοιπα μέσα της κοινοτικής αναπτυξιακής βοήθειας**, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των κεφαλαίων υποκατάστασης που απορρέουν από την πώληση της επισιτιστικής βοήθειας, και να είναι σύμφωνες με την αναπτυξιακή πολιτική που εφαρμόζει η Κοινότητα.

(Τροπολογία 28)

Άρθρο 8, πρώτη παύλα

— συστήματα έγκαιρου συναγερμού και συλλογής των στοιχείων για την εξέλιξη των συγκομιδών, των αποθεμάτων και των αγορών, που προορίζονται να βελτιώσουν τις πληροφορίες για την επισιτιστική κατάσταση στις εν λόγω χώρες·	— συστήματα έγκαιρου συναγερμού και συλλογής των στοιχείων για την εξέλιξη των συγκομιδών, των αποθεμάτων και των αγορών, **της οικογενειακής διατροφής και της ευπάθειας των πληθυσμών** που προορίζονται να βελτιώσουν τις πληροφορίες για την επισιτιστική κατάσταση στις εν λόγω χώρες·

(Τροπολογία 29)

Άρθρο 8, τρίτη παύλα

— *προπαρασκευαστικές μελέτες και δράσεις κατάρτισης που συνδέονται με τις προαναφερόμενες δραστηριότητες.*	— **Διαγράφεται**

(Τροπολογία 30)

Άρθρο 9, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση

2. Η βοήθεια μπορεί επίσης να τεθεί στη διάθεση των μη κυβερνητικών οργανώσεων που καλύπτουν ιδίως τα ακόλουθα κριτήρια:	2. Η βοήθεια μπορεί επίσης να τεθεί στη διάθεση των μη κυβερνητικών οργανώσεων που καλύπτουν ιδίως τα ακόλουθα κριτήρια:
	α) να προσφέρουν λόγω της παρουσίας τους στη δικαιούχο χώρα και της γνώσης των συνθηκών, εγγύηση για την επιτυχή εκτέλεση των δράσεων·

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 31)

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Η συγκέντρωση των προϊόντων πραγματοποιείται στην κοινοτική αγορά, στη δικαιούχο χώρα ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα *(βλ. παράρτημα του παρόντος κανονισμού)* που *ανήκουν* κατά προτίμηση στην ίδια γεωγραφική περιοχή.	1. Η συγκέντρωση των προϊόντων πραγματοποιείται **κατ' αρχήν** στη δικαιούχο χώρα ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα που ανήκ**ει** κατά προτίμηση στην ίδια γεωγραφική περιοχή. **Εάν τούτο είναι αδύνατο, η συγκέντρωση των προϊόντων πραγματοποιείται σε μια άλλη αναπτυσσόμενη χώρα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος Κανονισμού ή στην κοινοτική αγορά εάν οι ανωτέρω παρατιθέμενες λύσεις δεν είναι δυνατές**.

(Τροπολογία 32)

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Η συγκέντρωση των διαθέσιμων επισιτιστικών προϊόντων στην ευρωπαϊκή αγορά *μπορεί* να γίνει στην αγορά αναπτυσσόμενης χώρας, στο βαθμό που εξασφαλίζεται η οικονομική αποτελεσματικότητα σε σχέση με τη συγκέντρωση στην ευρωπαϊκή αγορά και που αυτές οι αγορές παραμένουν εντός των ορίων που δεν αντιβαίνουν της αρχής της συγκέντρωσης των προϊόντων αυτών στην κοινοτική αγορά.	3. Η συγκέντρωση των διαθέσιμων επισιτιστικών προϊόντων στην ευρωπαϊκή αγορά **θα γίνεται** στην αγορά αναπτυσσόμενης χώρας, στο βαθμό που εξασφαλίζεται η οικονομική αποτελεσματικότητα σε σχέση με τη συγκέντρωση στην ευρωπαϊκή αγορά **ή στο βαθμό που η συγκέντρωση στην αγορά αναπτυσσόμενης χώρας εξασφαλίζει τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της δράσεως επισιτιστικής βοήθειας ή τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας στη δικαιούχο χώρα.**

(Τροπολογία 33)

Άρθρο 11, παράγραφος 4

4. Όταν η αγορά πραγματοποιείται στη δικαιούχο ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι αυτή η αγορά δεν απειλεί να διαταράξει την αγορά της εν λόγω χώρας ή των αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας περιοχής ούτε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στον επισιτιστικό ανεφοδιασμό των πληθυσμών τους. Αυτές οι αγορές μπορούν να γίνουν στο πλαίσιο της εφαρμογής της αναπτυξιακής πολιτικής της Κοινότητας υπέρ αυτών των χωρών, ιδίως σε θέματα προώθησης της επισιτιστικής ασφάλειας αυτής της τελευταίας ή σε περιφερειακό επίπεδο.	4. Όταν η αγορά **ή η πώληση** πραγματοποιείται στη δικαιούχο ή σε μια αναπτυσσόμενη χώρα, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι αυτή η αγορά **ή η πώληση** δεν απειλεί να διαταράξει την αγορά της εν λόγω χώρας ή των αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας περιοχής ούτε να έχει αρνητικές επιπτώσεις **στην τοπική παραγωγή ή τον επισιτιστικό ανεφοδιασμό των πληθυσμών τους.** Αυτές οι αγορές **ή οι πωλήσεις** μπορούν να γίνουν στο πλαίσιο της εφαρμογής της αναπτυξιακής πολιτικής της Κοινότητας υπέρ αυτών των χωρών, ιδίως σε θέματα προώθησης της επισιτιστικής ασφάλειας αυτής της τελευταίας ή σε περιφερειακό επίπεδο.

(Τροπολογία 34)

Άρθρο 12, δεύτερο εδάφιο

Σε αυτήν την περίπτωση η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να εφαρμοσθεί υπό μορφήν συναλλάγματος που θα τεθεί στη διάθεση των ενδιαφερομένων χωρών για να χρησιμοποιηθεί από τους ιδιωτικούς φορείς, με την επιφύλαξη ότι η πράξη αυτή εντάσσεται σε μια τομεακή πολιτική (συμπεριλαμβανομένης της στρατηγικής εισαγωγών βασικών προϊόντων διατροφής) που θα συμφωνεί με την οικονομική πολιτική.	Σε αυτήν την περίπτωση η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να εφαρμοσθεί υπό μορφήν συναλλάγματος που θα τεθεί στη διάθεση των ενδιαφερομένων χωρών για να χρησιμοποιηθεί από τους ιδιωτικούς φορείς, με την επιφύλαξη ότι η πράξη αυτή εντάσσεται σε μια τομεακή πολιτική (συμπεριλαμβανομένης της στρατηγικής εισαγωγών βασικών προϊόντων διατροφής) που θα συμφωνεί με **μία κοινωνικο**-οικονομική **και γεωργική** πολιτική **της οποίας στόχος θα είναι η καταπολέμηση της φτώχειας. Οι δικαιούχοι υποχρεούνται να αποδείξουν την ορθή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων. Πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στους ιδιωτικούς φορείς μικρής και μεσαίας κλίμακας για να διασφαλίζεται η συμπληρωματικότητα των δραστηριοτήτων. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο των εκτελεστικών της αρμοδιοτήτων, θα μπορεί να αποφασίζει μέτρα υπέρ των ιδιωτικών φορέων μικρής και μεσαίας κλίμακας.**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 35)

Άρθρο 13, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση

2. Όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι η Κοινότητα πρέπει να αναλάβει *σε άλλες περιπτώσεις* τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς της επισιτιστικής βοήθειας, λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα γενικά κριτήρια:	2. Όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι η Κοινότητα πρέπει να αναλάβει τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς της επισιτιστικής βοήθειας, λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα γενικά κριτήρια:

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 15, τρίτο εδάφιο

Οι φόροι και δασμοί αποκλείονται από την κοινοτική χρηματοδότηση.	Οι δασμοί **επί των εισαγωγών και οι ειδικοί φόροι επί της εξωτερικής βοήθειας** αποκλείονται από την κοινοτική χρηματοδότηση.

(Τροπολογία 37)

Άρθρο 15, τέταρτο εδάφιο

Τα ενδεχόμενα κεφάλαια υποκατάστασης χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό και σε συμφωνία με την Επιτροπή.	Τα ενδεχόμενα κεφάλαια υποκατάστασης χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό και σε συμφωνία με την Επιτροπή. **Οι αρμόδιες αρχές της δικαιούχου χώρας τηρούν λογιστικά βιβλία για την είσπραξη και τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων και υποχρεούνται να καταρτίζουν ισολογισμό**.

(Τροπολογία 38)

Άρθρο 17, παράγραφος 1

Η συμμετοχή στις προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών, σε διαγωνισμούς, σε συμβάσεις και αγορές είναι ανοικτή, επί ίσοις όροις, σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής *Κοινότητας* και της δικαιούχου χώρας. Η Κοινότητα μπορεί να την επεκτείνει για κάθε ειδική δράση στα φυσικά και νομικά πρόσωπα άλλων αναπτυσσομένων χωρών που δικαιούνται της βοήθειας από την Κοινότητα.	Η συμμετοχή στις προσκλήσεις για την υποβολή **δημοσίων** προσφορών, σε διαγωνισμούς, σε συμβάσεις και αγορές είναι ανοικτή, επί ίσοις όροις, σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα της Ευρωπαϊκής **Ένωσης** και της δικαιούχου χώρας. Η Κοινότητα μπορεί να την επεκτείνει για κάθε ειδική δράση στα φυσικά και νομικά πρόσωπα άλλων αναπτυσσομένων χωρών που δικαιούνται της βοήθειας από την Κοινότητα.

(Τροπολογία 39)

Άρθρο 19, παράγραφος 2

2. Η βοήθεια χορηγείται στους δικαιούχους μόνο αν αναλάβουν τη δέσμευση να τηρήσουν τους όρους χορήγησης, συγκέντρωσης και εφαρμογής που τους ανακοινώνει η Επιτροπή.	2. Η βοήθεια χορηγείται **στις** δικαιούχους **χώρες, διεθνείς ή μη κυβερνητικές οργανώσεις,** μόνο αν αναλάβουν τη δέσμευση να τηρήσουν τους όρους χορήγησης, συγκέντρωσης και εφαρμογής που τους ανακοινώνει η Επιτροπή.

(Τροπολογία 40)

Άρθρο 20, δεύτερο εδάφιο

Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη της παρέχουν την αναγκαία βοήθεια και όλες τις χρήσιμες πληροφορίες.	Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη **και η Επιτροπή δεσμεύονται** για την **αμοιβαία** παροχή της αναγκαίας βοήθειας και **την ανταλλαγή** όλων των χρήσιμων πληροφοριών. **Η Επιτροπή μεριμνά ώστε να επιτευχθεί η απαιτούμενη εναρμόνιση μεταξύ των διαφόρων Γενικών Διευθύνσεων και των υπηρεσιών της, προκειμένου να διασφαλισθεί η απρόσκοπτη εκτέλεση των δράσεων στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας και ασφάλειας και σε άλλους τομείς, όπως στον τομέα της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής.**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 41)

Άρθρο 22, 2η έως 4η παύλα

— *καθορίζει τις συνολικές ποσότητες για κάθε προϊόν σε ετήσια ή πολυετή βάση·*	
— καθορίζει τις λεπτομέρειες συγκέντρωσης, ελέγχου και αξιολόγησης·	— καθορίζει τις λεπτομέρειες συγκέντρωσης, ελέγχου και αξιολόγησης·
— καθορίζει την κατανομή εκφρασμένη σε ποσότητες και σε κόστος μεταξύ των διαφόρων δικαιούχων των προϊόντων που μπορούν να συγκεντρωθούν *εντός των ορίων του προϋπολογισμού για κάθε προϊόν·*	— καθορίζει την κατανομή εκφρασμένη σε ποσότητες και σε κόστος μεταξύ των διαφόρων δικαιούχων των προϊόντων που μπορούν να συγκεντρωθούν·

(Τροπολογία 42)

Άρθρο 23, πρώτη παύλα

— για τη χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας ή μιας βοήθειας υποκατάστασης και για τον καθορισμό των όρων χορήγησης αυτής της βοήθειας·	— για τη χορήγηση της επισιτιστικής βοήθειας ή μιας βοήθειας **για την επισιτιστική ασφάλεια** και για τον καθορισμό των όρων χορήγησης αυτής της βοήθειας·

(Τροπολογία 43)

Άρθρο 24, παράγραφος 2α (νέα)

	2α. Η Επιτροπή πρέπει ιδίως να εξετάζει προσεκτικά τις επιπτώσεις κάθε πρότασης ανάληψης υποχρέωσης των δαπανών επισιτιστικής ασφάλειας μακροπρόθεσμα σε εθνικό, περιφερειακό, οικογενειακό επίπεδο στις δικαιούχες χώρες.

(Τροπολογία 44)

Άρθρο 26

1. Η Επιτροπή ενισχύεται στο έργο της από επιτροπή *επισιτιστικής βοήθειας, που στο εξής θα καλείται «η επιτροπή»*, και που αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών με πρόεδρο τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.	Η Επιτροπή ενισχύεται στο έργο της από επιτροπή **συμβουλευτικού χαρακτήρα** και που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών με πρόεδρο τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.
2. Η Επιτροπή πρέπει ιδίως να εξετάζει προσεκτικά τις επιτώσεις κάθε πρότασης ανάληψης υποχρέωσης των δαπανών επισιτιστικής ασφάλειας μακροπρόθεσμα σε εθνικό, περιφερειακό, οικογενειακό επίπεδο στις δικαιούχους χώρες.	**Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής θα υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων γενικής εφαρμογής που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή θα πρέπει να γνωμοδοτεί επί του σχεδίου εντός χρονικής προθεσμίας που μπορεί να καθορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον βαθμό του κατεπείγοντος του ζητήματος, εν ανάγκη μέσω ψηφοφορίας.**
3. Η Επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.	**Η γνωμοδότηση θα καταγράφεται στα πρακτικά· επί πλέον, κάθε κράτος μέλος θα έχει το δικαίωμα να ζητά να γράφεται στα πρακτικά η θέση που κράτησε.**
	Η Επιτροπή οφείλει να λαμβάνει δεόντως υπόψη την γνωμοδότηση της επιτροπής. Θα ανημερώνει την επιτροπή σχετικά με τον τρόπο σύμφωνα με τον οποίο ελήφθη υπόψη η γνωμοδότηση αυτή.

(Τροπολογία 45)

Άρθρο 28, πρώτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη αποφασίζουν για τα εθνικά τους προγράμματα δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και τα κοινοποιούν στην Επιτροπή, η οποία, ενεργώντας κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, καθορίζει τις λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων των εθνικών δράσεων.	Τα κράτη μέλη αποφασίζουν για τα εθνικά τους προγράμματα δράσεων επισιτιστικής βοήθειας **και επισιτιστικής ασφάλειας** και τα κοινοποιούν στην Επιτροπή, η οποία, ενεργώντας κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, καθορίζει τις λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων των εθνικών δράσεων.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 46)

Άρθρο 28, δεύτερο εδάφιο

Ο συντονισμός των κοινοτικών και εθνικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας, σε επίπεδο προγραμματισμού και εφαρμογής, αποτελεί αντικείμενο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της επιτροπής.	Ο συντονισμός των κοινοτικών και εθνικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας **και ασφάλειας**, σε επίπεδο προγραμματισμού και εφαρμογής, **καθώς και η εναρμόνισή τους με άλλες πολιτικές της ΕΕ,** αποτελεί αντικείμενο τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της επιτροπής.

(Τροπολογία 47)

Άρθρο 29

Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο θέμα που αφορά την επισιτιστική βοήθεια και που αναφέρεται από τον πρόεδρό της, είτε με την πρωτοβουλία του τελευταίου είτε με την αίτηση του εκπροσώπου κράτους μέλους.	Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο θέμα που αφορά την επισιτιστική βοήθεια **και την επισιτιστική ασφάλεια** και που αναφέρεται από τον πρόεδρό της, είτε με την πρωτοβουλία του τελευταίου είτε με την αίτηση του εκπροσώπου κράτους μέλους.

(Τροπολογία 48)

Άρθρο 30, πρώτο εδάφιο

Η Επιτροπή προβαίνει τακτικά στην αξιολόγηση σημαντικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας με σκοπό να διαπιστώσει αν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι που έχουν καθοριστεί κατά την εξέταση αυτών των δράσεων και να παρέχει τις οδηγίες για την βελτίωση της αποτελεσματικότητας μελλοντικών δράσεων. Οι εκθέσεις αξιολόγησης ανακοινώνονται στην επιτροπή.	Η Επιτροπή προβαίνει τακτικά στην αξιολόγηση σημαντικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας με σκοπό να διαπιστώσει αν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι που έχουν καθοριστεί κατά την εξέταση αυτών των δράσεων και να παρέχει τις οδηγίες για την βελτίωση της αποτελεσματικότητας μελλοντικών δράσεων. Οι εκθέσεις αξιολόγησης ανακοινώνονται στην επιτροπή **και στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή**.

(Τροπολογία 49)

Άρθρο 30, εδάφιο 1α) (νέο)

	Η Επιτροπή προβαίνει επίσης στην αξιολόγηση της εναρμόνισης μεταξύ των δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και ασφάλειας και άλλων πολιτικών της ΕΕ.

(Τροπολογία 50)

Άρθρο 30, εδάφιο 1β) (νέο)

	Οι έλεγχοι αυτοί μπορούν να πραγματοποιηθούν από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο απασχολεί η Επιτροπή για τη διάρκεια του προγράμματος και χρηματοδοτείται από πιστώσεις που έχουν διατεθεί για τα μέτρα αυτά και που καθίστανται επιχειρησιακές μόνο στον τόπο των αντιστοίχων προγραμμάτων. Η Επιτροπή καθορίζει τις δαπάνες για τα μέτρα αυτά ανάλογα τη θέση στο προσχέδιο του προϋπολογισμού.

(Τροπολογία 51)

Άρθρο 31

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται σχετικά με τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας με την ανακοίνωση,	**Κάθε τρίμηνο η Επιτροπή θα εκπονεί και θα διαβιβάζει στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή επισκόπηση**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
αμέσως μετά την υιοθέτηση τους, των αποφάσεων που αναφέρονται στα άρθρα 21 έως 25 και με την ετήσια διαβίβαση των εκθέσεων για την κατάσταση προόδου των διαφόρων δράσεων για τα αντίστοιχα οικονομικά έτη. *Οι αποφάσεις που αναφέρονται στα άρθρα 22 έως 25, καθώς και οι εκθέσεις που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο ανακοινώνονται ταυτόχρονα στο Συμβούλιο.*	**της θέσεως όσον αφορά τα συμβόλαια, τις άδειες πληρωμών και τις αναλήψεις πληρωμών, και επισκοπήσεις για τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών που συνάπτονται με περιορισμένη πρόσκληση υποβολής προσφορών και απευθείας ανάθεση, τους παραλήπτες, τα ποσά ενίσχυσης που έχουν χορηγηθεί και τους δικαιούχους θεσμούς, εταιρείες, οργανισμούς και δημόσια όργανα.** **Την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους μία εκτεταμένη έκθεση που θα εκτιμά την πρόοδο των προγραμμάτων και την επίπτωσή τους στην πρόοδο ανάπτυξης κάθε κράτους εταίρου, θα υποβάλλεται στα κράτη μέλη, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.** **Κάθε τρία χρόνια, αρχής γενομένης από το 1998, η εν λόγω έκθεση θα αντικαθίσταται από μια ενδιάμεση έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος καθ' όλην την προηγούμενη περίοδο και θα υποβάλλεται εκ μέρους της Επιτροπής μέχρι τις 30 Ιουνίου.** **Τόσο η ετήσια όσο και η ενδιάμεση έκθεση θα αποτελούν τη βάση για αποφάσεις σχετικά με τη συνέχιση της χρηματοδότησης στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας για τον προϋπολογισμό.**

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου που αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας καθώς και τις ειδικές δράσεις στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια (COM(95)0283 — C4-0392/95 — 95/0160(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0283 — 95/0160(SYN) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ και 130Χ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0392/95),

— στηριζόμενο στο άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0285/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα·

2. ζητεί από την επιτροπή να τροποποιήσει ανάλογα την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ·

3. ζητεί από το Συμβούλιο να υιοθετήσει τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο στην κοινή θέση την οποία θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ εδάφιο α) της Συνθήκης ΕΚ.

4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα·

5. ζητεί από το Συμβούλιο να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου αφού προτίθεται να τροποποιήσει σημαντικά την πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 253 της 29.09.1995, σελ. 10.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

11. Καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη

A4-0314/95

Ψήφισμα σχετικά με την καταπολέμηση της διαφθοράς στην Ευρώπη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16 Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης σε διεθνή κλίμακα [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Φεβρουαρίου 1994 σχετικά με την εγκληματικότητα στην Ευρώπη [2],

— έχοντας υπόψη τα άρθρα Β, τέταρτο εδάφιο, ΣΤ, Κ1 παράγραφοι 5, 7 και 9 και Κ6 της Συνθήκης Ε.Ε. καθώς και τα άρθρα 3 εδάφιο η, 100, 220 και 235 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη τις συστάσεις του ΟΟΣΑ σχετικά με τις δωροδοκίες στις διεθνείς συναλλαγές,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0314/95),

Α. έχοντας επίγνωση ότι η διαφθορά δεν αποτελεί νέο φαινόμενο και εμφανίζεται σε διαφορετικές μορφές και έκταση,

Β. έχοντας υπόψη ότι η εκμετάλλευση των εμπορικών και χρηματοπιστωτικών κυκλωμάτων από οργανώσεις απατεώνων συσταθείσες για εγκληματικούς σκοπούς έχει αποδειχθεί (λαθρομετανάστευση, όπλα, ναρκωτικά...) και καθιστά το διεθνές εμπόριο της Ένωσης ευαίσθητο έναντι των κινδύνων διαφθοράς, εκθέτοντας κυρίως τους επαγγελματικούς φορείς, τους επαγγελματίες μεταφορείς, τους δημοσίους υπαλλήλους, και ιδιαίτερα εκείνους που είναι επιφορτισμένοι με καθήκοντα ελέγχου·

Γ. επισημαίνοντας ότι η διαφθορά, κυρίως σε συνάρτηση με το οργανωμένο έγκλημα, απειλεί τον τρόπο λειτουργίας του δημοκρατικού συστήματος, κλονίζοντας έτσι την εμπιστοσύνη των πολιτών στην ακεραιότητα του δημοκρατικού κράτους δικαίου,

Δ. με την πεποίθηση ότι η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος μπορεί να συμβάλει στην αναχαίτιση της διαφθοράς και ότι πρέπει να βελτιωθεί επειγόντως η ευρωπαϊκή συνεργασία όλων των υπηρεσιών δίωξης του εγκλήματος,

Ε. έχοντας υπόψη τις νομοθετικές ρυθμίσεις των κρατών μελών και των τρίτων χωρών για την καταπολέμηση της διαφθοράς,

ΣΤ. έχοντας υπόψη την ανάγκη συνεργασίας στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τρίτες χώρες για την καταπολέμηση της διαφθοράς,

Ζ. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποκτήσει μία δική της αυτόνομη πολιτική για τον αγώνα κατά της διαφθοράς κατά τρόπον ώστε να αναληφθούν οι αναγκαίες προληπτικές και κατασταλτικές δράσεις·

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ευρωπαϊκός δικαστικός χώρος δεν έχει νόημα εάν δεν εμβαθύνει στην αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και των μηχανισμών έκδοσης ατόμων προκειμένου να μην δημιουργούνται στεγανά ατιμωρησίας, ένα ζήτημα που θα πρέπει να εξεταστεί κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996·

Θ. επιβεβαιώνοντας το γεγονός ότι η καταπολέμηση της διαφθοράς σε εθνικό και διεθνές επίπεδο αφορά όλα τα κράτη μέλη και δεν επαρκούν οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί σχετικώς μεταξύ των κρατών μελών,

Ι. με την πεποίθηση ότι η θέσπιση νομικών διατάξεων και αυστηρότερων ποινών για αδικήματα διαφθοράς δεν επαρκεί για την καταπολέμησή τους, και ότι αυτό που απαιτείται κατά κύριο λόγο είναι η ετοιμότητα της κοινωνίας να αποβάλει τη διαφθορά και η αποφασιστική θέληση των αρμόδιων κρατικών οργάνων να την καταπολεμήσουν,

1. ορίζει τη διαφθορά ως τη συμπεριφορά προσώπων με δημόσια ή ιδιωτικά καθήκοντα, τα οποία παραβιάζουν τις υποχρεώσεις τους διότι τους έχει παραχωρηθεί ή προσφερθεί άμεσα ή έμμεσα οικονομικό ή άλλο πλεονέκτημα συναρτώμενο από την εκτέλεση ή παράλειψη των θεσμικών τους καθηκόντων·

---

[1] ΕΕ C 20 της 24.01.94, σελ. 185.
[2] ΕΕ C 61 της 28.02.1994, σελ. 235.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

2. υποστηρίζει τις προσπάθειες του Συμβουλίου για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και ζητεί από το Συμβούλιο να ολοκληρώσει σύντομα τις διαβουλεύσεις του και να λάβει μέτρα που να επιτρέψουν την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

3. καλεί το Συμβούλιο να απευθύνει συστάσεις στα κράτη μέλη να λάβουν κατάλληλα μέτρα τα οποία θα επιτρέψουν την αποτελεσματική καταπολέμηση της διαφθοράς τόσο σε σχέση με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ όσο και ευρύτερα·

4. πιστεύει, ιδιαίτερα, ότι στο πλαίσιο όλων των πρωτοβουλιών του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της δωροληψίας πρέπει να διώκονται ως παραβάσεις του νόμου η αξίωση, η παροχή ή η αποδοχή προσφορών, υποσχέσεων ή πλεονεκτημάτων, είτε βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά είτε όχι (δηλ. η έμμεση παροχή)·

5. καλεί τα κράτη μέλη να ορίσουν την δωροδοκία και την εξαγορασιμότητα ως περιστατικά που συνιστούν εγκληματική συμπεριφορά, σε περίπτωση δε που ο δράστης αποκαλύψει αυτοβούλως την πράξη του προτού αποκαλυφθεί, και συμβάλει στην αποκάλυψη άλλων αξιόποινων ενεργειών, να απόσχουν από την επιβολή ποινής ή να μειώσουν δεόντως την επιβλητέα ποινή·

6. συνιστά στα κράτη μέλη να καταργήσουν όλες τις φορολογικές ή άλλες διατάξεις της έννομης τάξης τους ή άλλες ρυθμίσεις που ευνοούν έμμεσα την διαφθορά, και να τιμωρήσουν τόσο την αποδοχή όσο και τη χορήγηση πλεονεκτημάτων σε εγχώριους και/ή αλλοδαπούς φορείς εξουσίας και αποφάσεων·

7. καλεί τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τις απαραίτητες νομοθετικές μεταρρυθμίσεις που θα επιτρέψουν την προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών όχι μόνο όσον αφορά τη διαφάνεια της χρηματοδότησης των πολιτικών ομάδων αλλά και τη διαχείρισή τους η οποία θα πρέπει να είναι σαφής στους πολίτες·

8. ζητεί από το Συμβούλιο Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών, να υιοθετήσει κατά τις προσεχείς συνεδριάσεις του κοινή θέση με την οποία να καθορίζονται οι προσανατολισμοί που πρέπει να ακολουθήσει η Επιτροπή για την επεξεργασία πρότυπης πρότασης σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθετικών διατάξεων και διαδικασιών στα κράτη μέλη σε σχέση με εγκλήματα διαφθοράς·

9. καλεί την Επιτροπή να καταπολεμήσει τη διαφθορά στηριζόμενη στα άρθρα 3, 85 και 100 της Συνθήκης ΕΚ(λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, στρέβλωση του ανταγωνισμού π.χ. με τη δυνατότητα φορολογικής απόσβεσης των δωροδοκημάτων)·

10. ζητεί να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και η ιδιότητα των φυσικών ή νομικών προσώπων που καταδικάζονται οριστικά και αμετάκλητα για πράξεις διαφθοράς σχετιζόμενες με κοινοτικές αποφάσεις ή χρηματοδοτήσεις·

11. τονίζει ότι είναι ανάγκη να υποβάλει η Επιτροπή πρόγραμμα προληπτικής καταπολέμησης της διαφθοράς, το αργότερο έως τον Ιούλιο του 1996·

12. θεωρεί σκόπιμη και αναγκαία την επέκταση των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου ώστε να αποτελέσει κέντρο συντονισμού των Ελεγκτικών Συνεδρίων των κρατών μελών σε σχέση με εγκλήματα διαφθοράς και συνιστά την επέκταση των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στον δεύτερο και τρίτο πυλώνα της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

13. συνιστά στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις αρχές των κρατών μελών να λάβουν οργανωτικά και τεχνικά μέτρα για την αποτροπή της διαφθοράς, και ιδίως να ενισχύσουν τον εσωτερικό έλεγχο των λογαριασμών τους και γενικότερα να καταστήσουν πιο διαφανείς τις διαδικασίες των αποφάσεων·

14. ζητεί από τα κοινοβούλια των κρατών μελών να διοργανώσουν δημόσιες ακροάσεις για την κατάσταση και τις συνέπειες της διαφθοράς, κυρίως στη δημόσια διοίκηση· τα πορίσματα των ακροάσεων αυτών θα πρέπει να αποτελούν την αφετηρία ανταλλαγών απόψεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που θα επιτρέψουν να τεθούν οι βάσεις για μια στενότερη διακοινοβουλευτική συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο επί θεμάτων καταπολέμησης της διαφθοράς·

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα ώστε οι φορείς της αγοράς που έχουν καταδικασθεί για διαφθορά να αποκλείονται για ορισμένο χρονικό διάστημα από τους διαγωνισμούς για την ανάθεση δημοσίων παραγγελιών και από το δικαίωμα είσπραξης οποιασδήποτε μορφής επιδότησης·

16. συνιστά να διευκρινισθούν σ' όλα τα κράτη μέλη οι κανόνες για τις δηλώσεις συμφερόντων των βουλευτών του Κοινοβουλίου προκειμένου να μην είναι δύσκολη η ερμηνεία τους ούτε η εφαρμογή τους· αναλαμβάνει να συμπληρώσει τον κανονισμό του ως προς το θέμα αυτό.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

17. συνιστά τη θέσπιση ρύθμισης για τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία θα ορίζει τους κανόνες συμπεριφοράς κατά την άσκηση των βουλευτικών καθηκόντων και των ιδιωτικών επαγγελματικών δραστηριοτήτων ώστε να μπορεί να αποφευχθεί η σύγκρουση συμφερόντων·

18. θεωρεί αναγκαία για τον ταχύτερο και αποτελεσματικότερο συντονισμό των ερευνών για την καταπολέμηση της διαφθοράς, την τακτική ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των υπαλλήλων των κρατών μελών·

19. συνιστά να εκπονήσει το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ενημέρωσης και Έρευνας κατάλογο και ανάλυση των εντοπισθεισών και περατωθεισών υποθέσεων δωροδοκίας στα κράτη μέλη από το 1990 ούτως ώστε να μπορεί να ενημερώνεται συστηματικά για τη φύση και την έκταση του εν λόγω φαινομένου·

20. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και τις κυβερνήσεις των κρατών που έχουν ήδη αρχίσει διαπραγματεύσεις ενόψει της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

---

12. Δράσεις αποκατάστασης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών και της Μεσημβρινής Αφρικής ** I

α) A4-0302/95

Πρόταση Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου όσον αφορά τις δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών (COM(95)0291 — C4-0495/95 — 95/0165(SYN)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 1993 (1), υπογράμμισε την έκταση των αναγκών παροχής βοήθειας για το έργο της αποκατάστασης στις αναπτυσσόμενες χώρες και διατύπωσε την άποψη ότι είναι επιθυμητή η συγκρότηση ειδικού χρηματοδοτικού μηχανισμού στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με σκοπό την αντιμετώπιση των αναγκών αυτών·	ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 1993 (2), υπογράμμισε την έκταση των αναγκών παροχής βοήθειας για το έργο της αποκατάστασης στις αναπτυσσόμενες χώρες και διατύπωσε την άποψη ότι είναι επιθυμητή η συγκρότηση ειδικού χρηματοδοτικού μηχανισμού **εφοδιασμένου με σημαντικά μέσα** στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με σκοπό την αντιμετώπιση των αναγκών αυτών·
(1) *ΡΕ Α3-0329/93, έγγρ. 176.642, της 16.11.1992.*	(1) **ΕΕ C 329 της 6.12.1993, σελ. 77.**
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	Ότι το Κοινοβούλιο υπογράμμισε επίσης ότι πρέπει να δοθεί υψηλή προτεραιότητα όσον αφορά την ταχύτητα της παροχής βοήθειας και την αποτελεσματικότητα και ότι πρέπει να εξεταστούν κατά προτεραιότητα τα θέματα της ασφάλειας της διατροφής και της αποκατάστασης των κοινωνικών βασικών υποδομών. Το Κοινοβούλιο τόνισε επίσης την ανάγκη ένταξης των μέτρων αποκατάστασης σε ένα μέσο έως μακροπρόθεσμο αναπτυξιακό σχέδιο.

(*) ΕΕ C 235 της 9.09.1995, σελ. 11.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσόμενων χωρών ή περιφερειών που έχουν υποστεί σοβαρές καταστροφές ως αποτέλεσμα περιόδων πολέμου, εμφύλιων ταραχών ή θεομηνιών. Οι δράσεις αυτές θα είναι περιορισμένης διάρκειας και θα αποσκοπούν να συμβάλουν στην αποκατάσταση της λειτουργίας της οικονομίας και του θεσμικού υποβάθρου που απαιτείται για την επαναφορά των οικείων χωρών σε συνθήκες κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας και για την κάλυψη των αναγκών του συνόλου των πληθυσμών που έχουν πληγεί. Οι εν λόγω δράσεις πρέπει να υποκαταστήσουν σταδιακά την ανθρωπιστική δράση και να προετοιμάσουν το έδαφος για την επανάληψη της χορήγησης βοήθειας για την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των οικείων χωρών.	Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσόμενων χωρών ή περιφερειών που έχουν υποστεί σοβαρές καταστροφές ως αποτέλεσμα περιόδων πολέμου, εμφύλιων ταραχών ή θεομηνιών. Οι δράσεις αυτές θα είναι περιορισμένης διάρκειας **και κατά το δυνατόν ταχείας εφαρμογής** και θα αποσκοπούν να συμβάλουν στην αποκατάσταση της λειτουργίας της οικονομίας και του θεσμικού υποβάθρου που απαιτείται για την επαναφορά των οικείων χωρών σε συνθήκες κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας και για την κάλυψη των αναγκών του συνόλου των πληθυσμών που έχουν πληγεί. Οι εν λόγω δράσεις πρέπει να υποκαταστήσουν σταδιακά την ανθρωπιστική δράση και να προετοιμάσουν το έδαφος για την επανάληψη της χορήγησης βοήθειας για την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των οικείων χωρών.

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 3

Οι συνεργαζόμενοι φορείς οι οποίοι είναι δυνατό να λάβουν χρηματοδότηση κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού είναι, ενδεικτικά, δημόσιες υπηρεσίες και οργανισμοί που λειτουργούν σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, *τοπικοί φορείς και άλλες αποκεντρωμένες οντότητες*, διεθνείς οργανισμοί, καθώς και μη κυβερνητικοί οργανισμοί.	Οι συνεργαζόμενοι φορείς οι οποίοι είναι δυνατό να λάβουν χρηματοδότηση κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού είναι, ενδεικτικά, δημόσιες υπηρεσίες και οργανισμοί που λειτουργούν σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, **ειδικευμένοι** διεθνείς οργανισμοί **παροχής βοήθειας** και μη κυβερνητικοί οργανισμοί **οι οποίοι, κατά το μέτρο της εμπειρογνωμοσύνης και των δυνατοτήτων τους μπορούν να συμβάλλουν στις δράσεις που ορίζουν τα άρθρα 1 και 2.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Στα τα μέσα που θα μπορούσαν να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο των δράσεων που μνημονεύονται στο άρθρο 1 περιλαμβάνονται, παραδείγματος χάρη, οι μελέτες, η παροχή τεχνικής βοήθειας, η κατάρτιση ή άλλου είδους υπηρεσίες, η προμήθεια υλικού, η εκτέλεση εργασιών, οι διαχειριστικοί έλεγχοι και οι αποστολές αξιολόγησης και ελέγχου.	1. Στα μέσα που θα μπορούσαν να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο των δράσεων που μνημονεύονται στο άρθρο 1 και 2 περιλαμβάνονται, παραδείγματος χάρη, οι μελέτες, η παροχή τεχνικής βοήθειας, η κατάρτιση ή άλλου είδους υπηρεσίες, η προμήθεια υλικού, η εκτέλεση εργασιών, οι διαχειριστικοί έλεγχοι και οι αποστολές αξιολόγησης και ελέγχου. **Στο πλαίσιο αυτό δίδεται προτεραιότητα στην ενίσχυση των εθνικών δυνατοτήτων, κυρίως μέσω της εκπαίδευσης προσωπικού και της αποκατάστασης φυσικών, κοινωνικών και οικονομικών βασικών υποδομών, με στόχο τη βιωσιμότητα.**

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση είναι δυνατόν να παρέχεται τόσο για τις επενδυτικές δαπάνες, με εξαίρεση την αγορά ακινήτων, όσο και για τις δαπάνες λειτουργίας, σε συνάλλαγμα ή σε τοπικό νόμισμα, ανάλογα με τις ανάγκες της υλοποίησης των διαφόρων δράσεων.	2. Η κοινοτική χρηματοδότηση είναι δυνατόν να παρέχεται τόσο για τις επενδυτικές δαπάνες, με εξαίρεση την αγορά ακινήτων, όσο και για τις **βασικές** δαπάνες λειτουργίας, **που πραγματοποιούνται κατά την αρχική φάση του έργου** σε συνάλλαγμα ή σε τοπικό νόμισμα, ανάλογα με τις ανάγκες της υλοποίησης των διαφόρων δράσεων.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα)

	3α. Η οικονομική χρηματοδότηση τοπικών εταίρων, ιδίως για τις λειτουργικές δαπάνες, θα επιδιώκεται κατά

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	προτεραιότητα σε περιπτώσεις όπου το έργο είναι σχεδιασμένο ως έναρξη για συνεχή δραστηριότητα, προκειμένου να διασφαλίσει τη βιωσιμότητα των έργων αυτών μετά τον τερματισμό της κοινοτικής χρηματοδότησης.
(Τροπολογία 8)	
Άρθρο 4, παράγραφος 5α (νέα)	
	5α. Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα μεταξύ των κρατών μελών και άλλων διεθνών οργανισμών δωρητών η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη δημιουργία μηχανισμών διαβούλευσης.
(Τροπολογία 9)	
Άρθρο 6, παράγραφος 4	
4. Στο βαθμό που στο πλαίσιο της μιας δράσης συνάπτεται συμφωνία χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της αποδέκτριας χώρας, η εν λόγω συμφωνία πρέπει να περιέχει την πρόβλεψη ότι η καταβολή των φόρων, δασμών και τελών δεν πραγματοποιείται με κοινοτική χρηματοδότηση.	4. Στο βαθμό που στο πλαίσιο της μίας δράσης συνάπτεται συμφωνία χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της αποδέκτριας χώρας, η εν λόγω συμφωνία πρέπει να περιέχει την πρόβλεψη ότι η καταβολή των φόρων, δασμών και τελών δεν πραγματοποιείται με κοινοτική χρηματοδότηση. **Επομένως καταργούνται επίσης όλοι οι φόροι, δασμοί και τέλη επί προμηθειών και παροχών που πραγματοποιήθηκαν από την Ε.Κ. ή για λογαριασμό της.**
(Τροπολογία 10)	
Άρθρο 7, παράγραφος 2α (νέα)	
	2α. Οι συνεδριάσεις που διεξάγονται δυνάμει του άρθρου αυτού, συνέρχονται δημοσίως και τα πλήρη πρακτικά τους διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για ενημέρωση εντός δέκα ημερών από κάθε συνεδρίαση.
(Τροπολογία 11)	
Άρθρο 8	
Μία φορά ετησίως πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος, στο πλαίσιο κοινής συνεδρίασης των τριών επιτροπών που μνημονεύονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1.	Μία φορά ετησίως πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος, στο πλαίσιο κοινής συνεδρίασης των τριών επιτροπών που μνημονεύονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1. **Η Επιτροπή καταρτίζει τις γενικές κατευθύνσεις που θα υποβληθούν με βάση διαβουλεύσεις που διεξάγονται με τις αρχές, τις εταιρικές οργανώσεις και τους δικαιούχους στις αποδέκτριες χώρες.**
(Τροπολογία 12)	
Άρθρο 9, δεύτερο εδάφιο	
Η συνοπτική παρουσίαση περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, στοιχεία για τους φορείς με τους οποίους συνήφθησαν οι συμβάσεις ή τα συμβόλαια εκτέλεσης των διαφόρων δράσεων.	Η συνοπτική παρουσίαση περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, **λεπτομερή** στοιχεία για τους φορείς με τους οποίους συνήφθησαν οι συμβάσεις ή τα συμβόλαια εκτέλεσης των διαφόρων δράσεων.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 9, εδάφιο 3α (νέο)

Στην περίπτωση που, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, χρηματοδοτηθούν δράσεις σε χώρες ή περιοχές προς όφελος των οποίων είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθούν μέτρα αποκατάστασης και ανασυγκρότησης, τόσο στο πλαίσιο του ΕΤΑ, όσο και στο πλαίσιο ειδικών κανονισμών, η ετήσια έκθεση αιτιολογεί την επιλογή της χρηματοδότησης βάσει του παρόντος κανονισμού.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 10, εδάφιο 1α (νέο)

Ο κανονισμός αυτός υπόκειται σε αναθεώρηση πέντε χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά τις δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσομένων χωρών. (COM(95)0291 — C4-0495/95 — 95/0165(SYN)

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0291 — 95/0165(SYN) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 189 Γ και 130Χ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0495/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0302/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ σημείο α), της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. ζητεί την έναρξη της διαδικασίας συνεννόησης στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 235 της 9.09.1995, σελ.11.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

β) A4-0303/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) σχετικά με την υποστήριξη προγραμμάτων αποκατάστασης στη μεσημβρινή Αφρική (COM(95)0175 — C4 -0449/9500 — 95/0111(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 1	
ότι στη διακήρυξή της στο Όσλο, τον Αύγουστο του 1988, η συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών και του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας για τους πρόσφυγες, τους επαναπατρισθέντες και τα πρόσωπα που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους επαναβεβαίωσε την ανάγκη να αντιμετωπισθούν οι ανάγκες επιβίωσης των προσώπων που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους και των θυμάτων εσωτερικών συγκρούσεων στην περιοχή της Μεσημβρινής Αφρικής και ιδιαίτερα στην Αγκόλα και τη Μοζαμβίκη, μέσω ειδικότερα, του επαναπατρισμού τους στις χώρες και τις περιοχές διαγράφεται καταγωγής τους, καθώς και μέσω της αποκατάστασης των κοινωνικοοικονομικών δομών των χωρών και περιοχών που έχουν πληγεί·	**Διαγράφεται**
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 2	
ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, *μετά τις εργασίες που πραγματοποίησε στο πλαίσιο της λειτουργίας του η διακοινοβουλευτική ομάδα «SADCC», ενέκρινε, στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του 1988, τη σύσταση κονδυλίου με στόχο τη χορήγηση ταχείας και άμεσης βοήθειας στους ευρισκόμενους σε δεινή κατάσταση πληθυσμούς στα κράτη μέλη της Συντονιστικής Συνδιάσκεψης για την Ανάπτυξη της Μεσημβρινής Αφρικής («SADCC»), και ειδικότερα προς όφελος των ορφανών παιδιών και των παιδιών γενικότερα·*	**ότι το 1986** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο **ανέλαβε την πρωτοβουλία να εγγράψει στον προϋπολογισμό κονδύλιο που αποσκοπεί στην ενίσχυση των κρατών της νότιας Αφρικής τα οποία πλήττονταν από σκόπιμες ενέργειες αποσταθεροποίησης εκ μέρους του ρατσιστικού καθεστώτος της Νοτιοαφρικανικής Δημοκρατίας, ενίσχυση η οποία στρεφόταν κυρίως σε ορφανά λόγω του πολέμου και άλλα παιδιά, καθώς και σε πρόσφυγες, παλινοστούντες και εκτοπισμένους, σύμφωνα με τις συστάσεις της διάσκεψης του Όσλο του Αυγούστου 1988, την οποία διοργάνωσαν τα Ηνωμένα Έθνη και η Οργάνωση Αφρικανικής Ενότητας,**
(Τροπολογία 3)	
Άρθρο 1	
Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των χωρών της περιοχής της Μεσημβρινής Αφρικής (Αγκόλα, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε, Λεσόθο, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Μποτσουάνα, Ναμίμπια, Σουαζιλάνδη, Τανζανία), η οποία έχει υποστεί σοβαρές καταστροφές ως αποτέλεσμα περίοδων πολέμου, εμφύλιων ταραχών και αποσταθεροποίησης. Οι δράσεις θα είναι περιορισμένης διάρκειας και θα αποσκοπούν να συμβάλουν στην αποκατάσταση *της λειτουργίας της* οικονομίας και του θεσμικού υποβάθρου που απαιτείται για την επαναφορά των οικείων χωρών σε κατάσταση κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας και για την κάλυψη των αναγκών των πληθυσμών που έχουν πληγεί. Οι εν λόγω δράσεις πρέπει να υποκαταστήσουν σταδιακά την ανθρωπιστική δράση και να προετοιμάσουν το έδαφος για την επανάληψη της χορήγησης βοήθειας για την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των οικείων χωρών. Με τις δράσεις αυτές πρέπει, ιδίως, να καθίσταται δυνατή η επιστροφή των προσφύγων, των προσώπων που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους και των αποστρατευθέντων, καθώς επίσης η επανένταξη ολόκληρου του πληθυσμού σε κανονικούς ρυθμούς ζωής εν ειρήνη στις χώρες και τις περιοχές καταγωγής τους.	Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των χωρών της περιοχής της Μεσημβρινής Αφρικής (Αγκόλα, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε, Λεσόθο, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Μποτσουάνα, Ναμίμπια, Σουαζιλάνδη, Τανζανία), η οποία έχει υποστεί σοβαρές καταστροφές ως αποτέλεσμα περίοδων πολέμου, εμφύλιων ταραχών και αποσταθεροποίησης. Οι δράσεις θα είναι περιορισμένης διάρκειας και θα αποσκοπούν να συμβάλουν στην αποκατάσταση **μιας σταθερής και βιώσιμης** οικονομίας και του θεσμικού υποβάθρου που απαιτείται για την επαναφορά των οικείων χωρών σε κατάσταση κοινωνικής, **πολιτιστικής** και πολιτικής σταθερότητας και για την κάλυψη των αναγκών των πληθυσμών που έχουν πληγεί. Οι εν λόγω δράσεις πρέπει να υποκαταστήσουν σταδιακά την ανθρωπιστική δράση και να προετοιμάσουν το έδαφος για την επανάληψη της χορήγησης βοήθειας για την μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των οικείων χωρών. Με τις δράσεις αυτές πρέπει, ιδίως, να καθίσταται δυνατή η επιστροφή των προσφύγων, των προσώπων που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους και των αποστρατευθέντων, καθώς επίσης η επανένταξη ολόκληρου του πληθυσμού σε κανονικούς ρυθμούς ζωής εν ειρήνη στις χώρες και τις περιοχές καταγωγής τους.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 2

Οι δράσεις που τίθενται σε εφαρμογή δυνάμει του παρόντος κανονισμού αφορούν, κατά προτεραιότητα, τους παρακάτω τομείς: υλική και λειτουργική αποκατάσταση των βασικών υποδομών· δράσεις για την επαναφορά σε λειτουργία του συστήματος παραγωγής· δράσεις για την κοινωνική επανένταξη των προσφύγων, των προσώπων που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους και των αποστρατευθέντων· δράσεις κατάρτισης, τεκμηρίωσης και εκπαίδευσης προς αντιμετώπιση των επιπτώσεων των εσωτερικών συγκρούσεων και των πολιτικών αποσταθεροποίησης που έχουν παρατηρηθεί στη συγκεκριμένη περιοχή.	Οι δράσεις που τίθενται σε εφαρμογή δυνάμει του παρόντος κανονισμού αφορούν, κατά προτεραιότητα, τους παρακάτω τομείς: υλική και λειτουργική αποκατάσταση των βασικών υποδομών **συμπεριλαμβανομένων δράσεων για την εκκαθάριση ναρκοπεδίων**· δράσεις για την επαναφορά σε λειτουργία του συστήματος παραγωγής· δράσεις για την κοινωνική επανένταξη των προσφύγων, των προσώπων που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους, **των ατόμων με ειδικές ανάγκες** και των αποστρατευθέντων· δράσεις κατάρτισης, και εκπαίδευσης προς αντιμετώπιση των επιπτώσεων των εσωτερικών συγκρούσεων και των πολιτικών αποσταθεροποίησης που έχουν παρατηρηθεί στη συγκεκριμένη περιοχή. **Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν πόροι για την ενθάρρυνση και την ενίσχυση της ανάπτυξης οικονομικής δραστηριότητας, ιδιαίτερα με τη δημιουργία ΜΜΕ και με την προαγωγή της περιφερειακής οικοομικής ολοκλήρωσης μεταξύ των κρατών μελών της Συνδιάσκεψης για το Συντονισμό της Ανάπτυξης στη μεσηβρινή Αφρική.**

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει τόσο τις επενδύσεις, με εξαίρεση την αγορά κτιρίων, όσο και το λειτουργικό κόστος σε τοπικό ή ξένο νόμισμα, ανάλογα με τις ανάγκες της δράσης.	2. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει τόσο τις επενδύσεις, με εξαίρεση την αγορά κτιρίων, όσο και το **ουσιώδες** λειτουργικό κόστος **που προκύπτει κατά τη διάρκεια ζωής του έργου** σε τοπικό ή ξένο νόμισμα, ανάλογα με τις ανάγκες της δράσης.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Καταβάλλονται συστηματικές προσπάθειες για την εξασφάλιση της συνεισφοράς, χρηματοδοτικής ή άλλης, των φορέων και των εταίρων που επιδιώκεται να ωφεληθούν σε τελική ανάλυση από την εκάστοτε δράση (π.χ. χώρες, τοπικές κοινότητες, επιχειρήσεις), εντός των ορίων των δυνατοτήτων τους και ανάλογα με τον χαρακτήρα της εκάστοτε δράσεως.	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 4, παράγραφοι 5α και 5β (νέες)

	5α. Για την ενίσχυση της συνοχής και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των δράσεων που χρηματοδοτεί η Κοινότητα, και αυτών που χρηματοδοτούν κράτη μέλη και άλλοι χρηματοδότες όπως οι οργανώσεις στο πλαίσιο του ΟΗΕ, η Επιτροπή θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της διαβούλευσης τόσο σε θεσμικό επίπεδο όσο και στη βάση.
	5β. Η Επιτροπή διασφαλίζει τη δέουσα συνοχή και συνέχεια των προσπαθειών της στους τομείς της ανθρωπιστικής βοήθειας, της αποκατάστασης και της ανάπτυξης.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή φέρει την ευθύνη για τη μελέτη, τη λήψη των σχετικών αποφάσεων και τη διαχείριση των δράσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό με βάση τις ισχύουσες δημοσιονομικές και άλλες διαδικασίες, και ιδίως εκείνες που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εφαρμόζεται για το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων.	1. Η Επιτροπή φέρει την ευθύνη για τη μελέτη, τη λήψη των σχετικών αποφάσεων και τη διαχείριση των δράσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό με βάση τις ισχύουσες δημοσιονομικές και άλλες διαδικασίες, και ιδίως εκείνες που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εφαρμόζεται για το γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων.
2. Οι αποφάσεις σχετικά με δράσεις των οποίων η χρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια Ecu ανά δράση, καθώς και για κάθε τροποποίηση των δράσεων αυτών, η οποία συνεπάγεται την υπέρβαση κατά 20% τουλάχιστον του ποσού που είχε συμφωνηθεί αρχικά για την εκάστοτε δράση, λαμβάνονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7.	2. Οι αποφάσεις σχετικά με δράσεις των οποίων η χρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια Ecu ανά δράση, καθώς και για κάθε τροποποίηση των δράσεων αυτών, η οποία συνεπάγεται την υπέρβαση κατά 20% τουλάχιστον του ποσού που είχε συμφωνηθεί αρχικά για την εκάστοτε δράση, λαμβάνονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7.
3. Σε κάθε συμφωνία ή σύμβαση χρηματοδότησης η οποία συνάπτεται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει, μεταξύ άλλων, να προβλέπεται ότι η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο δύνανται να προβαίνουν στη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων, *σύμφωνα με τις συνήθεις ρυθμίσεις που έχει θεσπίσει η Επιτροπή στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, και ειδικότερα εκείνες του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται για τον γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων.*	3. Σε κάθε συμφωνία ή σύμβαση χρηματοδότησης η οποία συνάπτεται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει, μεταξύ άλλων, να προβλέπεται ότι η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο δύνανται να προβαίνουν στη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων, **και τη λήψη μέτρων αξιολόγησης.**
4. Στο βαθμό που στο πλαίσιο της μιας δράσης συνάπτεται συμφωνία χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της αποδέκτριας χώρας, η εν λόγω συμφωνία πρέπει να περιέχει την πρόβλεψη ότι η καταβολή των φόρων, δασμών και τελών δεν πραγματοποιείται με κοινοτική χρηματοδότηση.	4. Στο βαθμό που στο πλαίσιο της μιας δράσης συνάπτεται συμφωνία χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της αποδέκτριας χώρας, η εν λόγω συμφωνία πρέπει να περιέχει την πρόβλεψη ότι η καταβολή των φόρων, δασμών και τελών δεν πραγματοποιείται με κοινοτική χρηματοδότηση.
5. Η συμμετοχή σε διαγωνισμούς και σε συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και της οικείας αποδέκτριας χώρας, ενώ είναι δυνατό να επεκταθεί και σε άλλες *αναπτυσσόμενες* χώρες.	5. Η συμμετοχή σε διαγωνισμούς και σε συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και της οικείας αποδέκτριας χώρας, ενώ είναι δυνατό να επεκταθεί και σε άλλες χώρες **της περιοχής.**
6. Τα παρεχόμενα αγαθά πρέπει να κατάγονται από τα κράτη μέλη ή από την αποδέκτρια χώρα ή από άλλη χώρα. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις τα παρεχόμενα αγαθά είναι δυνατό να κατάγονται από άλλες χώρες.	6. Τα παρεχόμενα αγαθά πρέπει να κατάγονται από τα κράτη μέλη ή από την αποδέκτρια χώρα ή από άλλη χώρα **της περιοχής**. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις τα παρεχόμενα αγαθά είναι δυνατό να κατάγονται από άλλες χώρες.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 7, παράγραφος 3α (νέα)

	3α. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής που συστήνεται στα πλαίσια του άρθρου αυτού διεξάγονται δημοσίως, και τα πλήρη πρακτικά της διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ και προς ενημέρωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εντός 10 εργάσιμων ημερών μετά από κάθε συνεδρίαση.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 8

Στο πλαίσιο της επιτροπής που μνημονεύεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, η Επιτροπή και οι εκπρόσωποι των κρατών μελών προβαίνουν μια φορά ετησίως σε ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος.	Στο πλαίσιο της επιτροπής που μνημονεύεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, η Επιτροπή και οι εκπρόσωποι των κρατών μελών προβαίνουν μια φορά ετησίως σε ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος. **Εκπρόσωπος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρίσταται με την ιδιότητα του παρατηρητή με δικαίωμα λόγου.**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 13)	
Άρθρο 8, εδάφιο 1α (νέο)	
	Η Επιτροπή θα καταρτίζει τους γενικούς προσανατολισμούς που θα υποβάλλονται, με βάση διαβουλεύσεις που θα πραγματοποιούνται με τις αρχές, τους εταιρικούς οργανισμούς και τους δικαιούχους στις χώρες που χορηγείται βοήθεια.
(Τροπολογία 14)	
Άρθρο 9, δεύτερη παράγραφος	
Η περίληψη θα *περιλαμβάνει ιδίως πληροφορίες σχετικά* με αυτούς τους οποίους έχουν συναφθεί συμβάσεις.	Η περίληψη θα **παρέχει ιδίως λεπτομέρειες σχετικά** με αυτούς με τους οποίους έχουν συναφθεί συμβάσεις.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την υποστήριξη προγραμμάτων αποκατάστασης στη μεσημβρινή Αφρική (COM(95)0175 — C4 -0449/95 — 95/0111(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0175 — 95/0111(SYN),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 130Χ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0449/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0303/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων του Κοινοβουλίου·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως της πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ σημείο (α) της Συνθήκης ΕΚ·

4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα·

5. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

6. αναθέτει στον πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

13. Συγχρηματοδότηση δράσεων υπέρ των αναπτυσσομένων χωρών **I

A4-0300/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες (ΑΧ) (COM(95)0292 — C4-0000/95 — 95/0168(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 7)	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	
1. Η Κοινότητα συγχρηματοδοτεί από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεις που αποσκοπούν στην άμεση κάλυψη των βασικών αναγκών των ευρισκόμενων σε δυσμενή θέση πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Οι δράσεις αυτές, τις οποίες προτείνουν οι ευρωπαϊκοί ΜΚΟ και οι οποίες υλοποιούνται σε συνεργασία με τους εταίρους τους στις διάφορες αναπτυσσόμενες χώρες, στοχεύουν στην καταπολέμηση της φτώχειας καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής και των δυνατοτήτων αυτοδύναμης ανάπτυξης των δικαιούχων.	1. Η Κοινότητα συγχρηματοδοτεί από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεις που αποσκοπούν στην άμεση κάλυψη των βασικών αναγκών των ευρισκόμενων σε δυσμενή θέση πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες. **Κατά προτίμηση προτείνονται δράσεις που βασίζονται σε πρωτοβουλία των εταίρων στις αναπτυσσόμενες χώρες.** Οι δράσεις αυτές, τις οποίες προτείνουν οι ευρωπαϊκοί ΜΚΟ και οι οποίες υλοποιούνται σε συνεργασία με τους εταίρους τους στις διάφορες αναπτυσσόμενες χώρες, στοχεύουν στην καταπολέμηση της φτώχειας καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής και των δυνατοτήτων αυτοδύναμης ανάπτυξης των δικαιούχων.
(Τροπολογία 1)	
Άρθρο 2, παράγραφος 1	
1. Οι συγχρηματοδοτούμενες δράσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες, των οποίων η υλοποίηση προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του πρώτου άρθρου του παρόντος κανονισμού, αποσκοπούν, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη από κοινωνική και οικονομική άποψη των τοπικών αγροτικών και αστικών κοινωνιών, την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων και την παροχή θεσμικής στήριξης προς τους κατά τόπους εταίρους στις αναπτυσσόμενες χώρες. Στο πλαίσιο των διαφόρων αυτών τομέων παρέμβασης, με έμφαση πάντα στο κριτήριο ποιότητας της ενέργειας, ιδιαίτερη σημασία αποδίδεται σε δράσεις οι οποίες αφορούν: — την ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και της συμμετοχικής ανάπτυξης, καθώς και την προαγωγή και προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας· — τον ρόλο της γυναίκας στην ανάπτυξη· — τη βιώσιμη ανάπτυξη.	1. Οι συγχρηματοδοτούμενες δράσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες, των οποίων η υλοποίηση προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του πρώτου άρθρου του παρόντος κανονισμού, αποσκοπούν, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη από κοινωνική και οικονομική άποψη των τοπικών αγροτικών και αστικών κοινωνιών, την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων **ιδίως με εκπαιδευτικά μέτρα** και την παροχή θεσμικής στήριξης προς τους κατά τόπους εταίρους στις αναπτυσσόμενες χώρες. Στο πλαίσιο των διαφόρων αυτών τομέων παρέμβασης, με έμφαση πάντα στο κριτήριο ποιότητας της ενέργειας, ιδιαίτερη σημασία αποδίδεται σε δράσεις οι οποίες αφορούν: — την ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών και της συμμετοχικής ανάπτυξης, καθώς και την προαγωγή και προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου **— ιδίως του παιδιού —** και της δημοκρατίας·- τον ρόλο της γυναίκας στην ανάπτυξη· — τον ρόλο της γυναίκας στην ανάπτυξη· — τη βιώσιμη ανάπτυξη.
(Τροπολογία 2)	
Άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Οι δράσεις ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης, των οποίων η υλοποίηση προβλέπεται	2. Οι δράσεις ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης, των οποίων η υλοποίηση προβλέπεται

(*) ΕΕ C 251 της 27.09.1995, σελ. 18.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
στη δεύτερη παράγραφο του πρώτου άρθρου του παρόντος κανονισμού, απευθύνεται σε σαφώς καθορισμένες ομάδες, περιστρέφονται γύρω από κατάλληλα θέματα, βασίζονται σε ισορροπημένη ανάλυση και σε επαρκή γνώση των σχετικών θεμάτων και ομάδων *και πρέπει να έχουν ευρωπαϊκή διάσταση.*	στη δεύτερη παράγραφο του πρώτου άρθρου του παρόντος κανονισμού, απευθύνεται σε σαφώς καθορισμένες ομάδες, περιστρέφονται γύρω από κατάλληλα θέματα, βασίζονται σε ισορροπημένη ανάλυση και σε επαρκή γνώση των σχετικών θεμάτων και ομάδων.

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Η κοινοτική συγχρηματοδότηση των δράσεων για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 1, είναι δυνατόν να αφορά τόσο τις επενδυτικές δαπάνες, όσο και τις δαπάνες λειτουργίας, δαπάνες σε συνάλλαγμα ή σε τοπικό νόμισμα και γενικά κάθε δαπάνη που είναι αναγκαία για την ορθή εκτέλεση των συγχρηματοδοτούμενων δράσεων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών δαπανών του εκάστοτε ΜΚΟ ή δικτύων ΜΚΟ.	1. Η κοινοτική συγχρηματοδότηση των δράσεων για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 1, είναι δυνατόν να αφορά τόσο τις επενδυτικές δαπάνες, όσο και τις δαπάνες λειτουργίας, δαπάνες σε συνάλλαγμα ή σε τοπικό νόμισμα, **ενώ στο πλαίσιο αυτό, θα λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της ισοτιμίας του Ecu,** και γενικά κάθε δαπάνη που είναι αναγκαία για την ορθή εκτέλεση των συγχρηματοδοτούμενων δράσεων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών δαπανών του εκάστοτε ΜΚΟ ή δικτύων ΜΚΟ.

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 5

Η κοινοτική συγχρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού παρέχεται με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων	Η κοινοτική συγχρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού παρέχεται με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, **ενώ, στο πλαίσιο αυτό, ο ΜΚΟ μπορεί να συμφωνήσει με τους δικαιούχους ότι ένα μέρος των χρημάτων θα επιστραφεί και θα επενδυθεί σε νέα σχέδια για τους δικαιούχους.**

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 6, παράγραφος 1, εδάφια 2 και 3 (νέα)

	Η απόφαση για το εάν θα χρηματοδοτηθεί ή όχι μια δράση λαμβάνεται κατά κανόνα εντός 6 μηνών. Σε περίπτωση αρνητικής απόφασης χορηγείται αιτιολόγηση η οποία πρέπει να είναι κατανοητή. **Η πληρότητα των εγγράφων εξετάζεται εντός ενός μηνός.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 7, πρώτο εδάφιο

Μετά από κάθε οικονομικό έτος, η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, η οποία περιλαμβάνει συνοπτική παρουσίαση των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια *του έτους*, αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος Κανονισμού κατά τη διάρκεια του ιδίου έτους, καθώς και τις γενικές κατευθύνσεις της εφαρμογής τους στο μέλλον.	**Μέχρι τις 30 Ιουνίου κάθε έτους,** η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, **που παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τις ΜΚΟ που επωφελούνται από τη συγχρηματοδότηση και** συνοπτική παρουσίαση των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια **του προηγούμενου οικονομικού έτους,** αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος Κανονισμού κατά τη διάρκεια του ιδίου έτους, καθώς και τις γενικές κατευθύνσεις της εφαρμογής τους στο μέλλον.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 8, εδάφιο 1α (νέο)

	Ο Κανονισμός αυτός υπόκειται σε αναθεώρηση 5 χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά τη συγχρηματοδότηση από κοινού με ευρωπαϊκούς αναπτυξιακούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) δράσεων σε τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες (COM(95)0292 — C4-0496/95 — 95/0168(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0292 — C4-0000/95 — 95/0168 (SYN)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 189Γ και 130ΚΓ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0000/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0300/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει την τροπολογία του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση που έχει εγκρίνει σύμφωνα με το σημείο α) του άρθρου 189Γ, σημείο (α) της Συμφωνίας ΕΚ·

4. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 251 της 27.09.1995, σελ. 18.

14. Ζημιογόνος τιμολόγηση των πλοίων *

A4-0325/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά την άμυνα κατά της ζημιογόνου τιμολόγησης των πλοίων (COM(95)0473 — C-0548/95 — 95/0258(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Αιτιολογική σκέψη 26α (νέα)	
	ότι η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί ομοιόμορφη ερμηνεία του κώδικα καταπολέμησης της ζημιογόνου τιμολόγησης από όλα τα μέρη της συμφωνίας ΟΟΣΑ·
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 26β (νέα)	
	ότι για να μπορέσει να εφαρμοσθεί σωστά το νέο μέσο καταπολέμησης της ζημιογόνου τιμολόγησης, η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει όλες τις απαραίτητες διατάξεις για να εξακριβώνει κατά πόσο είναι τεκμηριωμένοι στις μεγάλες εταιρείες συμμετοχής των τρίτων χωρών οι λογιστικοί καταλογισμοί όταν πρόκειται να εκτιμηθεί η διάρθρωση της τιμής κόστους·

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 26γ (νέα).

έχοντας υπόψη τη «μεγάλη σημασία» της συμφωνίας ΟΟΣΑ σχετικά με την τήρηση ομαλών συνθηκών ανταγωνισμού στον κλάδο ναυπήγησης και επισκευής εμπορικών πλοίων και των νομοθετικών διατάξεων που απορρέουν απ' αυτήν για το κοινοτικό δίκαιο·

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 16, 1ο εδάφιο

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου *1996. Δεν εφαρμόζεται σε πλοία των οποίων η αγορά συμφωνείται προ της 1ης Ιανουαρίου 1996*, εκτός από τα πλοία των οποίων η αγορά συμφωνείται μετά την 21η Δεκεμβρίου 1994 και η παράδοσή τους εντός πενταετίας τουλάχιστον από την ημερομηνία της σύμβασης. Τα πλοία αυτά υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό, εκτός εάν η ναυπηγική εταιρεία αποδείξει ότι η μεγάλη προθεσμία παράδοσης οφείλεται σε συνήθεις εμπορικούς λόγους και όχι για να αποφευχθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει **την ίδια μέρα με τη συμφωνία σχετικά με την τήρηση ομαλών συνθηκών ανταγωνισμού στον κλάδο ναυπήγησης και επισκευής εμπορικών πλοίων· συμφωνία που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ.**

2. Δεν ισχύει για τα πλοία των οποίων η αγορά συμφωνείται πριν από την έναρξη της ισχύος της συμφωνίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου αυτού, εκτός από τα πλοία των οποίων η αγορά συμφωνείται μετά την 21η Δεκεμβρίου 1994 και η παράδοσή τους εντός πενταετίας τουλάχιστον από την ημερομηνία της σύμβασης. Τα πλοία αυτά υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό, εκτός εάν η ναυπηγική εταιρεία αποδείξει ότι η μεγάλη προθεσμία παράδοσης οφείλεται σε συνήθεις εμπορικούς λόγους και όχι για να αποφευχθεί η εφαρμογή του.

3. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει πρόωρη αναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας ΟΟΣΑ σε περίπτωση που ενδεχόμενη μη ομοιόμορφη ερμηνεία του κώδικα περί ζημιογόνου τιμολόγησης στον ναυπηγικό κλάδο προσβάλλει τις ομαλές συνθήκες του ανταγωνισμού. Η Επιτροπή πρέπει εάν χρειαστεί, να είναι έτοιμη να εξετάσει το ενδεχόμενο να επικαλεσθεί της διάταξη περί αποχωρήσεως που περιέχεται στο άρθρο 14 της συμφωνίας ΟΟΣΑ.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά την άμυνα κατά της ζημιογόνου τιμολόγησης των πλοίων (COM(95)0473 — C-0548/95 — 95/0258(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0473 — 95/0258(CNS),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 113 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0548/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0325/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα·

2. καλεί το Συμβούλιο να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

15. Προσωρινή εμπορική συμφωνία ΕΚ/Ισραήλ *

A4-0321/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα αφενός, και του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου COM(95) 0618 — 12243/95 — C4-0577/95 — 95/0307(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής COM(95) 0618 — 12243/95 — 95/0307(CNS),

— έχοντας υπόψη την προσωρινή συμφωνία που μονογράφηκε από την Επιτροπή (COM(95) 0618),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 113 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 228, παράγραφο 2, πρώτη φράση, και παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C4-0577/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παράγραφος 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0321/95),

1. εγκρίνει την σύναψη της προσωρινής συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και του Κράτους του Ισραήλ.

---

16. Εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής

A4-0313/95

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής και το ρόλο της Ένωσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη την πρόταση συστάσεως προς το Συμβούλιο, του κ. Aelvoet και άλλων σχετικά με την εκλογή του Συμβουλίου και του Προέδρου της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (B4-1332/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο I7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 46, παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1995 που συμπληρώνει την απόφαση 94/276/ΚΕΠΠΑ σχετικά με μία κοινή δράση που θεσπίσθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου I3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, υπέρ της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή, σχετικά με την επιτήρηση των εκλογών για το παλαιστινιακό Συμβούλιο και το συντονισμό της διεθνούς ενέργειας επιτήρησης των εκλογών ([1]),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A4-0313/95),

---

([1]) ΕΕ L 238 της 06.10.1995, σελ. 4.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Α. εκτιμώντας ότι οι επικείμενες εκλογές για το Συμβούλιο και τον Πρόεδρο της Αυτόνομης Παλαιστινιακής Αρχής αντιπροσωπεύουν ένα θεμελιώδους σημασίας βήμα προς τη γενίκευση της ειρήνης στη Μέση Ανατολή,

Β. συγκλονισμένο από τη δολοφονία του ισραηλινού πρωθυπουργού Γιτζάκ Ραμπίν, ο οποίος πλήρωσε με τη ζωή του τη δέσμευσή του για την ειρήνη,

Γ. χαιρετίζοντας με ικανοποίηση την προσήλωση των υπευθύνων στην ειρηνευτική διαδικασία, οι οποίοι δήλωσαν αποφασισμένοι να συνεχίσουν στην ίδια οδό που χάραξε με την αποφασιστικής σημασίας συμβολή του ο αδικοχαμένος πρωθυπουργός,

Δ. έχοντας επίγνωση ότι ο φονταμενταλισμός και ο εθνικιστικός εξστρεμισμός, που βρίσκουν έκφραση στην τρομοκρατία, θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την αίσια έκβαση των διαδικασίων που έχουν ήδη δρομολογηθεί,

Ε. πεπεισμένο για τις θετικές συνέπειες που η διαδικασία αυτή θα έχει για τη σταθερότητα και την ασφάλεια της ευρωπαϊκής ηπείρου καθώς και ότι το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη οφείλουν να αναπτύξουν μια θετική δράση πέρα από την απλή παροχή βοήθειας και την επιτήρηση των εκλογών,

1. Συνιστά στο Συμβούλιο:

α) να διασφαλίσει τη στενή συμμετοχή της αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις εργασίες της Ευρωπαϊκής Εκλογικής Μονάδας, με στόχο να της επιτραπεί η δέουσα συμμετοχή στην εποπτεία της εκλογικής διαδικασίας σε όλα της τα στάδια, τις λεπτομέρειες και τους στόχους·

β) να τονίσει, ενόψει των εκλογών και του πλαισίου της κοινής δράσης που έχει ήδη δρομολογηθεί, τη σαφή και ανεπιφύλακτη δέσμευση της Ένωσης υπέρ της ειρηνευτικής διαδικασίας μέσω μιας πολιτικής πρωτοβουλίας που στοχεύει στη διευκόλυνση της σύναψης συμφωνίας ανάμεσα στις παλαιστινιακές αρχές και την κυβέρνηση του Ισραήλ, επί των ζητημάτων που βρίσκονται ακόμα σε εκκρεμότητα, παρέχοντας ειδικότερα τη μέγιστη δυνατή υποστήριξη προς την κυβέρνηση του Ισραήλ σ' αυτό το δύσκολο και αποφασιστικό στάδιο·

γ) να λάβει αμέσως εκείνα τα μέτρα νομικού, οικονομικού και εμπορικού χαρακτήρα που απαιτούνται για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των εδαφών που τελούν υπό την κυριαρχία των παλαιστινιακών αρχών, με τις οποίες θα ήταν επιθυμητή η έναρξη διερευνητικών διαπραγματεύσεων με στόχο τη σύναψη μιας ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης·

δ) να εντείνει τις διαμεσολαβητικές του προσπάθειες προς όλες τις χώρες της περιοχής προκειμένου να προωθηθεί η ειρηνευτική διαδικασία και να ευνοηθεί η δημιουργία κλίματος μεγαλύτερης ασφάλειας και εμπιστοσύνης για τη διεξαγωγή των εκλογών·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή.

---

17. Αποκεντρωμένη συνεργασία **I

A4-0301/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την αποκεντρωμένη συνεργασία (COM(95)0290 — C4-0327/95 — 95/0159(SYN))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Πρώτη αιτιολογική σκέψη	
Ότι η σημασία των μεθόδων προώθησης της ανάπτυξης οι οποίες στηρίζονται στην αποκεντρωμένη συνεργασία έχει υπο-	Ότι η σημασία των μεθόδων προώθησης της ανάπτυξης οι οποίες στηρίζονται στην αποκεντρωμένη συνεργασία έχει υπο-

(1) ΕΕ C 250 της 26.09.1995, σελ. 13.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
γραμμισθεί στην Τέταρτη Σύμβαση της Λομέ, τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) Αριθ. 443/92 της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και την οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας, *καθώς επίσης* το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 1991·	γραμμισθεί στην Τέταρτη Σύμβαση της Λομέ, τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) Αριθ. 443/92 της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια και την οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας, το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 1991 **καθώς και διάφορα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ιδίως αυτά που συνοδεύουν τις ετήσιες αποφάσεις του για τη χορήγηση απαλλαγής επί του γενικού προϋπολογισμού και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης**·

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 2, πρώτη παύλα

— ανάπτυξη ανθρώπινων και τεχνικών πόρων, ανάπτυξη των κατά τόπους αγροτικών ή αστικών κοινοτήτων από κοινωνική και οικονομική άποψη·	— ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων, **ιδίως μέσω εκπαίδευσης για όλους,** και τεχνικών πόρων, ανάπτυξη των κατά τόπους αγροτικών ή αστικών κοινοτήτων **στις αναπτυσσόμενες χώρες** από κοινωνική και οικονομική άποψη·

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 4, παράγραφος 5, σημείο β)

β) συντονισμό του τόπου εφαρμογής των ενεργειών *με τακτικές συνεδριάσεις και* ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εκπροσώπων της Επιτροπής και των κρατών μελών στην ή στις αποδέκτριες χώρες·	β) συντονισμό του τόπου εφαρμογής των ενεργειών, ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εκπροσώπων της Επιτροπής και των κρατών μελών στην ή στις αποδέκτριες χώρες·

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Η συμμετοχή σε διαγωνισμούς και σε συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και της οικείας αποδέκτριας χώρας, ενώ είναι δυνατό να επεκταθεί *και σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες και,* σε δεόντως αιτιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, σε άλλες τρίτες χώρες.	3. Η συμμετοχή σε διαγωνισμούς και σε συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών, της οικείας αποδέκτριας χώρας **και άλλων αναπτυσσομένων χωρών** ενώ είναι δυνατό να επεκταθεί, σε δεόντως αιτιολογημένες εξαιρετικές περιπτώσεις, σε άλλες τρίτες χώρες. **Όταν τα προσφερόμενα αγαθά έχουν την ίδια ποιότητα, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στους φορείς της αποδέκτριας χώρας, καθώς και των αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας περιοχής.**

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 6, πρώτο εδάφιο

4. Τα παρεχόμενα αγαθά πρέπει να κατάγονται από τα κράτη μέλη ή από την αποδέκτρια χώρα ή από άλλη αναπτυσσόμενη χώρα. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις τα παρεχόμενα αγαθά είναι δυνατόν να κατάγονται από άλλες χώρες.	4. Τα παρεχόμενα αγαθά πρέπει να κατάγονται από τα κράτη μέλη ή από την αποδέκτρια χώρα ή από άλλη αναπτυσσόμενη χώρα. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις τα παρεχόμενα αγαθά είναι δυνατόν να κατάγονται από άλλες χώρες. **Όταν τα προσφερόμενα αγαθά έχουν την ίδια ποιότητα, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στους φορείς της αποδέκτριας χώρας, καθώς και των αναπτυσσομένων χωρών της ίδιας περιοχής.**

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

Οι εκπρόσωποι της Επιτροπής και των κρατών μελών προβαίνουν μια φορά ετησίως σε ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος.	Οι εκπρόσωποι της Επιτροπής και των κρατών μελών προβαίνουν μια φορά ετησίως σε ανταλλαγή απόψεων με βάση την παρουσίαση από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής των γενικών κατευθύνσεων για τις ενέργειες που θα αναληφθούν κατά το επόμενο έτος. **Στην ανταλλαγή απόψεων συμμετέχει και εκπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 7, δεύτερο εδάφιο

Η εν λόγω ανταλλαγή απόψεων θα οργανωθεί στο πλαίσιο κοινής συνεδρίασης των ακολούθων επιτροπών: *α) της επιτροπής του ΕΤΑ, η δημιουργία της οποίας προβλέπεται στο άρθρο 21 της εσωτερικής συμφωνίας αριθ. 91/401/ΕΟΚ σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση της βοήθειας που η Κοινότητα χορηγεί στο πλαίσιο της Τέταρτης Σύμβασης της Λομέ, την οποία συνήψαν στις 16 Ιουλίου 1990 οι εκπρόσωποι των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου·* *β) της επιτροπής MED, η δημιουργία της οποίας προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού αριθ. 1762/92/ΕΟΚ, που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 29 Ιουνίου 1992·* *γ) της επιτροπής ΑΛΑ, η δημιουργία της οποίας προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού αριθ. 443/92/ΕΟΚ, που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 25 Φεβρουαρίου 1992.*	**Διαγράφεται**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 7, εδάφιο 2α (νέα)

	Οι συνεδριάσεις της επιτροπής που συστήνεται στα πλαίσια του άρθρου αυτού, διεξάγονται δημοσίως και τα πλήρη πρακτικά της διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς ενημέρωση εντός 10 εργάσιμων ημερών μετά από κάθε συνεδρίαση.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο

Η συνοπτική παρουσίαση *περιλαμβάνει ιδίως πληροφορίες σχετικά* με αυτούς με τους οποίους έχουν συναφθεί συμβάσεις.	Η συνοπτική παρουσίαση **παρέχει ιδίως λεπτομέρειες** σχετικά με αυτούς με τους οποίους έχουν συναφθεί συμβάσεις.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την αποκεντρωμένη συνεργασίας (COM(95)0290 — C4-0327/95 — 95/0159(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0290 — 95/0159(SYN) [1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ και το άρθρο 130Χ της Συνθήκης ΕΚ (C4-0327/95),

[1] ΕΕ C 250 της 26.09.1995, σελ. 13.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0301/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με τις τροποποιήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να ενσωματώσει τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση που θα εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ σημείο (α) της Συνθήκης ΕΚ·

4. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·

5. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα·

6. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

18. Αλιευτική συμφωνία με τον Καναδά και Οργάνωση της αλιείας του Βορειοδυτικού Ατλαντικού — αλιευτική συμφωνία με τη Γουϊνέα Μπισάου *

α) A4-0293/95

I.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας υπό μορφή εγκριθέντων πρακτικών, ανταλλαγής επιστολών, ανταλλαγής υπομνημάτων και των σχετικών παραρτημάτων, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Καναδά (COM(95)0251 — C4-0338/95 — 95/0144(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Τρίτη αιτιολογική σκέψη	
ότι η συμφωνία τους εκφράζεται με τα εγκριθέντα πρακτικά, την ανταλλαγή επιστολών, την ανταλλαγή υπομνημάτων και τα σχετικά παραρτήματα, που μονογράφηκαν στις 16 Απριλίου 1995.	**ότι τα εγκριθέντα πρακτικά και τα παραρτήματά τους, η ανταλλαγή επιστολών και η ανταλλαγή υπομνημάτων αποτελούν αδιαίρετο σύνολο το οποίο είναι αναπόσπαστο μέρος της συναφθείσας συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά που πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή στο σύνολό της από τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη.**

(*) ΕΕ C 239 της 14.09.1995, σελ. 8.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	(Τροπολογία 2)
	Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)
	ότι η ποσόστωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ιππόγλωσσα (χάλιμπατ) της Γροιλανδίας στη ζώνη 3LMNO για το 1996 και τα επόμενα έτη θα είναι τουλάχιστον 55,35% των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων που χορηγούνται στο πλαίσιο της Οργάνωσης Αλιείας στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό.
	(Τροπολογία 3)
	Αιτιολογική σκέψη 3β
	ότι ο Καναδάς θα ανακαλέσει τις διατάξεις του εθνικού του δικαίου που εμποδίζουν την αλιεία εκ μέρους του κοινοτικού στόλου εκτός ζώνης 200 μιλίων, διατάξεις ασυμβίβαστες με το διεθνές δίκαιο θαλάσσης.
	(Τροπολογία 4)
	Τέταρτη αιτιολογική σκέψη
ότι η έγκριση της εν λόγω συμφωνίας είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.	ότι **τηρούνται οι ανωτέρω διατάξεις και** η έγκριση της συμφωνίας είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη αλιευτικής συμφωνίας υπό μορφή εγκριθέντων πρακτικών, ανταλλαγής επιστολών, ανταλλαγής υπομνημάτων και των σχετικών παραρτημάτων, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Καναδά (COM(95)0251 — C4-0338/95 — 95/0144(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0251 — 95/0144(CNS) [1],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο αλιευτικής συμφωνίας υπό μορφή εγκριθέντων πρακτικών, ανταλλαγής επιστολών, ανταλλαγής υπομνημάτων και των σχετικών παραρτημάτων, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης του Καναδά,

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με τα άρθρα 43 και 228 παρ. 3, 1ο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ (C4-0338/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παρ. 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A4-0293/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων του Κοινοβουλίου και την σύναψη της αλιευτικής συμφωνίας·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

---

[1] ΕΕ C 239 της 14.09.1995, σελ. 8.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρο του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 της 9ης Ιουνίου 1988 σχετικά με την έγκριση των διατάξεων για την εφαρμογή του προγράμματος αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που εγκρίθηκε από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0330/95 — 95/0150(CNS))

Η πρόταση εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού ΕΟΚ 1956/88 της 9ης Ιουνίου 1988 σχετικά με την έγκριση των διατάξεων για την εφαρμογή του προγράμματος αμοιβαίας διεθνούς επιθεώρησης που εγκρίθηκε από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0330/95 — 95/0150(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0266 — 95/0150(CNS) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0330/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0293/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 200 της 04.08.1995, σελ. 15.

III.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 189/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής ορισμένων μέτρων ελέγχου που εγκρίθηκαν από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0331/95 — 95/0151(CNS))

Η πρόταση εγκρίνεται.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) 189/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής ορισμένων μέτρων ελέγχου που εγκρίθηκαν από την Οργάνωση Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0331/95 — 95/0151(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0266 — 95/0151(CNS) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0331/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0293/95),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 200 της 04.08.1995, σελ. 16.

IV.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκού κοινοτικού προγράμματος παρατηρητών που ισχύει για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0332/95 — 95/0152(CNS))

Η πρόταση εγκρίνεται.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ευρωπαϊκού κοινοτικού προγράμματος παρατηρητών που ισχύει για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη διακανονισμού της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (NAFO) (COM(95)0266 — C4-0332/95 — 95/0152(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0266 — 95/0152(CNS) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0332/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0293/95),

([1]) ΕΕ C 211 της 15.08.1995, σελ. 13.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

6) A4-0323/95

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των οικονομικών ανταλλαγμάτων που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέας Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1995 έως 15 Ιουνίου 1997 (COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(Τροπολογία 1)	
Νέα αιτιολογική σκέψη 4α	
	ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η ποιότητα της πληροφόρησης που παρέχεται στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τον βαθμό εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ώστε να διευκολύνεται η λήψη αποφάσεων στη διάρκεια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.
(Τροπολογία 2)	
Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)	
	ότι, σύμφωνα με τη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 για τη δημοσιονομική πειθαρχία, οι δαπάνες που σχετίζονται με αυτό το πρωτόκολλο είναι μη υποχρεωτικές,
(Τροπολογία 3)	
Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)	
	ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η ποιότητα της πληροφόρησης που παρέχεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εκπονήσει έκθεση σχετικά με το βαθμό εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

(*) ΕΕ C 327 της 7.12.1995, σελ. 12.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 4)

Νέο άρθρο 3α

Άρθρο 3α

Στη διάρκεια του τελευταίου έτους ισχύος του Πρωτοκόλλου και πριν από τη σύναψη οποιασδήποτε συμφωνίας για την ανανέωσή του, η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και τους όρους εκτέλεσης της συμφωνίας.

(Τροπολογία 5)

Νέο άρθρο 3β

Άρθρο 3β

Επί τη βάσει της έκθεσης αυτής και μετά από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο παραχωρεί εντολή στην Επιτροπή για τη διαπραγμάτευση των πρωτοκόλλων εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και των οικονομικών ανταλλαγμάτων που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέας Μπισάου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας Μπισάου για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1995 έως 15 Ιουνίου 1997 (COM(95)0427 — C4-0465/95 — 95/0233(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0427 — 95/0233(CNS)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 43 και 228, παρ. 3, πρώτη γραμμή της Συνθήκης ΕΚ (C4-0465/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παρ. 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0323/95),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 327 της 7.12.1995, σελ. 12.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

19. Σύμβαση του Gdansk *

A4-0295/95

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση της τροποποίησης του άρθρου VII της Σύμβασης του Gdansk (COM(95)0345 — C4-0388/95 — 95/0186(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0345 — C4-0388/95 — 95/0186(CNS)) [1],

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 και το άρθρο 228, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ (C4-0388/95),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 90, παρ. 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0295/95),

1. εγκρίνει την τροποποίηση της Σύμβασης.

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 252 της 28.09.1995, σελ. 8.

---

20. Αλιεία του σολωμού

B4-1565, 1566, 1567, 1568, 1569 και 1570/95

Ψήφισμα σχετικά με την κρίση στον τομέα του σολωμού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για την κρίση στον τομέα του σολωμού της ΕΕ,

Α. έχοντας υπόψη το ντάμπιγκ του νορβηγικού σολωμού στην ευρωπαϊκή αγορά, που έχει αρχίσει από το 1989, και την παρεπόμενη αστάθεια των τιμών στην αγορά σολωμού της ΕΕ με αλυσιδωτές συνέπειες στα άλλα αλιευτικά προϊόντα σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Β. εκτιμώντας ότι λόγω της αύξησης κατά 27% στις εξαγωγές νορβηγικού σολωμού στην Ένωση κατά τους εννέα πρώτους μήνες του τρέχοντος έτους και την επακόλουθη μείωση κατά 21% της τιμής του σολωμού στην Κοινοτική αγορά, η βιομηχανία διέρχεται και πάλι κρίση,

Γ. εκτιμώντας ότι η νορβηγική παραγωγή σολωμού θα συνεχίσει την αύξησή της το 1996,

Δ. εκτιμώντας ότι η παραγωγή σολωμού, ιδιαίτερα στη Σκωτία και την Ιρλανδία, αποτελεί ζωτική πηγή απασχόλησης σε πολλές αγροτικές περιοχές με το καθεστώς του Στόχου 1· ότι η σταθερότητα είναι θεμελιώδης για το μέλλον της βιομηχανίας,

1. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει επείγουσα δράση για την επιβολή μιας ρεαλιστικής ελάχιστης τιμής εισαγωγής του σολωμού·

2. καλεί την Επιτροπή να αναζητήσει μακροπρόθεσμη λύση στα πλαίσια της Συμφωνίας ΕΟΧ·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το ψήφισμα αυτό στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τη νορβηγική κυβέρνηση.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

21. Κρατικές ενισχύσεις στην Irish Steel

B4-1572 και 1573/95

Ψήφισμα σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στην Irish Steel και το άρθρο 95 ΕΚΑΧ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. έχοντας υπόψη τις συνεχιζόμενες προσπάθειες για την διασφάλιση του μέλλοντος της Ιρλανδικής Χαλυβουργίας στο Cobh, στην Κομητεία Cork, και την εξασφάλιση της μελλοντικής απασχόλησης στο εργοστάσιο και στις εταιρίες που παρέχουν υπηρεσίες σ' αυτό,

Β. εκτιμώντας ότι η Ιρλανδική Κυβέρνηση, κατά τη διάρκεια των διαδοχικών συνεδριάσεων από το Φεβρουάριο του 1993 και εφεξής, γνωστοποίησε στο Συμβούλιο Βιομηχανίας την πρόθεσή της να αναζητήσει μια στρατηγική εταιρική σχέση για την Irish Steel (Ιρλανδική Χαλυβουργία) και να της χορηγήσει κρατική ενίσχυση σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚΑΧ,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Ιρλανδική Κυβέρνηση γνωστοποίησε επίσημα στην ΓΔ4, στις 7 Σεπτεμβρίου 1995, την πρότασή της να χορηγήσει κρατική ενίσχυση στην Irish Steel και να ιδιωτικοποιήσει την εταιρία μέσω μιας στρατηγικής εταιρικής σχέσης με την ISPAT International· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ISPAT ανέλαβε δέσμευση όσον αφορά τη μελλοντική επένδυση κεφαλαίων και τη διατήρηση των εργαζομένων,

Δ. έχοντας υπόψη ότι οι ανεξάρτητοι σύμβουλοι «Eurostrategy» διατύπωσαν θετική σύσταση προς την Επιτροπή σε σχέση με την εν λόγω πρόταση,

Ε. έχοντας υπόψη ότι η Επιτροπή υπέβαλε, τον Οκτώβριο του 1995, θετική σύσταση προς το Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση αυτή,

ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι, στις 7 Νοεμβρίου 1995, το Συμβούλιο Βιομηχανίας δεν κατόρθωσε να επιλύσει το ζήτημα συνεπεία του βρετανικού βέτο, κάλεσε όμως τις ιρλανδικές και τις βρετανικές αρχές να επιλύσουν το πρόβλημα σε διμερή ει δυνατόν βάση,

1. διαπιστώνει ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος σε μια σειρά διμερών συναντήσεων προκειμένου να διασκεδασθούν οι ανησυχίες της βρετανικής πλευράς σε ό,τι αφορά τη δυναμικότητα της Irish Steel, τη στρατηγική εμπορίας εντός της ΕΕ και την πολιτική καθορισμού των τιμών, με συγκεκριμένες εγγυήσεις ως προς την εξέλιξη αυτής της τελευταίας σε ετήσια βάση κατά τη διάρκεια της προσεχούς πενταετίας·

2. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι μέχρι σήμερα δεν επετεύχθη συμφωνία για τα εκκρεμούντα ζητήματα·

3. ζητεί επιμόνως από την Επιτροπή, σύμφωνα με την ανάλυση και τη σύσταση που η ίδια διατύπωσε, να μεσολαβήσει ως ουδέτερος συνομιλητής για την διευθέτηση του ζητήματος·

4. απαιτεί, λαμβανομένων υπόψη των διακυβευμάτων, σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί στο μεταξύ διάστημα διμερής συμφωνία μεταξύ της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, να ληφθεί απόφαση από το ειδικό Συμβούλιο Βιομηχανίας που έχει προβλεφθεί για τις 20 Δεκεμβρίου 1995·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις της Ιρλανδίας και της Βρετανίας.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

15 Δεκεμβρίου 1995

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andrews, Aparicio Sánchez, Argyros, Avgerinos, Baldi, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berend, Bertens, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Carlsson, Castagnède, Caudron, Cederschiöld, Christodoulou, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunha, Cushnahan, Daskalaki, David, Decourrière, De Esteban Martin, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dührkop Dührkop, Dury, Eisma, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Falconer, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Gahrton, Garosci, Gebhardt, Gillis, Girão Pereira, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Heinisch, Herman, Hoff, Hory, Hughes, Hyland, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lambraki, Lambrias, Le Gallou, Leperre-Verrier, Liese, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McKenna, McMahon, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Megahy, Menrad, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Orlando, Paakkinen, Papakyriazis, Pasty, Perry, Peter, Pex, Piquet, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pollack, Pons Grau, Posselt, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Rothe, Rusanen, Ryynänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandbæk, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Secchi, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Stevens, Stewart, Stockmann, Svensson, Tamino, Tannert, Telkämper, Teverson, Theonas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verwaerde, Vieira, Viola, Virgin, van der Waal, Waddington, Waidelich, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann.

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(—) = Κατά
(O) = Αποχές

1. Έκθεση Salisch A4-0314/95

σύνολο

(+)

ARE: Dell'Alba, Macartney

EDN: Berthu, Blokland, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Brinkhorst, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, Colombo Svevo, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Rusanen, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barton, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, Cot, Crepaz, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, González Triviño, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Jöns, Kuhn, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Martin David W., Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Peter, van Putten, Rapkay, Salisch, Samland, Schlechter, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stewart, Tannert, Titley, Tomlinson, Vecchi, Waddington, Waidelich, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Vieira

V: van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Schörling, Telkämper

(—)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

(O)

UPE: Aboville, Andrews, Baldi, Daskalaki, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes

---

2. Έκθεση McMahon A4-0293/95

πρόταση Επιτροπής

(+)

ARE: Macartney

ELDR: Cox, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

PPE: Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Heinisch, Kellett-Bowman, Konrad, McCartin, Martens

PSE: van Bladel, Falconer, González Triviño, Hoff, Malone, Seal, Smith, Titley

V: McKenna, Müller

Παρασκευή, 15 Δεκεμβρίου 1995

(–)

GUE/NGL: Novo

UPE: Girão Pereira, Rosado Fernandes

(O)

PPE: Varela Suanzes-Carpegna

---

3. Έκθεση McMahon A4-0293/95

ψήφισμα

(+)

ARE: Macartney

ELDR: Cox, Olsson

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Heinisch, Kellett-Bowman, McCartin, Martens

PSE: van Bladel, Falconer, González Triviño, Hoff, Malone, Seal, Titley

V: McKenna, Müller

(–)

GUE/NGL: Novo, Svensson

UPE: Girão Pereira, Rosado Fernandes, Vieira